1 1er Pupitre

Violino 1o

Le Carillonneur de Bruges.

S. P. B.

Le 9 Mars 1853

LE

CARILLONNEUR

DE

BRUGES

Opéra comique en trois actes,

dédié à sa Majesté

LÉOPOLD I.ER

Roi des Belges,

Paroles de M.r de *S.t Georges,*

Musique de

ALBERT GRISAR.

A.V.

Représenté pour la 1.re fois à Paris, à l'Opéra Comique,

le 20 Février, 1852.

Parties d'Orchestre 400.f

Parties séparées : 400.f

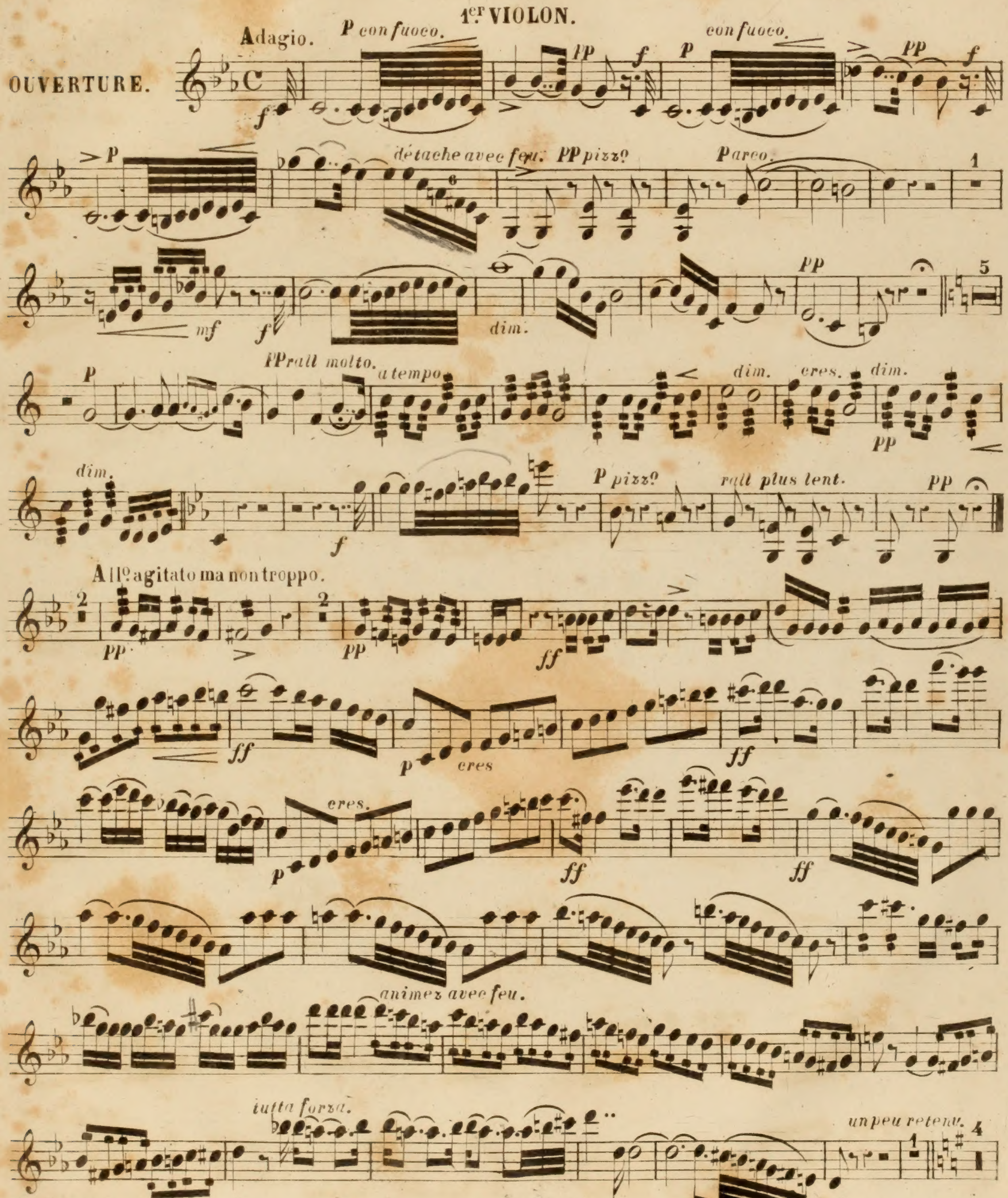
A PARIS, chez **COLOMBIER**, *Rue Vivienne, 6, au coin du Passage Vivienne*

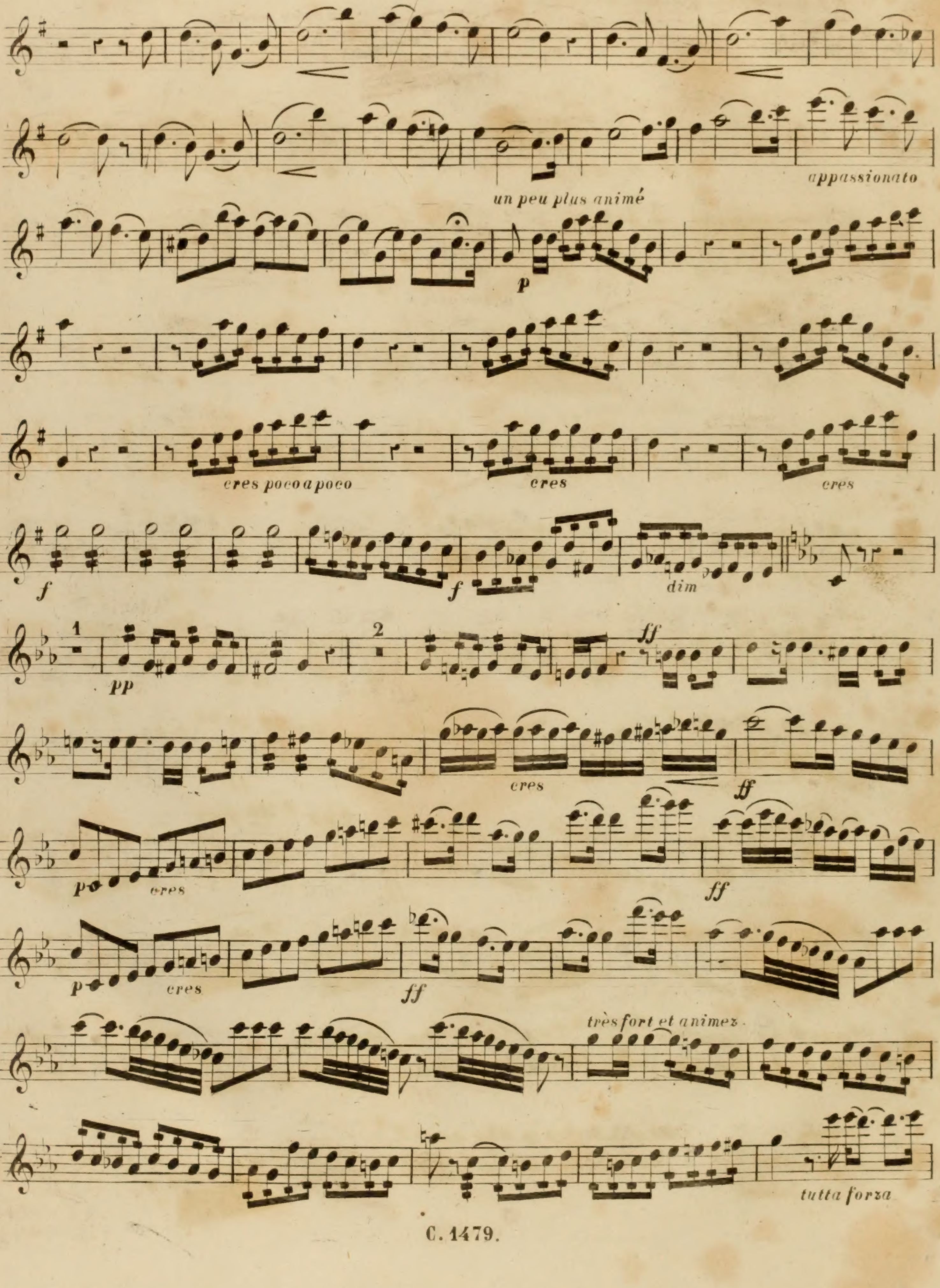
Londres, Chappell. *Mayence, Schott.*

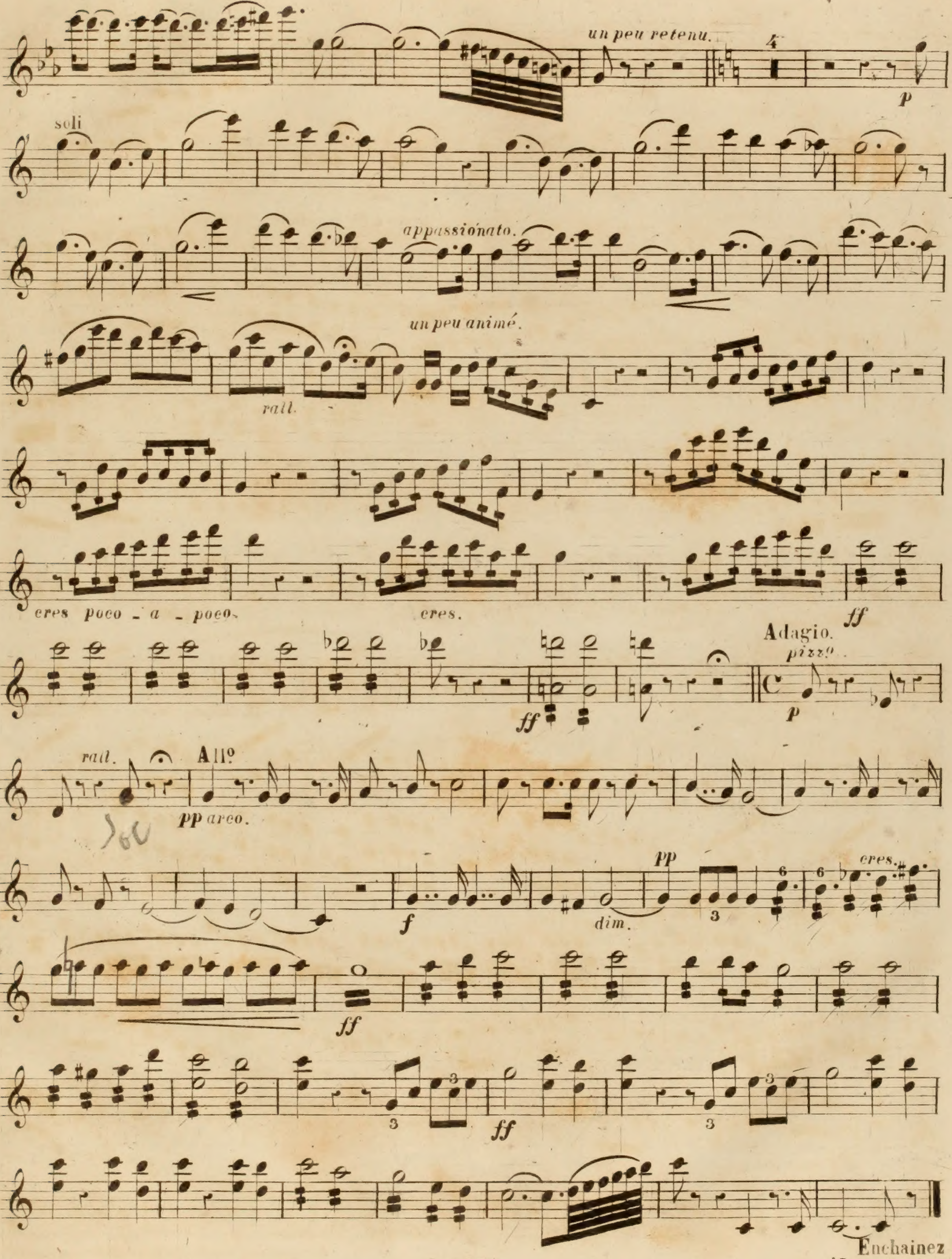
Colombier
RUE VIVIENNE N.6

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

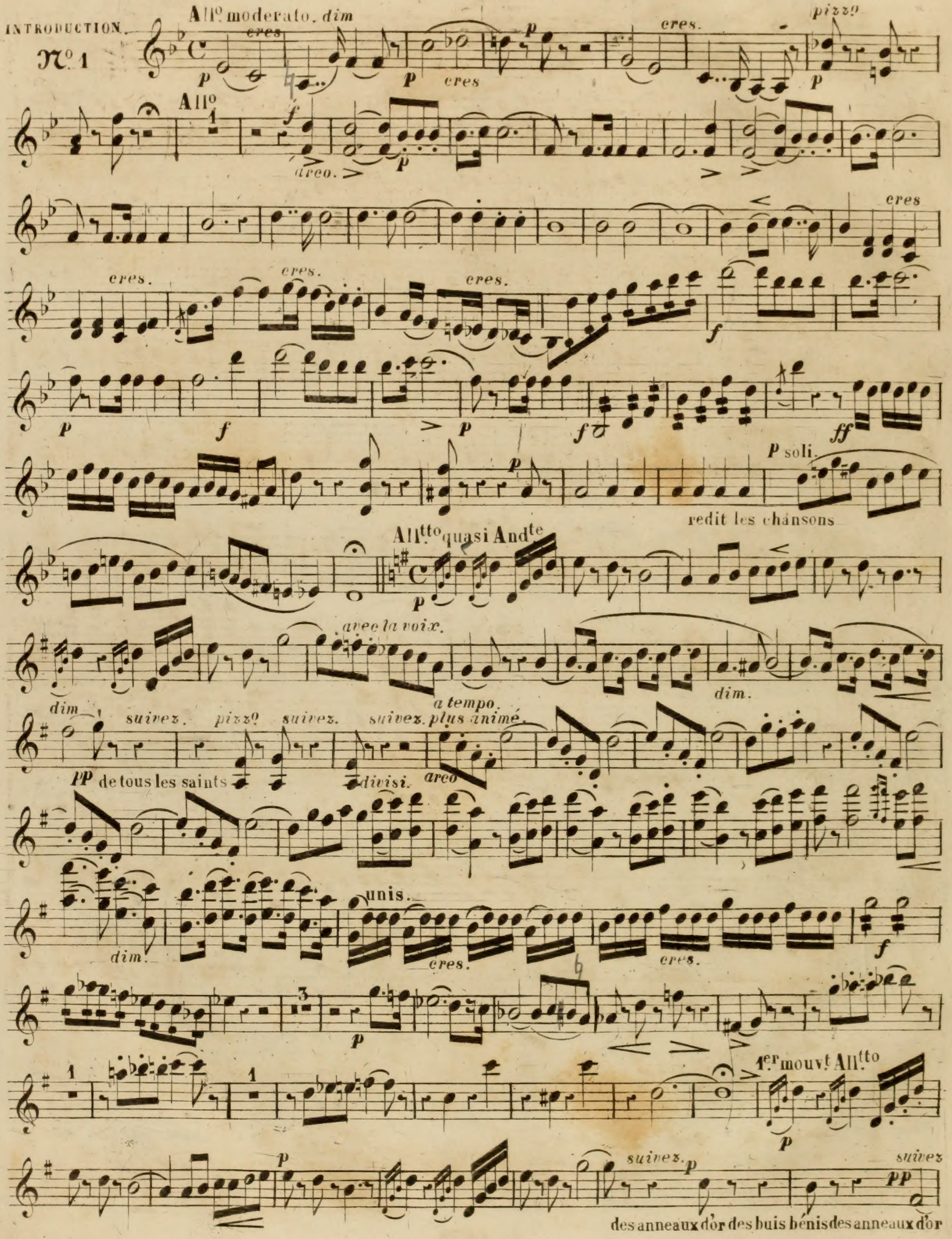
A. GRISAR.

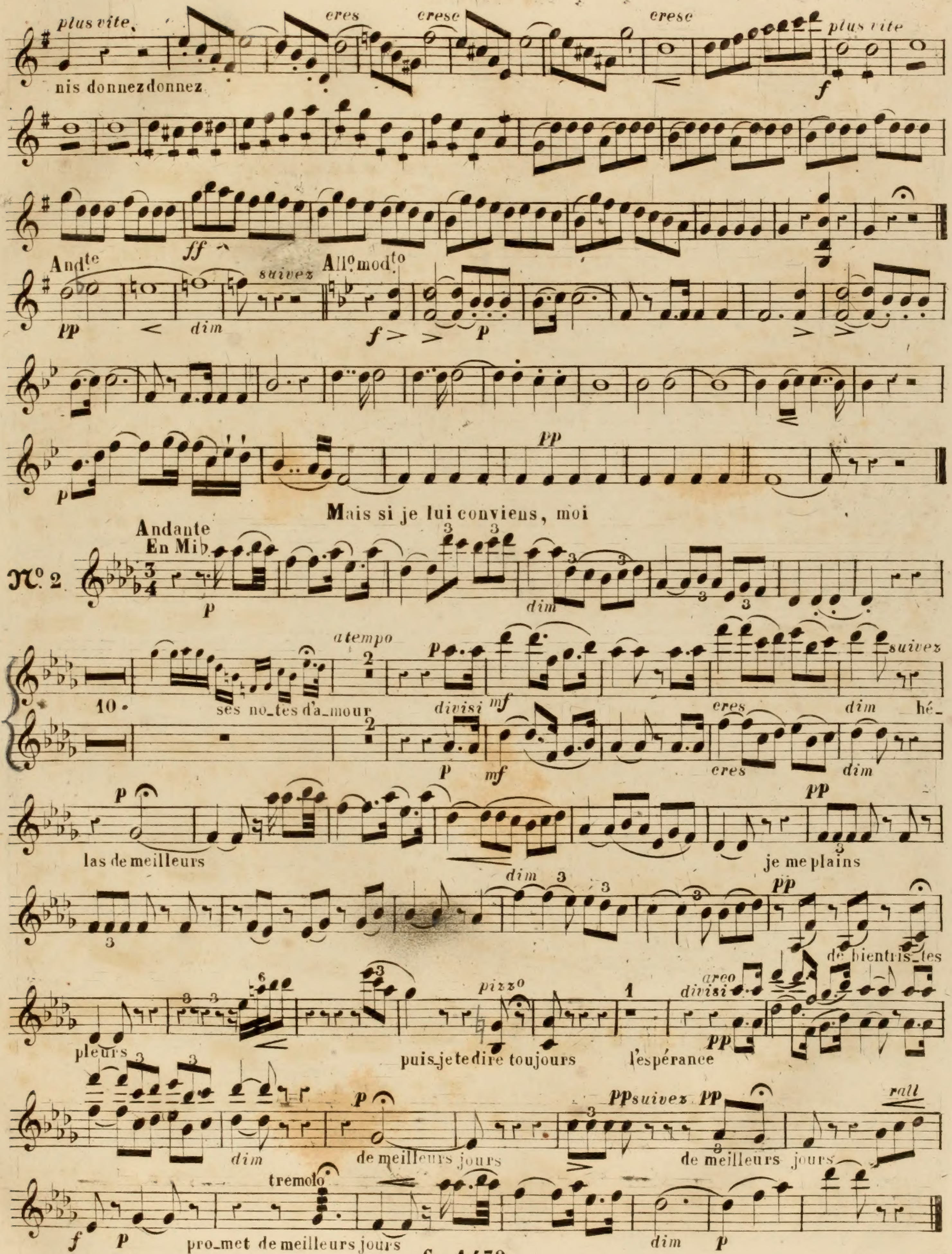


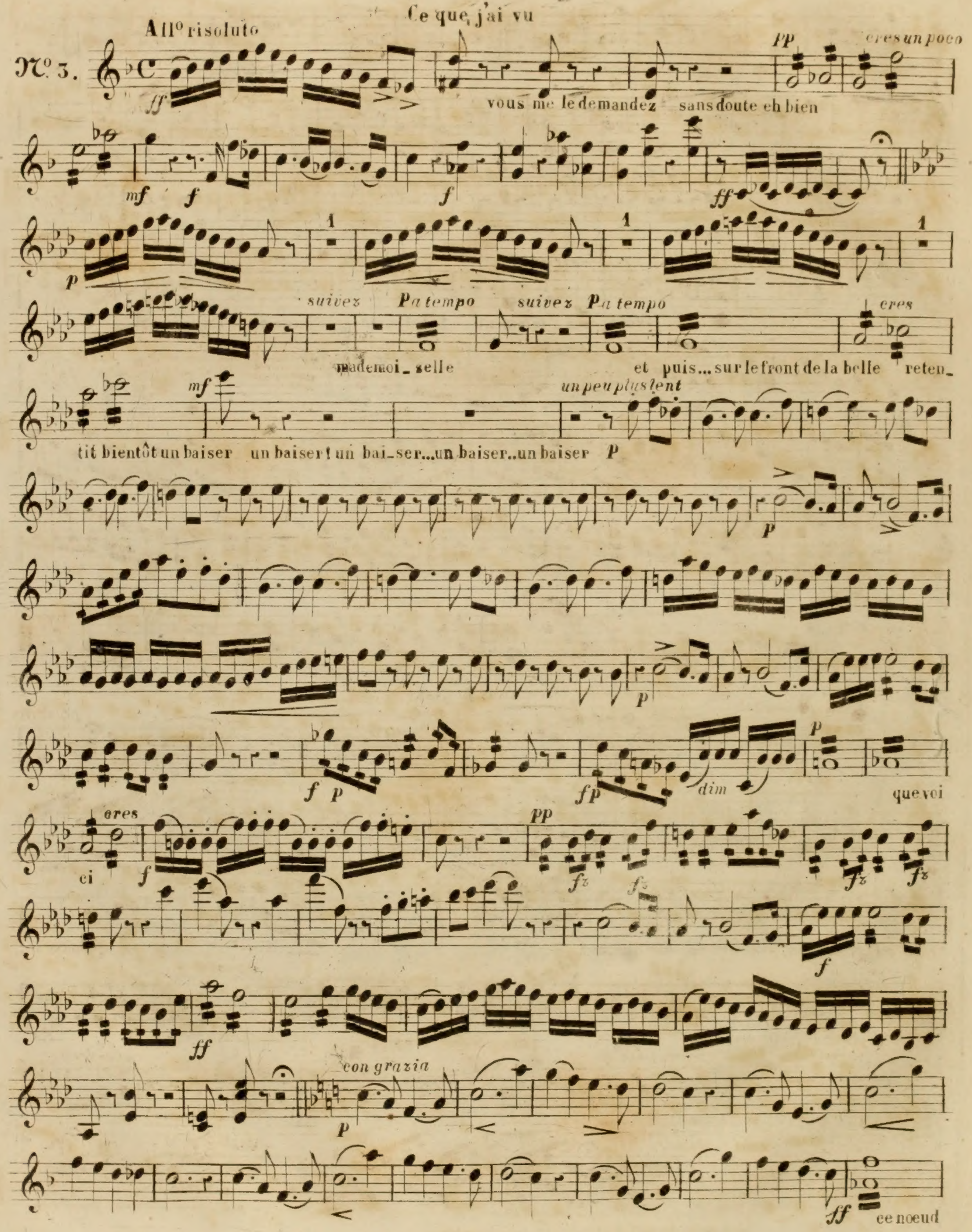

un peu plus animé
appassionato
p
cres poco a poco
cres
cres
f
f
dim
1
pp
2
ff
cres
ff
p
cres
ff
p
cres
ff
très fort et animez
tutta forza

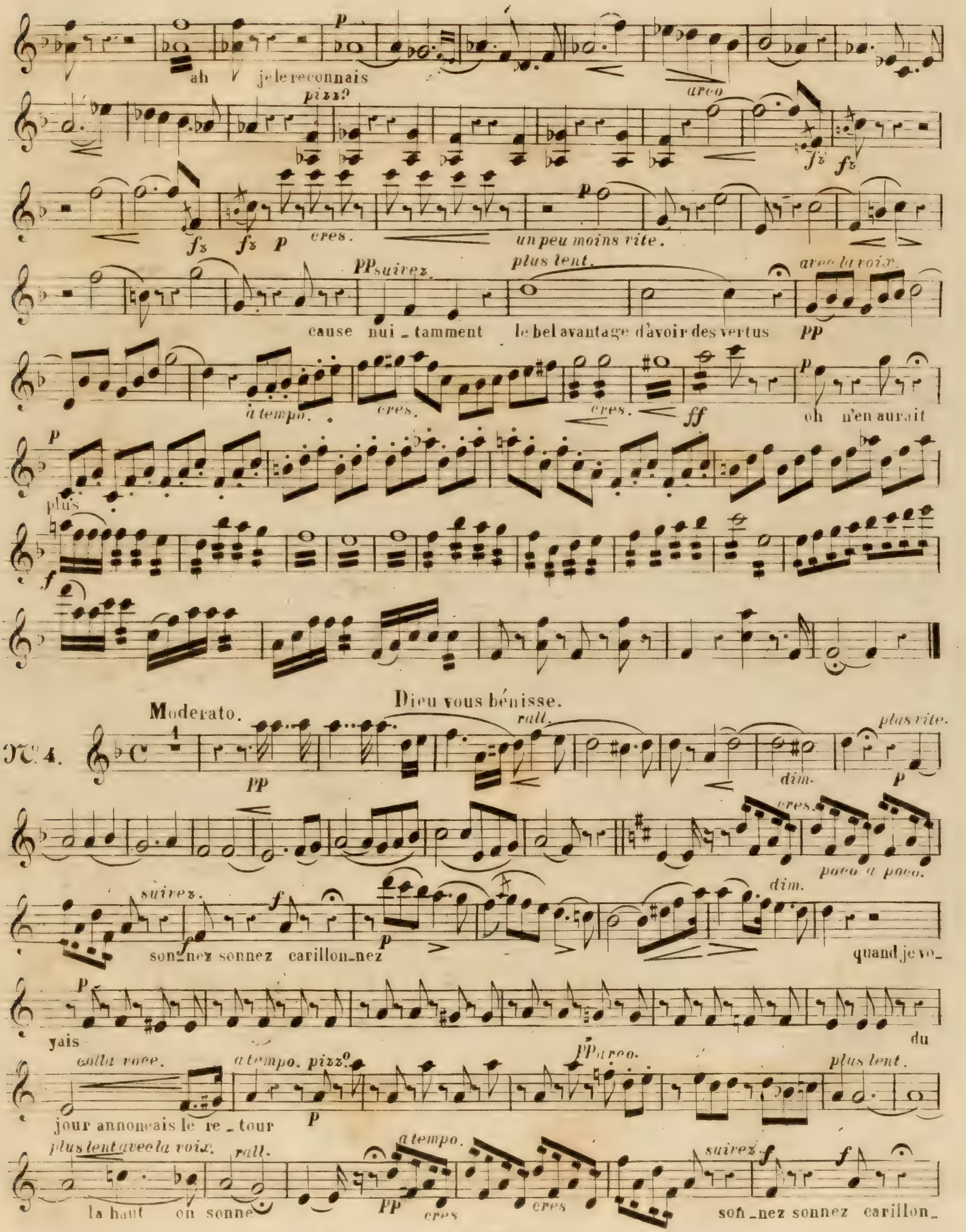


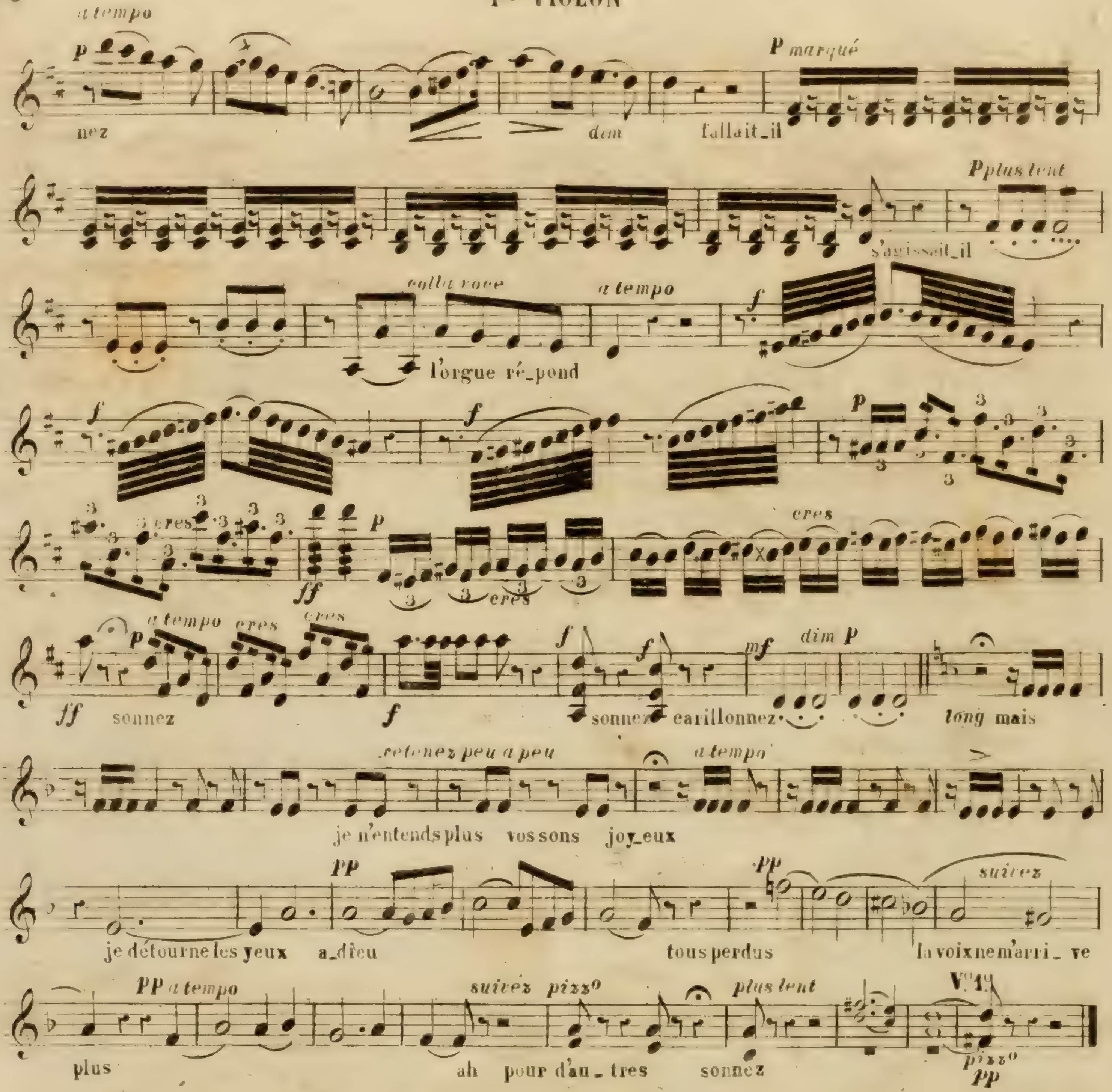
Enchainez
l'Introduction


INTRODUCTION.
No 1
Allo moderato. dim
cres
pizzo
Allo
arco.
redit les chansons
p soli.
Alltto quasi Andte
avec la voix.
a tempo.
dim
suivez.
pizzo
plus animé.
pp de tous les saints
divisi.
arco
unis.
cres.
1er mouvt Alltto
suivez
des anneaux d'or des buis bénis des anneaux d'or

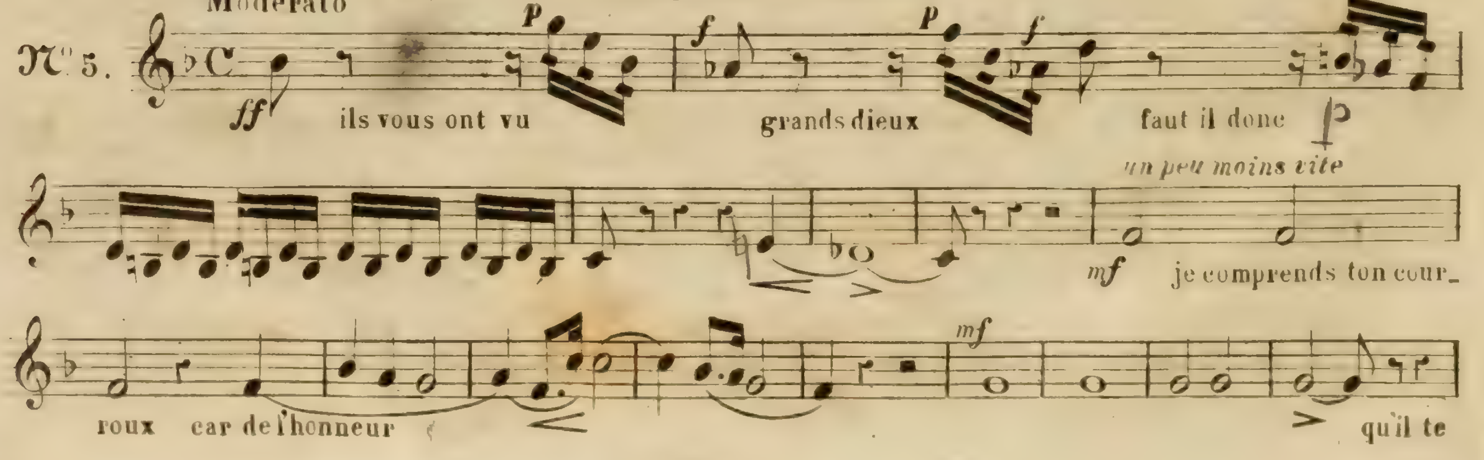

plus vite
cres
cresc
cresc
plus vite
nis donnez donnez
Andte
suivez
Allo modto
Mais si je lui conviens, moi
Andante
En Mib
No 2
atempo
ses no_tes d'a_mour
divisi
suivez
hé_
las de meilleurs
je me plains
de bien tris_tes
pleurs
pizzo
arco
divisi
puis_je te dire toujours
l'espérance
suivez
rall
de meilleurs jours
de meilleurs jours
tremolo
pro_met de meilleurs jours

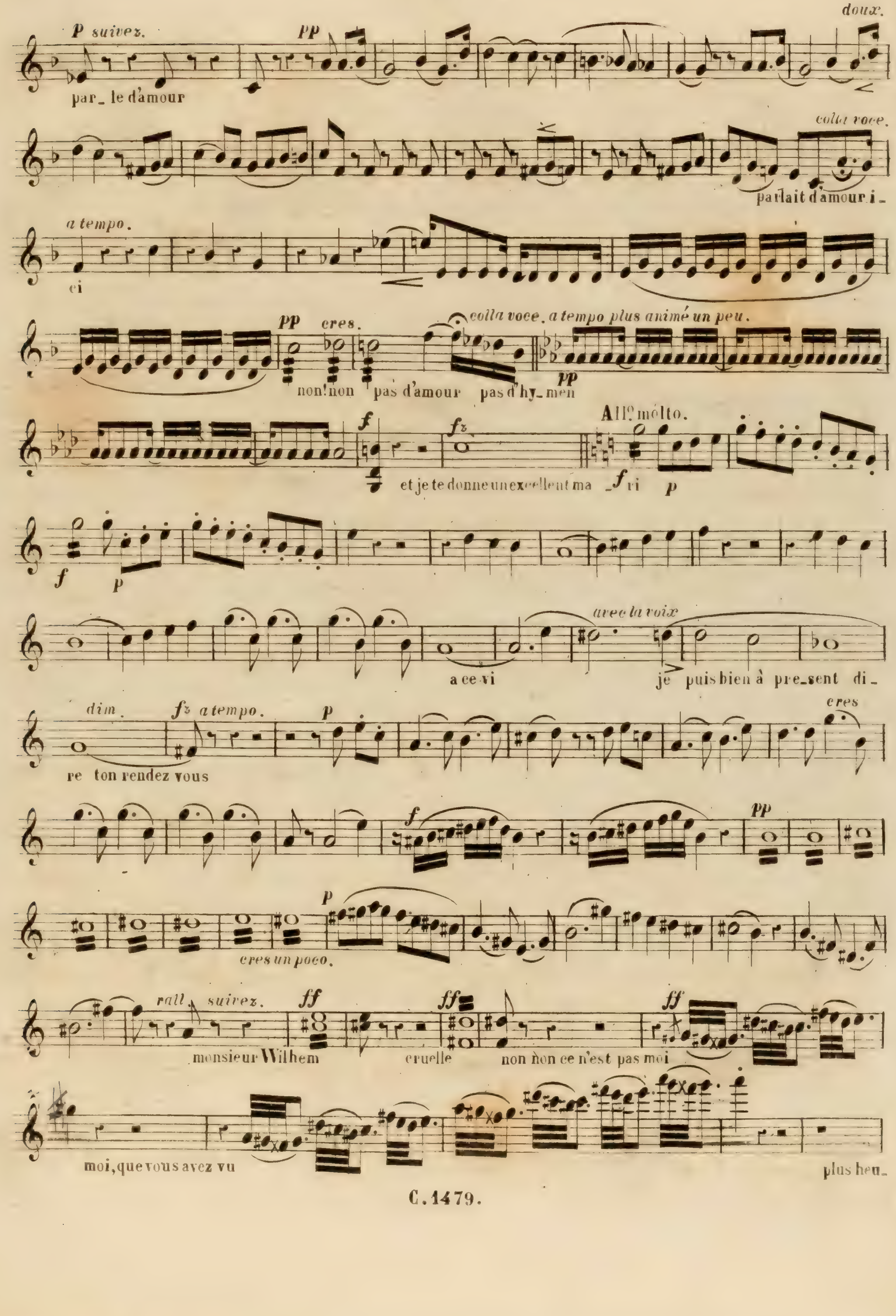

Ce que j'ai vu
All° risoluto
No. 3.
vous me le demandez sans doute eh bien
cres un poco
suivez
P a tempo
suivez
P a tempo
cres
mademoi_selle
et puis... sur le front de la belle reten_
un peu plus lent
tit bientôt un baiser un baiser! un bai_ser...un baiser..un baiser
dim
que voi
cres
ci
con grazia
ce noeud

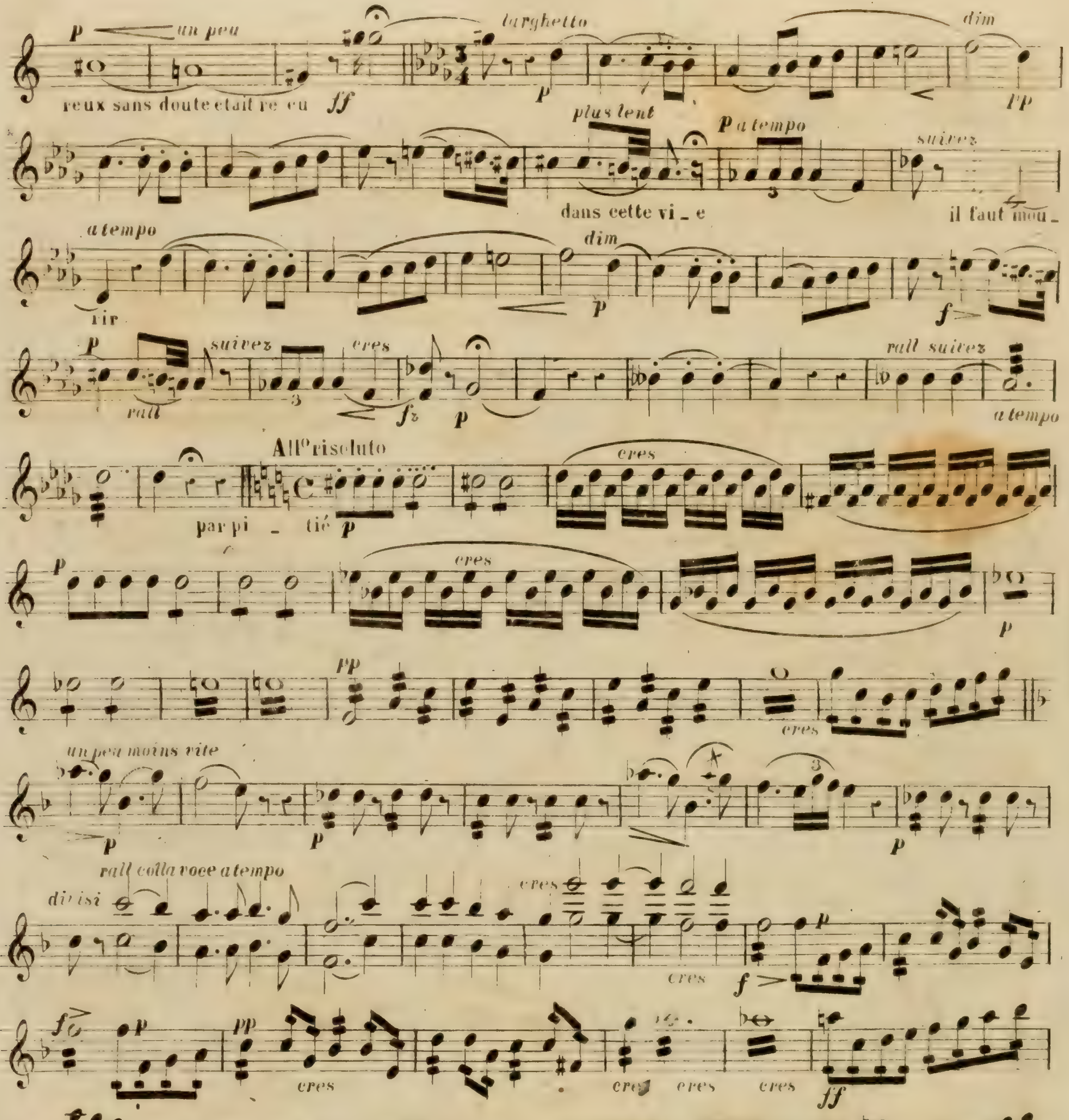

ah je le reconnais
pizz.
arco
fz fz
fz fz p cres.
un peu moins vite.
PP suivez.
plus lent.
avec la voix.
cause nui_tamment le bel avantage d'avoir des vertus PP
a tempo. cres. cres. ff
oh n'en aurait
plus
Moderato.
Dieu vous bénisse.
No. 4.
rall.
plus vite.
PP dim. p
cres.
poco a poco.
suivez. f dim.
son_nez sonnez carillon_nez
quand je vo_
yais
du
colla voce.
a tempo. pizz.
PP arco.
plus lent.
jour annonçais le re_tour
plus lent avec la voix. rall.
a tempo.
suivez. f f
la haut on sonne
PP cres cres
son_nez sonnez carillon_



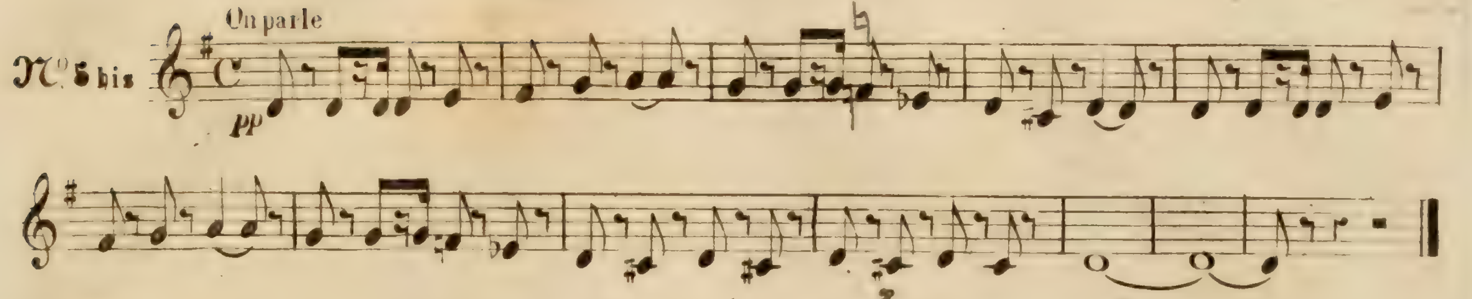
Vous capitaine Vilhem



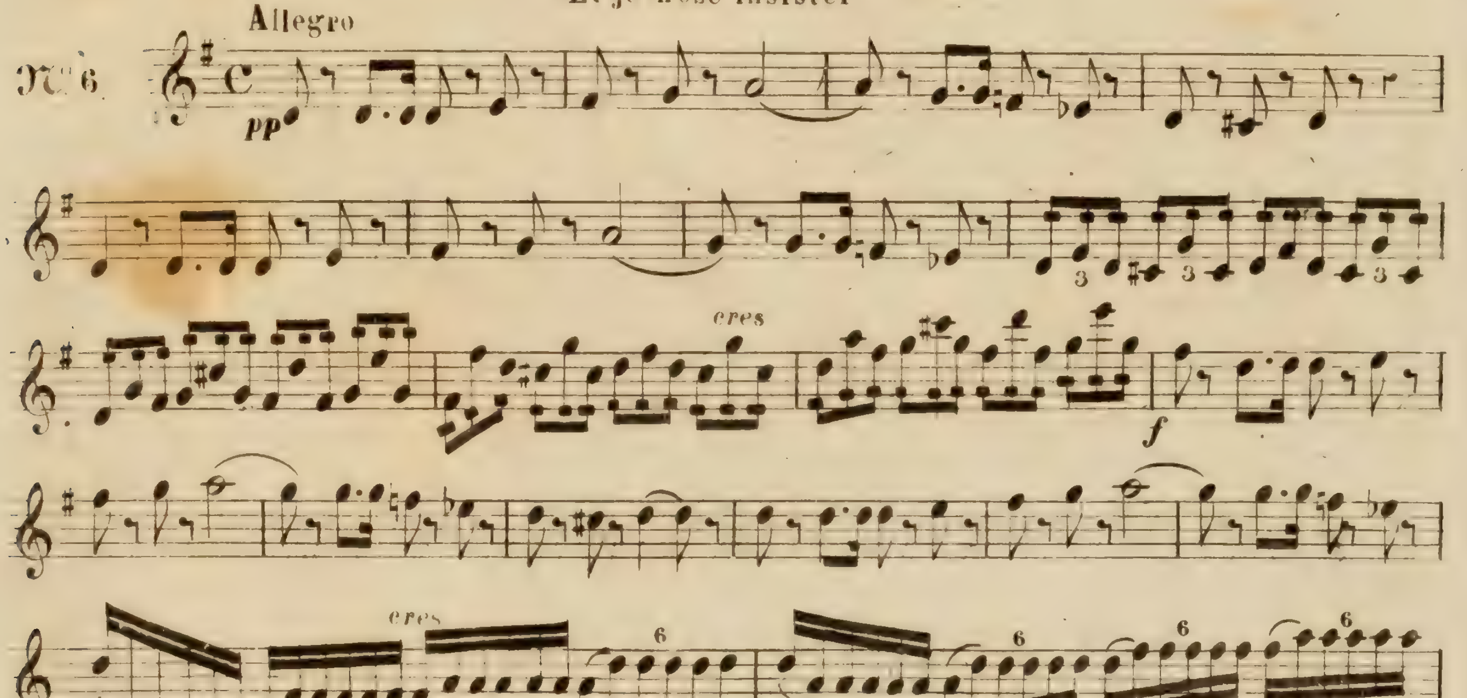

doux.
P suivez.
pp
par_ le d'amour
colla voce.
parlait d'amour i_
a tempo.
ci
pp cres.
colla voce. a tempo plus animé un peu.
non! non pas d'amour pas d'hy_ men
pp
f fz
Allo molto.
et je te donne un excellent ma _f ri p
f p
avec la voix
a ce vi
je puis bien à pré_sent di_
dim. fz a tempo. p cres
re ton rendez vous
f
pp
p
cres un poco.
rall. suivez. ff ff
monsieur Wilhem cruelle non non ce n'est pas moi
ff
moi, que vous avez vu
plus heu_


un peu
reux sans doute etait re çu
larghetto
dim
plus lent
P a tempo
dans cette vi _ e
suivez
il faut mou _
a tempo
rir
dim
rall
suivez
cres
rall suivez
a tempo
Allo risoluto
cres
par pi _ tié
cres
cres
un peu moins vite
rall colla voce a tempo
divisi
cres
cres
cres
cres
cres

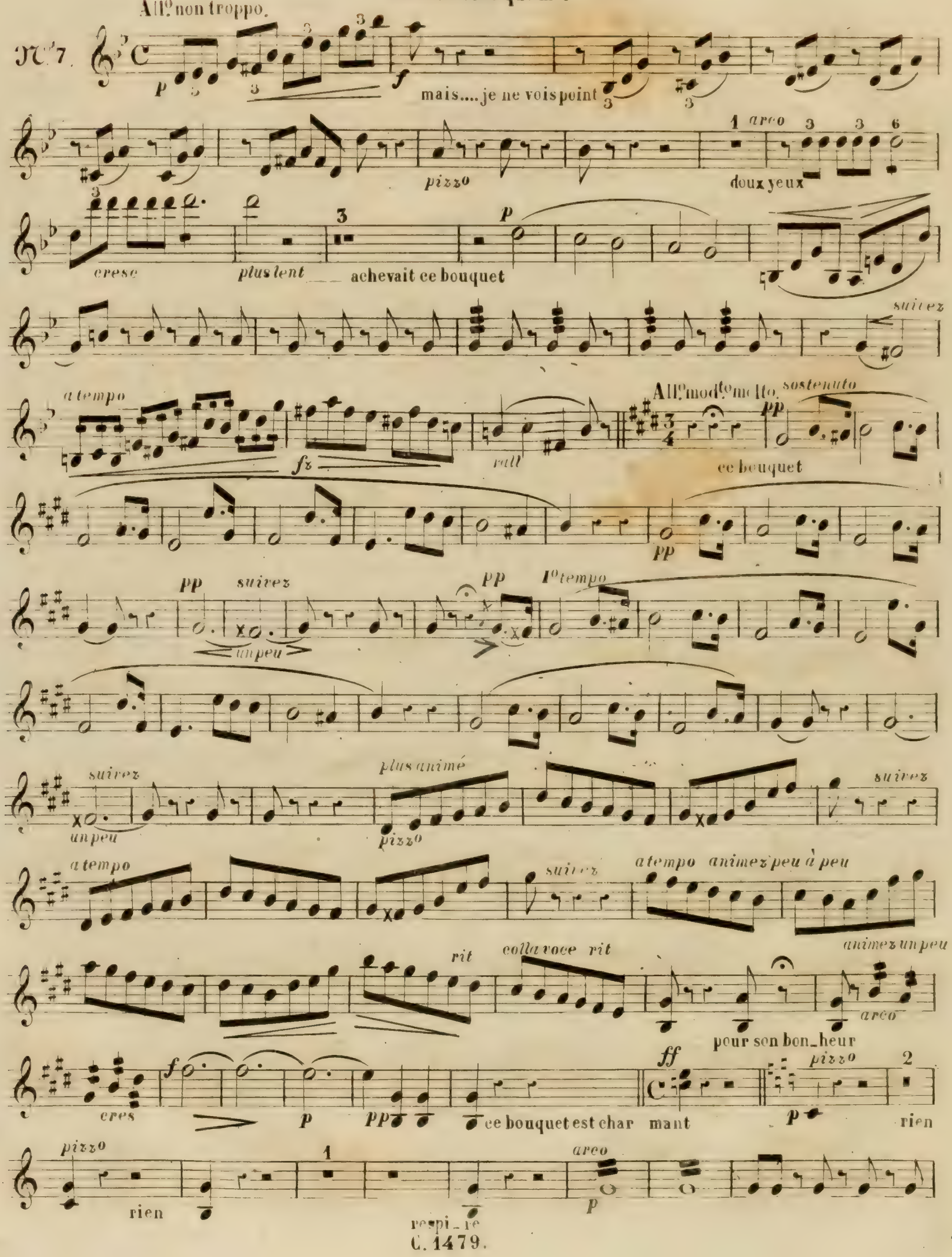
Qui vient on ne sait d'où

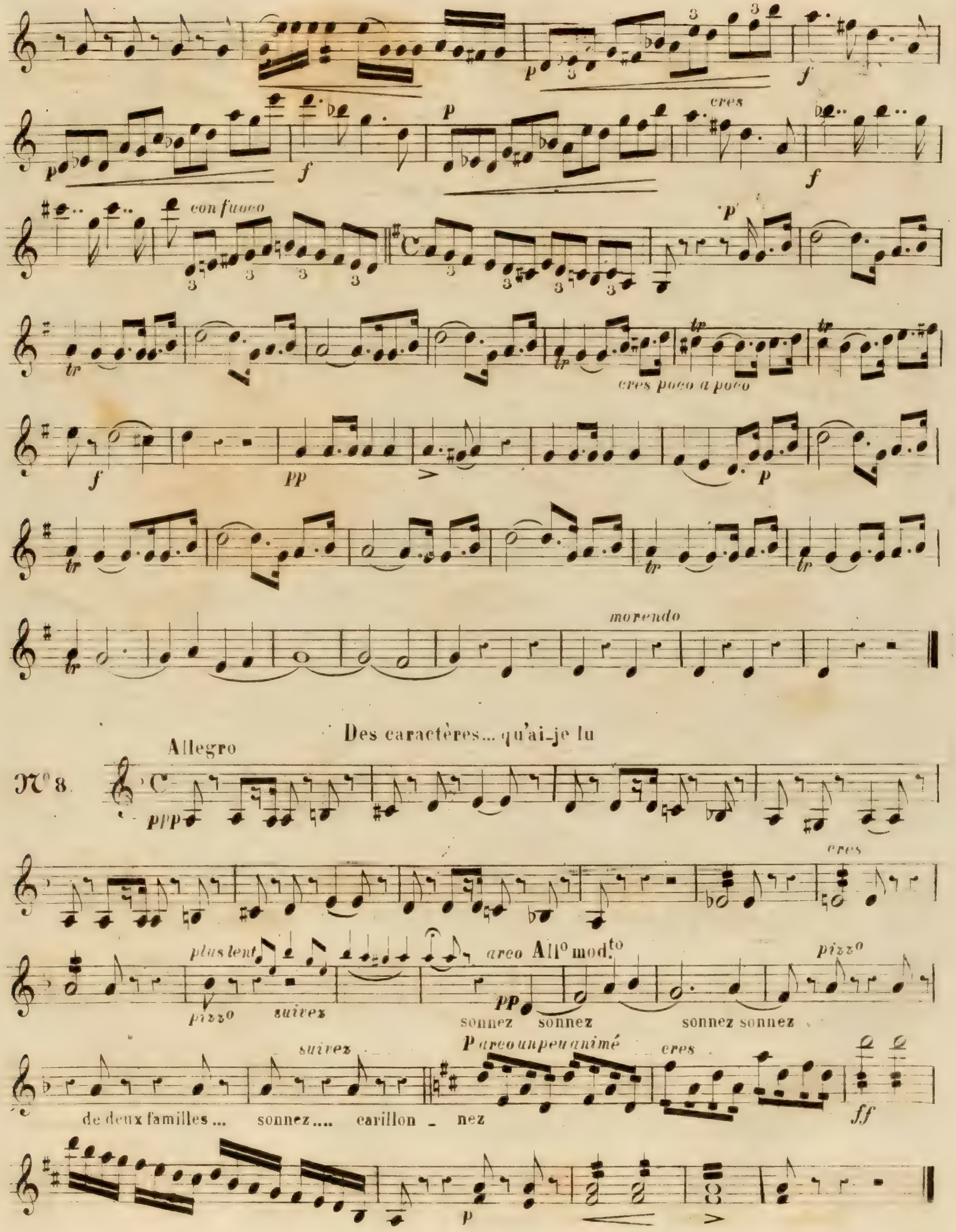


Et je n'ose insister



Plus honorée que moi

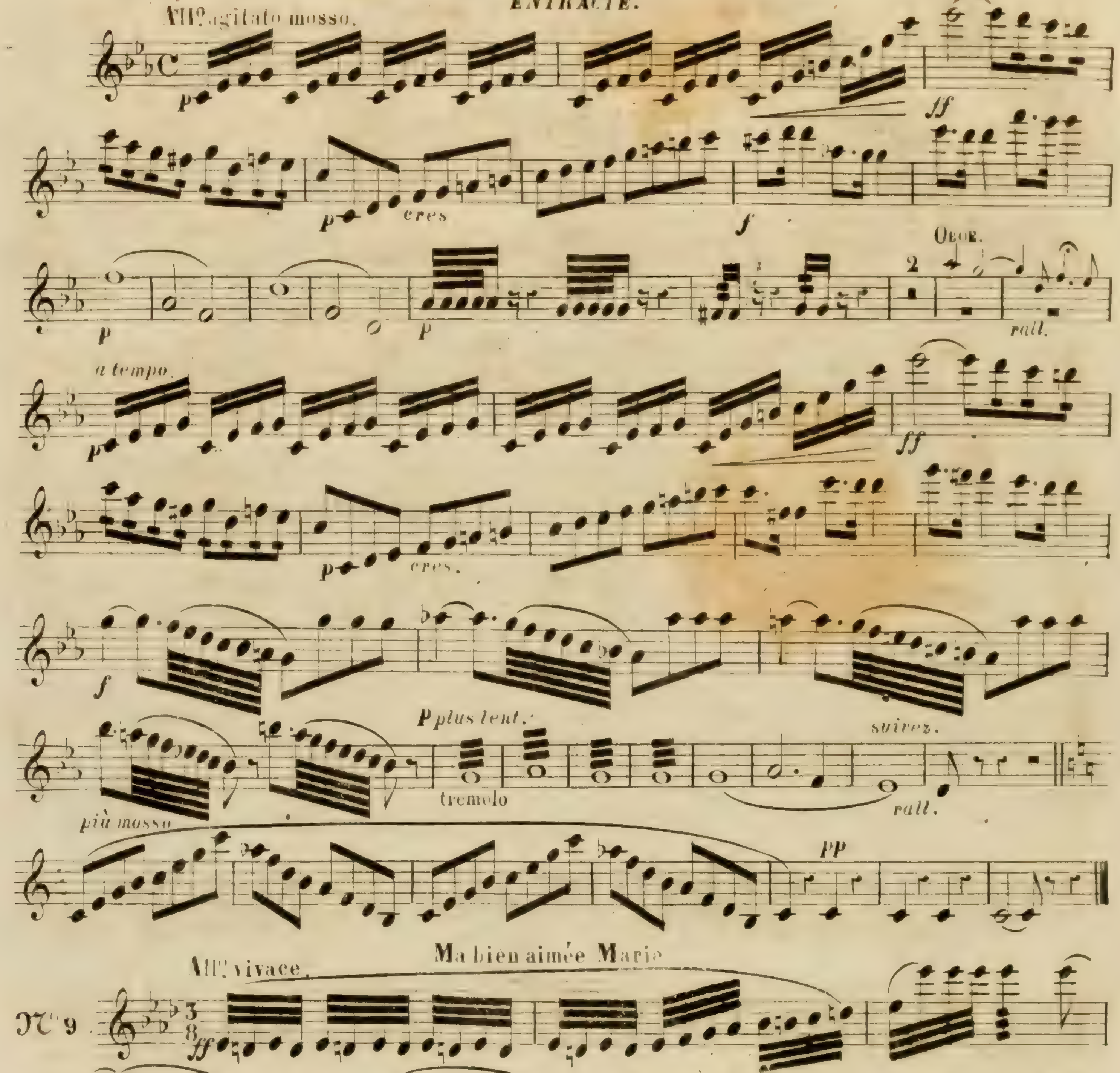


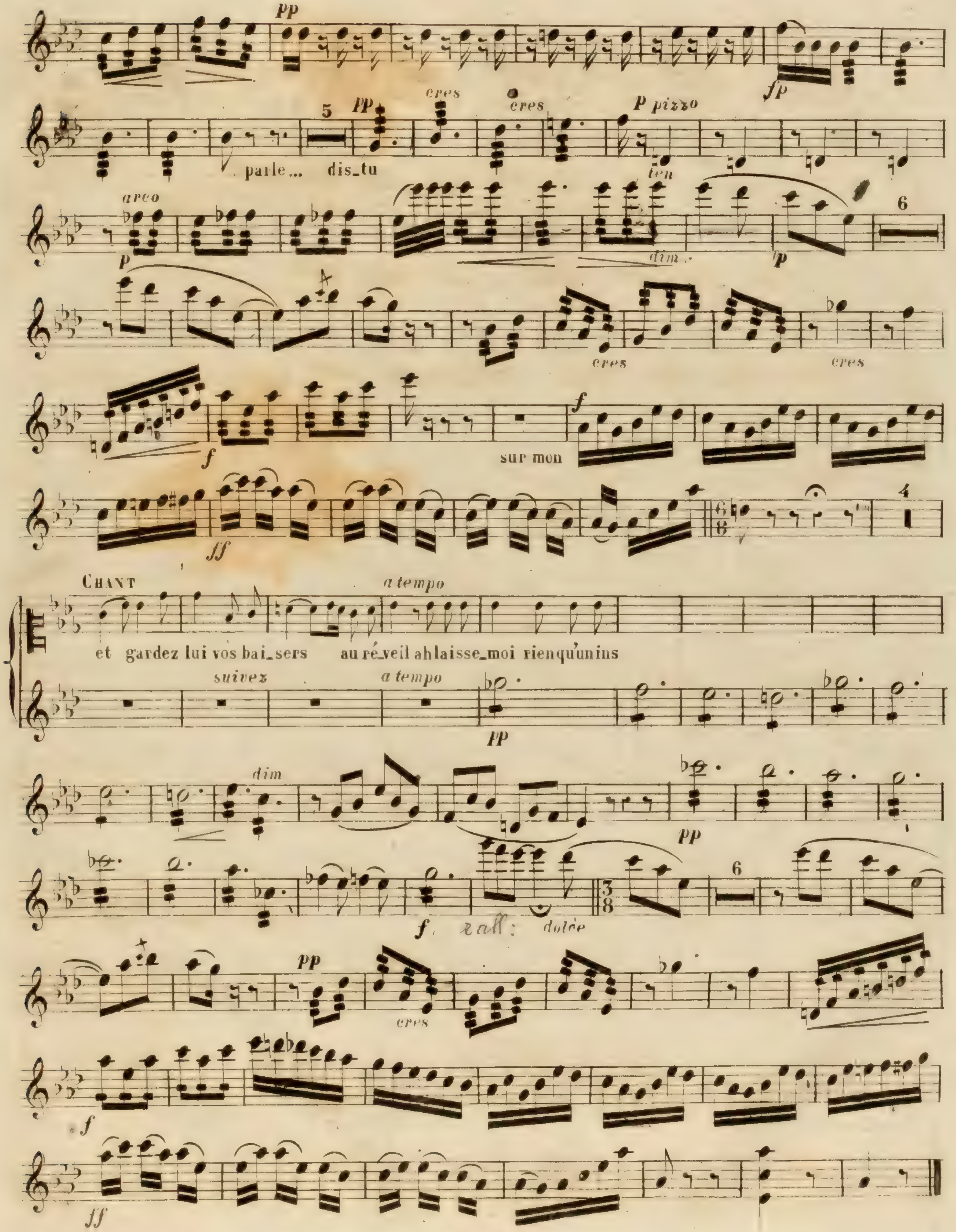

con fuoco
cres
cres poco a poco
morendo
Des caractères... qu'ai-je lu
Allegro
No 8.
plus lent
pizzo
suivez
arco
Allo modto
sonnez sonnez
sonnez sonnez
pizzo
suivez
P arco un peu animé
cres
de deux familles... sonnez.... carillon _ nez

1er Acte

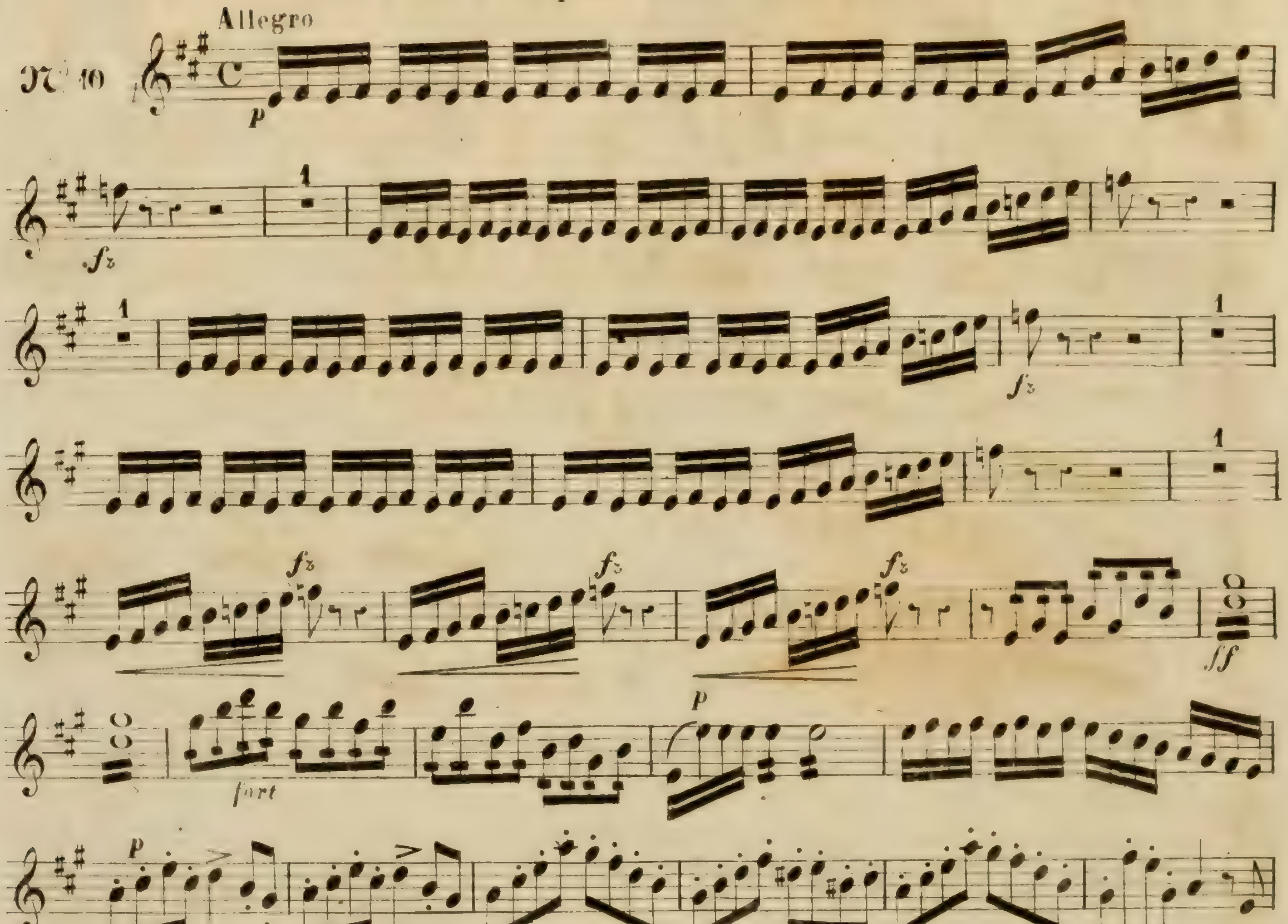
3e ACTE.

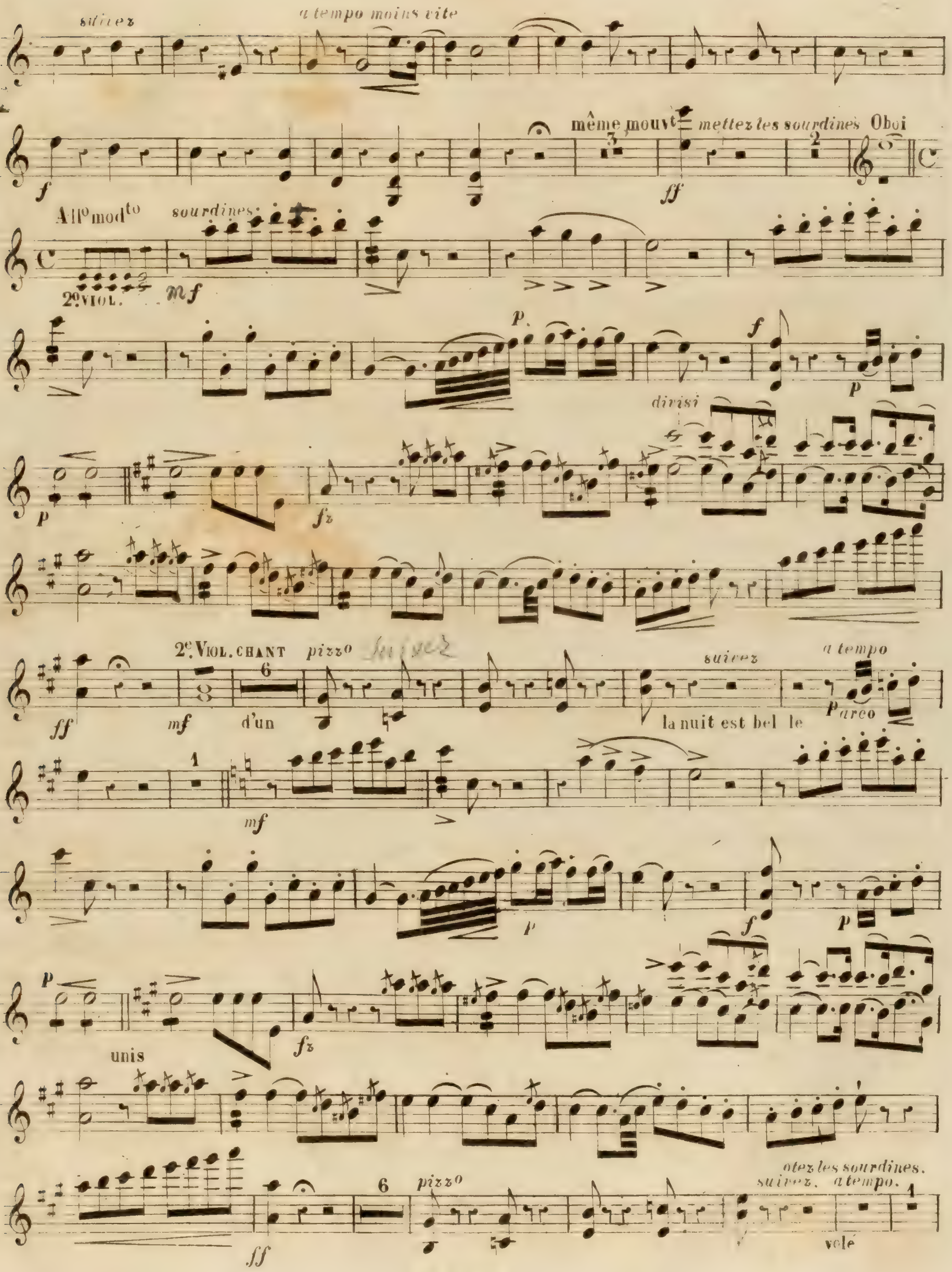
ENTRACTE.

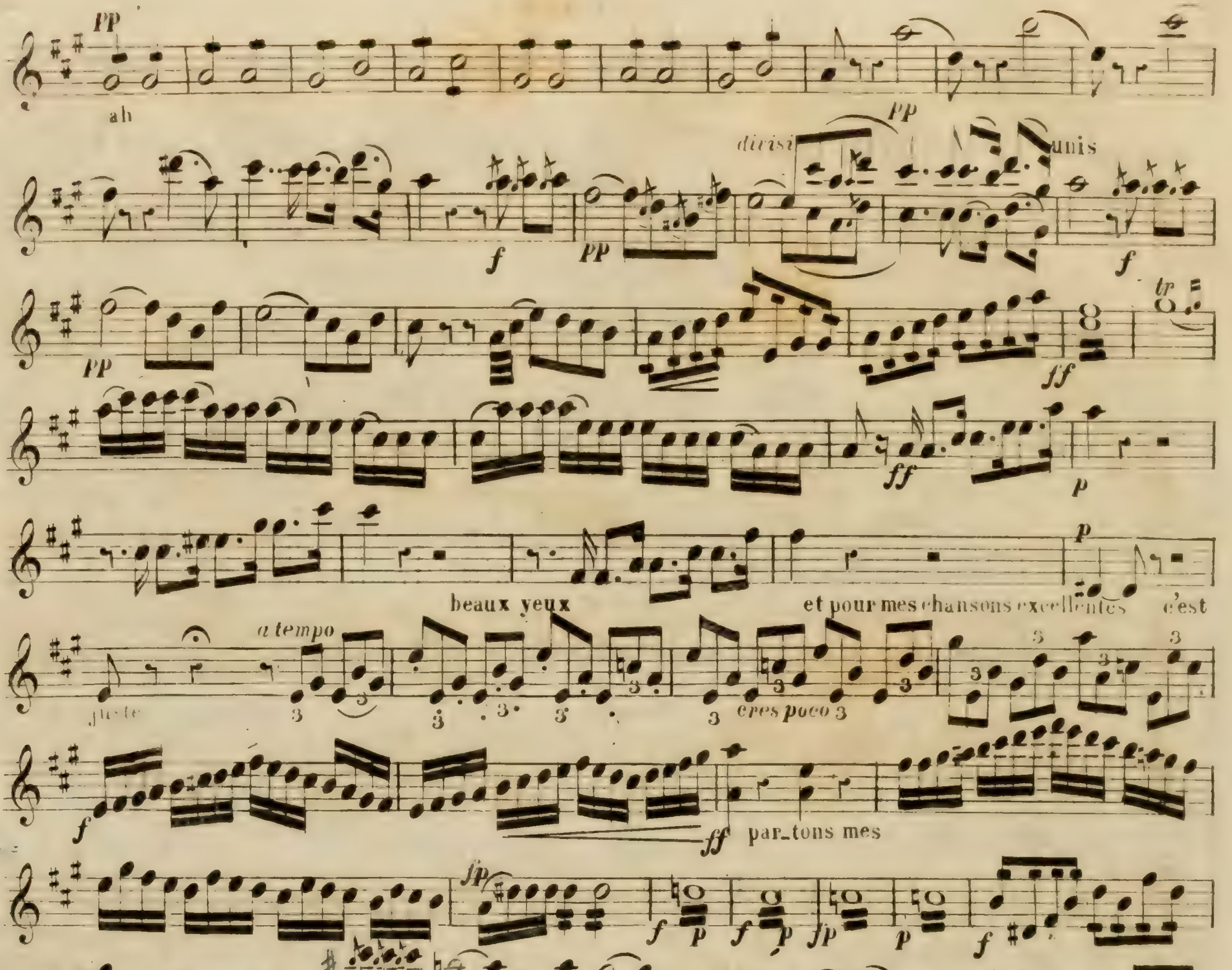



pp
cres
parle... dis_tu
p pizzo
ten
arco
dim
sur mon
CHANT
a tempo
et gardez lui vos bai_sers au ré_veil ah laisse_moi rienqu'un ins
suivez
dim
rall:
dolce

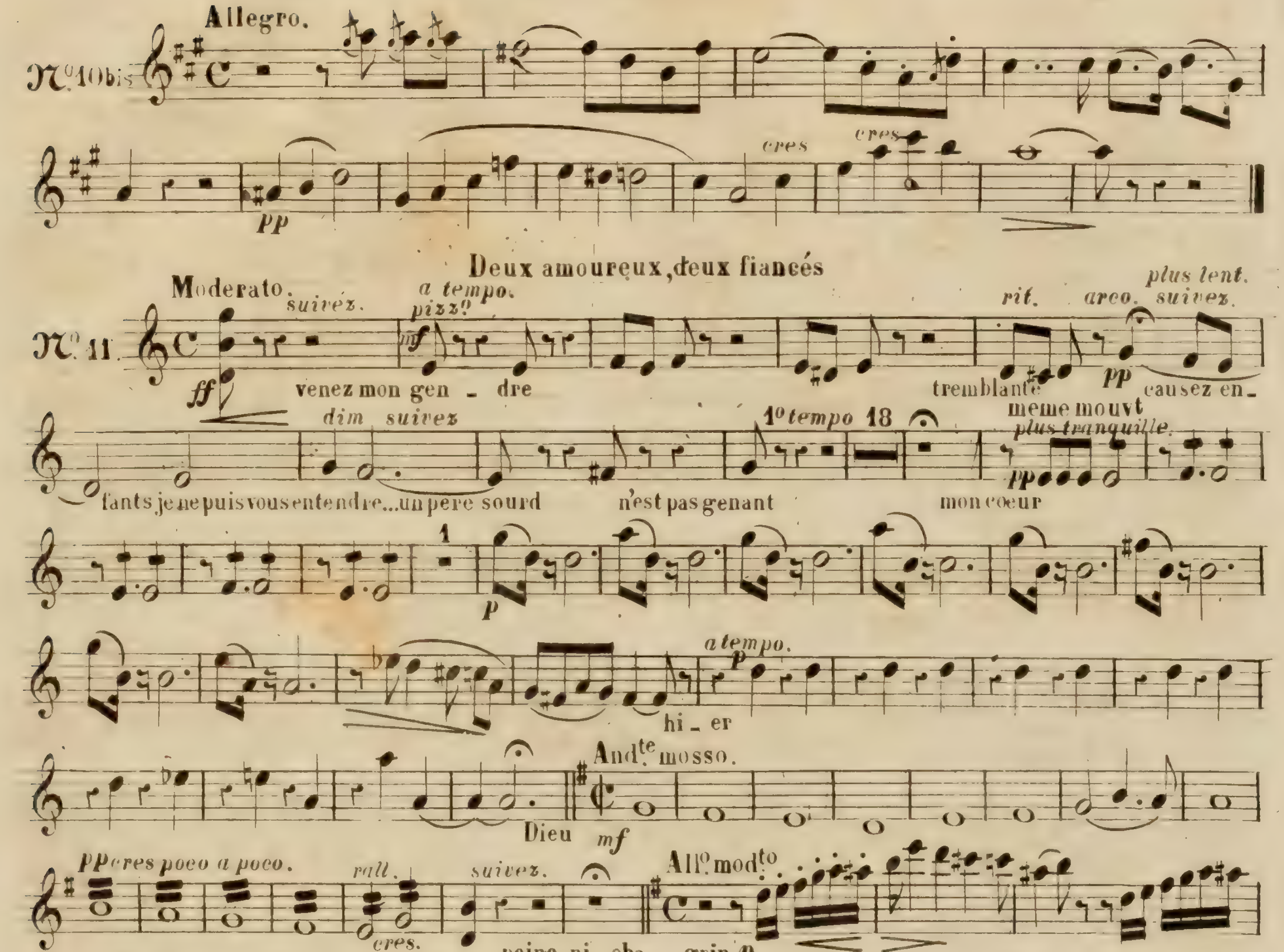
Oui perdu lui et moi



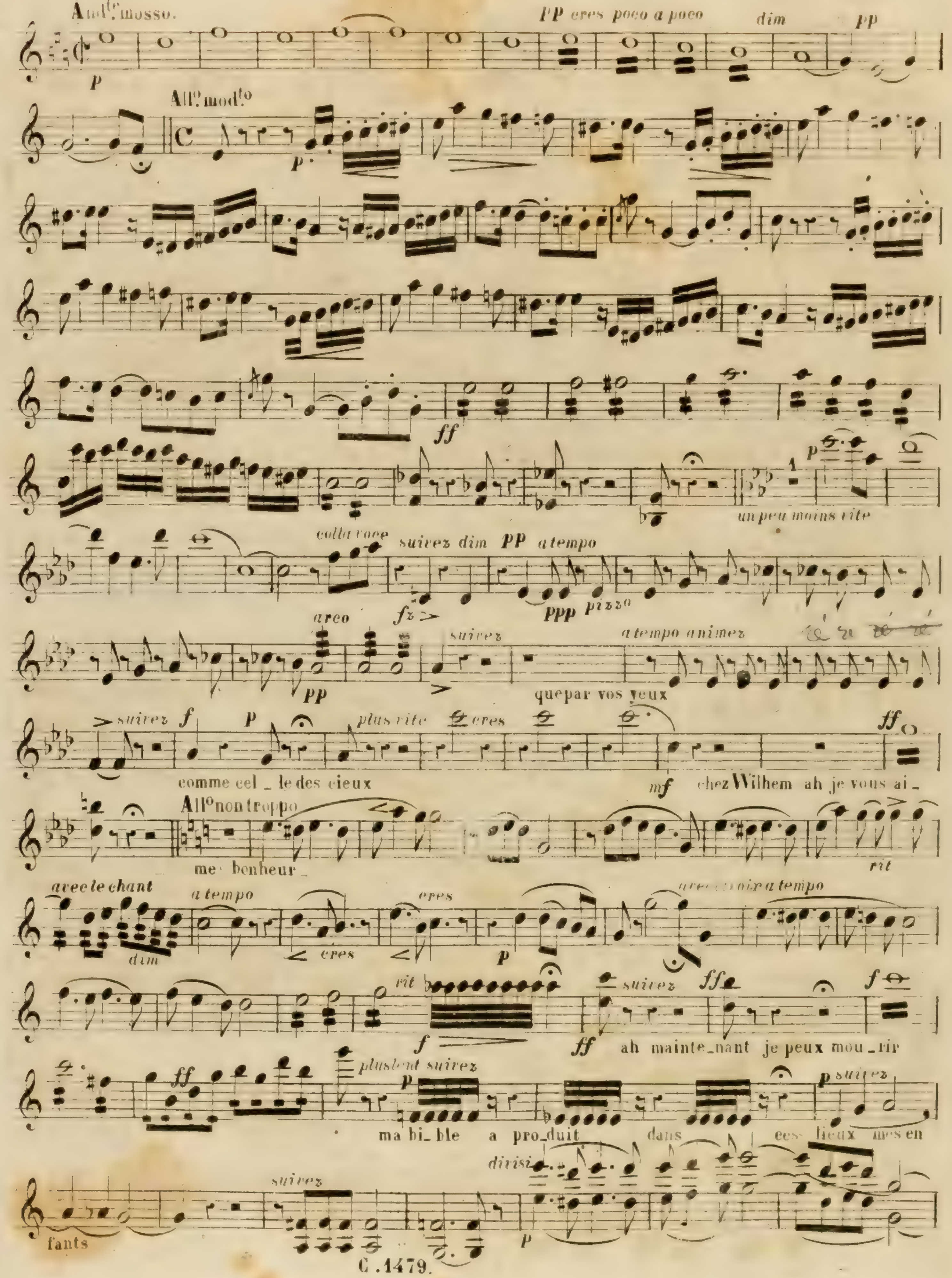

suivez
a tempo moins vite
même mouvt
mettez les sourdines
Oboi
Allo modto
sourdines
2e VIOL.
divisi
2e VIOL. CHANT
pizzo
d'un
suivez
la nuit est bel le
a tempo
arco
unis
pizzo
otez les sourdines.
suivez. a tempo.
voilé


ah
divisi
unis
beaux yeux
et pour mes chansons excellentes c'est
juste
a tempo
cres poco
par_tons mes
femme
cres
vers cette maison ci cherchons partout
cette chambre d'a_bord
arretez me voici
suivez PP suivez
a tempo
un peu retenu
d'effroi je vais mourir i_ci
cres
cres

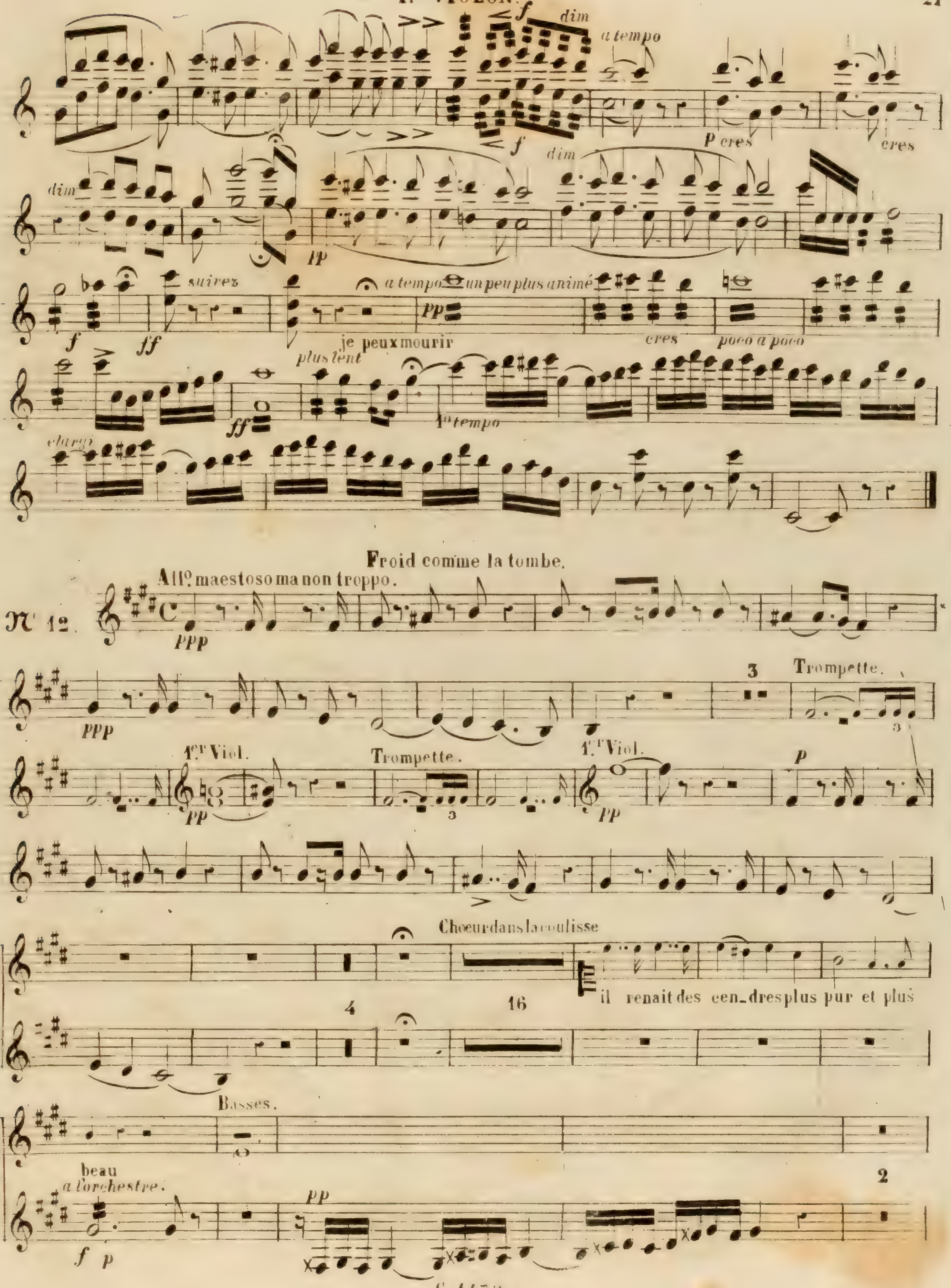
Le refrain surtout

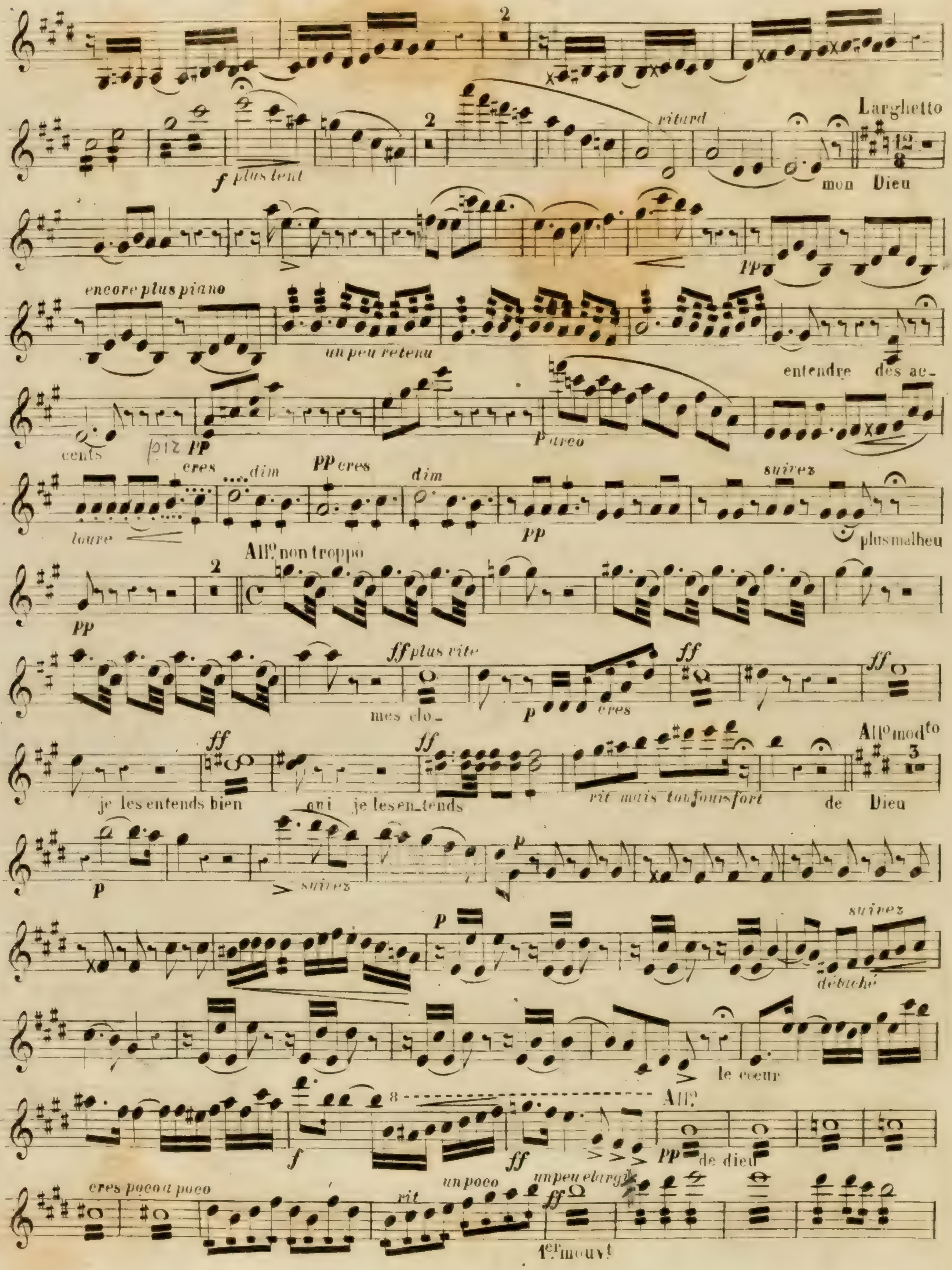


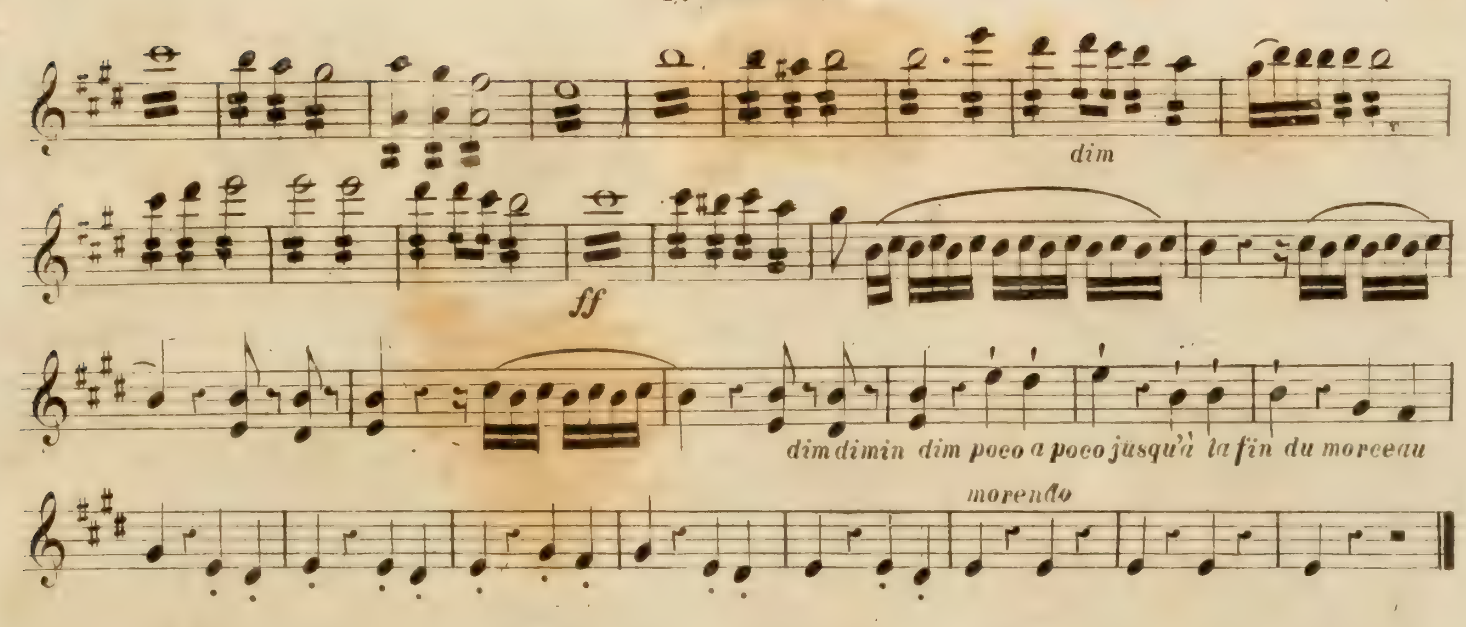
1er VIOLON



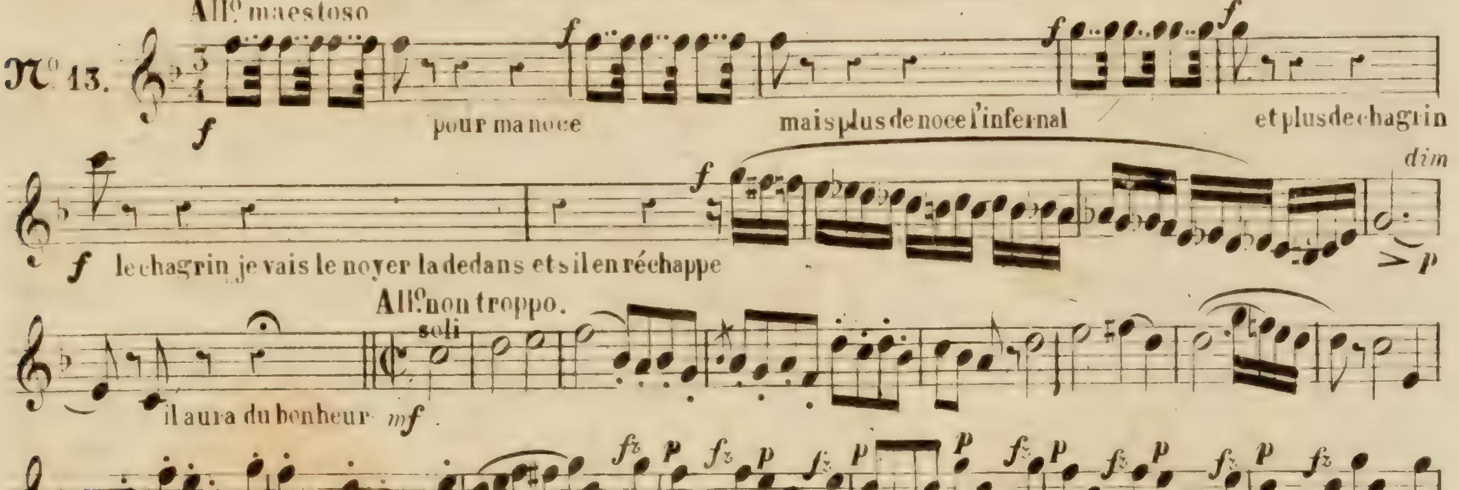
Andte mosso.
PP cres poco a poco
dim
PP
Allo modto
colla voce
suivez dim PP a tempo
un peu moins vite
arco
pizzo
suivez
a tempo animez
que par vos yeux
suivez
plus vite
cres
comme cel _ le des cieux
chez Wilhem ah je vous ai _
Allo non troppo
me bonheur _
rit
avec le chant
a tempo
cres
dim
a tempo
rit
suivez
ah mainte _ nant je peux mou _ rir
plus lent suivez
ma bi _ ble a pro _ duit dans ces lieux mes en
fants
suivez
divisi

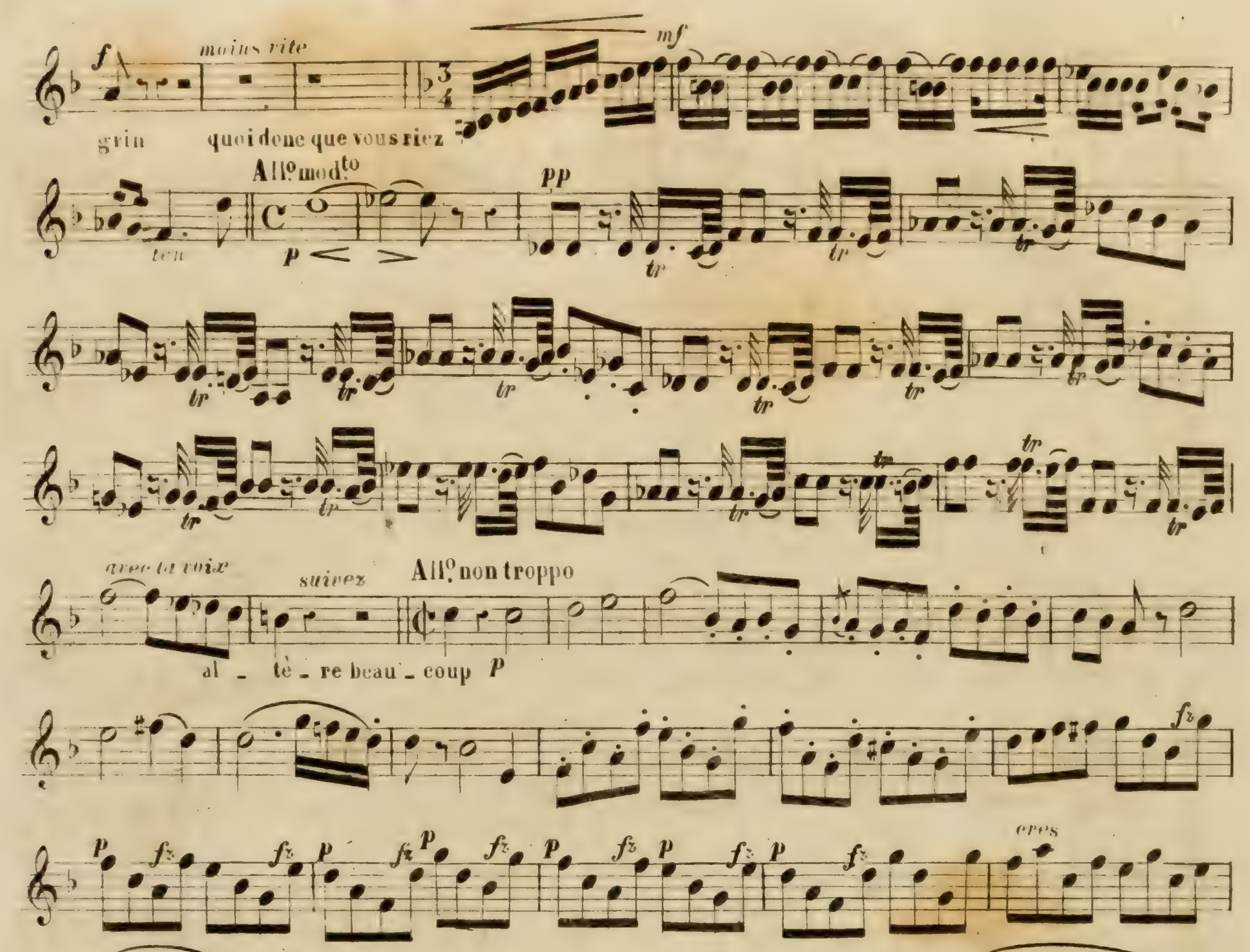

dim
a tempo
p cres
cres
dim
dim
pp
suivez
a tempo
un peu plus animé
f
ff
je peux mourir
cres
poco a poco
plus lent
ff
1o tempo
élargi
Froid comme la tombe.
Allo maestoso ma non troppo.
No 12.
ppp
ppp
3
Trompette.
1er Viol.
pp
Trompette.
1er Viol.
pp
p
Chœur dans la coulisse
4
16
il renait des cen_dres plus pur et plus
beau
Basses.
a l'orchestre.
f p
pp
2

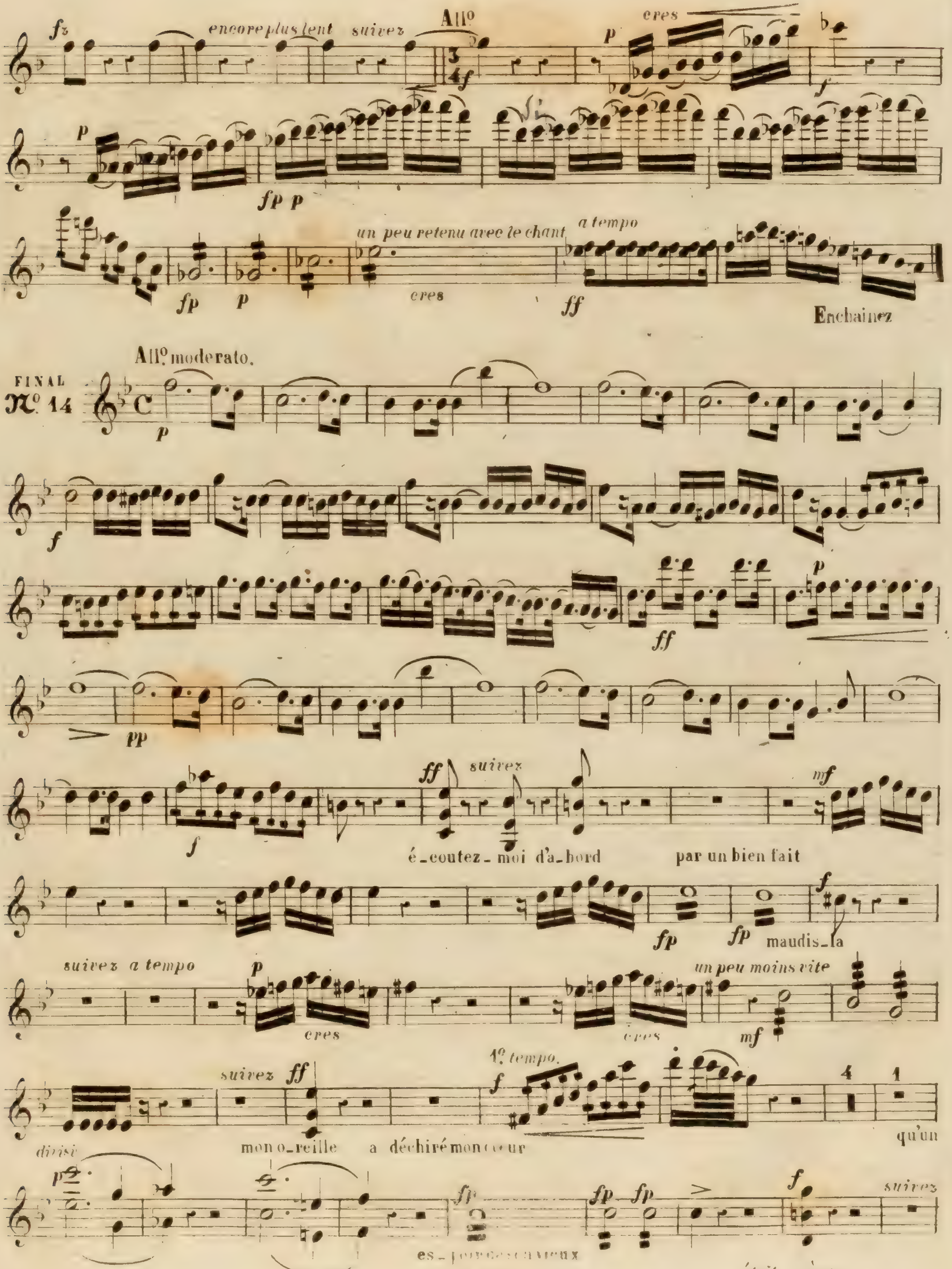

plus lent
ritard
Larghetto
mon Dieu
encore plus piano
un peu retenu
entendre des ac_
cents
piz
arco
cres
dim
loure
PP cres
dim
suivez
plus malheu
All° non troppo
ff plus vite
mes clo_
cres
je les entends bien
oui je les en_tends
rit mais toujours fort
de Dieu
All° mod^to
suivez
détaché
le cœur
All°
de dieu
cres poco a poco
rit
un poco
un peu elargi
1er mouvt

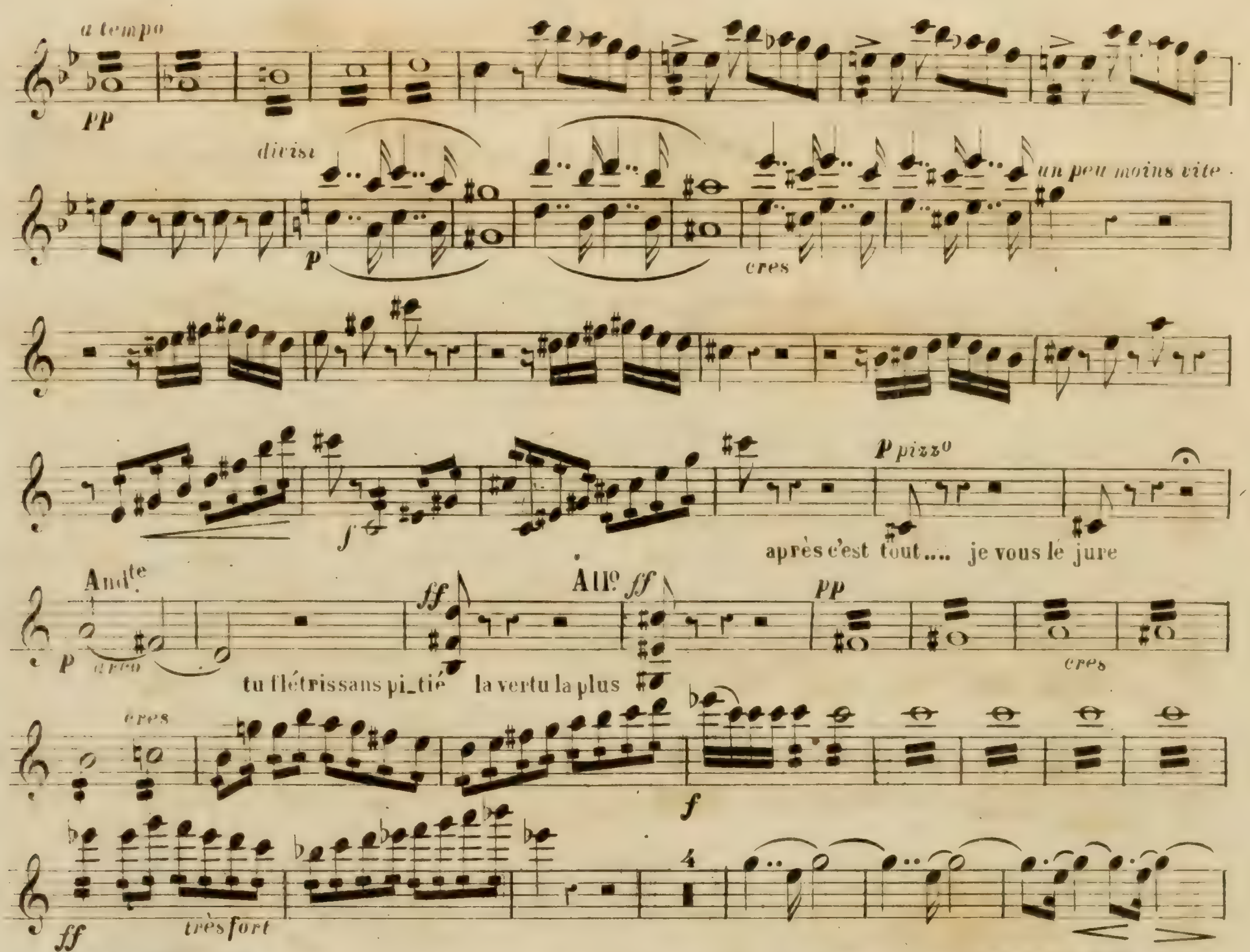


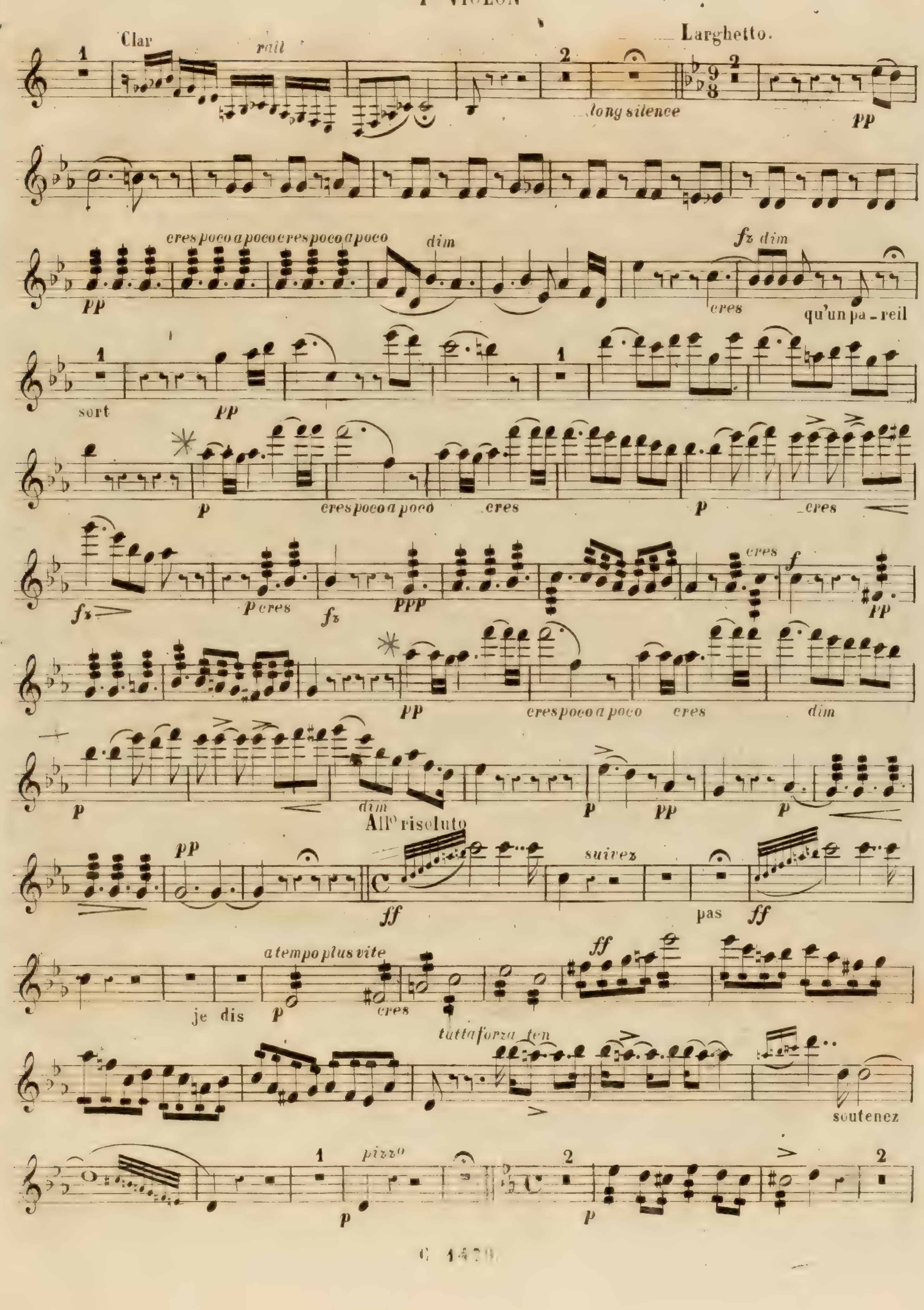
Cette vieille bouteille de Ténériffe.

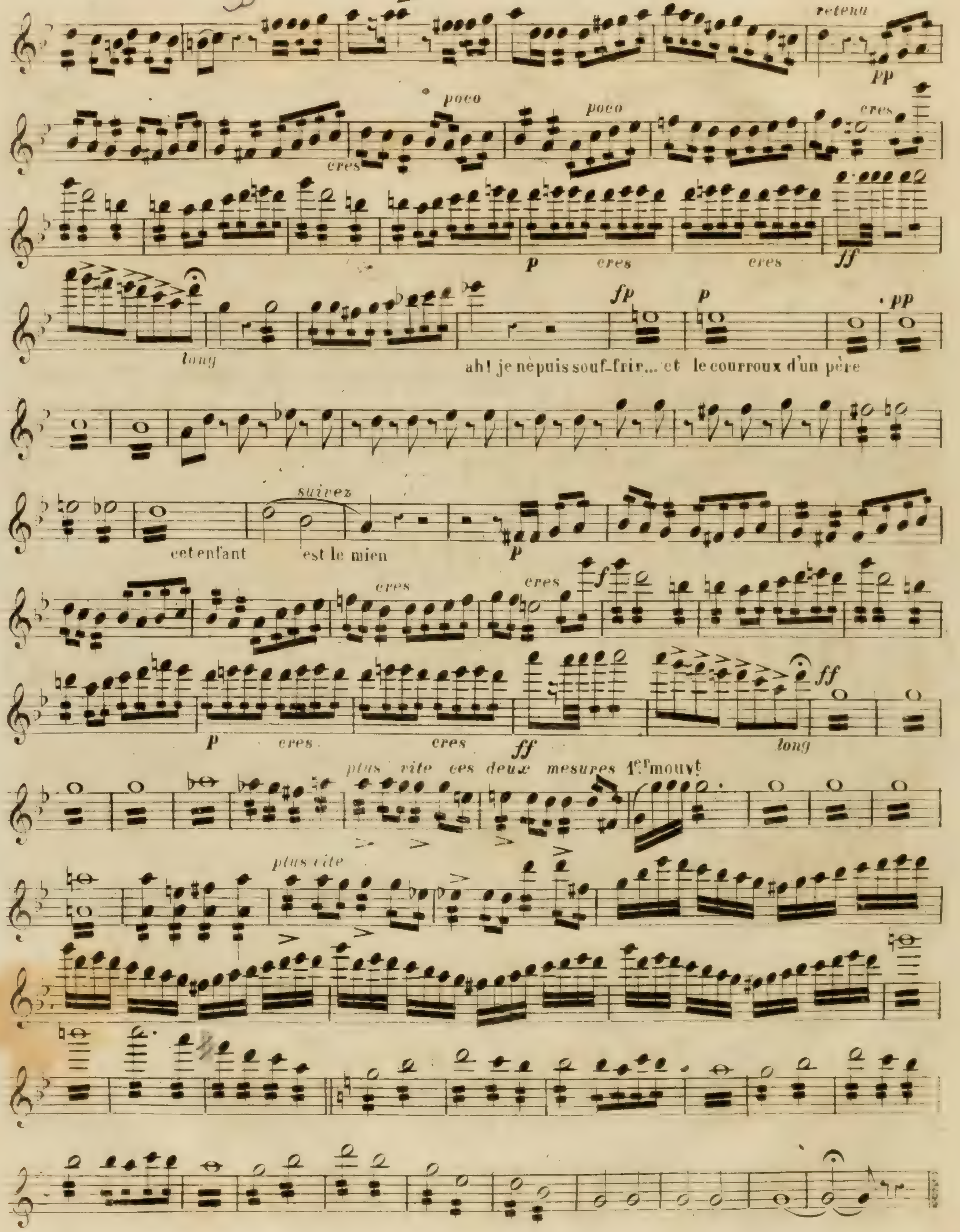



moins vite
grin
quoi donc que vous riez
Allo modto
ten
avec la voix
suivez
Allo non troppo
al _ tè _ re beau'_ coup
cres
retenez un peu a tempo
rall
poco a poco
dim
1er mouvt
de l'his
pizzo
Allo modto
toi_re
voyons la fin
arco
un peu ralenti
je ne puis le
en vain la de
o douleur a


encore plus lent
suivez
All°
cres
un peu retenu avec le chant
a tempo
Enchainez
All° moderato.
FINAL
N° 14
suivez
é-coutez-moi d'a-bord
par un bien fait
maudis-la
suivez a tempo
un peu moins vite
suivez
1° tempo.
mon o-reille a déchiré mon cœur
qu'un
divisi
suivez
était mère

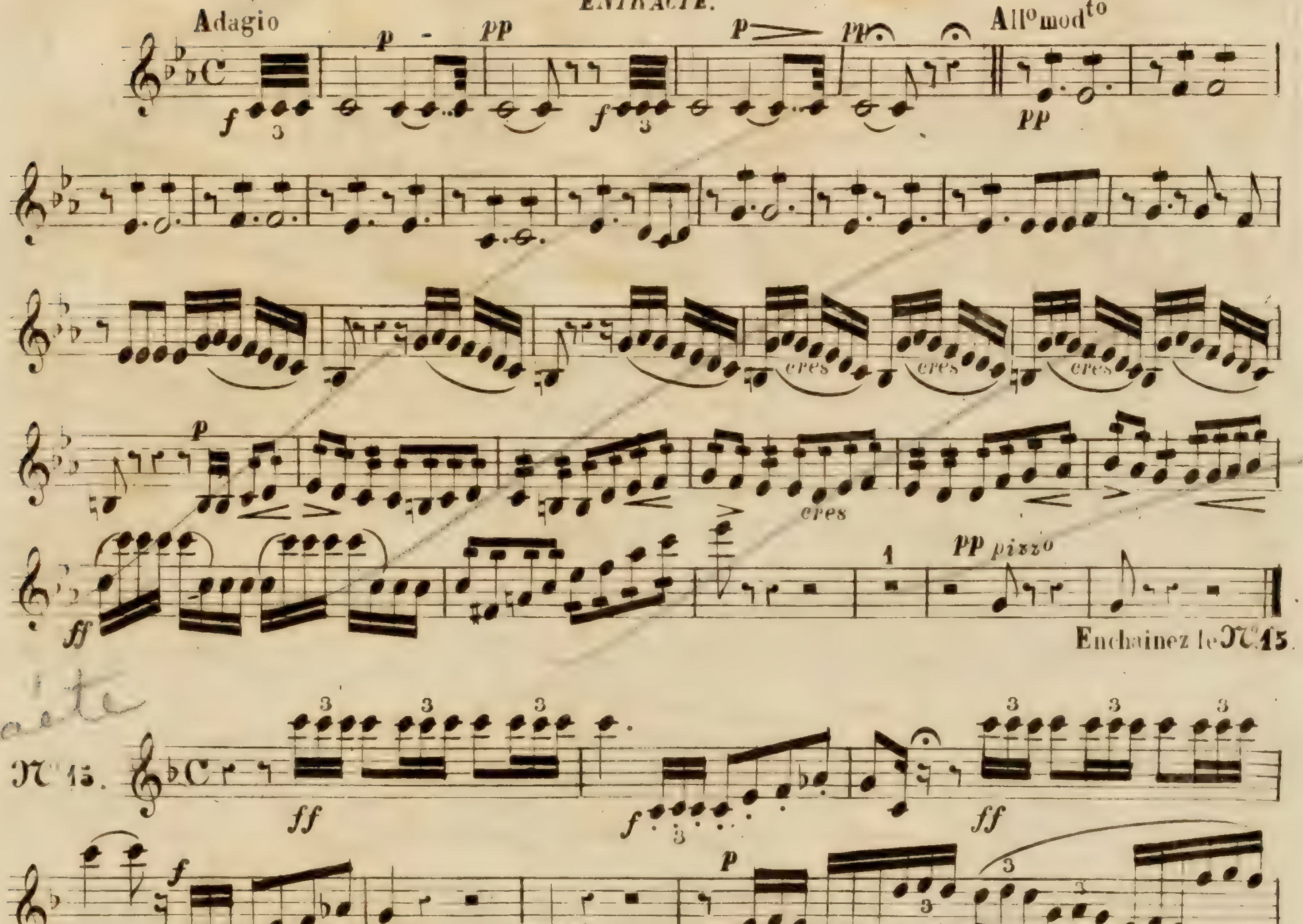

a tempo
divisi
cres
un peu moins vite
p pizzo
après c'est tout.... je vous le jure
Andte
arco
tu flétrissans pi_tié la vertu la plus
All°
cres
très fort
plus lent 1er mouvt
dim
plus vite All°
p plus lent
il est sauvé ma_dame
plus lent
plus lent.
un peu plus animé
de mon
mon fils
ou suis je

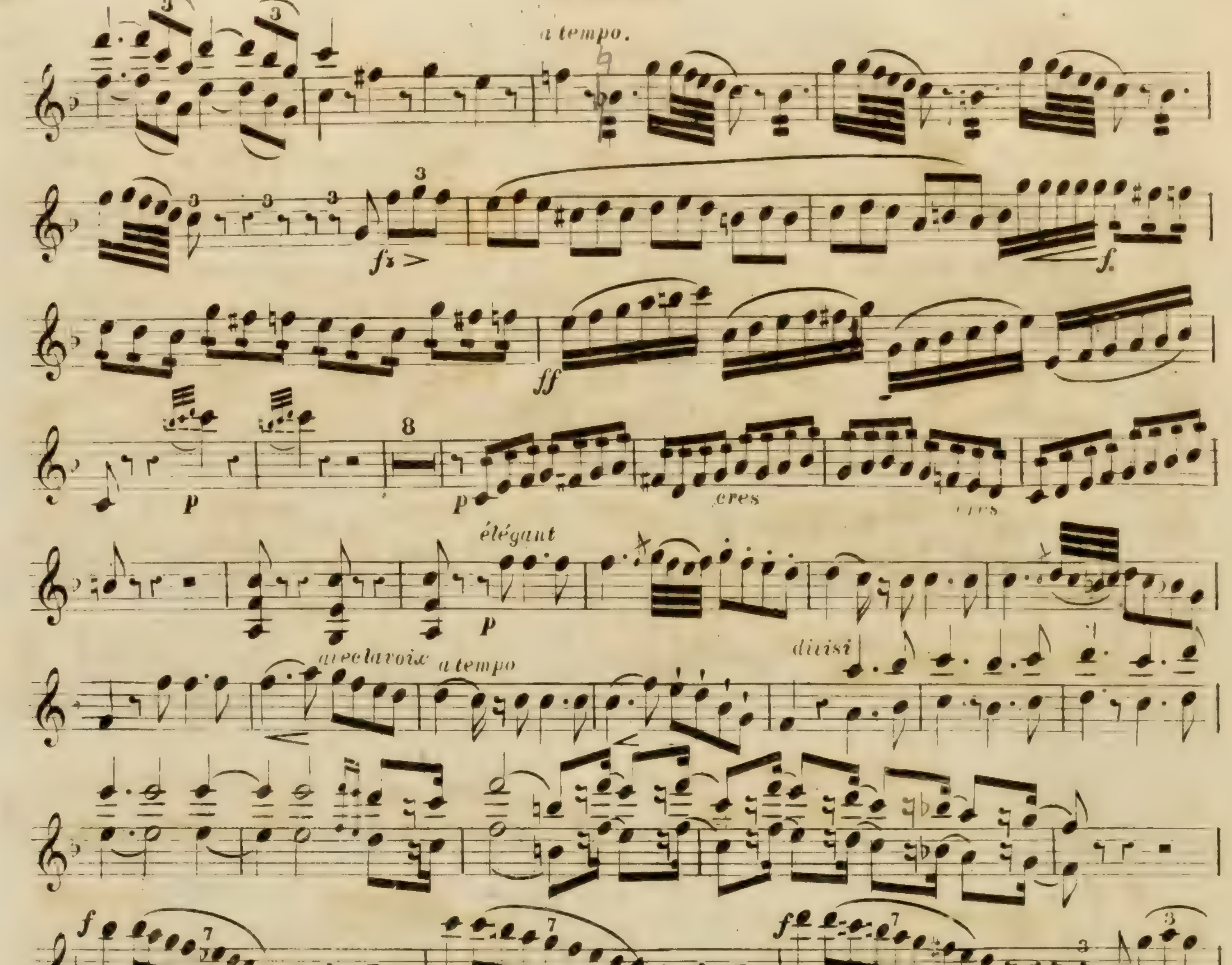

Clar
rall
long silence
Larghetto.
pp
cres poco a poco cres poco a poco
dim
fz dim
cres
qu'un pa - reil
sort
pp
p
cres poco a poco
cres
p
cres
fz
p cres
fz
ppp
cres
f
pp
pp
cres poco a poco
cres
dim
p
dim
p
pp
p
pp
All° risoluto
ff
suivez
pas
ff
je dis
a tempo plus vite
p
cres
ff
tutta forza ten
soutenez
pizz°
p
p

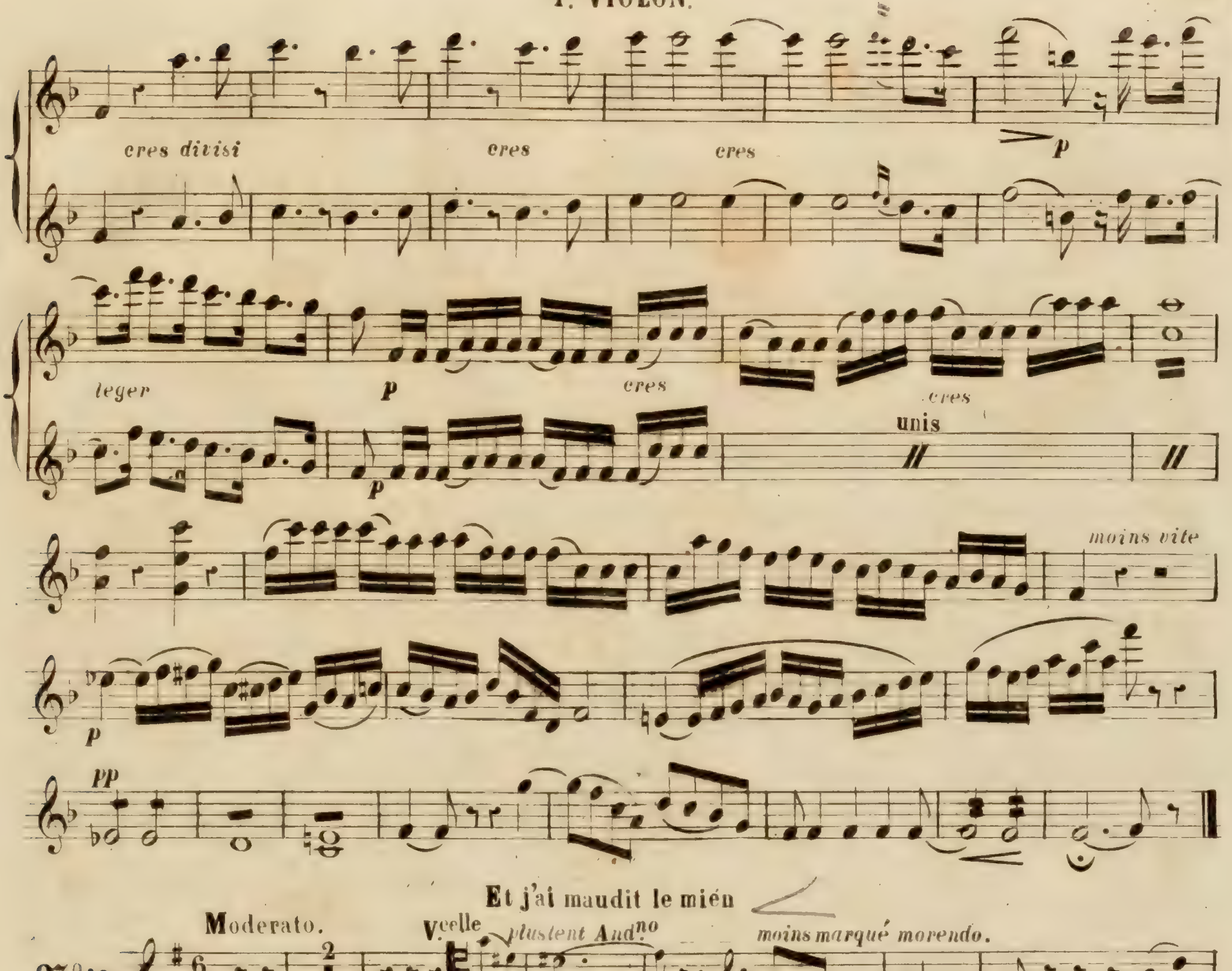

retenu
pp
poco
cres
p
ff
long
fp
ah! je nèpuis souf-frir... et le courroux d'un père
suivez
cet enfant
est le mien
plus vite ces deux mesures 1er mouvt
plus vite

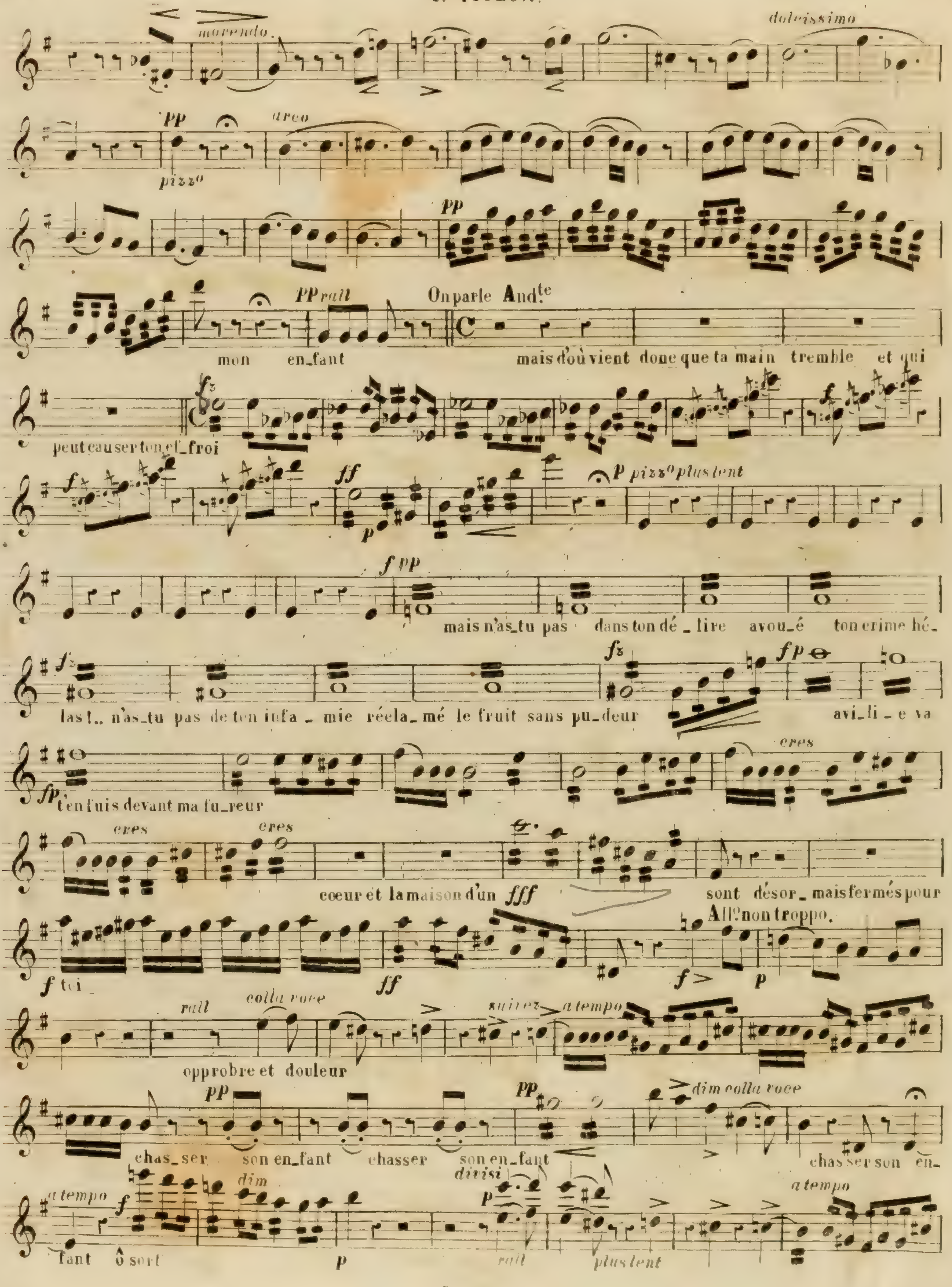
3e ACTE.

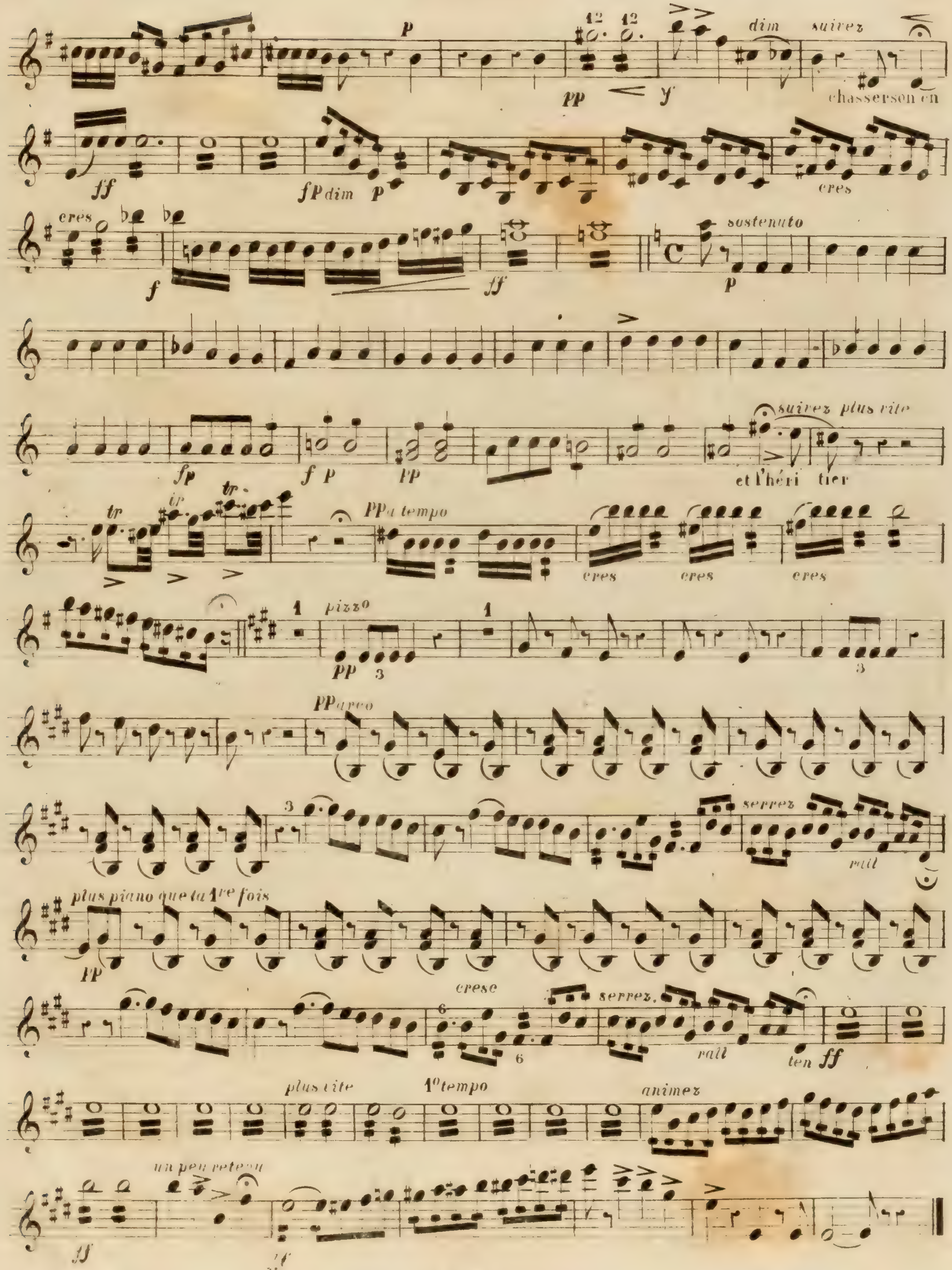
ENTR'ACTE.




a tempo.
élégant
avec la voix
a tempo
divisi
que de bruit ah mes sieurs moderez ces éclats et loin d'ici portez vos
1er tempo
pas en ces lieux l'on souffre et l'on pleu - re
taisez vous
bientôt
l'heure de la vengeance sonnera
avec la voix
a tempo

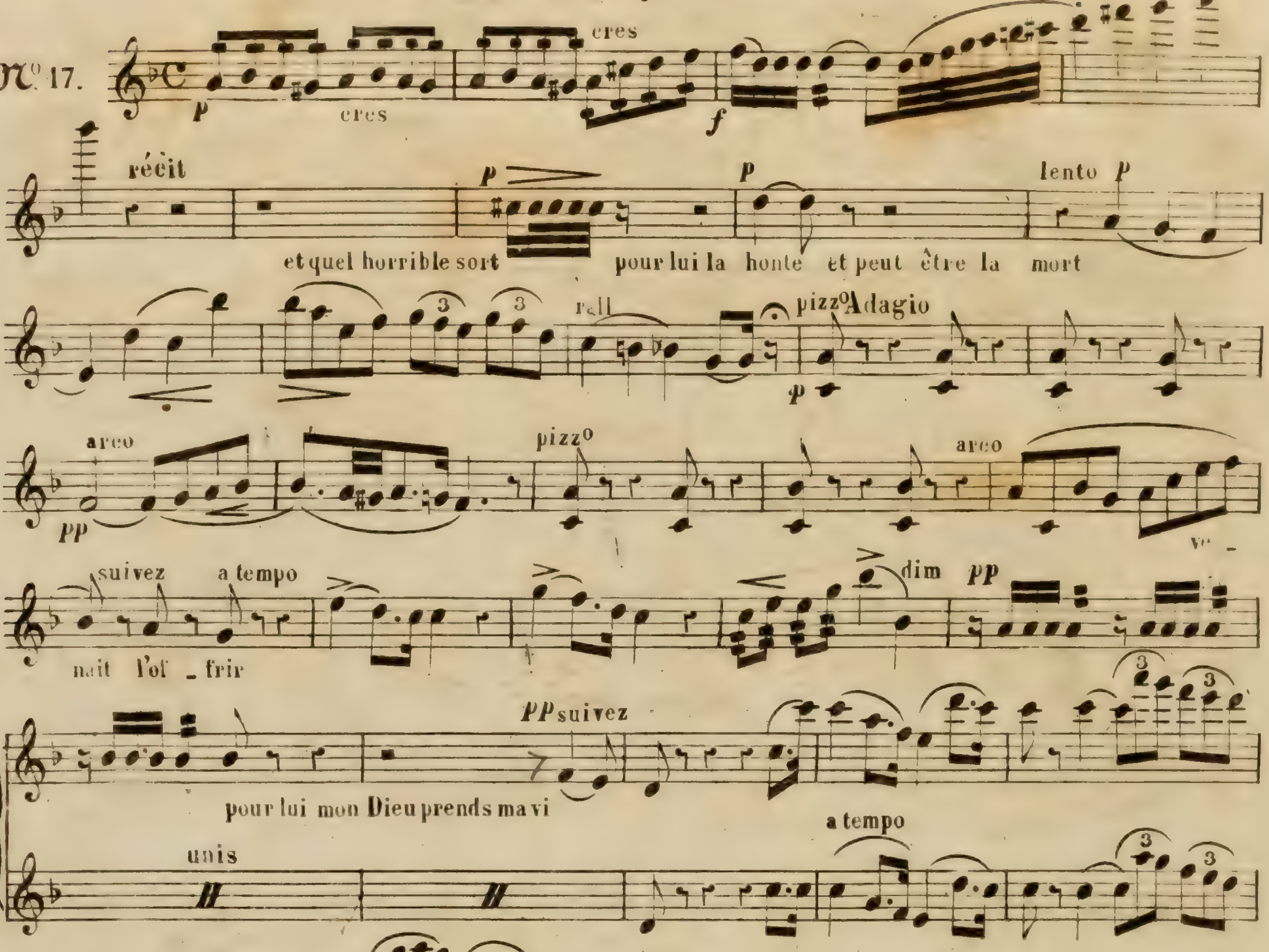

cres divisi
cres
cres
p
leger
cres
unis
moins vite
Et j'ai maudit le mién
Moderato.
N°16.
Vcelle
plus lent Andno
moins marqué morendo.
pp pizzo
arco
pardonner est si doux
mon en fant
animez un peu
plus lent 1er mouvt
avec la voix.
pardonner est si
plus lent

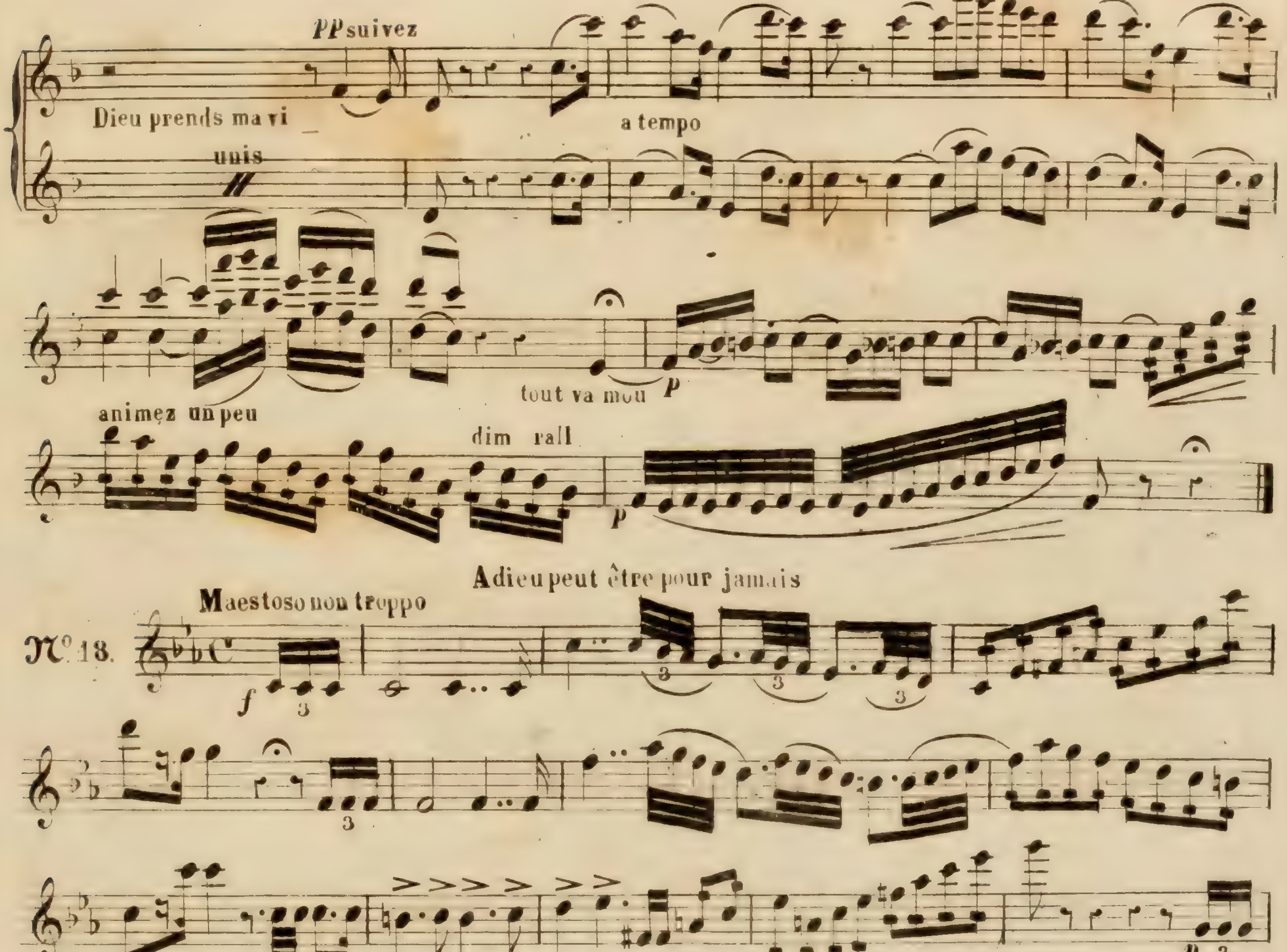

morendo.
dolcissimo
pp
pizz.º
arco
pp
pp rall
On parle And.te
mon en_fant
mais d'où vient donc que ta main tremble et qui
peut causer ton ef_froi
ff
p pizz.º plus lent
fpp
mais n'as_tu pas dans ton dé_lire avou_é ton crime hé_
las!.. n'as_tu pas de ton infa_mie récla_mé le fruit sans pu_deur
avi_li_e va
t'en fuis devant ma fu_reur
cres
coeur et la maison d'un fff
sont désor_mais fermés pour
All.º non troppo.
f toi_
ff
rall
colla voce
suivez
a tempo
opprobre et douleur
pp
chas_ser son en_fant chasser son en_fant
dim colla voce
chas_ser son en_
a tempo
fant ô sort
dim
divisi
rall
plus lent

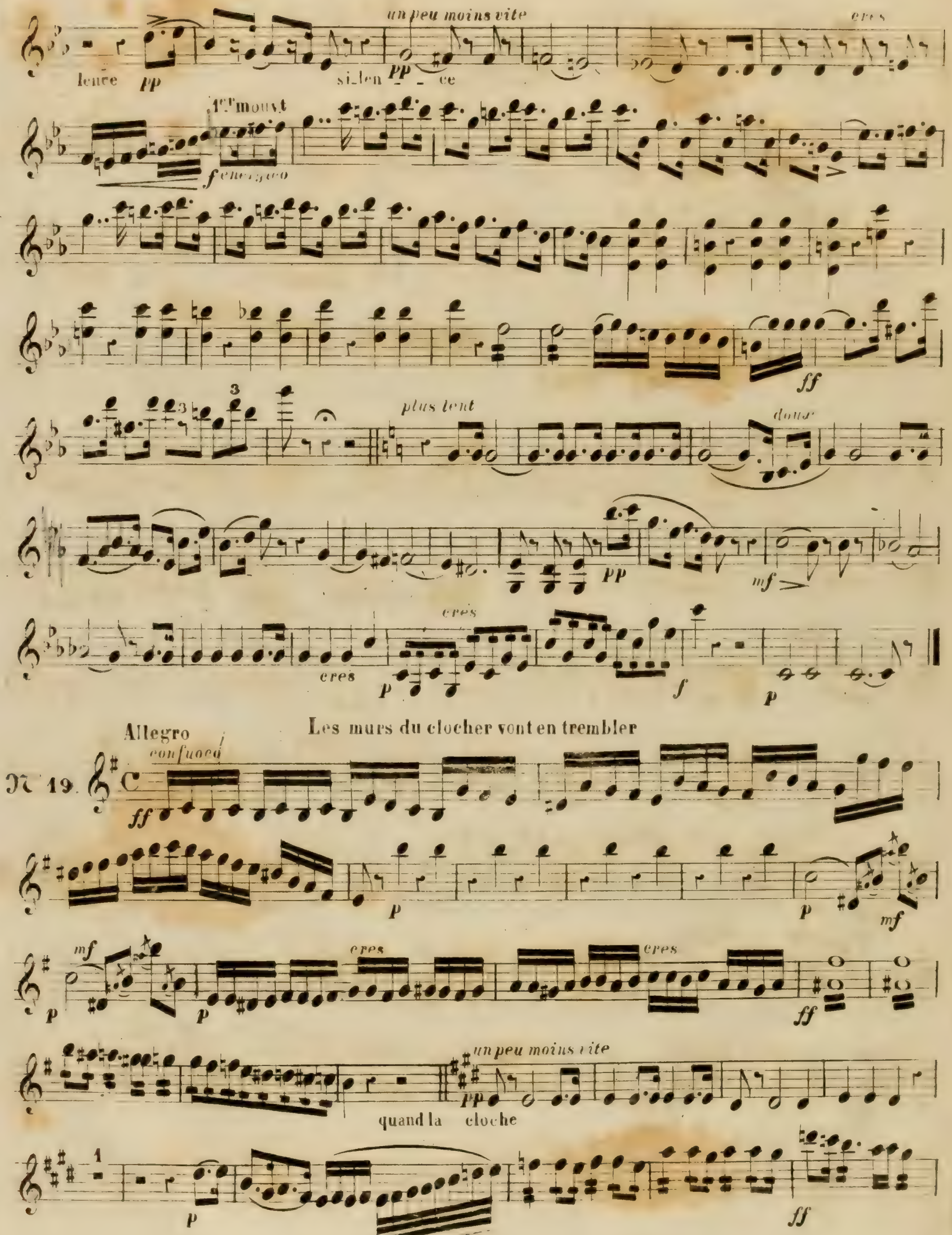

dim
suivez
chasserson en
fp dim
cres
sostenuto
suivez plus vite
et l'héri tier
PP a tempo
pizz°
PP arco
serrez
rall
plus piano que la 1re fois
cresc
serrez.
ten ff
plus vite
1° tempo
animez
un peu retenu

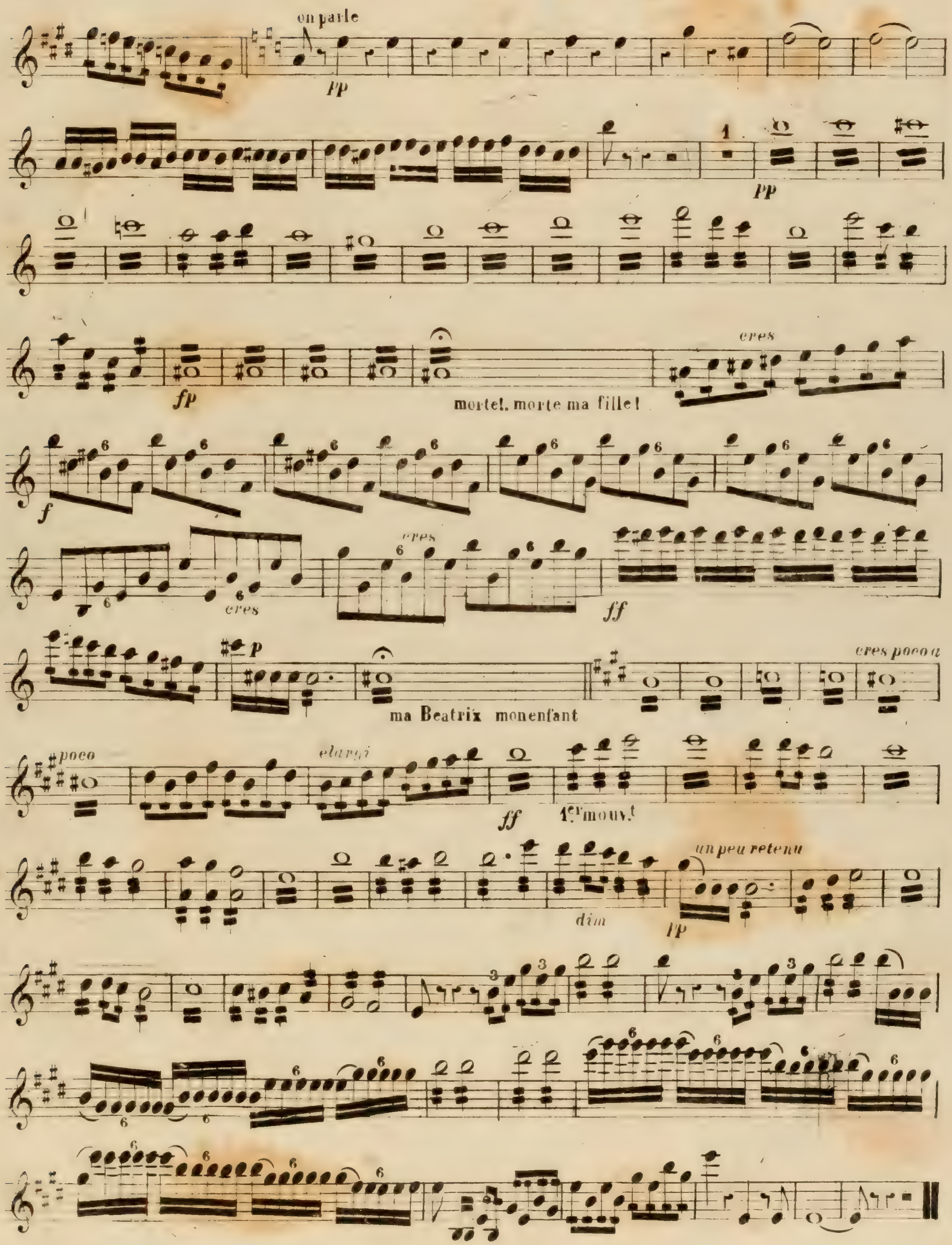
C'est déjà fait.

N.o 17.




PP suivez
Dieu prends ma vi _
unis
a tempo
tout va mou
animez un peu
dim rall
Adieu peut être pour jamais
Maestoso non troppo
No. 18.
energico
plus vite
cres
ten
dim
rall
moins vite
suivez
ven_geance en si


un peu moins vite
cres
lence
si_len _ ce
1er mouvt
f energico
plus lent
doux
cres
Allegro
con fuoco
Les murs du clocher vont en trembler
N° 19.
cres
un peu moins vite
quand la cloche


on parle
pp
pp
fp
cres
mortel, morte ma fille!
f
cres
cres
ff
p
ma Beatrix monenfant
cres poco a
poco
elargi
ff
1.er mouv.t
un peu retenu
dim
pp

4e Pupitre

Violino 1e

Le Carillonneur de Bruges.

1853

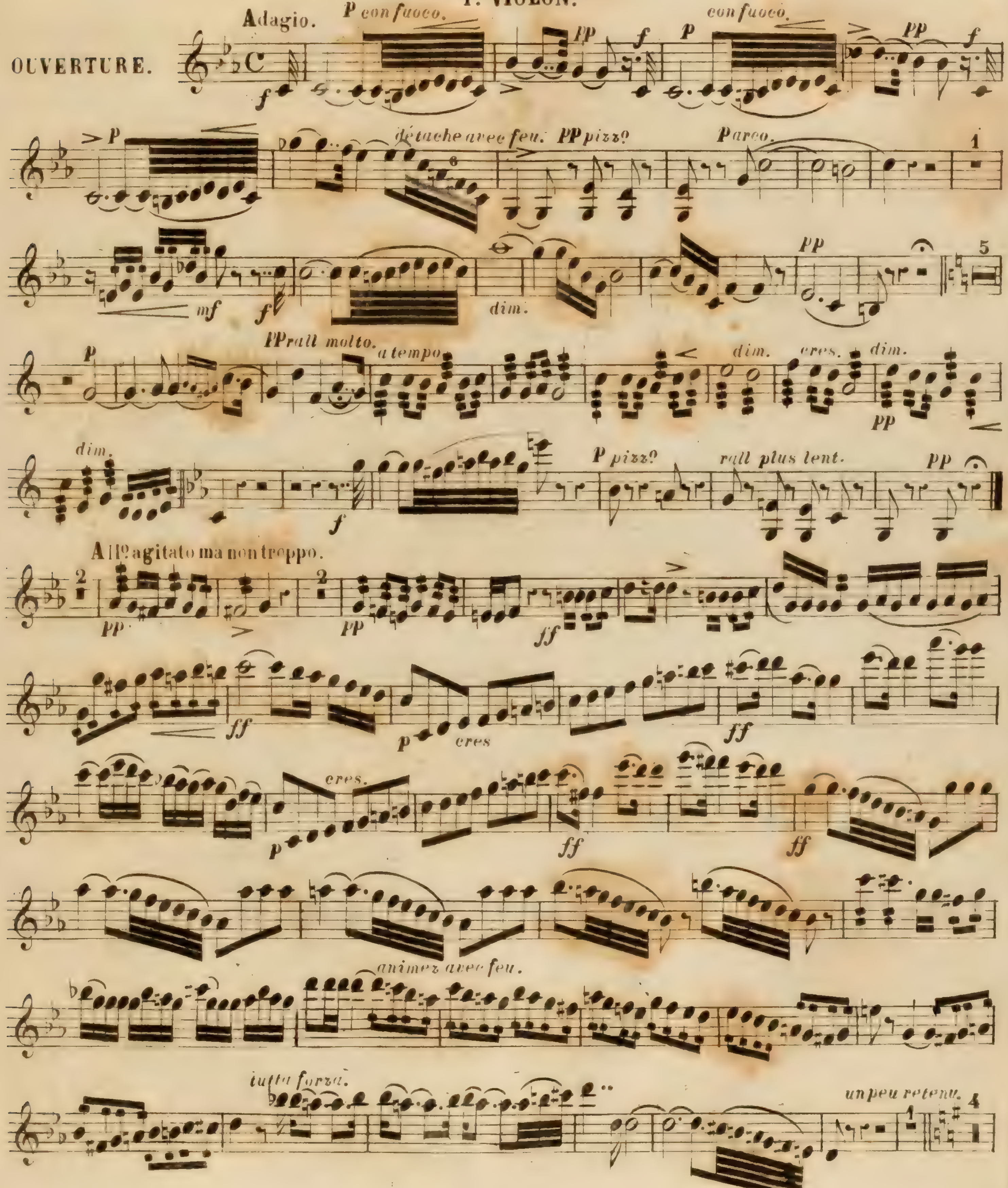
E. Gras

1re Représentation le 9 Nov. 1853

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

A. GRISAR.

1er VIOLON.



Colombier
RUE VIVIENNE N° 6

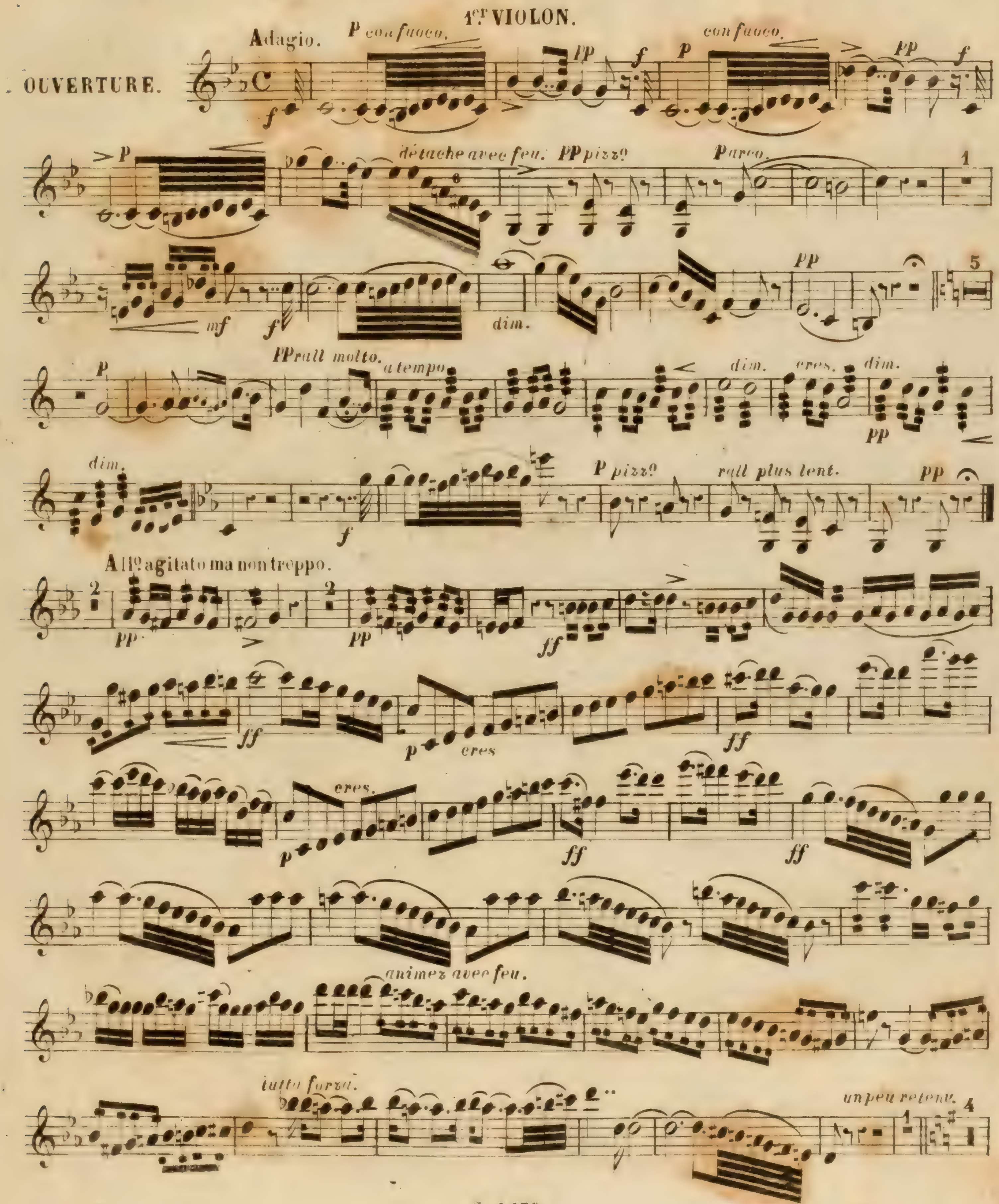
2

Violino 1°

Le Carillonneur de Bruges.

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

A. GRISAR.



C. 1479

Colombier
RUE VIVIENNE N°

3

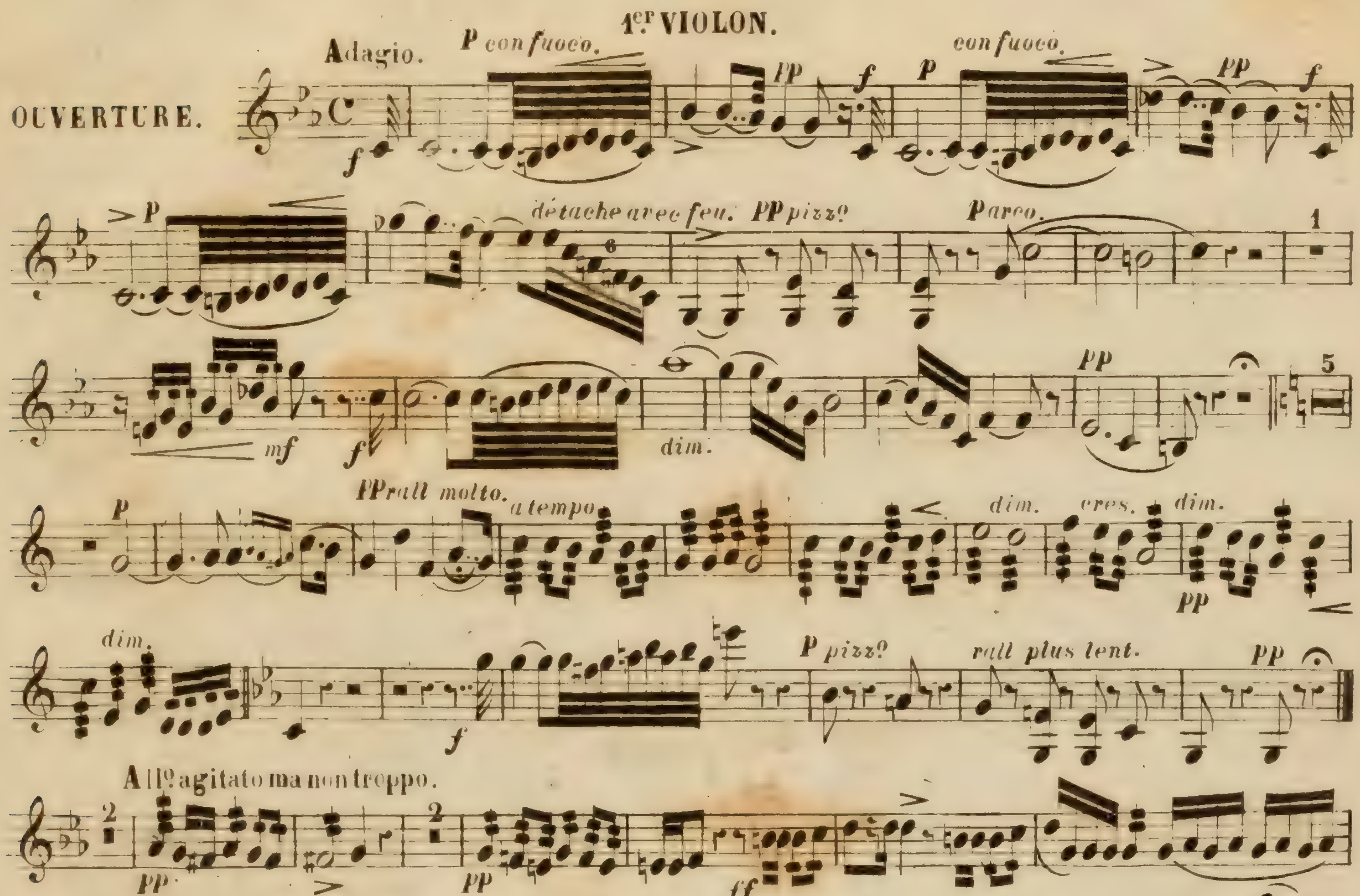
Violino 1º

Le Carillonneur
de
Bruges.

3me pupitre

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

A. GRISAR.



Colombier
RUE VIVIENNE N° 6

1

Violino 2°

Le Carillonneur

de

Bruges.

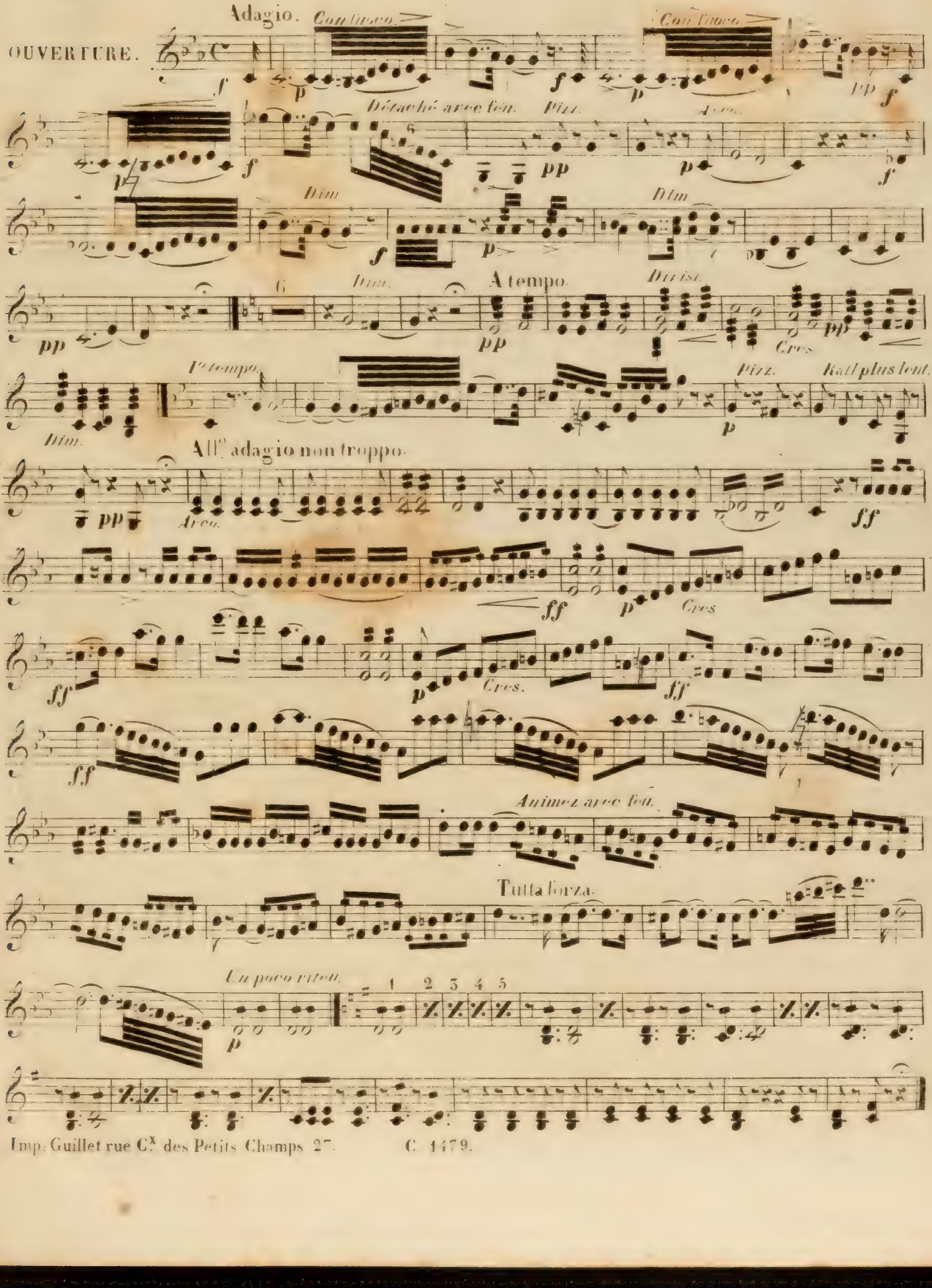
Lyon

1ère Représentation 29 mars 1853

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

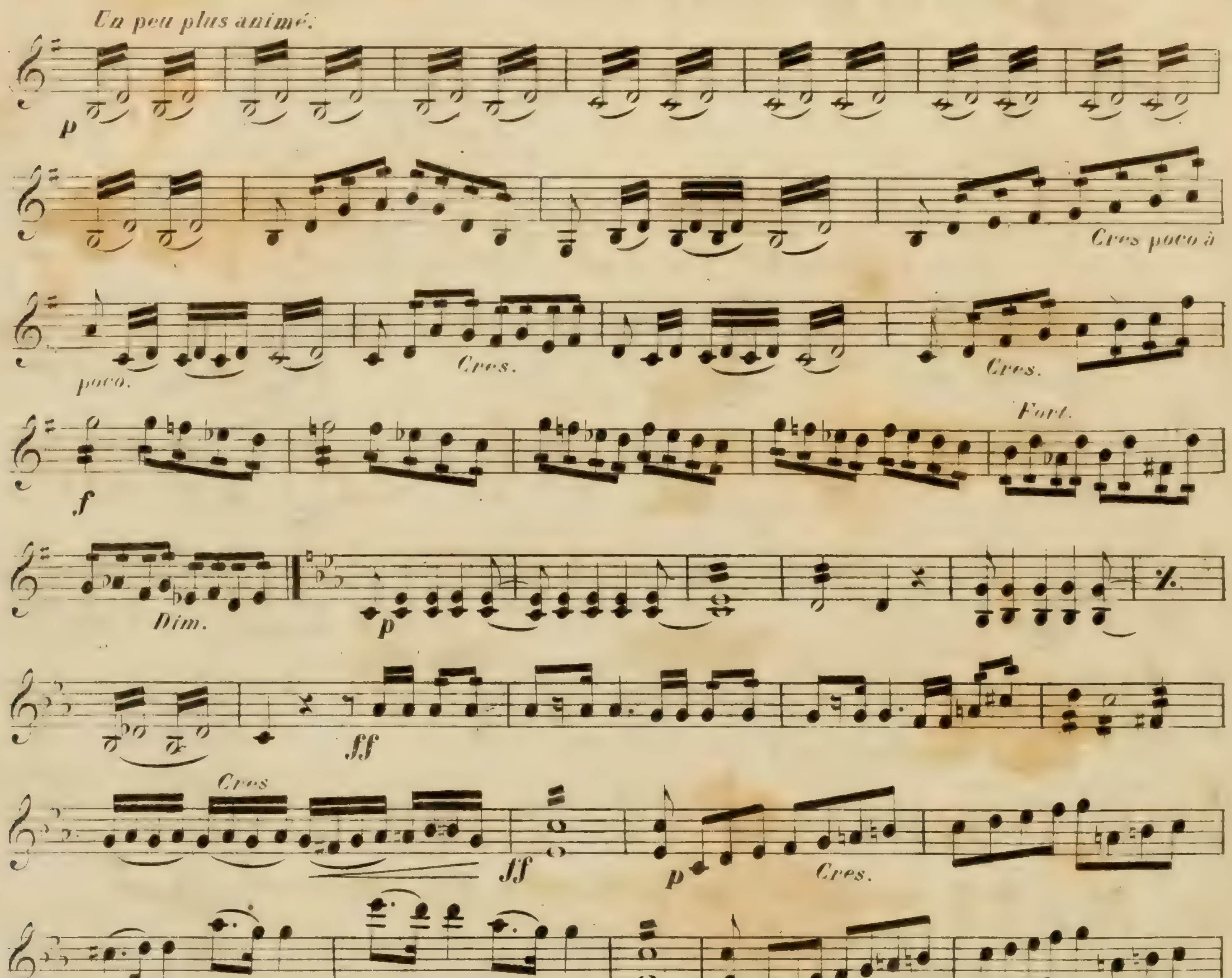
Albert GRISAR.

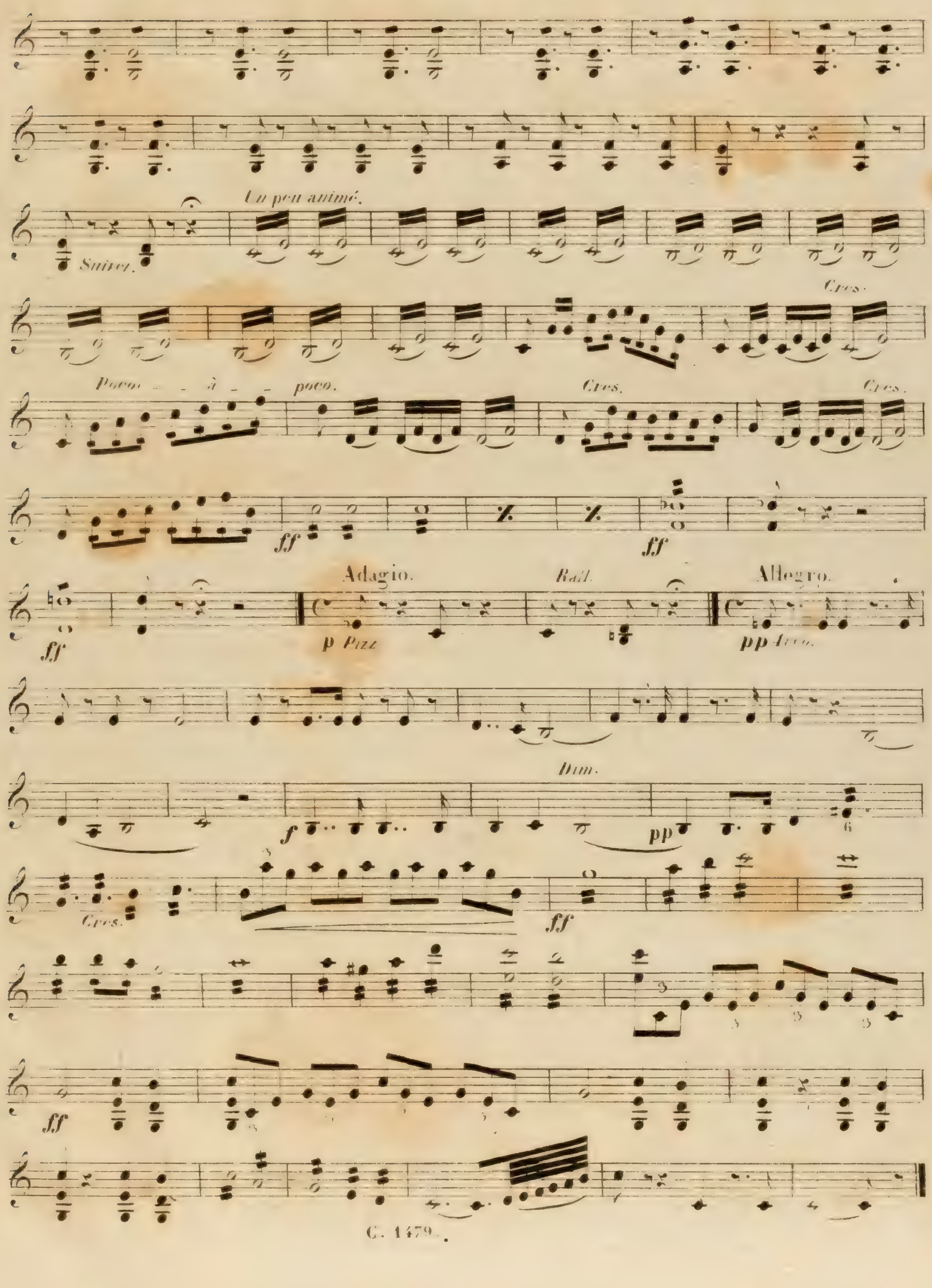
2e VIOLON.

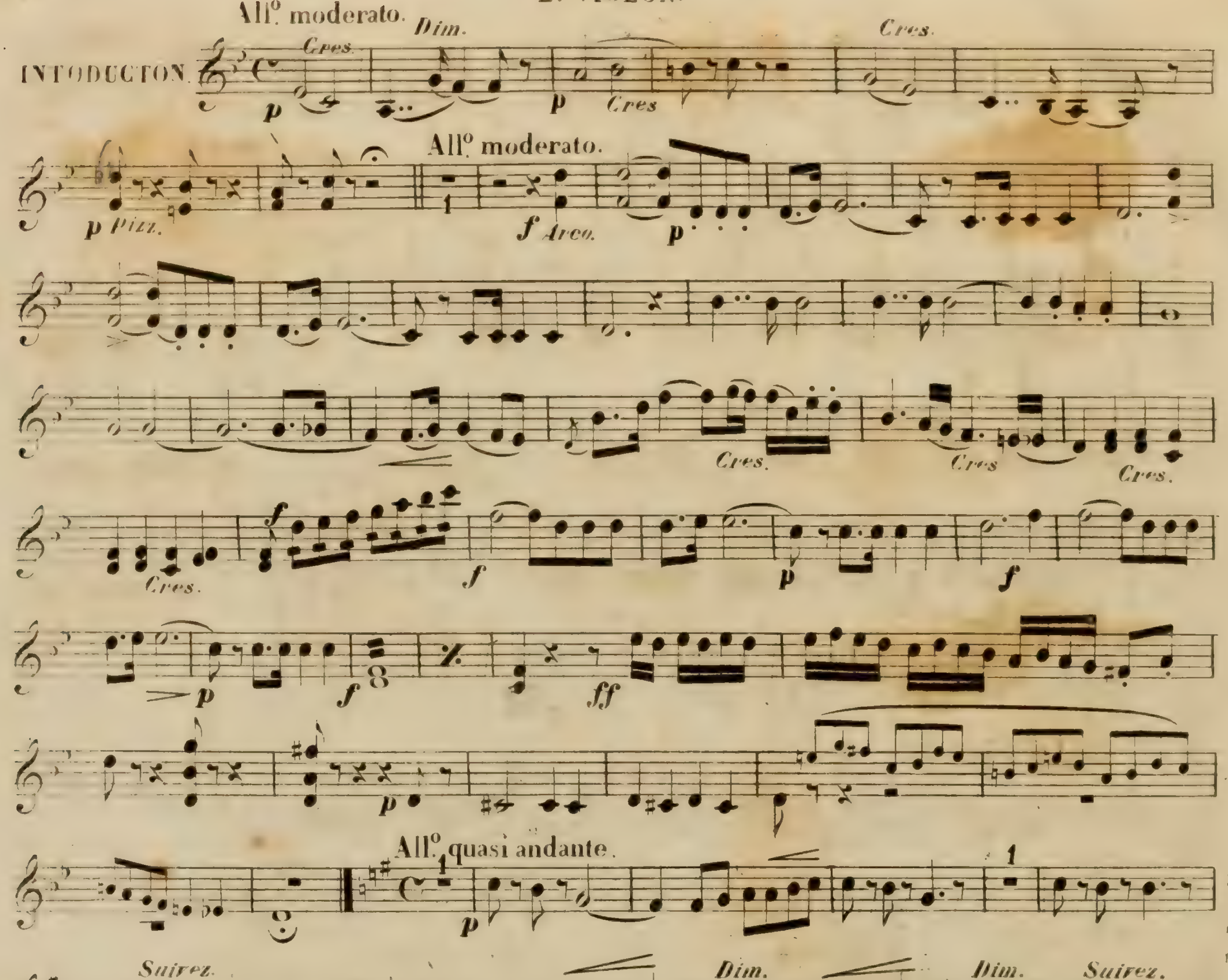


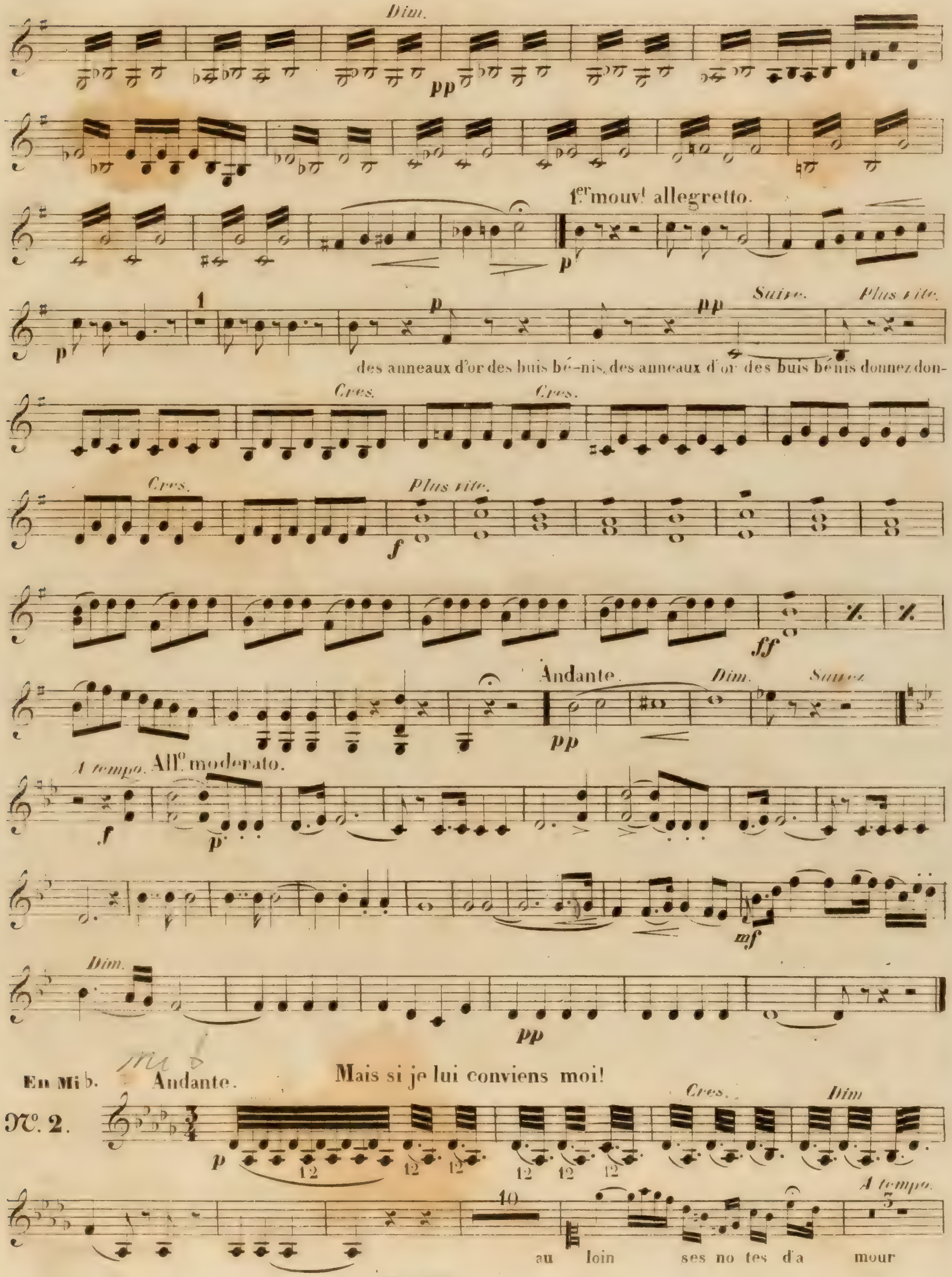
Imp: Guillet rue Cx des Petits Champs 27. C. 1479.

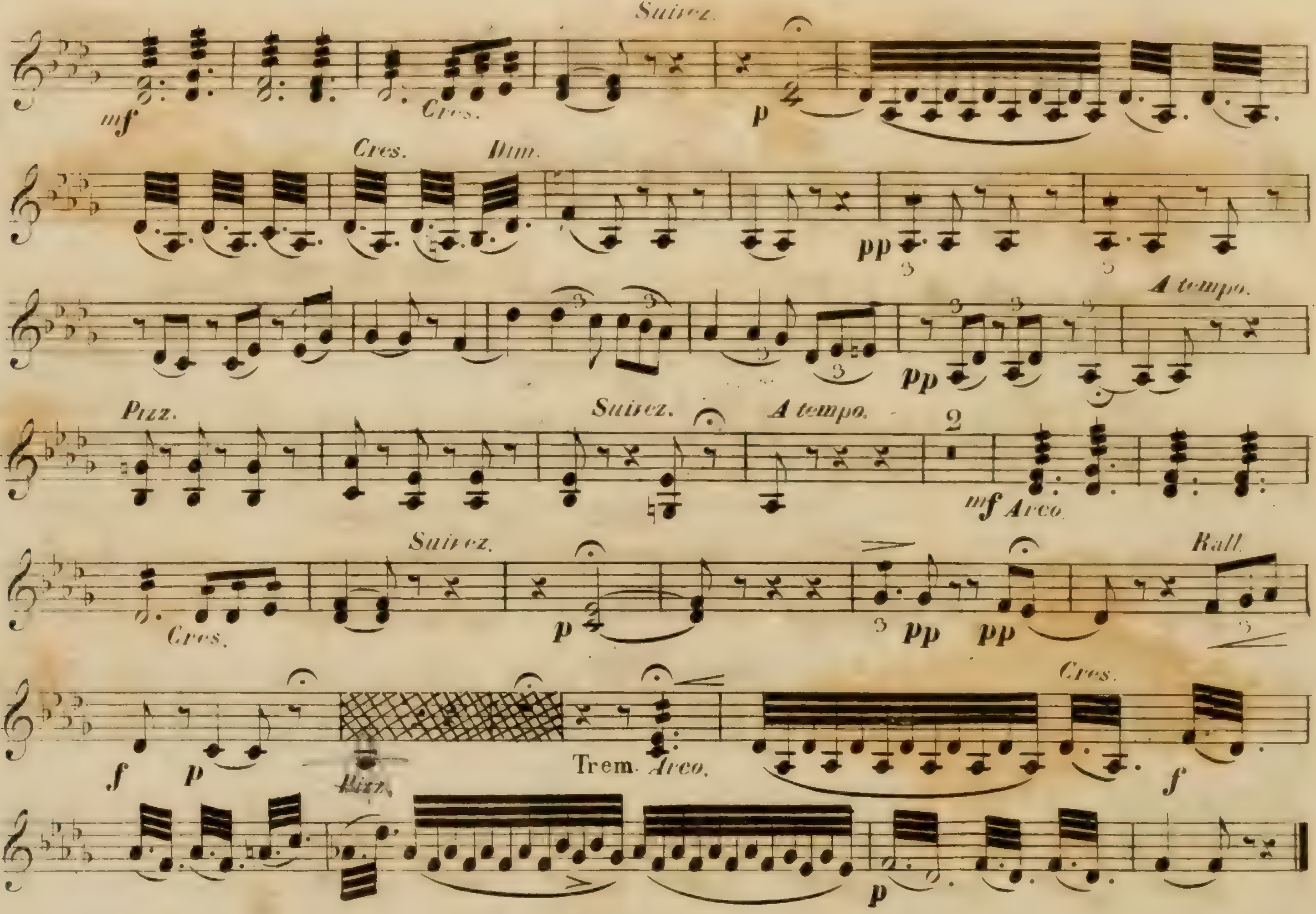
2e VIOLON.


Un peu plus animé.
p
Cres poco à
poco.
Cres.
Cres.
f
Fort.
Dim.
p
ff
Cres
ff
p
Cres.
ff
p
Cres
ff
ff
Très fort et animé.
Un peu retenu
pp
1
2
3
4
5

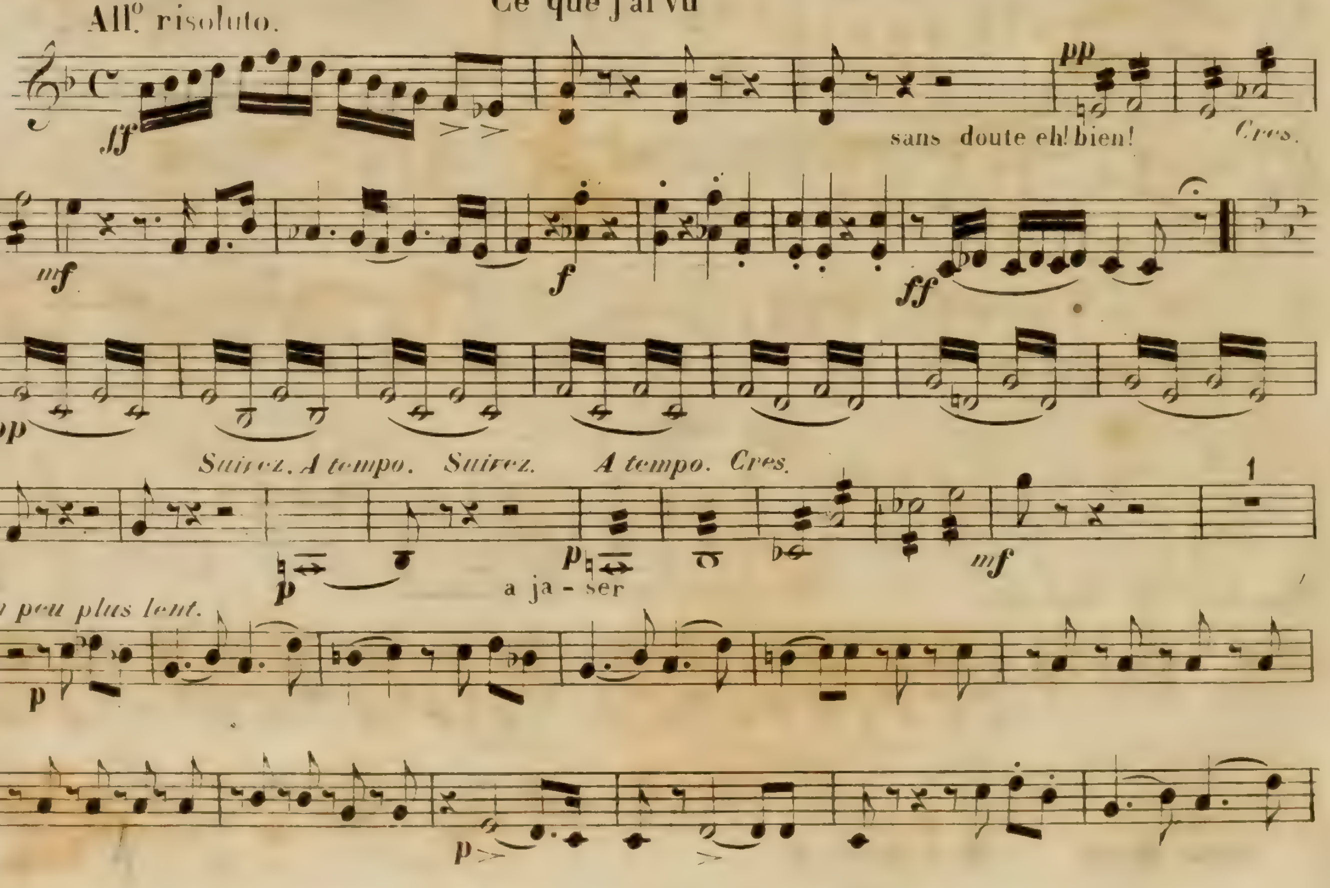

Suivez.
Un peu animé.
Cres.
Poco à poco.
Cres.
Cres.
ff
ff
ff
Adagio.
p Pizz
Rall.
Allegro.
pp Arco
Dim.
f
pp
Cres.
ff
ff

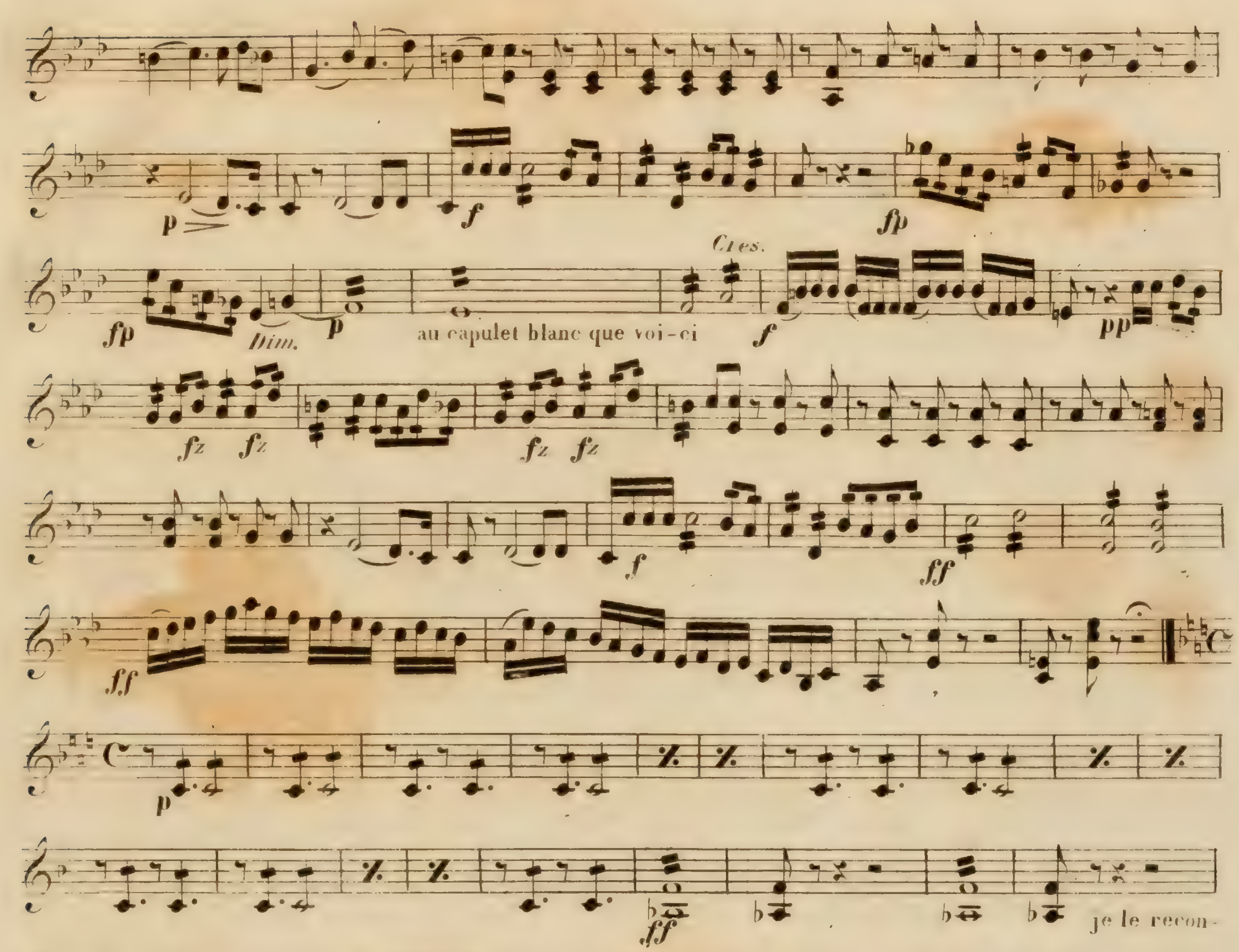

All° moderato.
INTODUCTON.
Cres.
Dim.
p Pizz.
All° moderato.
f Arco.
ff
All° quasi andante.
Suivez.
Dim.
des anneaux d'or des bais bé nis
pp
de tous les
A tempo.
Pizz.
saints du Para-dis
A tempo plus animé.
Arco.

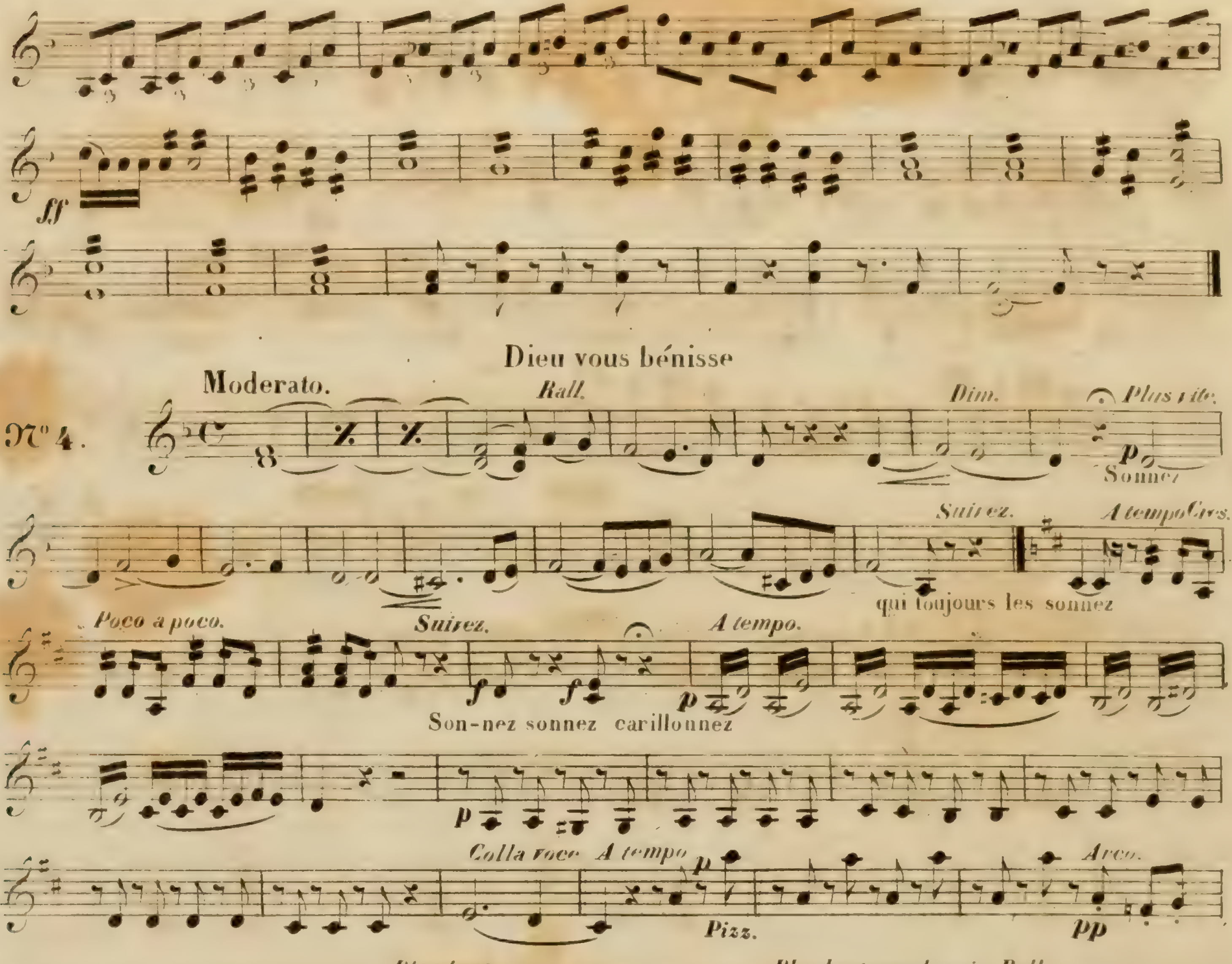

Dim.
pp
1er mouvt allegretto.
p
1
Suive.
Plus vite.
des anneaux d'or des buis bé-nis, des anneaux d'or des buis bénis donnez don-
Cres.
Plus vite.
f
ff
Andante.
Dim.
Suivez
A tempo. Allo moderato.
mf
En Mi b.
Andante.
Mais si je lui conviens moi!
No. 2.
12
Cres.
10
au loin ses no tes d'a mour
A tempo.
3

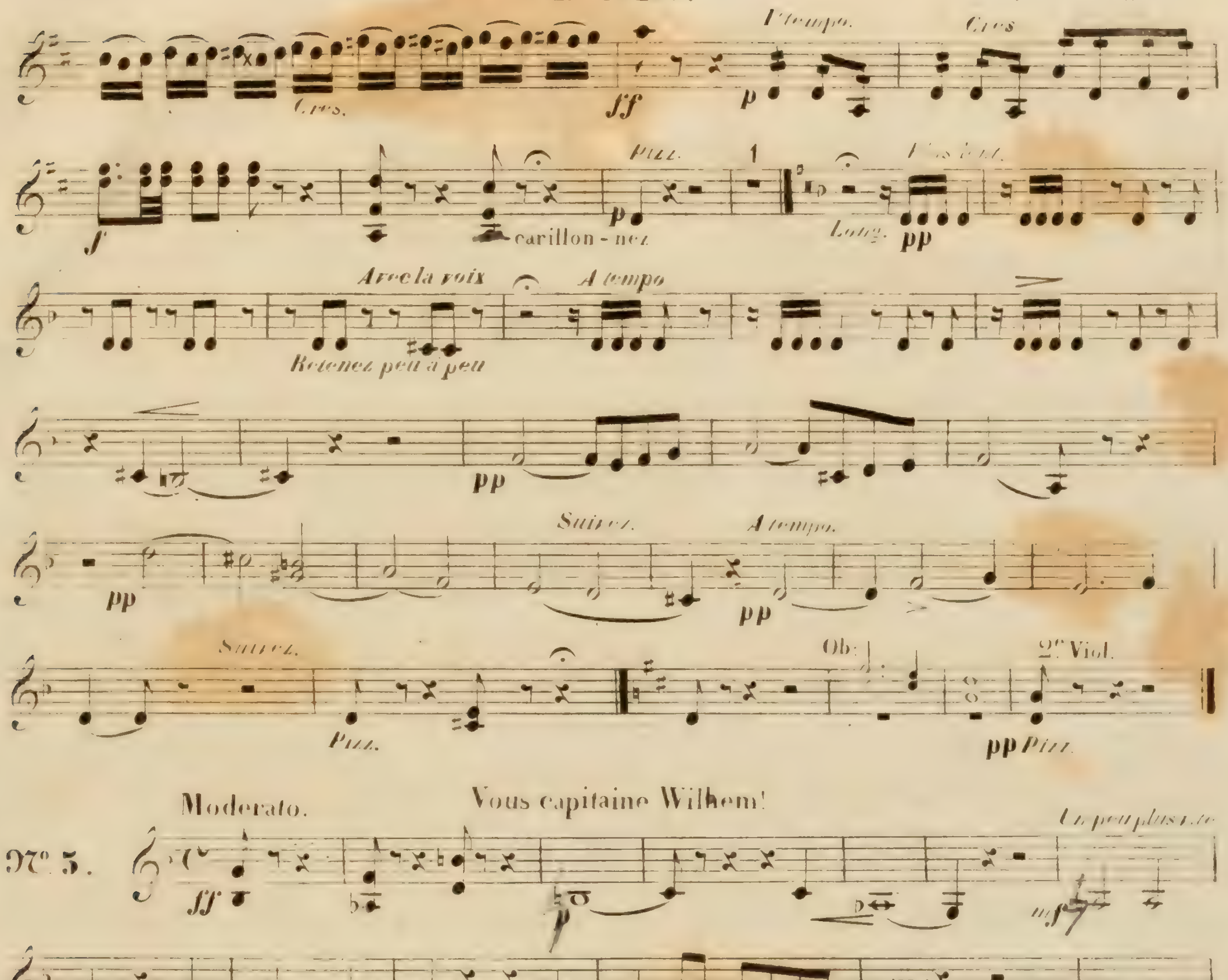


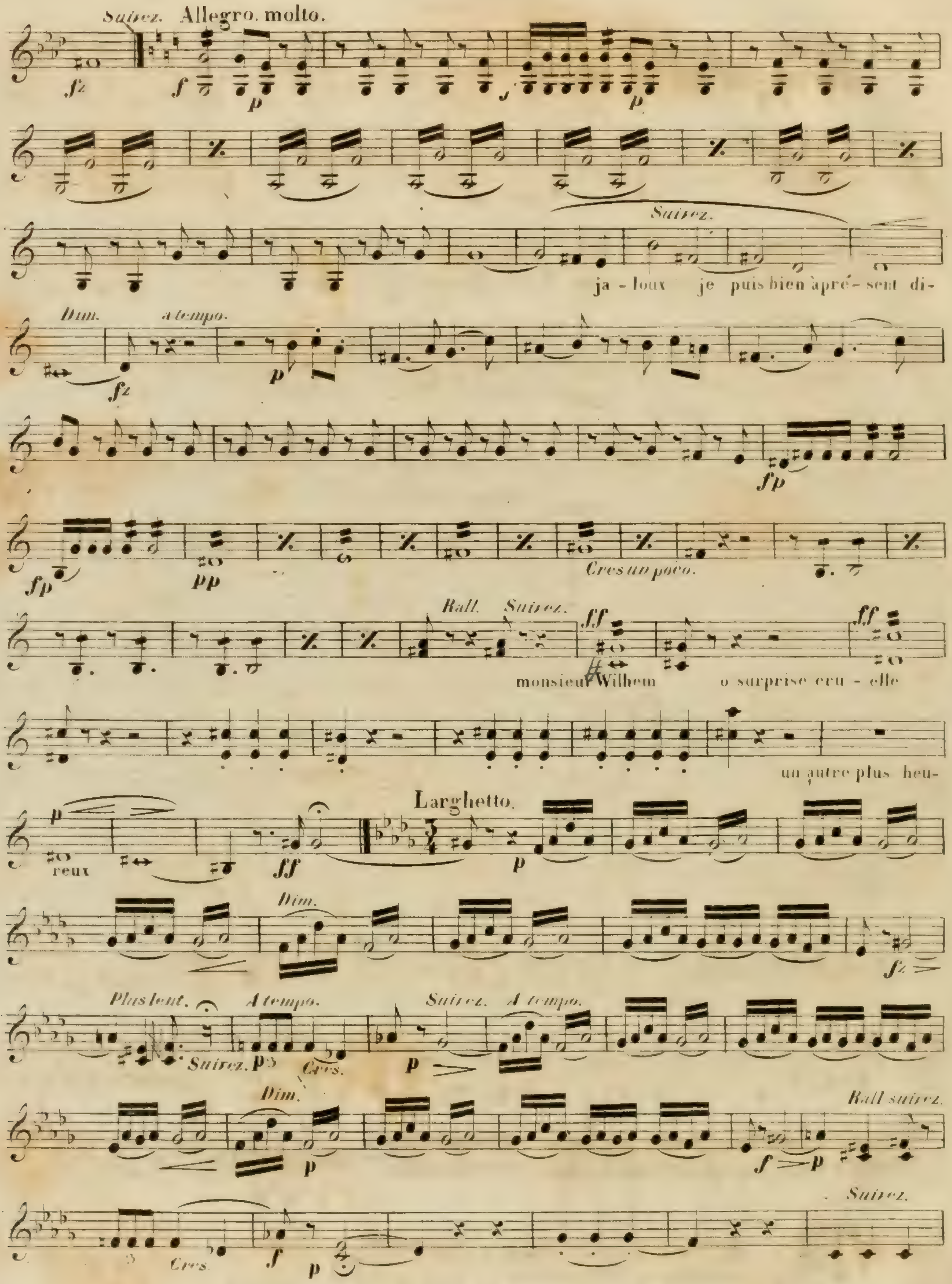
No. 3. Ce que j'ai vu

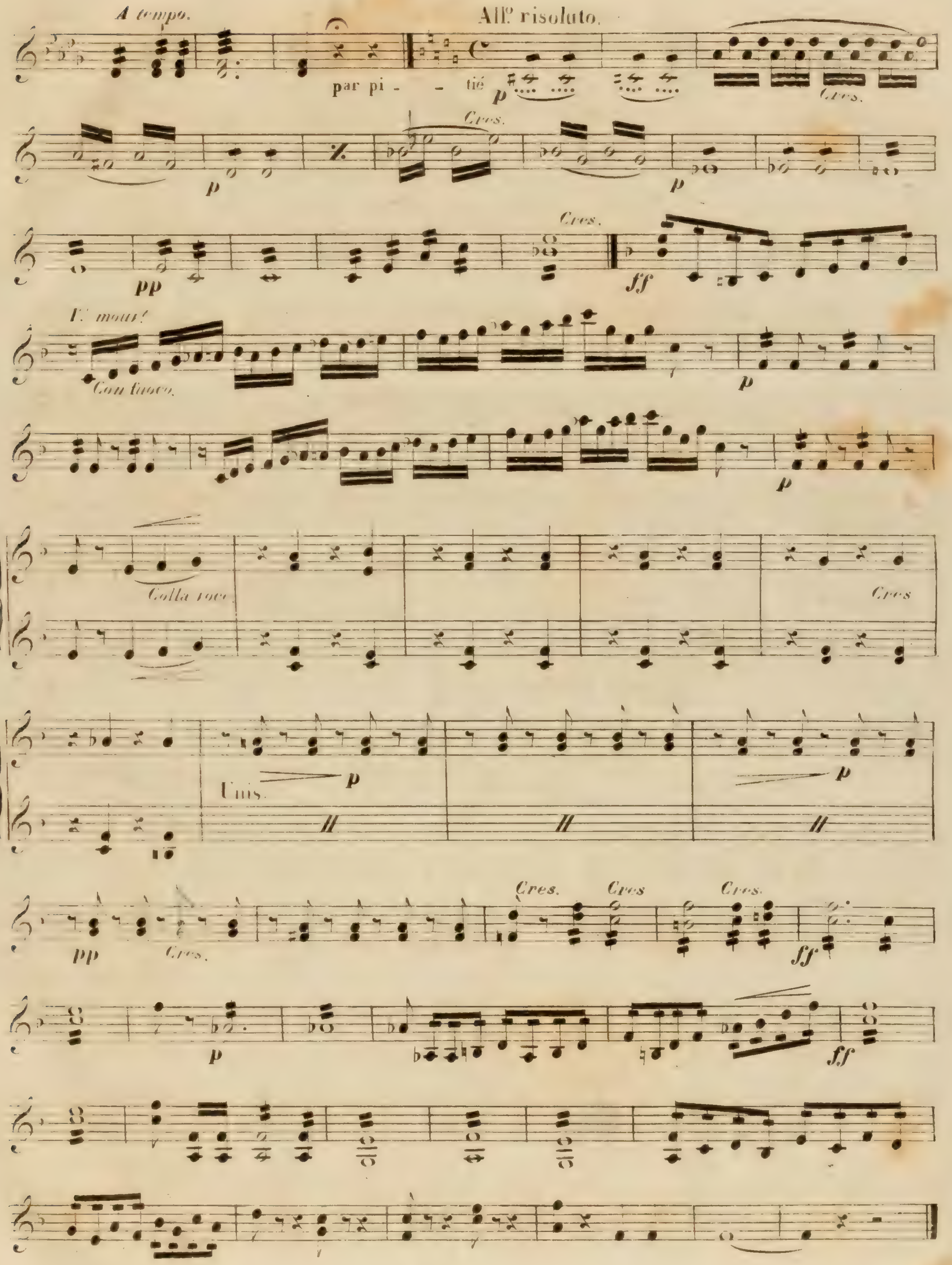



p
f
fp
fp
Dim.
p
au capulet blanc que voi-ci
Cres.
f
pp
fz fz
fz fz
f
ff
ff
p
ff
je le recon-
nais
p
p
Cres.
fz p
p
Suivez.
Plus lent.Suivez.
pp
d'avoir des vertus
Avec la voix.
pp
A tempo.
Cres
Cres
ff
p on en aurait


Dieu vous bénisse
Moderato.
No 4.
Rall.
Dim.
Plus vite.
Sonnez
Suivez.
A tempo Cres.
qui toujours les sonnez
Poco a poco.
Suivez.
A tempo.
Son-nez sonnez carillonnez
Colla voce A tempo
Pizz.
Arco.
Plus lent.
Plus lent avec la voix Rall.
la haut on sonne l'angé-lus
A tempo.
Cres.
Suivez.
son-nez sonnez carillonnez
A tempo.
Marqué.
Plus lent.
Colla voce.
A tempo.
élargi.
Cres.


Cres.
ff
1er tempo.
Cres
f
Pizz.
carillon-nez
Long.
pp
Avec la voix
A tempo
Retenez peu à peu
pp
Suivez.
A tempo.
pp
Suivez.
Pizz.
Ob:
2e Viol.
pp Pizz.
Moderato.
Vous capitaine Wilhem!
N° 5.
Un peu plus vite
Suivez.
pp
Doux.
Doux.
Colla voce.
A tempo.
pp Cres.
Colla voce.
A tempo un peu plus animé
pp
f

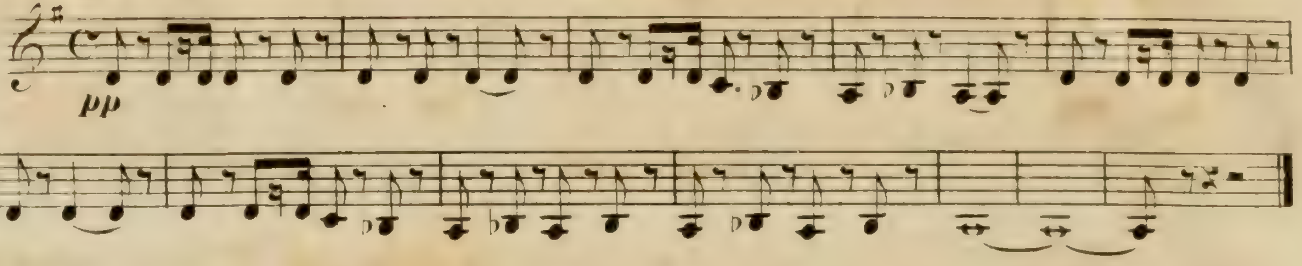

Suivez. Allegro. molto.
Suivez.
ja - loux je puis bien àpré - sent di-
Dim. a tempo.
Cres un poco.
Rall. Suivez.
monsieur Wilhem o surprise cru - elle
un autre plus heu-
reux
Larghetto.
Dim.
Plus lent. A tempo. Suivez. A tempo.
Suivez.
Cres.
Dim.
Rall suivez.
Suivez.
Cres.


A tempo.
All° risoluto.
par pi - tié
p
Cres.
pp
ff
1° mouv!
Con fuoco.
Colla voce
Unis.

qui vient on ne sait d'où

(On parle.)

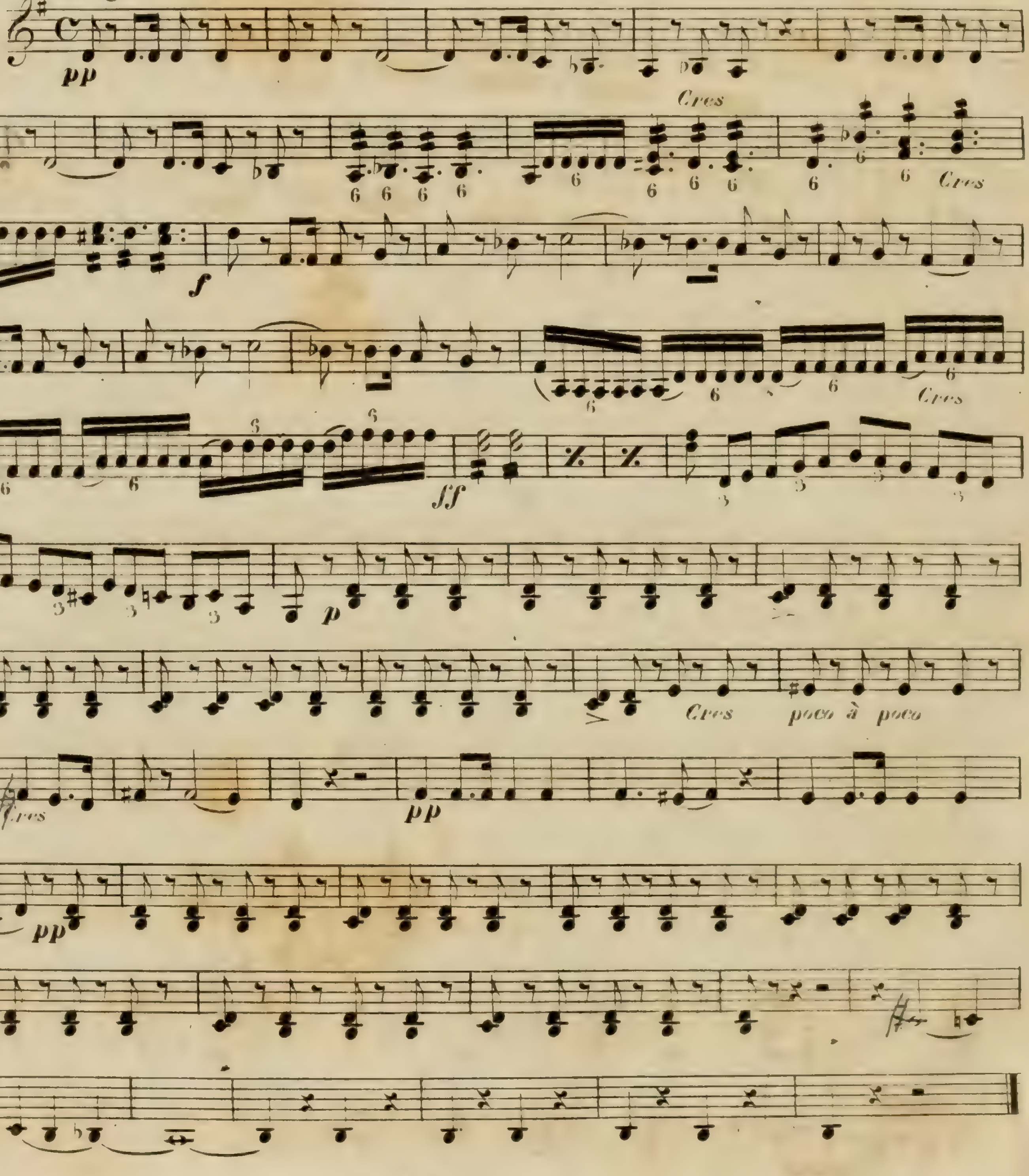
N° 3bis



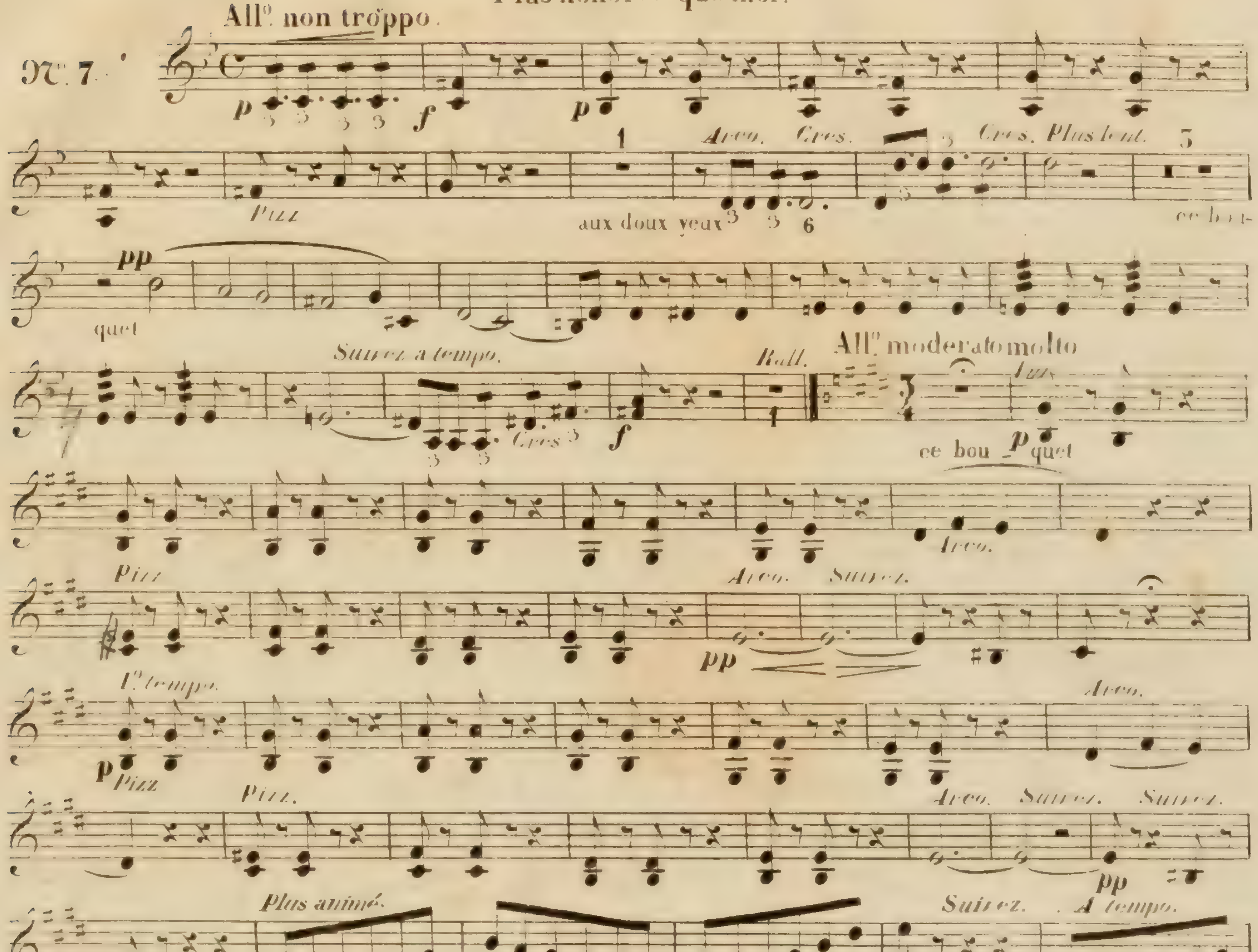
Et je n'ose insister

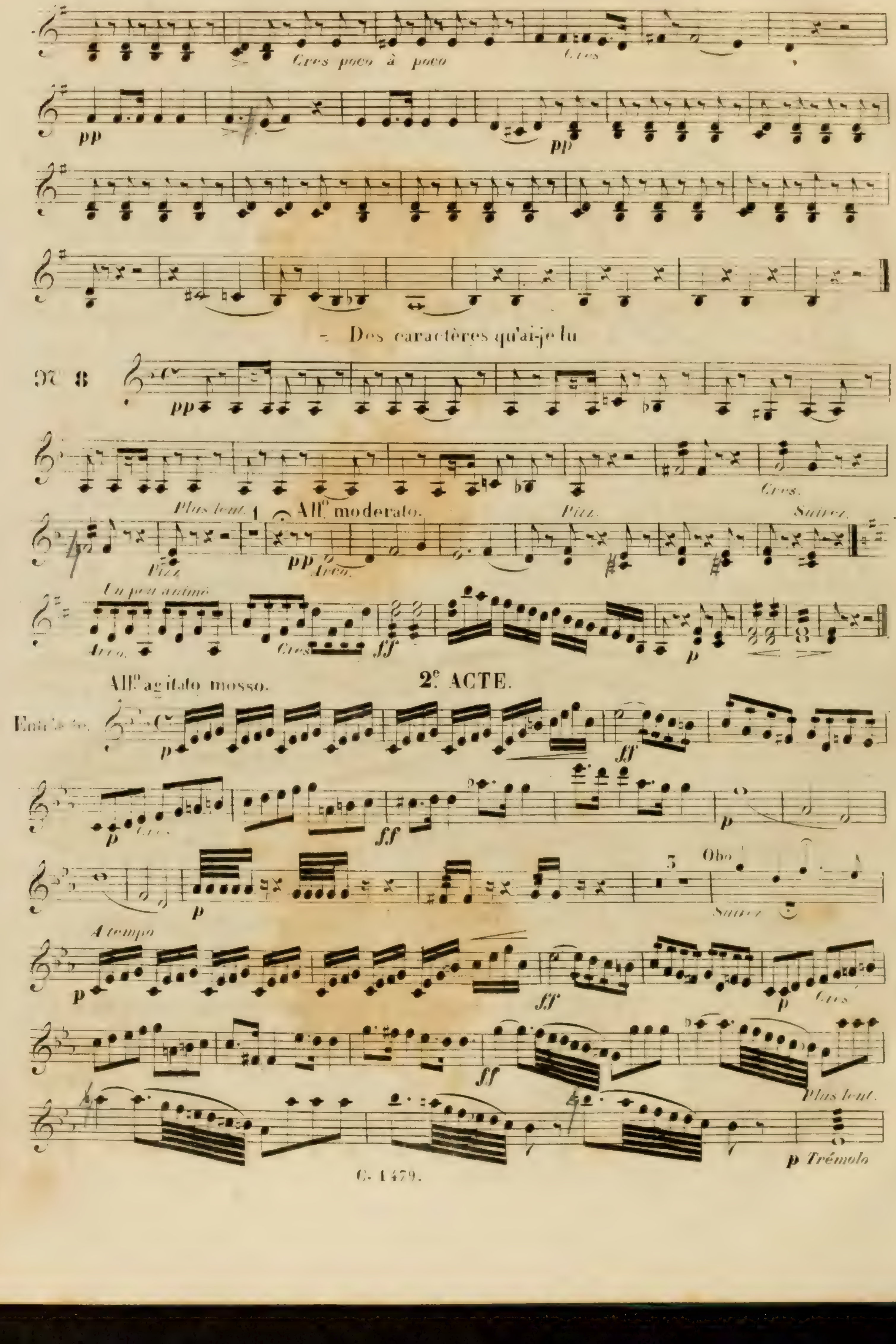
Allegro

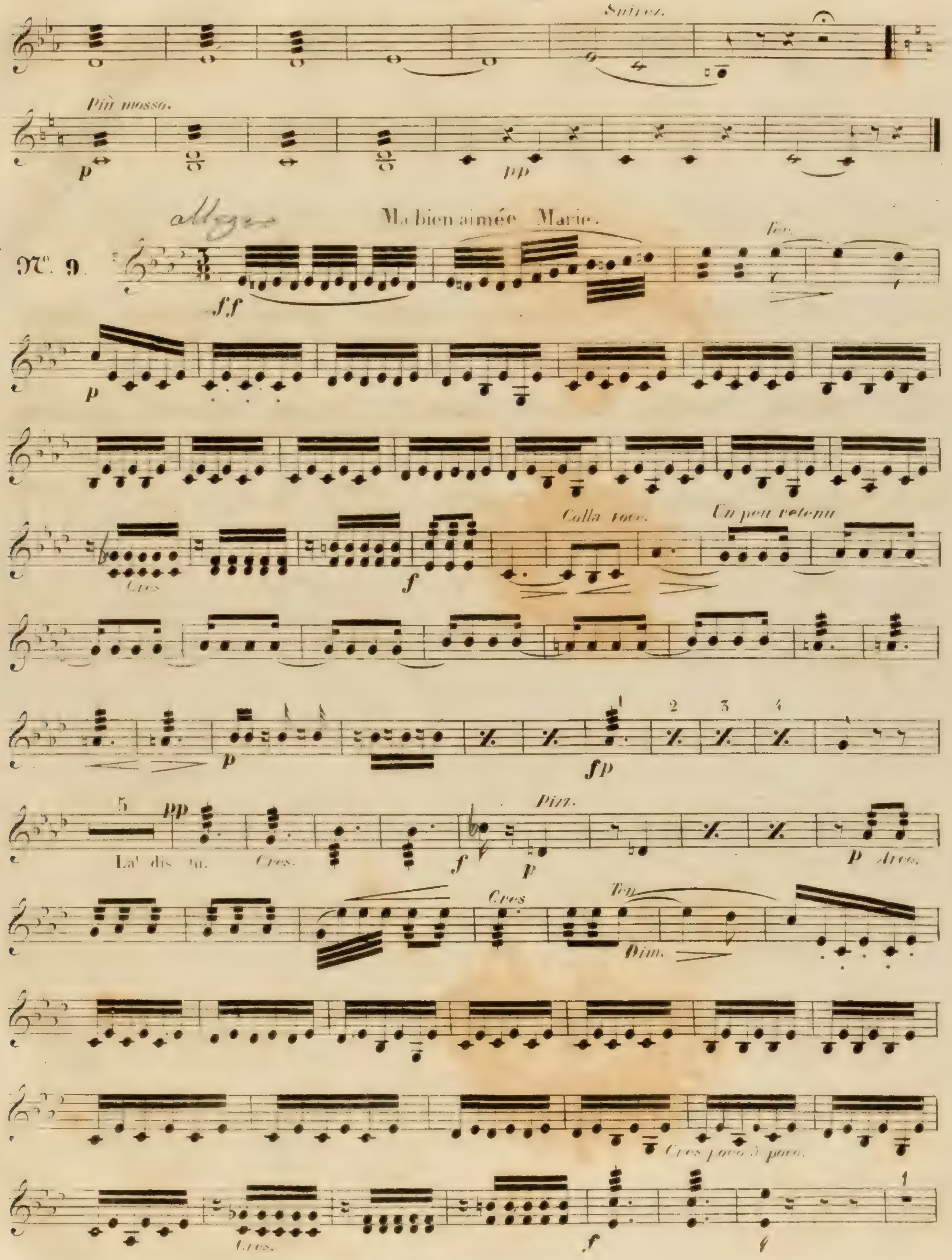
N° 6

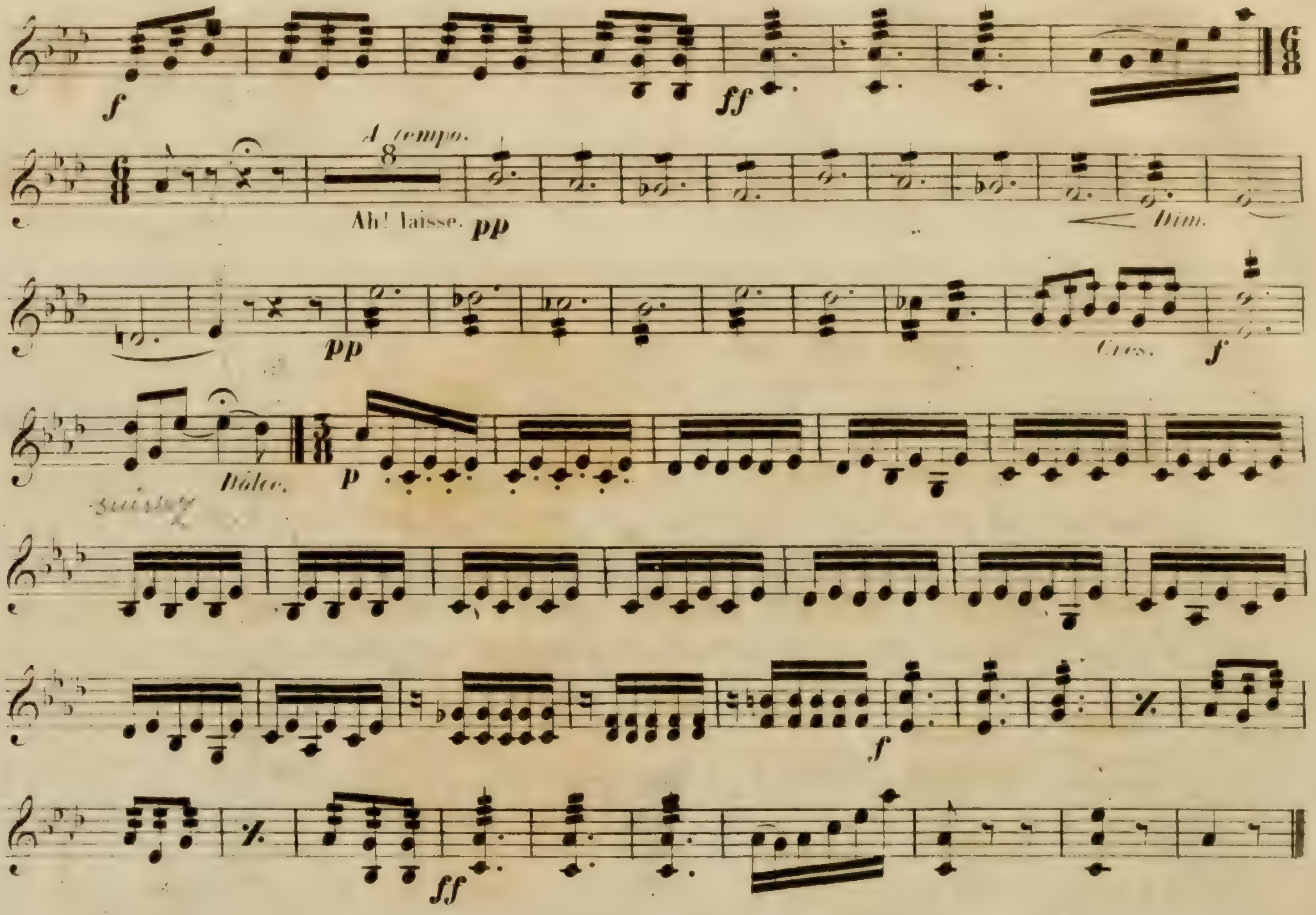


Plus honorée que moi!

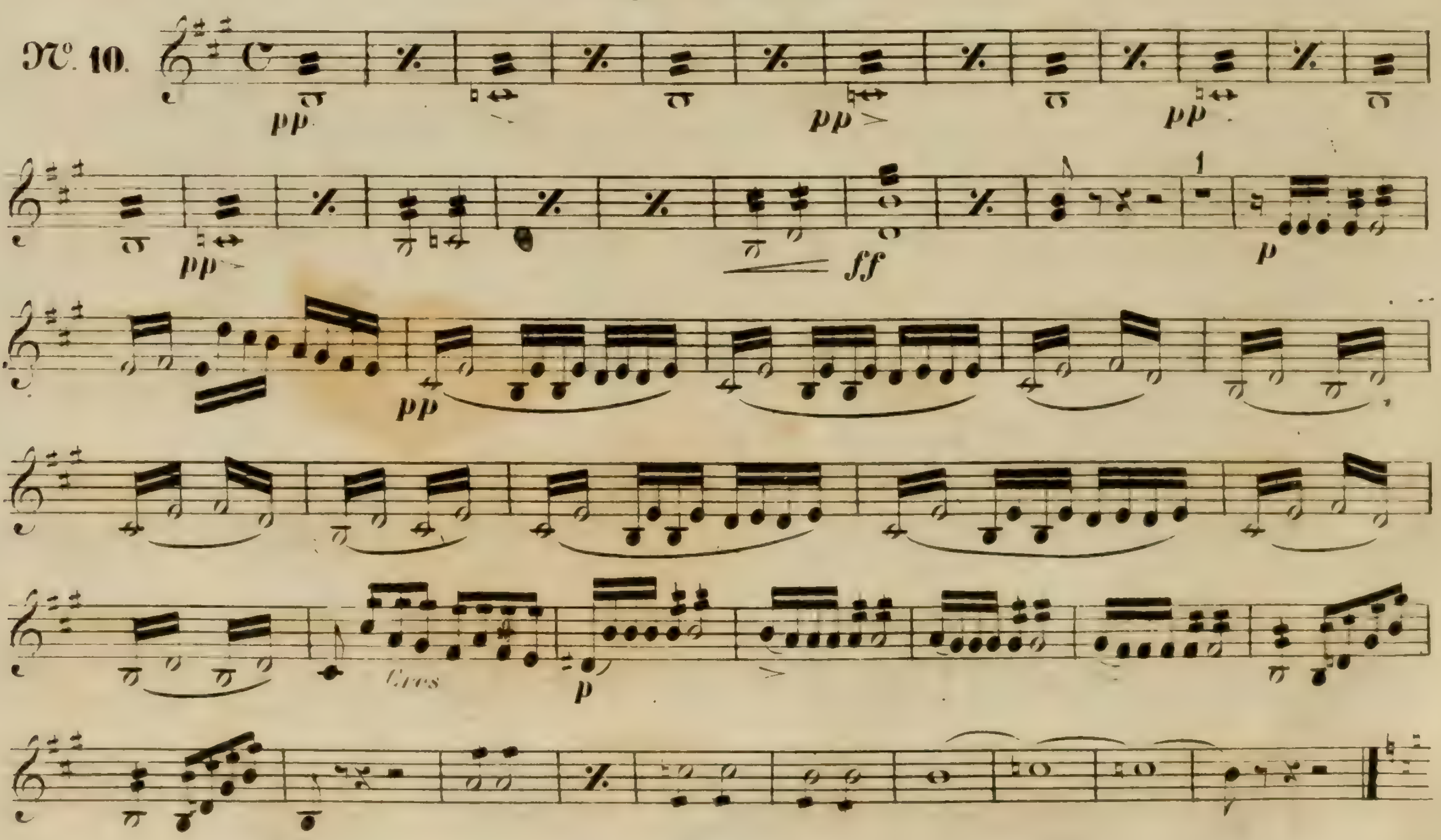


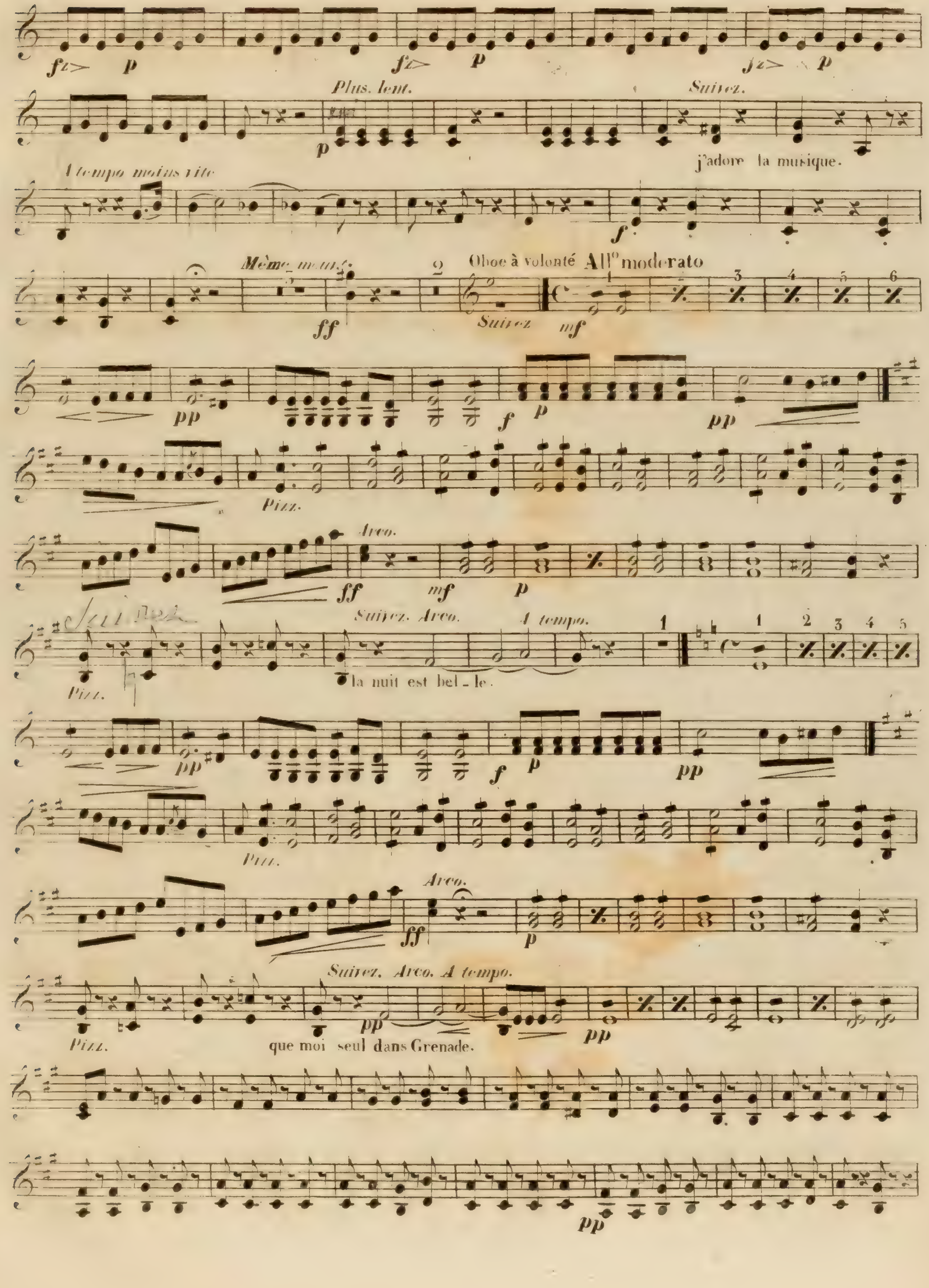

Cres poco à poco
Cres
pp
pp
Des caractères qu'ai-je lu
No 8
pp
Cres.
Plus lent.
Allo moderato.
Pizz.
Suivez.
Pizz
pp Arco.
Un peu animé
Arco.
Cres
ff
p
2e ACTE.
Allo agitato mosso.
Entr'acte.
p
ff
Cres
ff
p
p
3
Obo
Suivez
A tempo
p
ff
p
Cres
ff
Plus lent.
p Trémolo

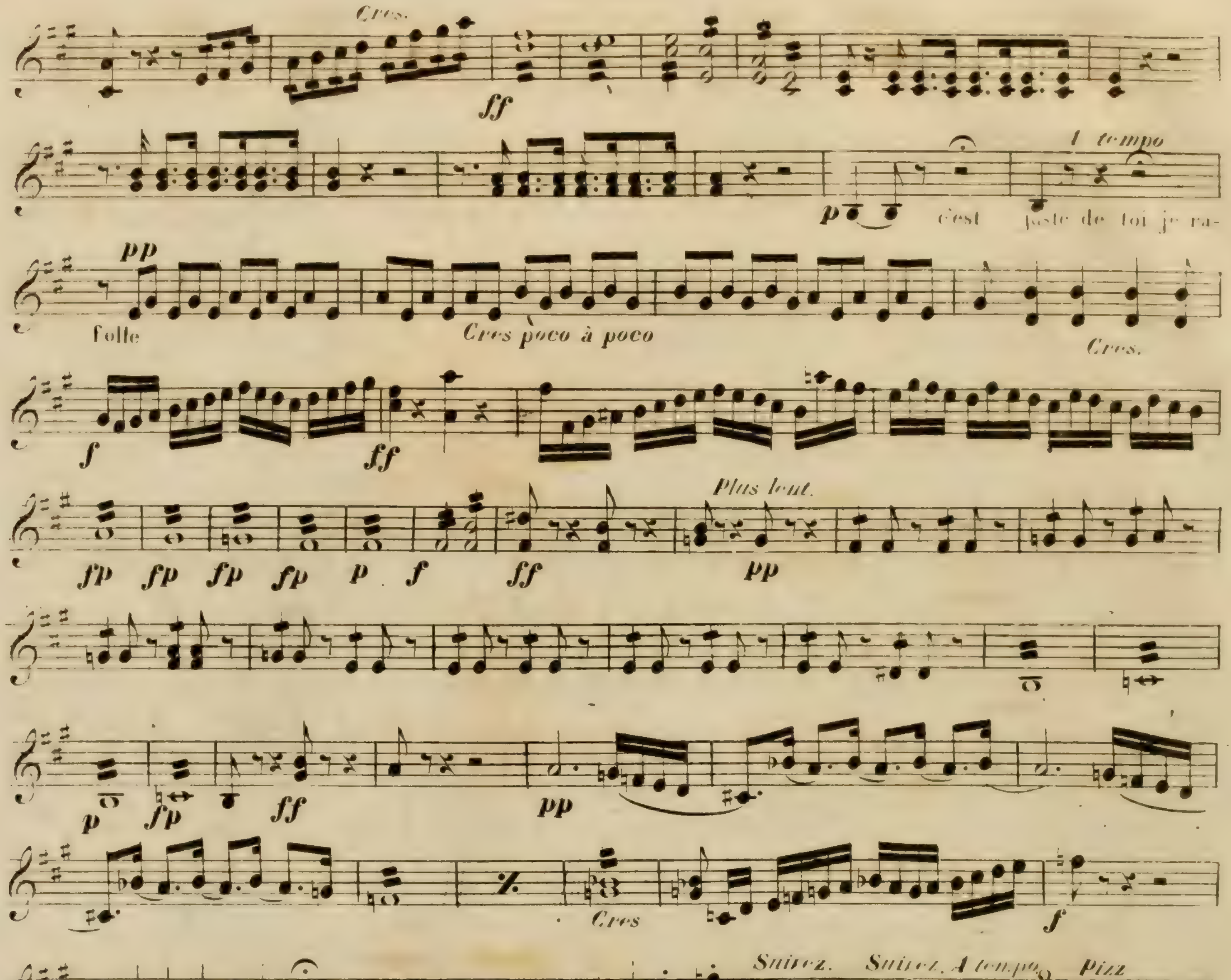

Suivez.
Più mosso.
p
pp
Allegro
Ma bien aimée Marie.
No. 9.
ff
Ten.
p
Cres.
f
Colla voce.
Un peu retenu
p
fp
pp
La! dis tu.
Cres.
Pizz.
f
p
p Arco.
Cres.
Ten.
Dim.
Cres poco à poco.
Cres.
f

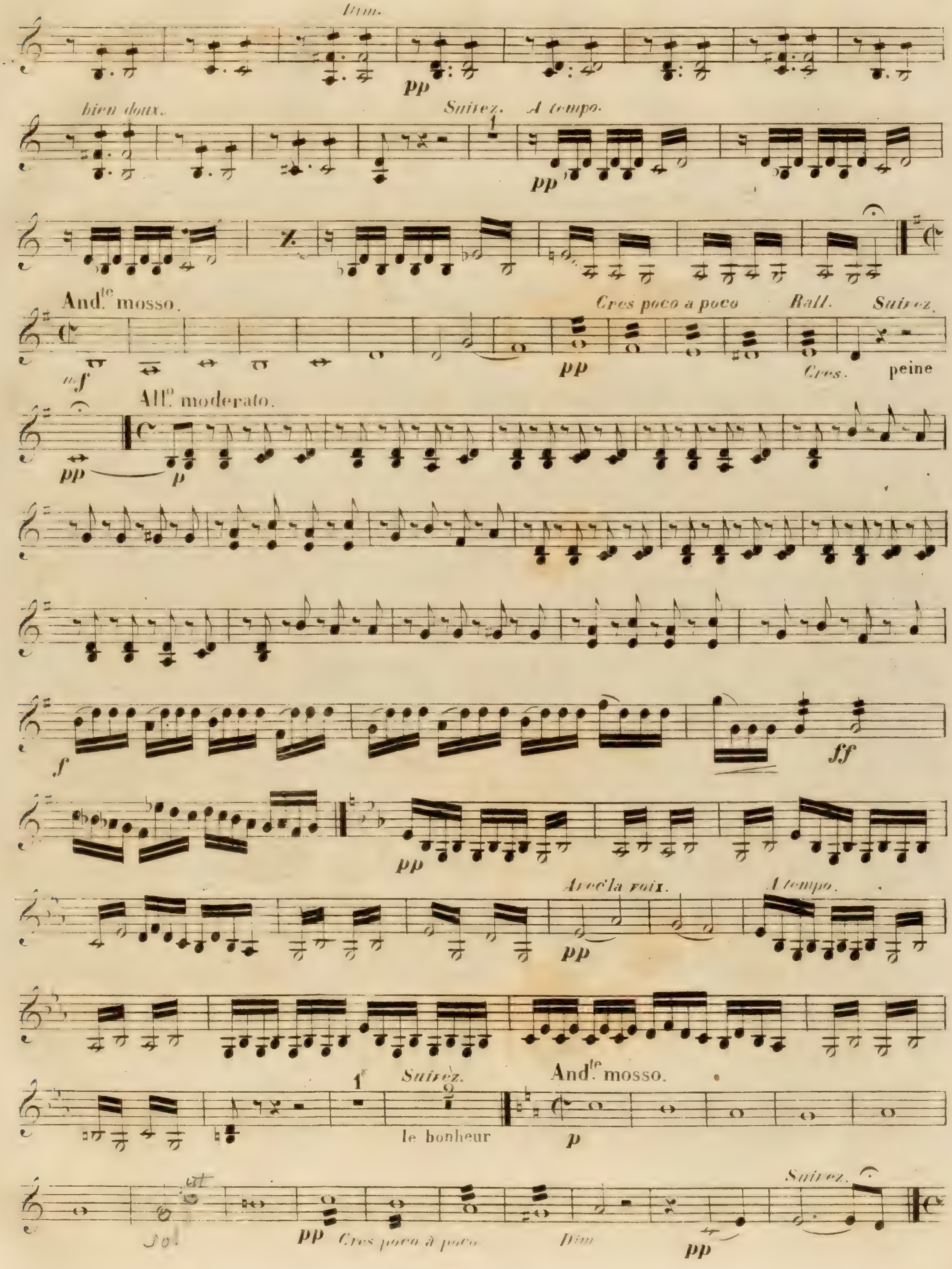


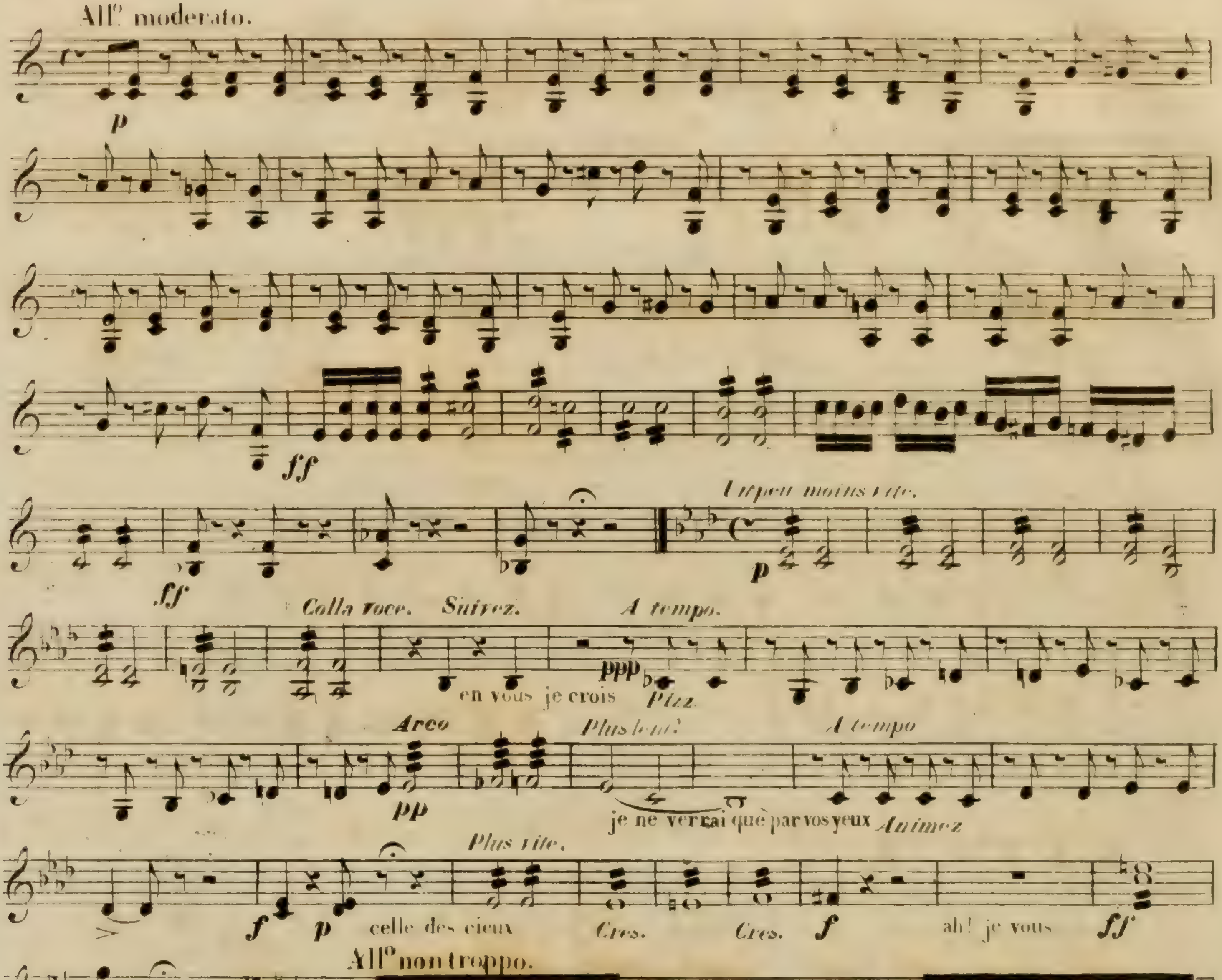
Oui, perdu! lui et moi!

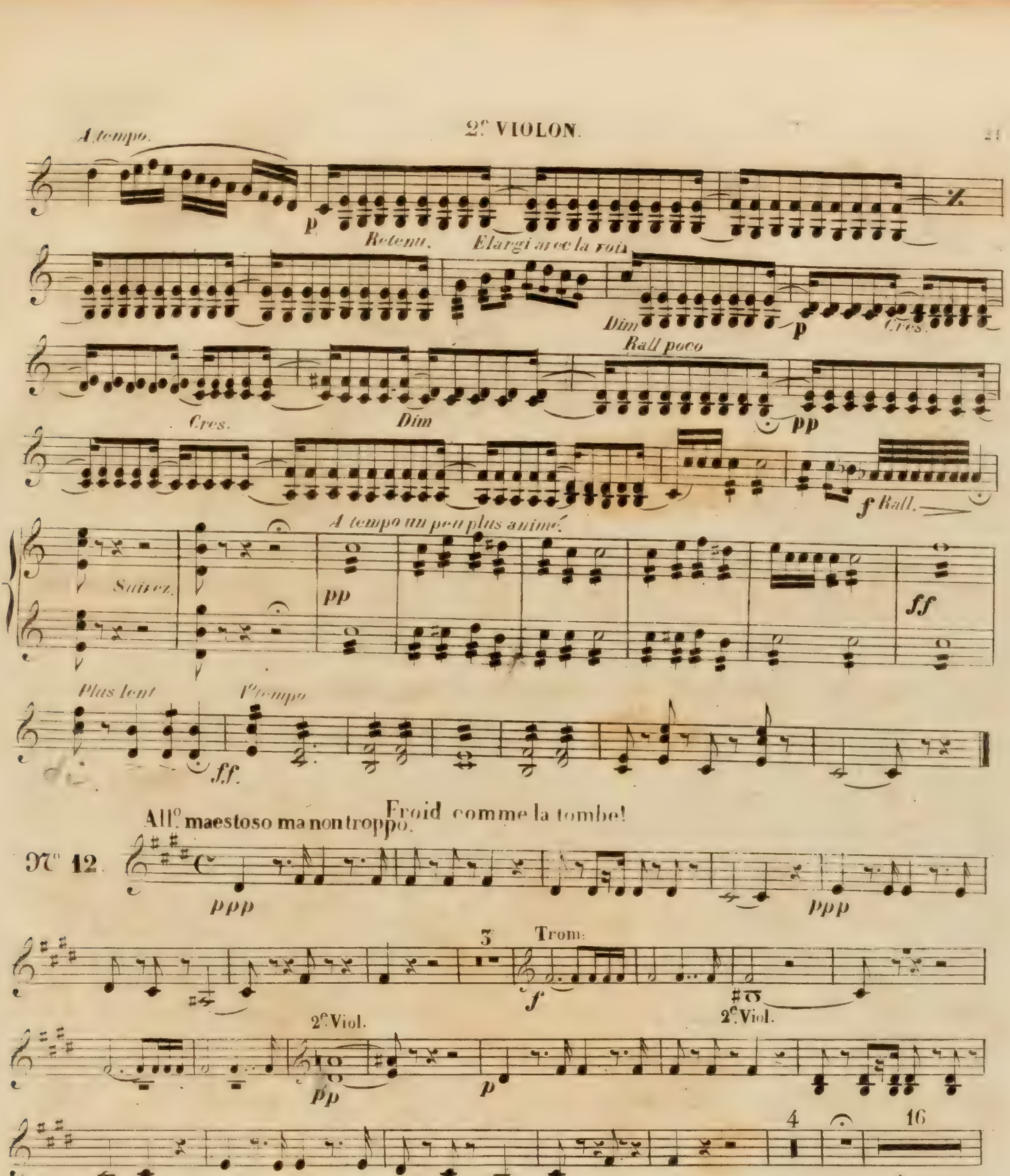


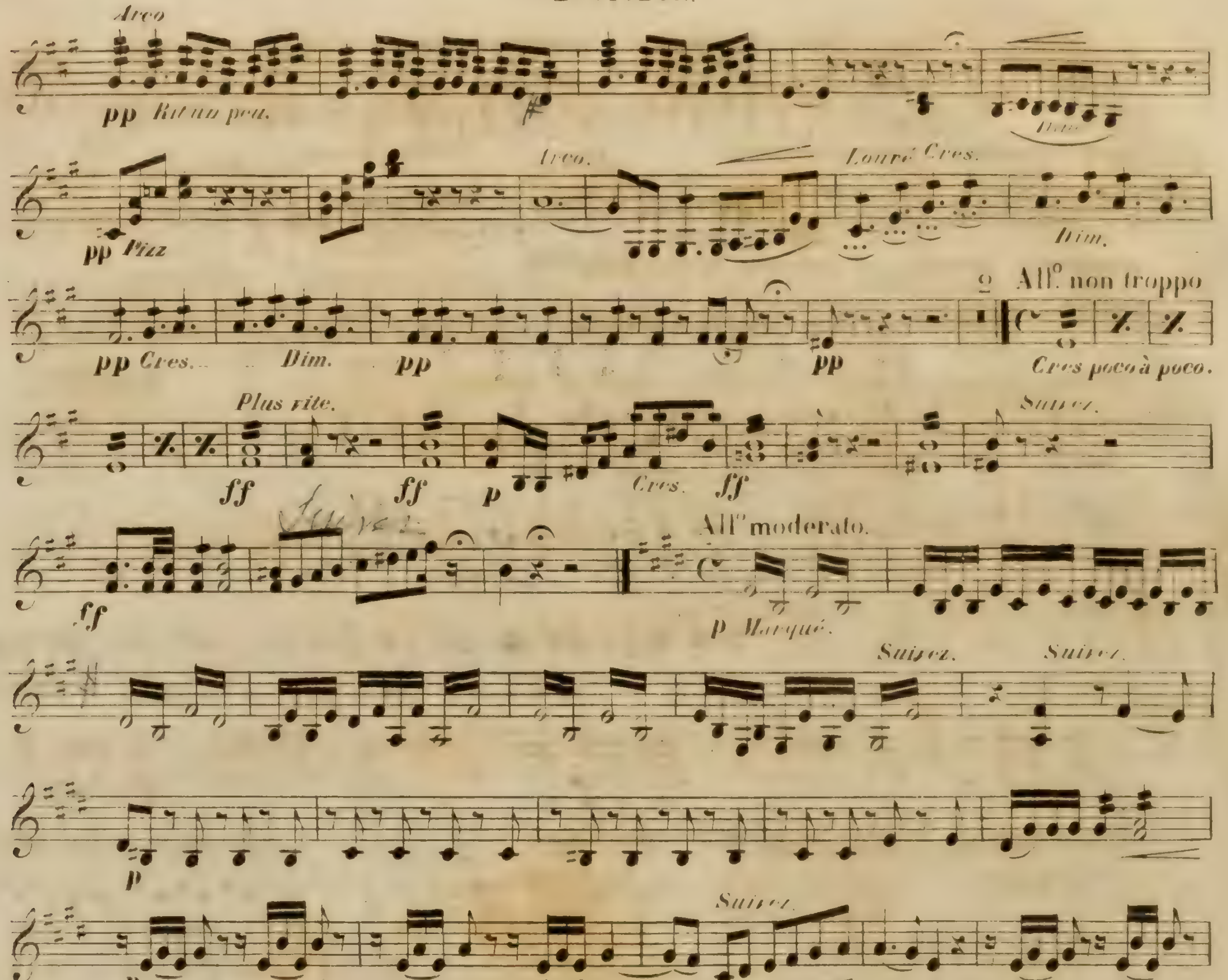

Plus lent.
Suivez.
j'adore la musique.
A tempo moins vite
Même mouv.t
Oboe à volonté All.o moderato
Suivez
Pizz.
Arco.
Suivez. Arco.
A tempo.
la nuit est bel_le.
Pizz.
Arco.
Suivez. Arco. A tempo.
Pizz.
que moi seul dans Grenade.


Cres.
ff
1 tempo
pp c'est juste de toi je ra-
pp
folle
Cres poco à poco
Cres.
f
ff
Plus lent.
fp fp fp fp p f ff pp
p fp ff pp
Cres
f
Suivez. Suivez. A tempo. Pizz
ff arretez me voi ff pp.
pp Arco. Cres
Le refrain surtout.
Allegro.
No. 10bis
Pizz pp Arco
Moderato. Deux amoureux deux fiancés.
No. 11.
Suivez. A tempo. Pizz. mf
ff mon gendre
Rit. Lent. Arco
Suivez. 1. tempo. 13 Meme mouv.
qui trouble mon coeur pp

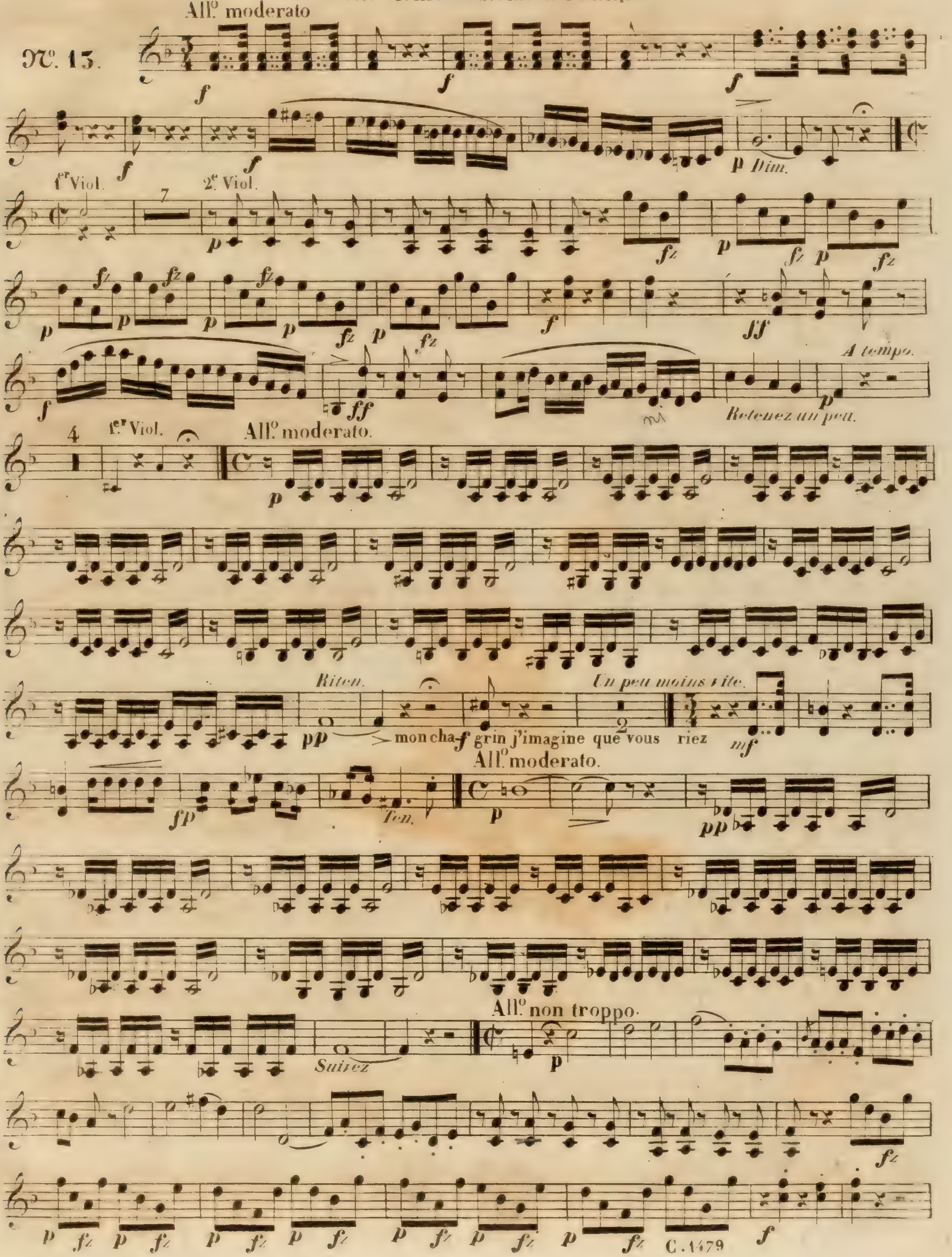

Dim.
bien doux.
Suivez.
A tempo.
And.te mosso.
Cres poco a poco
Rall.
Suivez.
Cres.
peine
All.o moderato.
Avec la voix.
A tempo.
Suivez.
le bonheur
And.te mosso.
Cres poco à poco
Dim
Suivez.

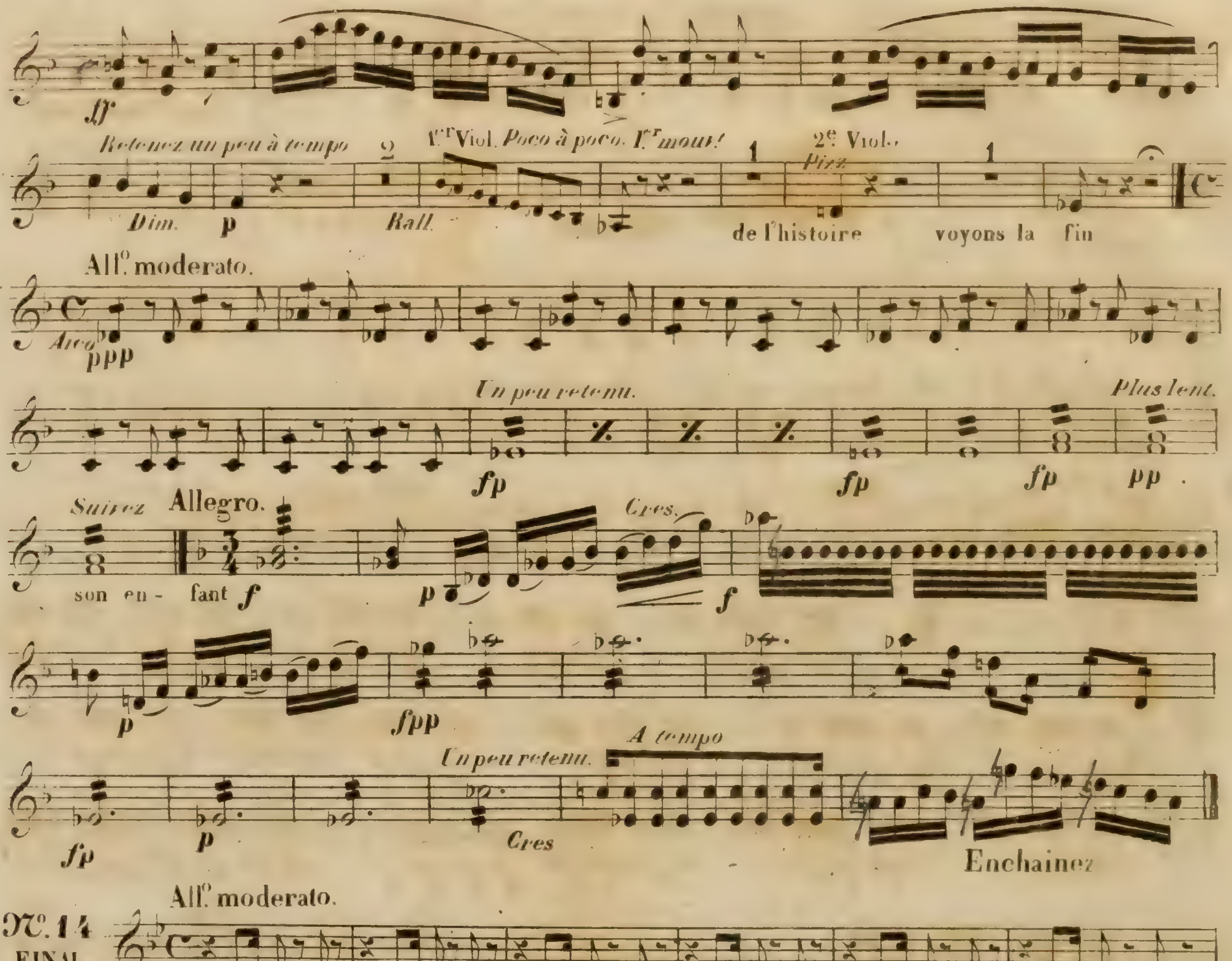

All° moderato.
p
ff
ff
Un peu moins vite.
p
Colla voce.
Suivez.
A tempo.
ppp
en vous je crois
Pizz.
Arco
pp
Plus lent.
A tempo
je ne verrai que par vos yeux
Animez
Plus vite.
f
p
celle des cieux
Cres.
Cres.
f
ah! je vous
ff
All° non troppo.
p
Plus lent.
Avec la voix.
A tempo
Dim
p
Un poco
Cres.
p
Rall poco à poco.
pp
Rall.
Suivez.
ff
je peux mou-rir
f
ff
p
Suivez
Suivez.
p
Suivez.
j'ai de bons

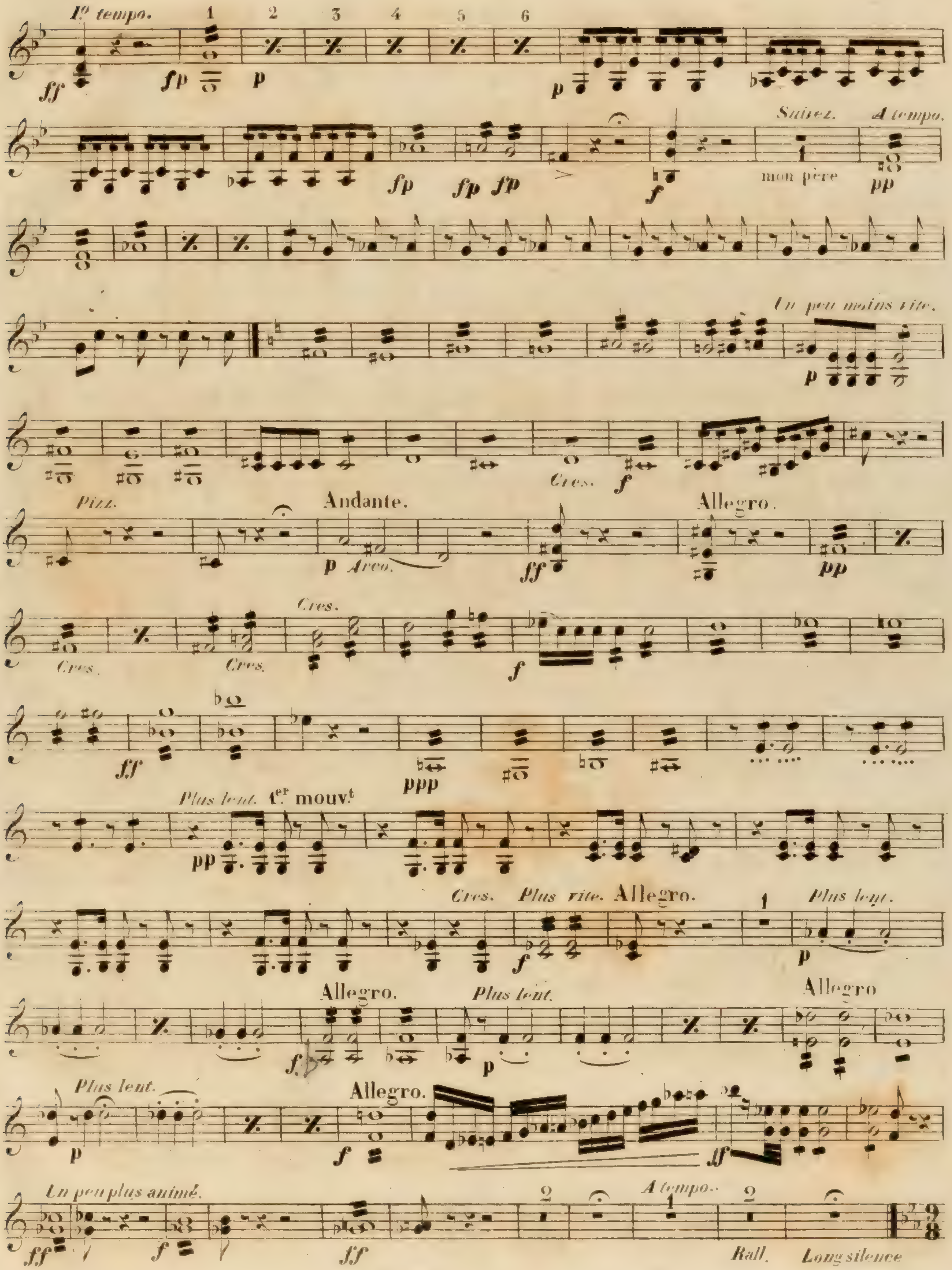

A tempo.
Retenu.
Elargi avec la voix
Dim
Cres.
Rall poco
A tempo un peu plus animé
Suivez.
Rall.
Plus lent
1er tempo
Allo maestoso ma non troppo.
Froid comme la tombe!
No 12.
Trom:
2e Viol.
honneur
il renait des cen - dres plus pur et plus
1er Viol.
Plus lent.
Larghetto.
Pizz

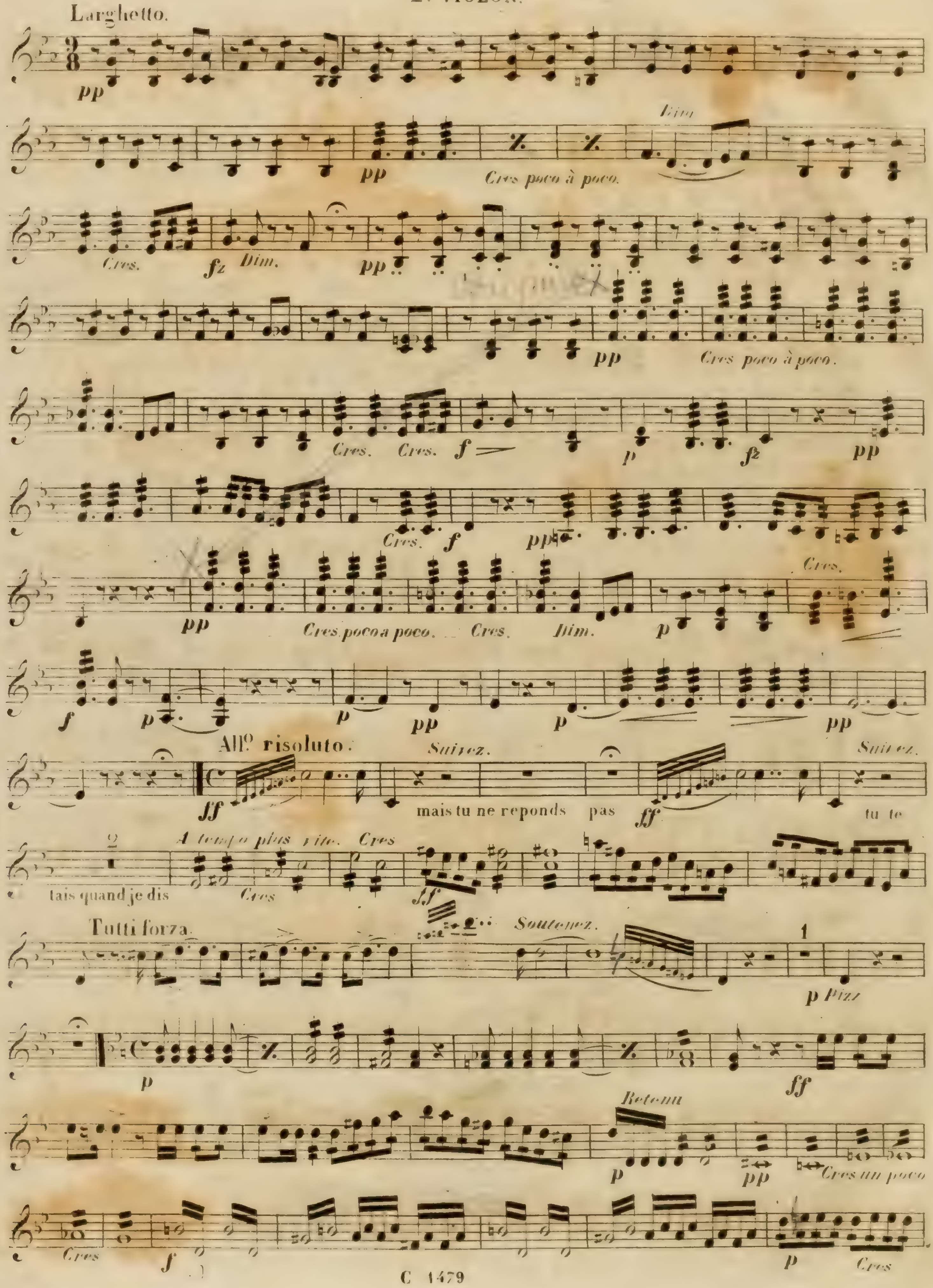

Arco
pp
Rit un peu.
pp
Pizz
Arco.
Louré Cres.
Dim.
pp Cres...
Dim.
pp
pp
All° non troppo
Cres poco à poco.
Plus vite.
ff
ff
p
Cres.
ff
Suivez.
ff
All° moderato.
p Marqué.
Suivez.
Suivez.
p
p
Suivez.
Détaché.
Suivez.
f
ff
Allegro.
1er mouvt
pp
Cres poco à poco.
Rit un peu.
Un peu élargi
Dim
pp
Dimin poco a poco jusqu'a la fin.

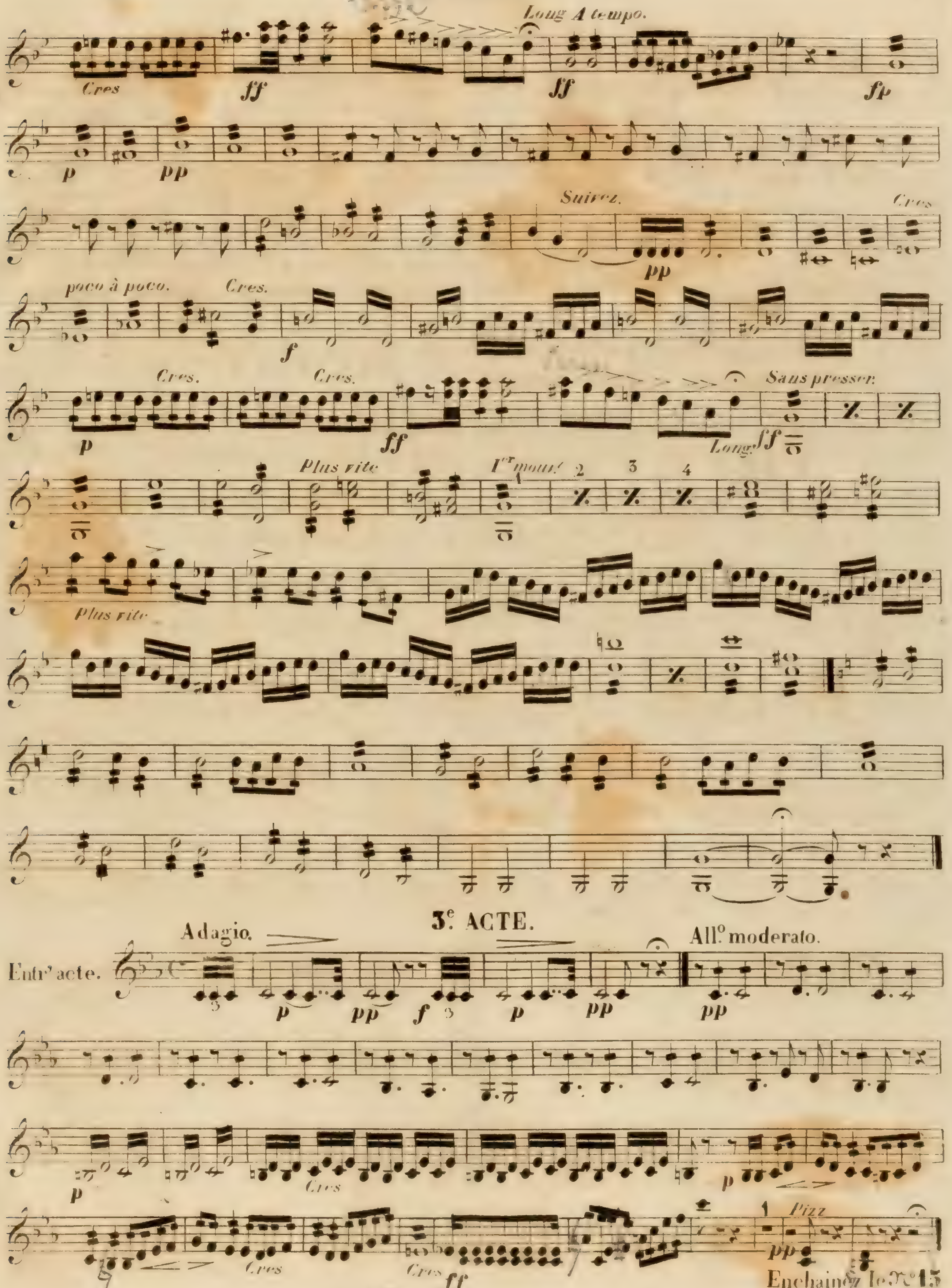
Cette vieille bouteille de Ténériffe.



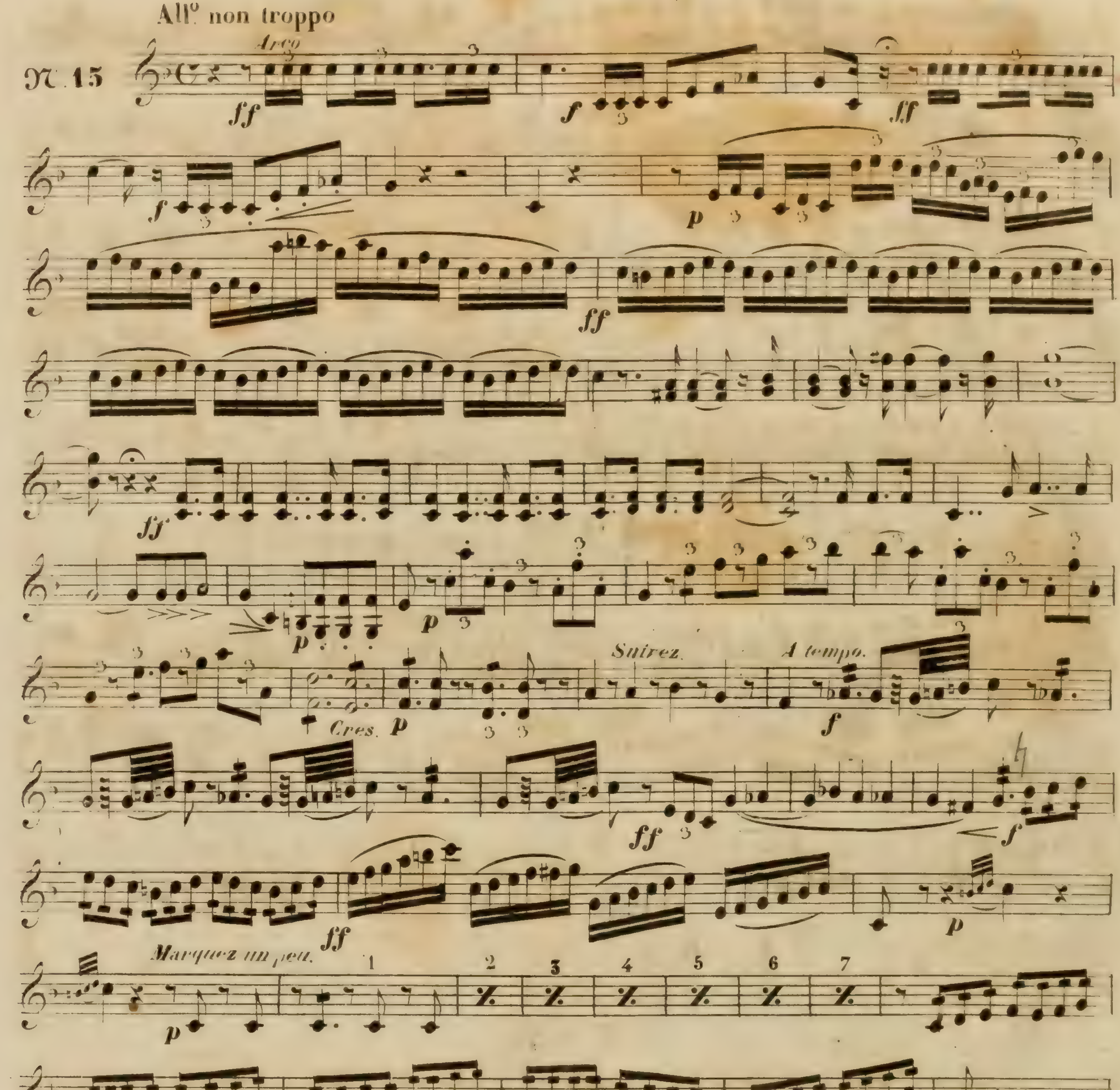

Retenez un peu à tempo
Dim.
Rall.
1r Viol. Poco à poco. 1r mouvt
2e Viol.
Pizz.
de l'histoire voyons la fin
Allo moderato.
Arco
Un peu retenu.
Plus lent.
Suivez
Allegro.
Cres.
son en - fant
Un peu retenu.
A tempo
Cres
Enchainez
Allo moderato.
No. 14
FINAL.
Suivez
destin cru-
A tempo.
Un peu moins vite.
Suivez.
déchiré mon
el

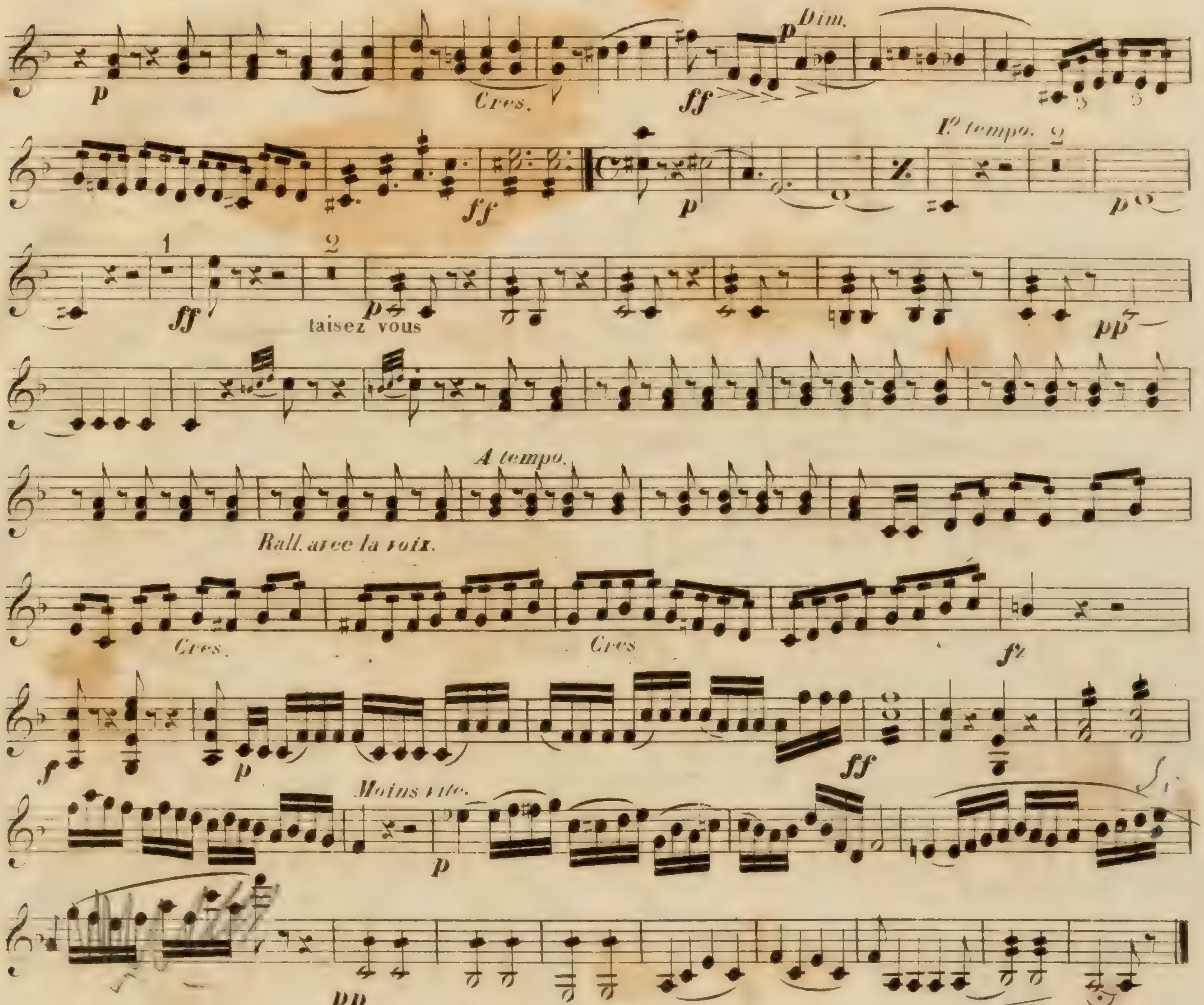

I° tempo.
Suivez.
A tempo.
mon père
Un peu moins vite.
Cres.
Pizz.
Andante.
Arco.
Allegro.
Cres.
Plus lent. 1er mouvt
Cres.
Plus vite. Allegro.
Plus lent.
Allegro.
Plus lent.
Allegro
Plus lent.
Allegro.
Un peu plus animé.
A tempo.
Rall.
Long silence


Larghetto.
Cres poco à poco.
Cres.
Dim.
Cres poco à poco.
Cres.
Cres.
Cres poco a poco.
Cres.
Dim.
Cres.
Allo risoluto.
Suivez.
mais tu ne reponds pas
Suivez.
tu te
tais quand je dis
A tempo plus vite. Cres
Cres
Tutti forza.
Soutenez.
Pizz
Retenu
Cres un poco
Cres
Cres


Long A tempo.
Cres
ff
fp
p
pp
Suivez.
Cres
poco à poco.
Cres.
f
Cres.
Cres.
Sans presser.
Long.
Plus vite
1er mouvt
Plus vite
3e ACTE.
Adagio.
All° moderato.
Entr'acte.
Pizz
Enchainez le N° 15

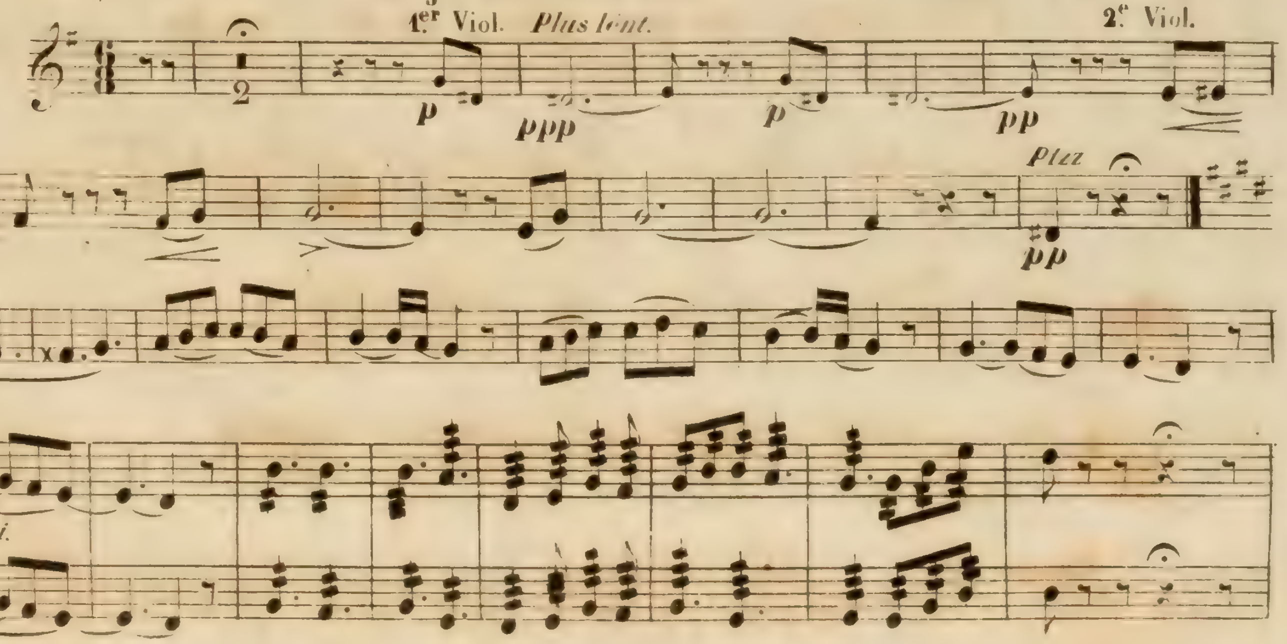
2e. VIOLON.

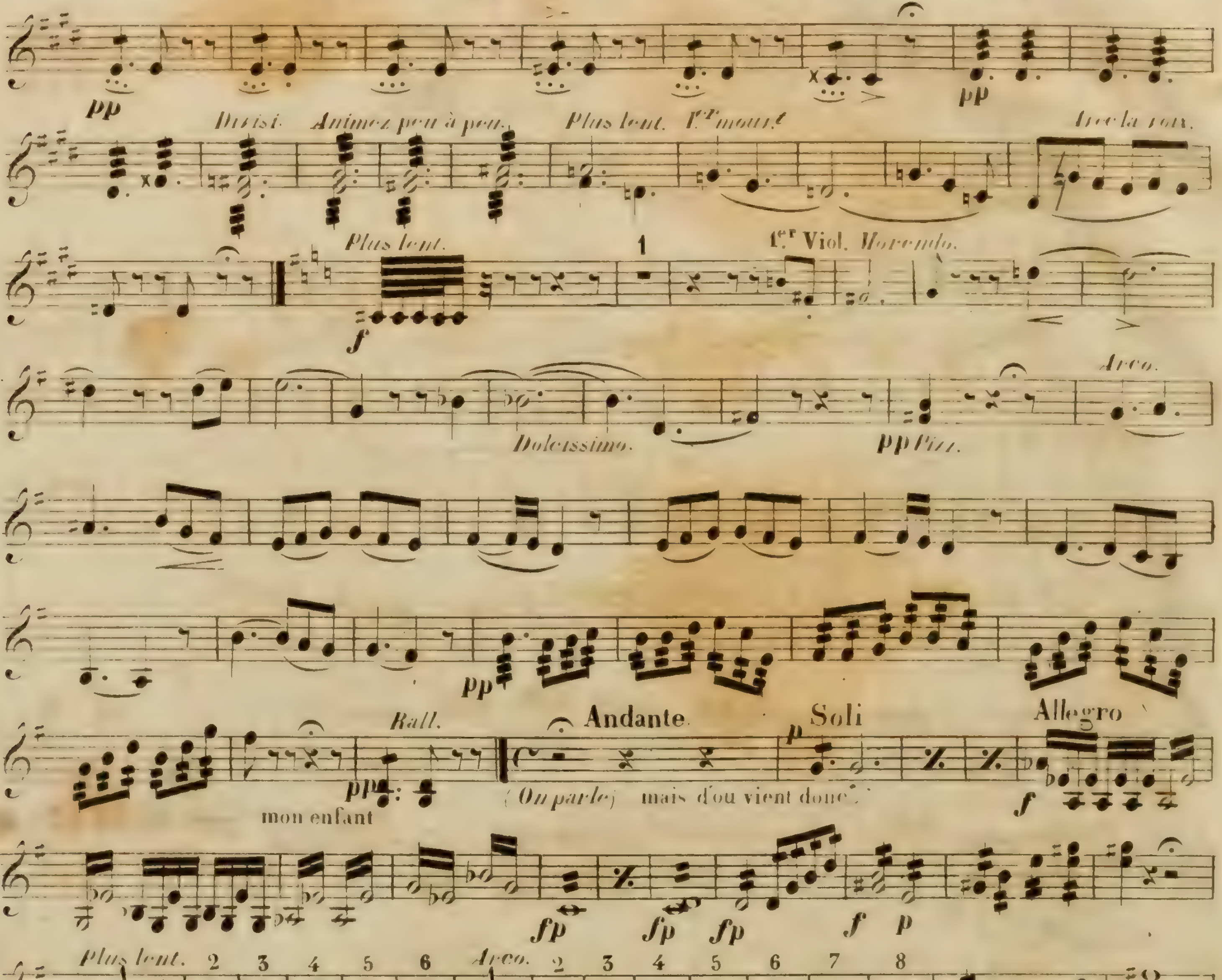

Allº non troppo
N. 15
Arco
ff
f
ff
f
p
ff
ff
p
p
Cres.
p
Suivez.
A tempo.
f
ff
f
ff
p
Marquez un peu.
p
1
2
3
4
5
6
7
Cres.
f
p
A tempo.
Rall. Avec la voix.

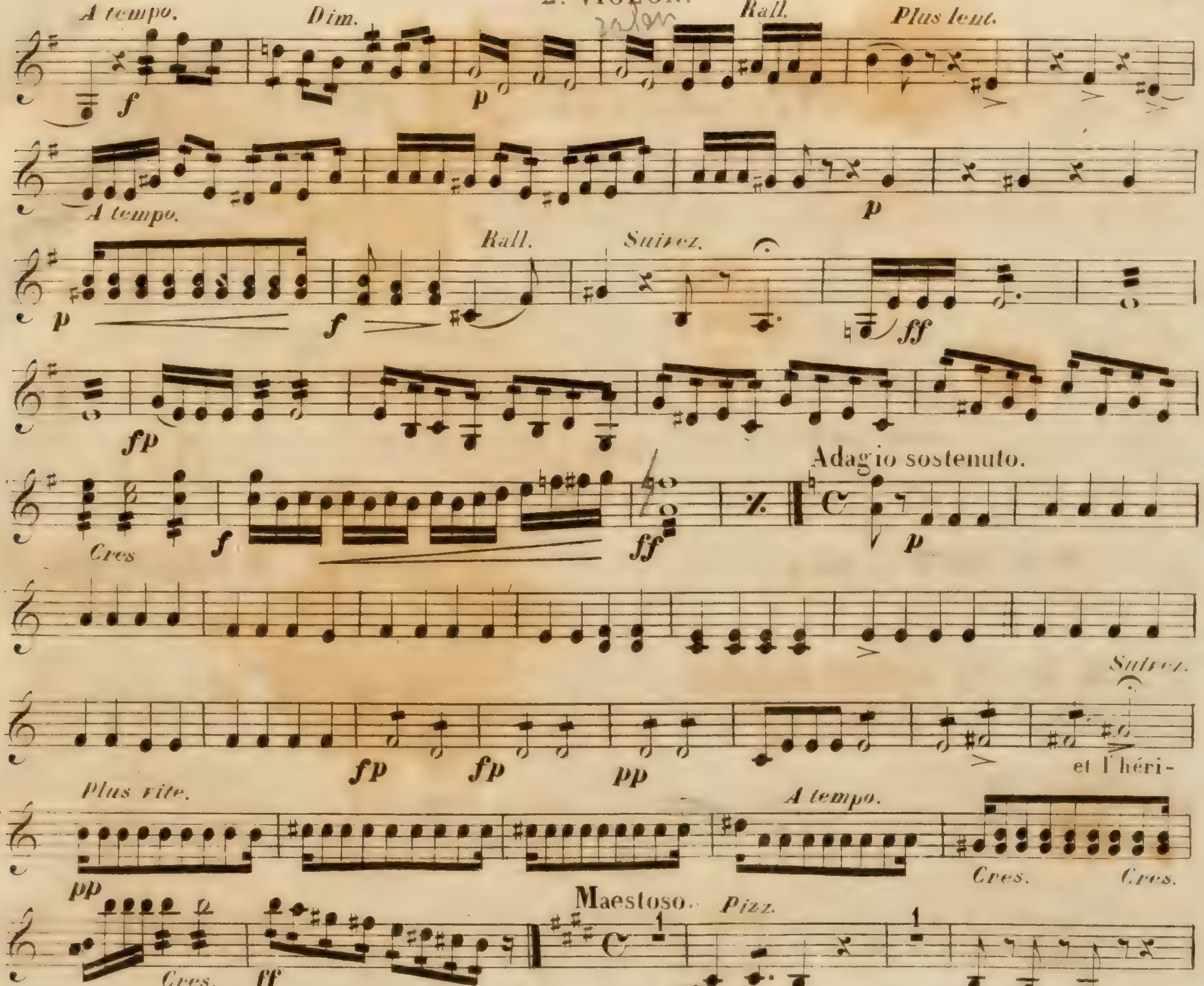


Et j'ai maudit le mien

No. 16.

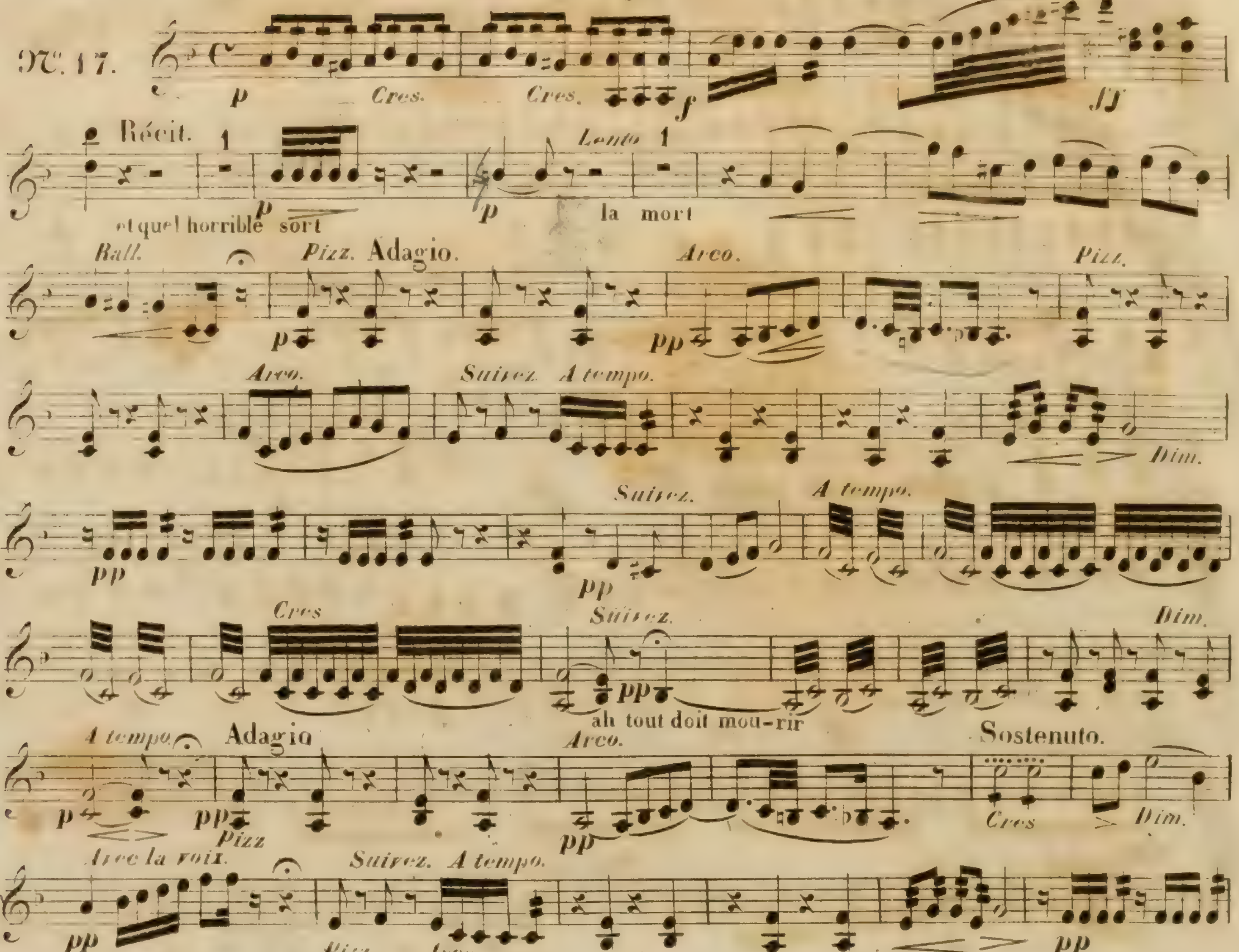


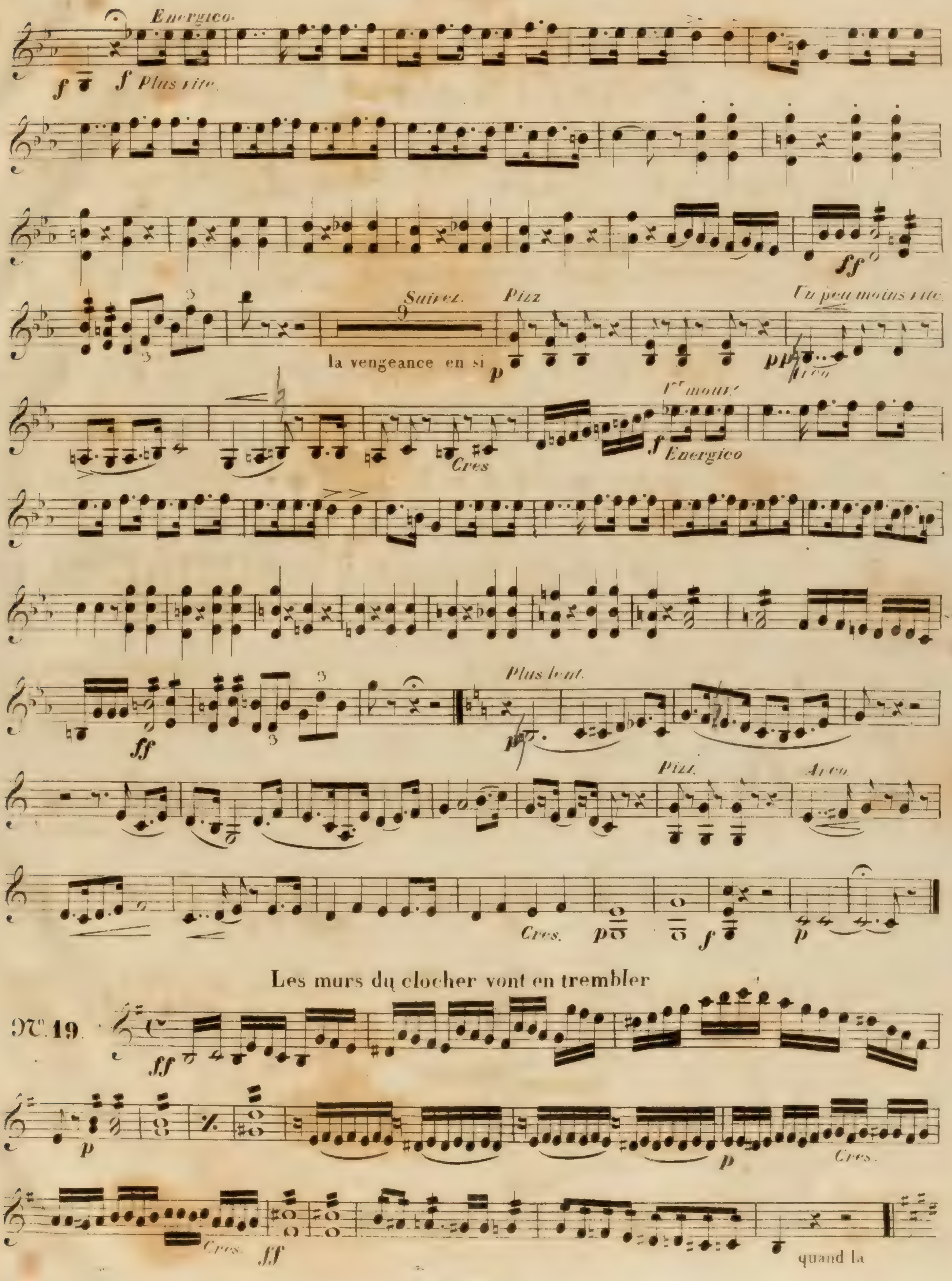

pp
Divisi. Animez peu à peu.
Plus lent.
1er mouvt
Avec la voix.
Plus lent.
1er Viol. Morendo.
Dolcissimo.
pp Pizz.
Arco.
Rall.
Andante
Soli
Allegro
mon enfant
(On parle) mais d'ou vient donc.
Plus lent.
Pizz
Arco.
Cres.
All° non troppo
Rall colla voce.
Suivez.
A tempo
Un peu plus animé
Rall.

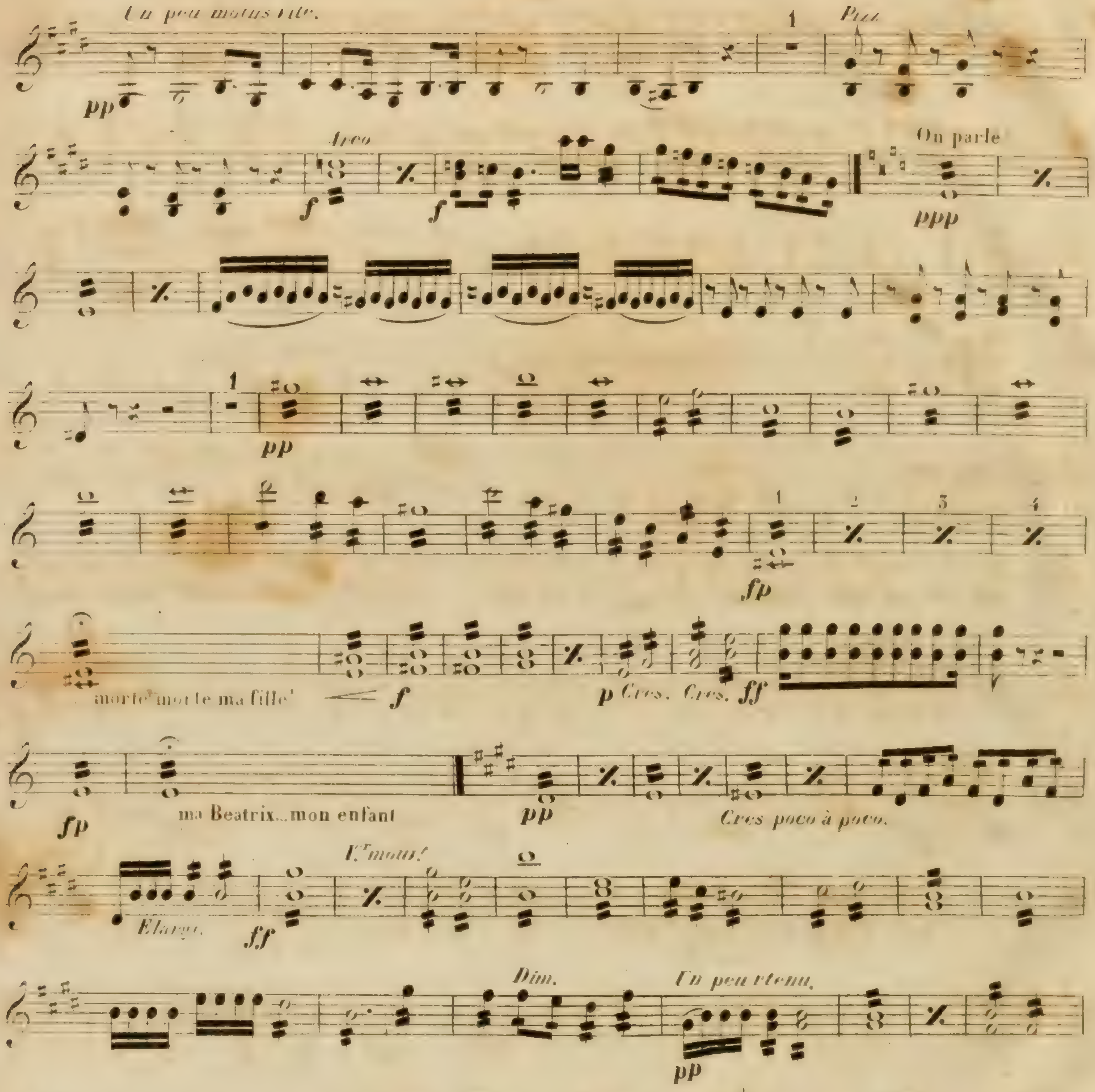

A tempo.
Dim.
Rall.
Plus lent.
A tempo.
Rall.
Suivez.
Cres
Adagio sostenuto.
Suivez.
et l'héri-
Plus vite.
A tempo.
Cres.
Cres.
Maestoso.
Pizz.
Arco.
Plus piano que la 1re fois.
Cres.
Serrez et rall.
Ten.
Cres
Serrez et rall.
ten
1o tempo.
Animez
Plus vite.
Un peu retenu.

2e VIOLON

C'est déja fait!




Energico.
Plus vite.
Suivez.
Pizz
Un peu moins vite.
la vengeance en si
Arco
1er mouvt
Cres
Energico
Plus lent.
Pizz.
Arco.
Cres.
Les murs du clocher vont en trembler
No. 19.
Cres.
Cres.
quand la


Un peu moins vite.
pp
Pizz
Arco
On parle
ppp
morte morte ma fille
p Cres. Cres. ff
fp
ma Beatrix...mon enfant
Cres poco à poco.
Elargi.
ff
Dim.
Un peu rtenu.
Fin.

Violino 2°

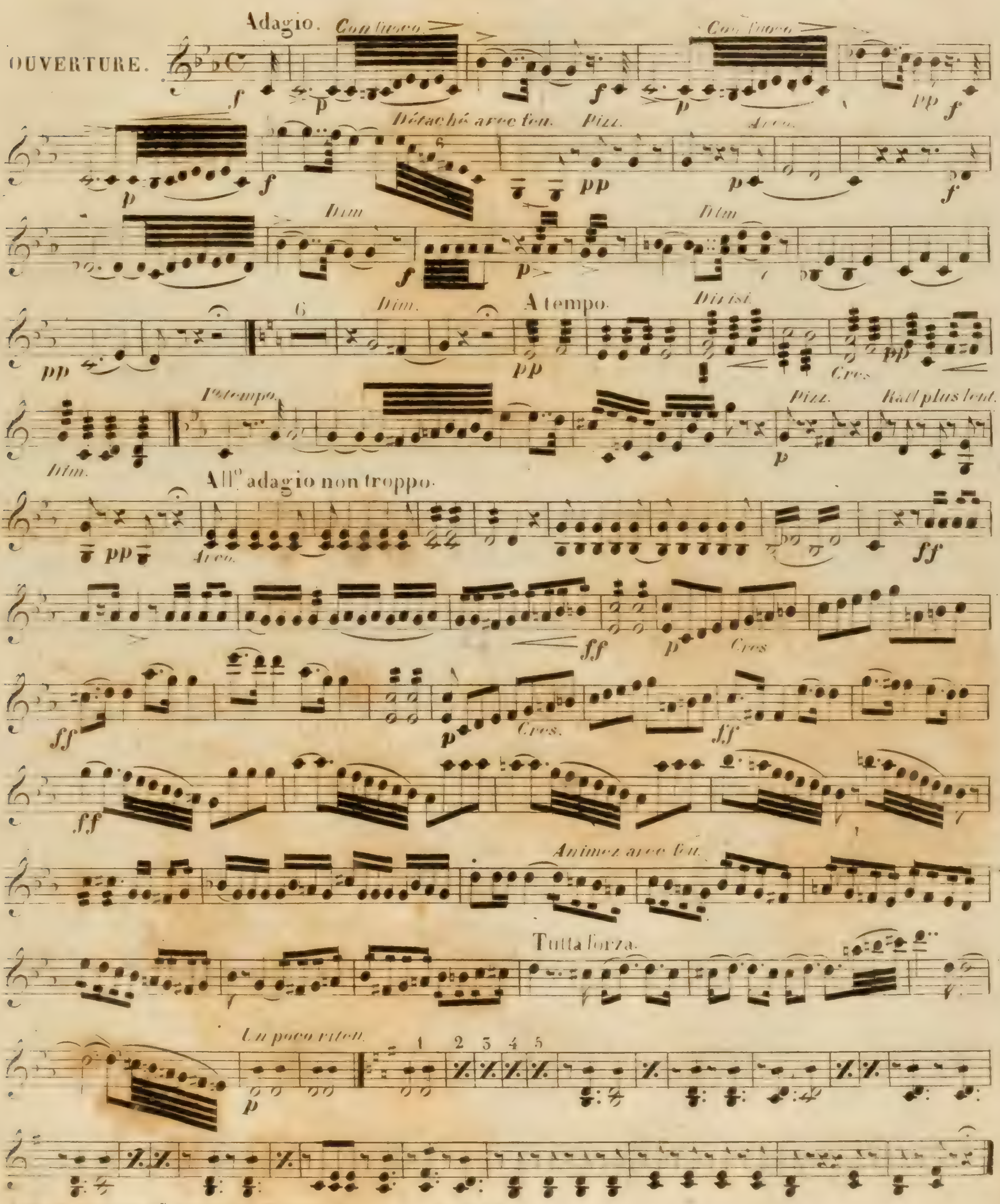
le Carillonneur
de
Bruges.

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

Albert GRISAR.

2e VIOLON.

OUVERTURE.



Imp. Guillet rue Cx des Petits Champs 27. C. 1479.

Colombier
RUE VIVIENNE N° 6

Violino 2.º

Le Carillonneur

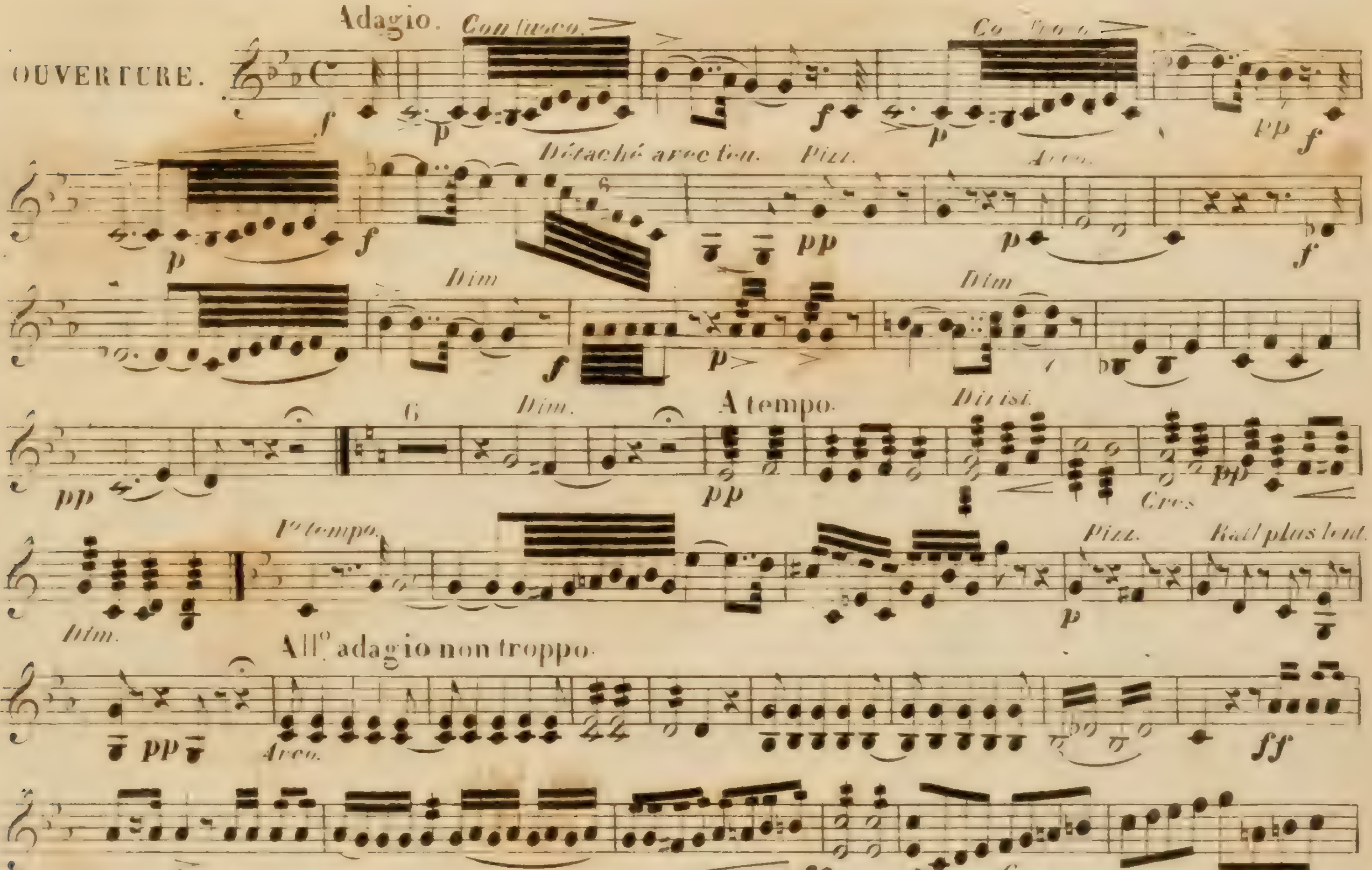
de

Bruges.

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

Albert GRISAR.

2e VIOLON.



Imp. Guillet rue Cx. des Petits Champs 27. C. 1479.

Colombier
RUE VIVIENNE N°6

Alto.

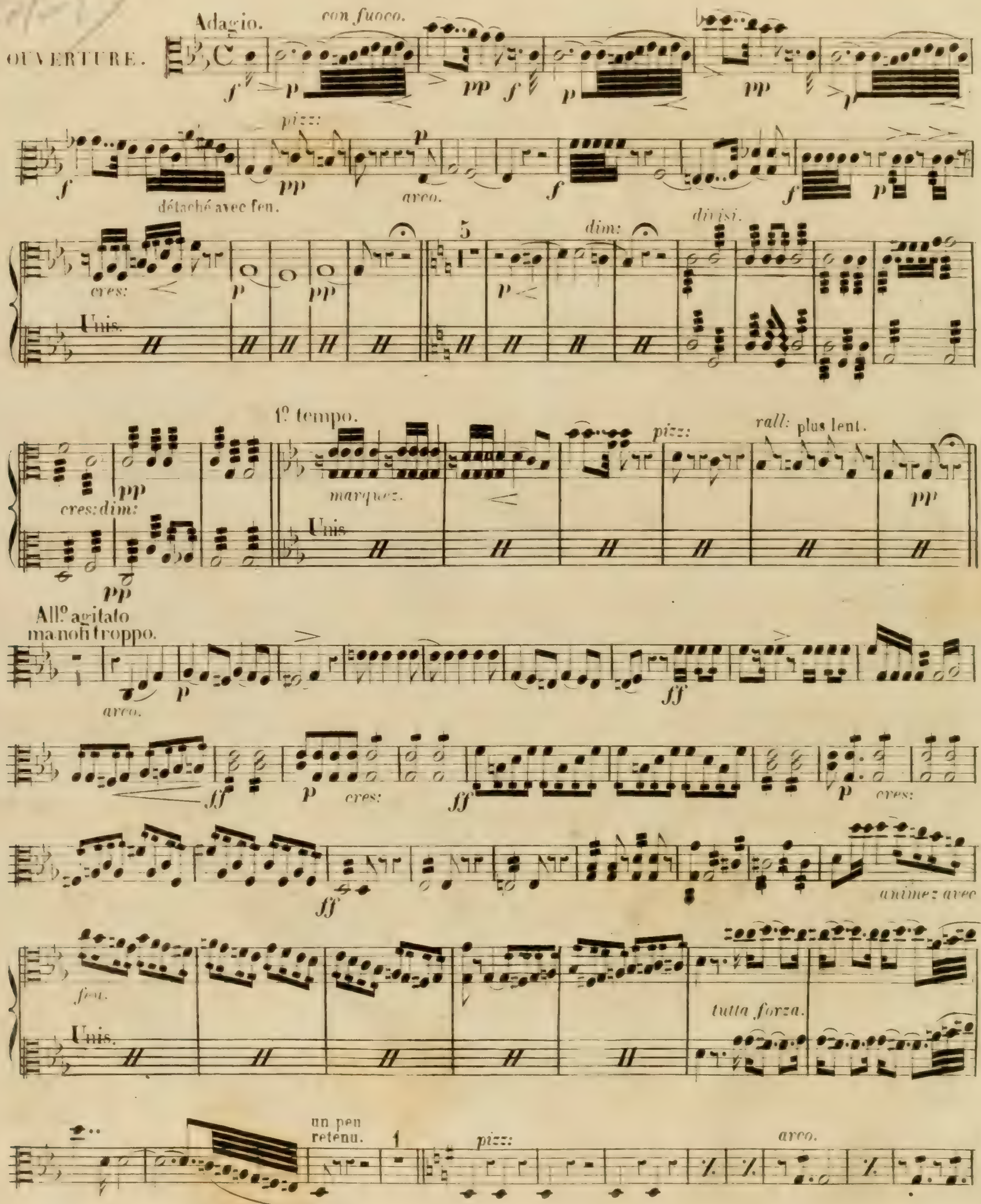
Le Carillonneur.
de
Bruges.

Colombier
. E VIVIENNE N° 6

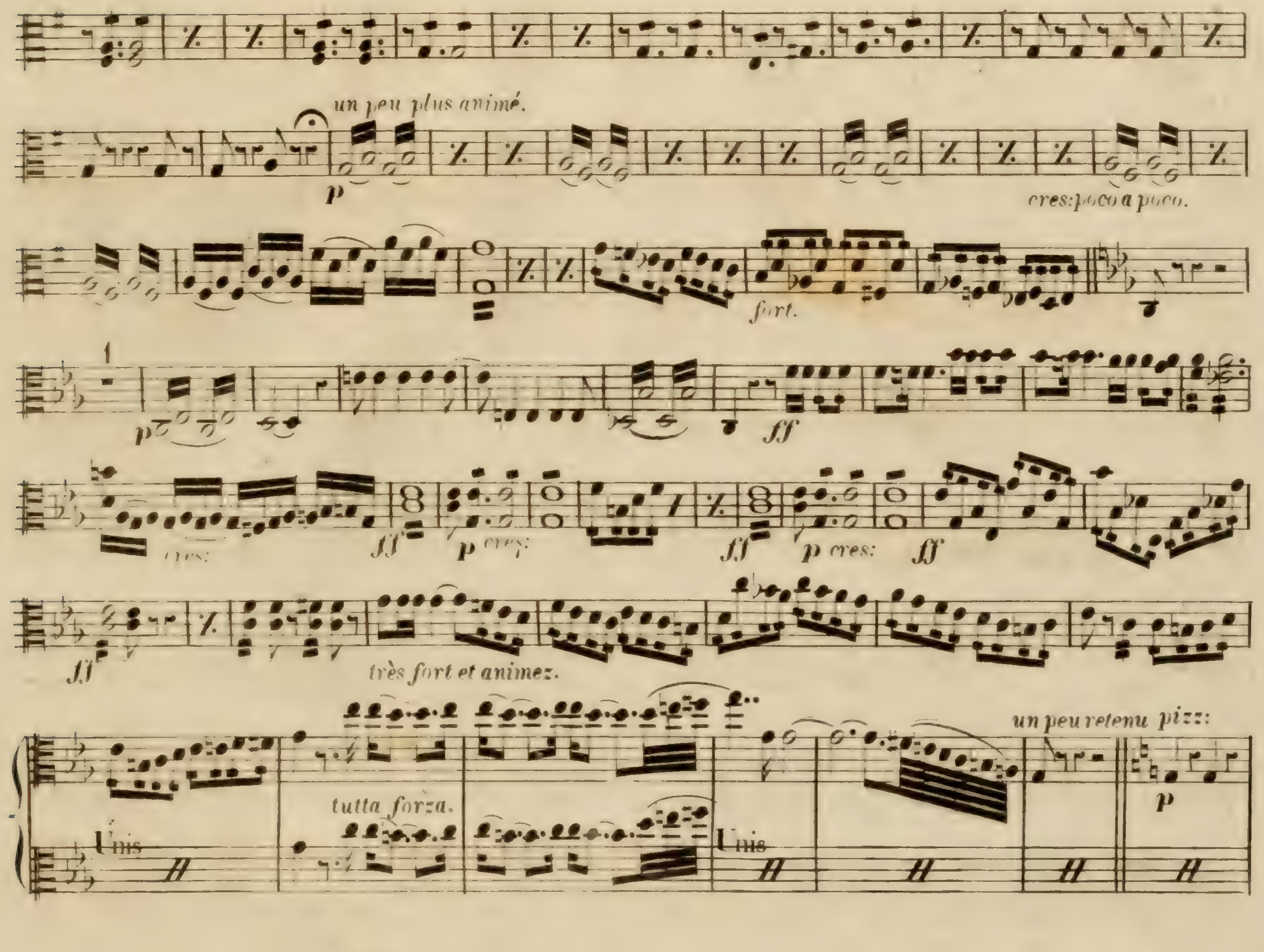
LE CARILLIONEUR DE BRUGES.

ALBERT GRISAR.

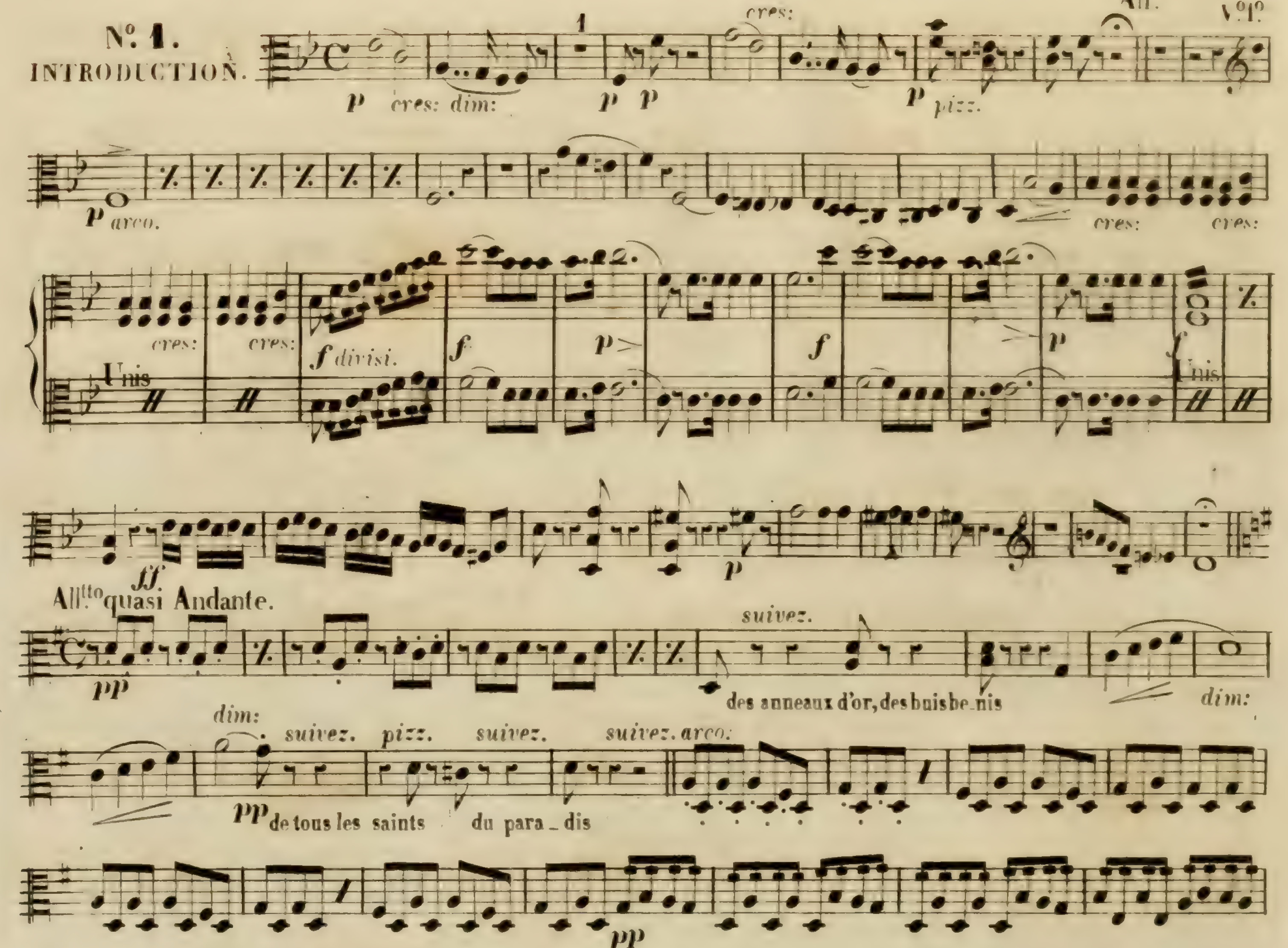
ALTO.

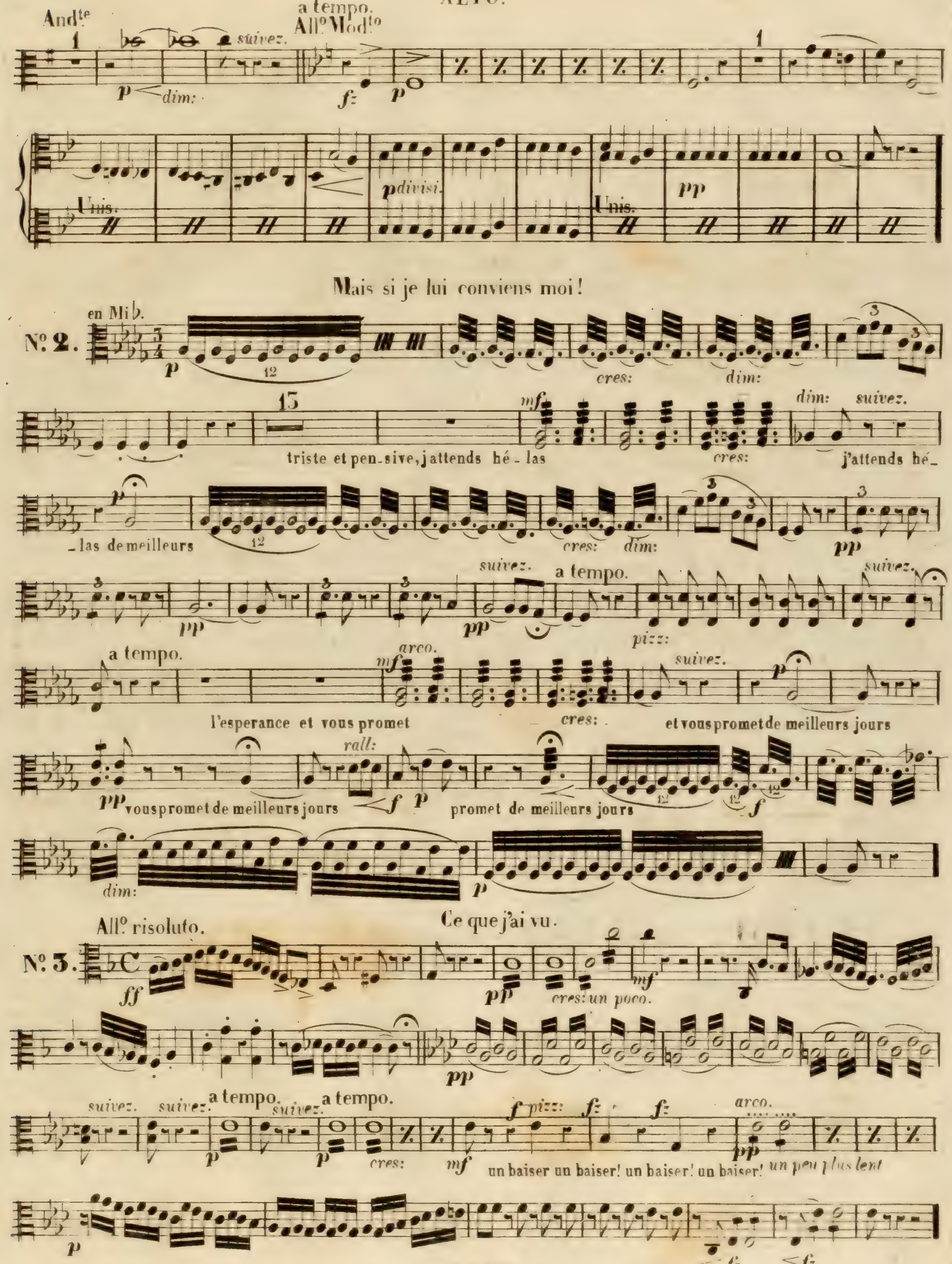


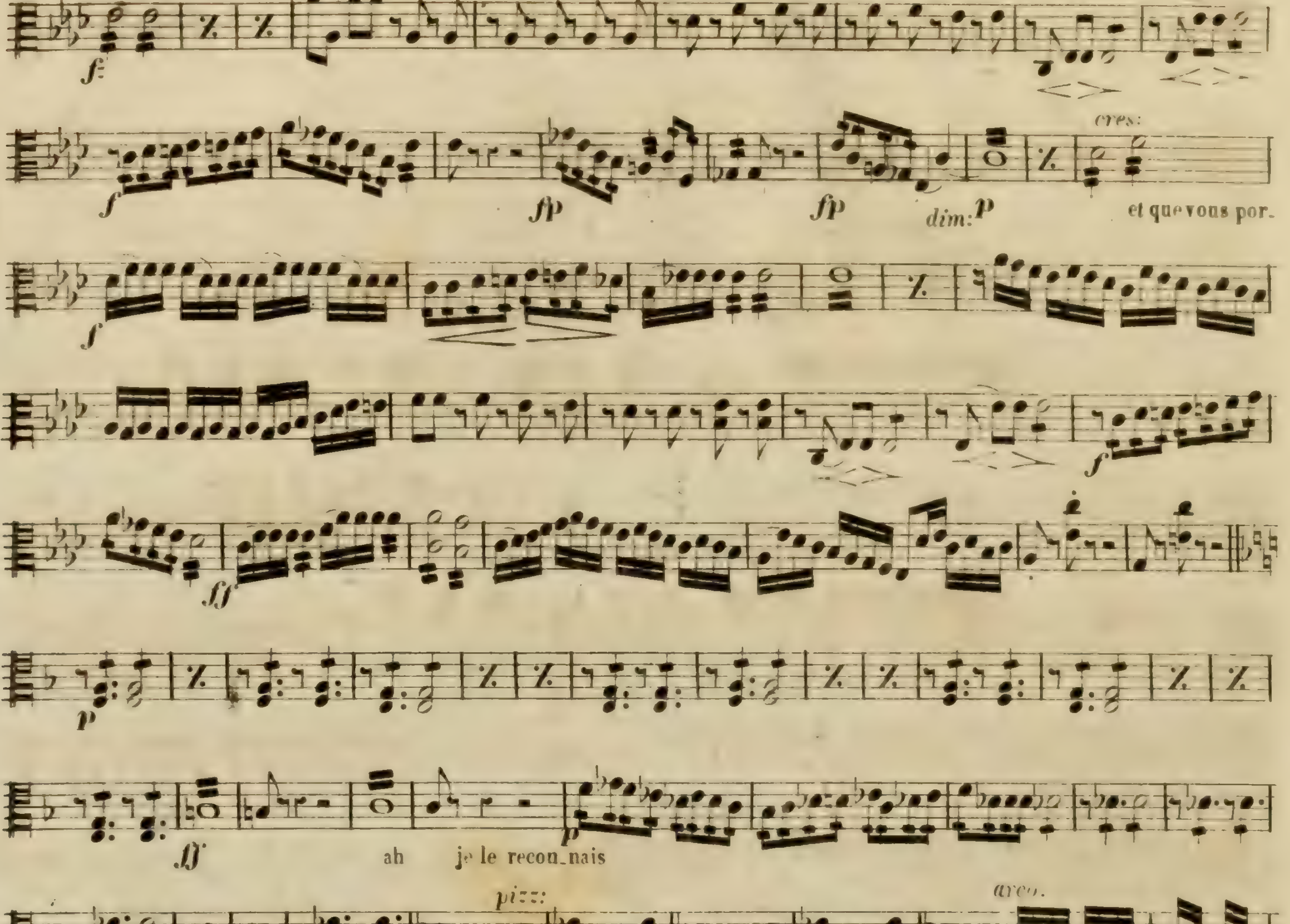
Imp: Guillet 27 Rue Croix des Petits Champs. C. 1479.


un peu plus animé.
p
cres: poco a poco.
fort.
p
ff
cres:
ff
p cres:
ff
p cres:
ff
ff
très fort et animez.
tutta forza.
Unis
un peu retenu pizz:
p
arco.
un peu animé
cres: poco a poco. cres: cres:
ff
ff
ff
Adagio.
All°
arco.
pizz:
pp
f
dim:
pp
cres:
cres:
ff
ff

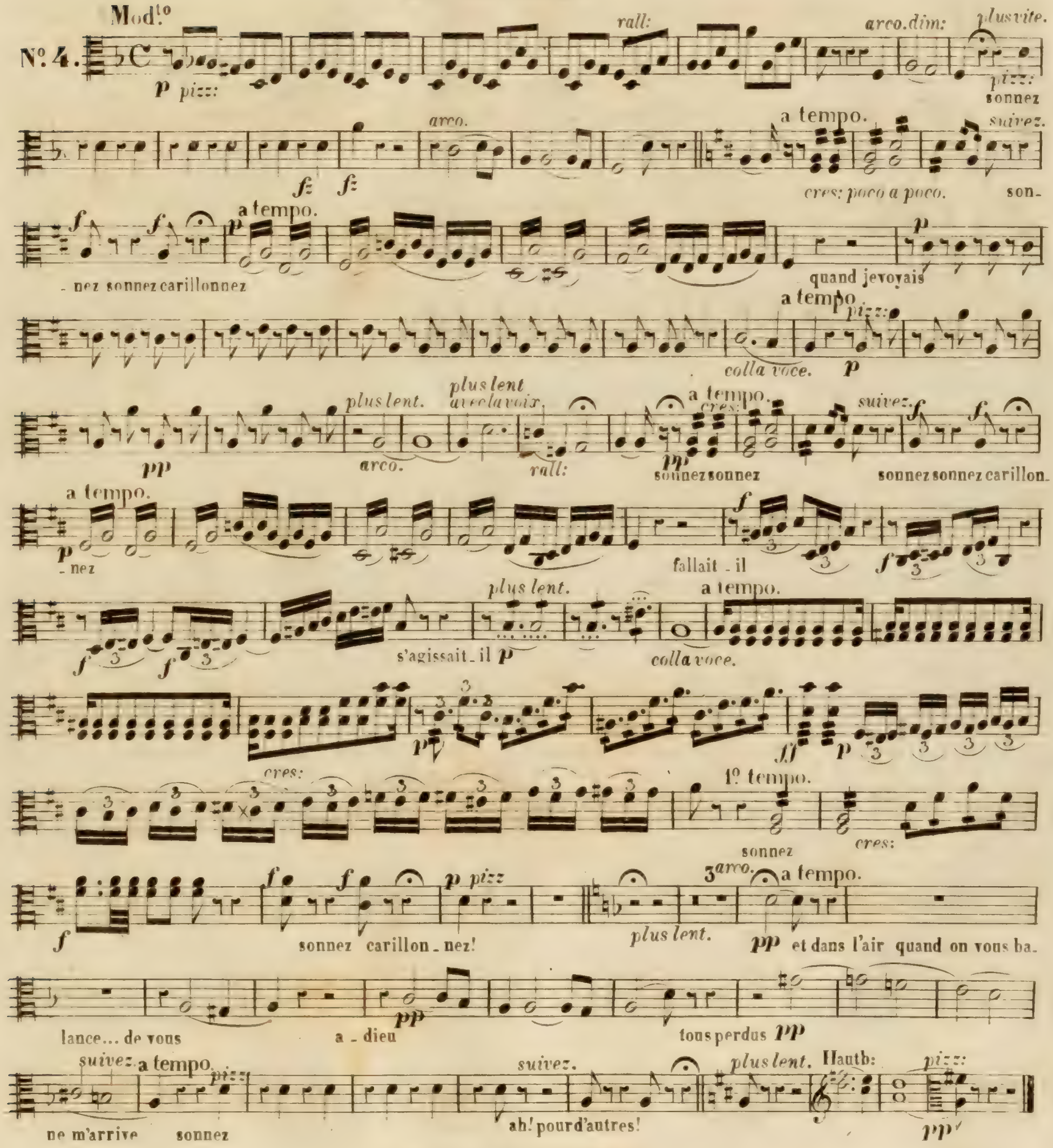
N° 1.
INTRODUCTION.



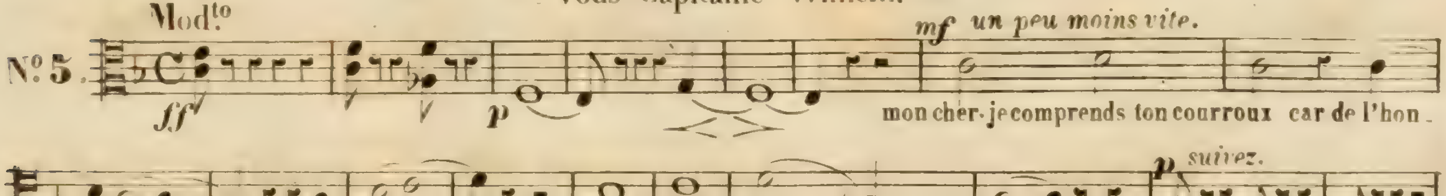

And^te
a tempo.
All^o Mod^to
suivez.
dim:
Unis.
p divisi.
Unis.
pp
Mais si je lui conviens moi!
en Mib.
N° 2.
cres:
dim:
13
triste et pen-sive, j'attends hé-las
dim: suivez.
cres:
j'attends hé-
-las de meilleurs
suivez.
a tempo.
pizz:
suivez.
a tempo.
arco.
suivez.
l'esperance et vous promet
cres:
et vous promet de meilleurs jours
rall:
vous promet de meilleurs jours
promet de meilleurs jours
dim:
All^o risoluto.
Ce que j'ai vu.
N° 3.
cres: un poco.
suivez.
suivez.
a tempo.
suivez.
a tempo.
cres:
pizz:
arco.
un baiser un baiser! un baiser! un baiser!
un peu plus lent

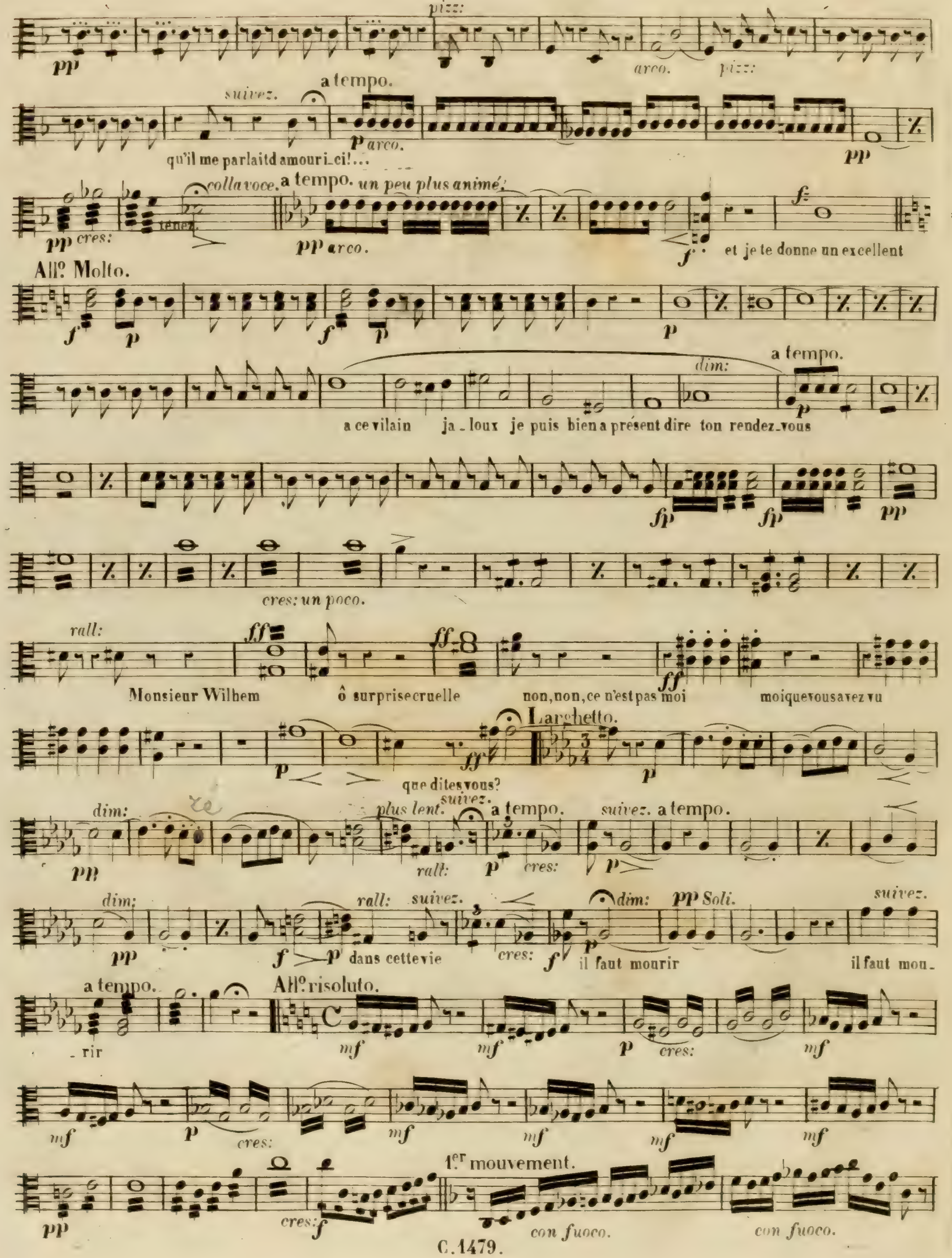

cres:
dim:
et que vous por.
ah je le recon_nais
pizz:
arco.
suivez.
plus lent.
le bel avantage d'avoir des vertus.
avec la voix.
a tempo. cres:
on n'en aurait plus

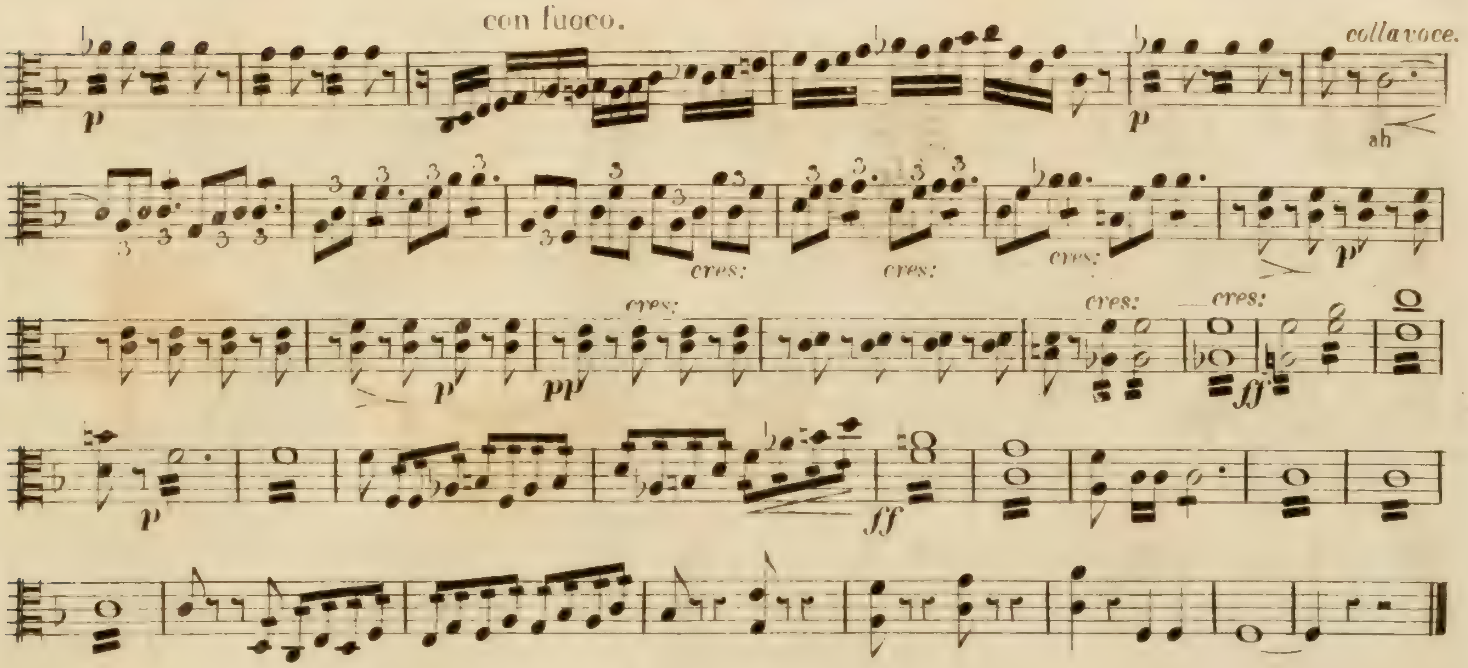
Dieu vous bénisse.



Vous Capitaine Wilhem!

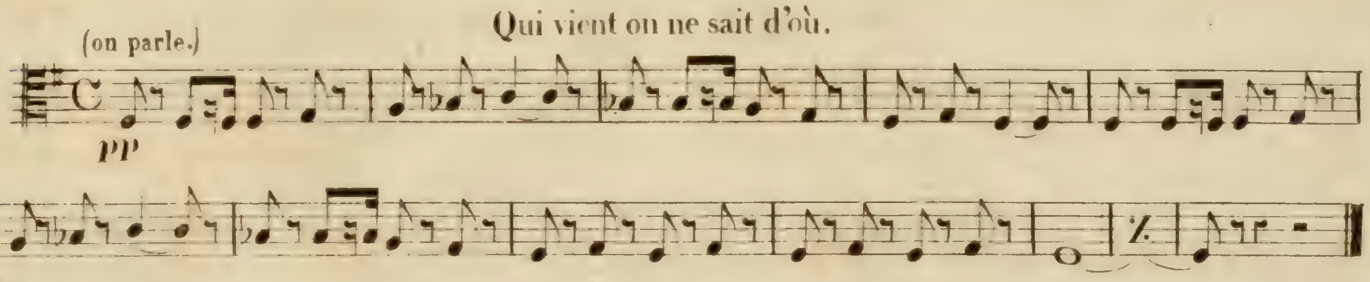



pizz:
pp
arco.
pizz:
suivez.
a tempo.
qu'il me parlait d amour i_ci!...
p arco.
pp
colla voce.
a tempo.
un peu plus animé.
pp cres:
tenez
pp arco.
et je te donne un excellent
All° Molto.
dim:
a tempo.
a ce vilain ja _ loux je puis bien a présent dire ton rendez_vous
fp
pp
cres: un poco.
rall:
ff
Monsieur Wilhem
ô surprise cruelle
non, non, ce n'est pas moi
moi que vous avez vu
Larghetto.
que dites vous?
dim:
plus lent.
suivez.
a tempo.
a tempo.
rall:
cres:
dim:
pp Soli.
dans cette vie
il faut mourir
il faut mou_
_ rir
All° risoluto.
mf
cres:
1er mouvement.
con fuoco.



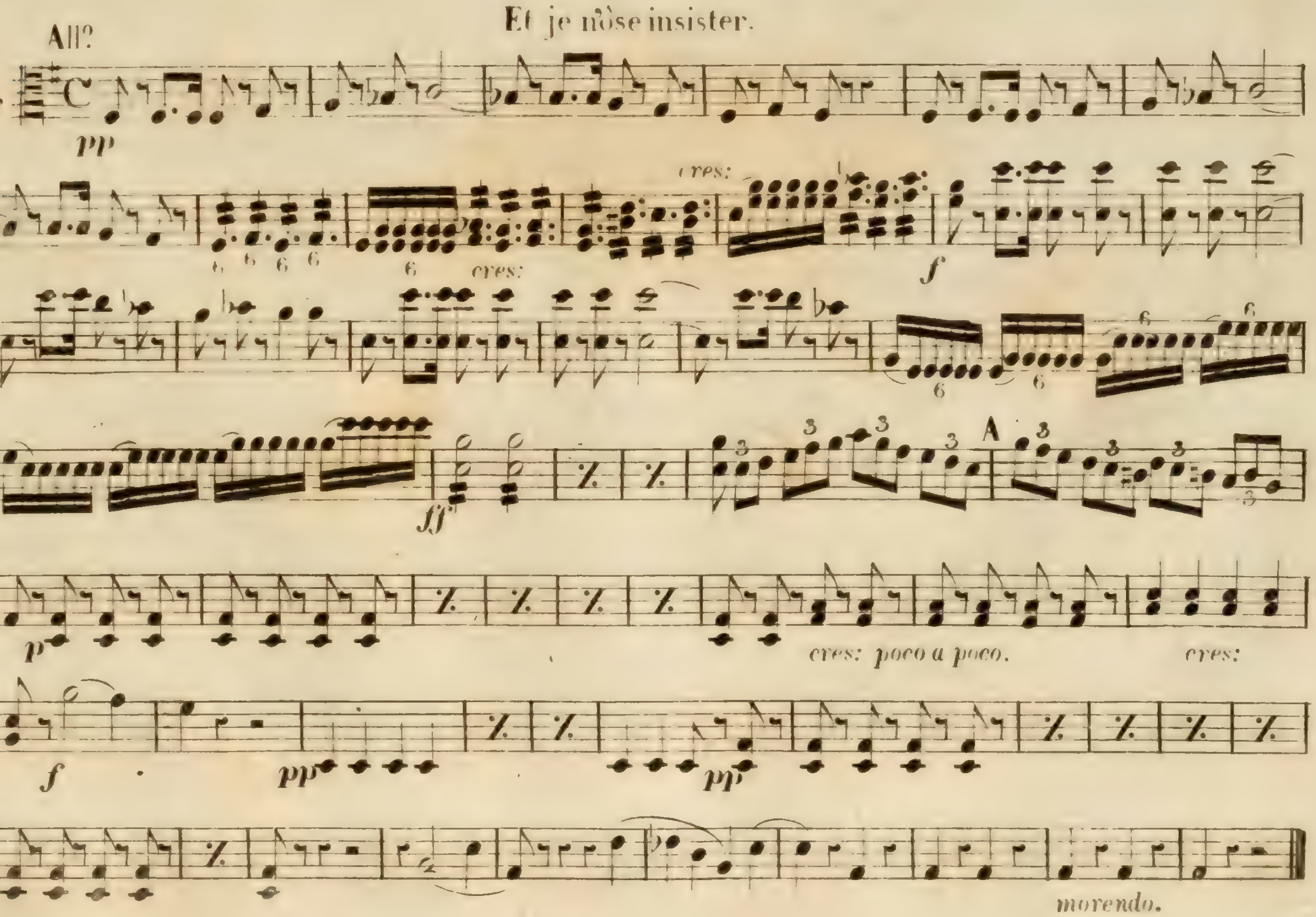
Qui vient on ne sait d'où.

N°. 5. bis.

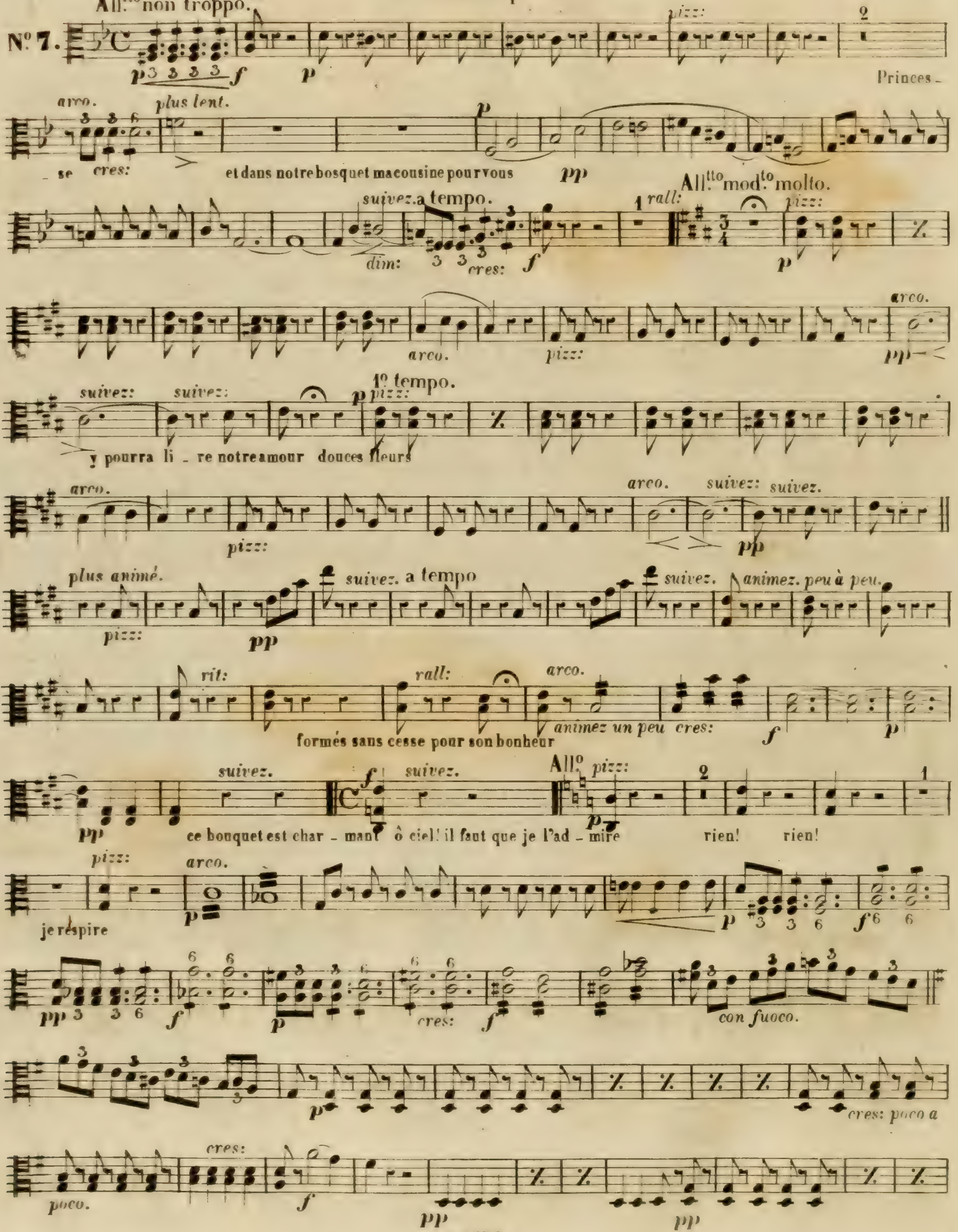


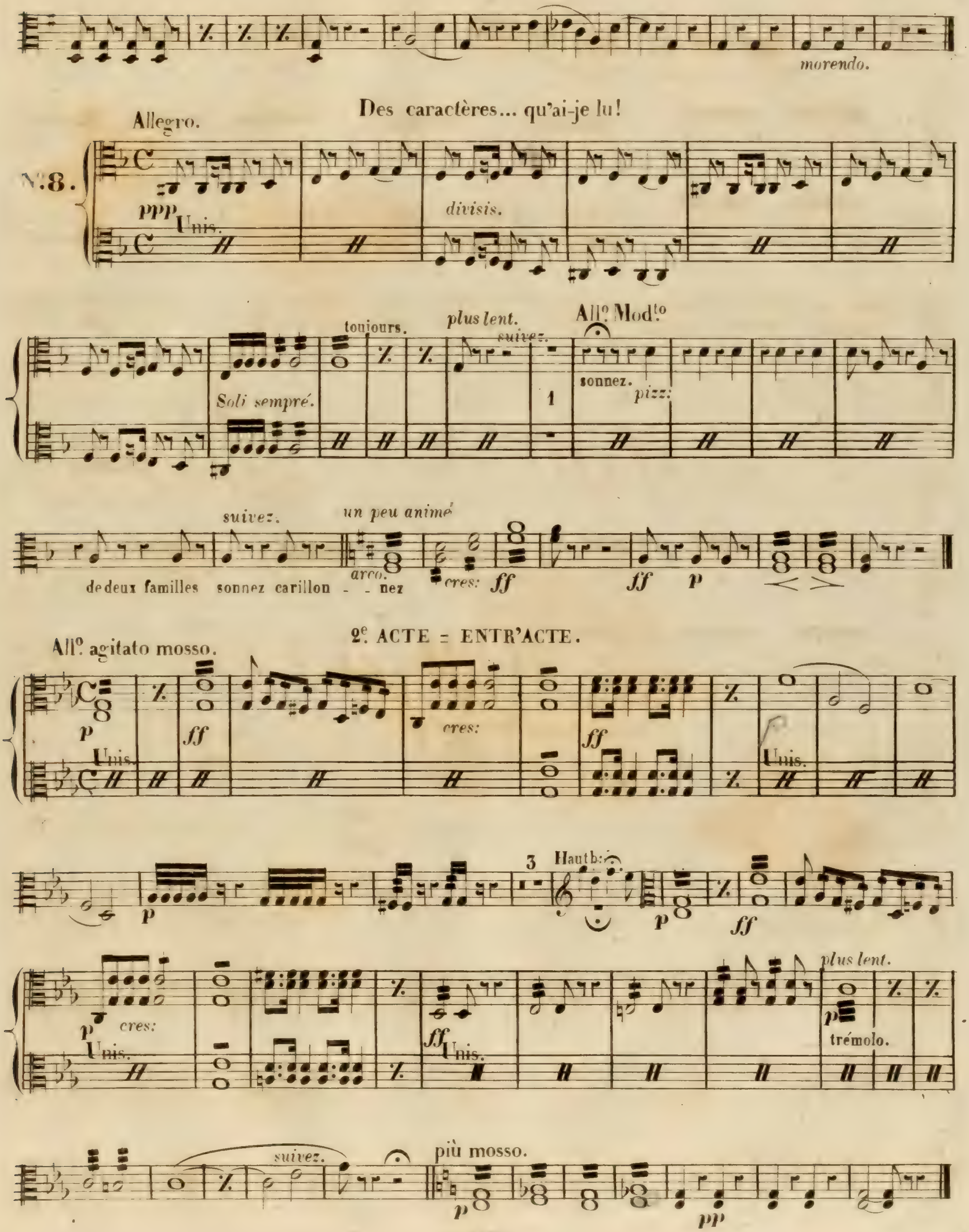
Et je n'ose insister.

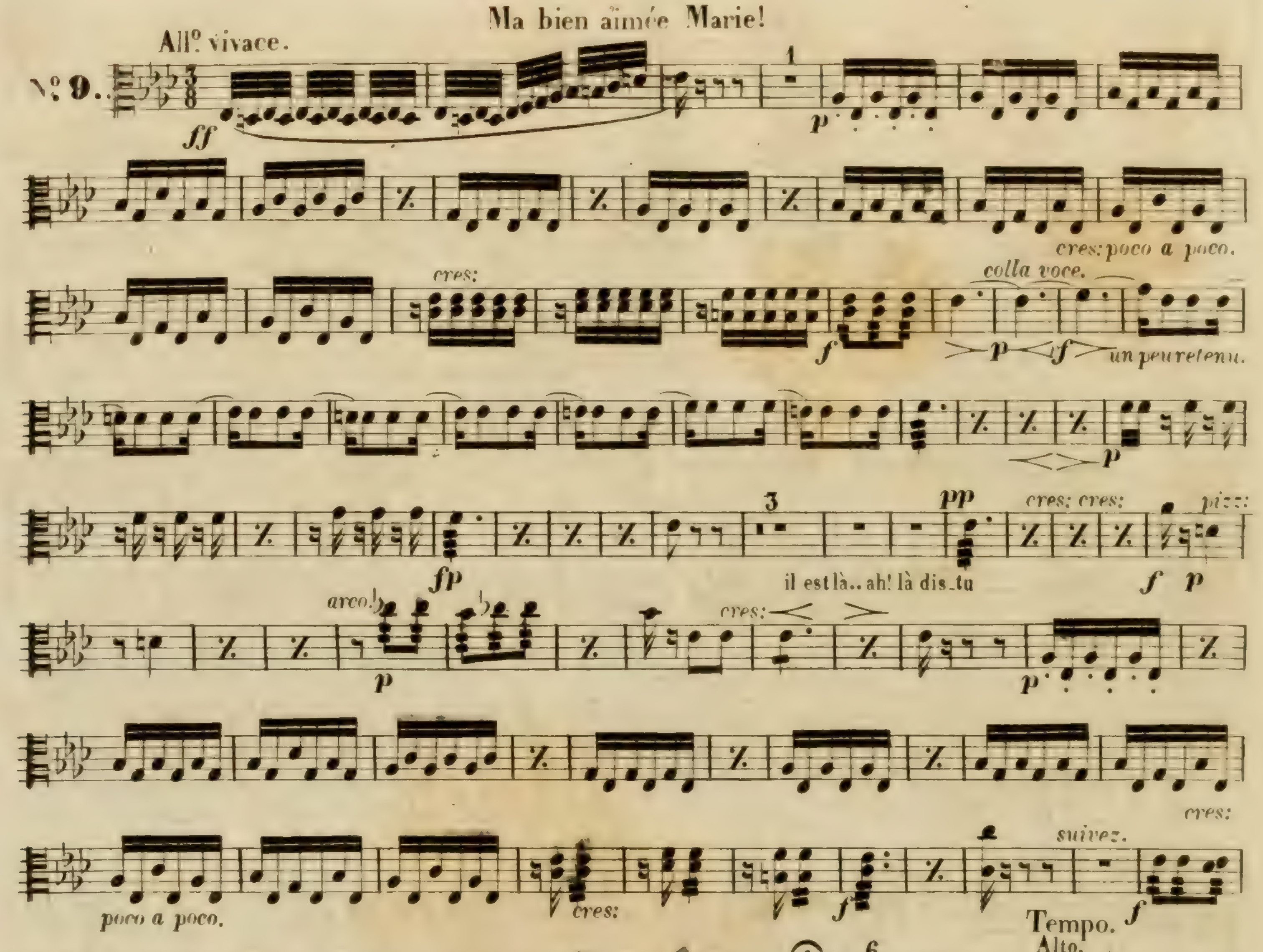
N°. 6.

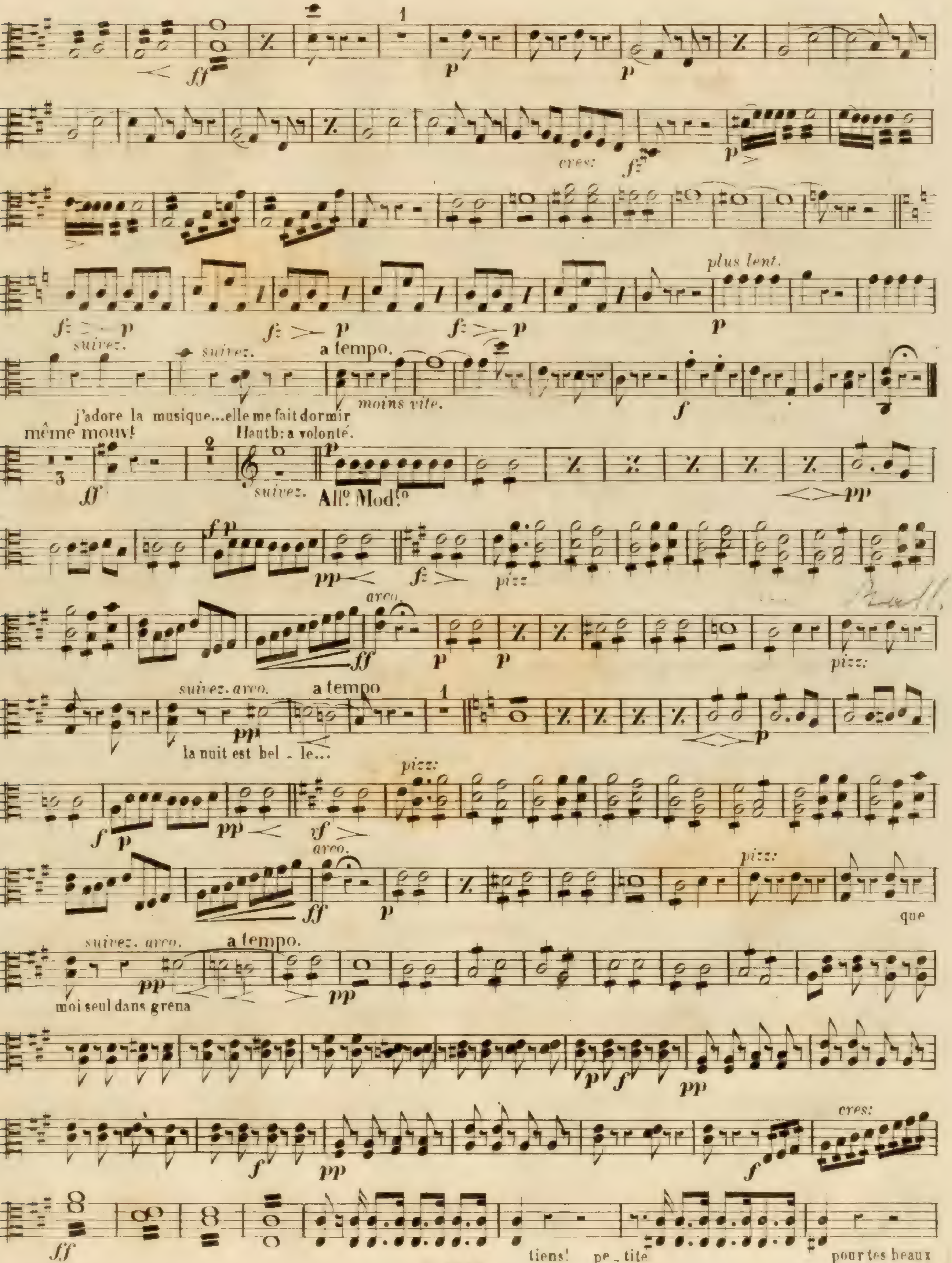


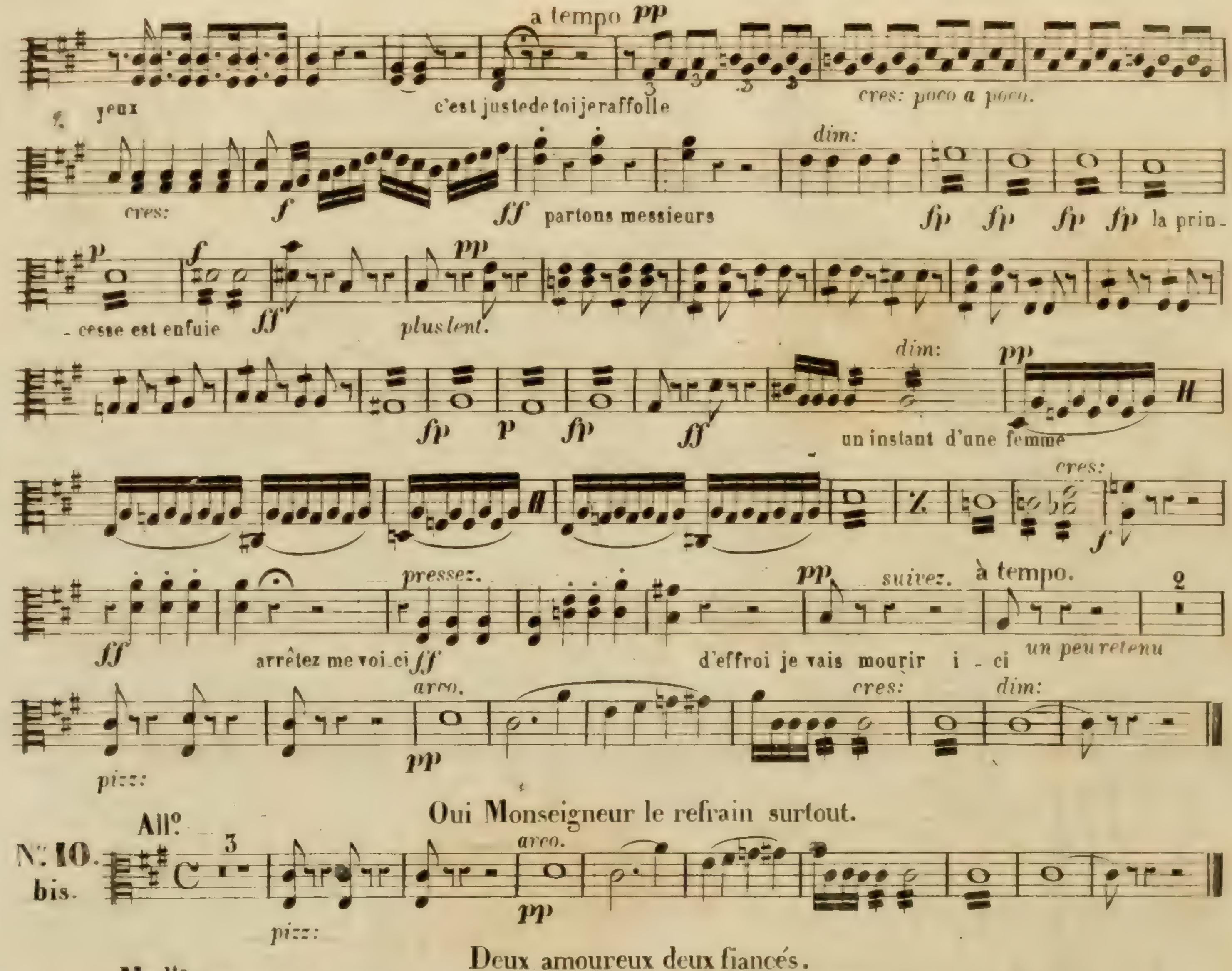
Plus honorée que moi

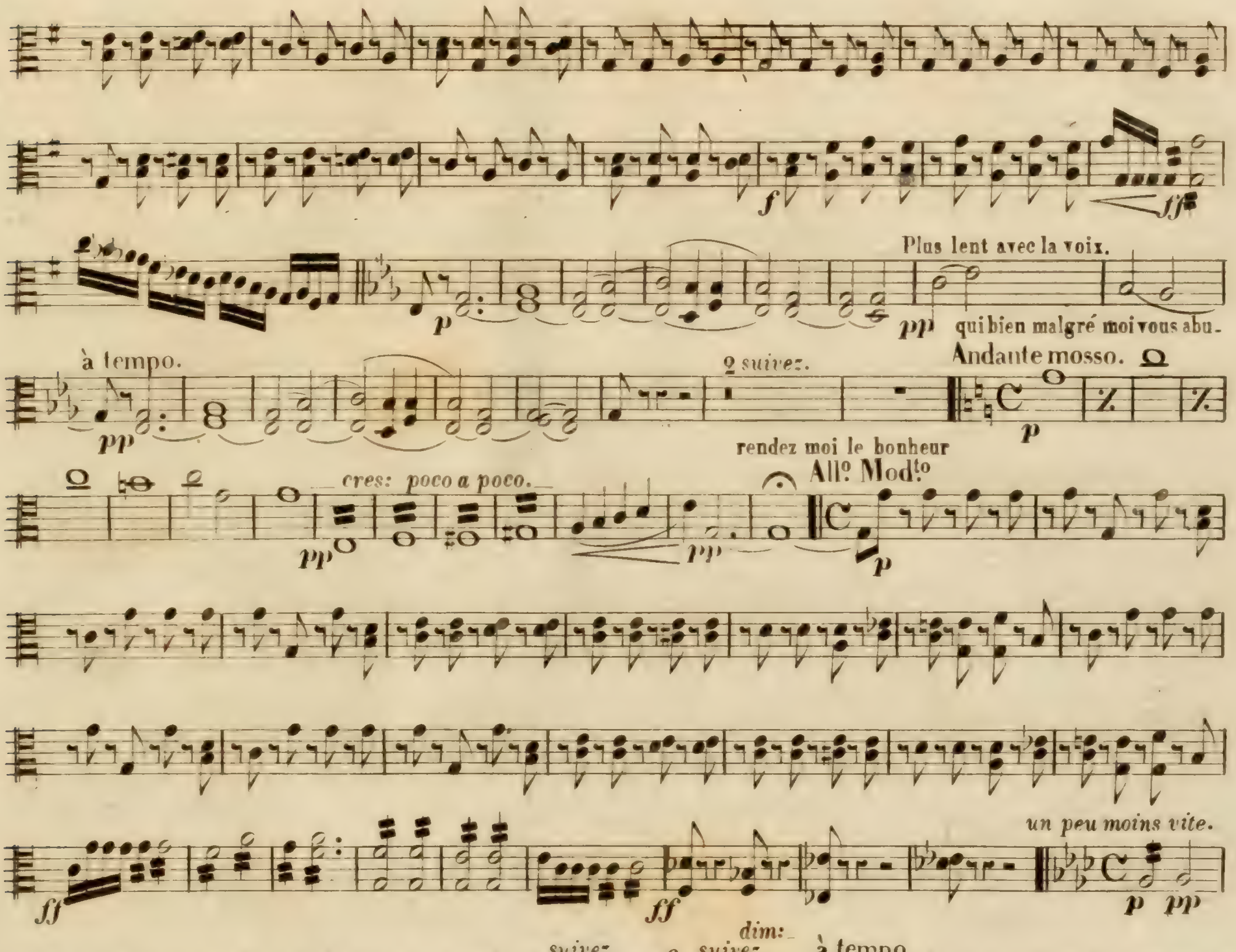


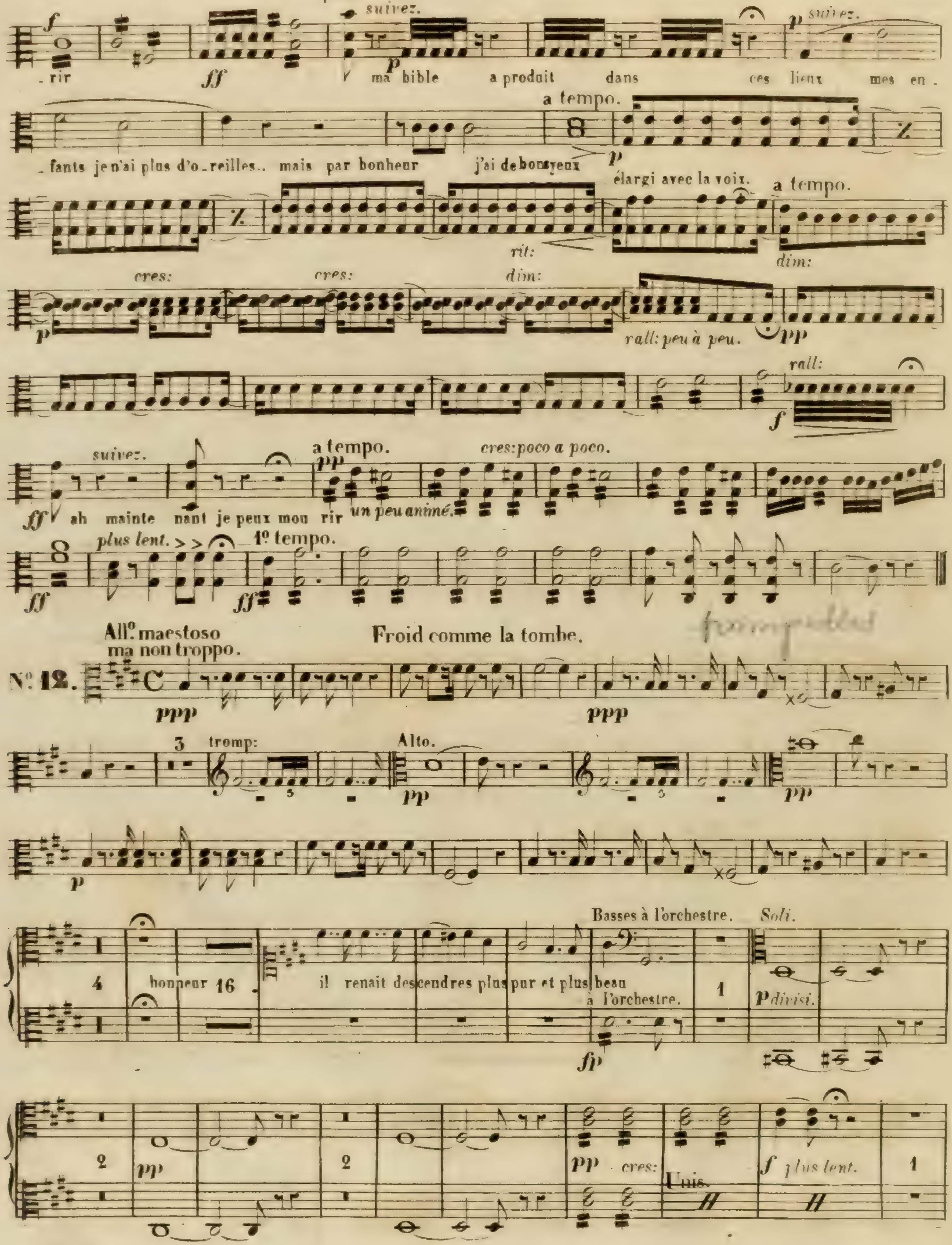

morendo.
Des caractères... qu'ai-je lu!
Allegro.
N°8.
ppp
Unis.
divisis.
toujours.
plus lent.
suivez.
All° Mod^to
Soli sempré.
1
sonnez.
pizz:
suivez.
un peu animé
arco.
cres:
ff
ff
p
dedeux familles sonnez carillon - - nez
2e ACTE = ENTR'ACTE.
All° agitato mosso.
p
ff
cres:
ff
Unis.
Unis.
p
p
3
Hautb:
p
ff
p
cres:
Unis.
ff
Unis.
plus lent.
p
trémolo.
suivez.
più mosso.
p
pp

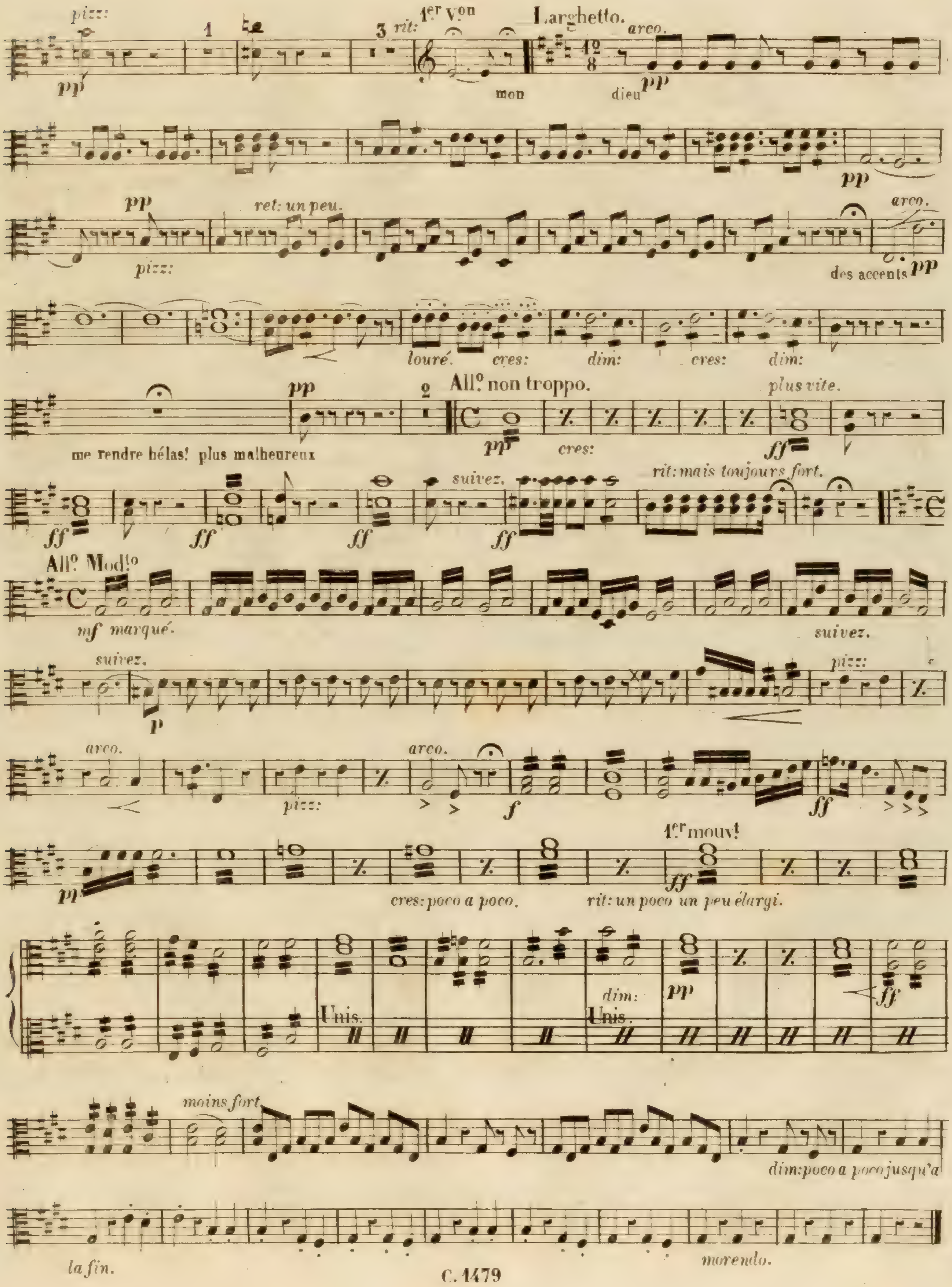

Ma bien aimée Marie!
All° vivace.
N° 9.
cres: poco a poco.
cres:
colla voce.
un peu retenu.
il est là.. ah! là dis_tu
cres: cres:
pizz:
arco
poco a poco.
suivez.
Tempo.
Alto.
bai_sers au ré_veil
dim:
cres: poco a poco.
Allegro
On parle.
Oui perdu! lui et moi!
N° 10.


cres:
plus lent.
suivez.
suivez.
a tempo.
moins vite.
j'adore la musique...elle me fait dormir
même mouvt
Hautb: a volonté.
suivez.
Allo Modto
pizz
arco.
pizz:
suivez. arco.
a tempo
la nuit est bel - le...
pizz:
arco.
pizz:
que
suivez. arco.
a tempo.
moi seul dans grena
cres:
tiens! pe - tite
pour tes beaux

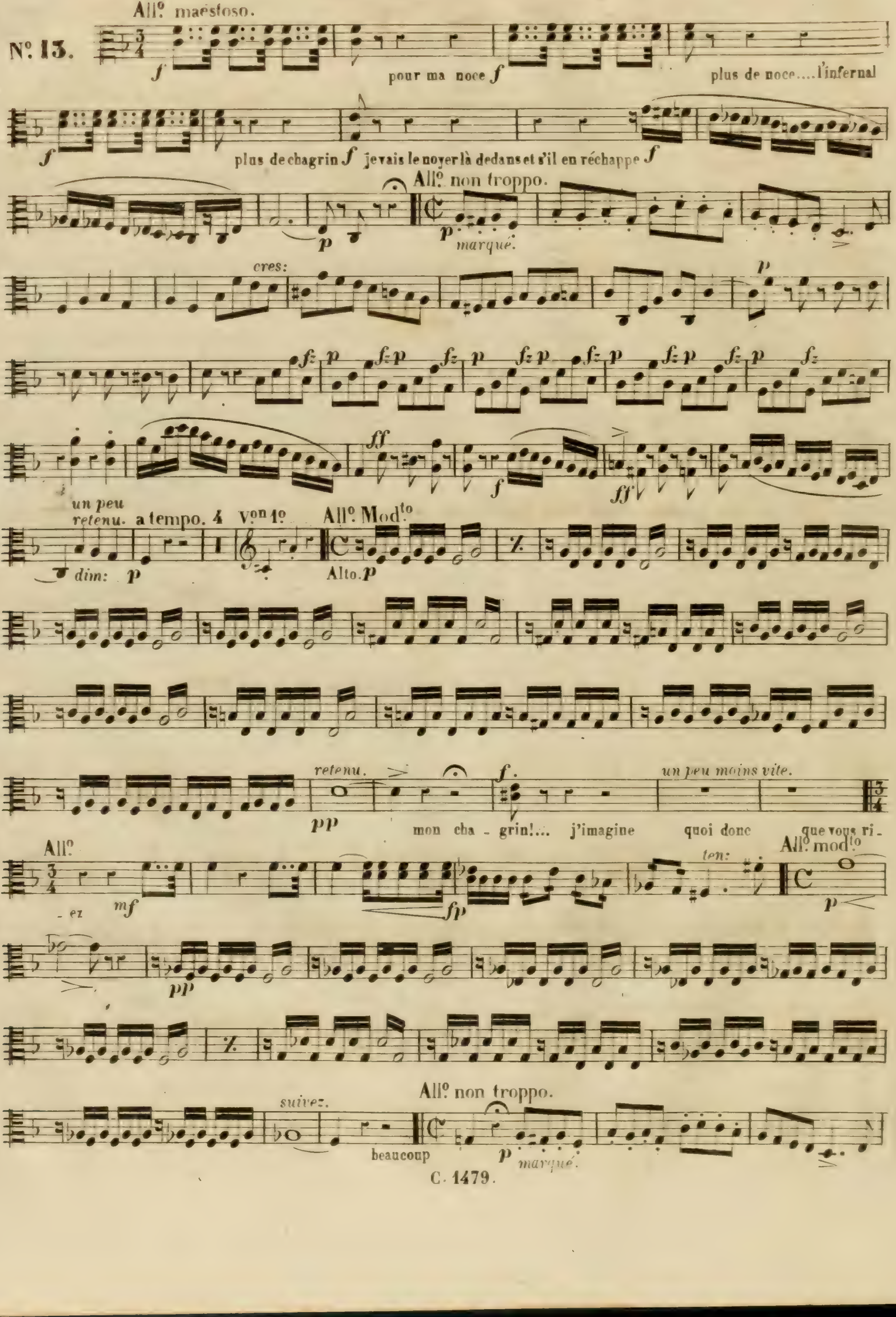

a tempo pp
yeux
c'est juste de toi je raffolle
cres: poco a poco.
dim:
cres:
f
ff partons messieurs
fp fp fp fp la prin-
- cesse est enfuie
ff
plus lent.
dim:
pp
fp p fp ff
un instant d'une femme
cres:
pressez.
pp suivez.
à tempo.
ff
arrêtez me voi_ci ff
d'effroi je vais mourir i - ci
un peu retenu
arco.
cres:
dim:
pizz:
pp
Oui Monseigneur le refrain surtout.
All°
N° 10. bis.
arco.
pizz:
pp
Deux amoureux deux fiancés.
Mod^to
N° 11.
suivez.
a tempo.
lent. rit:
arco
ff
pizz mf
p cres: un poco.
dim:
1° tempo.
18
même mouv^t
bien tranquille.
dim:
qui trouble mon cœur
pp
V°1°
a tempo.
pp
And^te mosso.
Dieu
mf
veut qu'on pardonne
pp cres: poco a poco.
suivez.
All° Mod^to
cres:
p

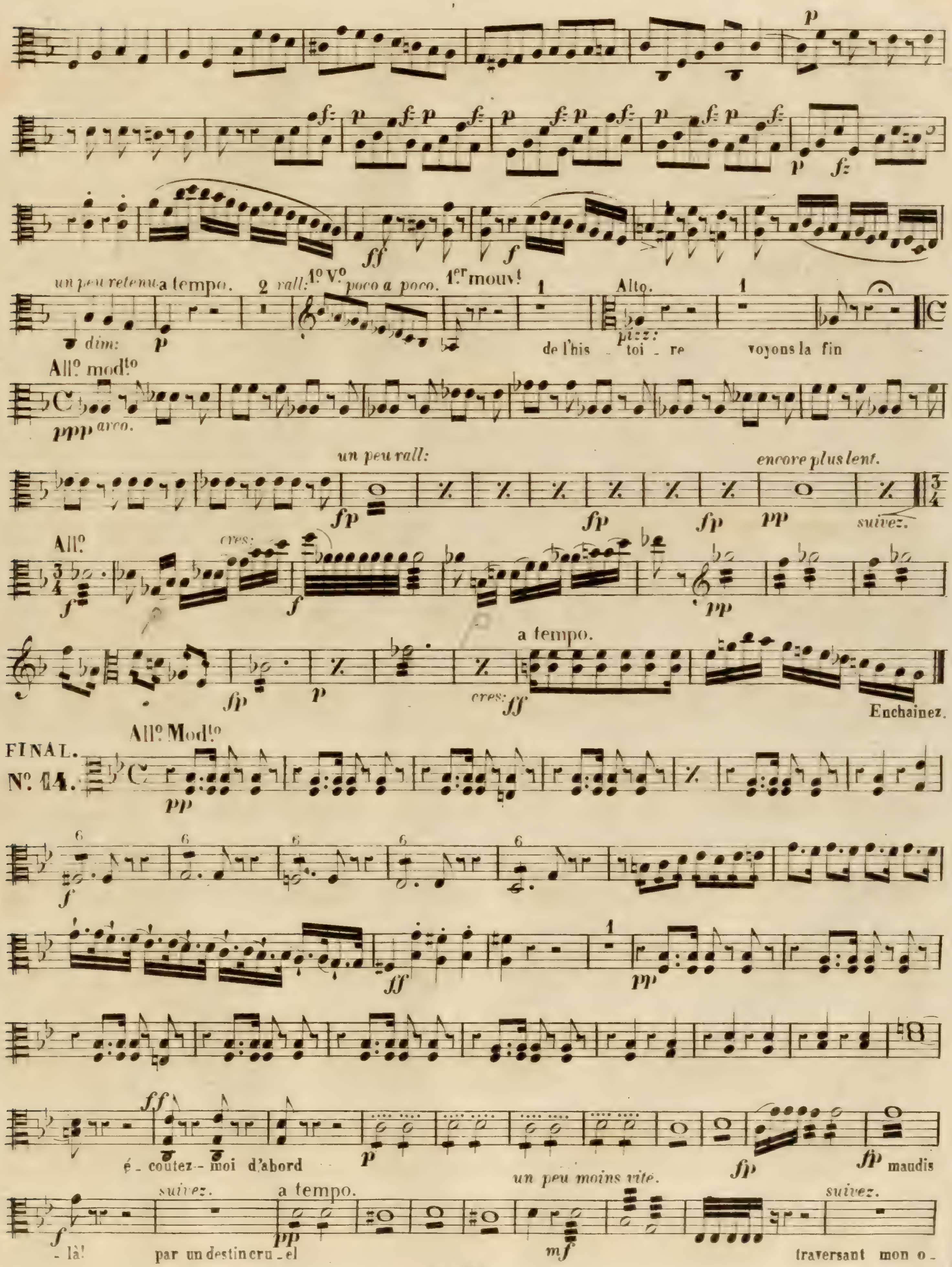

Plus lent avec la voix.
qui bien malgré moi vous abu-
à tempo.
2 suivez.
Andante mosso.
rendez moi le bonheur
cres: poco a poco.
All° Mod!to
un peu moins vite.
dim:
suivez.
suivez.
à tempo.
eh! que m'importe en vous je
pizz:
arco.
suivez.
à tempo animez un peu
suivez.
je ne verrai que par vos yeux
pure
plus vite.
suivez.
All° non troppo.
comme cel_le des cieux
cres: cres:
cher Wil_hem! ah! je vous ai
me
plus lent.
elargi avec le chant.
à tempo.
cres: un poco.
cres:
rall: peu a peu.
rit:
ah! mainte - nant je peux mou -

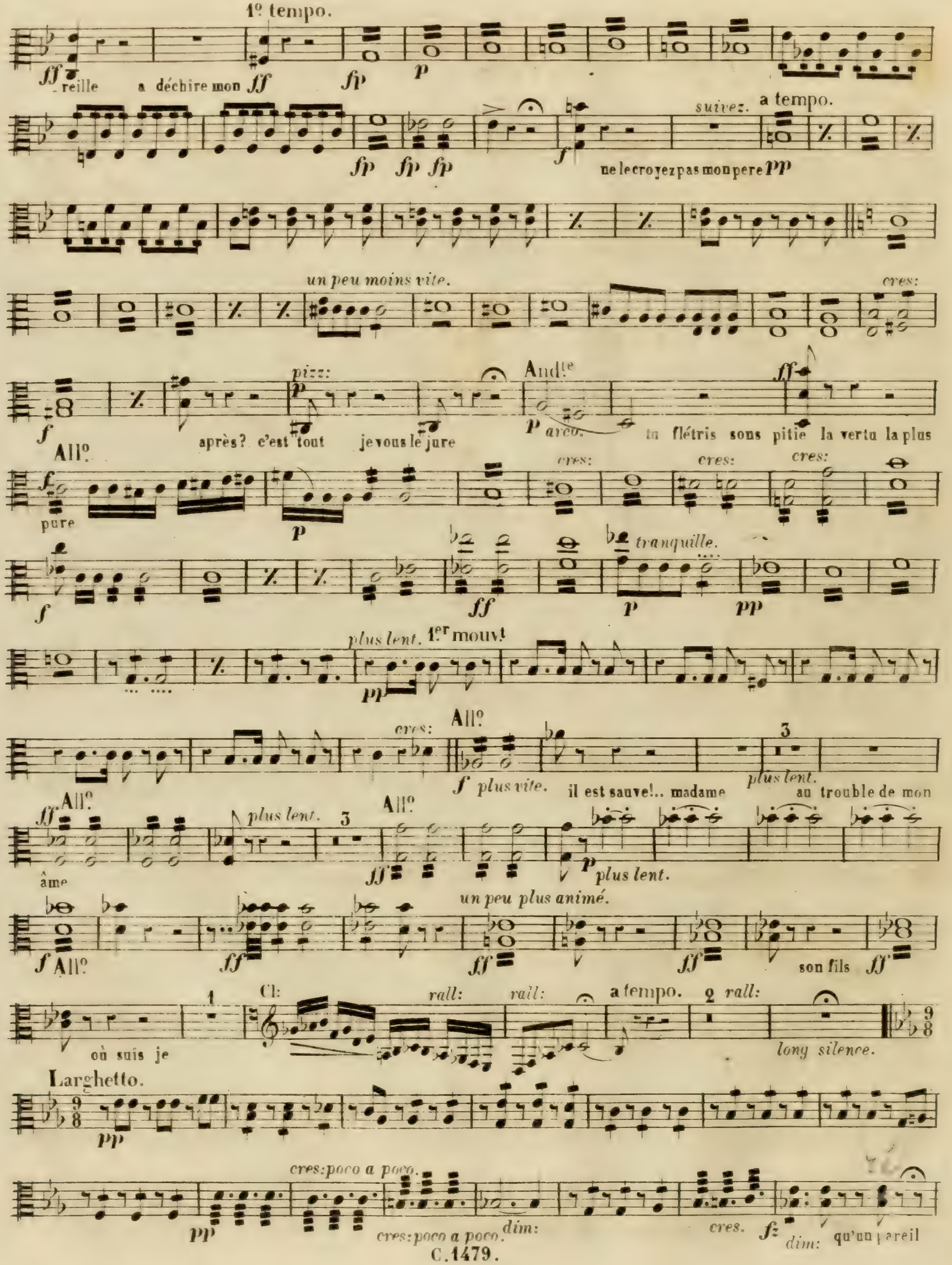

plus lent.
suivez.
suivez.
rir
ma bible a produit dans ces lieux mes en-
a tempo.
fants je n'ai plus d'o-reilles.. mais par bonheur j'ai de bons yeux
élargi avec la voix.
a tempo.
rit:
dim:
cres:
cres:
dim:
rall: peu à peu.
rall:
suivez.
a tempo.
cres: poco a poco.
ah mainte nant je peux mou rir
un peu animé.
plus lent.
1º tempo.
Allº maestoso
ma non troppo.
Froid comme la tombe.
Nº 12.
tromp:
Alto.
Basses à l'orchestre.
Soli.
honneur
il renait des cendres plus pur et plus beau
à l'orchestre.
divisi.
cres:
Unis.
plus lent.

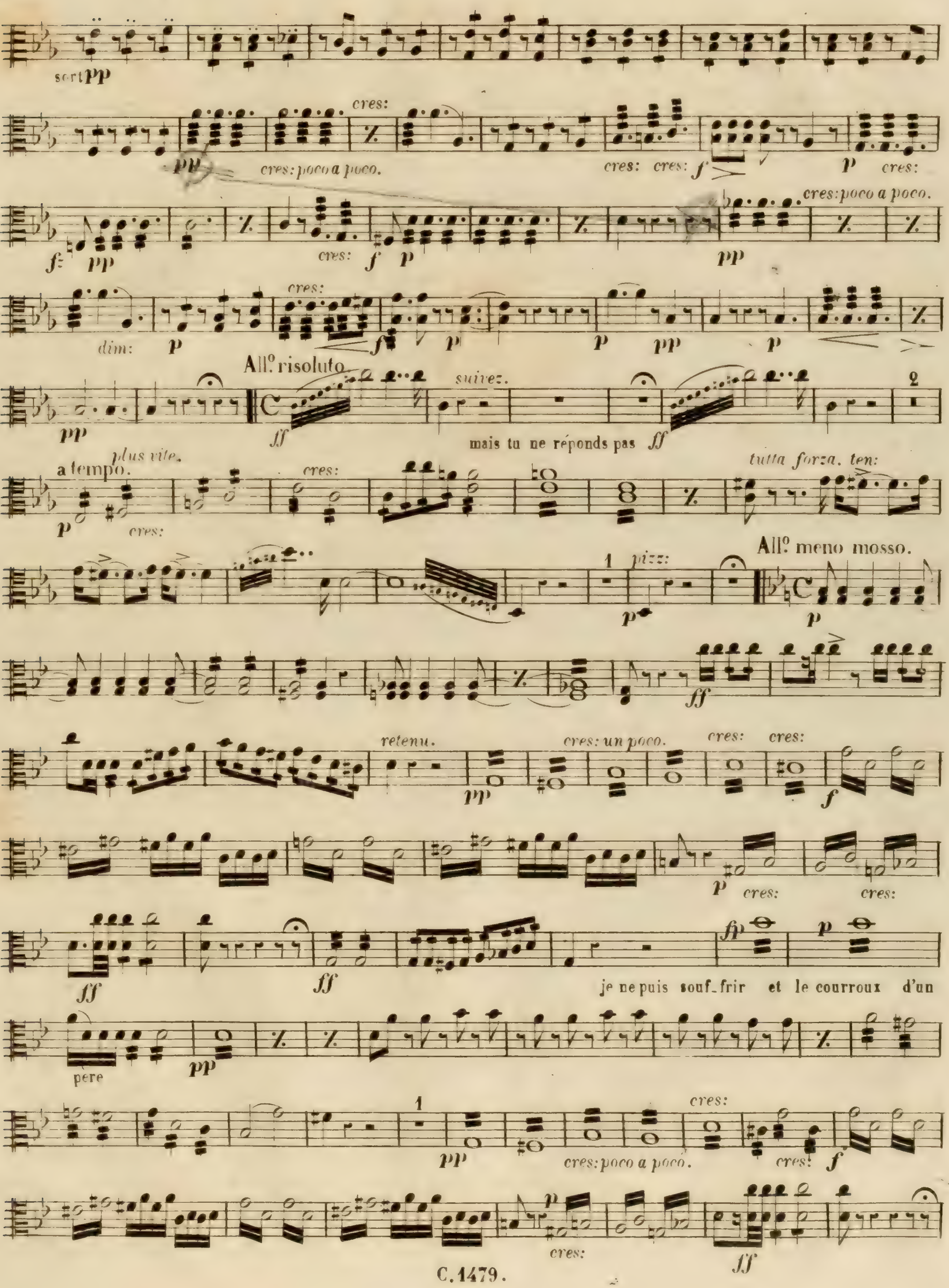

pizz:
pp
1
3 rit:
1er Von
mon
Larghetto.
arco.
dieu
pp
pp
ret: un peu.
pizz:
arco.
des accents
louré.
cres:
dim:
cres:
dim:
me rendre hélas! plus malheureux
2
Allo. non troppo.
pp
cres:
plus vite.
ff
suivez.
rit: mais toujours fort.
ff
Allo. Modto
mf marqué.
suivez.
suivez.
p
pizz:
arco.
arco.
pizz:
f
ff
pp
1er mouvt
cres: poco a poco.
rit: un poco un peu élargi.
ff
Unis.
dim:
pp
Unis.
ff
moins fort
dim: poco a poco jusqu'a
la fin.
morendo.

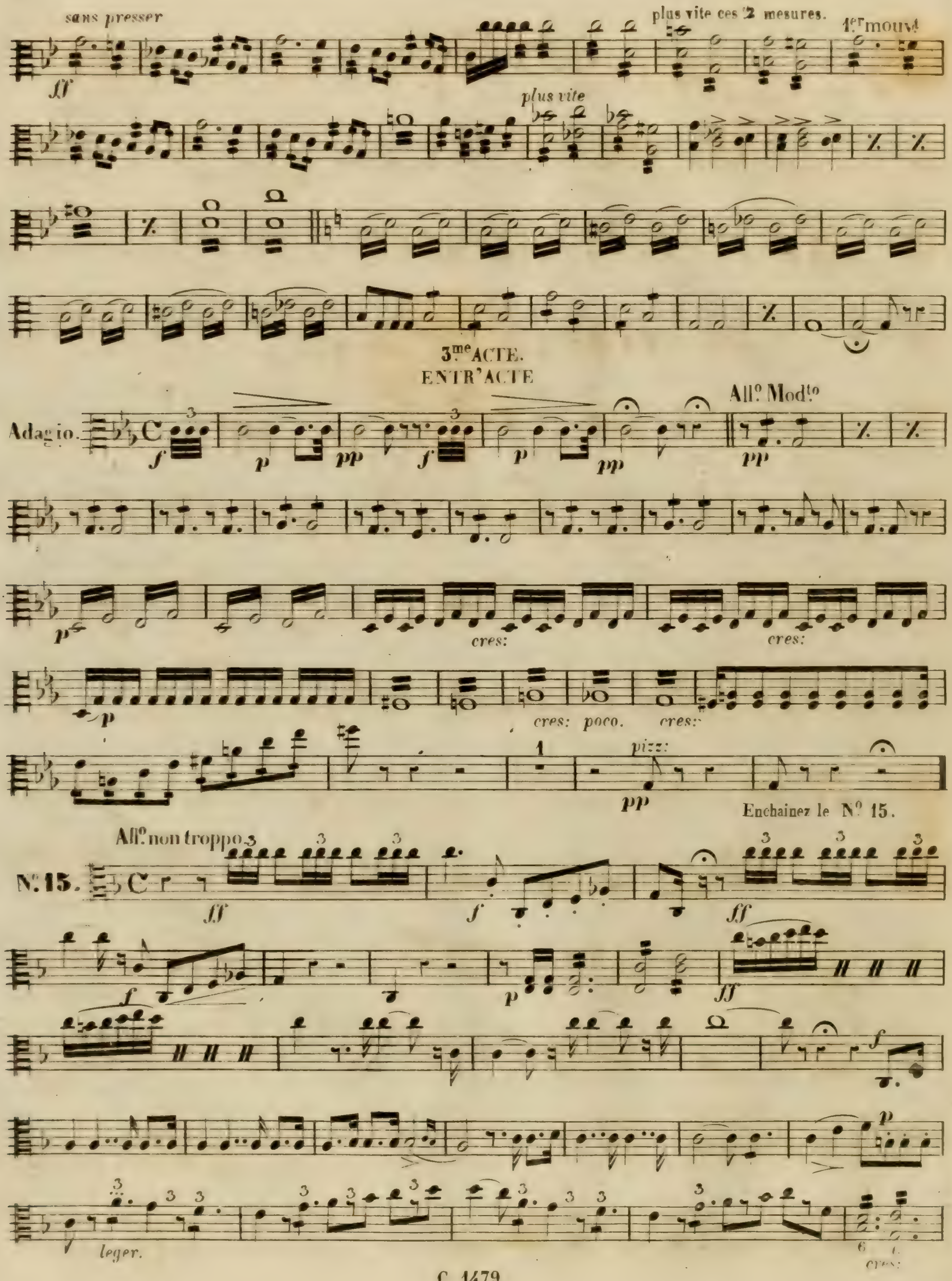
Cette vieille bouteille de Ténériffe.

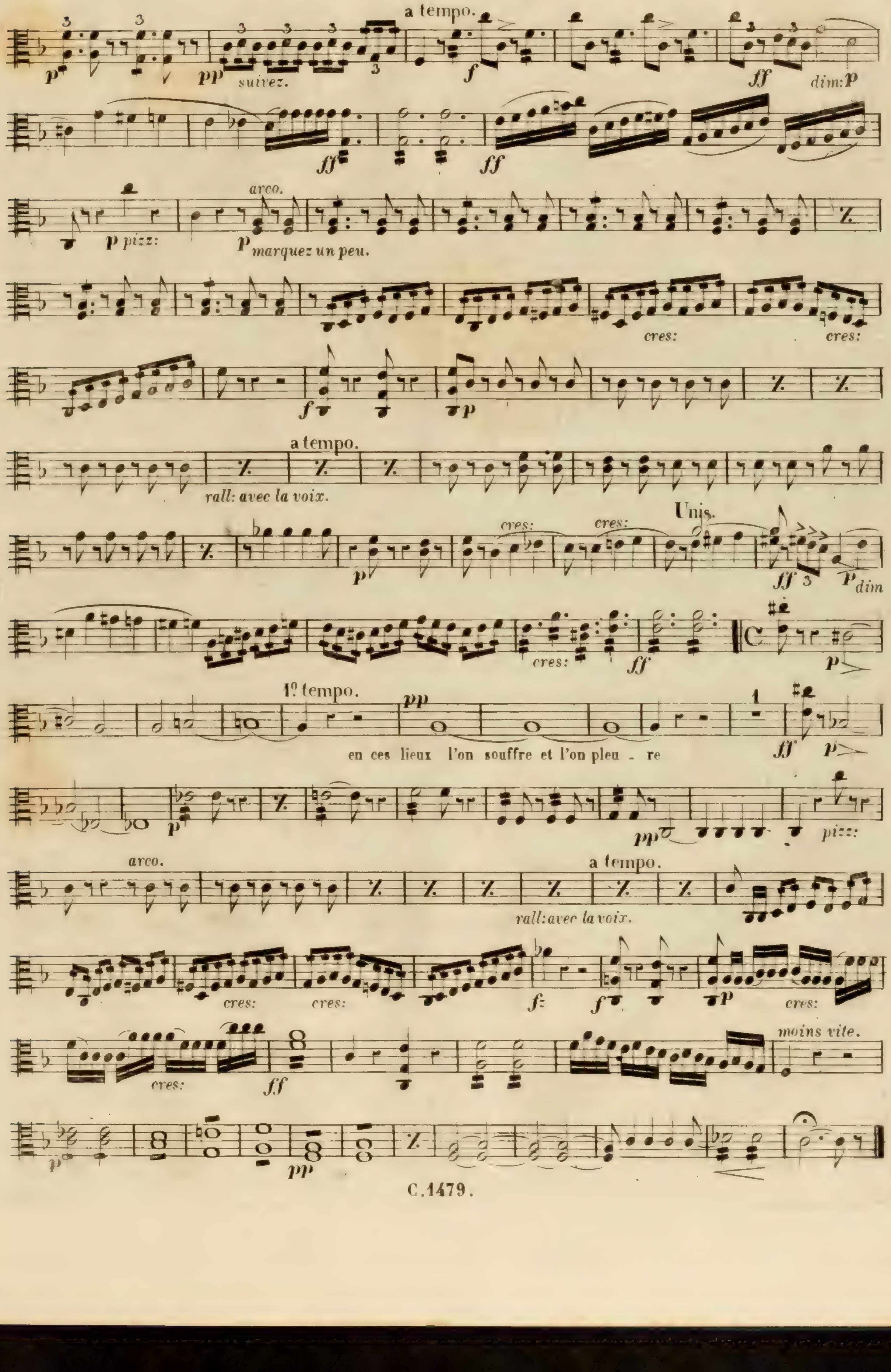



un peu retenu
a tempo.
rall:
1° V°
poco a poco.
1er mouv!
Alto.
pizz:
de l'his - toi - re voyons la fin
All° mod!°
arco.
un peu rall:
encore plus lent.
suivez.
All°
cres:
a tempo.
Enchainez.
FINAL.
N° 14.
All° Mod!°
é - coutez - moi d'abord
maudis - là!
suivez.
a tempo.
un peu moins vite.
par un destin cru - el
suivez.
traversant mon o -

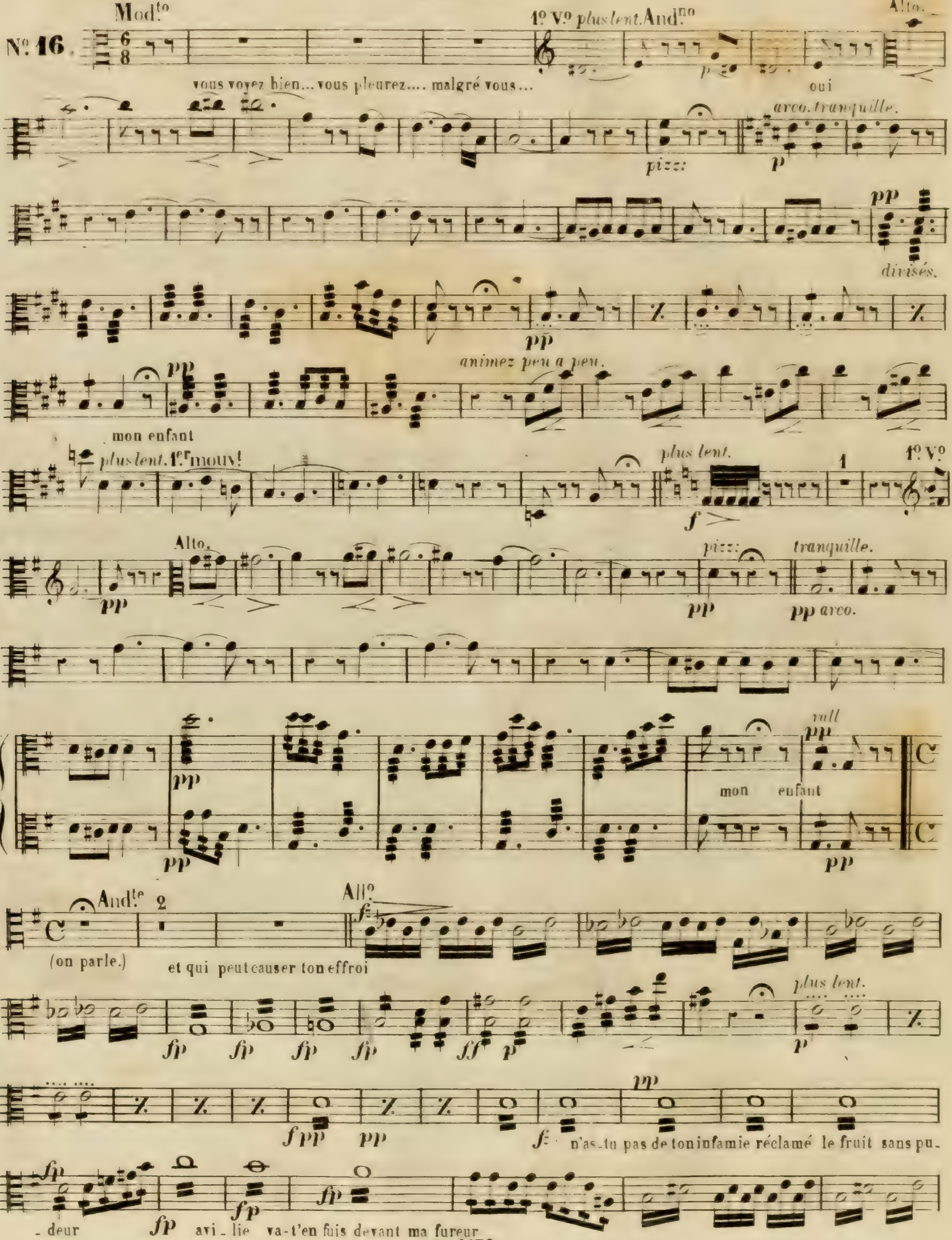

1º tempo.
reille a déchire mon
suivez.
a tempo.
ne le croyez pas mon pere
un peu moins vite.
cres:
pizz:
Andte
arco.
après? c'est tout
je vous le jure
tu flétris sans pitie la vertu la plus pure
Allº
cres:
tranquille.
plus lent.
1er mouvt
Allº
plus vite.
il est sauvé!.. madame
plus lent.
au trouble de mon âme
Allº
plus lent.
un peu plus animé.
son fils
où suis je
Cl:
rall:
a tempo.
long silence.
Larghetto.
cres: poco a poco.
dim:
cres.
qu'un pareil

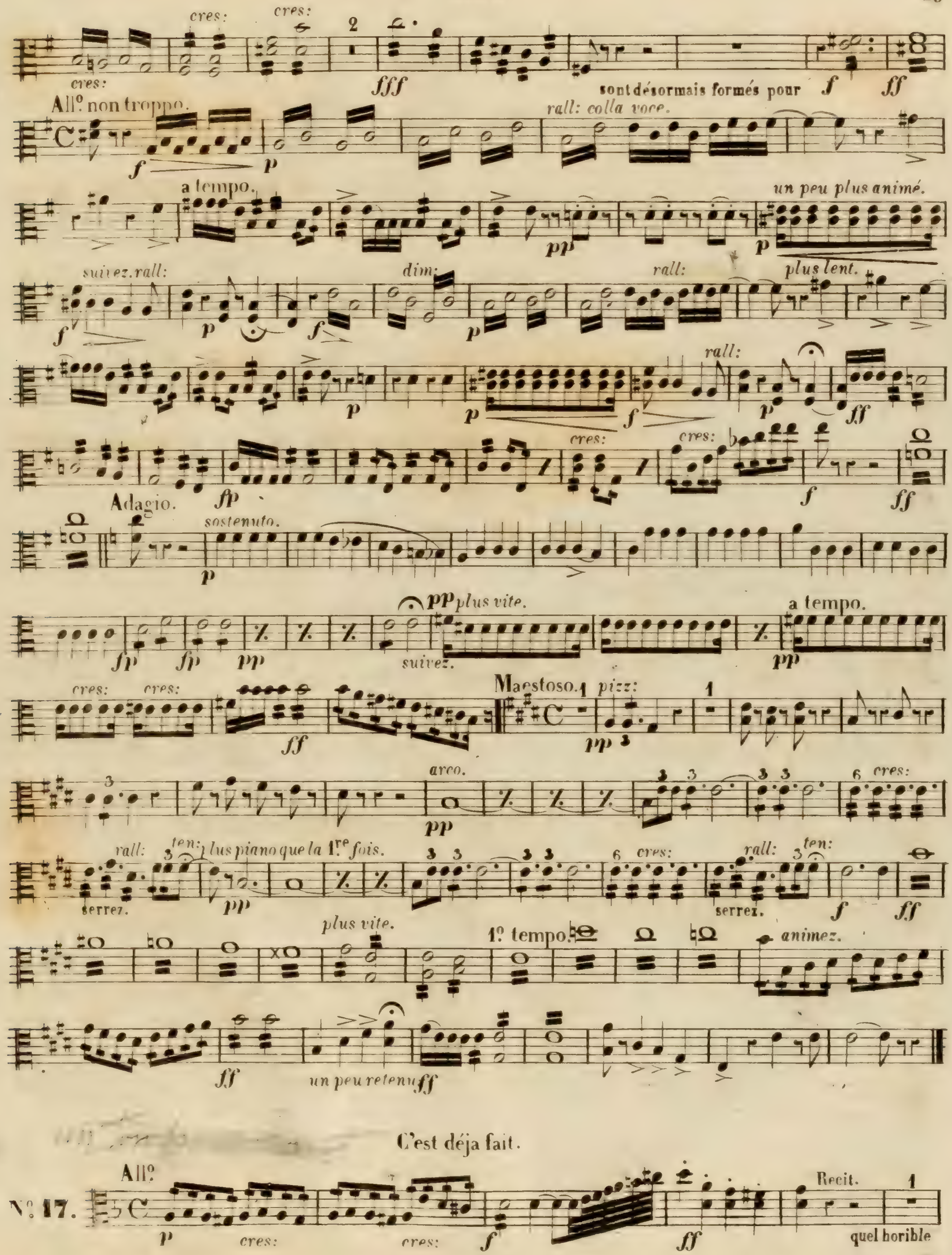

sort pp
cres:
pp cres: poco a poco.
cres: cres: f p cres:
f pp cres: f p pp cres: poco a poco.
dim: p cres: f p p pp p
All.° risoluto
pp ff suivez. mais tu ne réponds pas ff
plus vite.
a tempo.
p cres: cres:
tutta forza. ten:
All.° meno mosso.
pizz:
p p
ff
retenu. cres: un poco. cres: cres:
pp f
p cres: cres:
ff ff fp p
je ne puis souf_frir et le courroux d'un pere
pp
cres:
pp cres: poco a poco. cres: f
p cres: ff

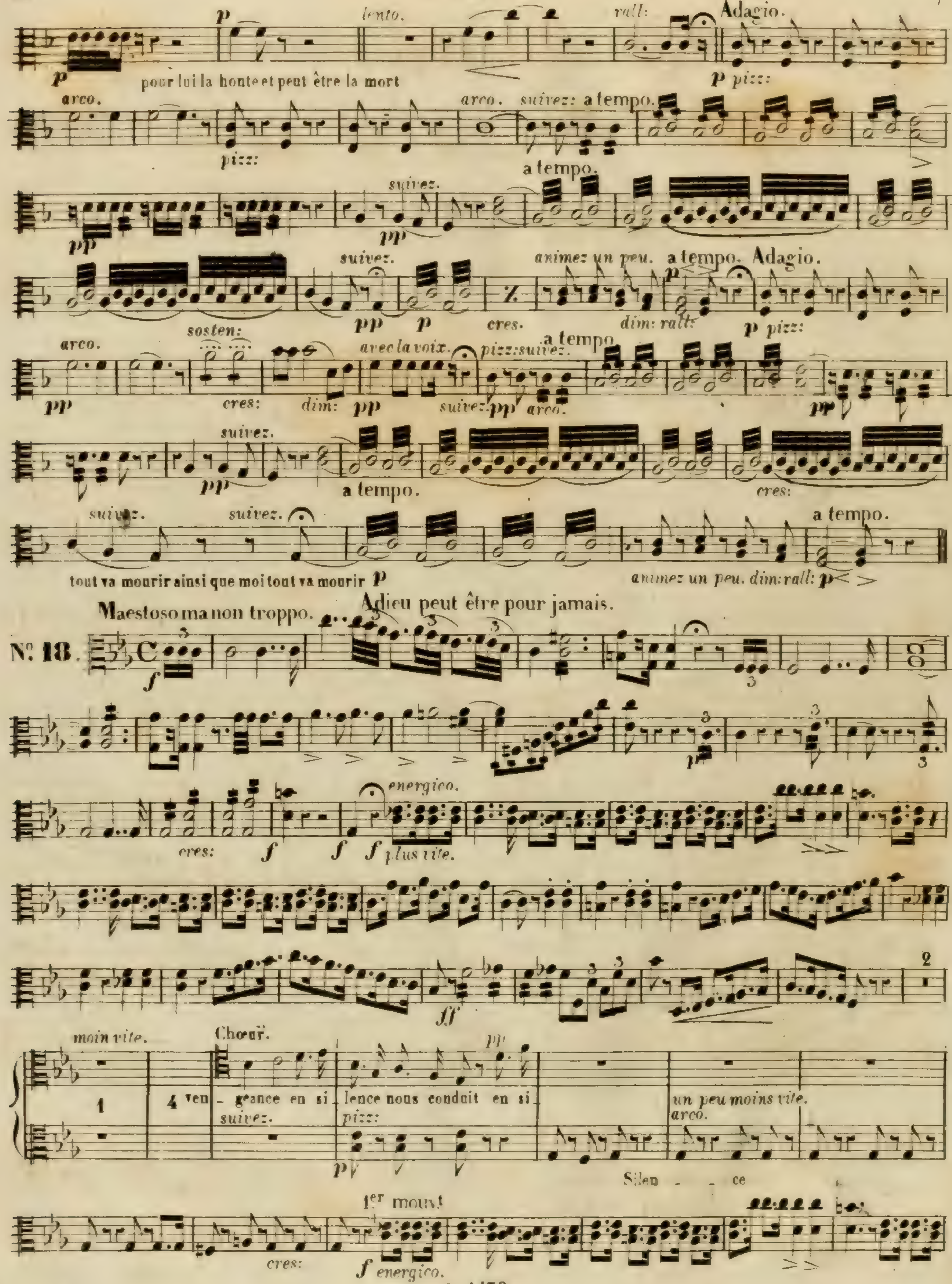

sans presser
plus vite ces 2 mesures.
1er mouvt
plus vite
3me ACTE.
ENTR'ACTE
Adagio.
All° Modto
cres:
cres: poco.
pizz:
Enchainez le N° 15.
All° non troppo
N° 15.
leger.
cres:

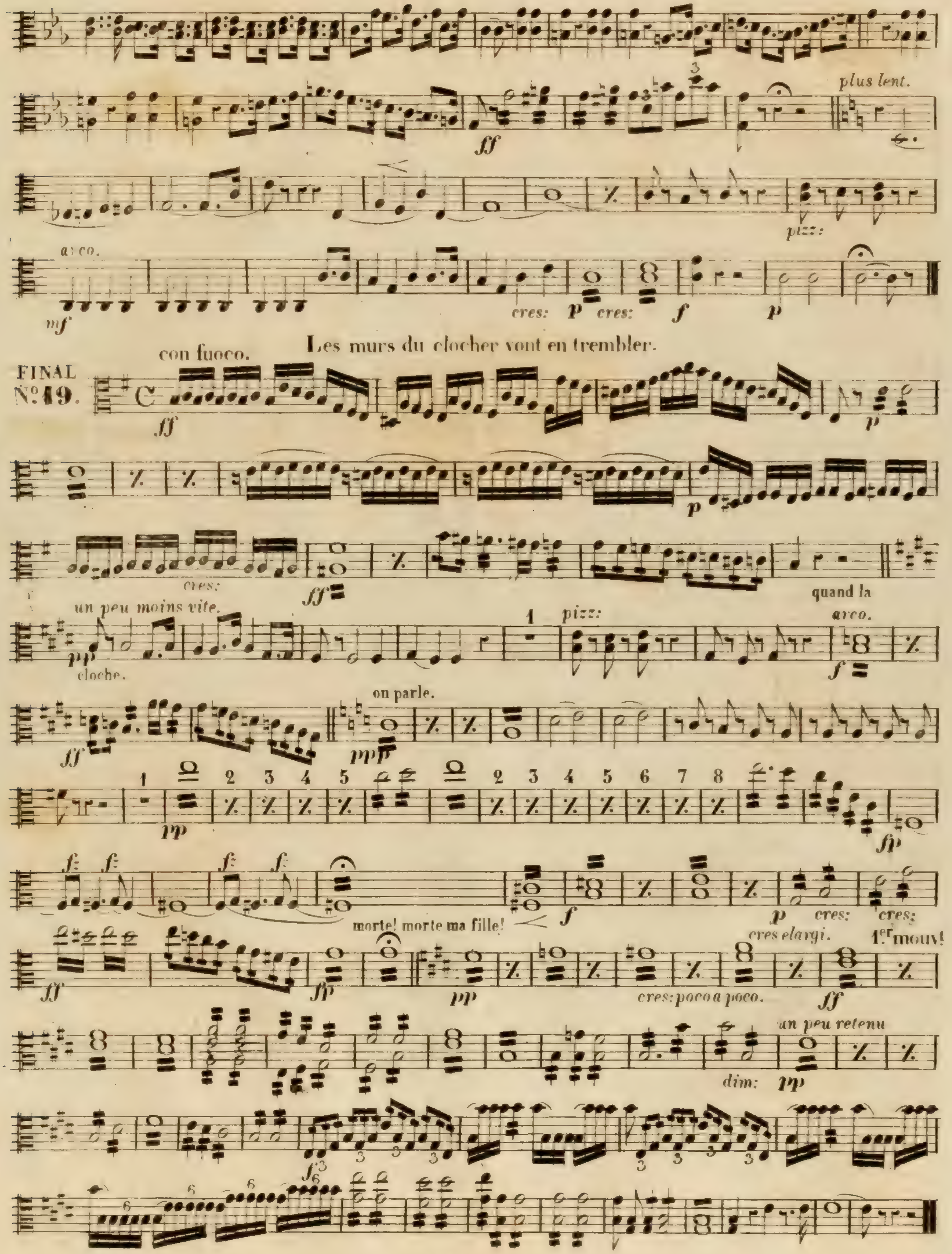

a tempo.
suivez.
dim:
arco.
pizz:
marquez un peu.
cres:
cres:
a tempo.
rall: avec la voix.
cres:
cres:
Unis.
dim
cres:
1º tempo.
en ces lieux l'on souffre et l'on pleu - re
pizz:
arco.
a tempo.
rall: avec la voix.
cres:
cres:
cres:
cres:
moins vite.

Et j'ai maudit le mien.




cres:
sont désormais formés pour
All.º non troppo.
rall: colla voce.
a tempo.
un peu plus animé.
suivez.rall:
dim:
rall:
plus lent.
rall:
cres:
Adagio.
sostenuto.
pp plus vite.
suivez.
a tempo.
Maestoso.
pizz:
arco.
rall:
ten:
plus piano que la 1.re fois.
serrez.
plus vite.
1.º tempo.
animez.
un peu retenu
C'est déja fait.
All.º
N.º 17.
Recit.
quel horible


lento.
rall:
Adagio.
pour lui la honte et peut être la mort
p pizz:
arco.
arco. suivez: a tempo.
pizz:
a tempo.
suivez.
animez un peu. a tempo. Adagio.
suivez.
cres.
dim: rall:
p pizz:
arco.
sosten:
a tempo
avec la voix. pizz: suivez.
cres: dim:
suivez: arco.
suivez.
a tempo.
cres:
suivez.
suivez.
a tempo.
tout va mourir ainsi que moi tout va mourir
animez un peu. dim: rall:
Maestoso ma non troppo.
Adieu peut être pour jamais.
Nº 18.
energico.
cres:
plus vite.
moin vite.
Chœur.
ven - geance en si - lence nous conduit en si -
suivez.
pizz:
un peu moins vite.
arco.
Silen - ce
1er mouvt
cres:
energico.


plus lent.
arco.
pizz:
cres:
Les murs du clocher vont en trembler.
con fuoco.
FINAL
No. 19.
un peu moins vite.
quand la cloche.
arco.
on parle.
morte! morte ma fille!
cres elargi.
1er mouvt
cres: poco a poco.
un peu retenu
dim:

Alto.

Le Carillonneur
de
Bruges.

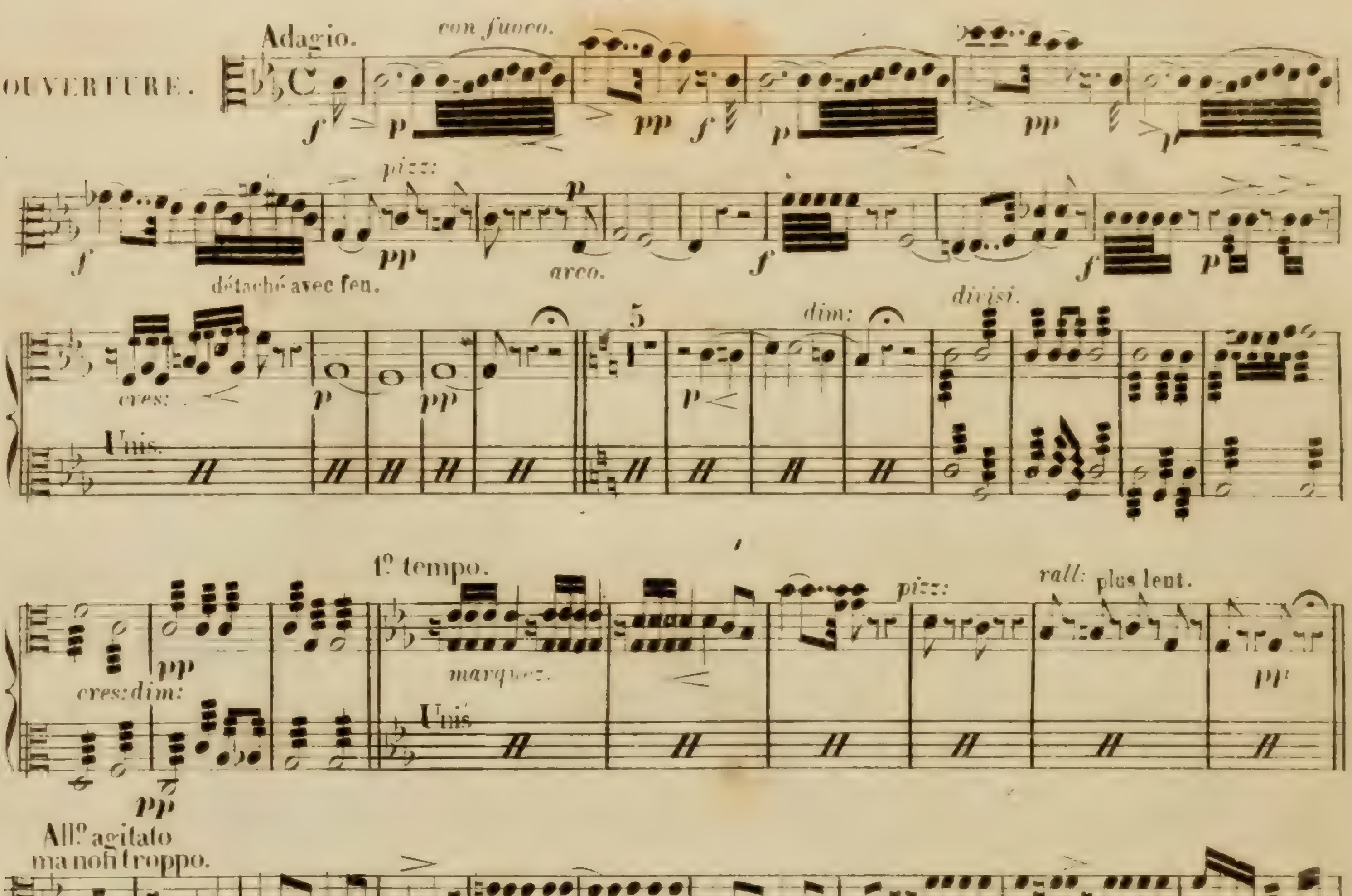
Représenté pour la 1re fois au [illegible]

Le 9 [illegible] 1853.

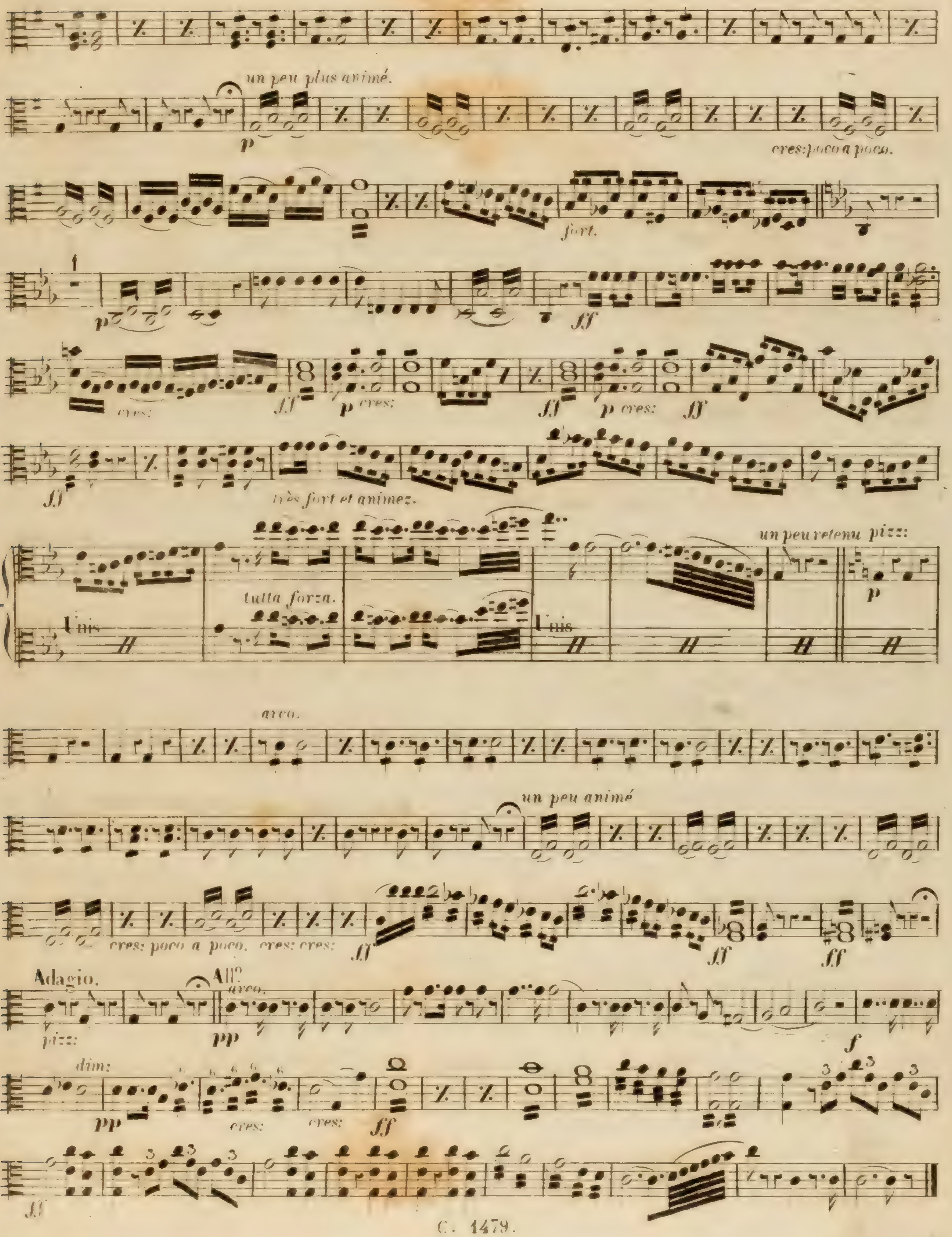
LE CARILLIONEUR DE BRUGES.

ALBERT GRISAR.

ALTO.



Imp: Guillet 27 Rue Croix des Petits Champs. C. 1479.


un peu plus animé.
p
cres: poco a poco.
fort.
p
ff
cres:
ff
p cres:
ff
p cres:
ff
ff
très fort et animez.
un peu retenu pizz:
p
tutta forza.
Unis
Unis
arco.
un peu animé
cres: poco a poco. cres: cres:
ff
ff
ff
Adagio.
All.º
arco.
pizz:
pp
f
dim:
pp
cres:
cres:
ff
ff

5

Basses

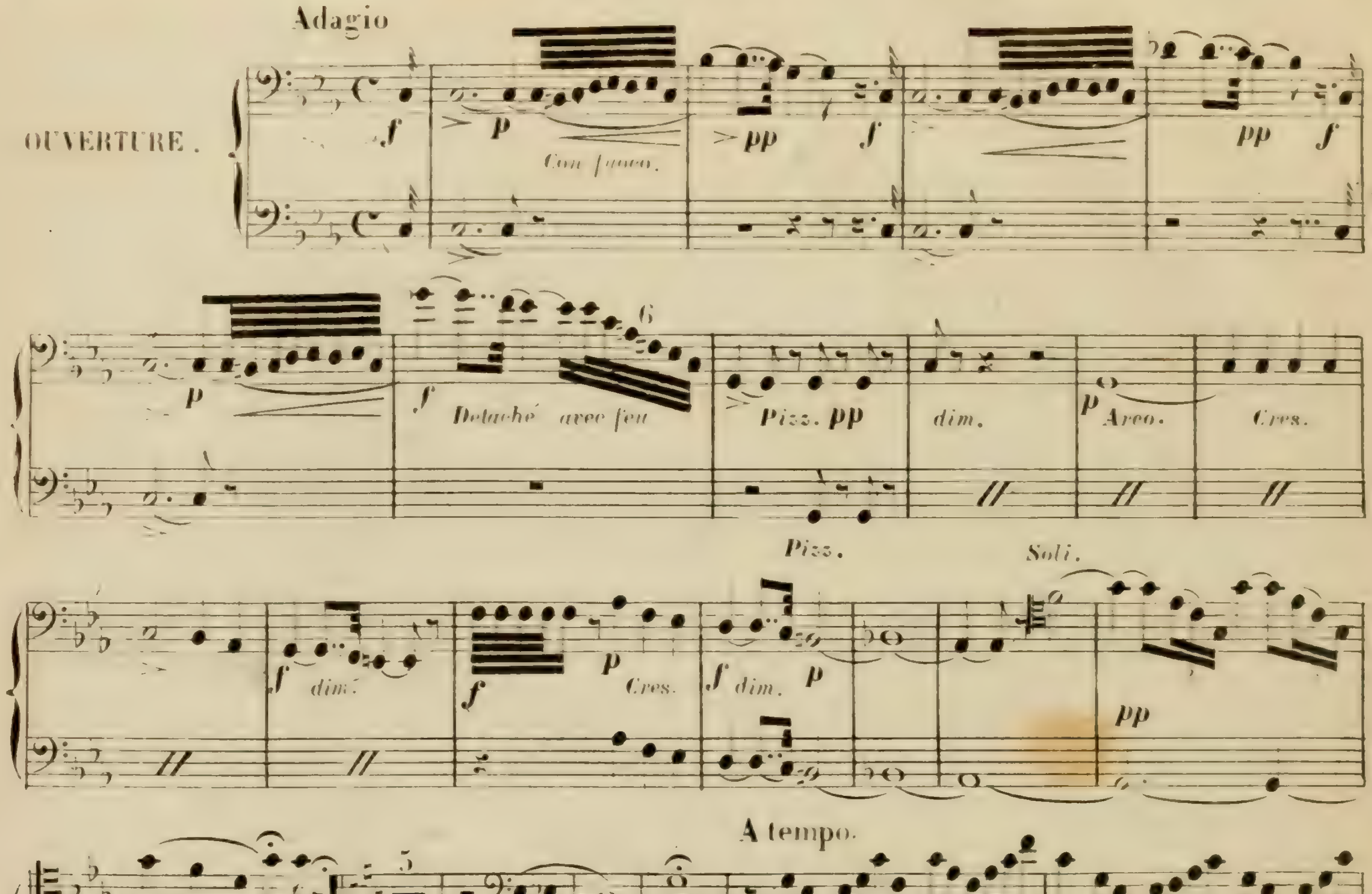
Le Carillonneur
de
Bruges.

LE CARILLONNEUR DE BRUGES

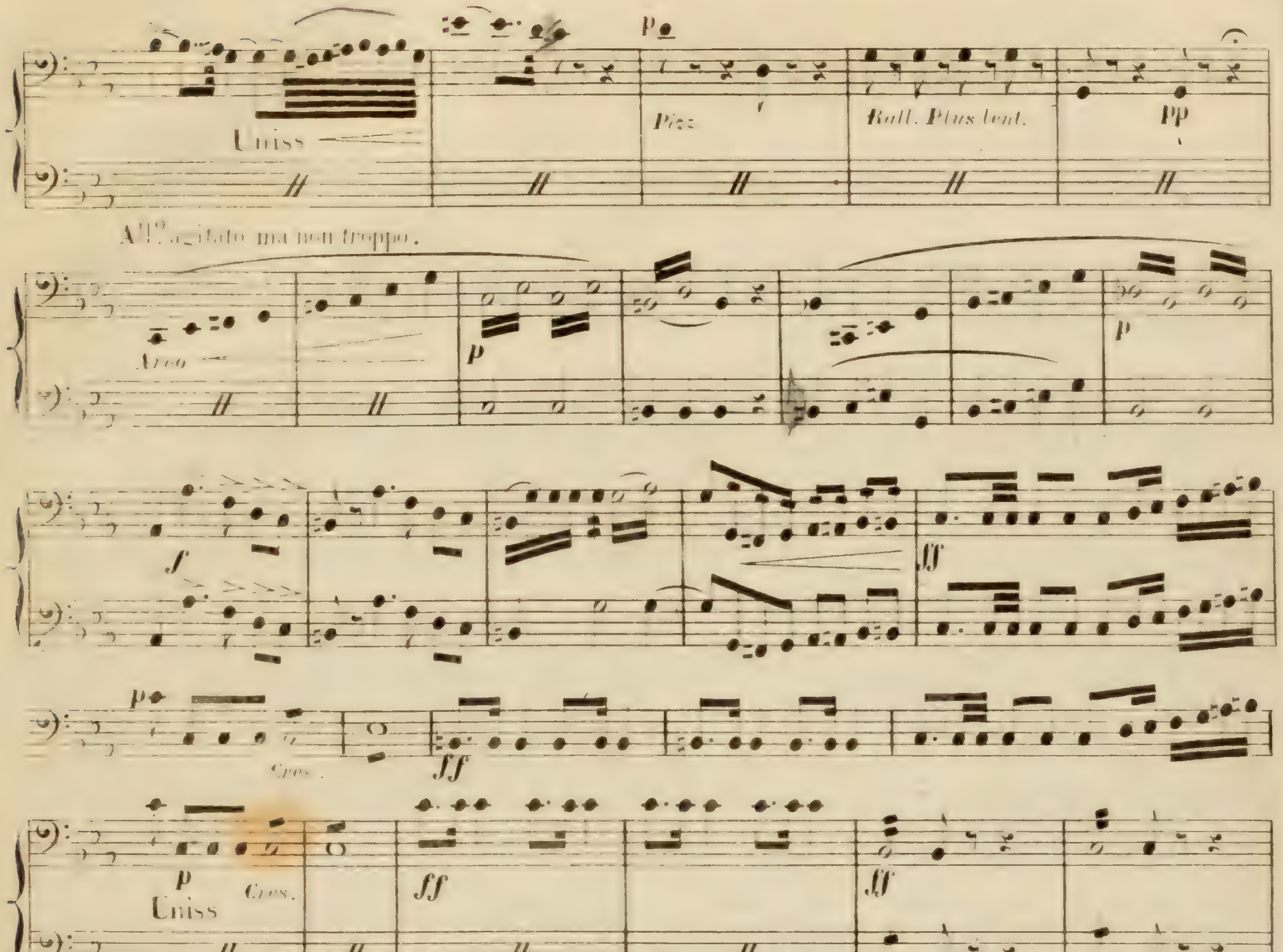
Albert GRISAR

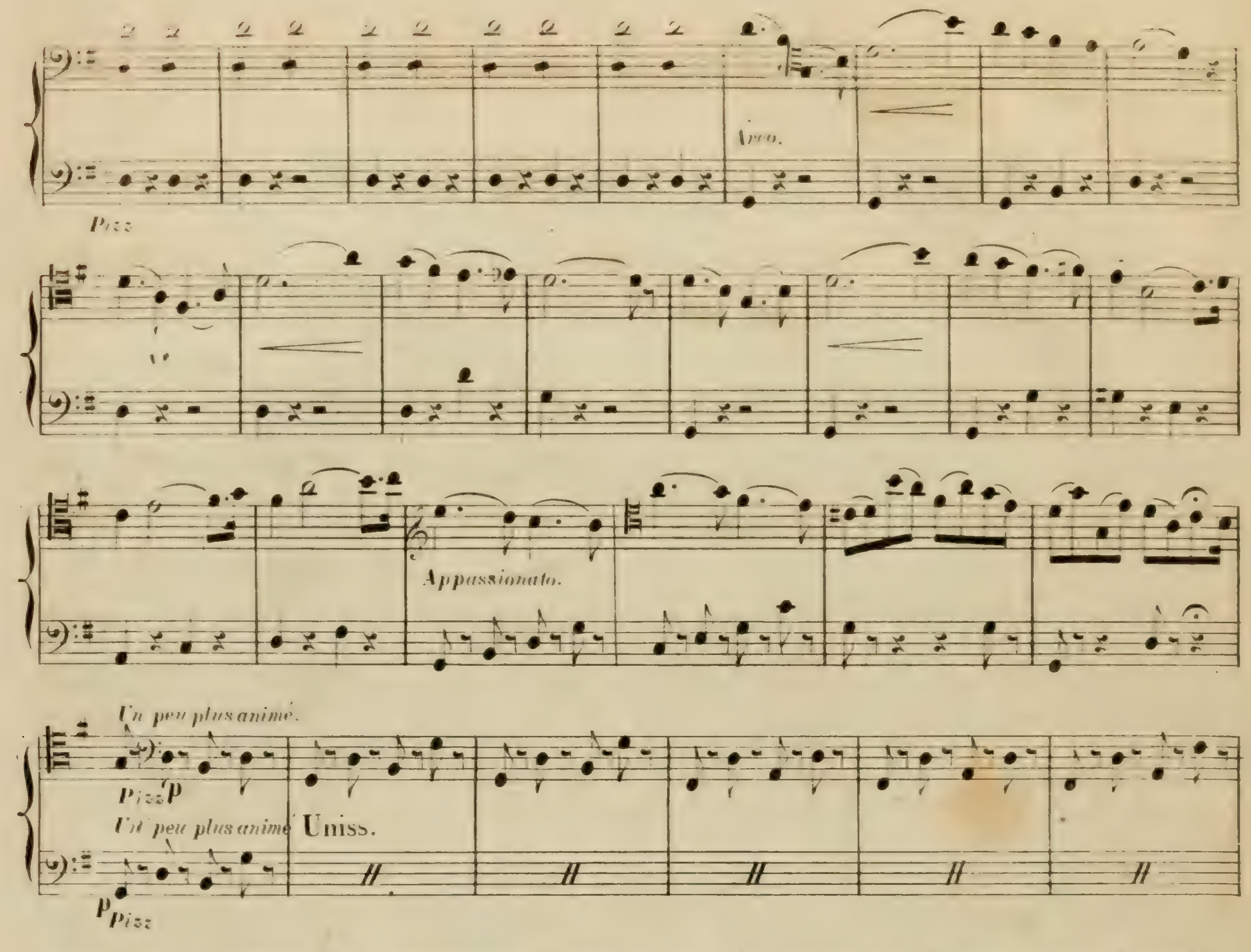
1re Représentation le 9 Mars 1853.

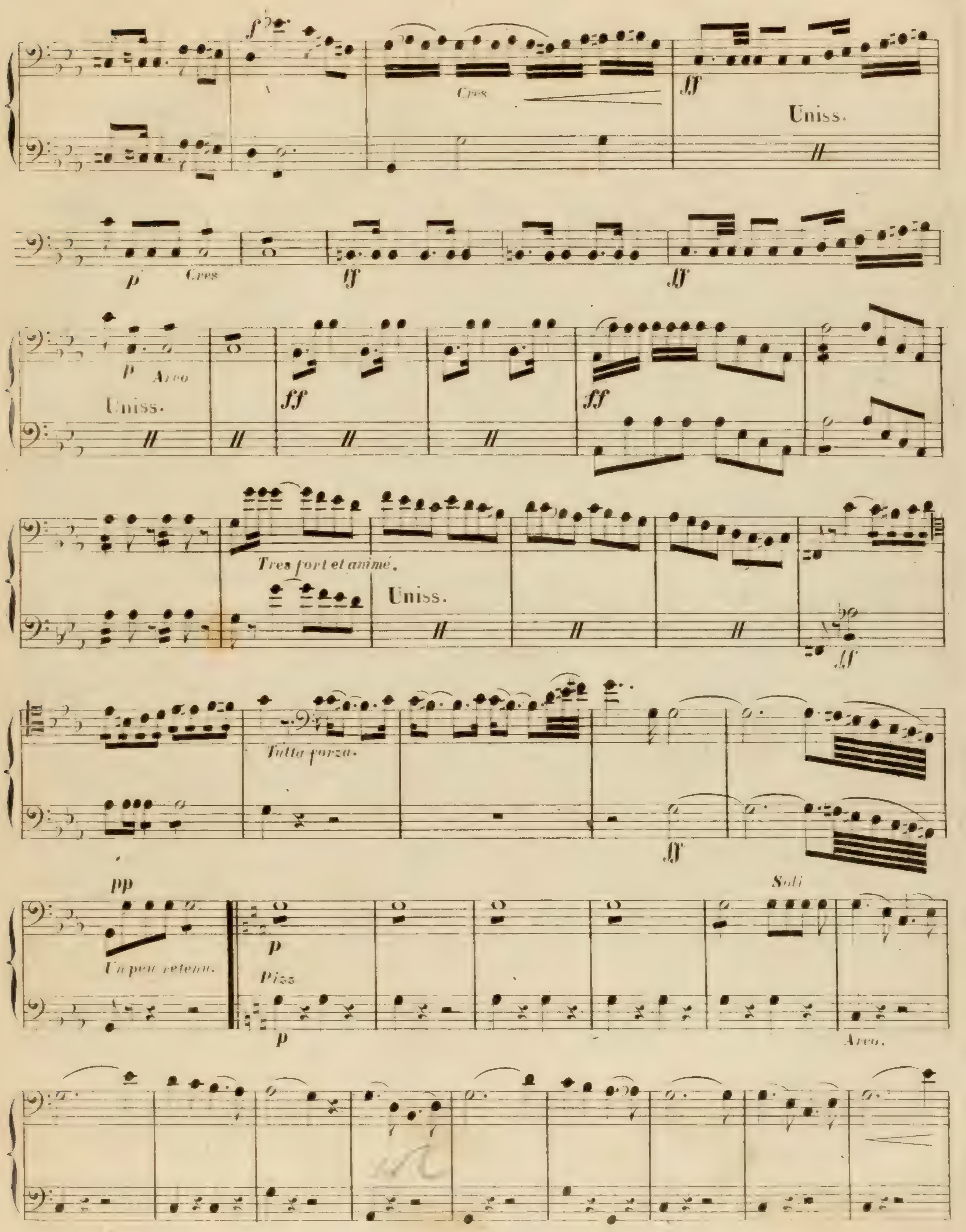
VIOLONCELLE et C.B.

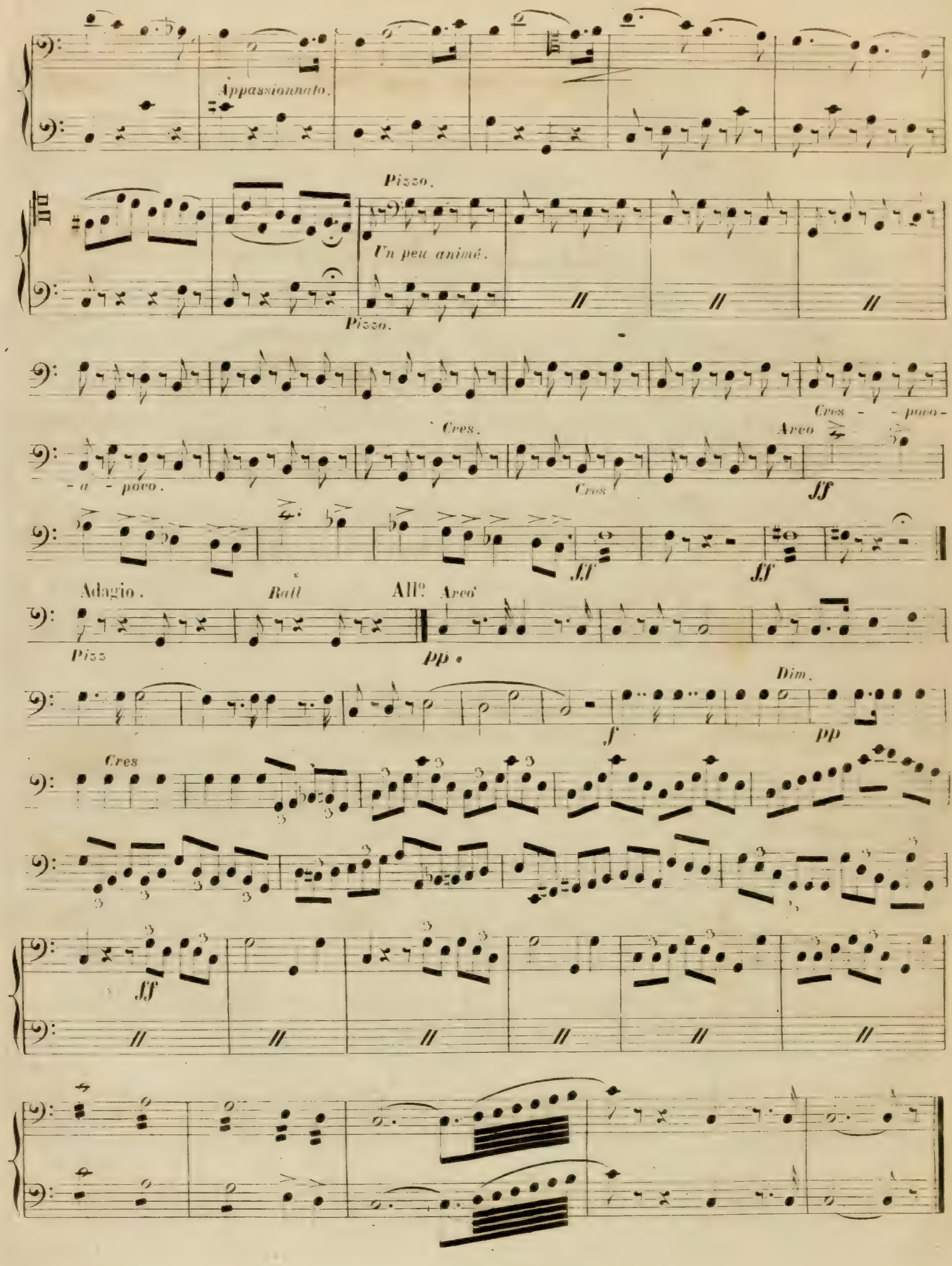


Imp: Guillet, R. Cx des Petits Champs, 27.


Uniss
Pizz
Rall. Plus lent.
pp
All.o agitato ma non troppo.
Arco
p
f
ff
Cres.
p
Cres.
Uniss
ff
Animez avec feu
Tutta forza.
ff
p
Un peu retenu.

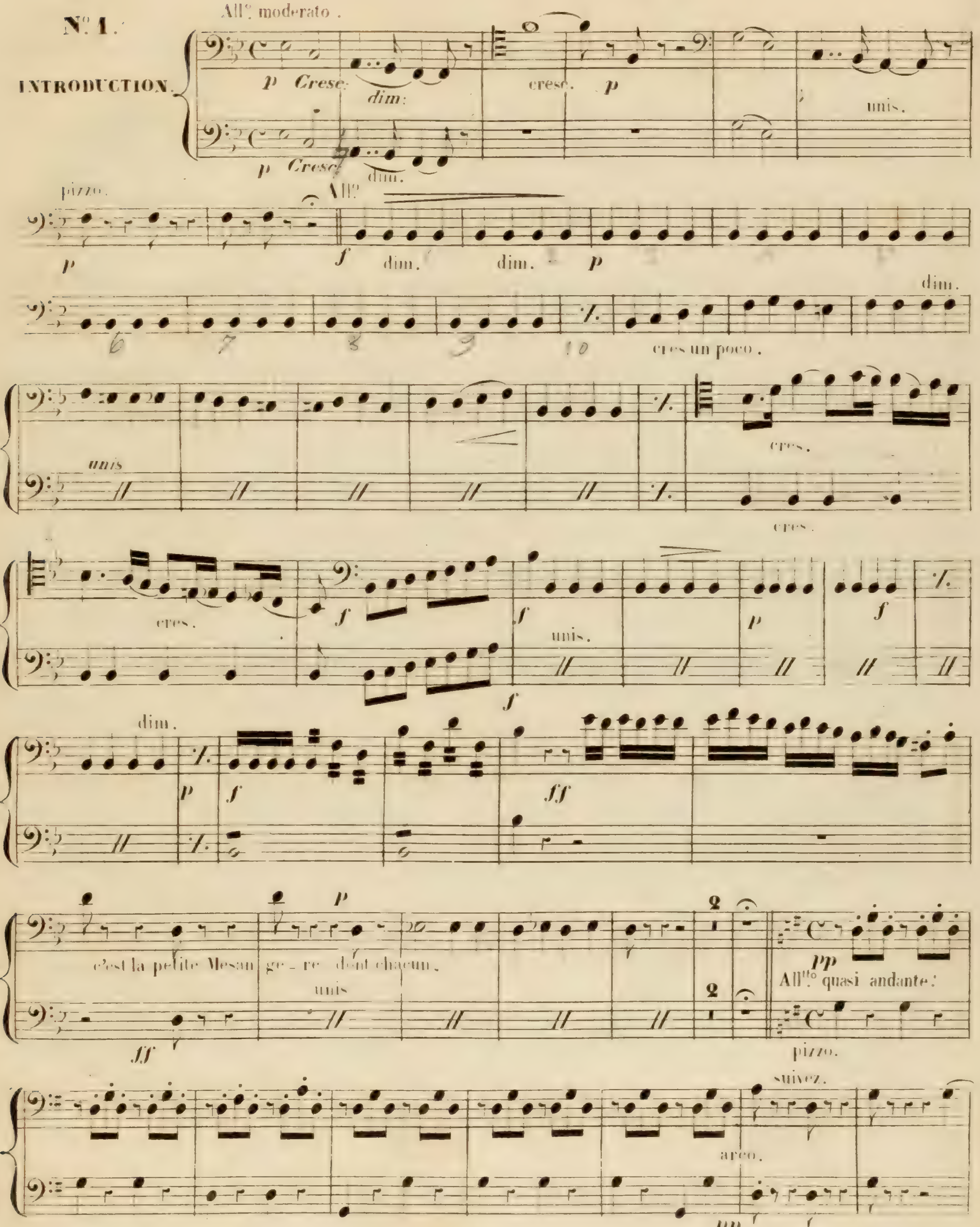

Arco.
Pizz
Appassionato.
Un peu plus animé.
Pizz p
Un peu plus animé
Uniss.
p Pizz
Cres poco a poco.
Arco.
Cres.
Cres.
Cres.
ff
Uniss.
Dim
p
p
f

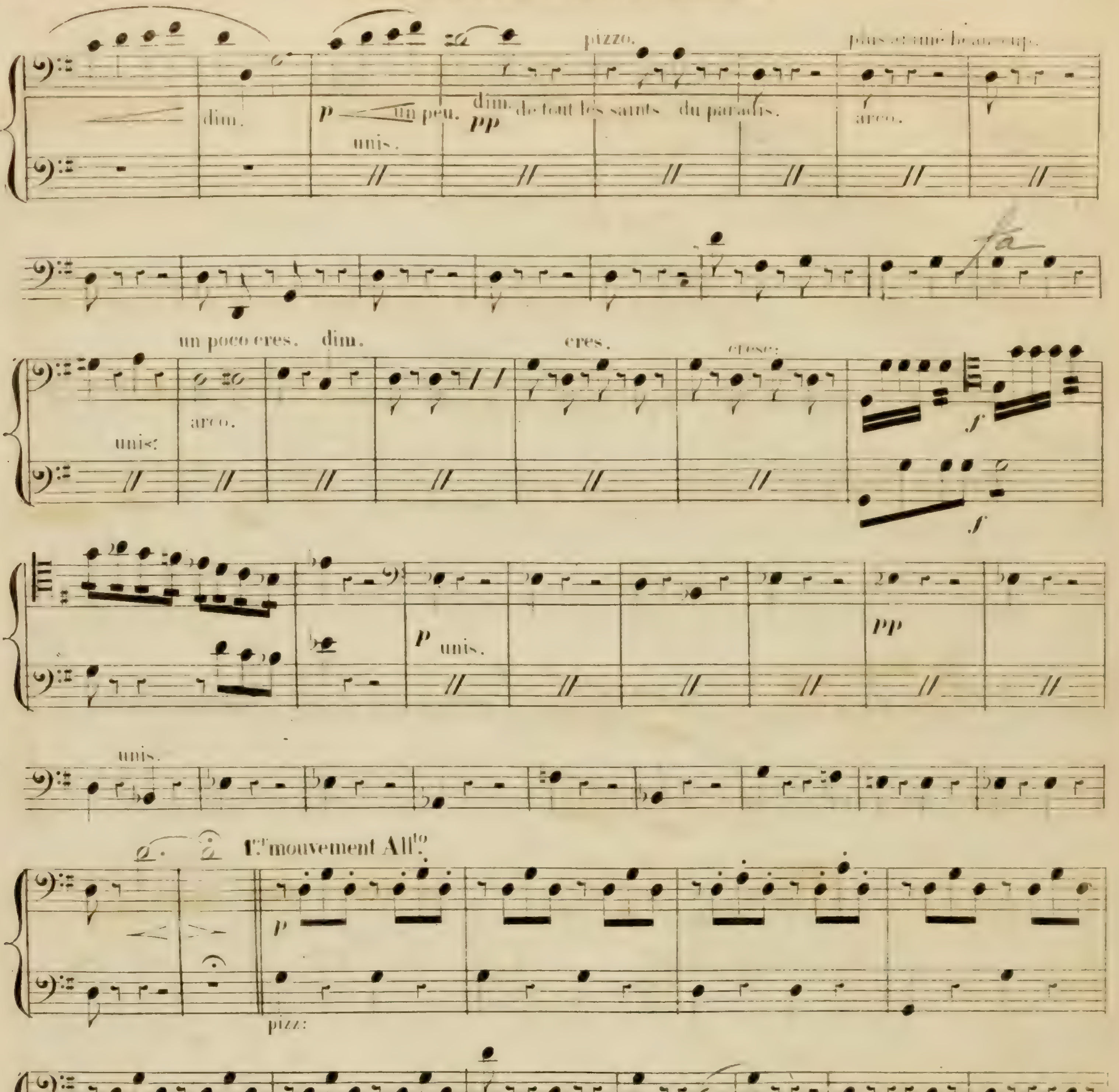

f
Cres
ff
Uniss.
p
Cres
ff
ff
p Arco
Uniss.
ff
ff
Tres fort et animé.
Uniss.
ff
Tutta forza.
ff
pp
Un peu retenu.
p
Pizz
p
Soli
Arco.

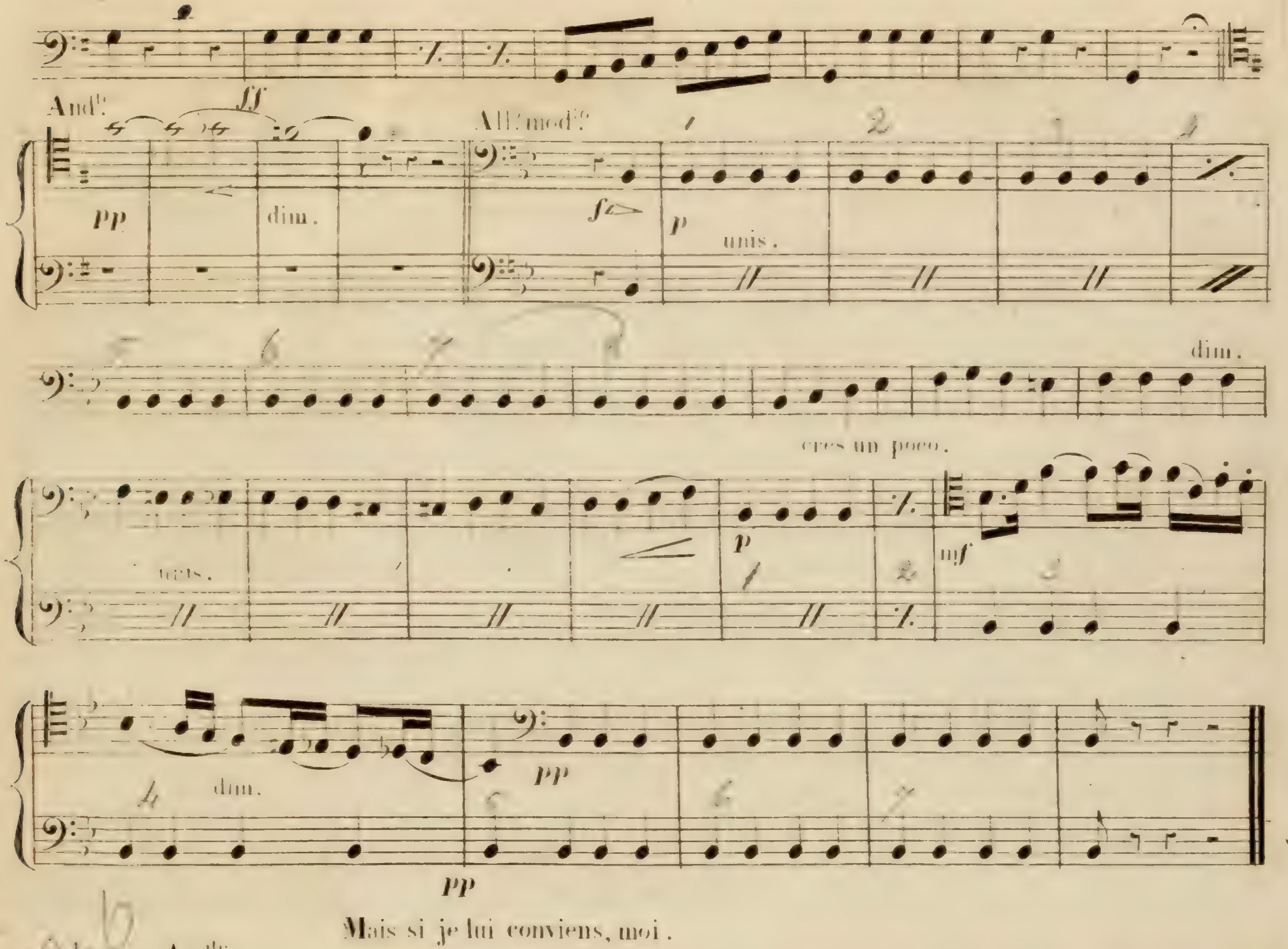

Appassionato.
Pizzo.
Un peu animé.
Pizzo.
Cres.
Cres - - poco -
- a - poco.
Arco
Cres
ff
Adagio.
Rall
All°
Arco
Pizz
pp
Dim.
f
pp
Cres
ff

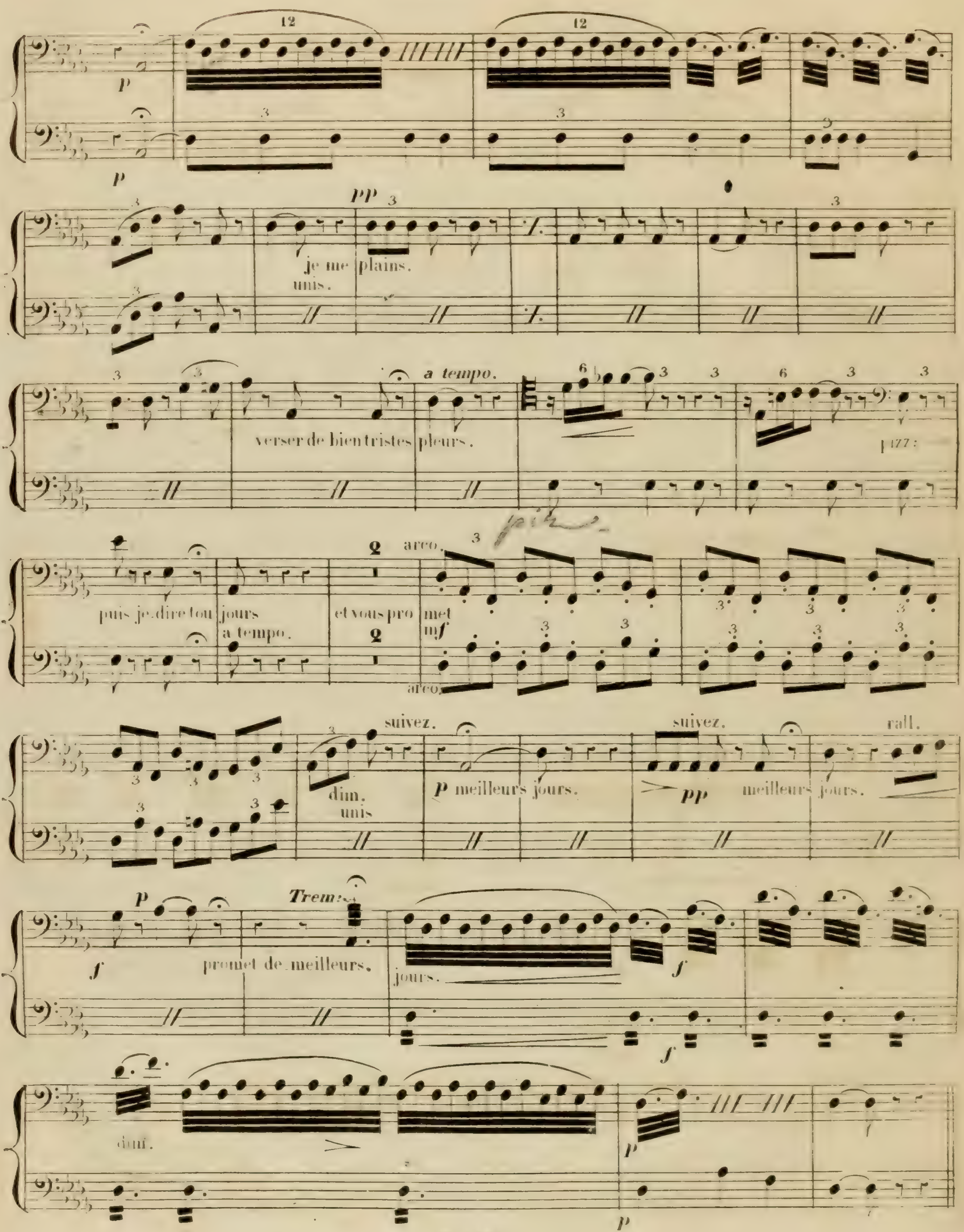
N° 1.

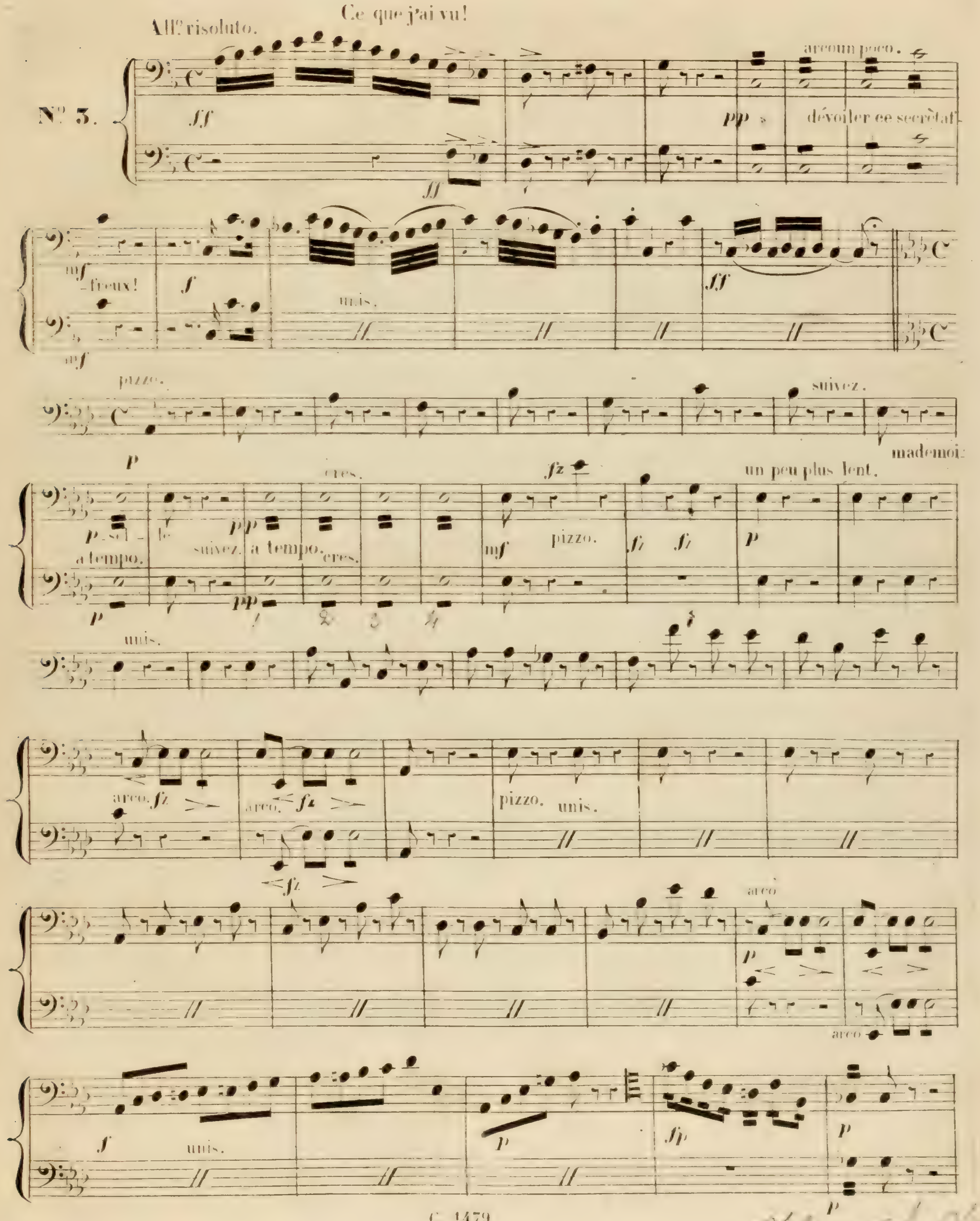
INTRODUCTION.

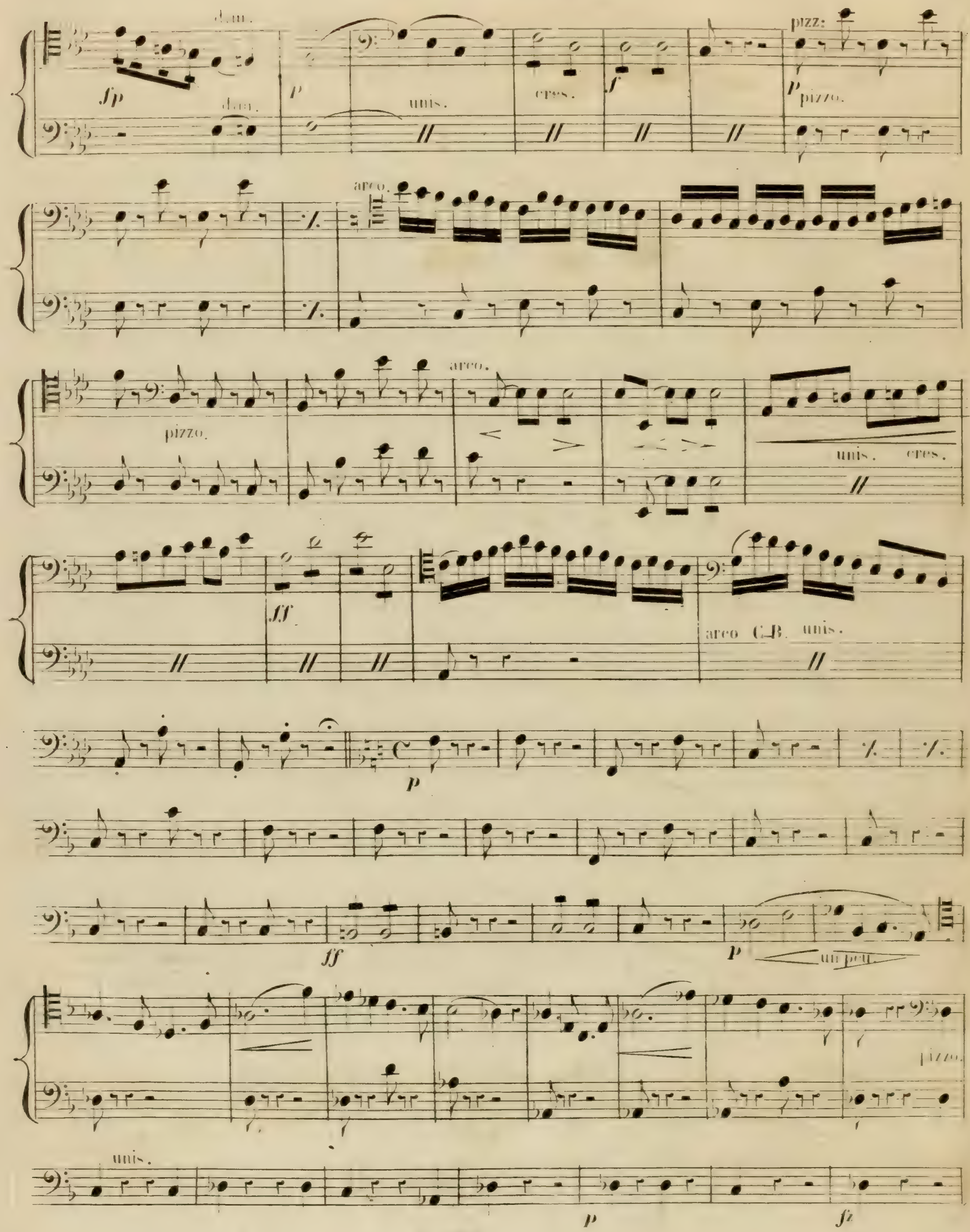


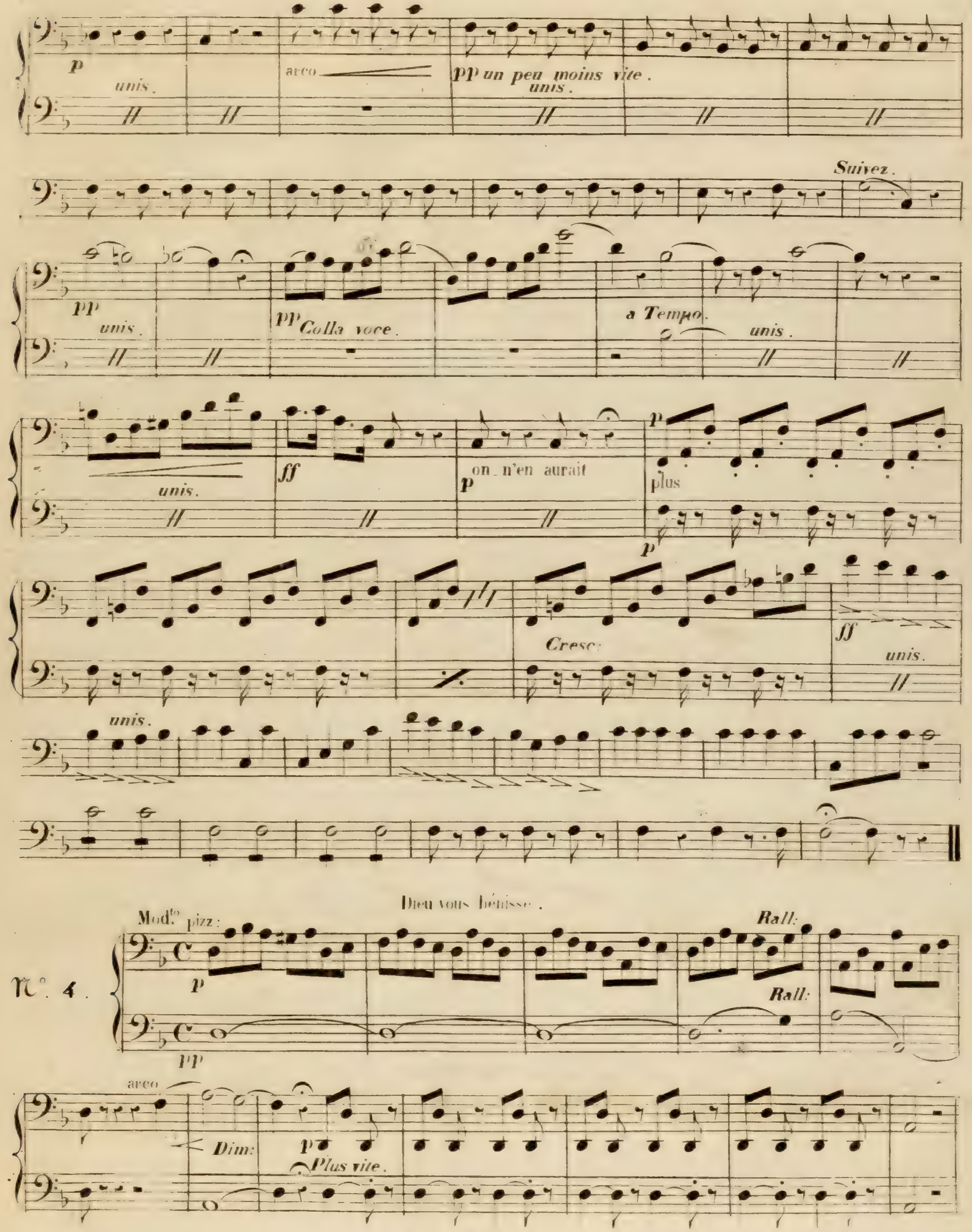

pizzo.
dim.
p un peu.
unis.
dim. pp de tout les saints du paradis.
arco.
un poco cres. dim.
cres.
cresc.
unis:
arco.
f
p unis.
pp
unis.
1.er mouvement All.o
p
pizz:
p suivez.
arco.
pp suivez. plus vite.
cres.
cres.
plus vite.
f

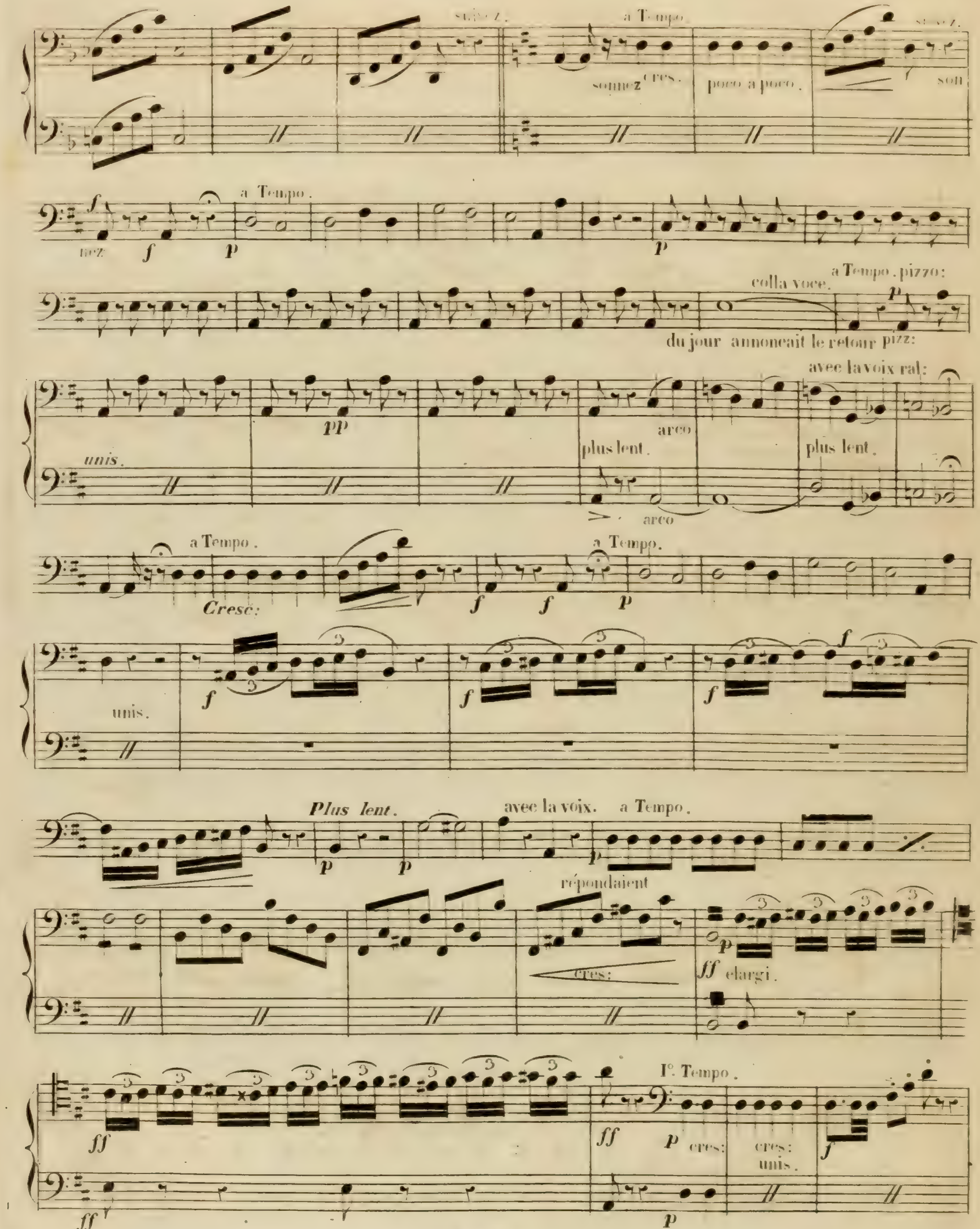

And.te
ff
pp
dim.
All.o mod.to
fz
p
unis.
dim.
cres un poco.
mf
dim.
pp
pp
Mais si je lui conviens, moi.
And.te
No. 2.
En mi ♭.
p
cres.
Dim.
10
3
a tempo
mf
cres.
dim.
suivez.

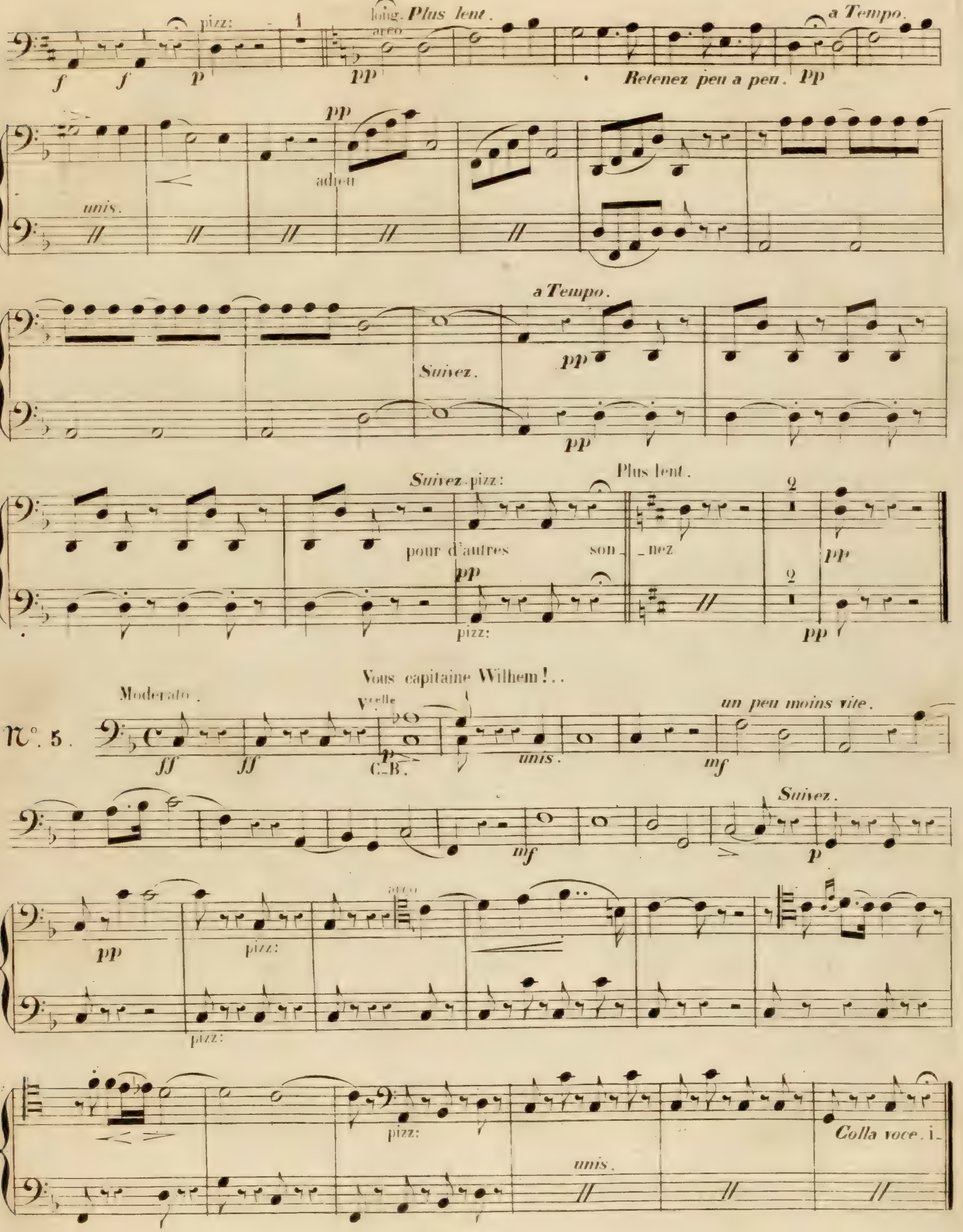

je me plains.
unis.
a tempo.
verser de bien tristes pleurs.
pizz:
puis je dire toujours
a tempo.
et vous promet
arco.
suivez.
dim.
unis
meilleurs jours.
suivez.
meilleurs jours.
rall.
Trem:
promet de meilleurs.
jours.
dim.

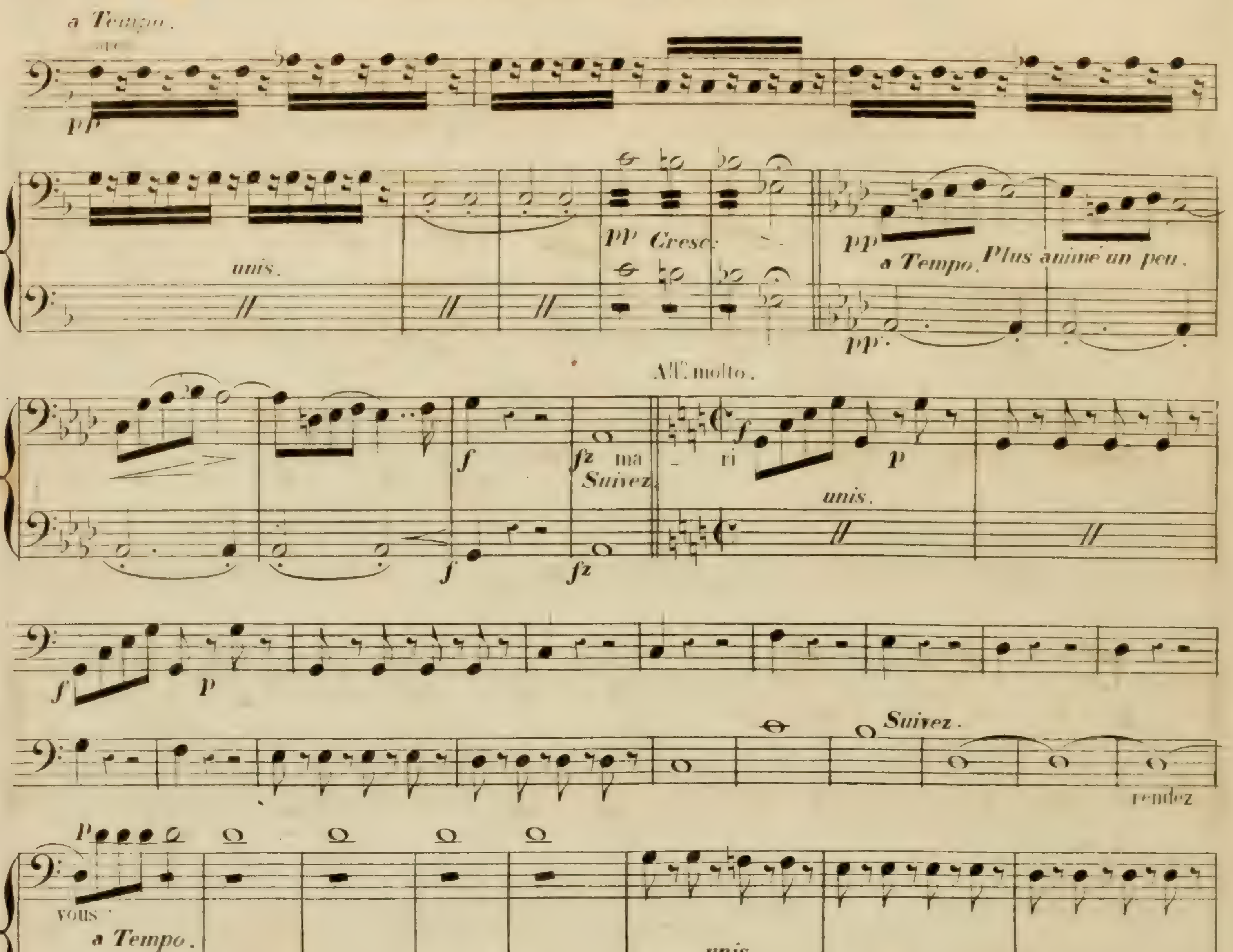

Allº risoluto.
Ce que j'ai vu!
Nº 3.
ff
arco un poco.
pp
dévoiler ce secrèt af-
-freux!
mf
f
unis.
ff
pizz.
p
suivez.
mademoi-
cres.
fz
un peu plus lent.
p sel - le
a tempo.
suivez.
pp
a tempo.
pizzo.
mf
arco.
pizzo. unis.
arco
f
unis.
fp

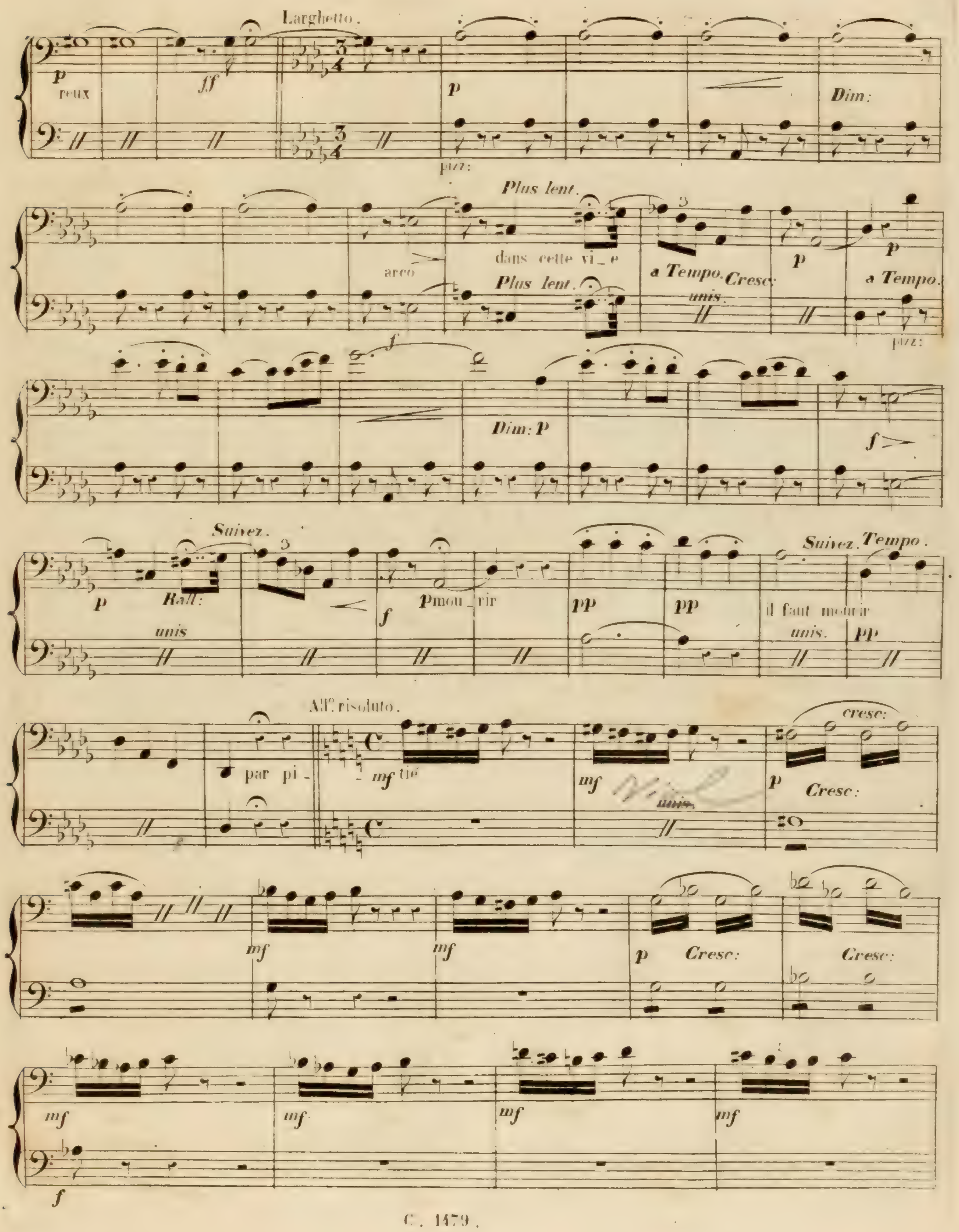

dim.
fp
dim.
p
unis.
cres.
f
pizz:
p pizzo.
arco.
pizzo.
arco.
unis. cres.
ff
arco C.B. unis.
p
ff
p
un peu
pizzo.
unis.
p
fz

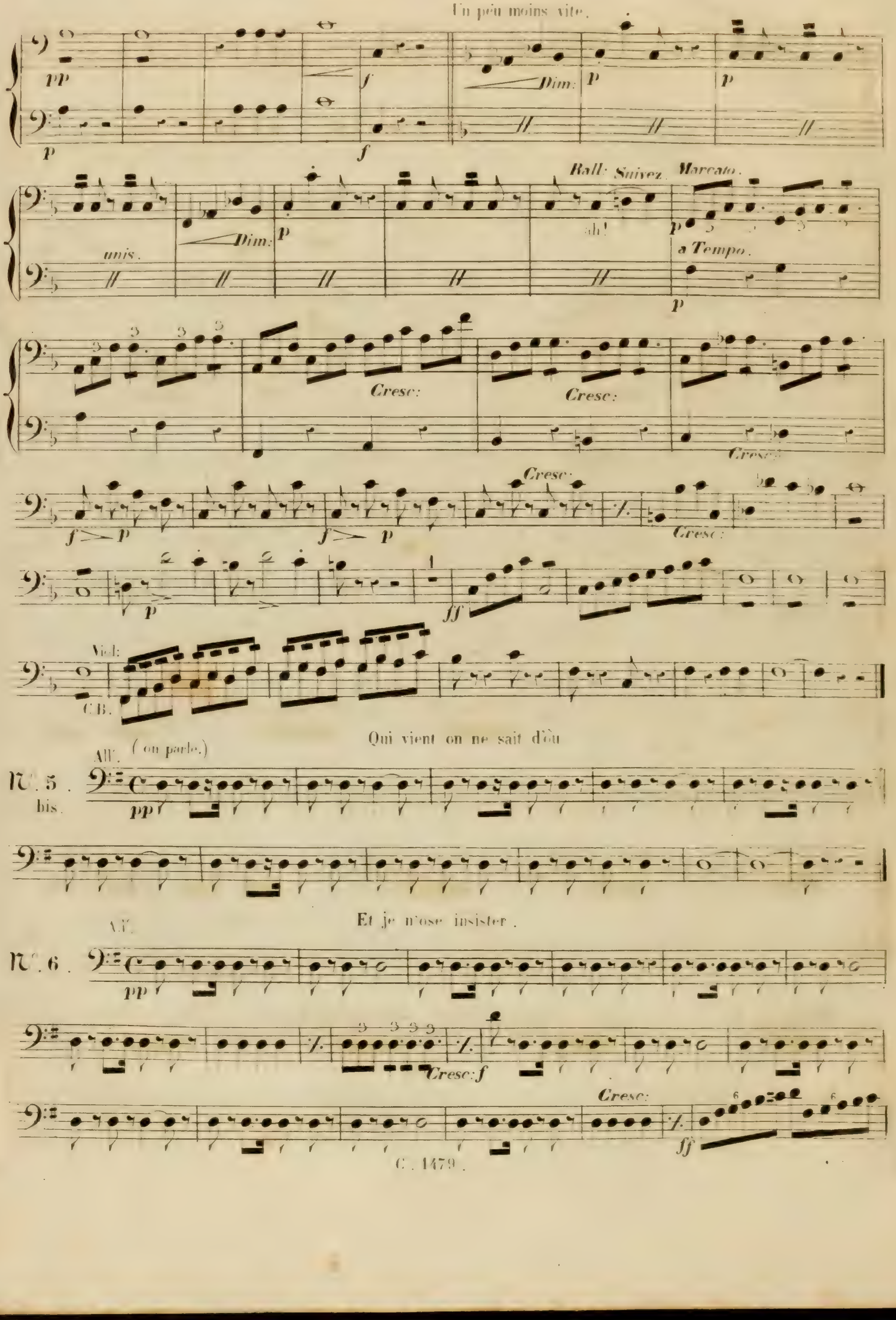

p
unis.
arco
PP un peu moins vite.
unis.
Suivez.
PP
unis.
PP Colla voce.
a Tempo.
unis.
unis.
ff
p on n'en aurait
plus
p
Cresc:
ff
unis.
unis.
Dieu vous bénisse.
Mod.to pizz:
No. 4.
p
PP
Rall:
Rall:
arco
Dim:
p
Plus vite.

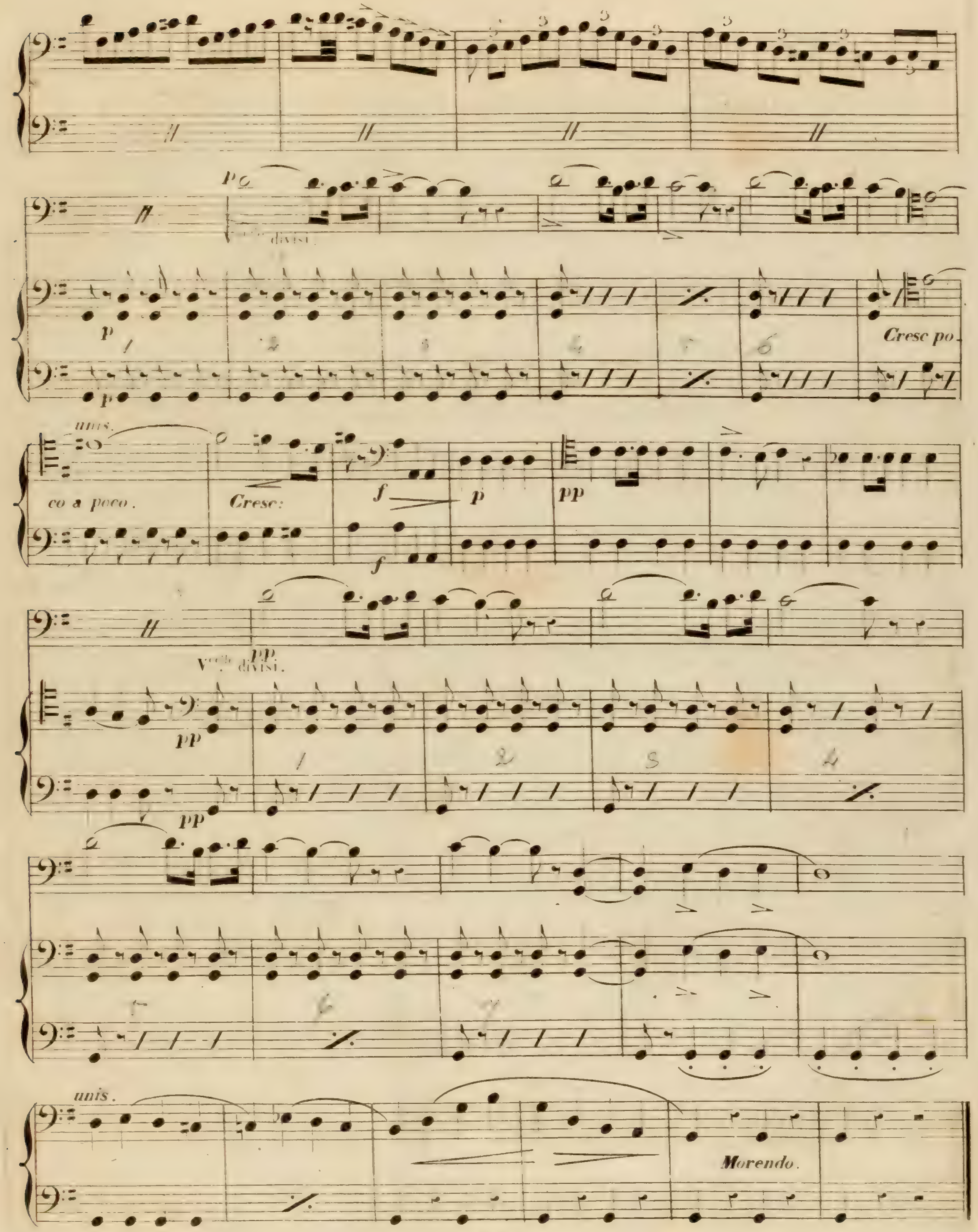

a Tempo.
sonnez
cres.
poco a poco.
son
nez
a Tempo.
colla voce.
a Tempo. pizzo:
du jour annonçait le retour
pizz:
avec la voix ral:
unis.
plus lent.
arco
plus lent.
arco
a Tempo.
Cresc:
a Tempo.
unis.
Plus lent.
avec la voix.
a Tempo.
répondaient
cres:
elargi.
I°. Tempo.
cres:
cres:
unis.

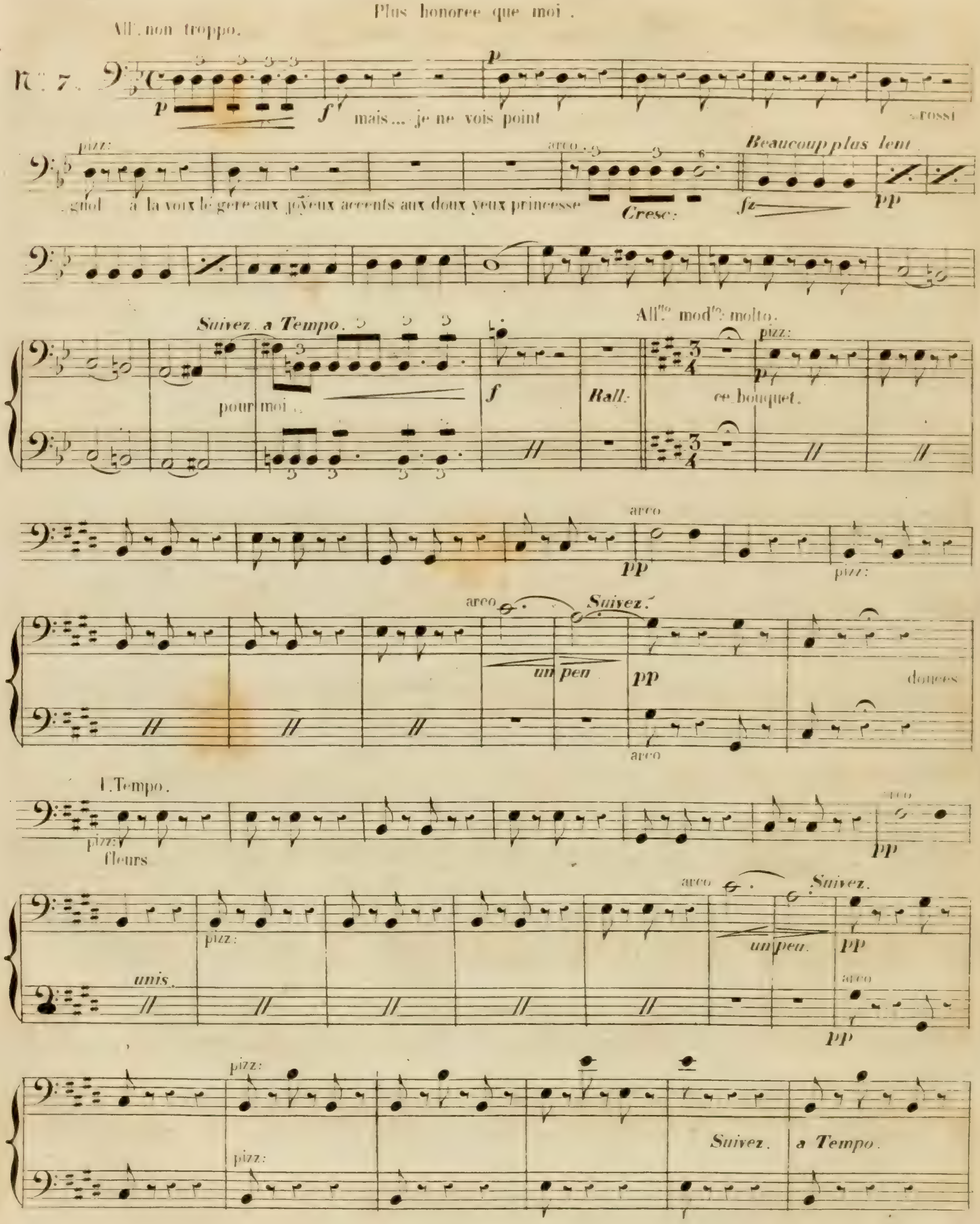

pizz:
long. Plus lent.
arco
a Tempo.
Retenez peu a peu.
unis.
adieu
a Tempo.
Suivez.
Suivez. pizz:
Plus lent.
pour d'autres son_nez
Vous capitaine Wilhem!..
Moderato.
N°. 5.
V^celle
C.-B.
unis.
un peu moins vite.
Suivez.
arco
pizz:
Colla voce.

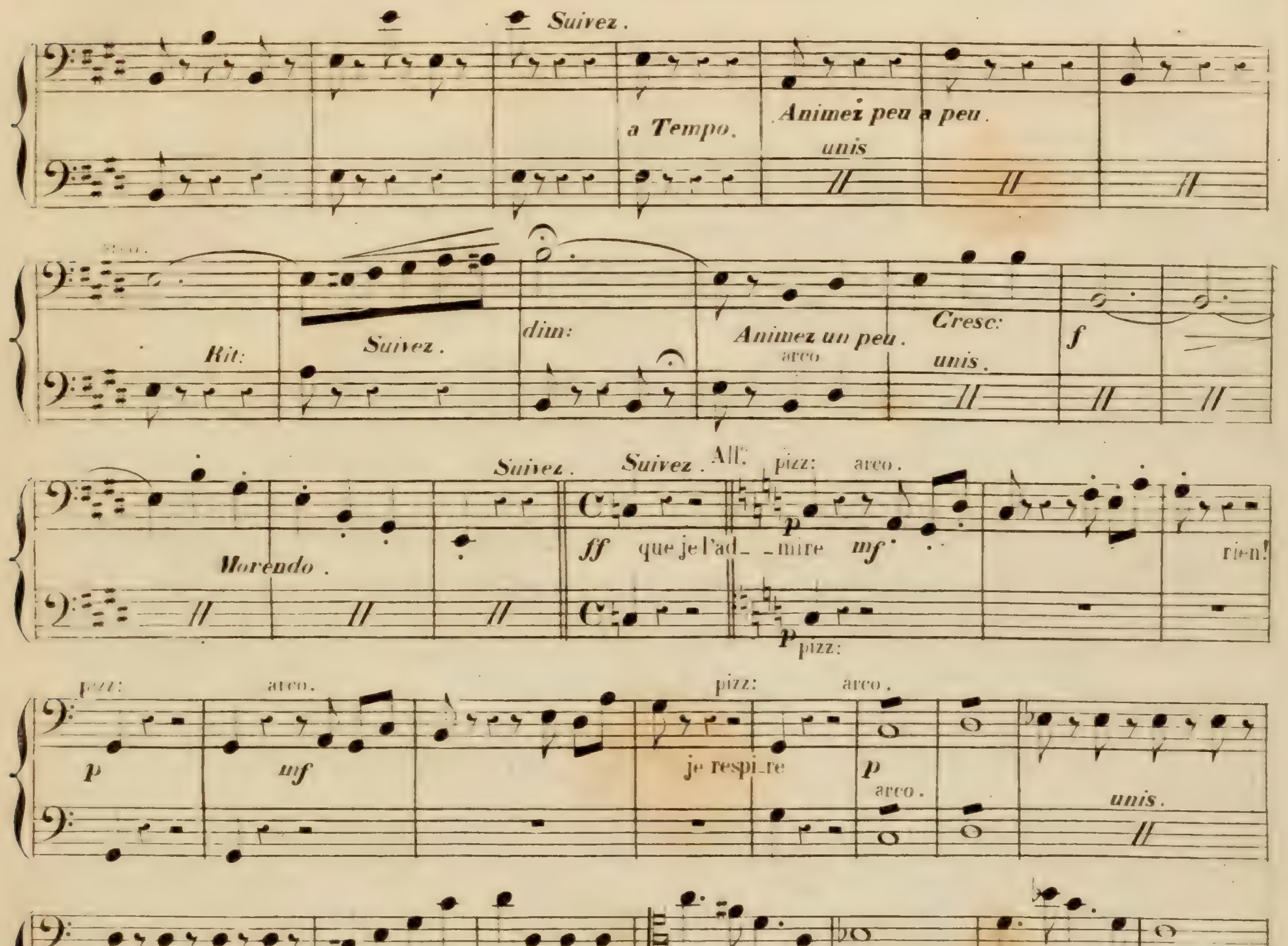

a Tempo.
pp
unis.
pp Cresc.
pp a Tempo.
Plus animé un peu.
All.° molto.
fz ma
Suivez.
ri
unis.
Suivez.
rendez
vous
a Tempo.
unis.
fp
fp
pp
Cresc. un poco.
p
mr Wil_
Rall: Suivez.
ff hem
ff
pas ff moi
avez ff vu
plus heu_

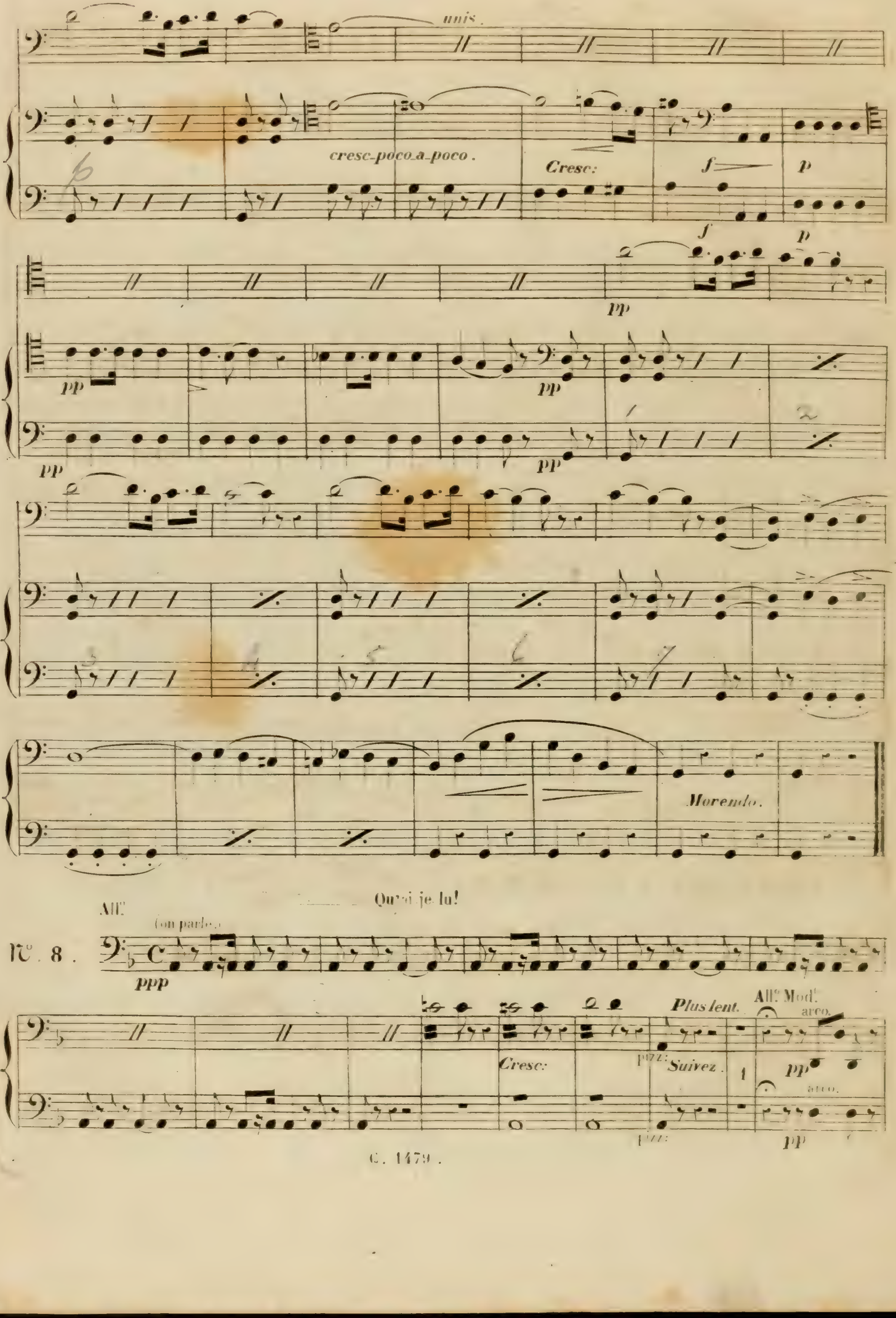

Larghetto.
reux
pizz:
Plus lent.
dans cette vi_e
arco
a Tempo.
Cresc:
unis.
a Tempo.
pizz:
Dim:
Suivez.
Rall:
Pmou_rir
il faut mourir
Suivez.
Tempo.
All.^o risoluto.
par pi_
tié
cresc:
Cresc:

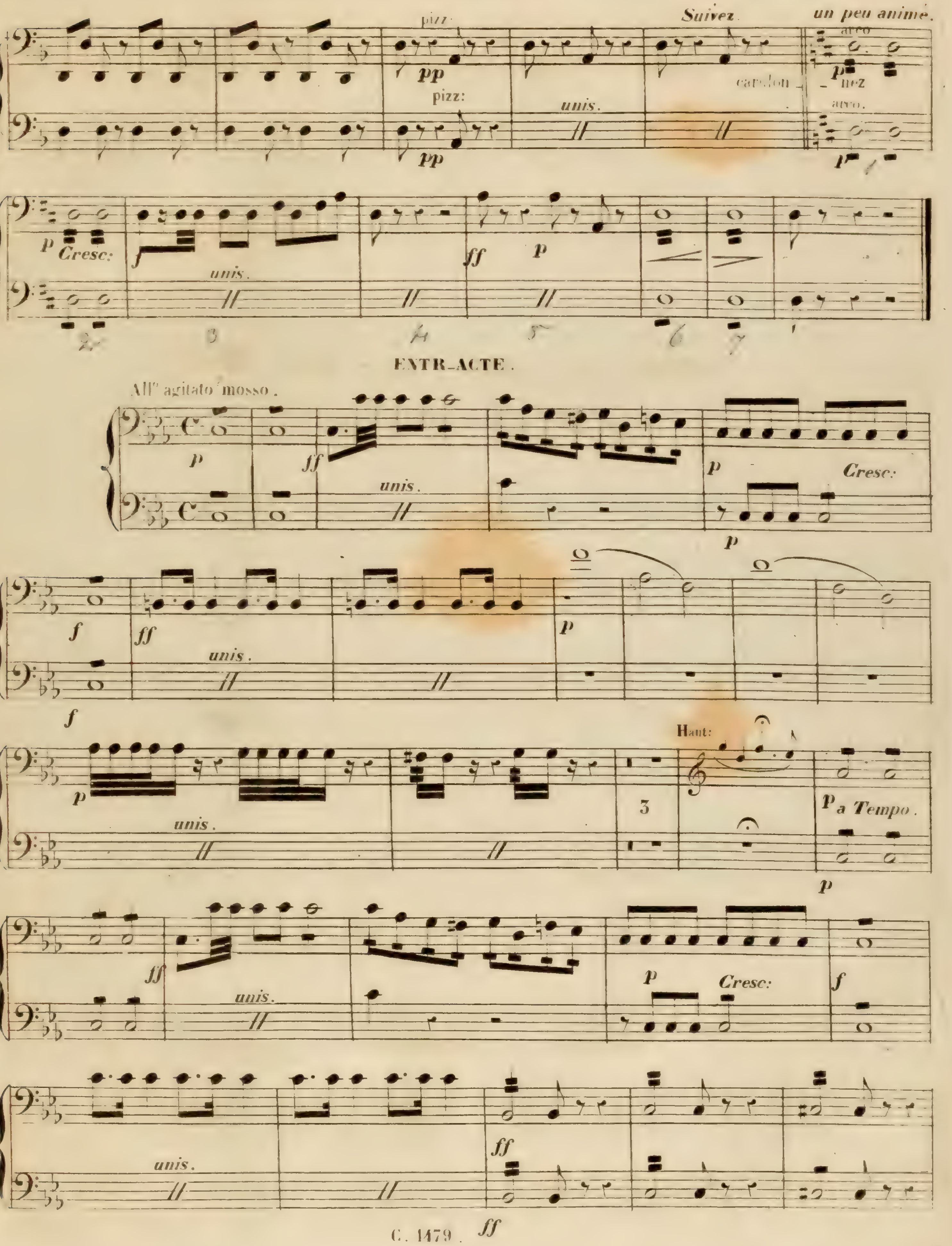

Un peu moins vite.
pp
p
f
Dim:
p
unis.
Rall: Suivez.
ah!
Marcato.
a Tempo.
Cresc:
f
Viol:
C.B.
(on parle.)
All°.
N°. 5. bis.
Qui vient on ne sait d'où
All°.
N°. 6.
Et je n'ose insister.
ff

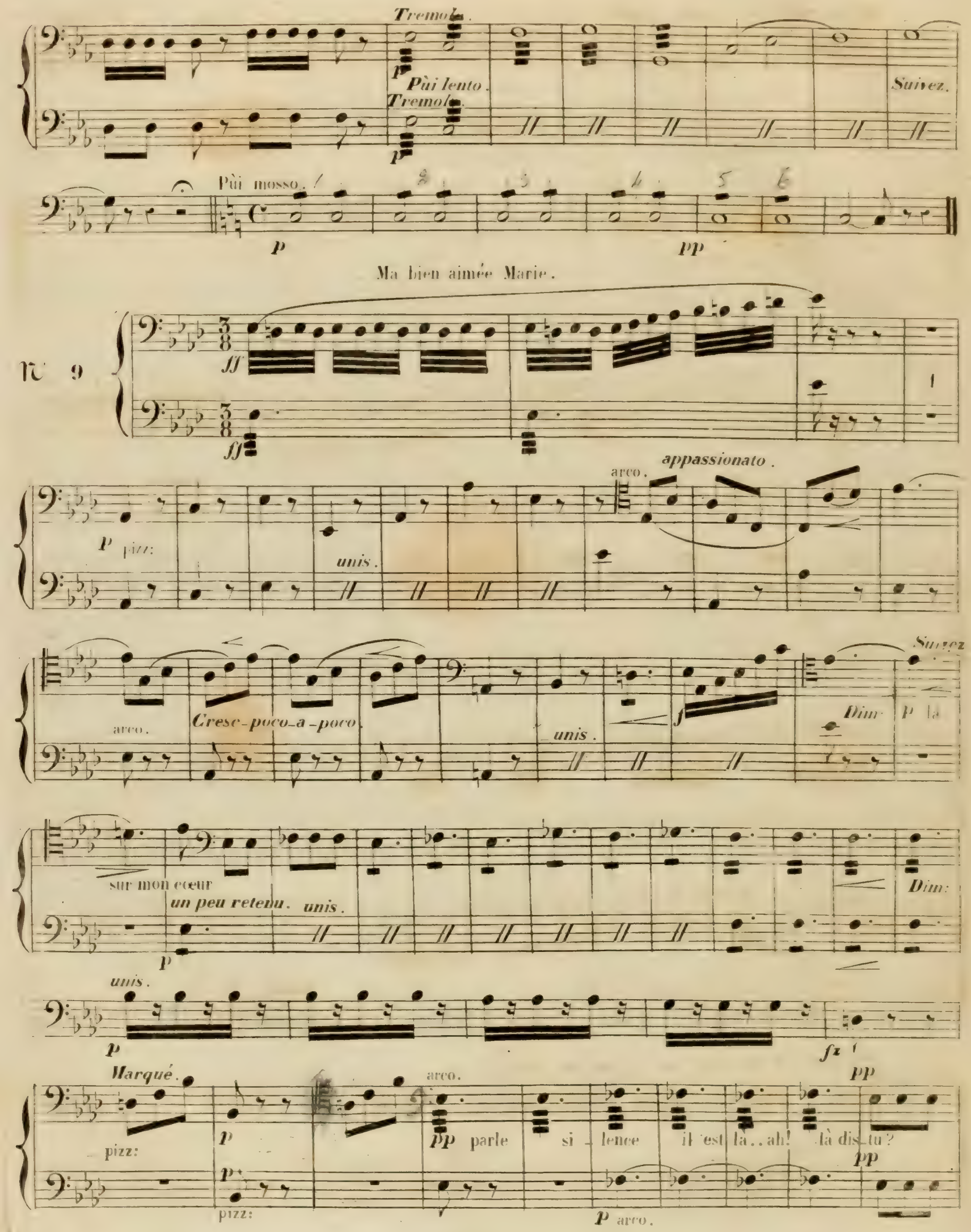

Cresc po
unis.
co a poco.
Cresc:
f
p
pp
pp
unis.
Morendo.

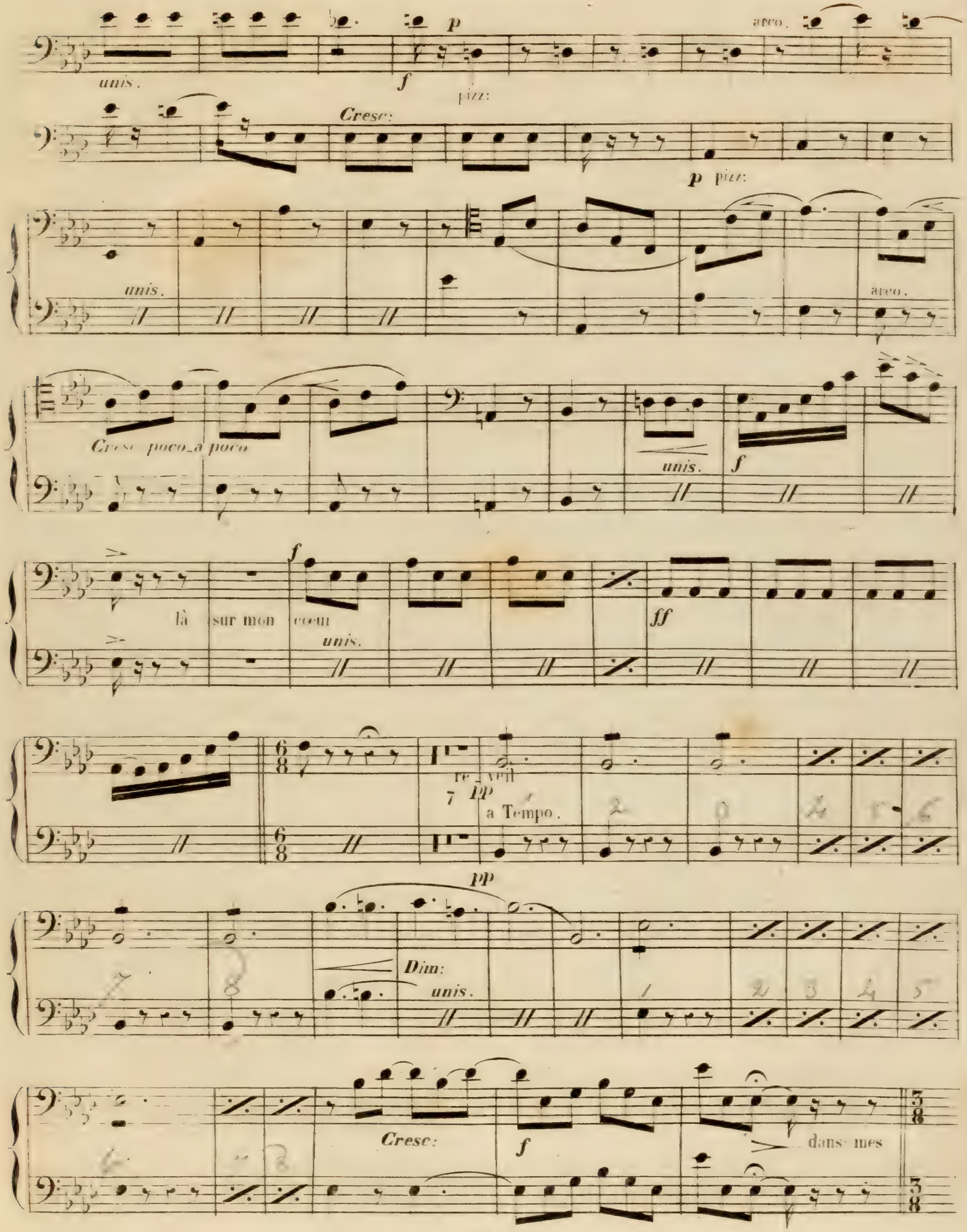

Plus honorée que moi.
All°. non troppo.
N°. 7.
mais... je ne vois point
rossi
gnol à la voix légère aux joyeux accents aux doux yeux princesse
pizz:
arco
Cresc:
Beaucoup plus lent.
Suivez. a Tempo.
pour moi..
Rall:
All°. mod°. molto.
ce bouquet.
arco
pizz:
Suivez.
un peu
douces
1.Tempo.
fleurs
unis.
un peu.
Suivez. a Tempo.

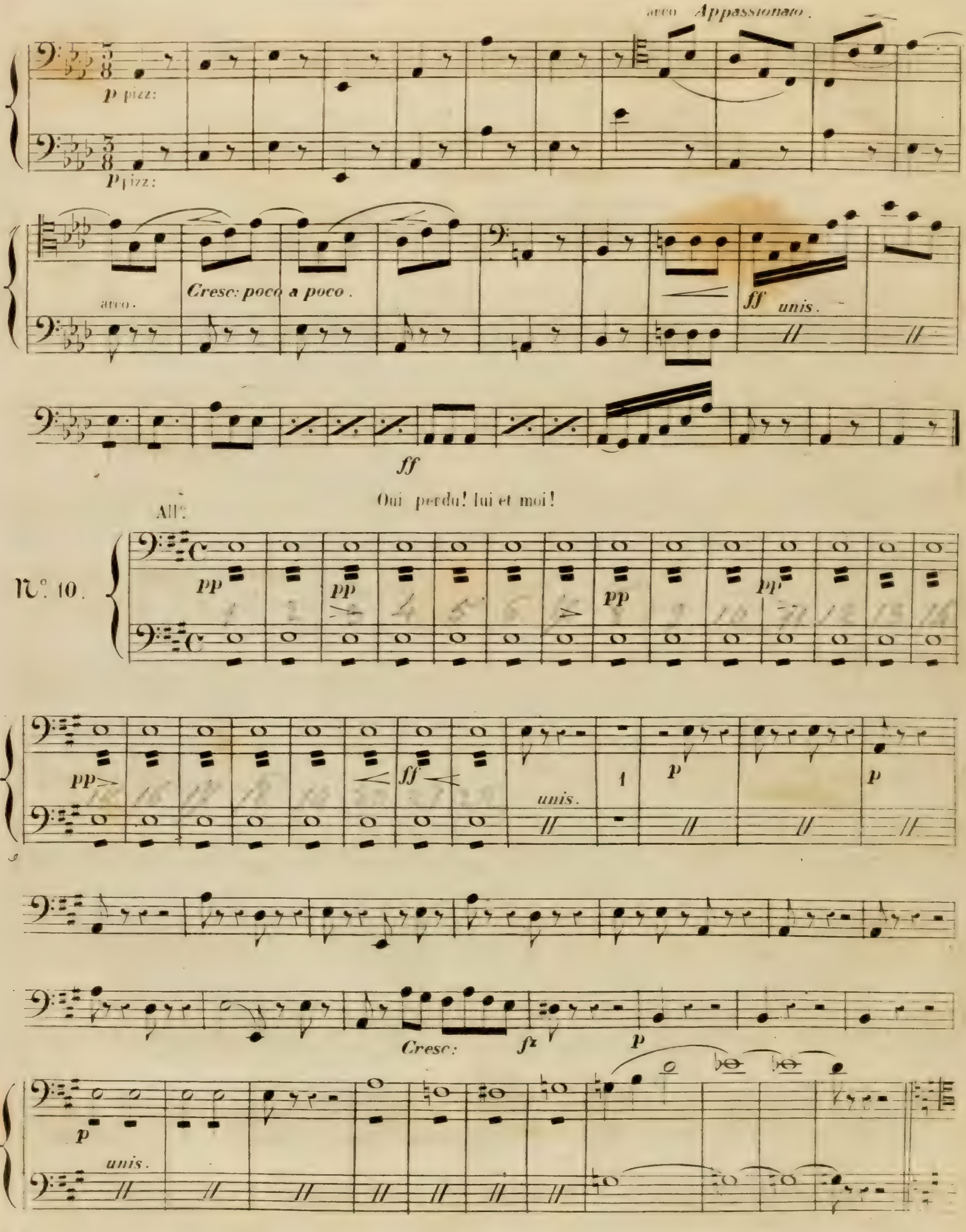

Suivez.
a Tempo.
Animez peu à peu.
unis
Rit:
Suivez.
dim:
Animez un peu.
arco
Cresc:
unis.
Morendo.
Suivez.
Suivez.
All°
pizz:
arco.
que je l'ad_ _mire
rien!
pizz:
arco.
je respi_re
arco.
unis.
Cresc:
con fuoco.
Violoncelle divisi.

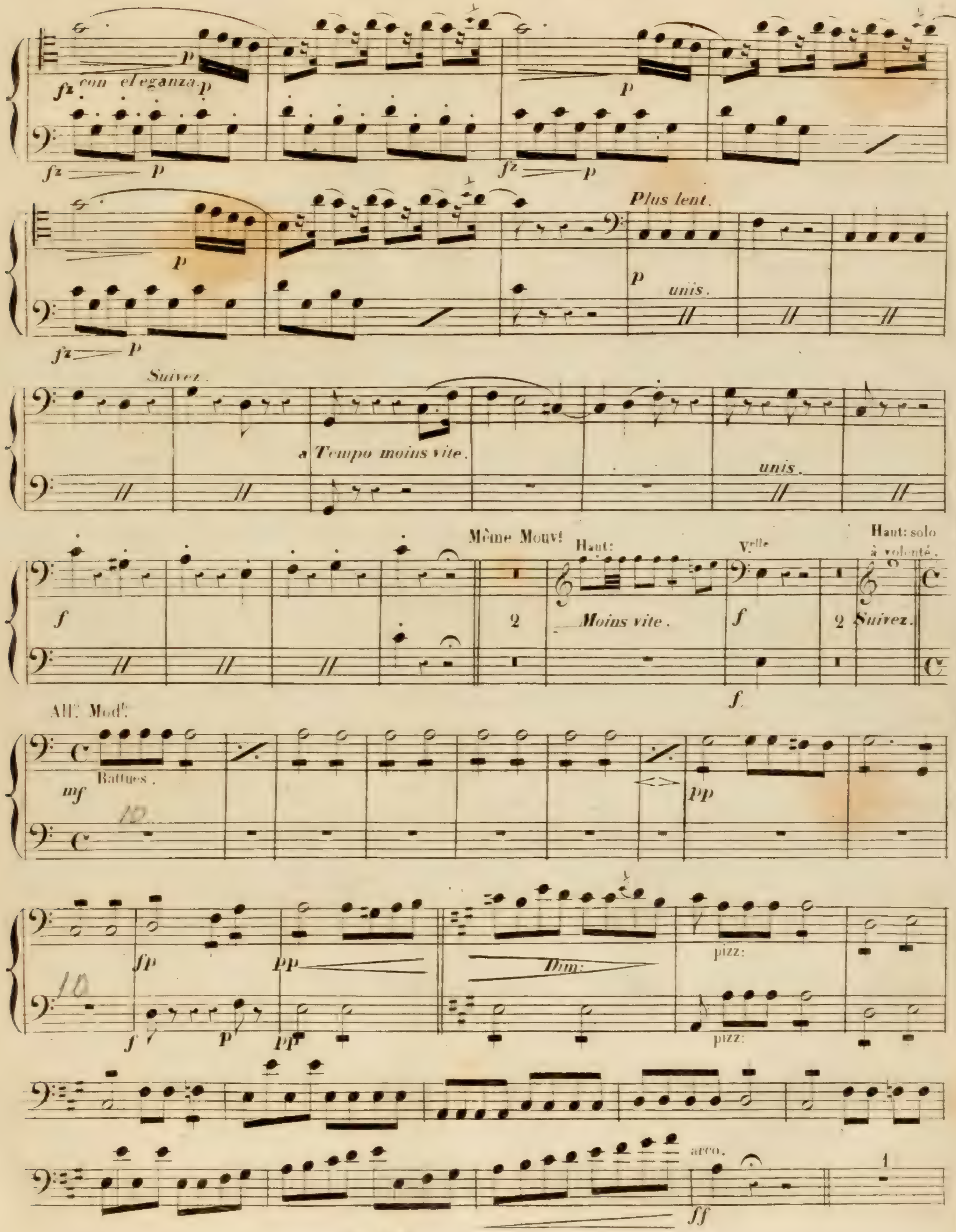

unis.
cresc_poco_a_poco.
Cresc:
f
p
pp
Morendo.
All°
(on parle.)
Qu'ai je lu!
N°. 8.
ppp
Cresc:
Plus lent.
All° Mod.
arco.
pizz: Suivez.
pizz:

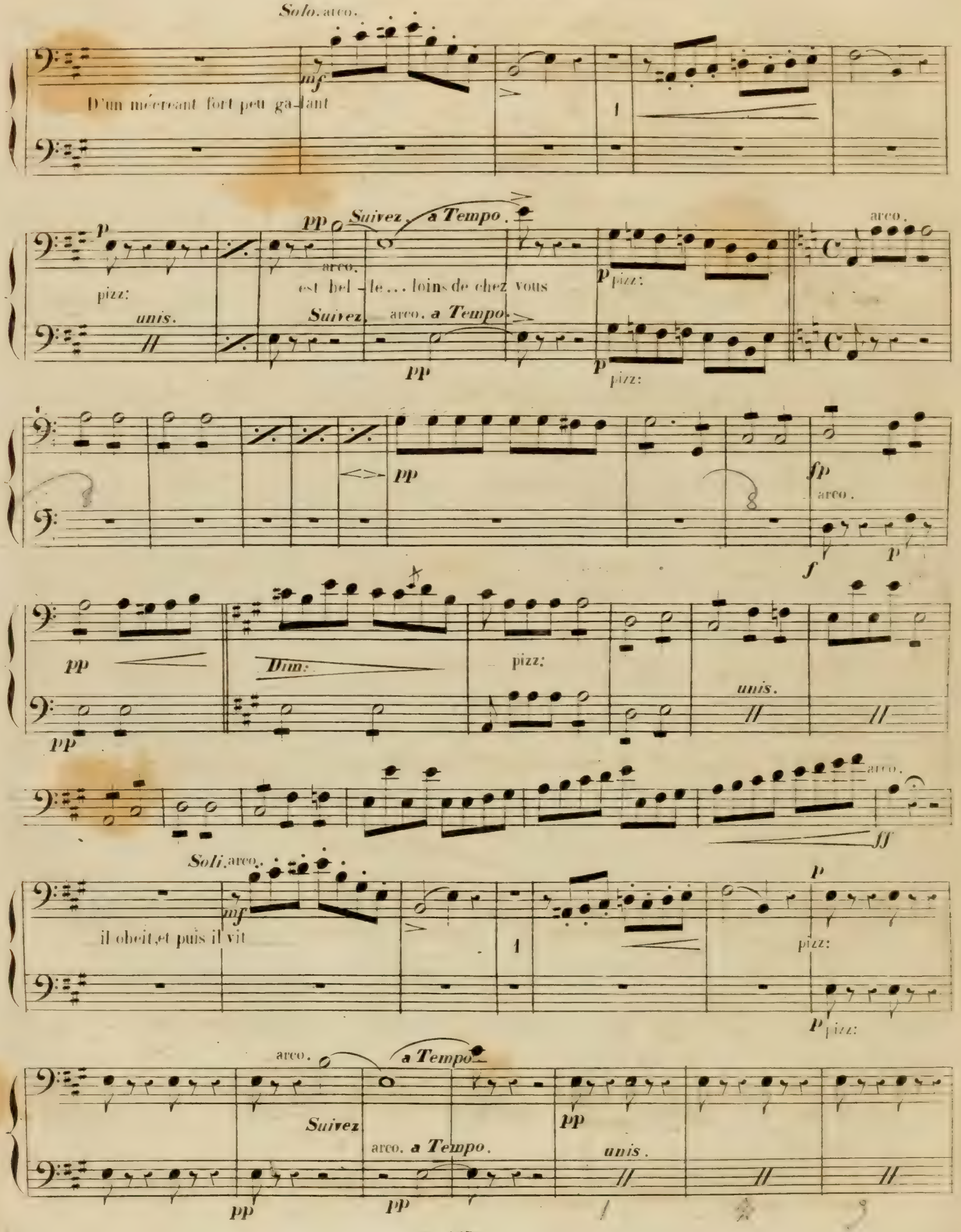

pizz:
Suivez.
un peu animé.
arco
pp
pizz:
unis.
arco.
Cresc:
unis.
ff
p
ENTR_ACTE.
All° agitato mosso.
p
ff
unis.
p
Cresc:
f
ff
unis.
p
f
p
unis.
3
Haut:
p a Tempo.
p
ff
unis.
p
Cresc:
f
unis.
ff
ff

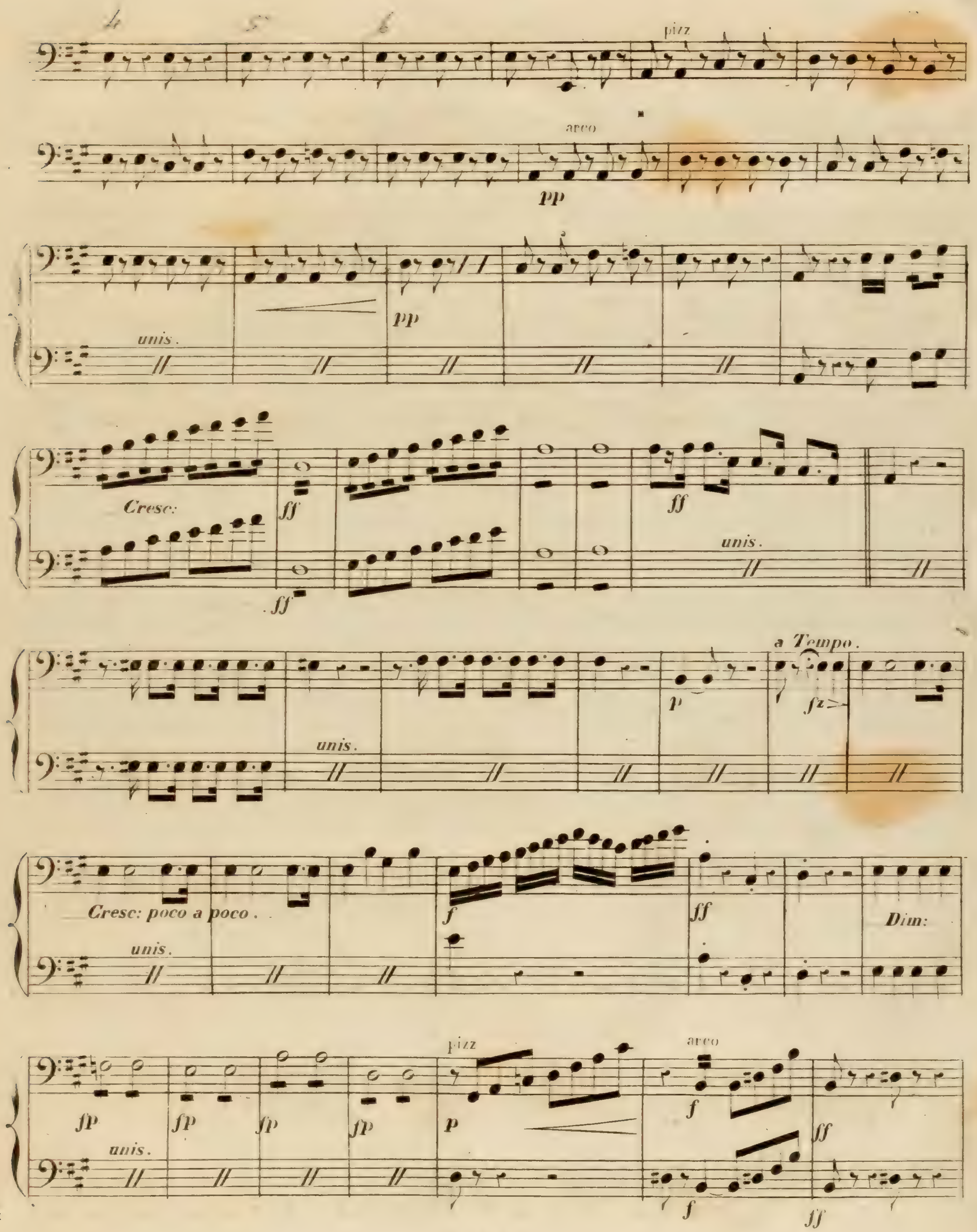

Tremolo.
Pùi lento.
Tremolo.
Suivez.
Pùi mosso.
Ma bien aimée Marie.
N° 9
arco.
appassionato.
pizz:
unis.
arco.
Cresc-poco-a-poco.
unis.
Dim:
Suivez
sur mon cœur
un peu retenu.
unis.
Dim:
unis.
Marqué.
arco.
pizz:
parle si-lence il est là.. ah! là dis-tu?
pizz:
p arco.

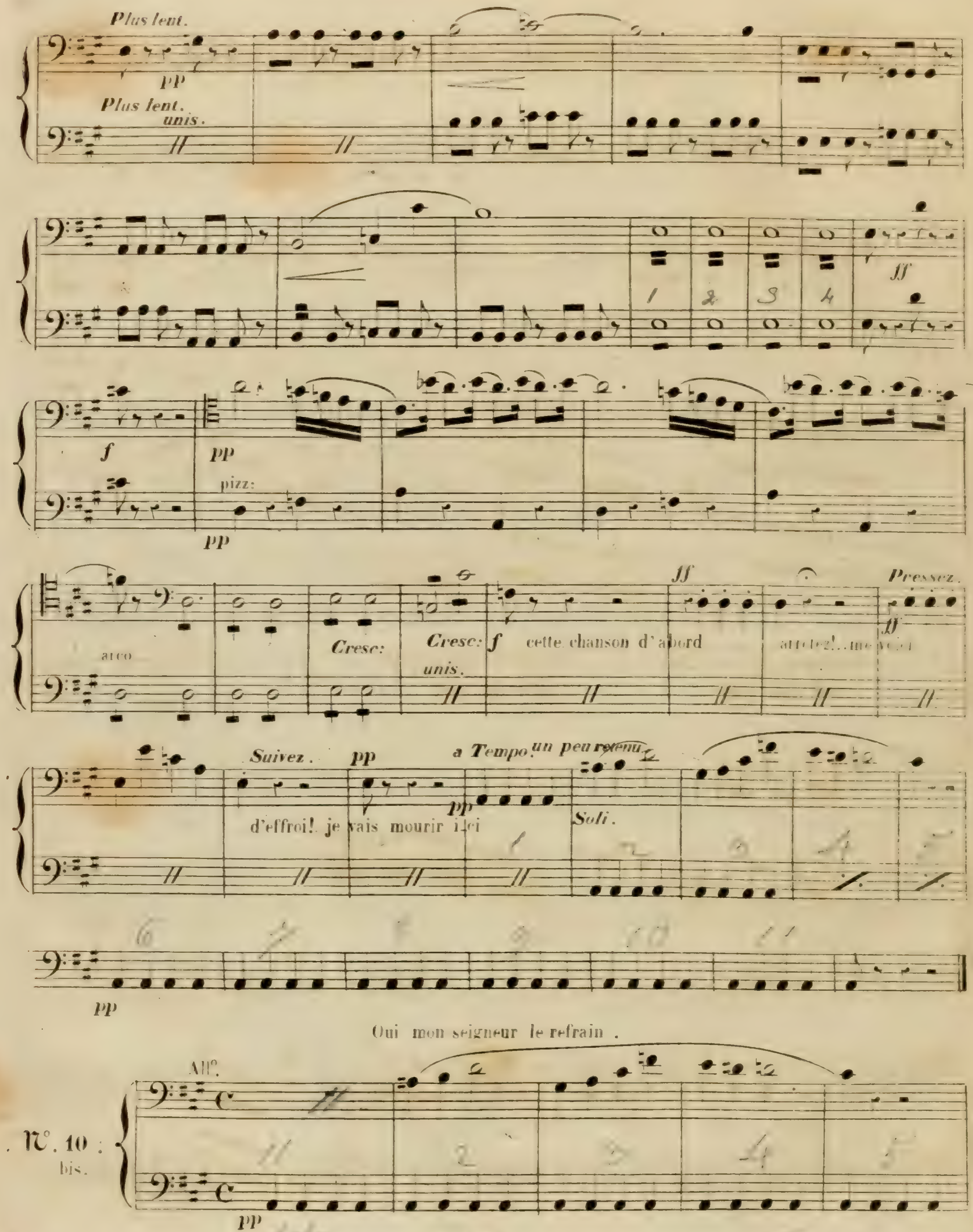

unis.
arco.
pizz:
Cresc:
p pizz:
unis.
arco.
Cresc poco_a poco
unis.
là sur mon coeur
unis.
re_veil
a Tempo.
Dim:
unis.
Cresc:
dans mes

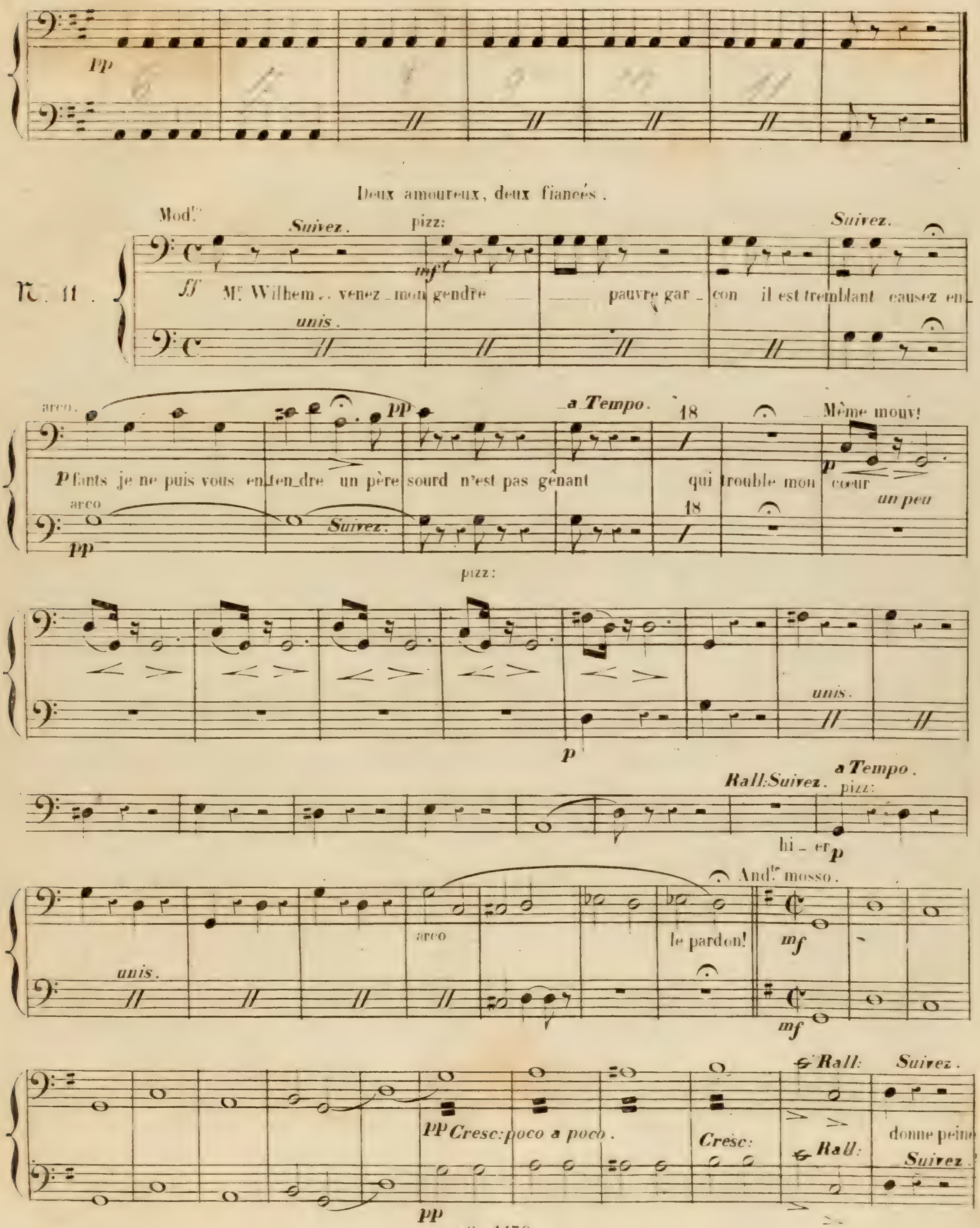

arco Appassionato.
p pizz:
P pizz:
arco.
Cresc: poco a poco.
ff unis.
ff
Oui perdu! lui et moi!
All°
N°. 10.
pp
pp
pp
pp
pp
ff
unis.
1
p
p
Cresc:
fz
p
p
unis.

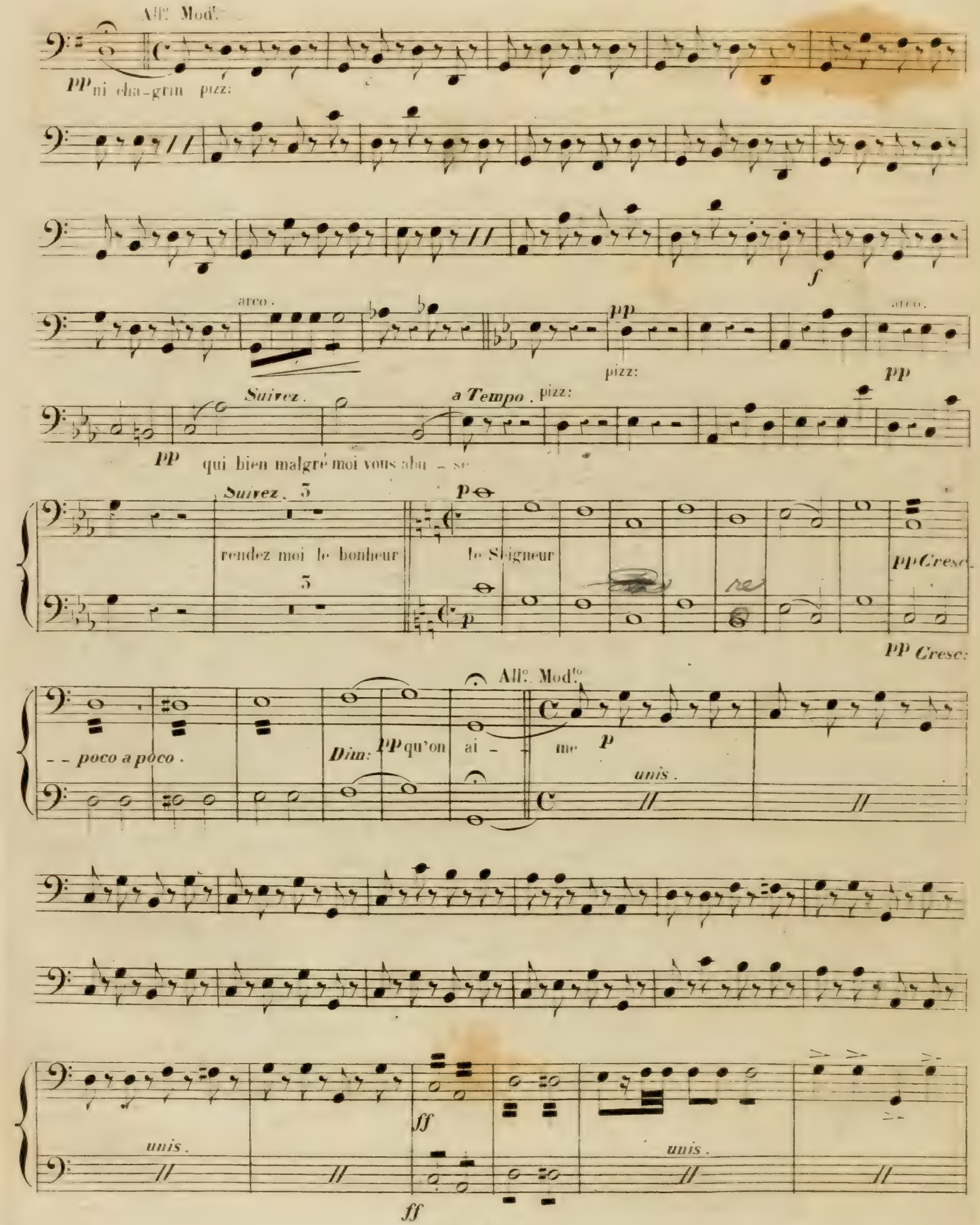

con eleganza
Plus lent.
unis.
Suivez.
a Tempo moins vite.
unis.
Même Mouvt
Haut:
Moins vite.
Vlle
Haut: solo
à volonté.
Suivez.
All° Modto
Battues.
pizz:
Dim:
pizz:
arco.


Solo. arco.
mf
D'un mécréant fort peu ga_lant
1
p
pizz:
unis.
pp
Suivez
a Tempo.
arco.
est bel _le ... loins de chez vous
Suivez
arco. a Tempo.
pp
p pizz:
p pizz:
arco.
pp
fp
arco.
p
f
pp
Dim:
pizz:
pp
unis.
arco.
ff
Soli. arco.
mf
il obeit,et puis il vit
1
p
pizz:
p pizz:
arco.
a Tempo
Suivez
arco. a Tempo.
pp
unis.
pp
pp

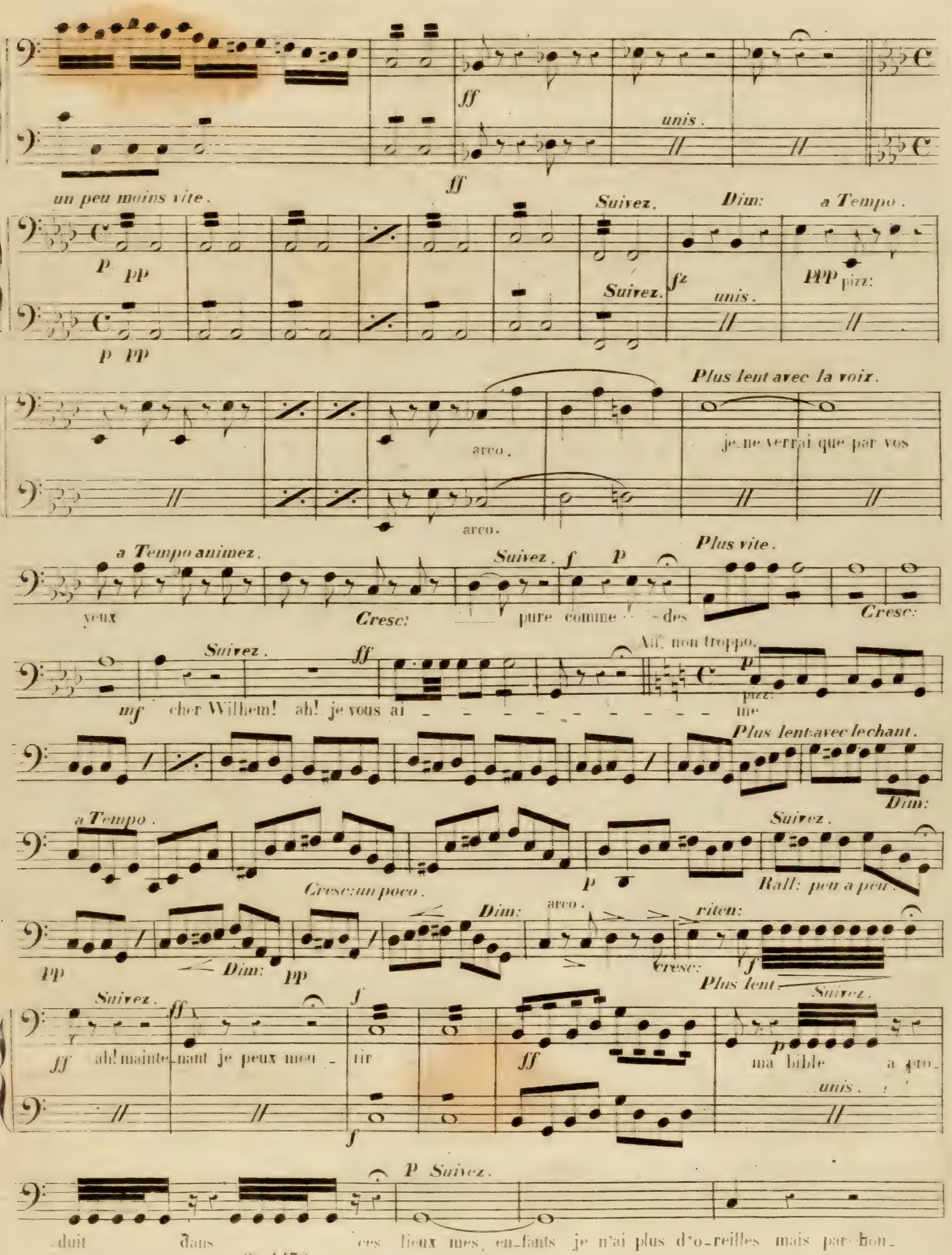

pizz
arco
pp
unis.
Cresc:
ff
a Tempo.
p
fz
Cresc: poco a poco.
f
Dim:
fp

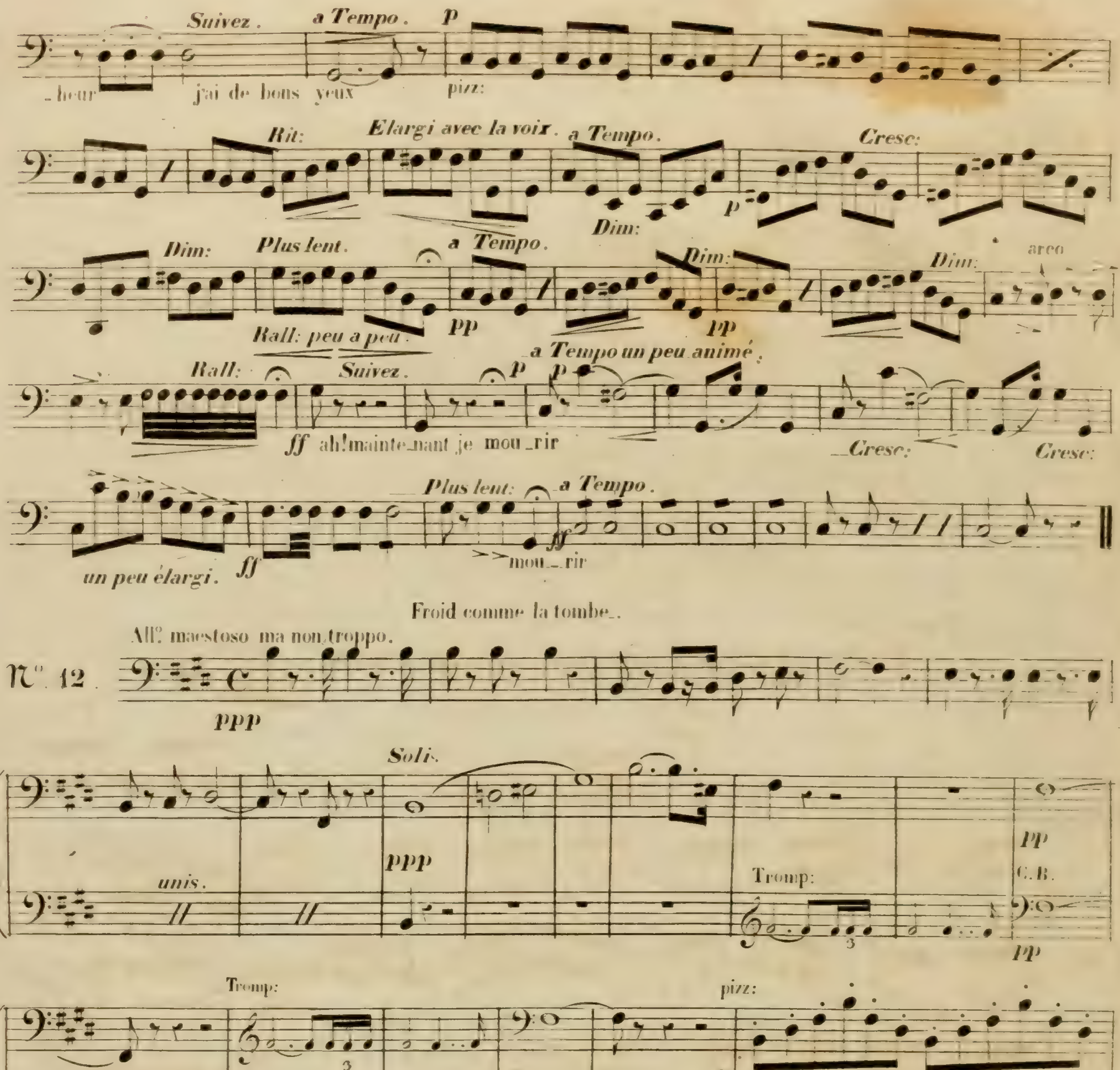

Plus lent.
pp
Plus lent.
unis.
ff
f
pp
pizz:
pp
arco
Cresc:
Cresc:
unis.
f
cette chanson d'abord
ff
arretez!.. me voici
Pressez.
ff
Suivez.
pp
a Tempo. un peu retenu
pp
d'effroi! je vais mourir ici
Soli.
pp
Oui mon seigneur le refrain.
All°.
N°. 10 bis.
pp

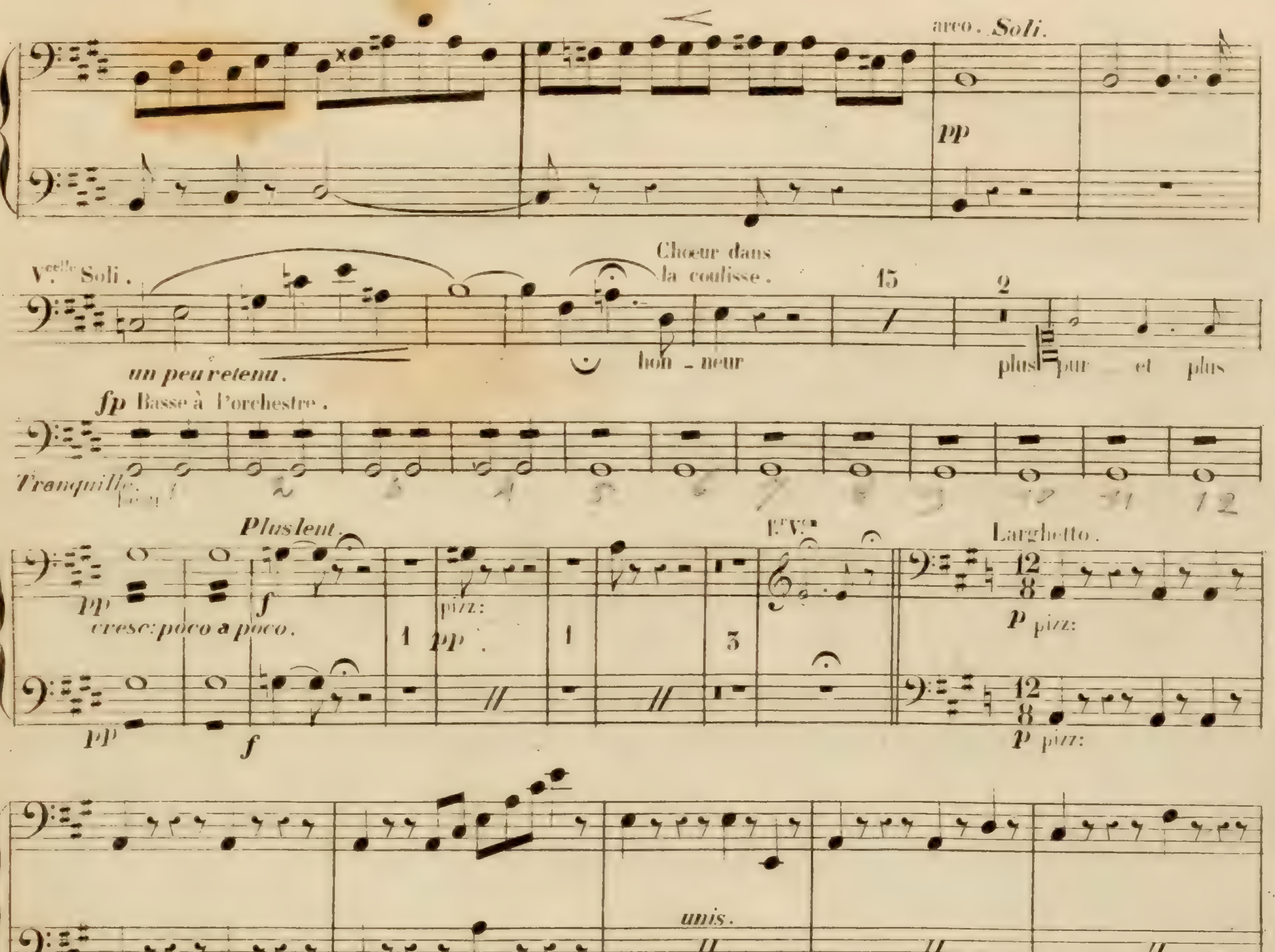

pp
Deux amoureux, deux fiancés.
Modto
Suivez.
pizz:
Suivez.
N. 11.
ff
mf
Mr Wilhem .. venez _ mon gendre _____ pauvre gar _ çon il est tremblant causez en _
unis.
arco.
pp
a Tempo.
18
Même mouvt
P fants je ne puis vous en_ten_dre un père sourd n'est pas gênant qui trouble mon cœur
un peu
arco
Suivez.
pp
p
pizz:
unis.
p
Rall:Suivez.
a Tempo.
pizz:
hi _ er
p
Andte mosso.
arco
le pardon!
mf
unis.
mf
Rall:
Suivez.
pp Cresc: poco a poco.
Cresc:
donne peine
Rall:
Suivez.
pp

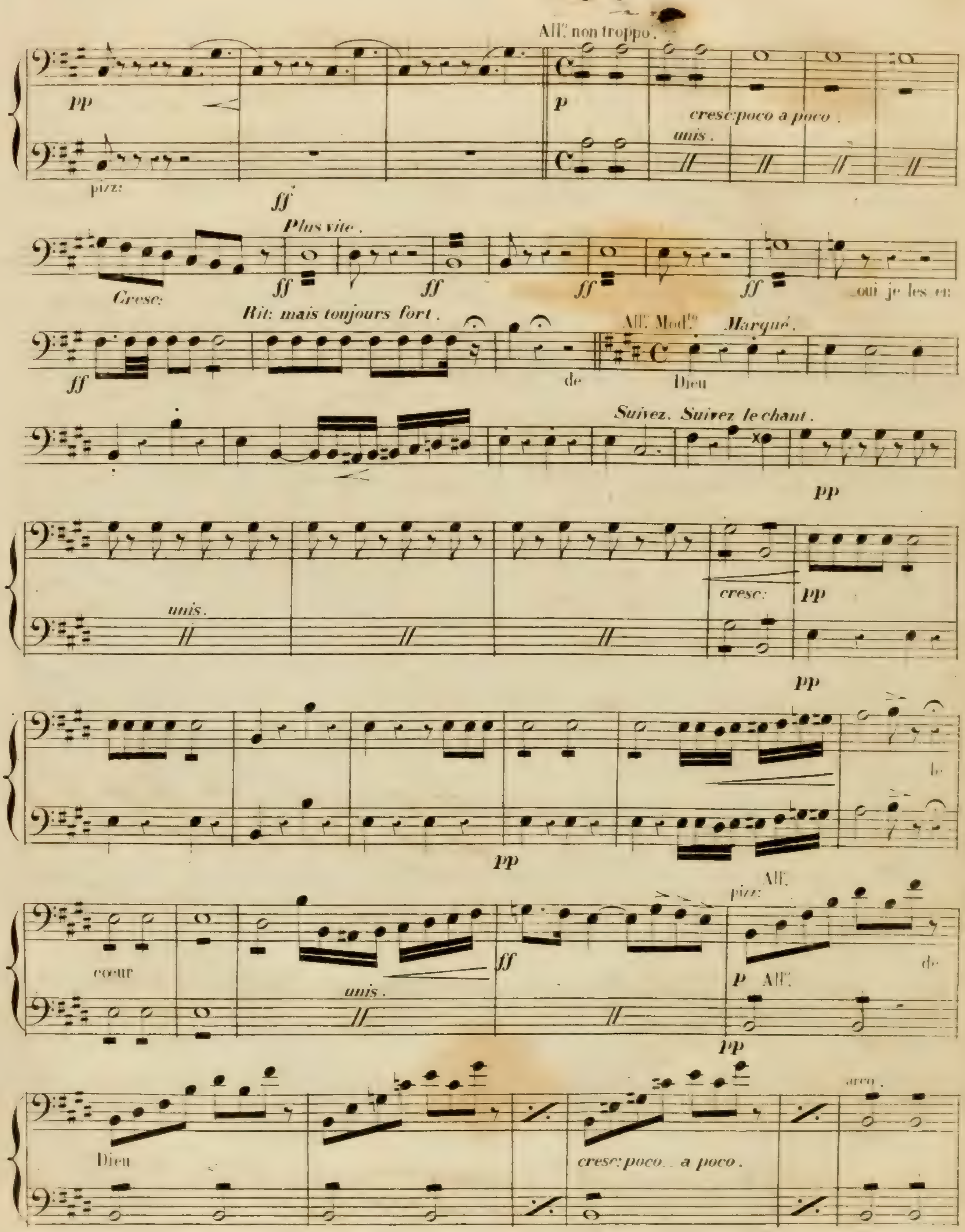


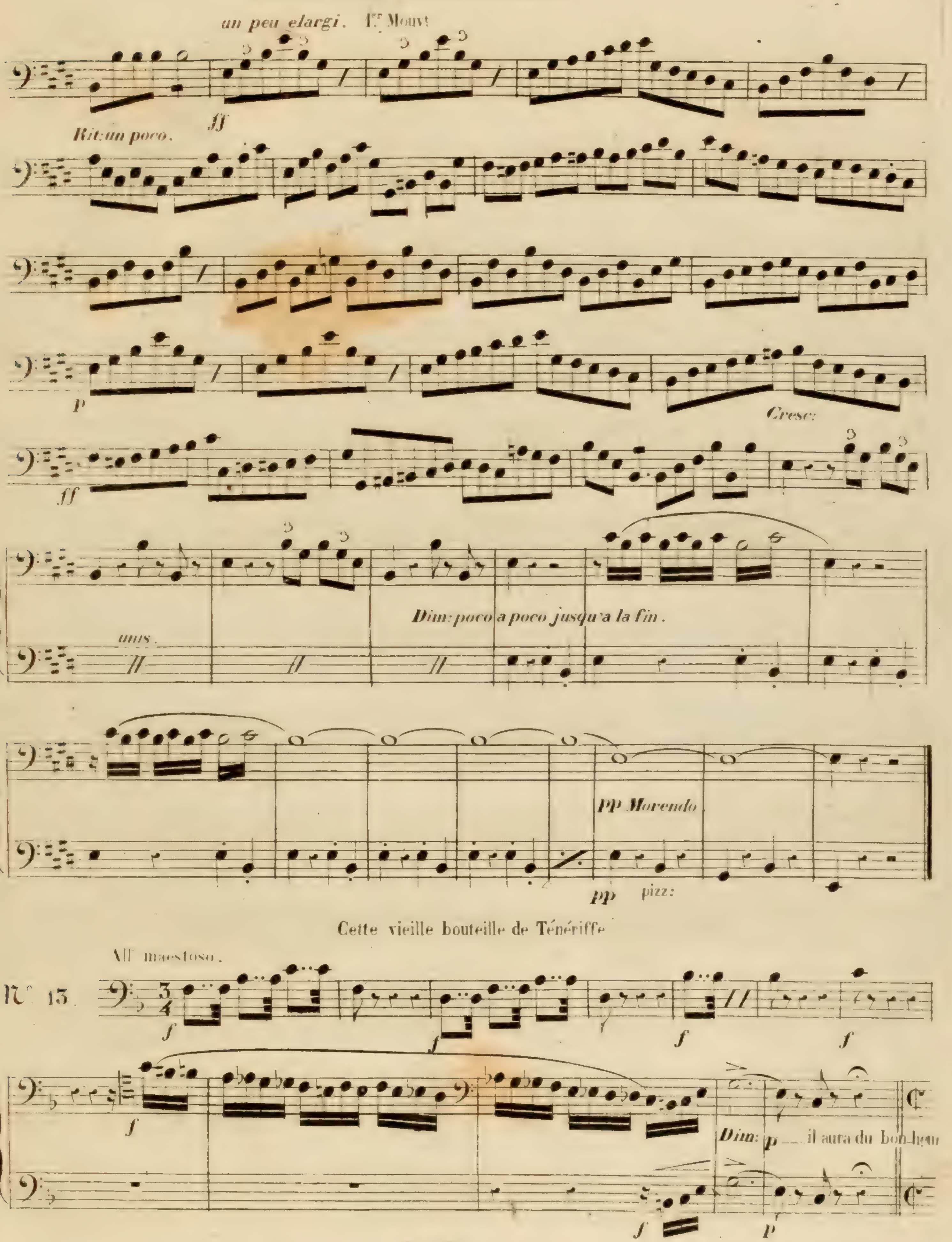
All? Mod?
pp ni cha-grin pizz:
f
arco.
pp
pizz:
arco.
pp
Suivez.
a Tempo. pizz:
pp qui bien malgré moi vous abu - se
Suivez. 3
p
rendez moi le bonheur
le Seigneur
3
p
pp Cresc
pp Cresc:
- - poco a poco.
Dim: pp qu'on ai - me
All? Mod!o
p
unis.
unis.
ff
unis.
ff

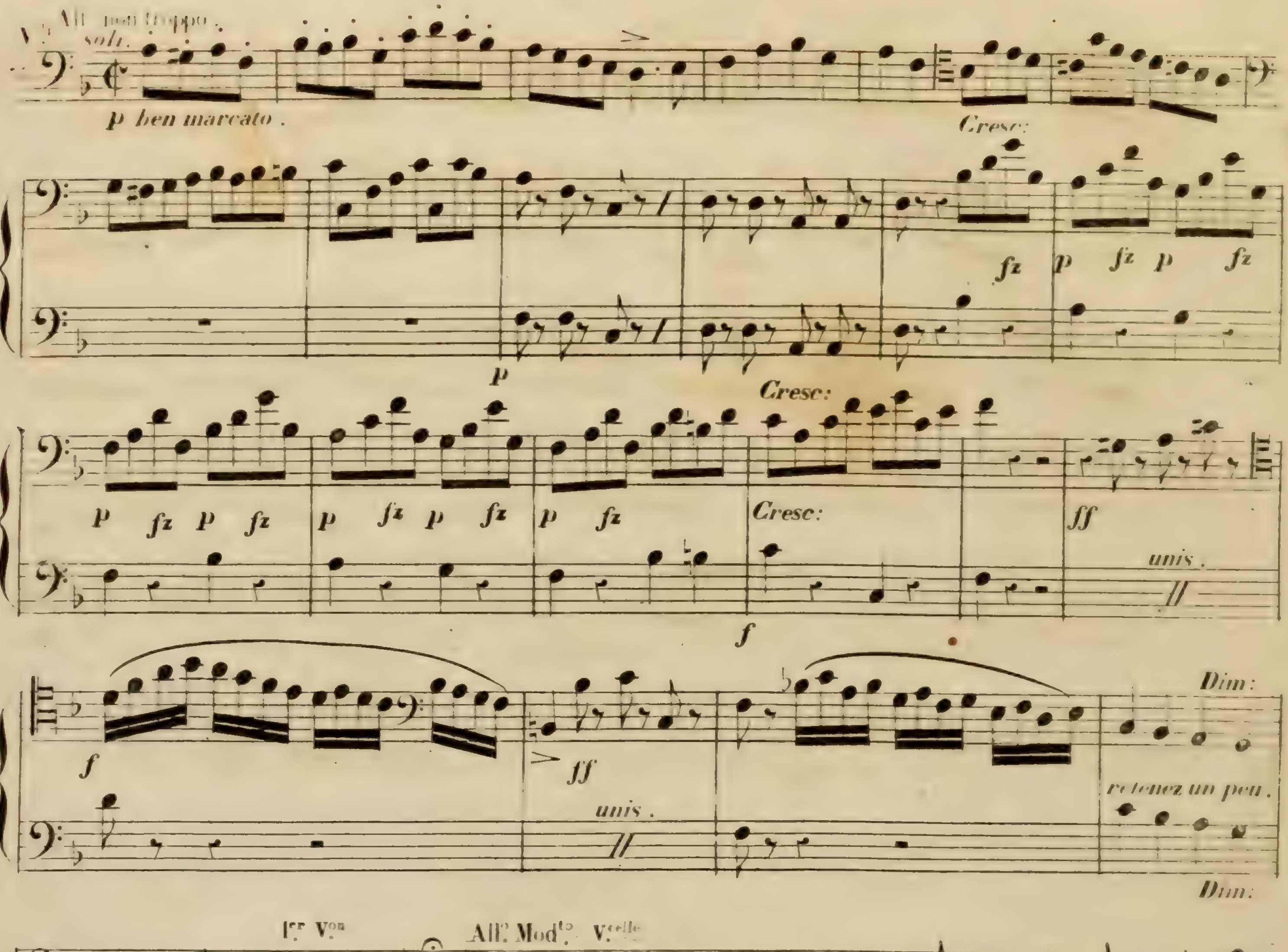

unis.
un peu moins vite.
Suivez.
Dim:
a Tempo.
Suivez.
unis.
pizz:
Plus lent avec la voix.
arco.
je_ne verrai que par vos
arco.
a Tempo animez.
Suivez.
Plus vite.
yeux
Cresc:
pure comme des
Cresc:
Suivez.
cher Wilhem! ah! je vous ai
All° non troppo.
pizz:
me
Plus lent avec le chant.
Dim:
a Tempo.
Suivez.
Cresc: un poco.
Rall: peu a peu.
arco.
Dim:
riten:
Dim:
Cresc:
Plus lent.
Suivez.
Suivez.
ah! mainte_nant je peux mou_rir
ma bible a pro_
unis.
P Suivez.
_duit dans ces lieux mes en_fants je n'ai plus d'o_reilles mais par bon_

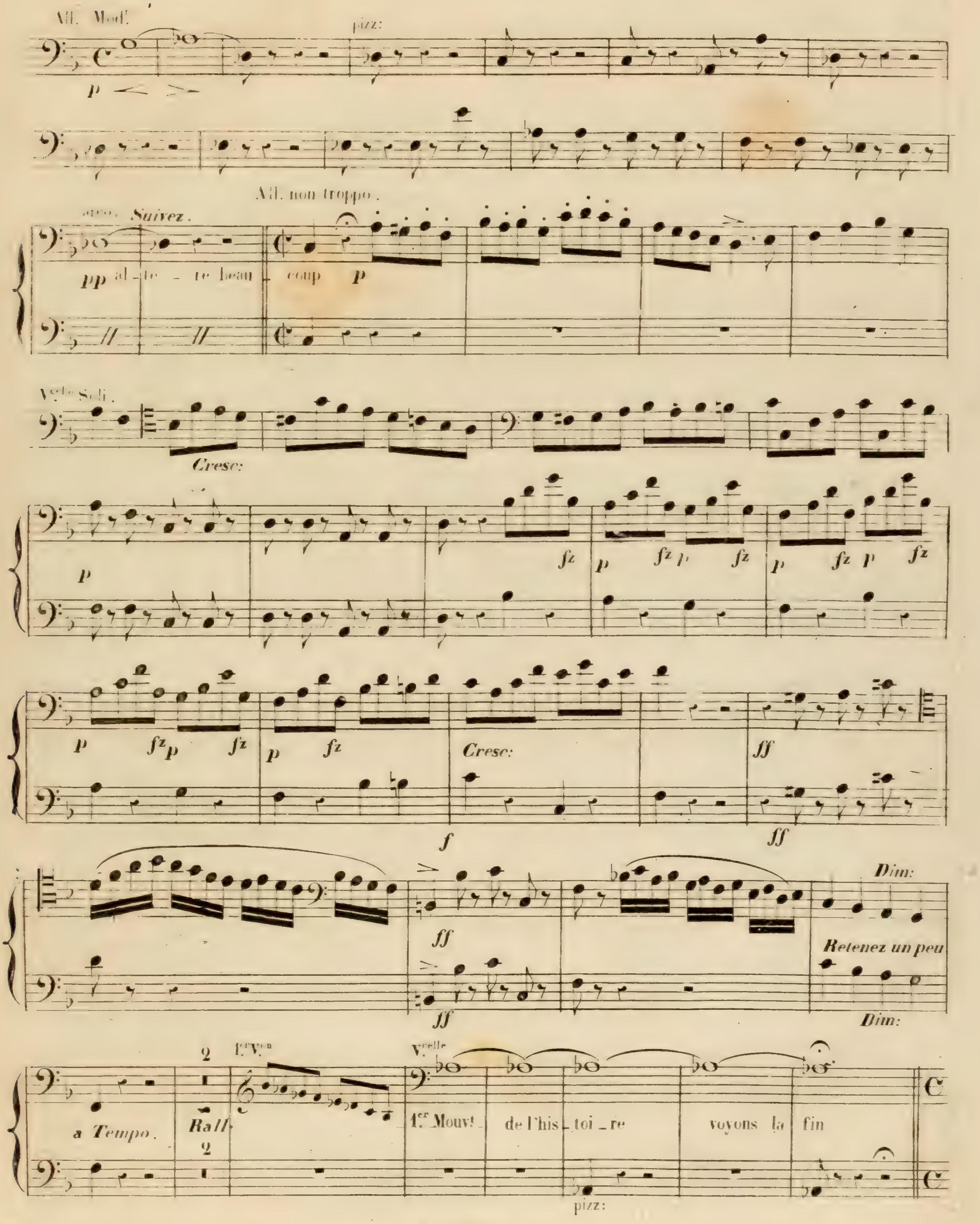

Suivez.
a Tempo.
p
_heur j'ai de bons yeux
pizz:
Rit:
Elargi avec la voix.
a Tempo.
Cresc:
Dim:
p
Dim:
Plus lent.
a Tempo.
Dim:
Dim:
arco
pp
pp
Rall: peu a peu.
a Tempo un peu animé.
Rall:
Suivez.
p
p
ff
ah! mainte_nant je mou_rir
Cresc:
Cresc:
Plus lent:
a Tempo.
un peu élargi.
ff
ff
mou_rir
Froid comme la tombe_.
All° maestoso ma non troppo.
N° 12.
ppp
Soli.
ppp
unis.
Tromp:
pp
C.B.
pp
Tromp:
pizz:
pp
p
pp
p

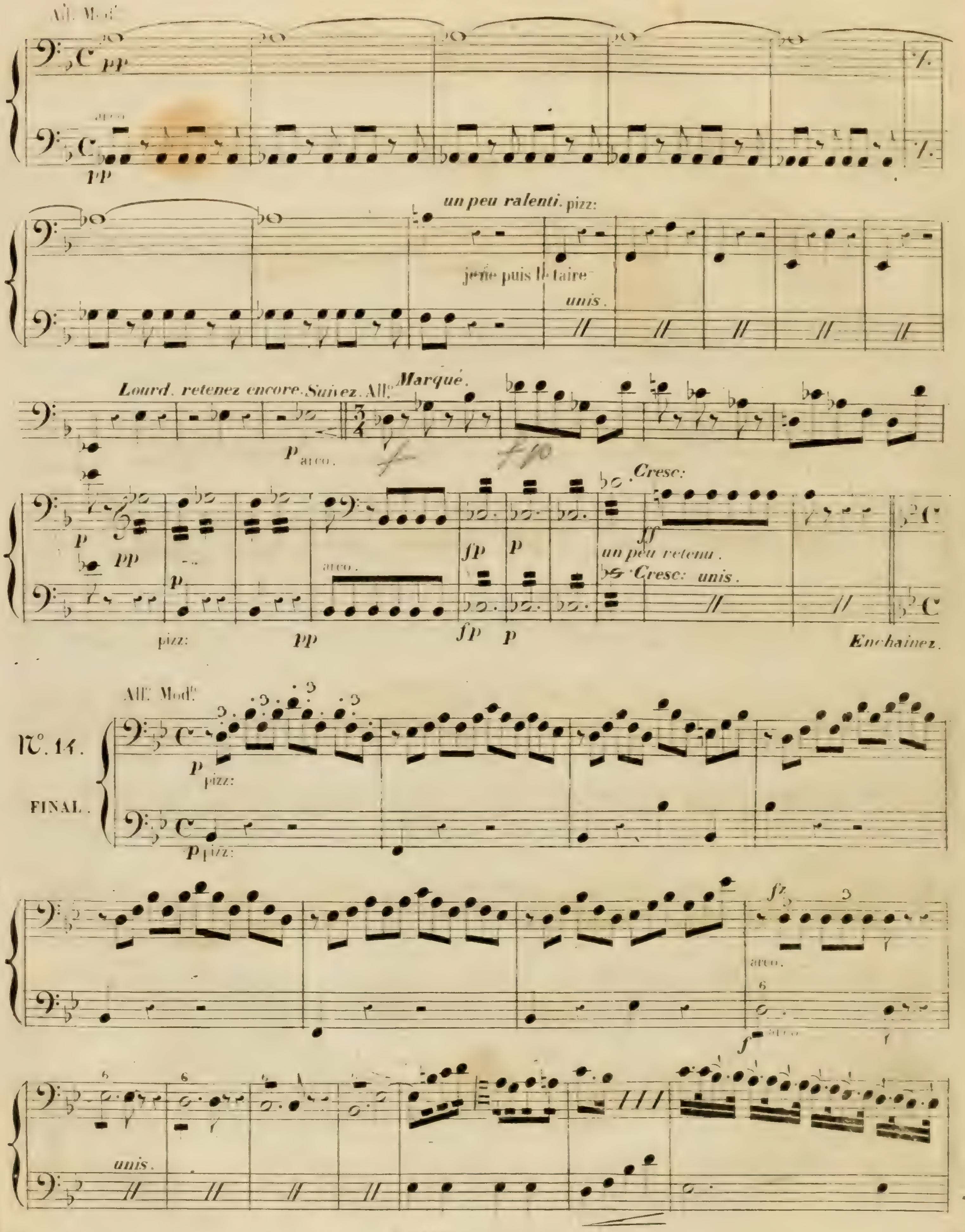

arco. Soli.
pp
Vcelle Soli.
un peu retenu.
Choeur dans la coulisse.
hon _ neur
15
2
plus pur _ et plus
fp Basse à l'orchestre.
Tranquille.
Plus lent.
pp
cresc: poco a poco.
f
pizz:
pp
1
3
Larghetto.
12
8
p pizz:
unis.
un peu retenu.
arco.
Dim:
Louré.
Cresc:
Dim:
Cresc:
_ plus malheu _

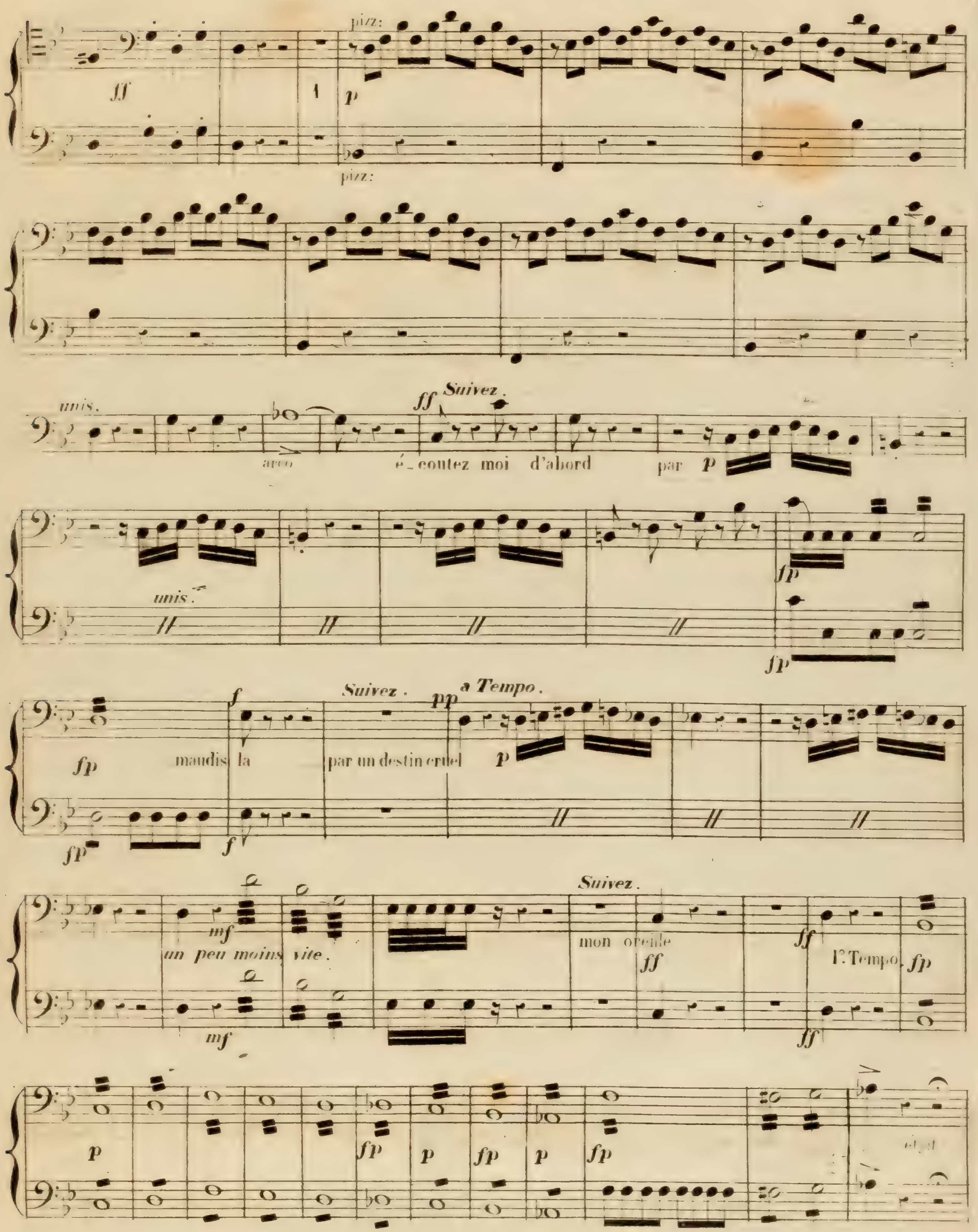

All.^o non troppo.
pp
p
cresc: poco a poco.
unis.
pizz:
ff
Plus vite.
Cresc:
ff
ff
ff
ff
oui je les en
Rit: mais toujours fort.
ff
de
All.^o Mod.^to
Marqué.
Dieu
Suivez. Suivez le chant.
pp
unis.
cresc:
pp
pp
le
pp
All.^o
pizz:
cœur
unis.
ff
de
p All.^o
pp
Dieu
cresc: poco... a poco.
arco.

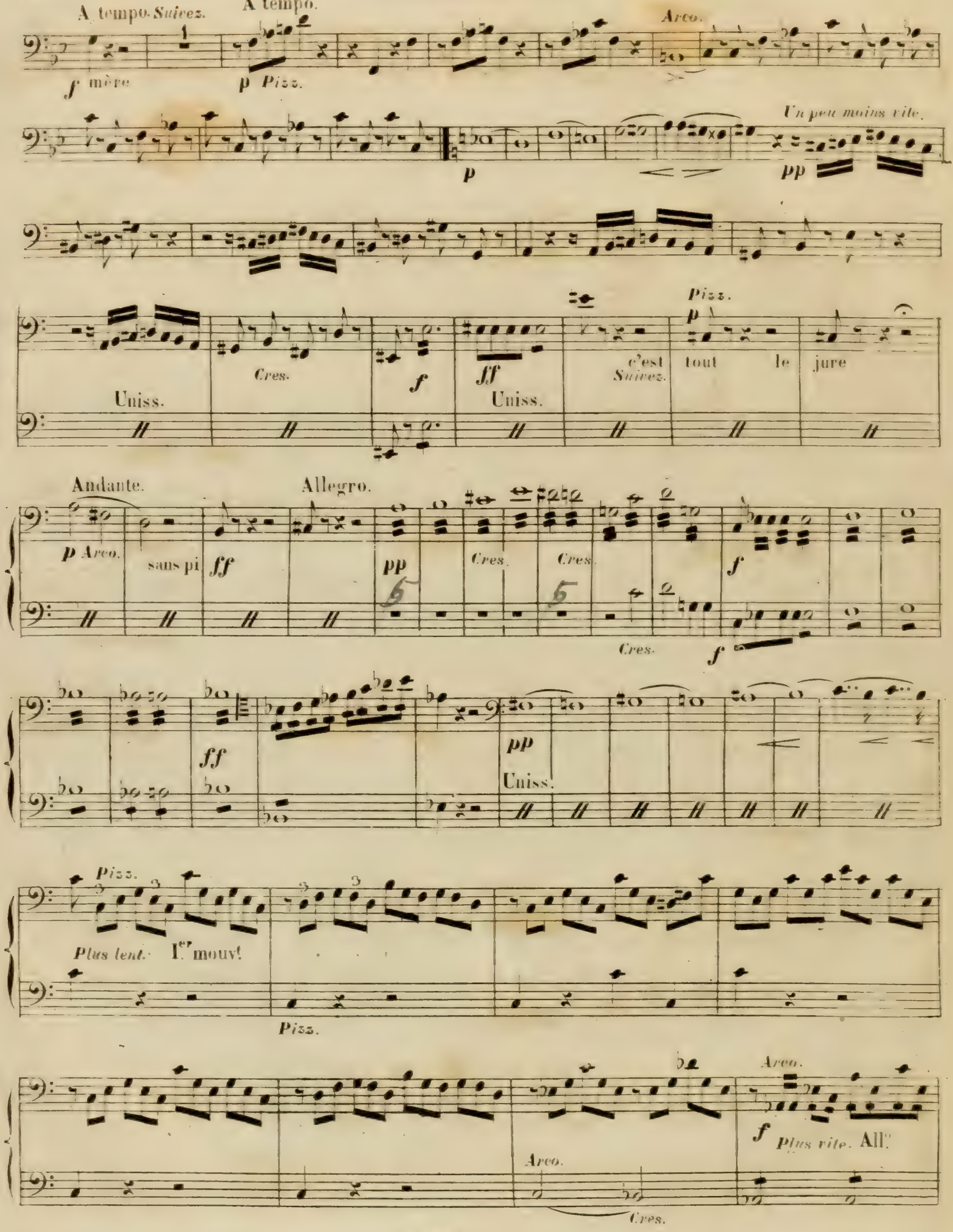

un peu elargi. 1er Mouvt
ff
Rit: un poco.
p
Cresc:
ff
Dim: poco a poco jusqu'a la fin.
unis.
PP Morendo
pp pizz:
Cette vieille bouteille de Ténériffe
All° maestoso.
N° 13.
f
Dim: p il aura du bonheur
p

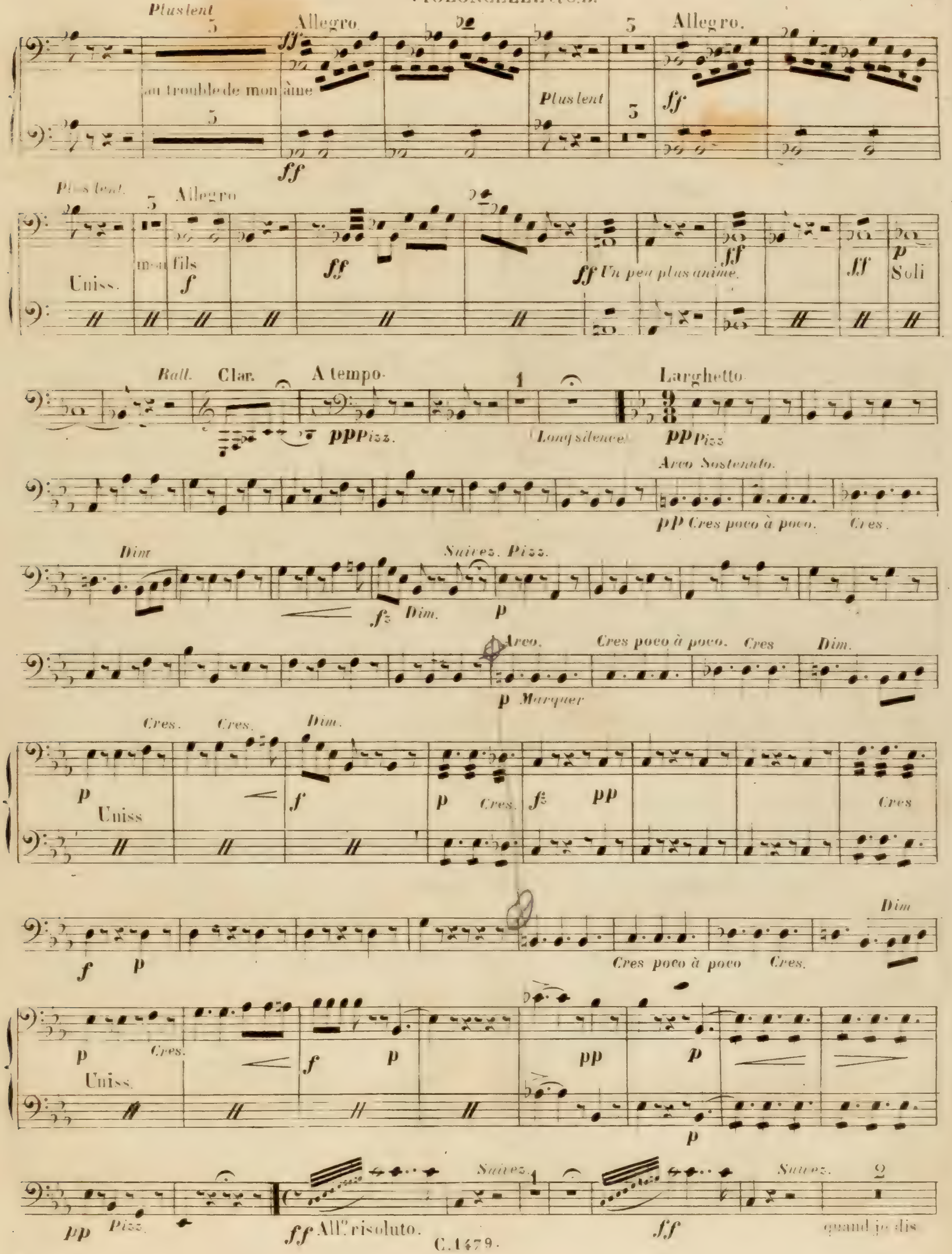

All° non troppo.
soli.
p ben marcato.
Cresc:
fz
p
Cresc:
ff
unis.
f
Dim:
retenez un peu.
a Tempo.
4
1ers Vons
All° Mod.to V.celle
pizz:
arco. un peu retenu.
pp
mon chagrin j'ime
moins vite.
que vous ri-
-ez
All°
mf
fp

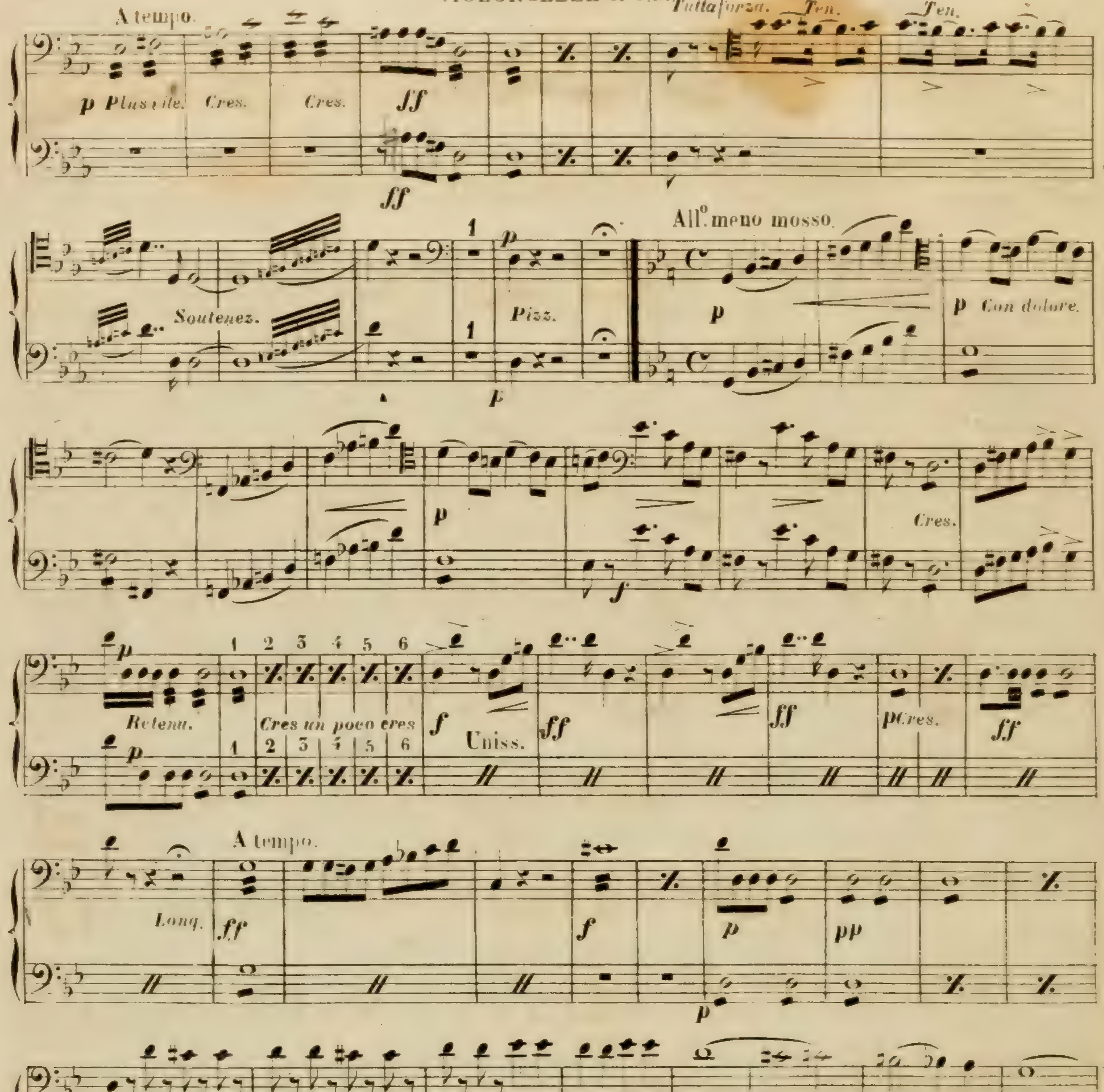

pizz:
All. non troppo.
Suivez.
pp al_te _ te beau _ coup
Cresc:
Dim:
Retenez un peu
a Tempo.
Rall
1er Mouvt _ de l'his _ toi _ re voyons la fin
pizz:

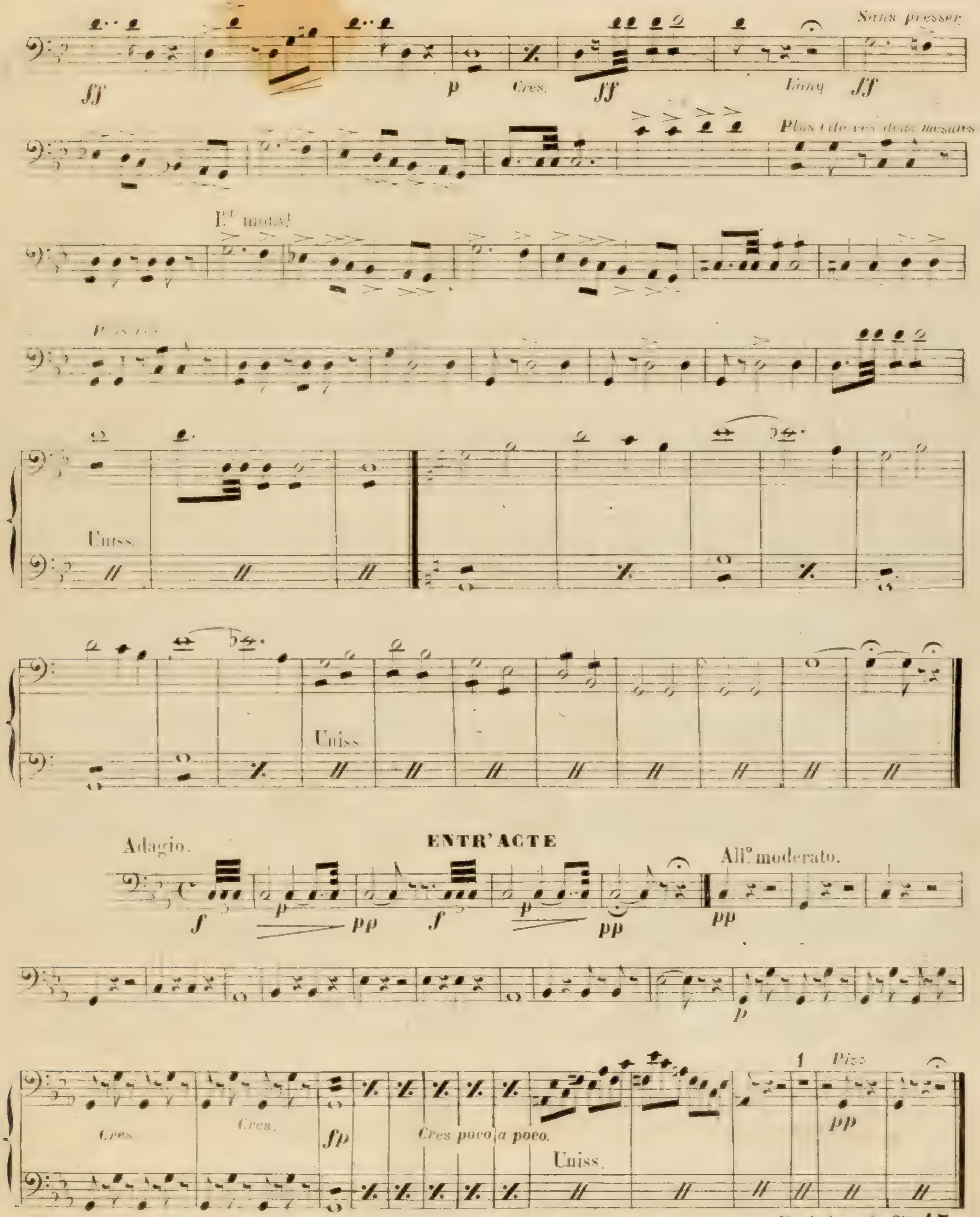

All? Mod?
pp
arco
pp
un peu ralenti. pizz:
je ne puis le taire
unis.
Lourd. retenez encore. Suivez. All?
Marqué.
p arco.
Cresc:
p
pp
p
fp
p
ff
un peu retenu.
Cresc: unis.
arco.
pizz:
pp
fp
p
Enchainez.
All? Mod?
N°. 14.
FINAL.
p pizz:
p pizz:
fz
arco.
f arco
unis.


pizz:
ff
p
pizz:
unis.
arco
Suivez.
ff
é_coutez moi d'abord
par
p
unis.
fp
Suivez.
a Tempo.
pp
f
maudis la
par un destin cruel
p
fp
un peu moins vite.
mf
Suivez.
mon oreille
ff
1°Tempo
fp
p

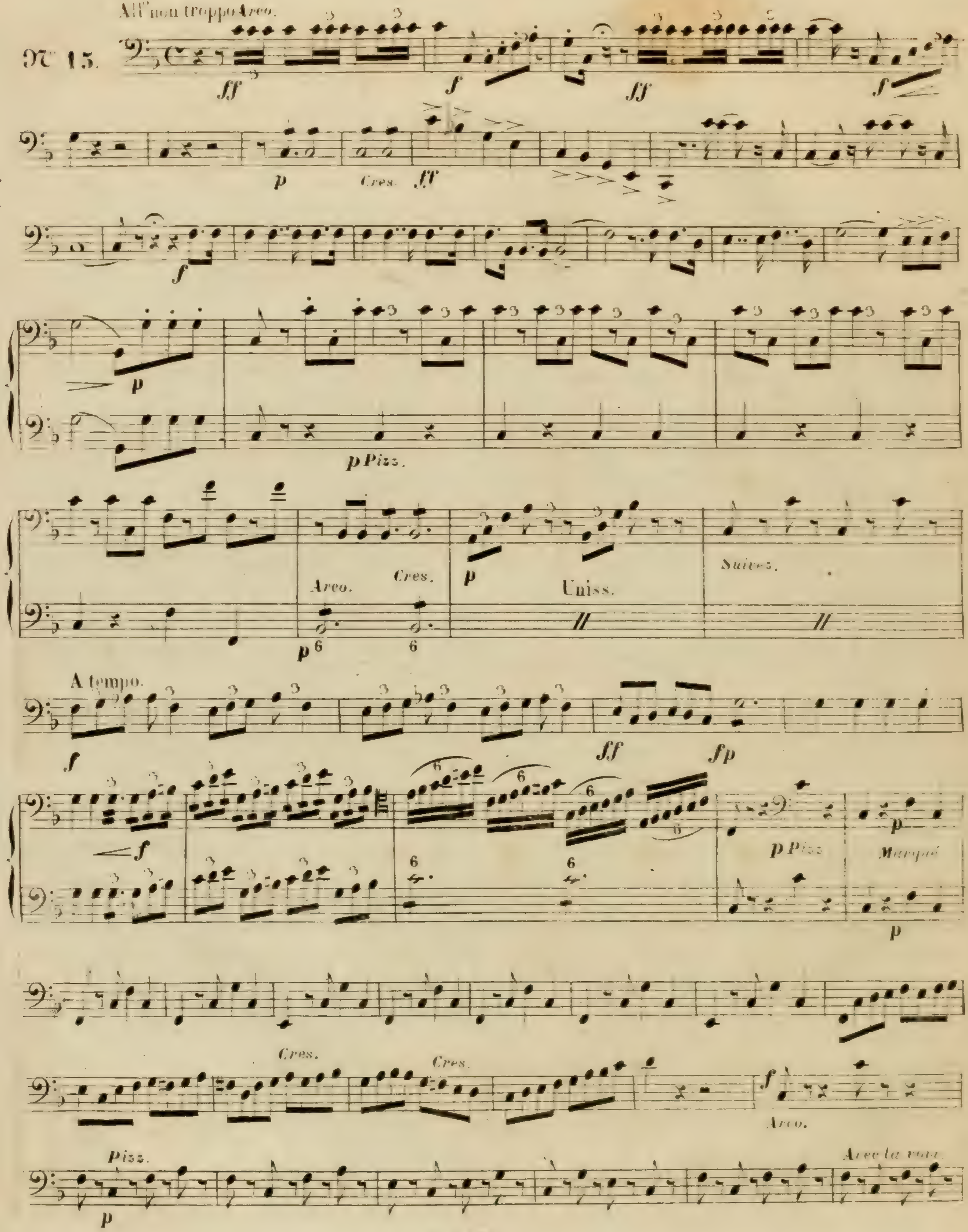

A tempo. Suivez.
A tempo.
Arco.
f mère
p Pizz.
Un peu moins vite.
p
pp
Uniss.
Cres.
f
ff
Uniss.
c'est
Suivez.
Pizz.
p
tout le jure
Andante.
Allegro.
p Arco.
sans pi
ff
pp
Cres.
Cres.
Cres.
f
ff
pp
Uniss.
Pizz.
Plus lent.
1er mouvt
Pizz.
Arco.
Arco.
f Plus vite. Allo
Cres.

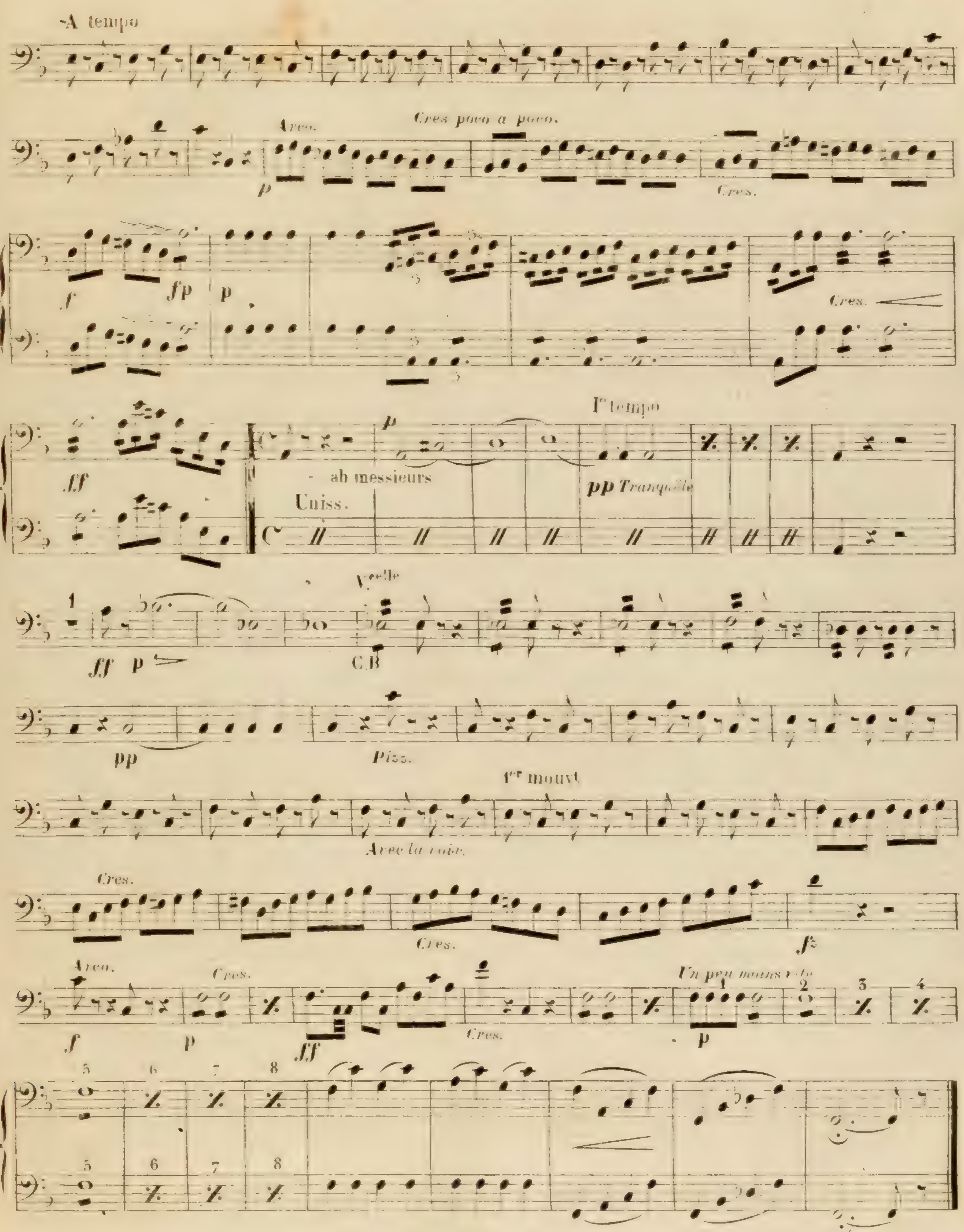

Plus lent
Allegro.
au trouble de mon âme
Plus lent
Allegro.
Uniss.
Un peu plus animé.
Soli
Rall.
Clar.
A tempo.
Long silence
Larghetto
Arco Sostenuto.
Cres poco à poco.
Cres.
Dim
Suivez. Pizz.
Dim.
Arco.
Cres poco à poco.
Cres
Dim.
Marquer
Cres.
Cres.
Dim.
Uniss
Cres.
Cres
Dim
Cres poco à poco
Cres.
Cres.
Uniss.
Pizz.
Suivez.
Suivez.
All.° risoluto.
quand je dis


A tempo.
Tuttaforza.
Ten.
Ten.
p Plus vite.
Cres.
Cres.
ff
ff
Soutenez.
Pizz.
All.o meno mosso.
p
p Con dolore.
p
f
Cres.
Retenu.
Cres un poco cres
f
Uniss.
ff
ff
pCres.
ff
A tempo.
Lonq.
ff
f
p
pp
p
Cres
est le
Suivez.
p
Appassionnato.
mien pp
Marquez.
Cres poco à poco.
f

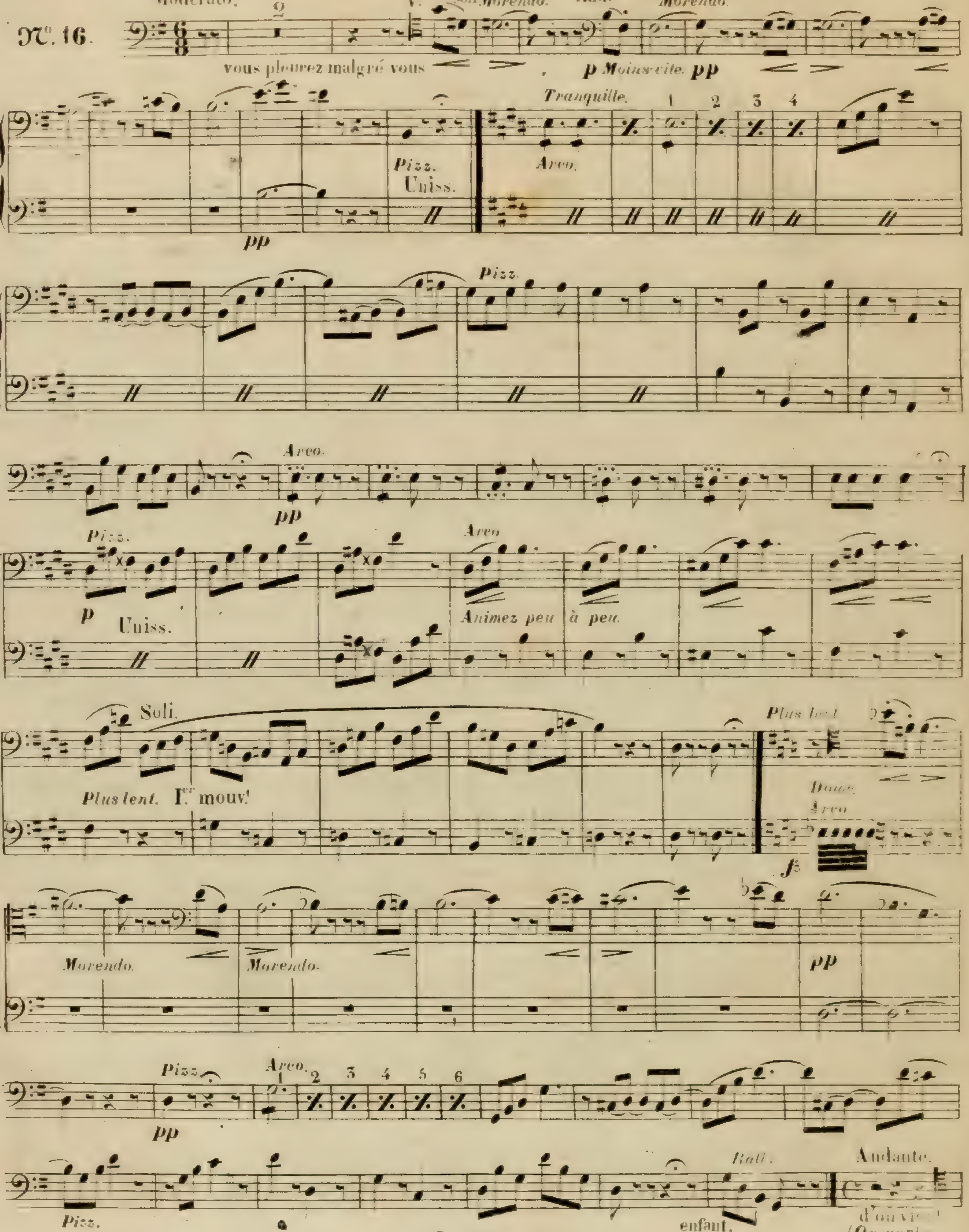


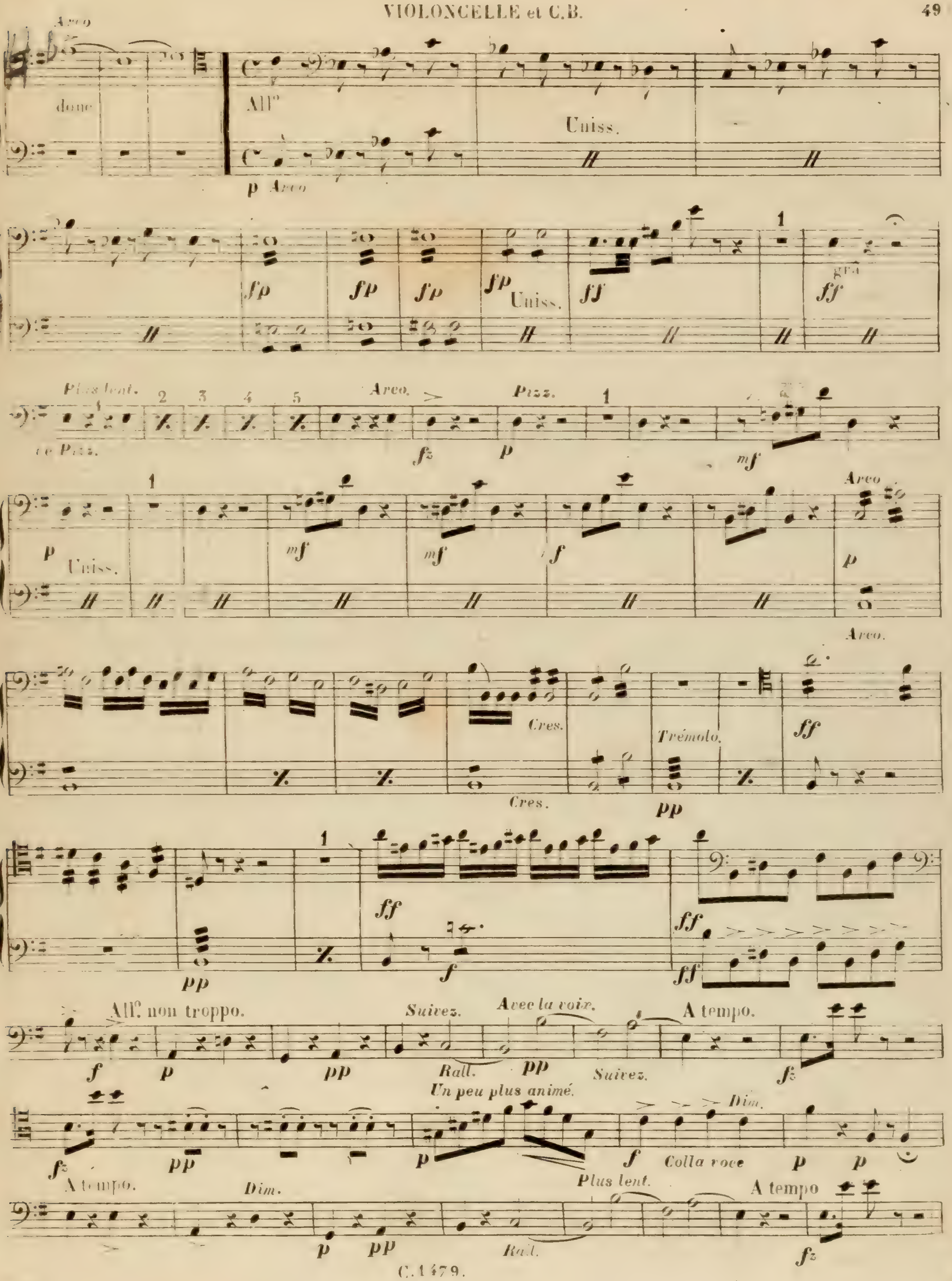
Enchainez le N° 15

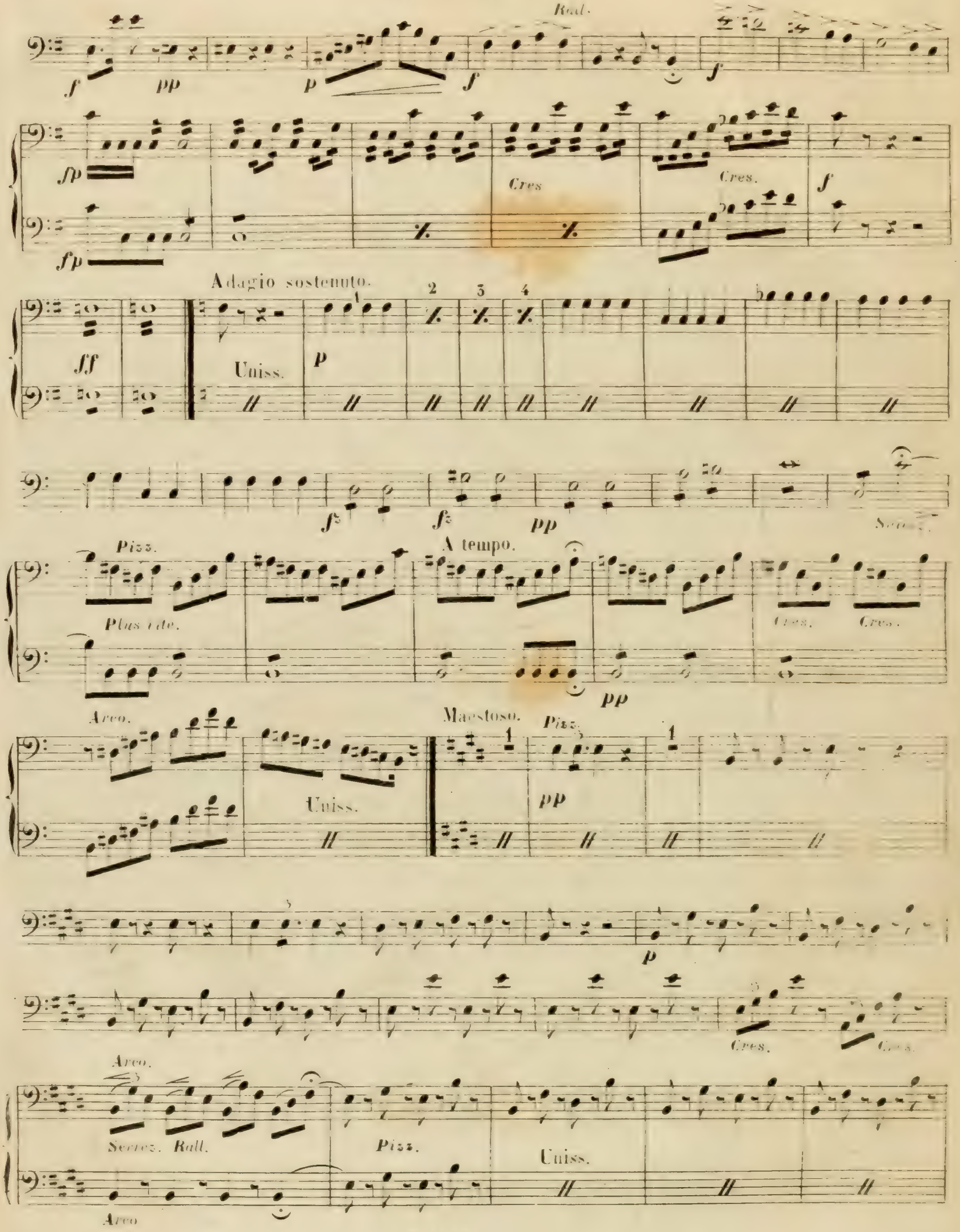

All° non troppo Arco.
N° 15.
ff
f
ff
f
p
Cres.
ff
f
p
p Pizz.
Arco.
Cres.
p
6
6
Uniss.
Suivez.
A tempo.
f
ff
fp
f
p Pizz.
Marqué
p
Cres.
Cres.
f
Arco.
Pizz.
p
Avec la voix.

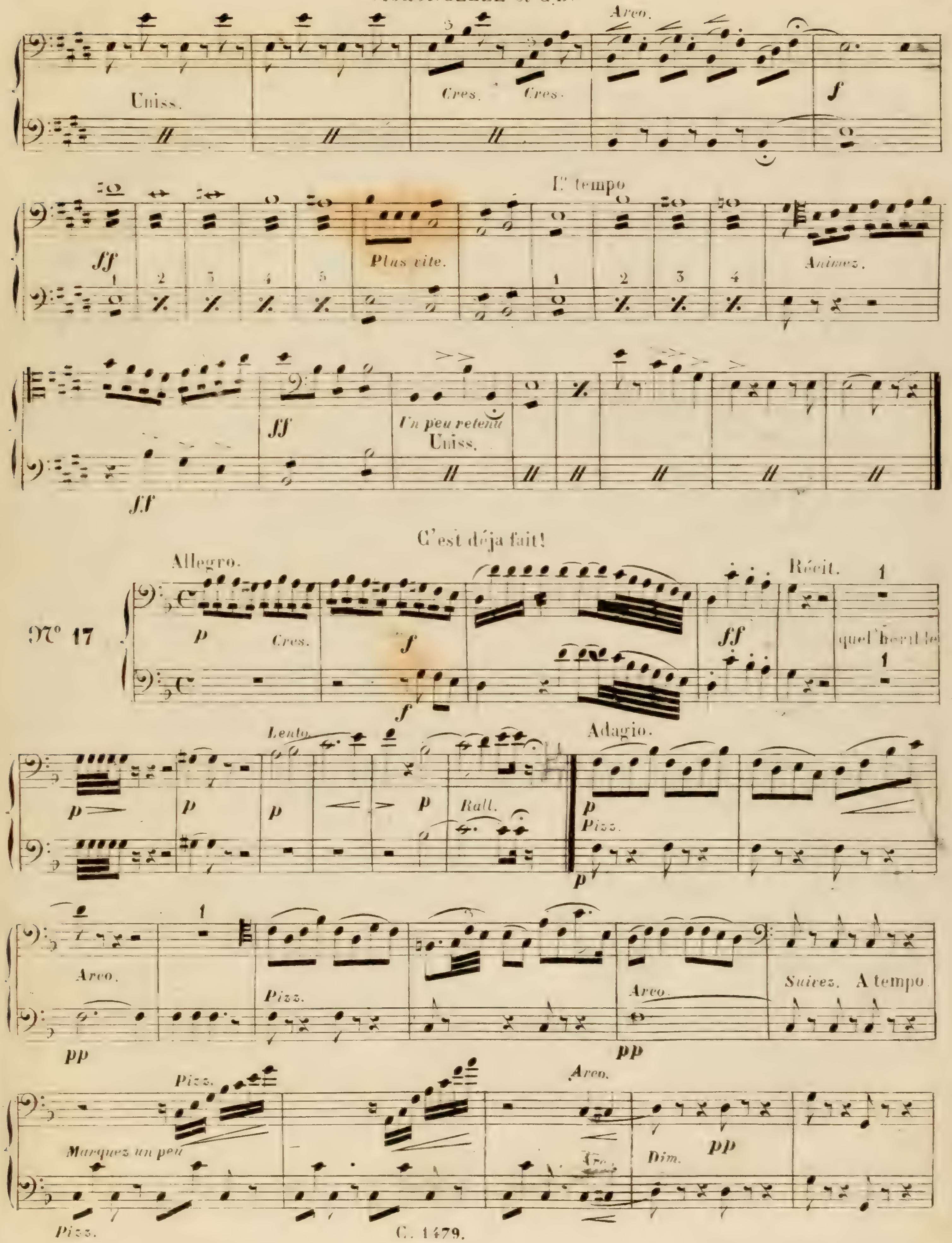

A tempo
Arco.
Cres poco a poco.
Cres.
f
fp
p
ff
ah messieurs
Uniss.
Ier tempo
pp
Vcelle
C.B
pp
Pizz.
1er mouvt
Avec la voix.
Cres.
Arco.
Cres.
Un peu moins vite

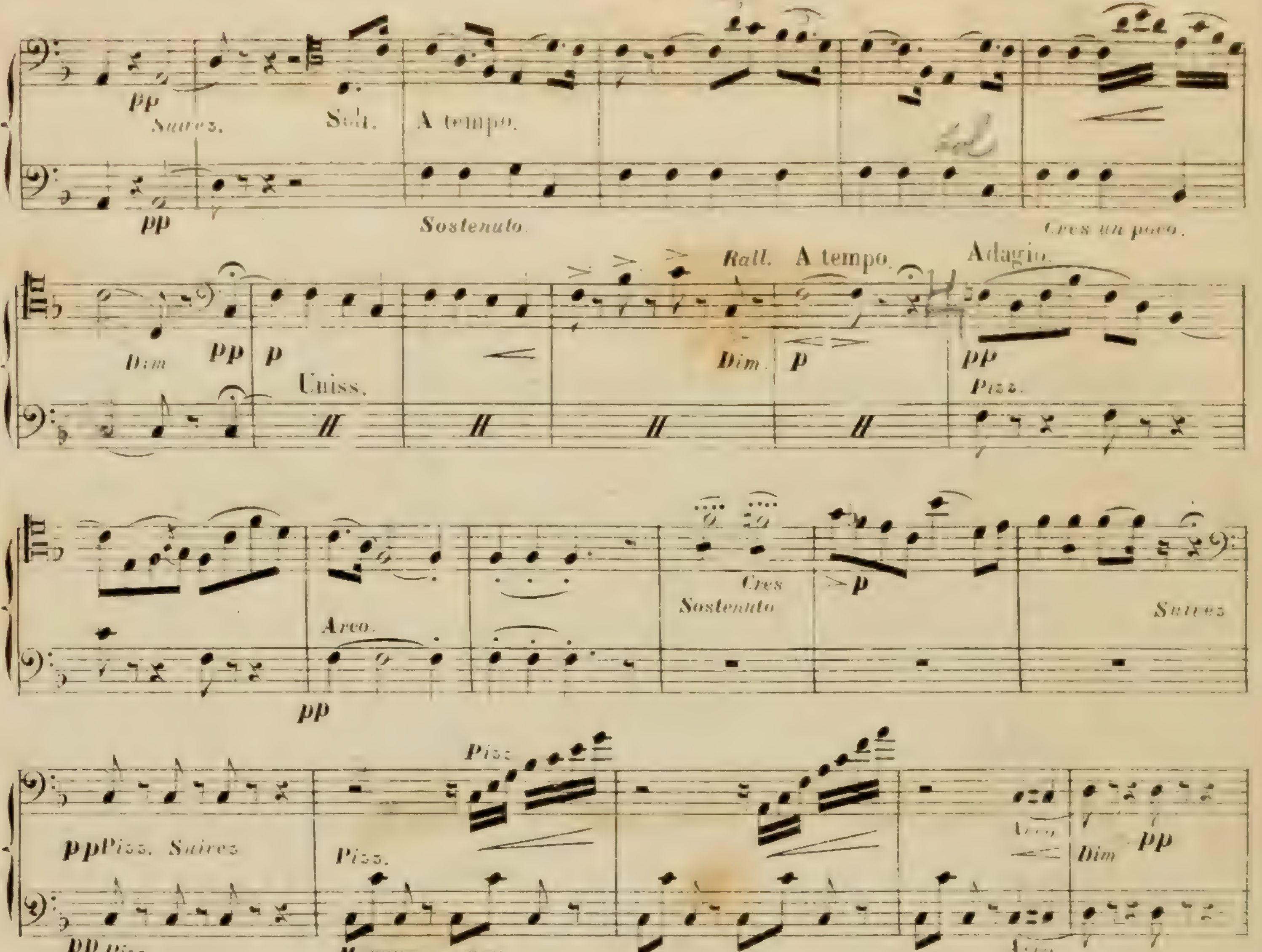
Et j'ai maudit le mien!

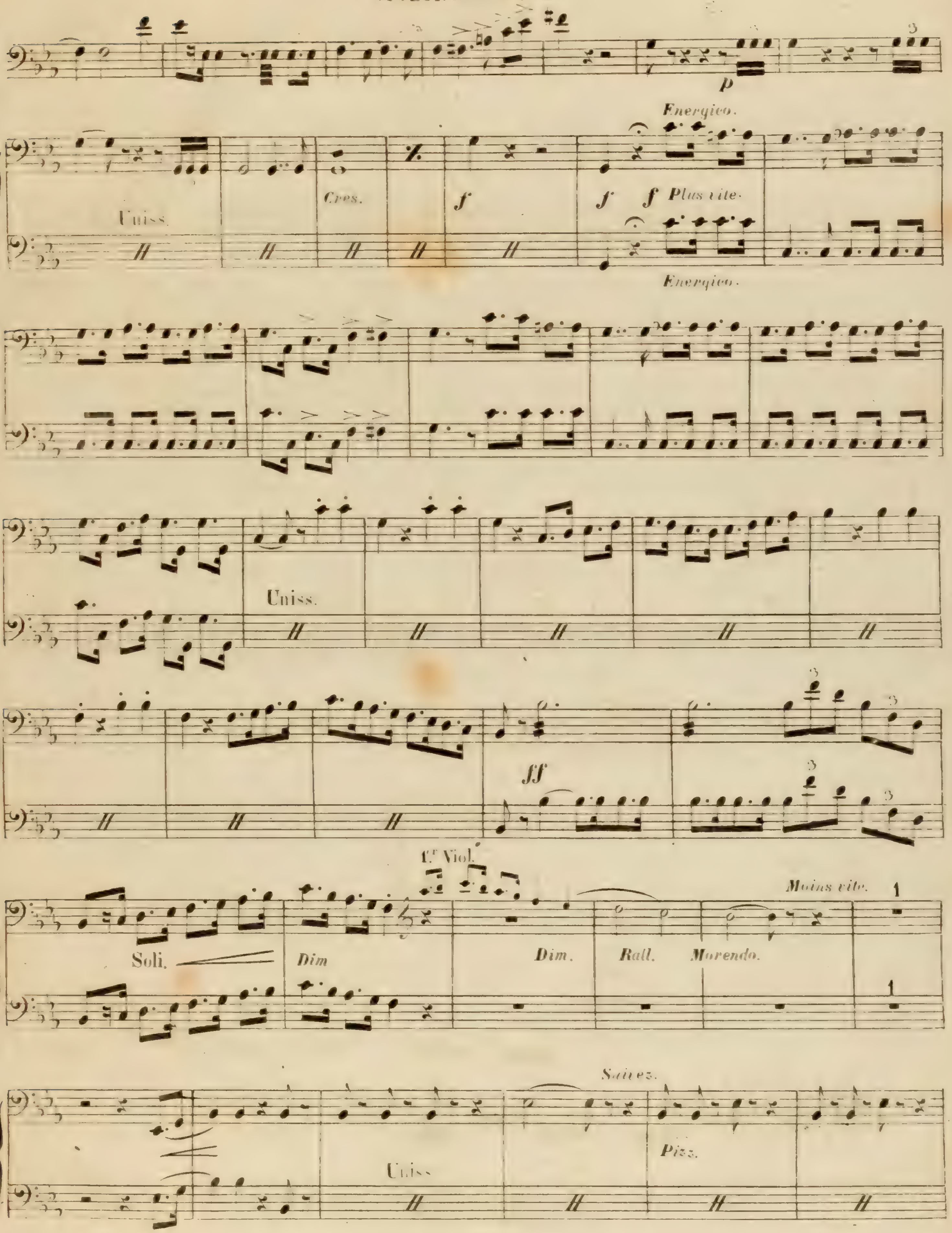


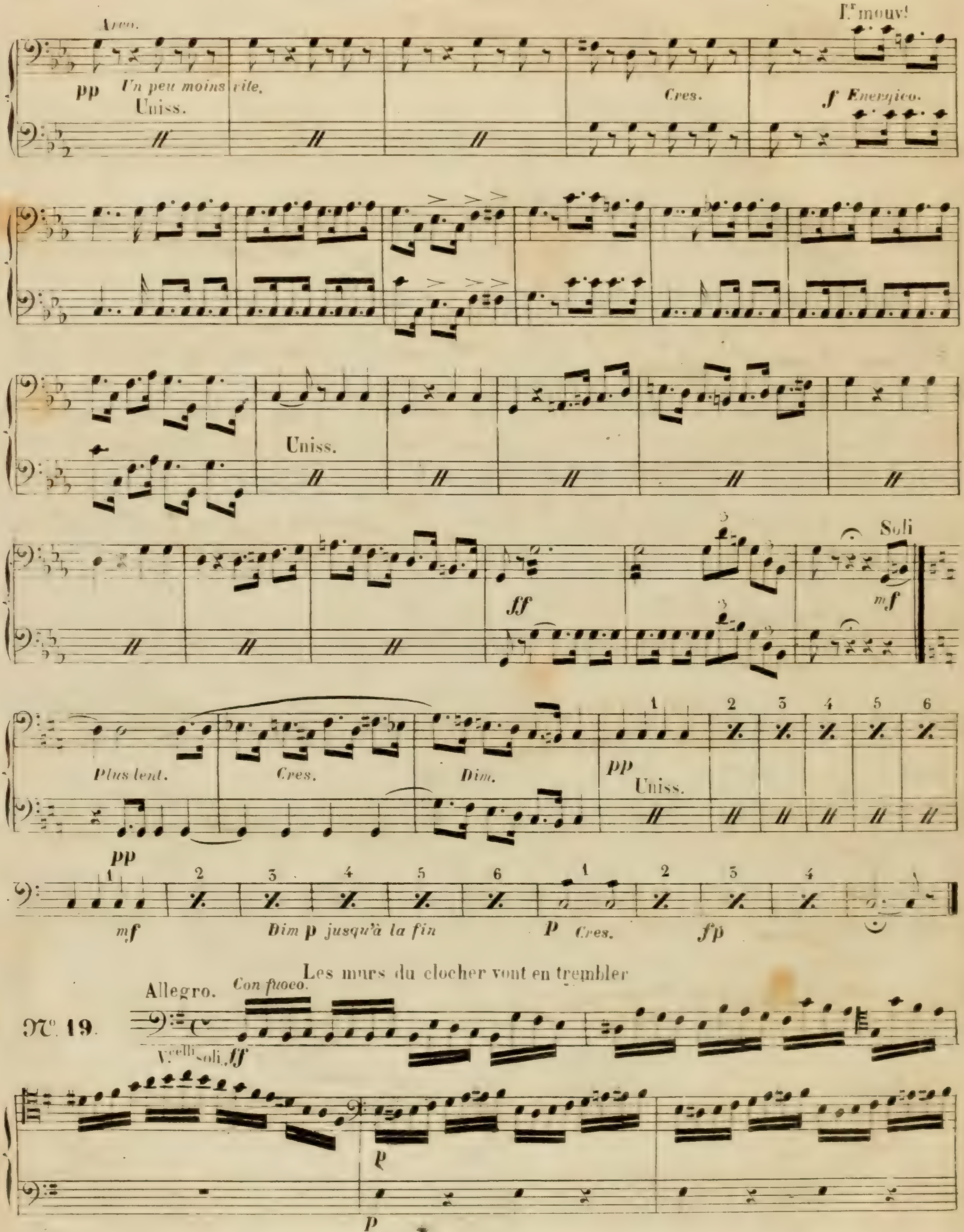

Arco
dolce
All°
p Arco
Uniss.
fp
ff
Plus lent.
Pizz.
mf
Arco
Trémolo.
Cres.
pp
All° non troppo.
Suivez.
Avec la voix.
A tempo.
Rall.
Un peu plus animé.
Dim.
Colla voce
Plus lent.
A tempo

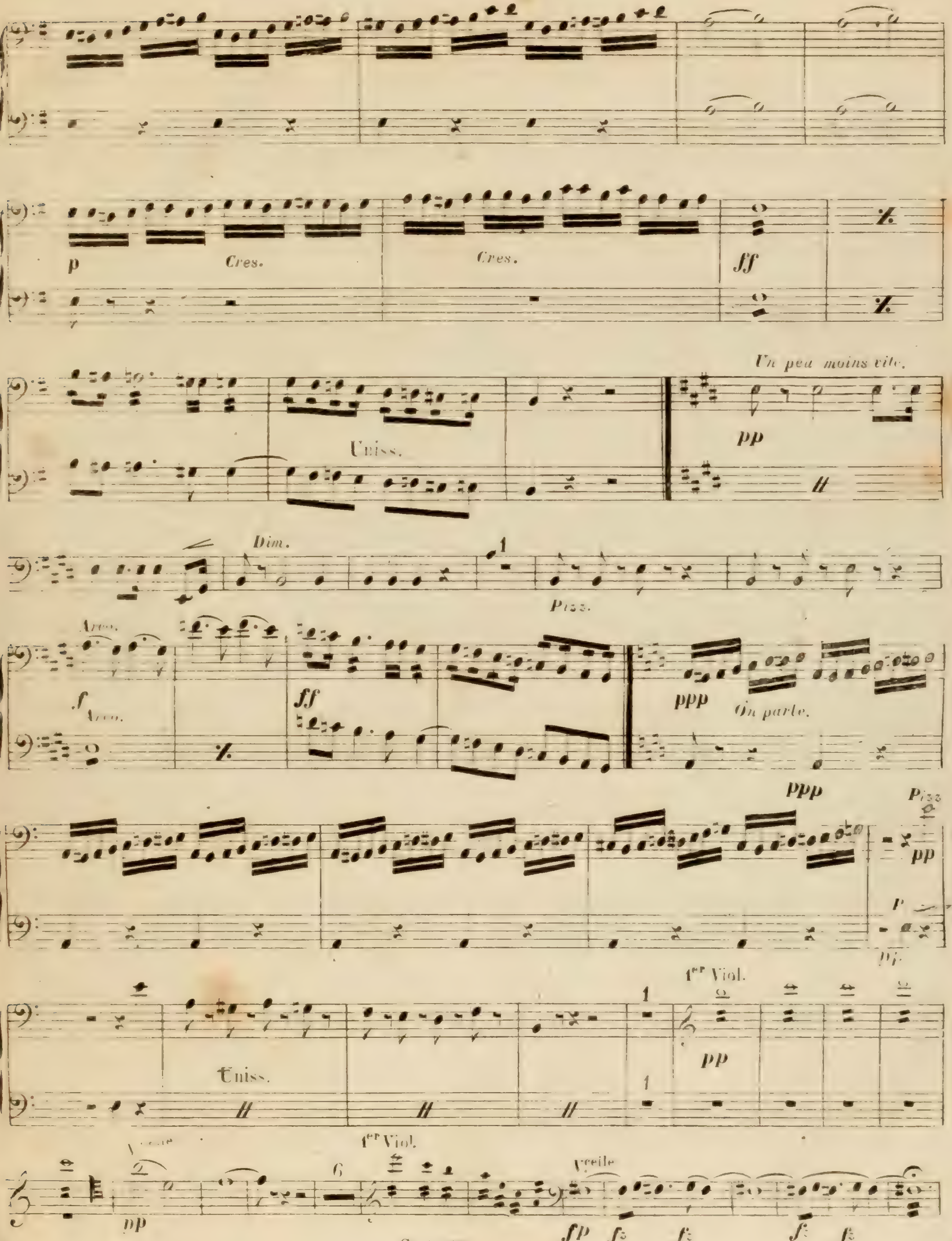

Rall.
Cres
Cres.
Adagio sostenuto.
Uniss.
Pizz.
Plus lent.
A tempo.
Cres.
Arco.
Maestoso.
Pizz.
Uniss.
Cres.
Arco.
Serrez. Rall.
Pizz.
Uniss.
Arco

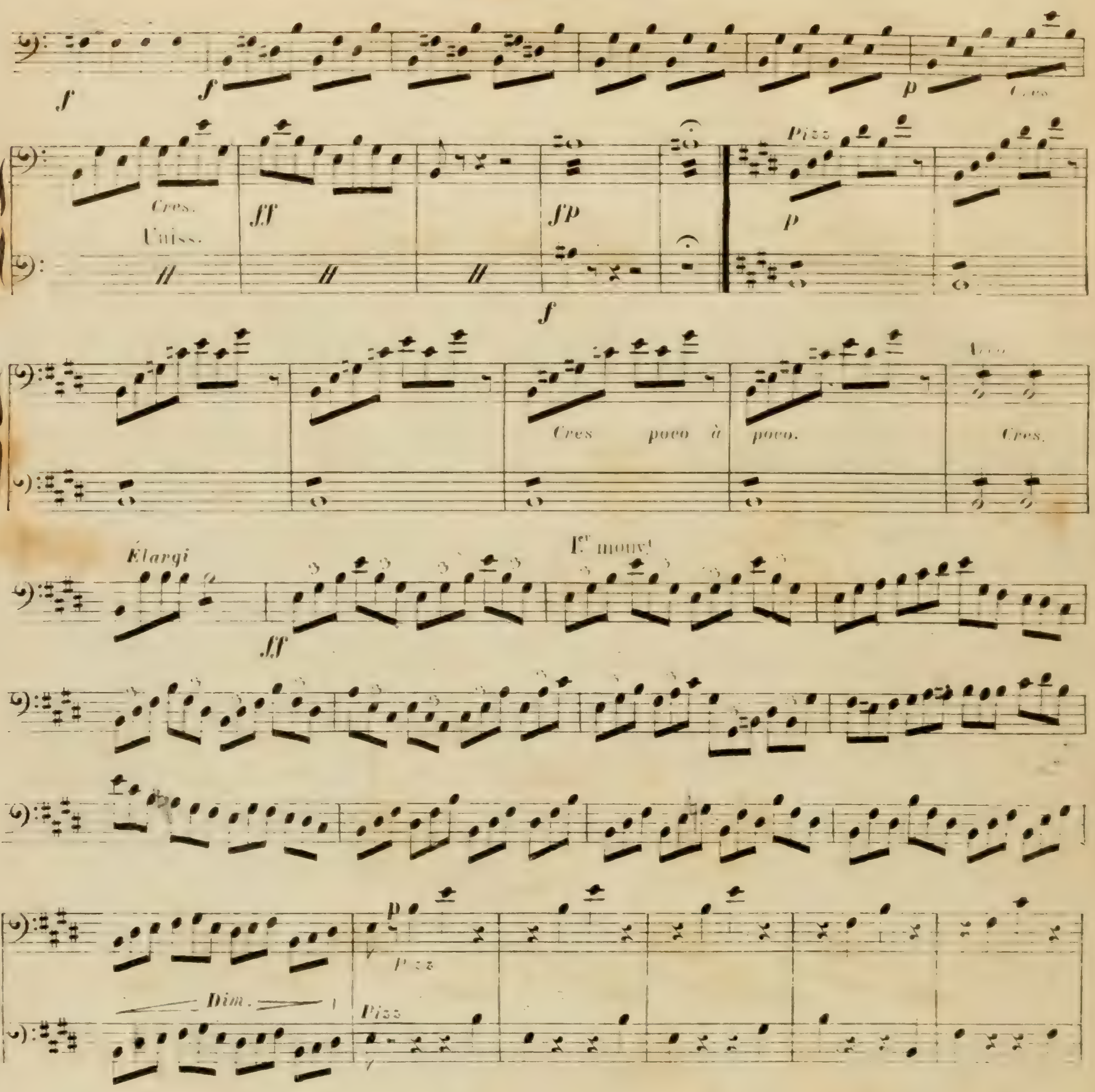

Arco.
Uniss.
Cres.
Cres.
f
ff
Ier tempo
Plus vite.
Animez.
ff
Un peu retenu
Uniss.
ff
C'est déja fait!
Allegro.
Récit.
Nº 17
p
Cres.
f
ff
quel hérit le
Lento.
Adagio.
Rall.
Pizz.
Arco.
pp
Pizz.
Arco.
Suivez.
A tempo.
Pizz.
Marquez un peu
Arco.
Dim.
pp
Pizz.


Suivez.
Solo.
A tempo.
Sostenuto.
Cres un poco.
Rall.
A tempo.
Adagio.
Dim
Uniss.
Pizz.
Arco.
Cres
Sostenuto
Suivez
Pizz. Suivez
Marquez un peu.
Cres un poco.
Adieu peut etre pour jamais.
Maestoso ma non troppo.
N° 18


p
Energico.
Uniss.
Cres.
f
f
f Plus vite.
Energico.
Uniss.
ff
1.r Viol.
Moins vite.
Soli.
Dim
Dim.
Rall.
Morendo.
Saivez.
Uniss
Pizz.


Arco.
pp
Un peu moins vite.
Uniss.
Cres.
Ier mouv!
f Energico.
Uniss.
Soli
ff
mf
Plus lent.
Cres.
Dim.
pp
Uniss.
pp
mf
Dim p jusqu'à la fin
p Cres.
fp
Les murs du clocher vont en trembler
Allegro.
Con fuoco.
N°. 19.
Vcelli soli ff
p
p


p
Cres.
Cres.
ff
Un peu moins vite.
pp
Uniss.
Dim.
Pizz.
Arco.
f
Arco.
ff
ppp
On parle.
ppp
pp
1er Viol.
Uniss.
1
1
pp
1er Viol.
6
Vcelle
pp
fp


f
f
p
Cres.
Uniss.
ff
fp
f
Pizz
p
Cres poco à poco.
Arco
Cres.
Élargi
Ier mouvt
ff
Pizz
Dim.
Pizz
Arco
ff
Uniss.
1
2
3
4
ff

6

Basses

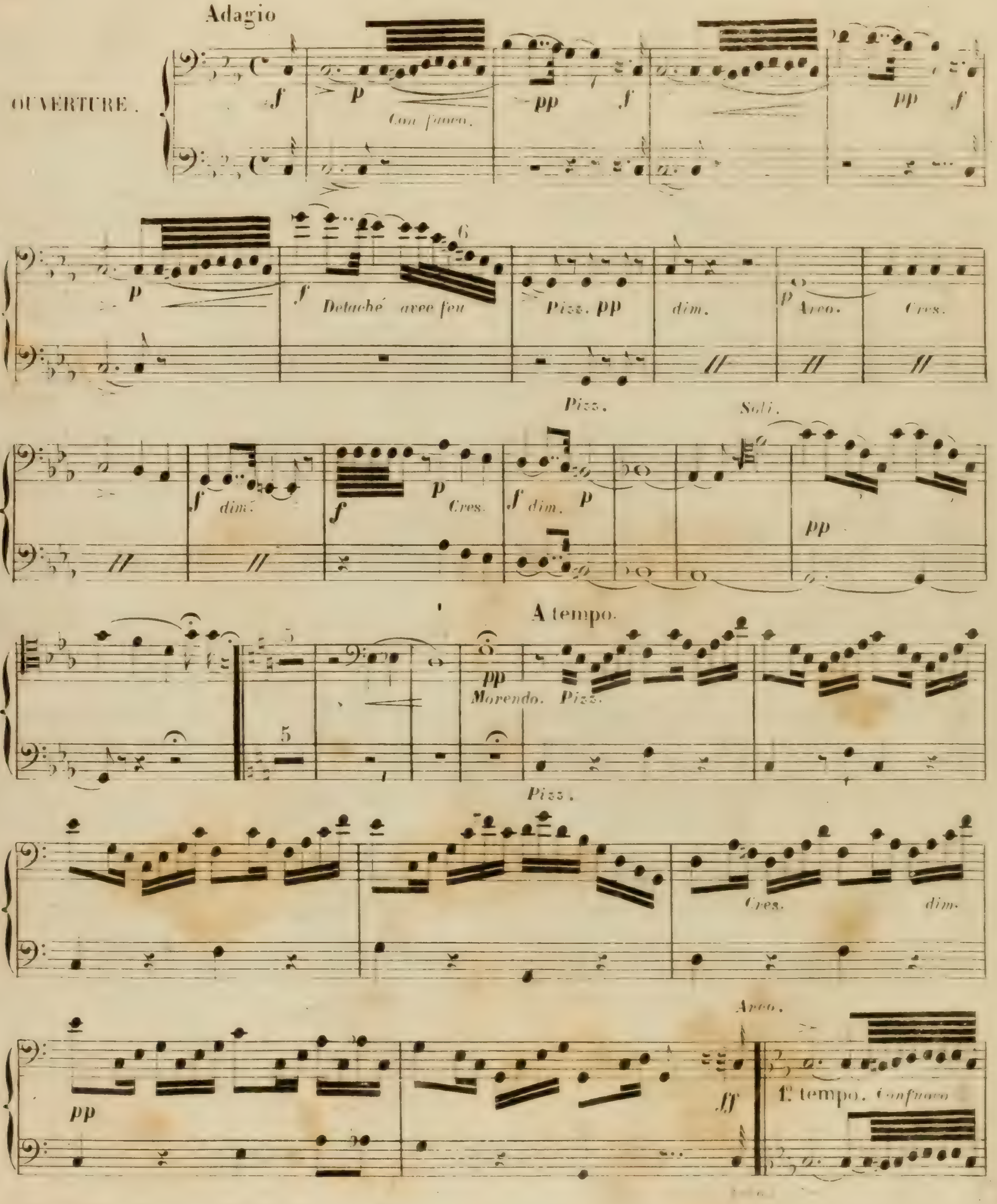
Le Carillonneur de Bruges.

Colombier
RUE VIVIENNE Nº 6.

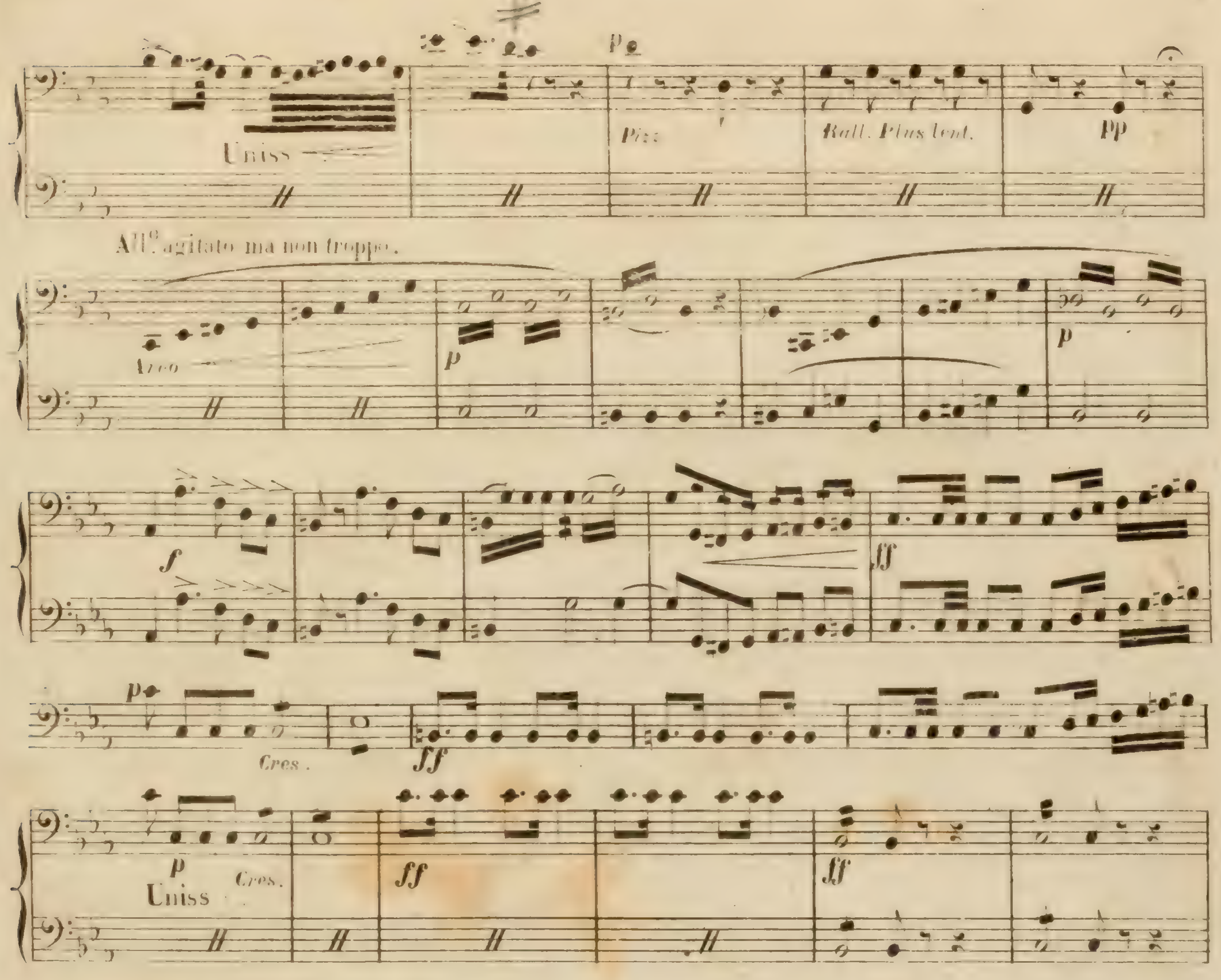
LE CARILLONNEUR DE BRUGES

Albert GRISAR

VIOLONCELLE et C.B.



Imp: Guillet, R. Cⁿ des Petits Champs. 27



Uniss
Pizz
Rall. Plus lent.
pp
All.o agitato ma non troppo.
Arco
Cres.
Uniss
Cres.
Animez avec feu
Tutta forza.
Un peu retenu.

4

Basses

Le Carillonneur de Bruges

Stengers

Van Hemelryck

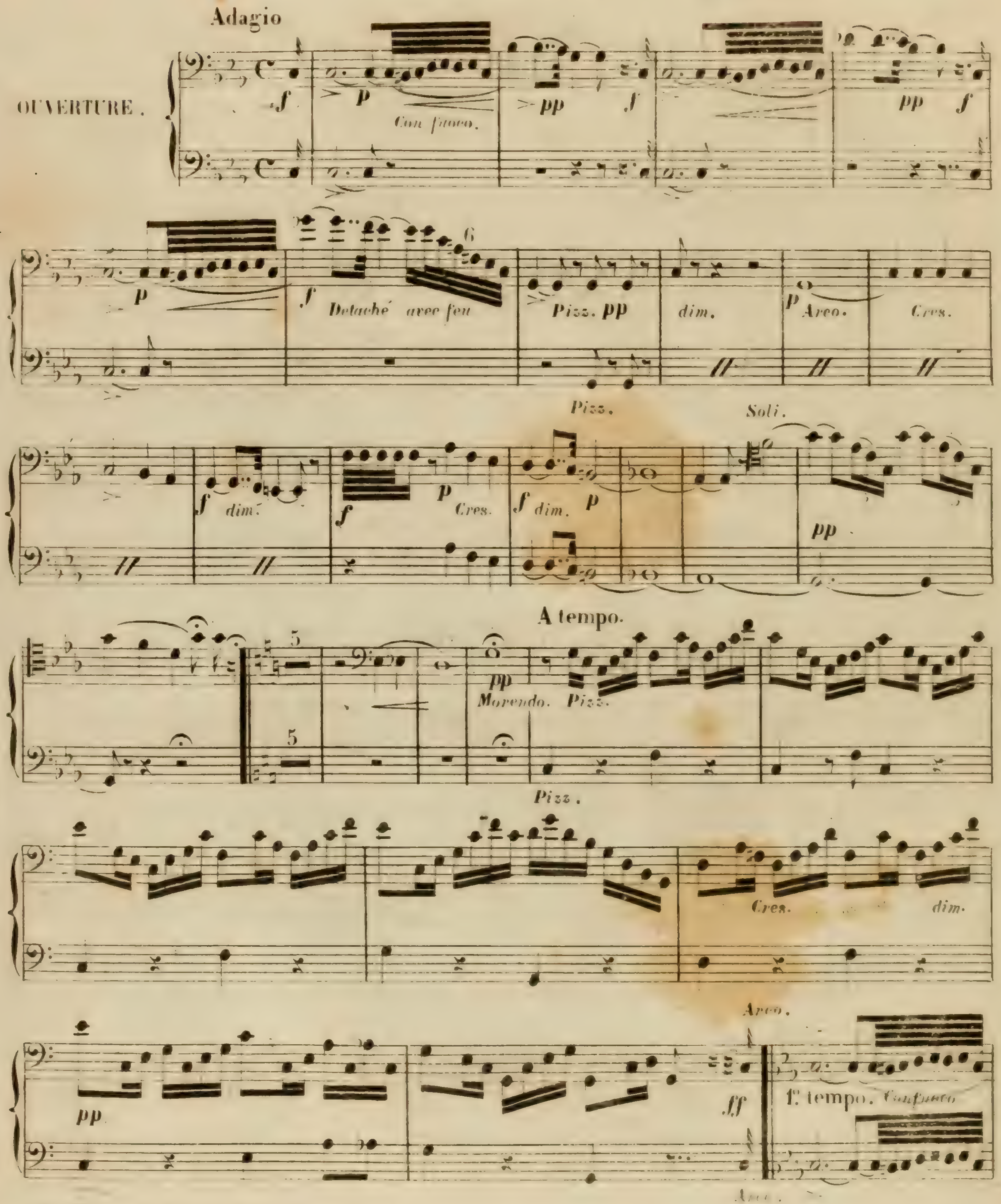
Colombier
RUE VIVIENNE N° 4

Première Représentation le 9 Mars 1873.

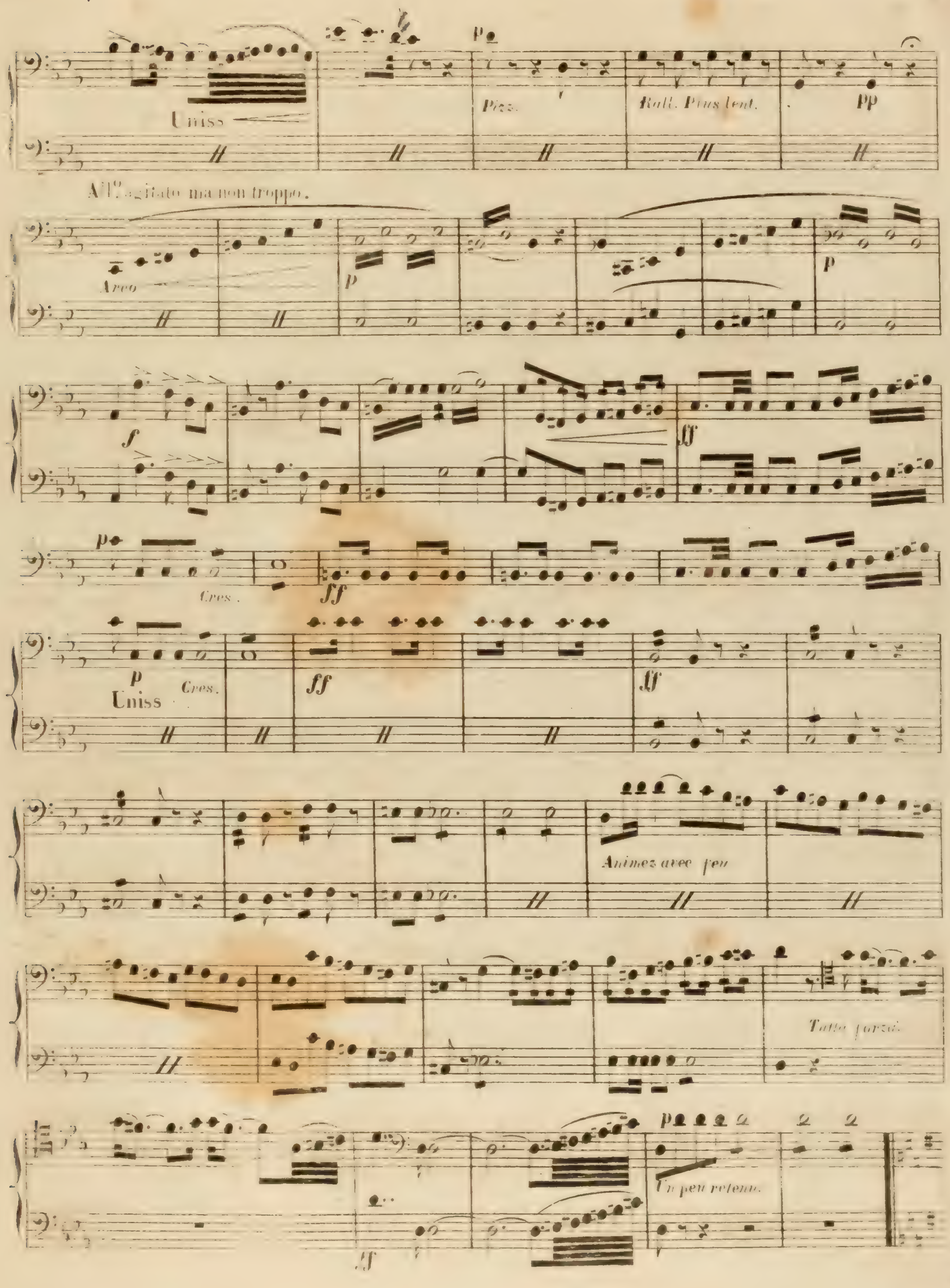
LE CARILLONNEUR DE BRUGES

Albert GRISAR

VIOLONCELLE et C.B.



Imp: Guillet, R. Cte des Petits Champs. 27


Uniss
Pizz.
Rall. Plus lent.
pp
All° agitato ma non troppo.
Arco
p
f
ff
Cres.
Uniss
Cres.
ff
Animez avec feu
Tutte forze
ff
Un peu retenu.

3

Basses

Le Carillonneur de Bruges

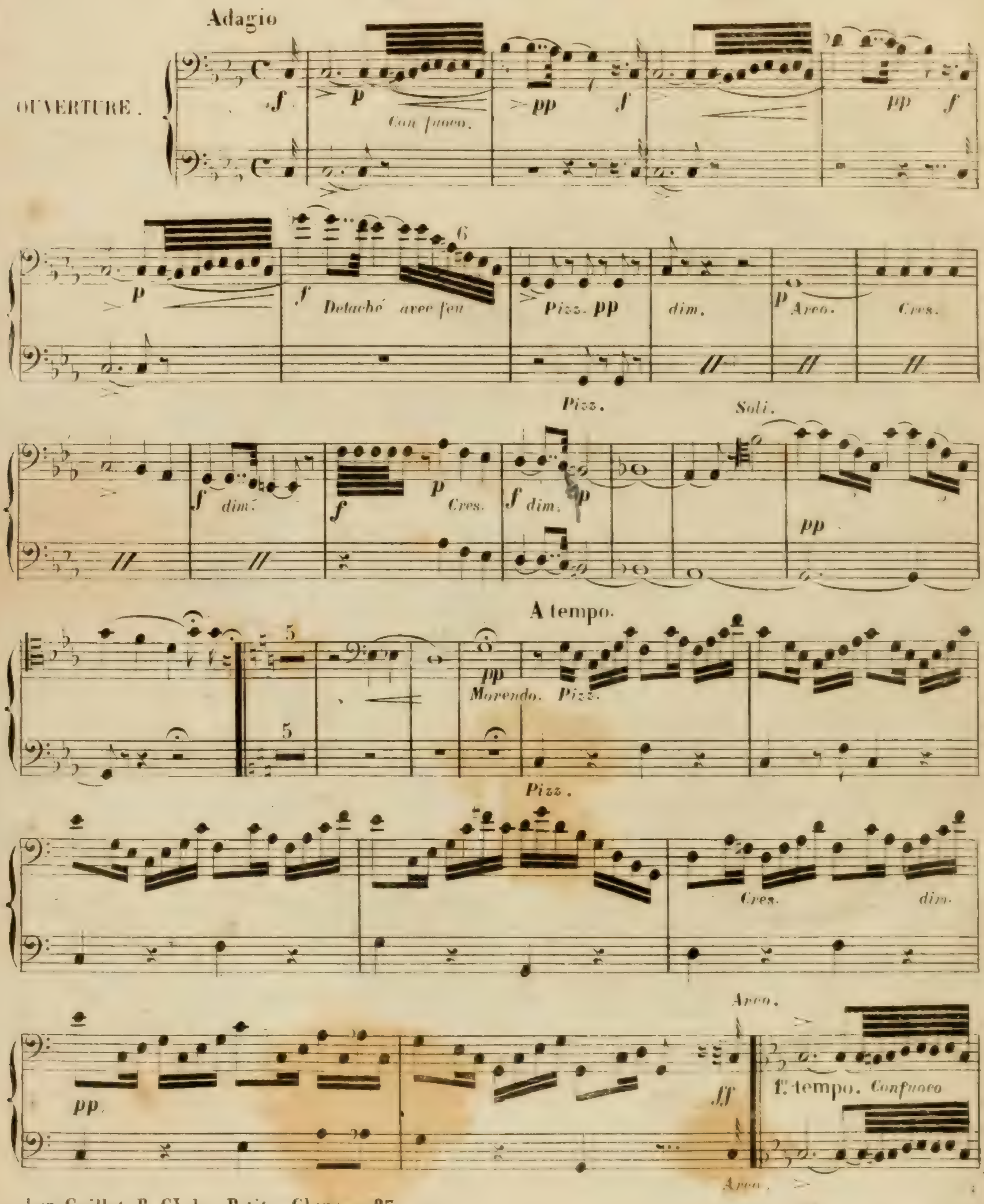
P. 1853 D.

RUE VIVIENNE N° 6

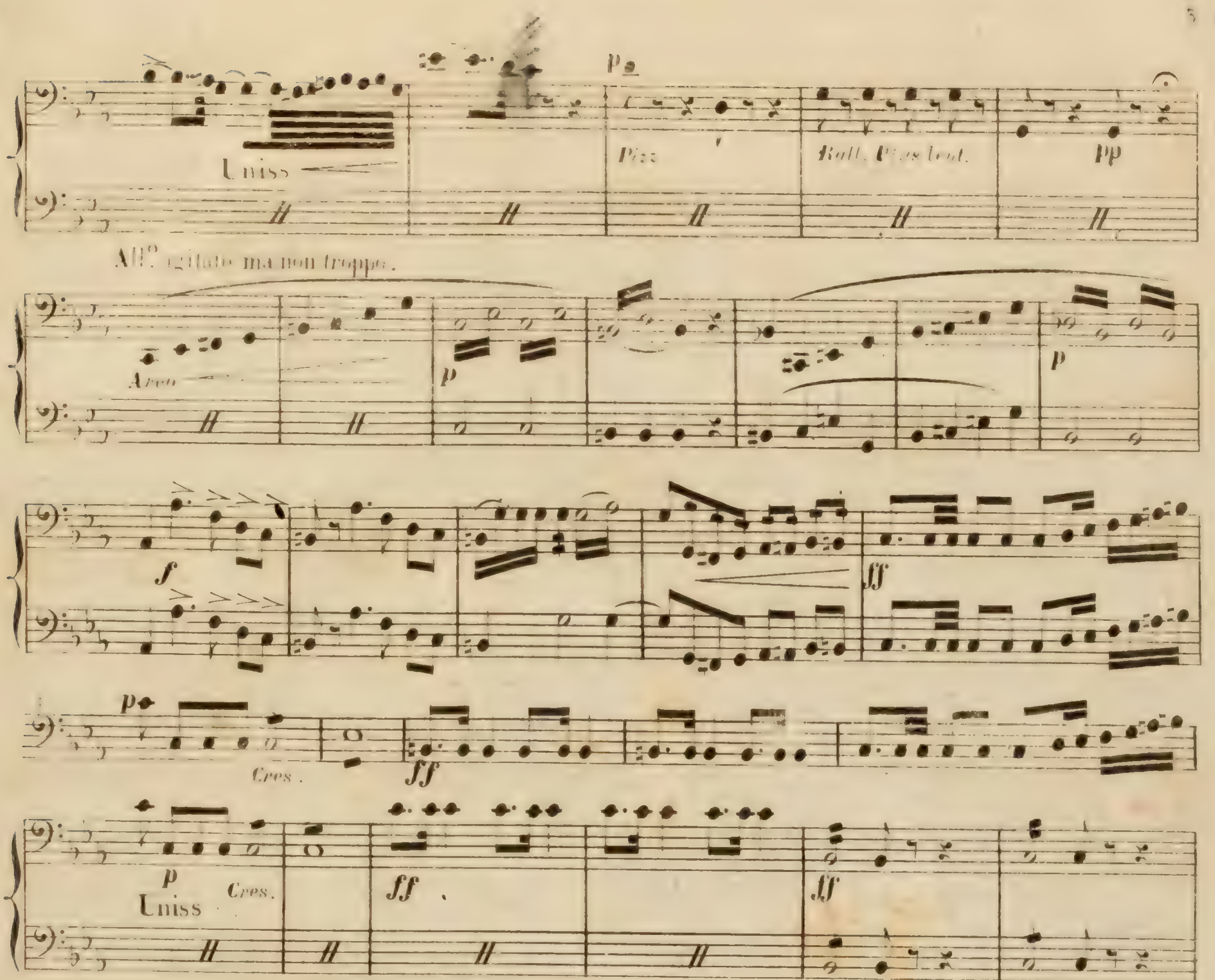
LE CARILLONNEUR DE BRUGES

Albert GRISAR

VIOLONCELLE et C.B.



Imp: Guillet, R. Cⁿ des Petits Champs. 27.


Uniss
Pizz
pp
All.o agitato ma non troppo
Arco
p
f
ff
Cres.
p
Uniss
Cres.
ff
Animez avec feu
Tutta forza
ff
p
Un peu retenu.

1

Basses

Le Carillonneur
de
Bruges

1853.

[illegible] le 1 Mars 1833 [illegible]

[illegible]

[illegible] 3 [illegible] 21 1/2

[illegible] le 9 Mars 1833 [illegible] 9 [illegible]

[illegible] le 18 [illegible]

1ère — 68'
— 15'
2 — 65'
— 15'
3 — 45'
3h 25 minutes

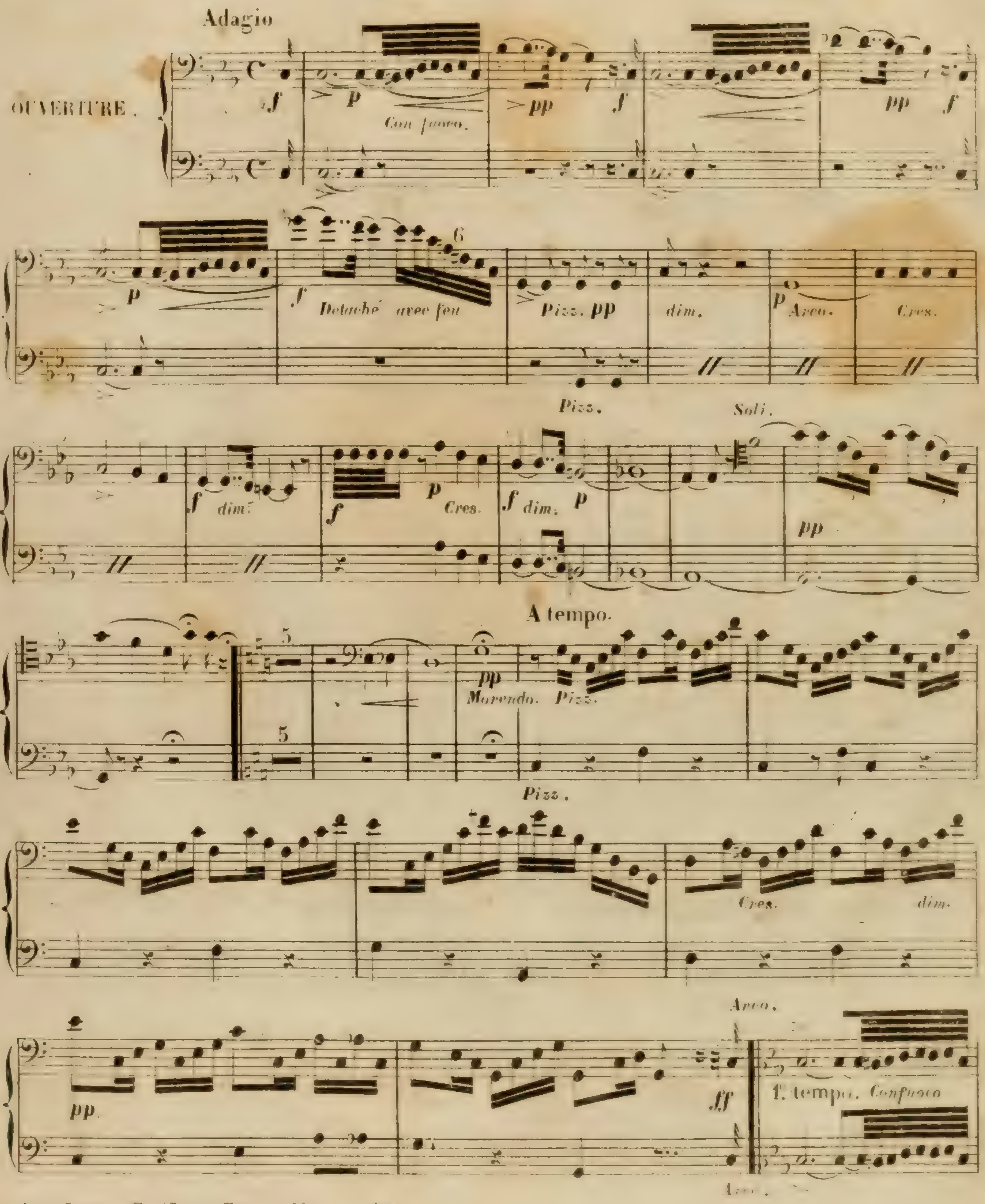
3 1/4 heures

Colombier
RUE VIVIENNE N° 6

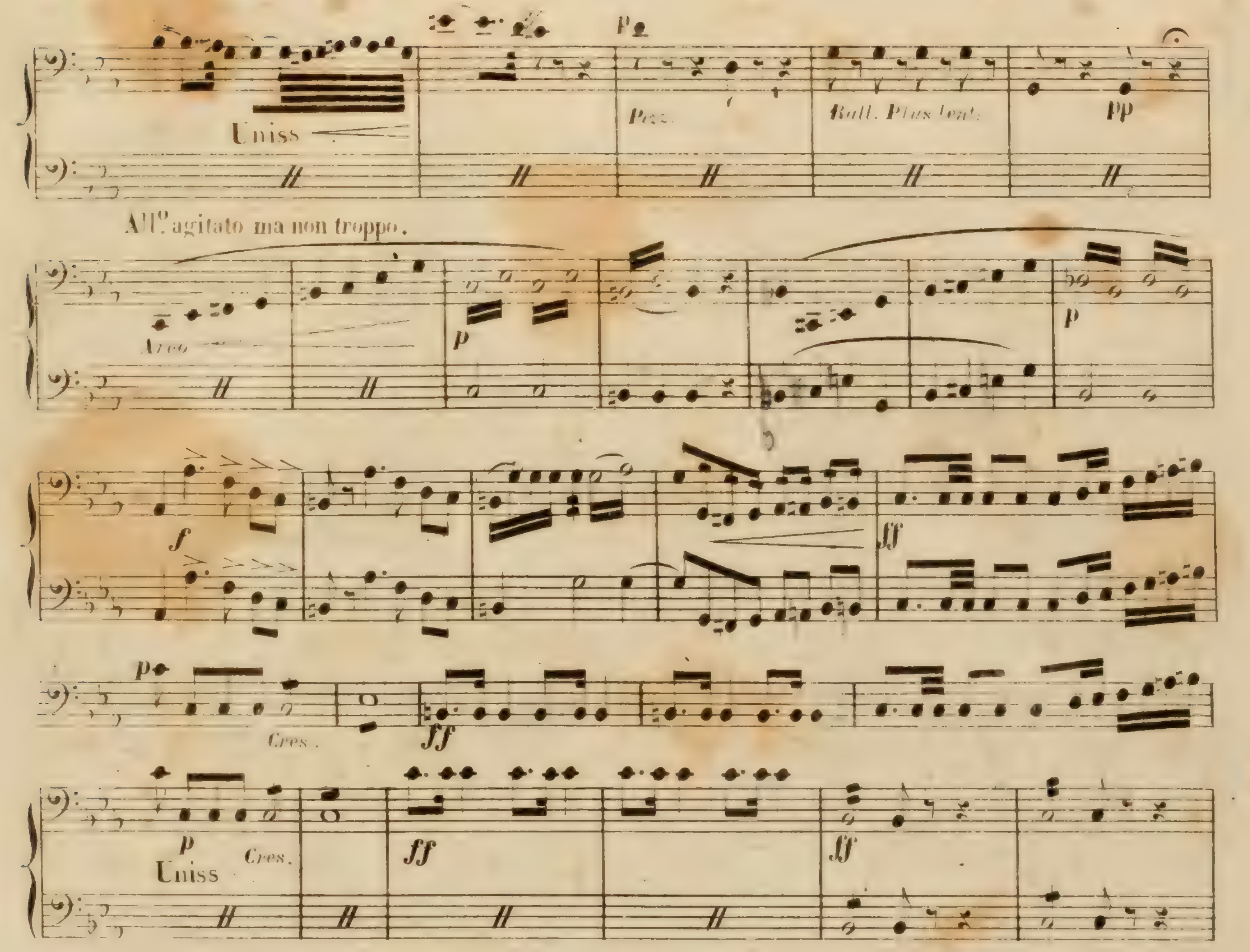
LE CARILLONNEUR DE BRUGES

Albert GRISAR

VIOLONCELLE et C.B.



Imp: Guillet, R. Cne des Petits Champs. 27


Uniss
Pizz.
Rall. Plus lent.
pp
All.° agitato ma non troppo.
Arco
p
f
ff
Cres.
p
Uniss
Cres.
ff
Animez avec peu
Tutta forza
ff
Un peu retenu.

2 1853

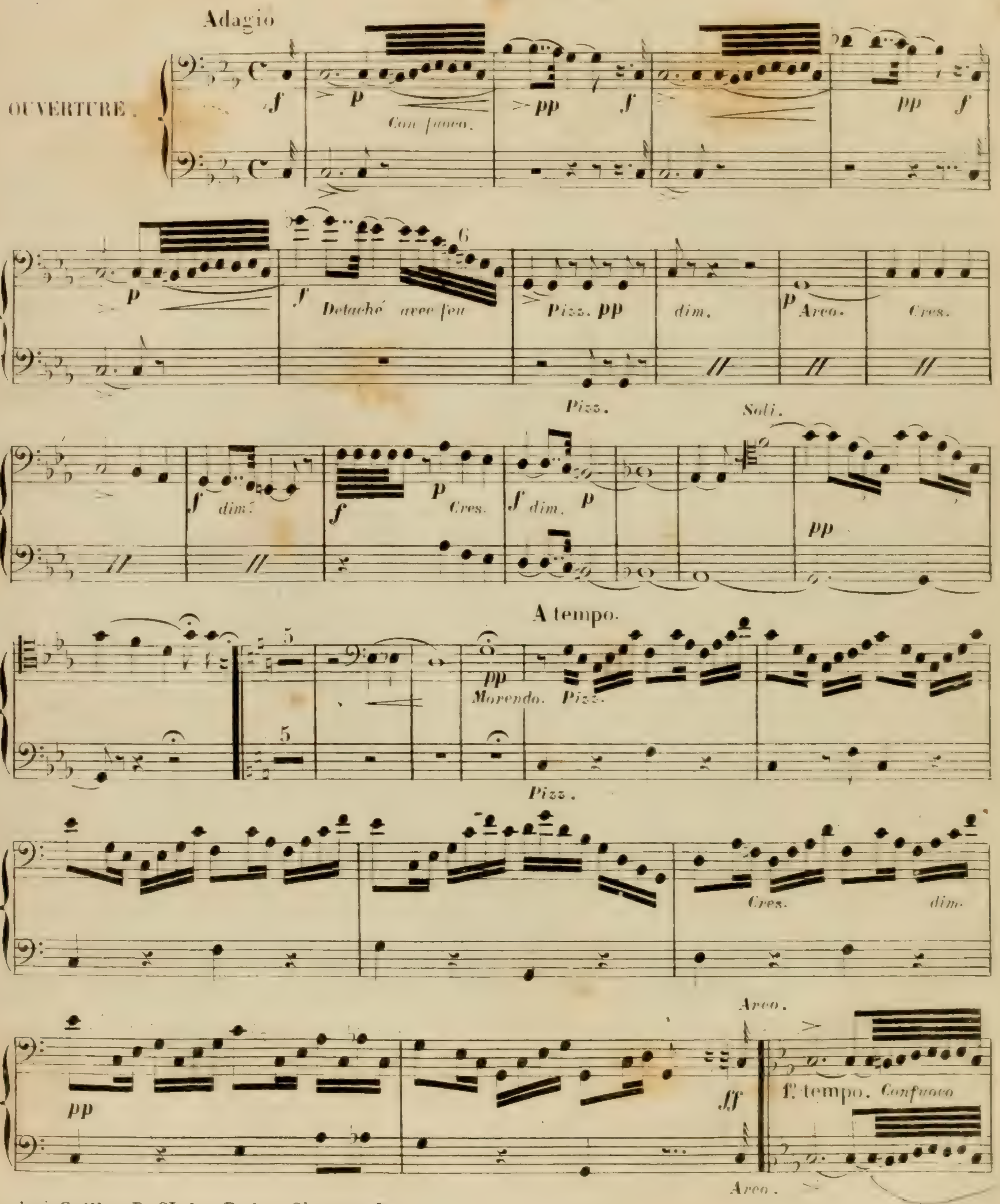
Basses

Le Carillonneur de Bruges.

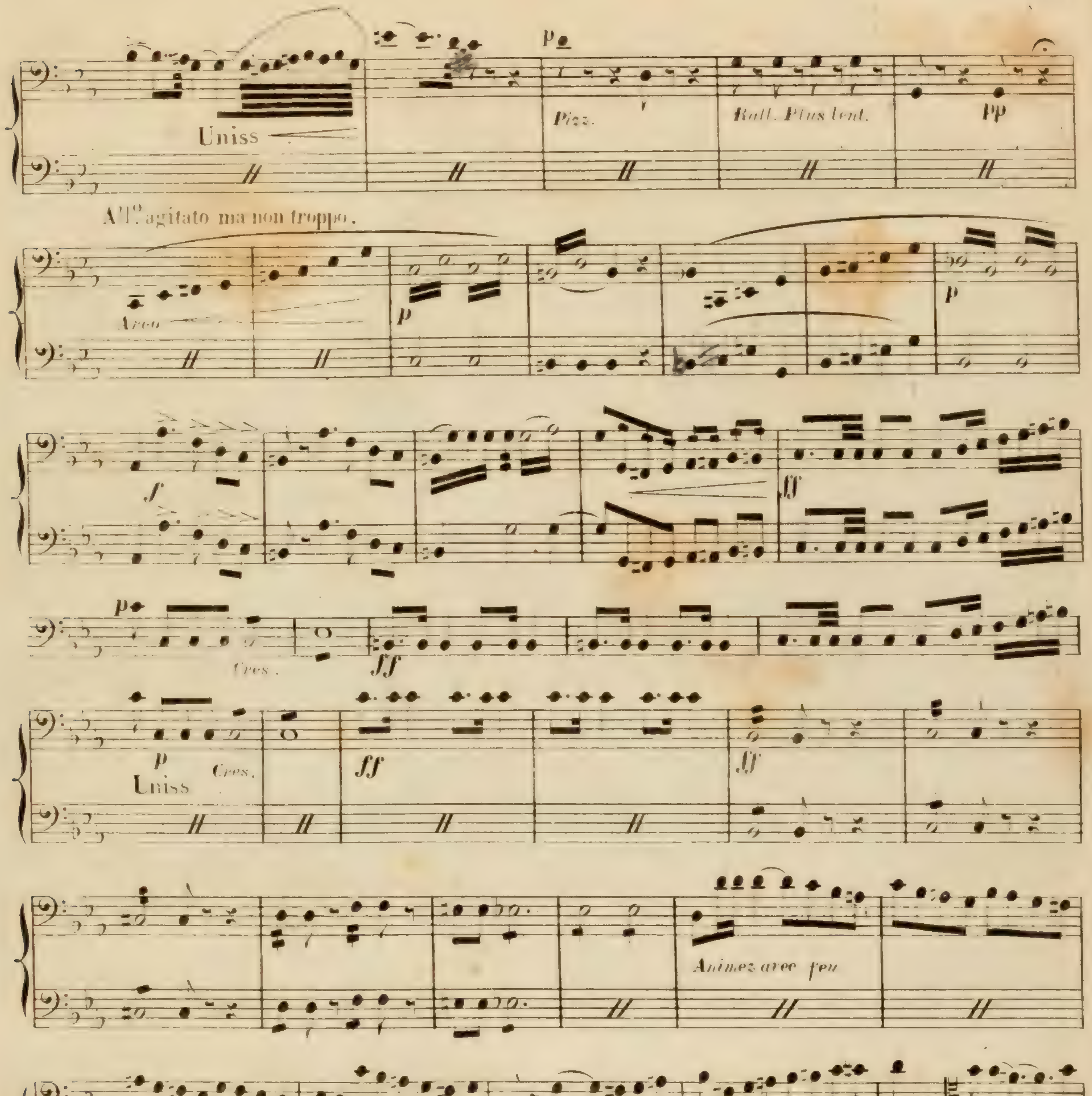
LE CARILLONNEUR DE BRUGES

Albert GRISAR

VIOLONCELLE et C.B.



Imp: Guillet, R. Cl des Petits Champs. 27.


Uniss
Pizz.
Rall. Plus lent.
All°. agitato ma non troppo.
Arco
Cres.
Uniss
Cres.
Animez avec feu
Tutta forza.
Un peu retenu.

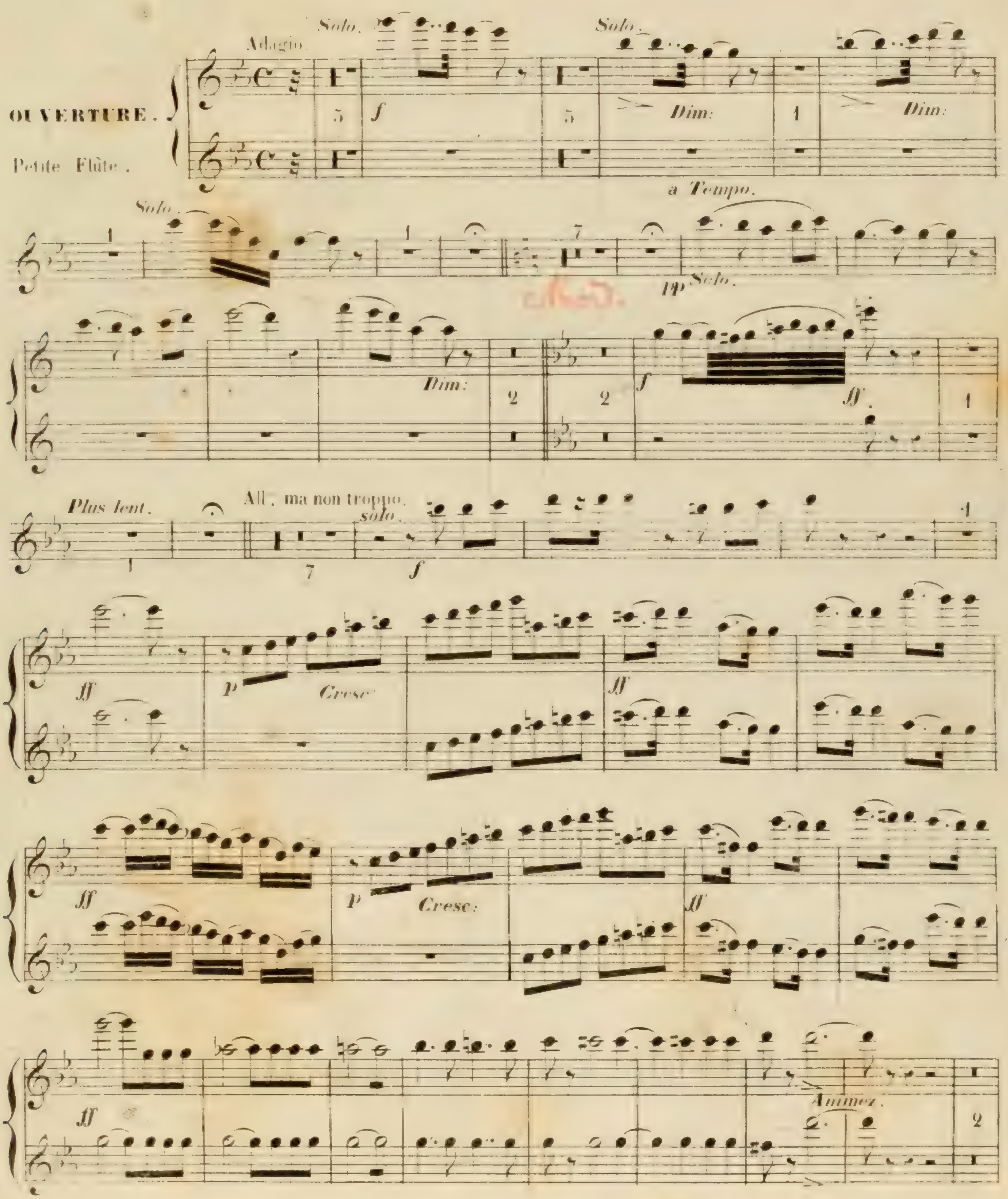
Flûtes.

Le Carillonneur de Bruges.

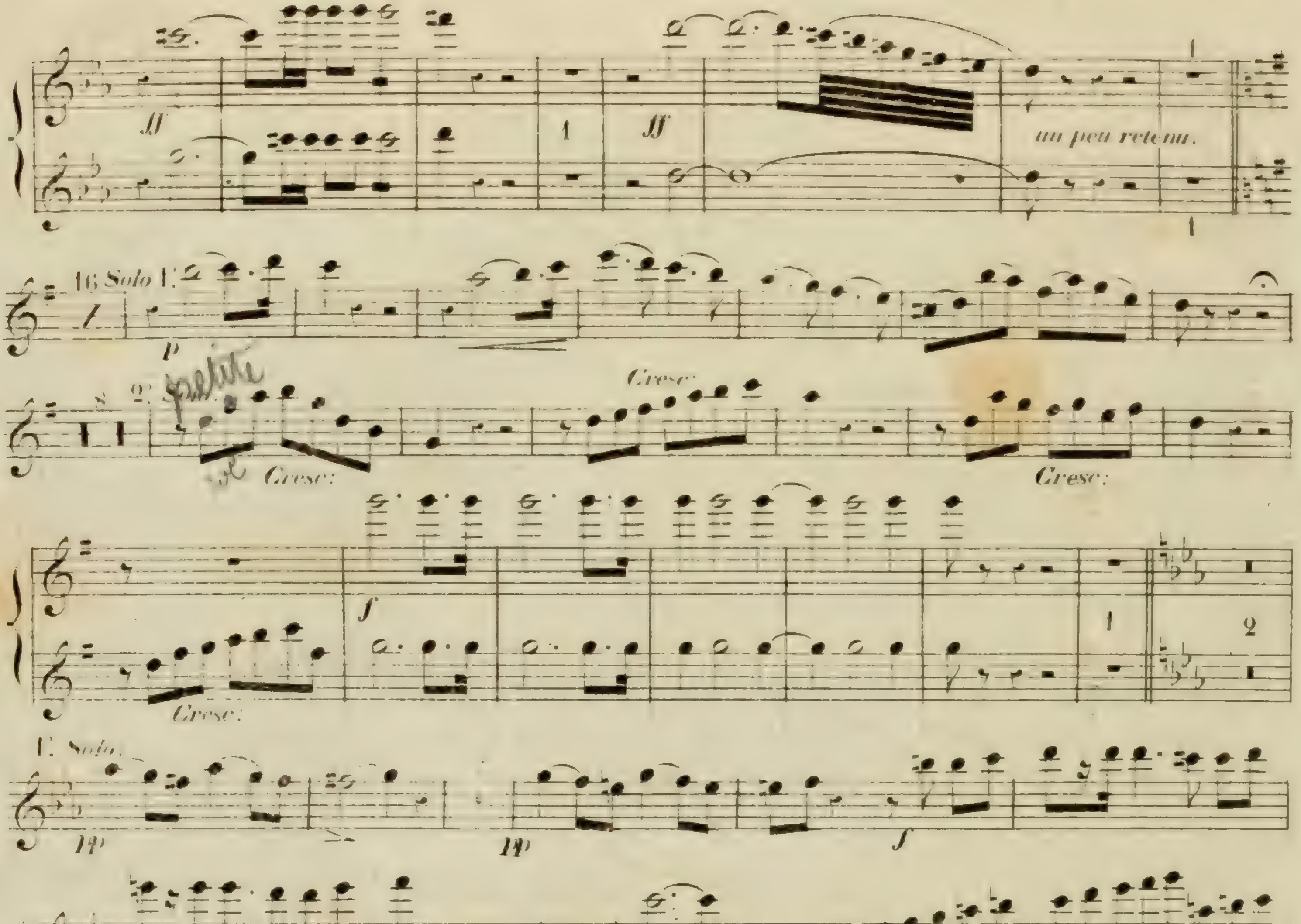
1re Représentation le 9 Mars
1859. [illegible]

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

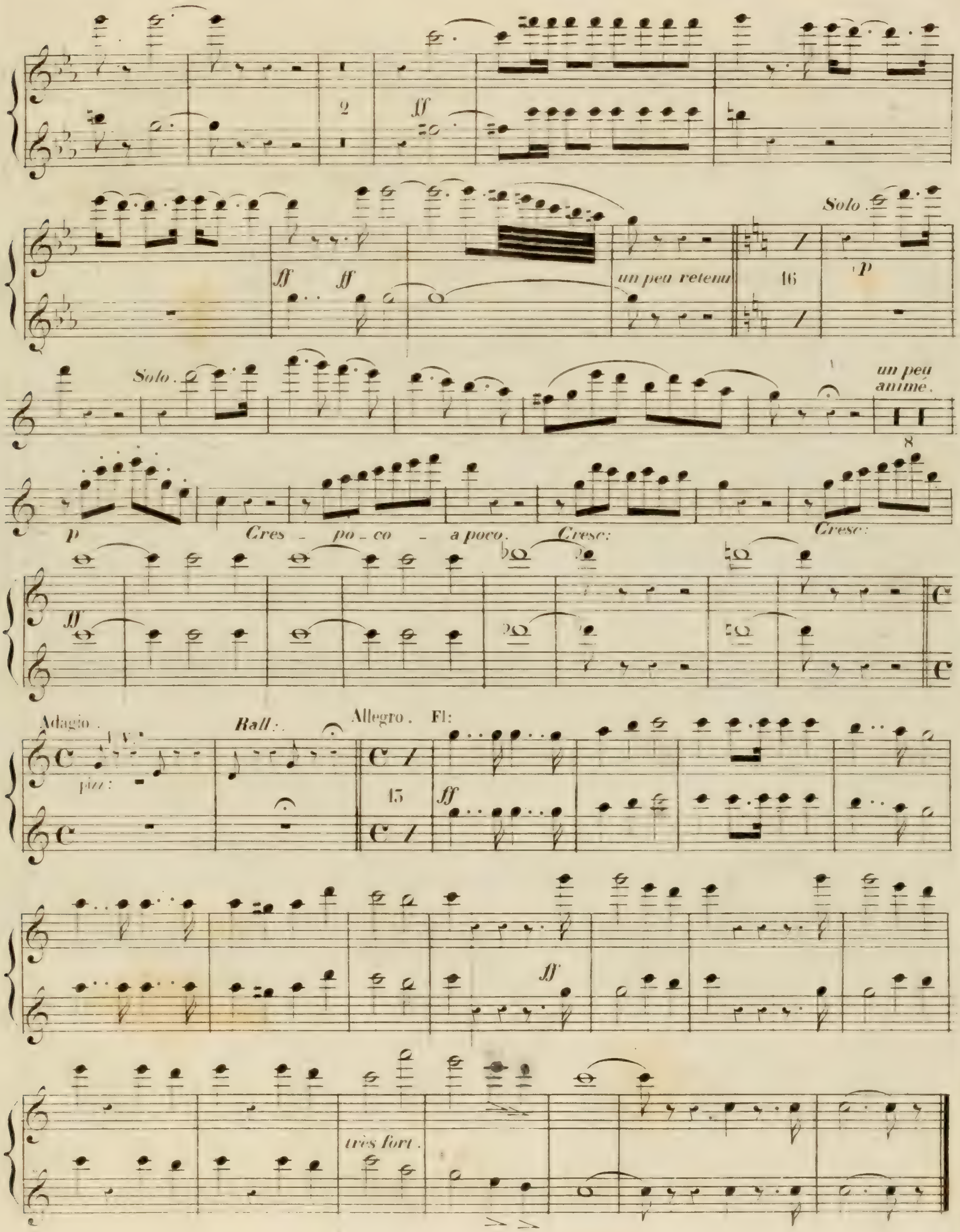
A: GRISAR.

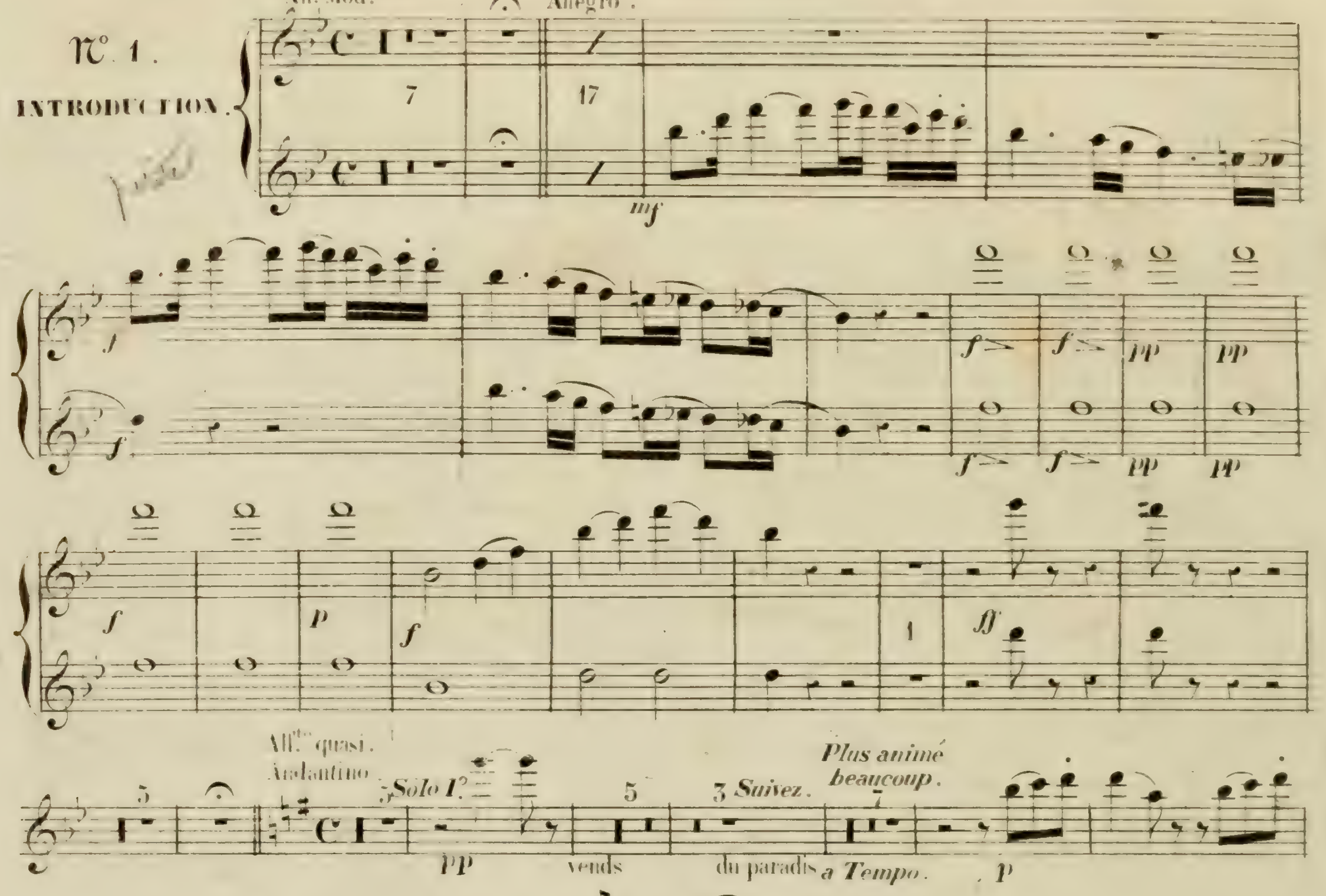


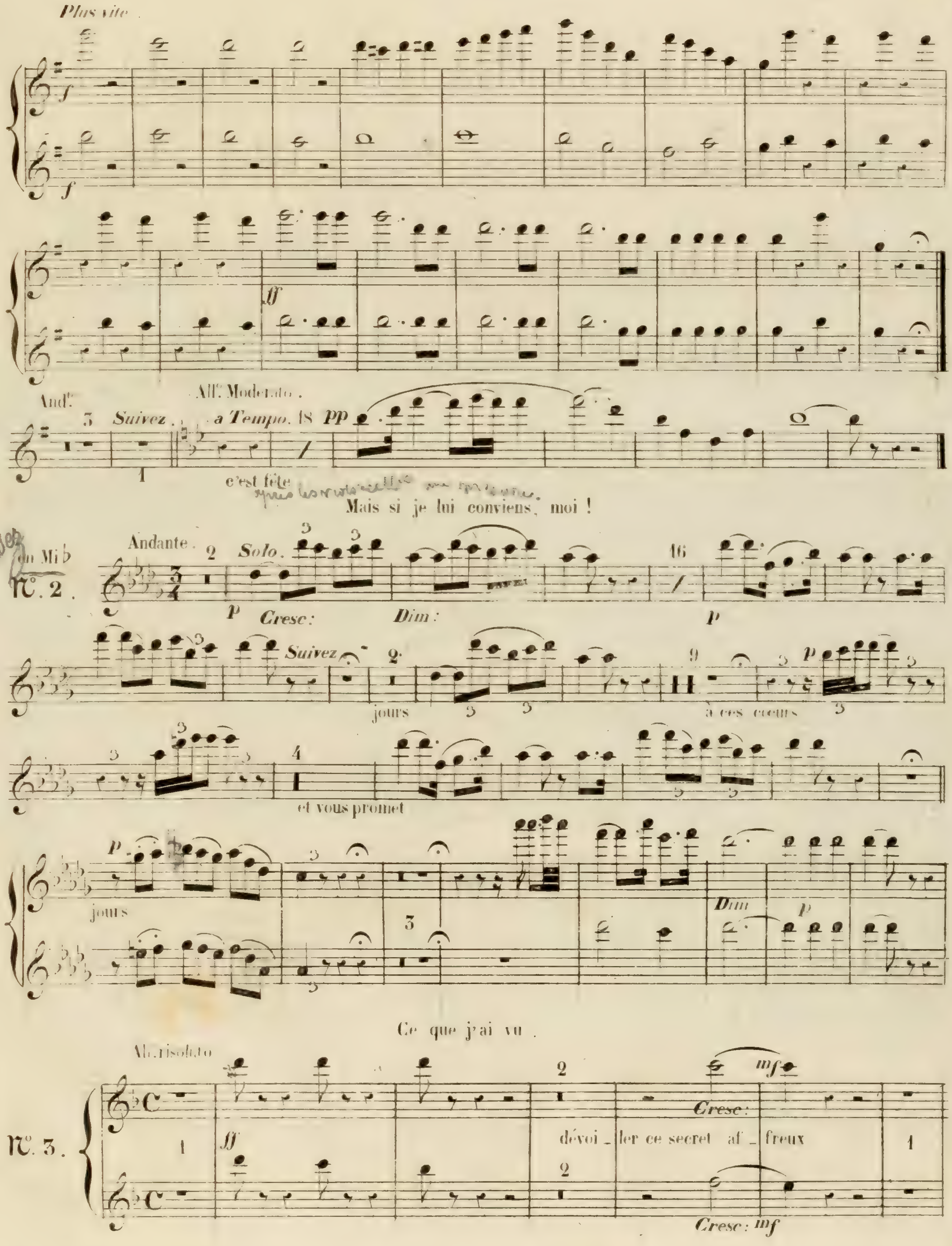
Imprimerie Guillet 27 rue Croix des petits Champs. G. 1479.

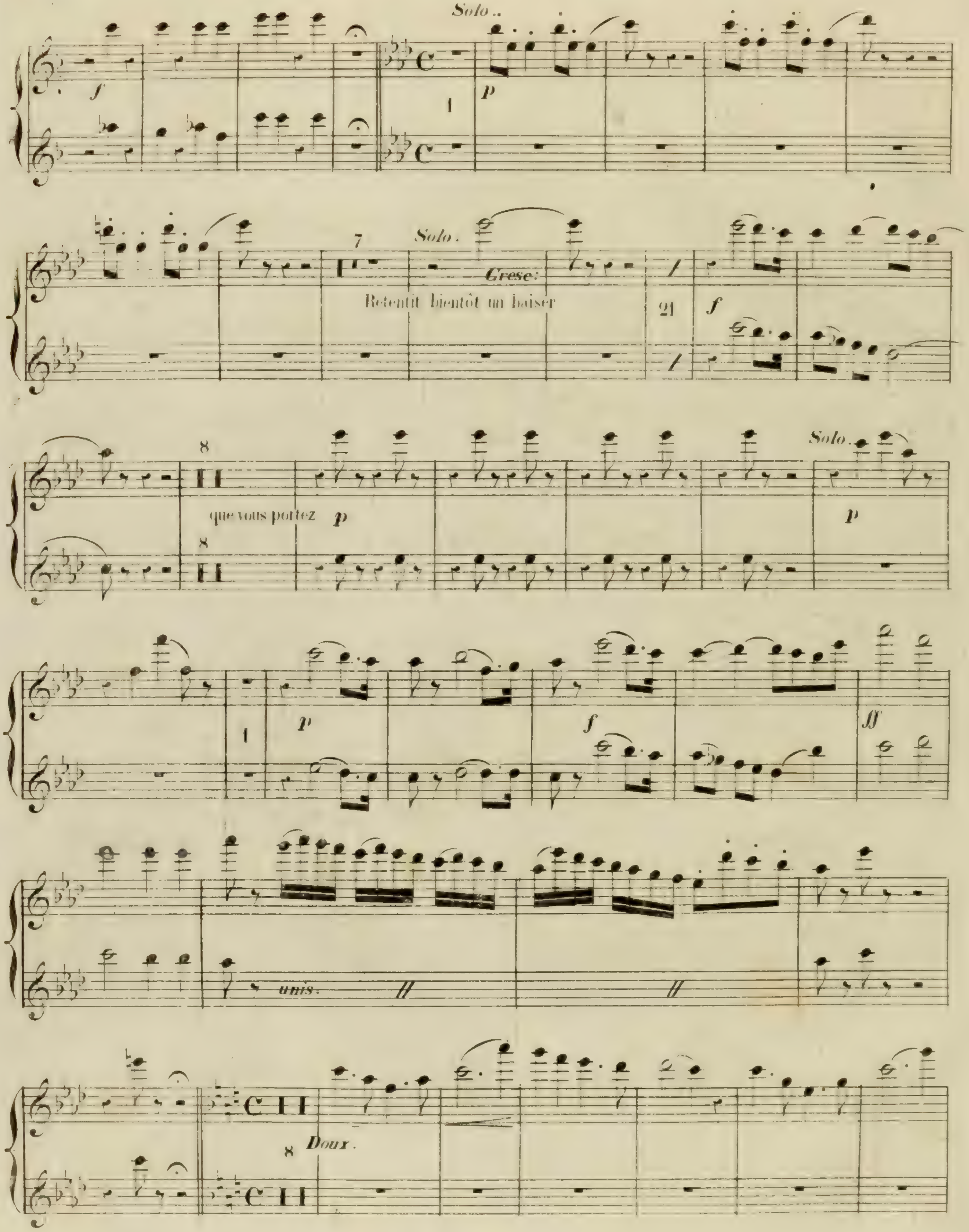


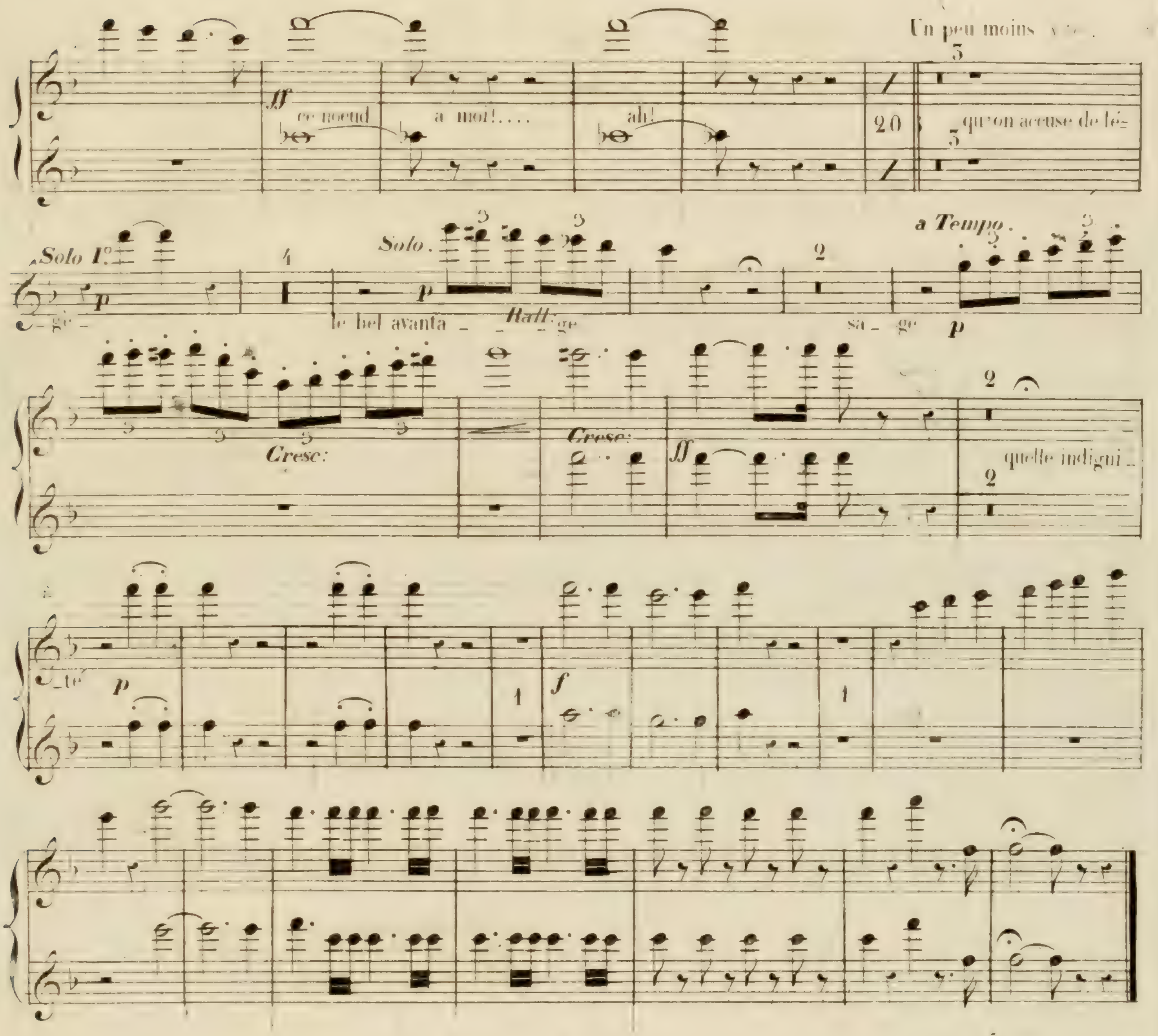
ff
1
ff
un peu retenu.
1
16 Solo 1r
p
petite
Cresc:
Cresc:
Cresc:
f
1
2
Cresc:
1r Solo
pp
pp
f
1
f
p Cresc:
ff
ff
p Cresc:
Cresc:
ff
ff


2
ff
ff
ff
un peu retenu
Solo.
16
p
Solo.
un peu animé.
p
Cres _ po _ co _ a poco.
Cresc:
Cresc:
ff
Adagio.
pizz:
Rall:.
Allegro.
Fl:
13
ff
ff
très fort.

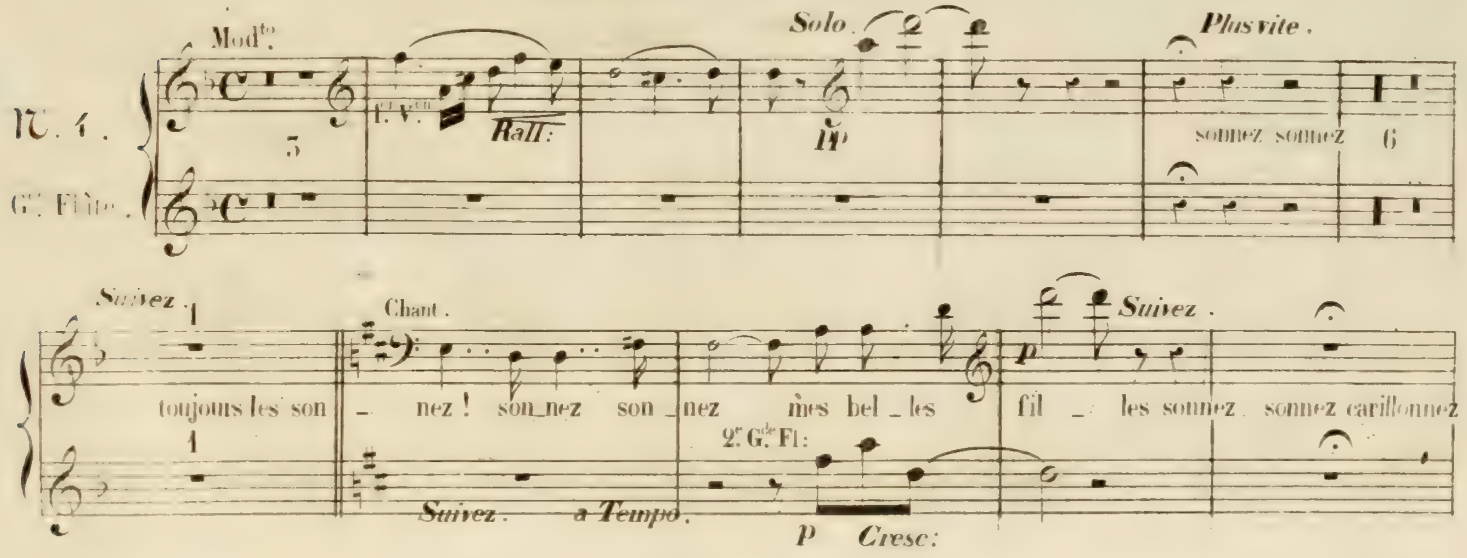

N.º 1.
INTRODUCTION.
All.º Mod.to
Allegro.
mf
Solo 1.º
vends
du paradis
Suivez.
Plus animé beaucoup.
a Tempo.
Cresc
Dim:
1.er Mouv.t All.to
p Doux.
Solo.
Donnez donnez
Cresc:

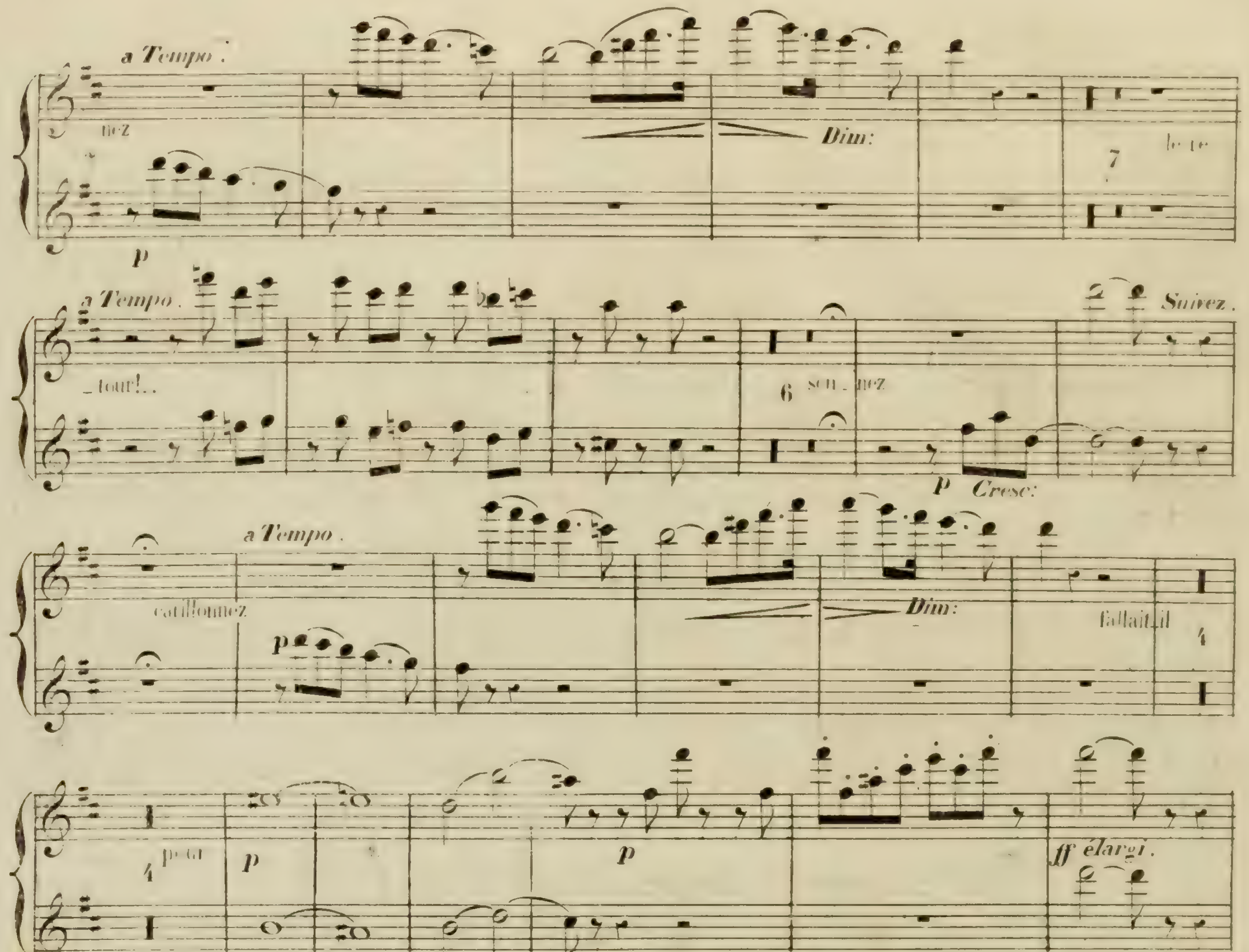

Plus vite
Andte
Allo Moderato.
Suivez
a Tempo.
c'est fête
Mais si je lui conviens, moi !
Andante.
en Mi♭
No. 2.
Solo.
Cresc:
Dim:
Suivez
jours
à ces coeurs
et vous promet
jours
Dim
Ce que j'ai vu.
No. 3.
Cresc:
dévoi _ ler ce secret af _ freux

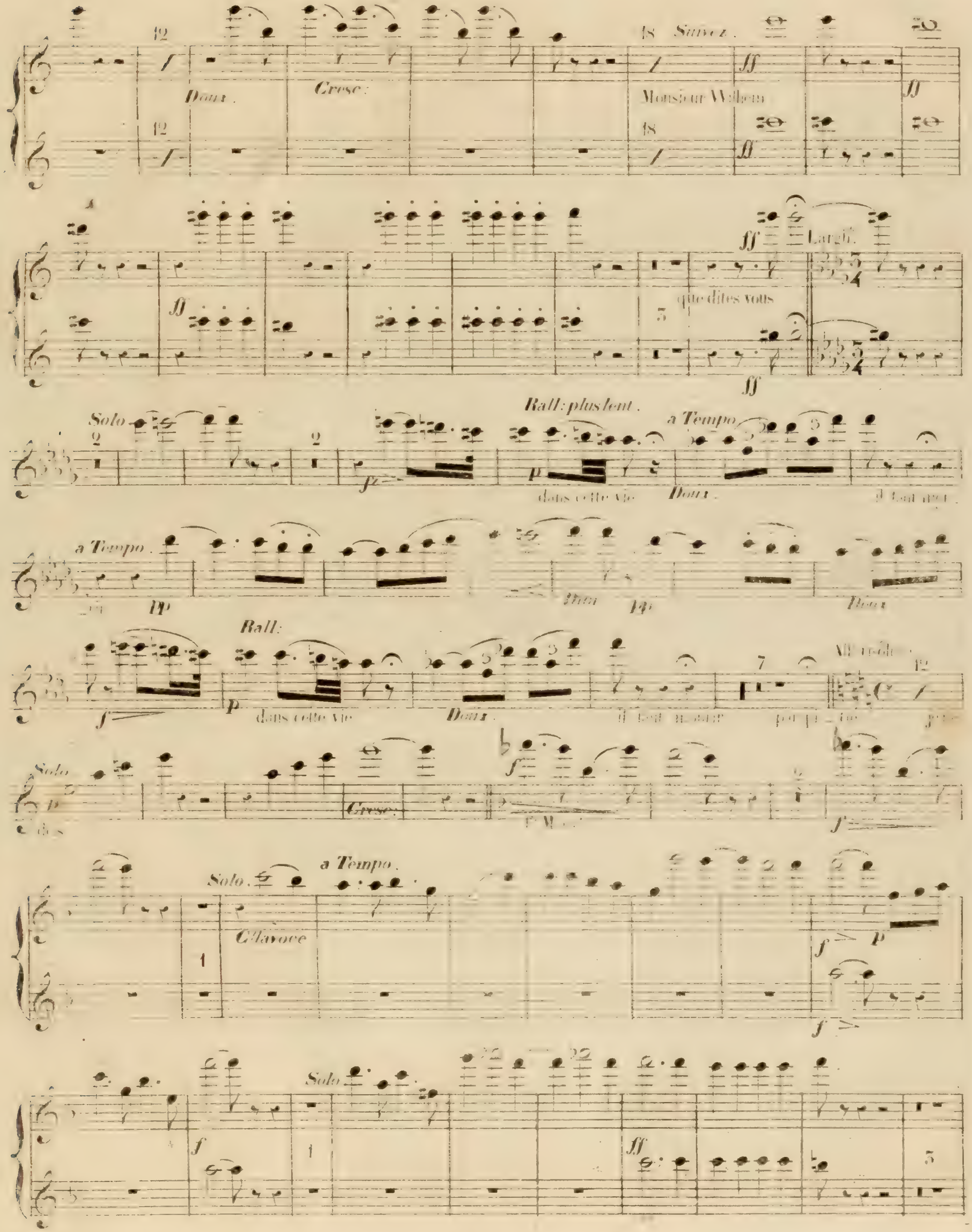

Solo..
f
p
Solo.
Cresc:
Retentit bientôt un baiser
f
que vous portez
p
Solo.
p
p
f
ff
unis.
Doux.

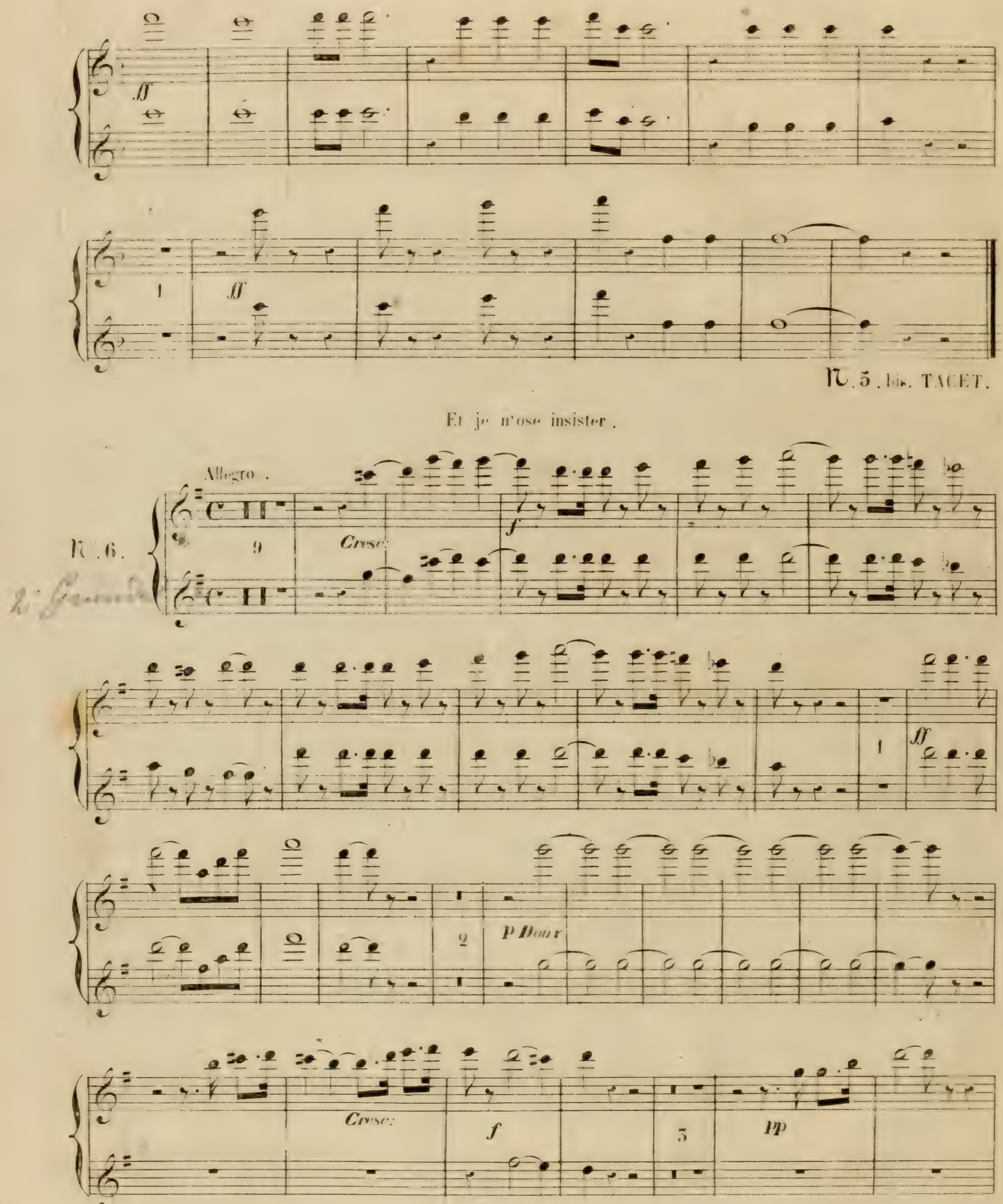


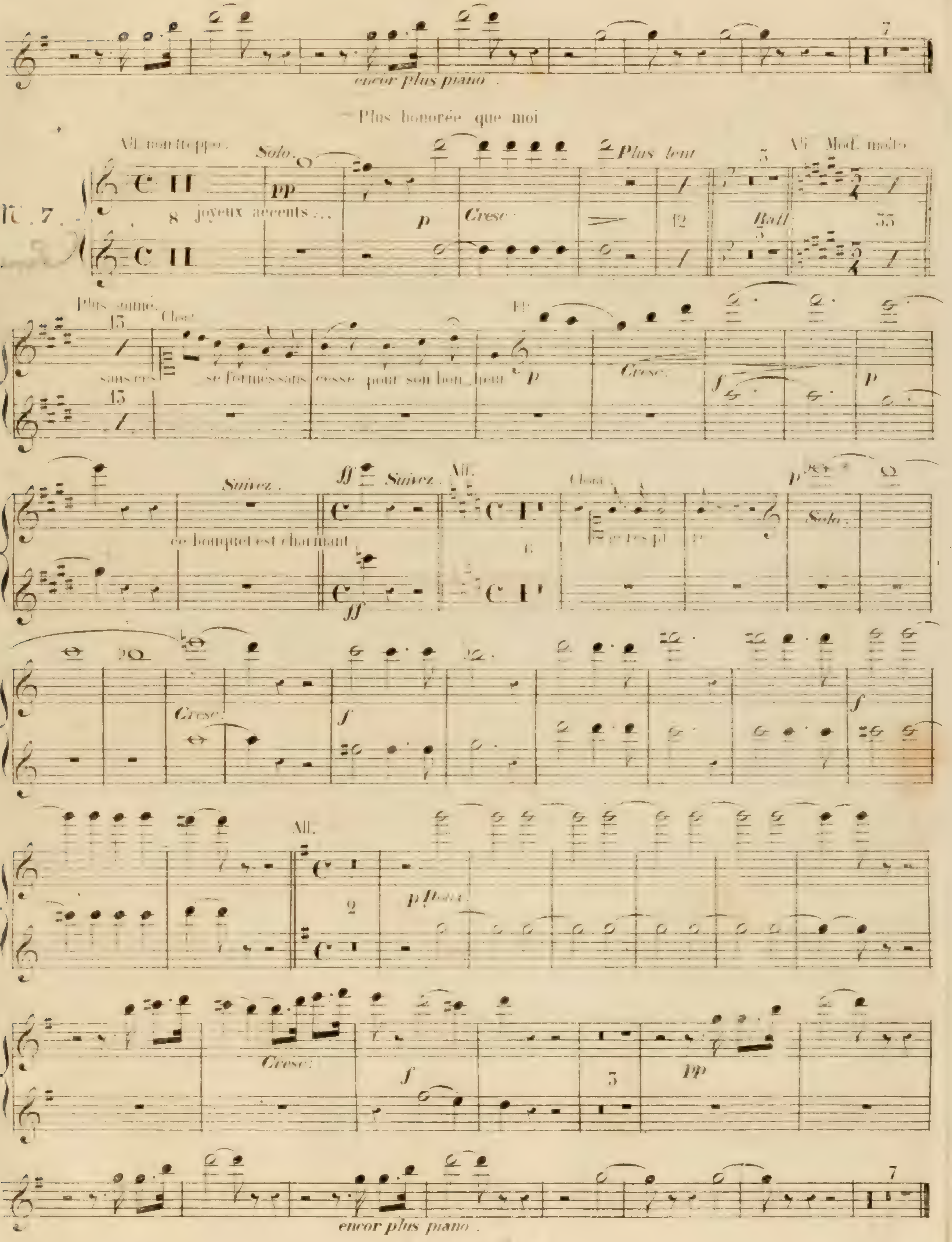
Dieu vous bénisse .

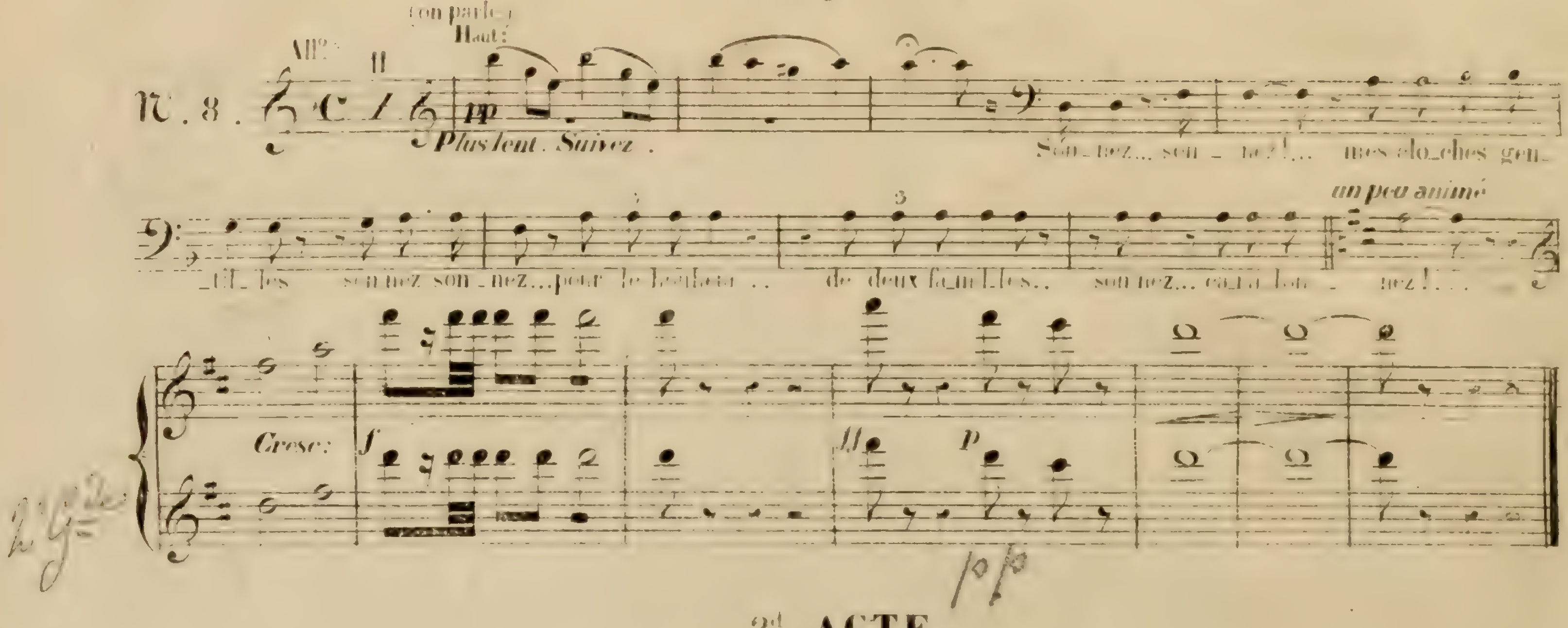



a Tempo.
Dim:
a Tempo.
Suivez.
Cresc:
a Tempo.
carillonnez
Dim:
fallait il
ff élargi.
Cresc:
le reste Tacet.
Moderato.
Vous, Capitaine Wilhem.
Solo
ils vous ont vu!..
pour moi!
pas d'amour
a Tempo plus animé un peu
All° molto.
N. 5.


Doux
Cresc:
Suivez
Monsieur Wilhem
Largo
que dites vous
Solo
Rall: plus lent.
a Tempo
dans cette vie
Doux
a Tempo
Rall:
dans cette vie
Doux
Solo
Cresc:
a Tempo
Solo
C°lla voce
Solo

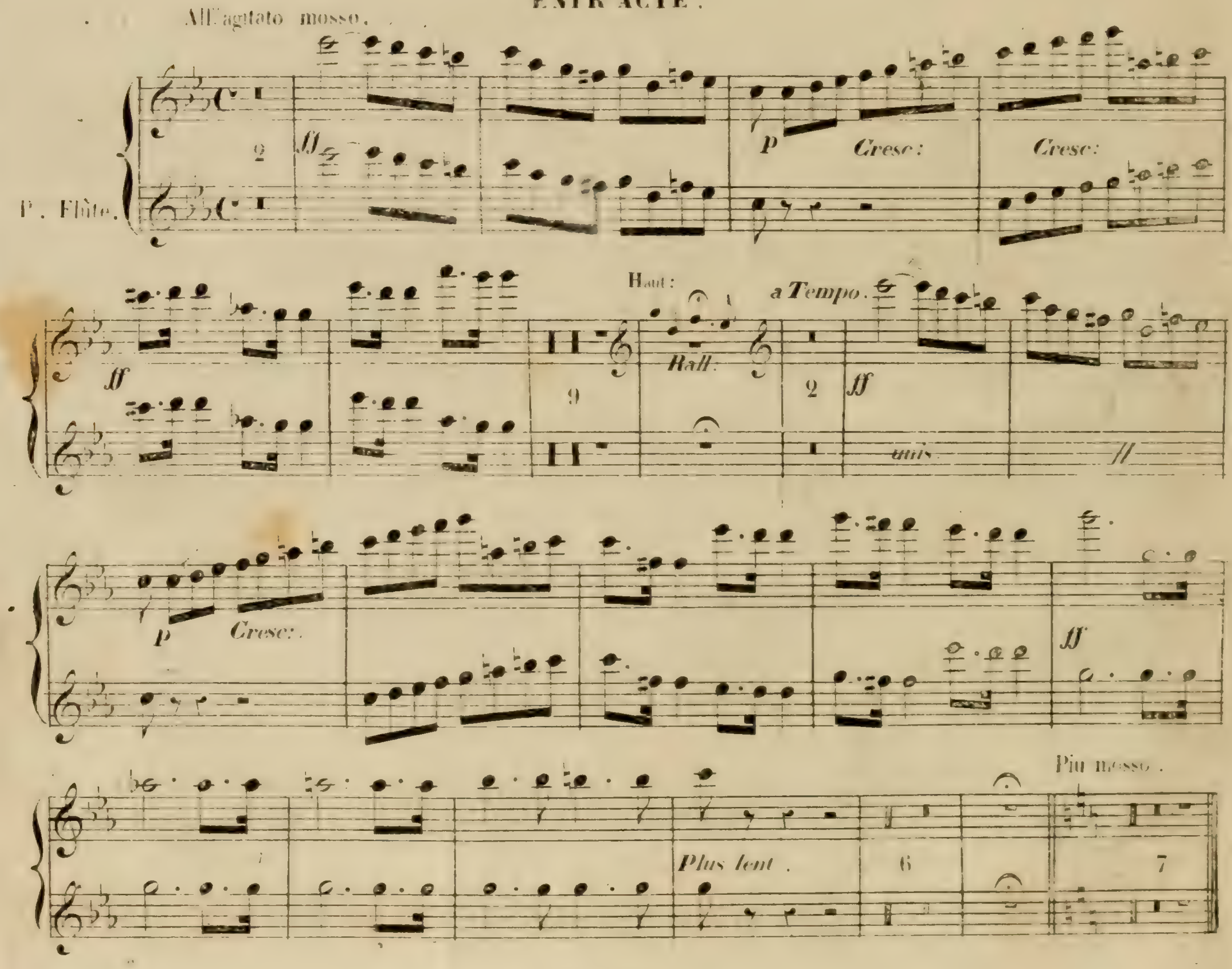

ff
ff
N°. 5 bis. TACET.
Et je n'ose insister.
Allegro.
N°. 6.
Cresc:
f
ff
P Doux
Cresc:
f
pp


encor plus piano.
Plus honorée que moi
All. non troppo.
Solo.
Plus lent
All. Mod. molto
N. 7.
pp
8 joyeux accents...
p
Cresc.
12
Rall:
55
Plus animé.
15
Clar.
sans ces
se formes sans
cesse pour son bon_heur
Fl:
Cresc.
f
p
Suivez.
ce bouquet est charmant
ff Suivez.
All.
Solo.
Cresc.
f
All.
2
pp
Cresc:
f
3
pp
encor plus piano.

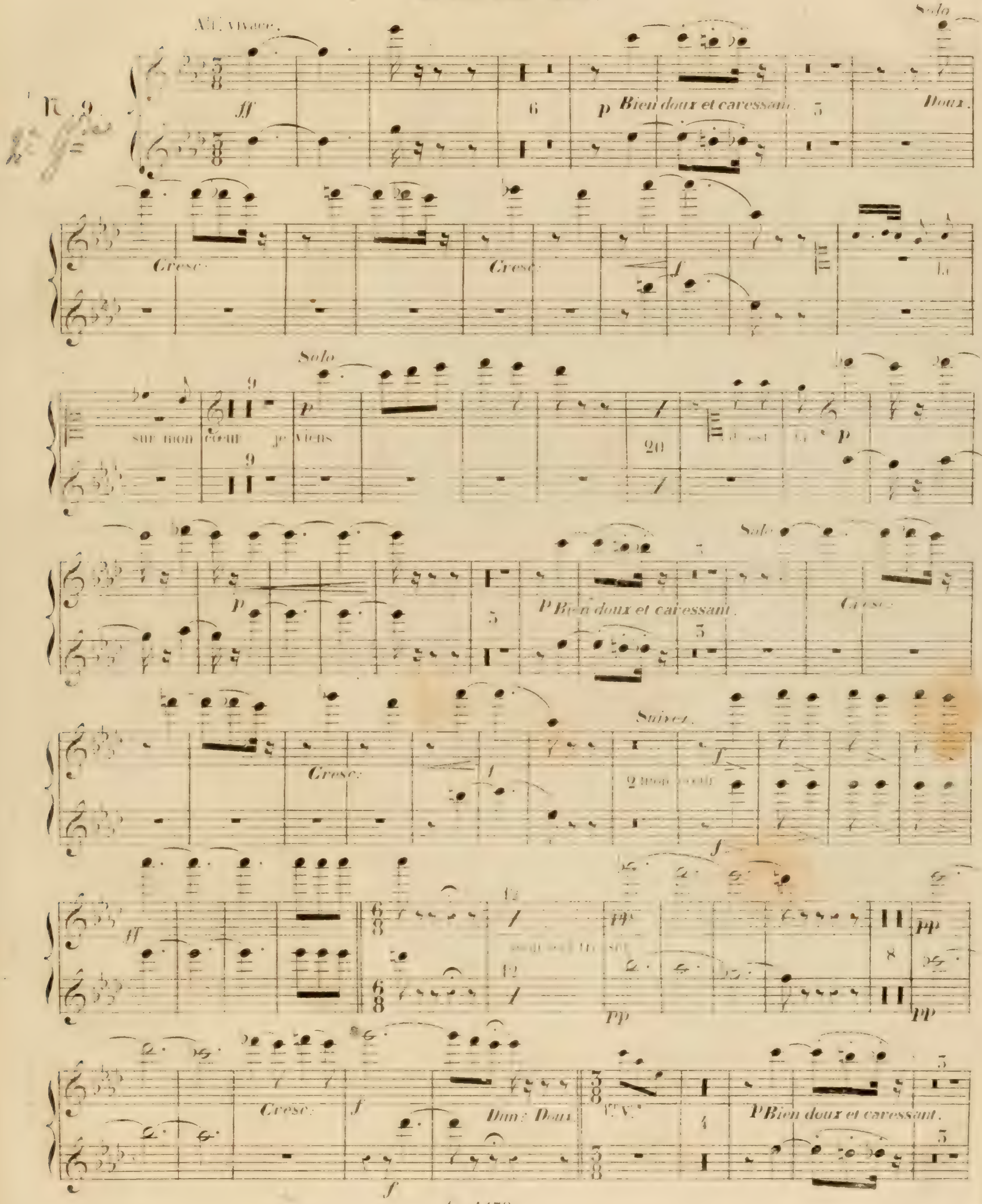


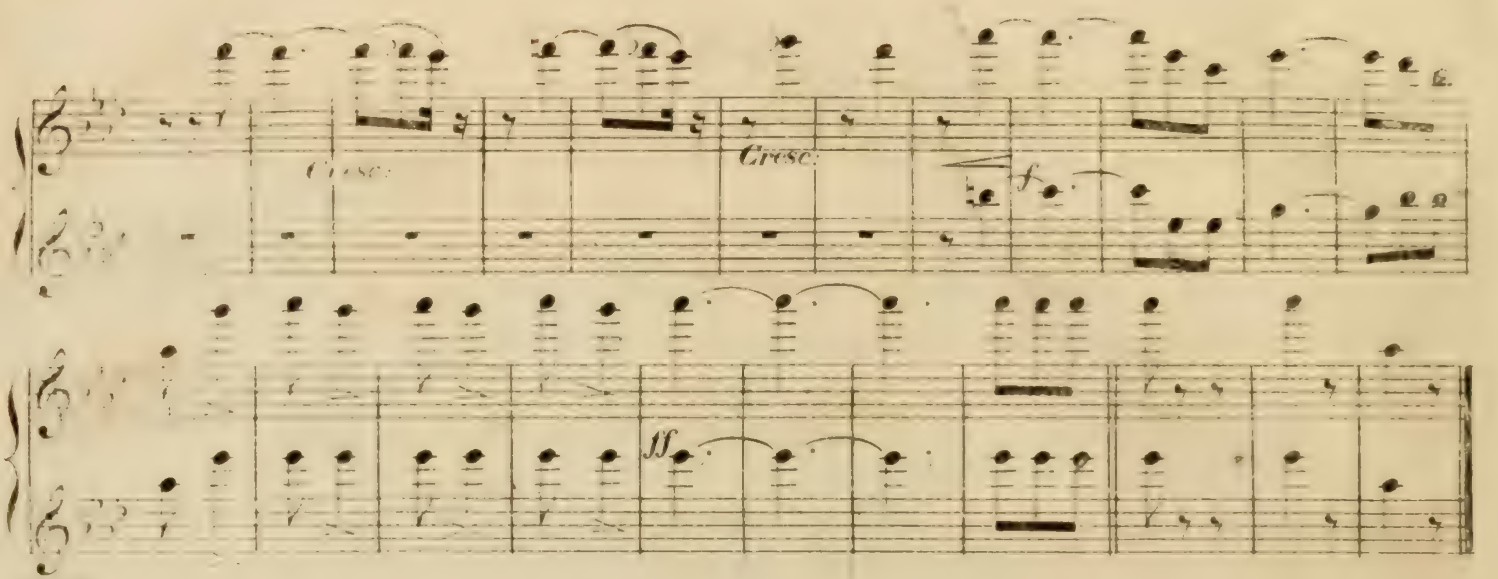
2d. ACTE.

ENTR'ACTE.

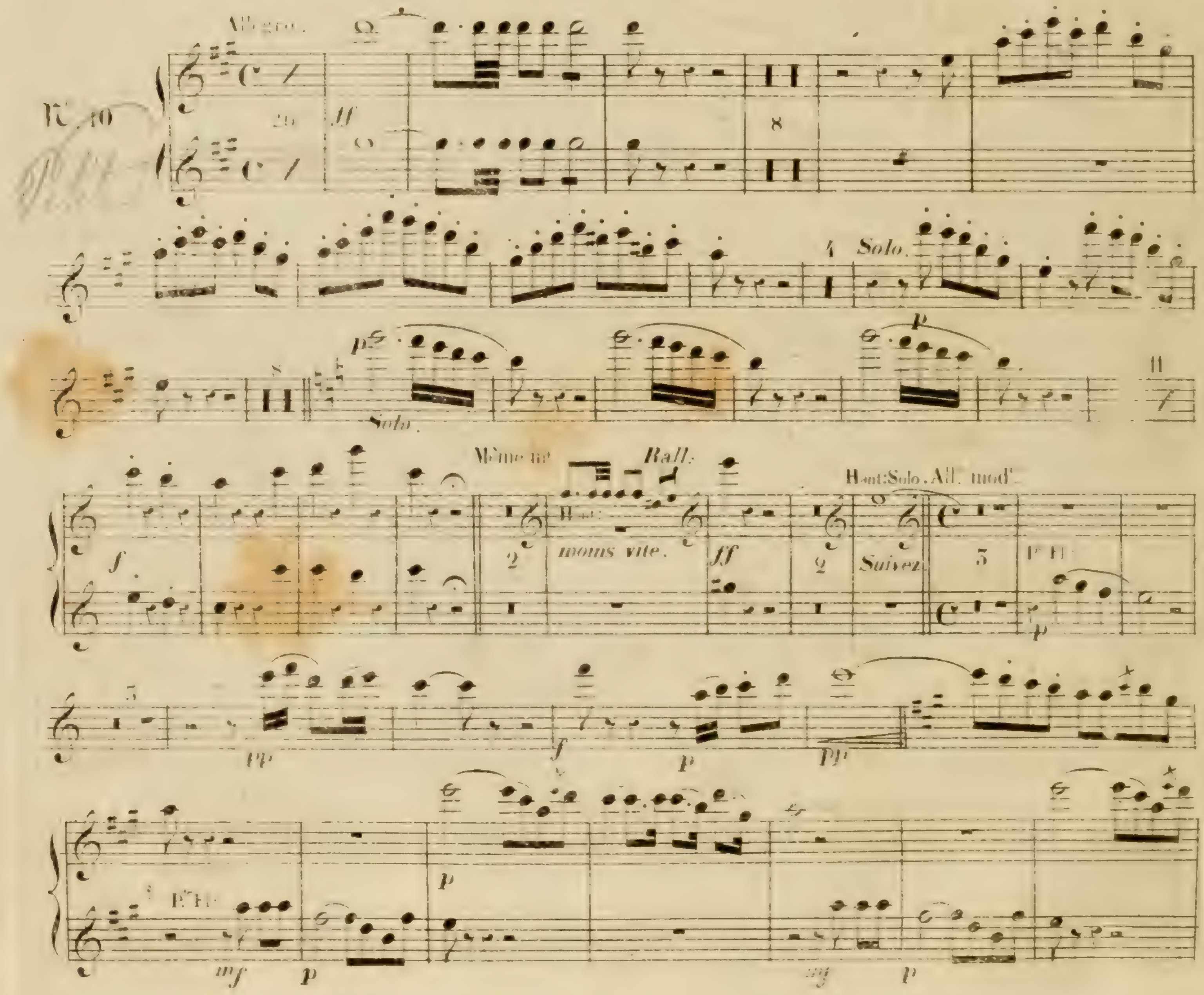


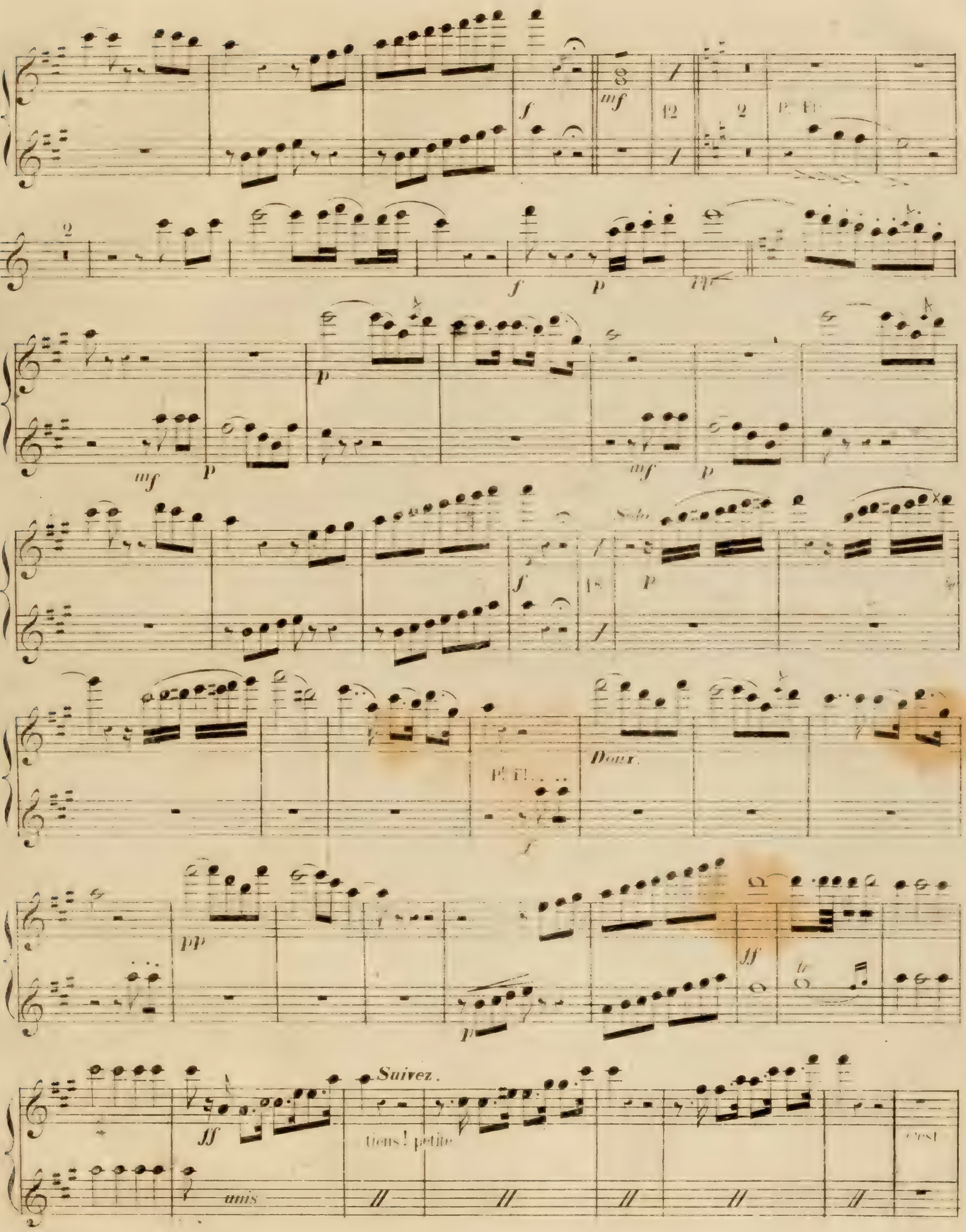
Ma bien aimée Marie.

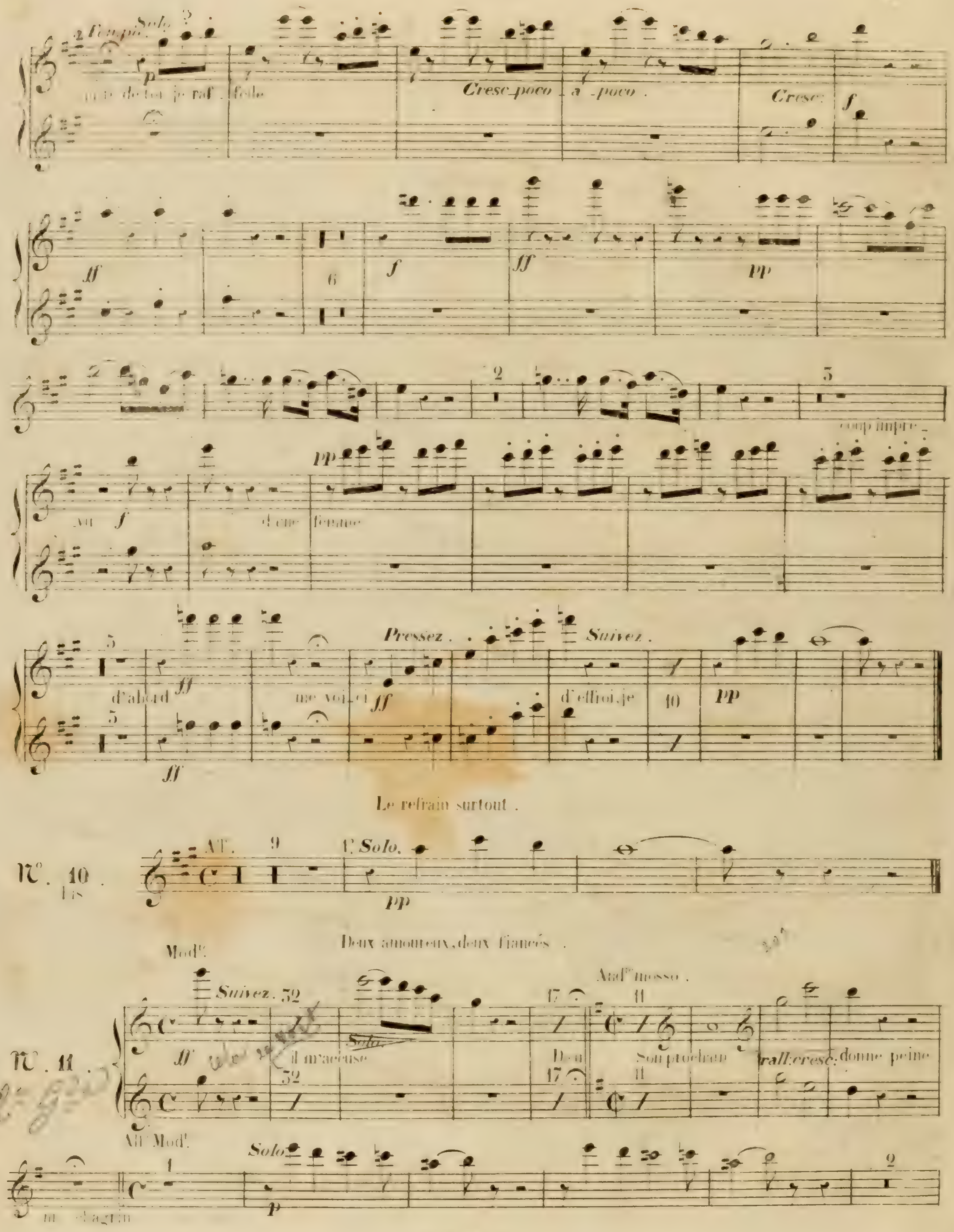


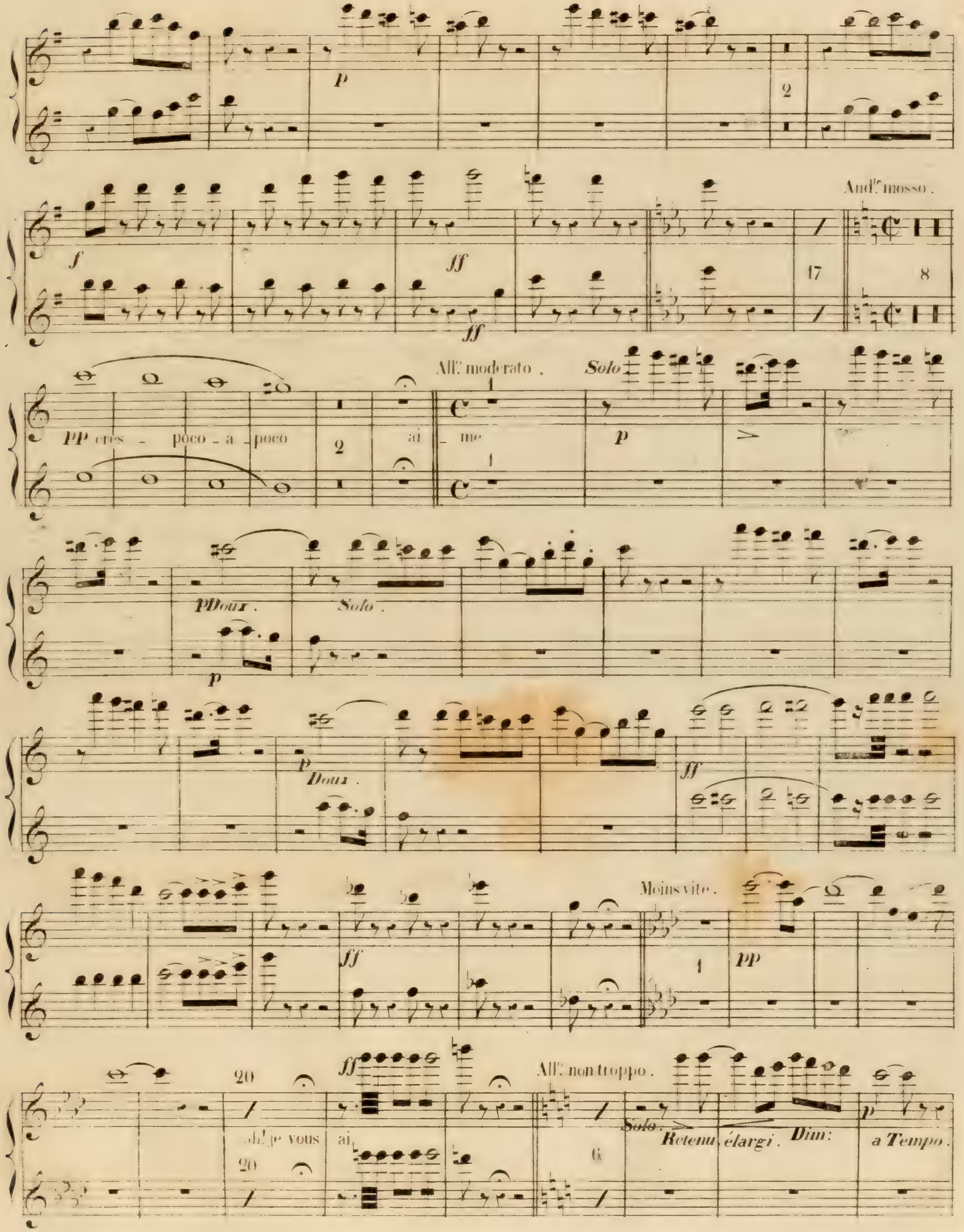


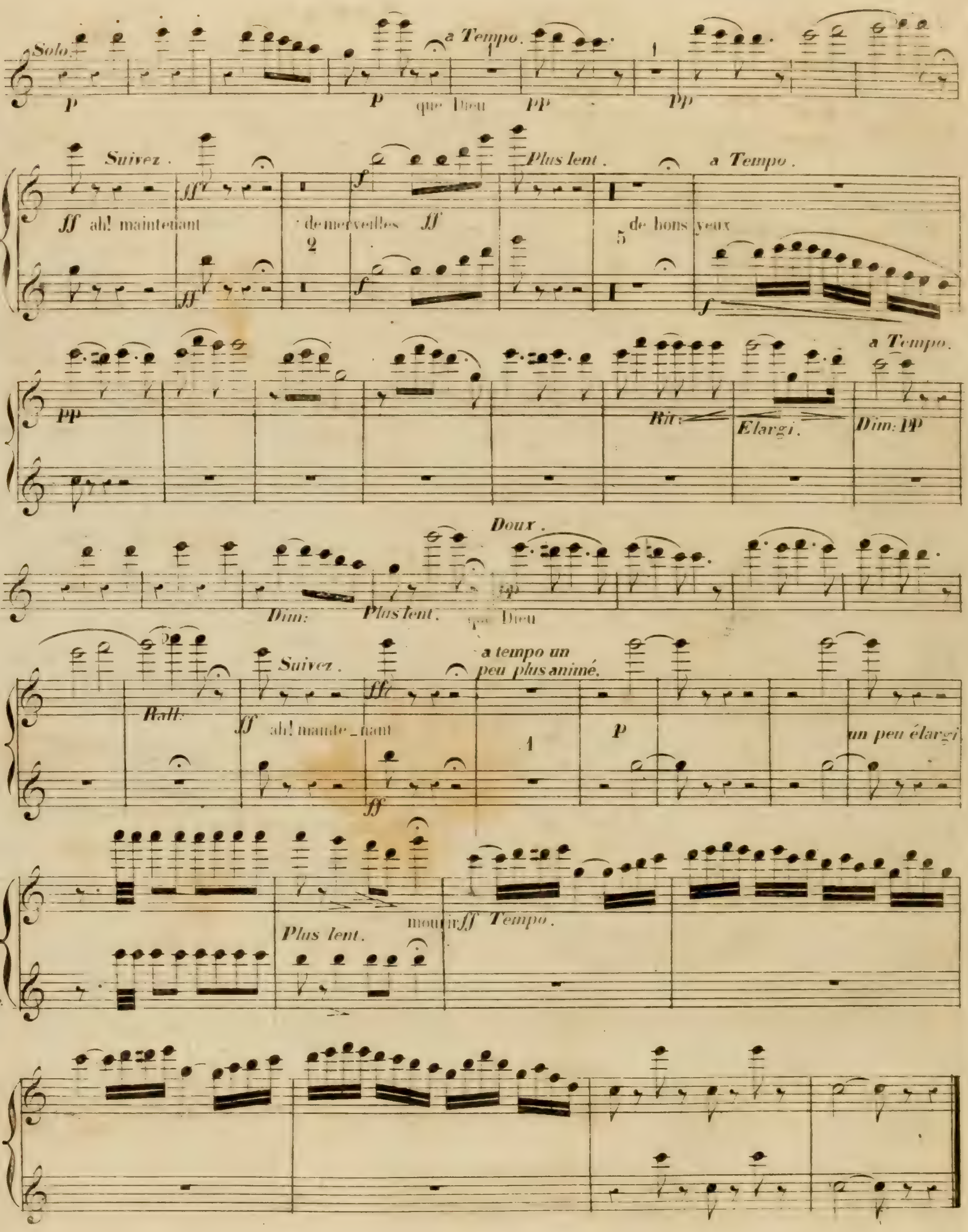
Oui perdu! lui et moi!



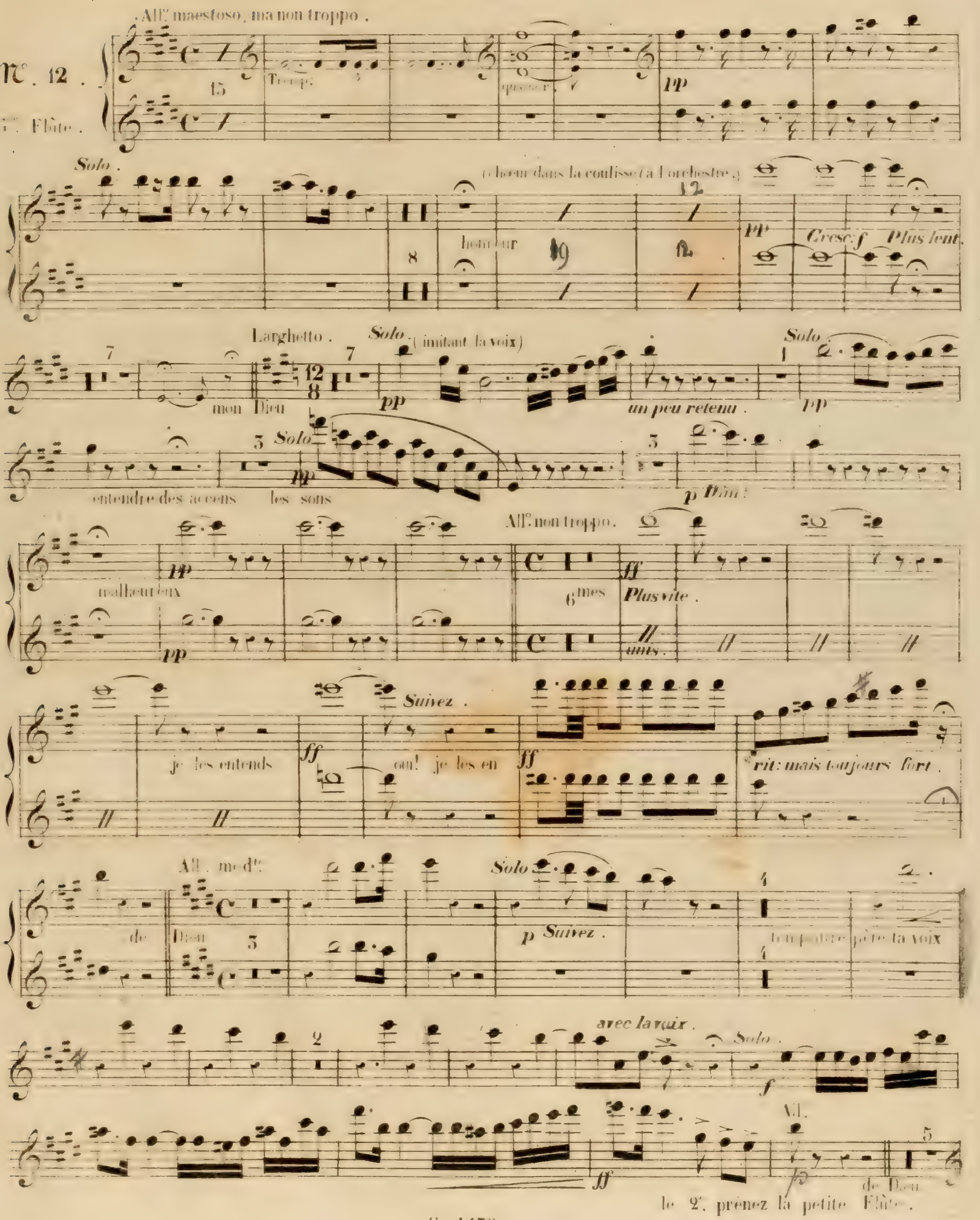

P. Fl.
Solo
P. Fl.
Doux.
Suivez.
tiens! petite
C'est
unis

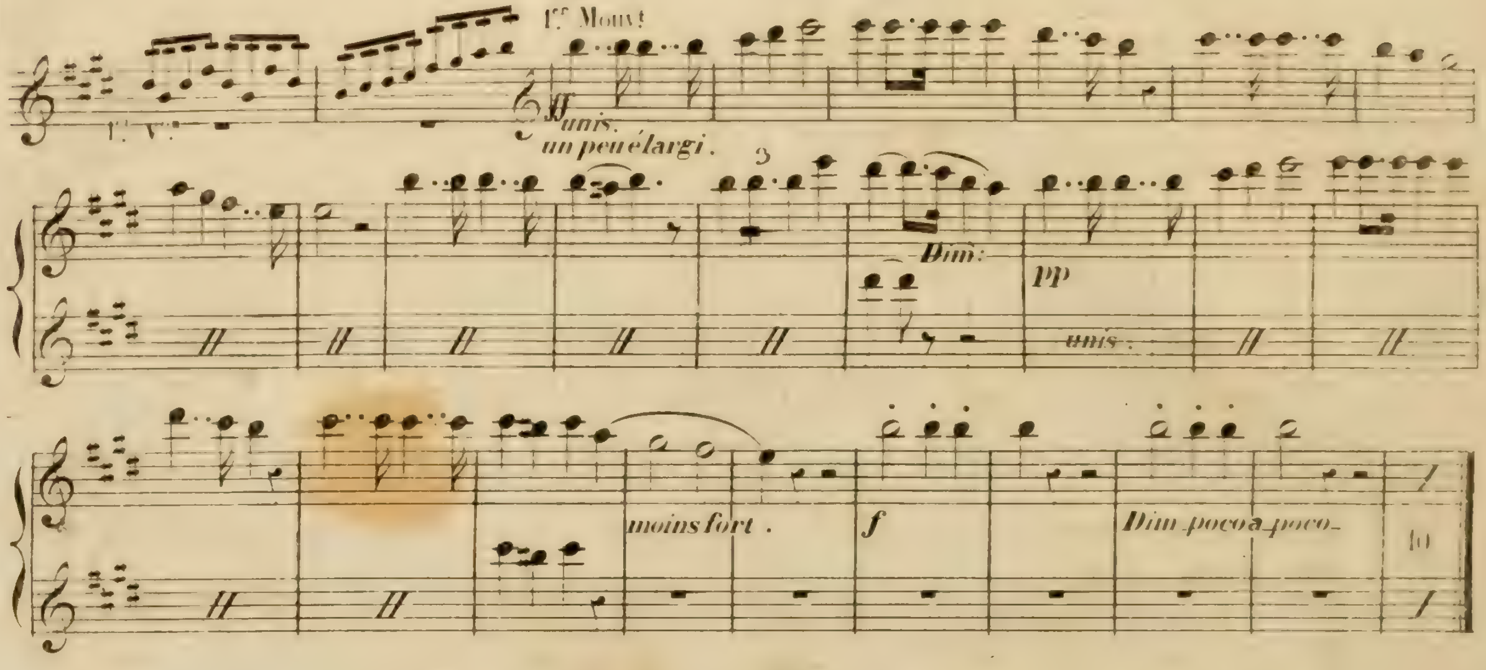

Solo
p
Cresc_poco
a _poco.
Cresc.
f
ff
f
ff
pp
coup impré_
pp
d'une femme
d'abord
ff
me voici
ff
Pressez.
Suivez.
d'effroi, je
pp
Le refrain surtout.
Nº. 10 bis.
1º Solo.
pp
Deux amoureux, deux fiancés.
Nº. 11.
Modto
Suivez.
ff
Andte mosso.
Son prochain
rall: cresc:
donne peine
All' Modto
Solo
p


P
2
f
ff
ff
Andte mosso.
17
8
PP crés - poco - a - poco
2
ai - me
All° moderato.
Solo
1
p
PDoux.
Solo.
p
p
Doux.
ff
Moins vite.
ff
1
PP
20
ah! je vous ai
20
All° non troppo.
6
Solo.
Retenu élargi. Dim:
p
a Tempo.

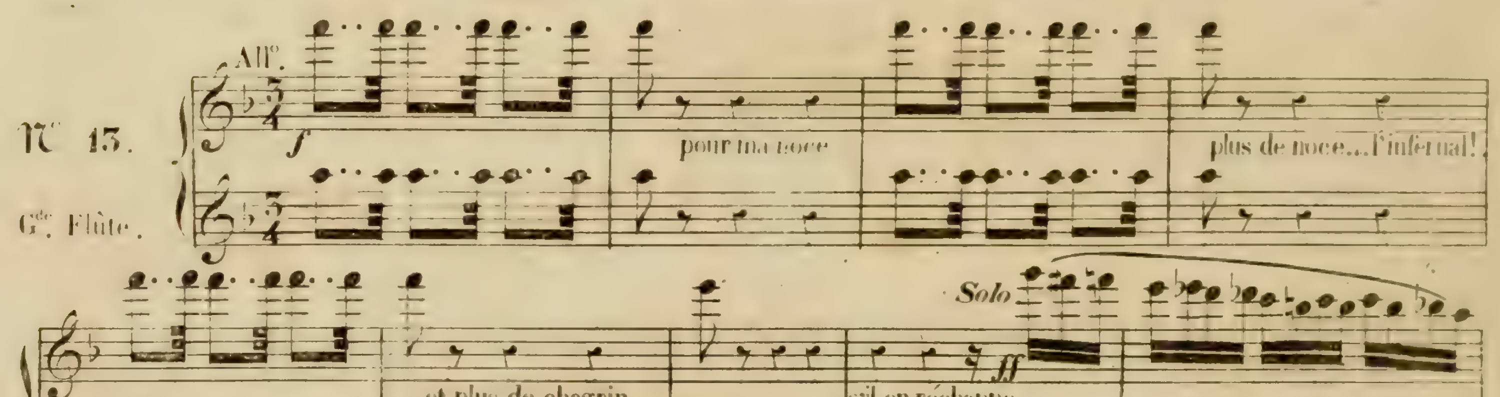

Solo.
a Tempo.
que Dieu
Suivez.
ah! maintenant
de merveilles
Plus lent.
a Tempo.
de bons yeux
Rit:
Elargi.
Dim:
a Tempo.
Doux.
Dim:
Plus lent.
que Dieu
Suivez.
Rall:
ah! mainte_nant
a tempo un peu plus animé.
un peu élargi
Plus lent.
mourir
Tempo.

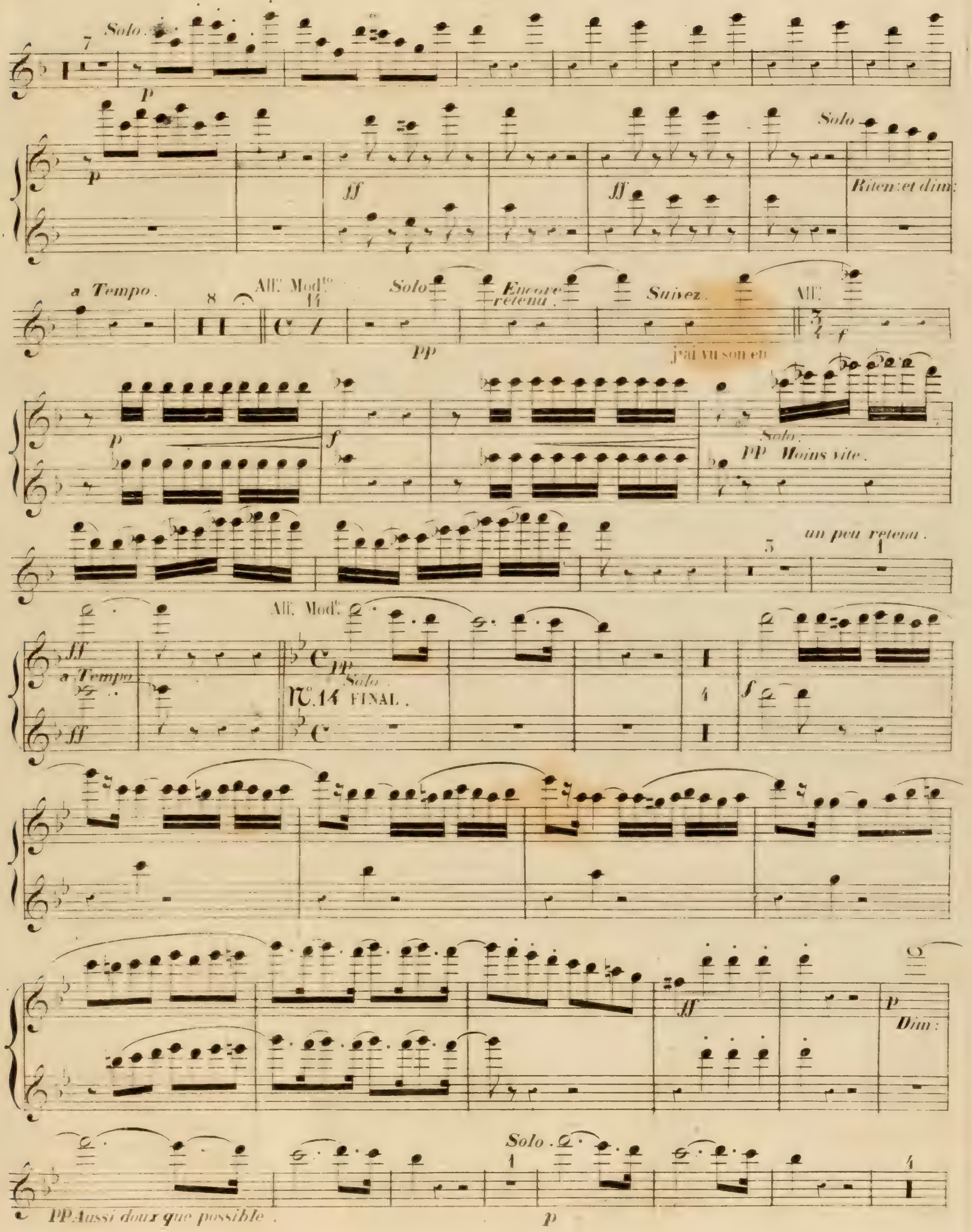
Froid comme la tombe .

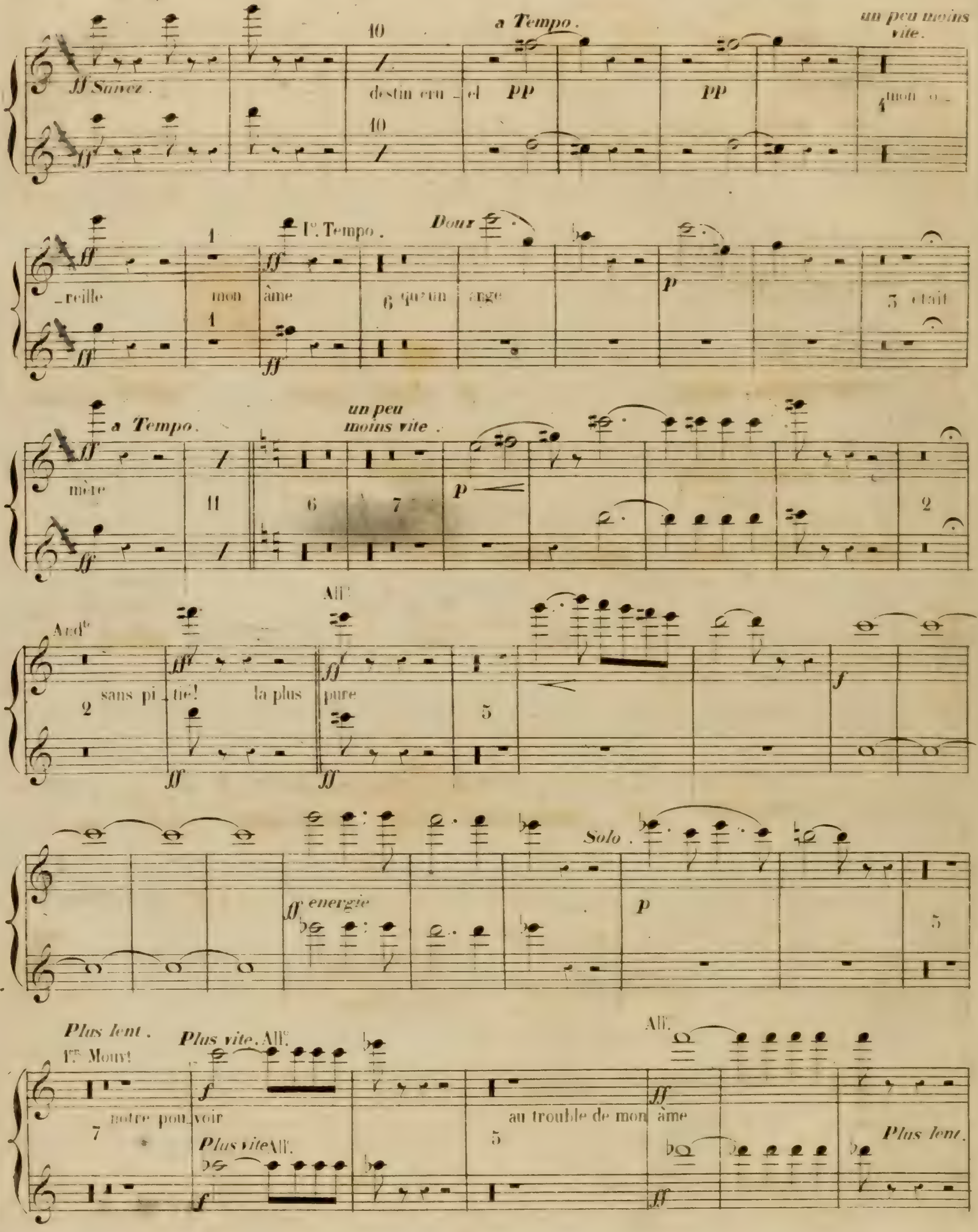


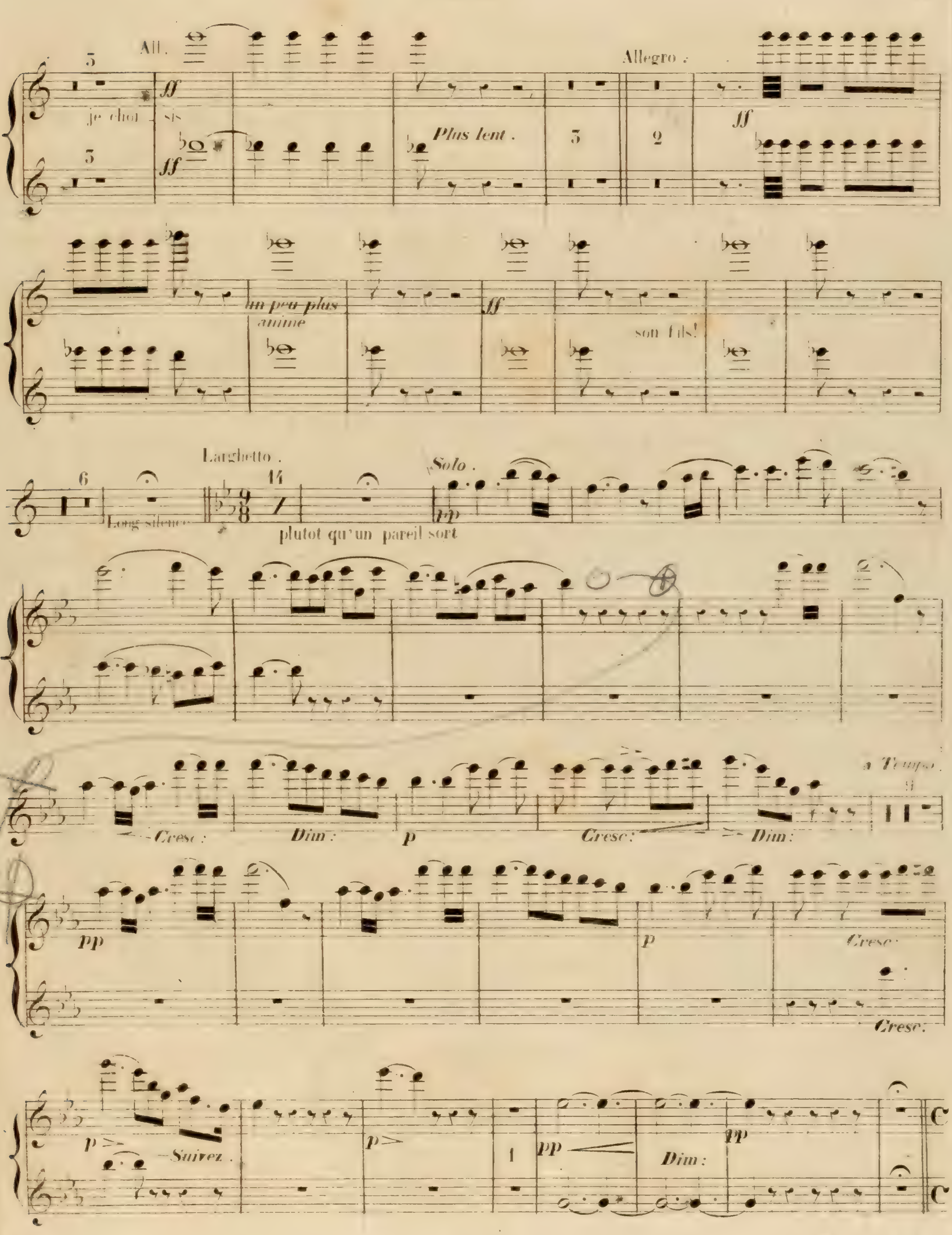


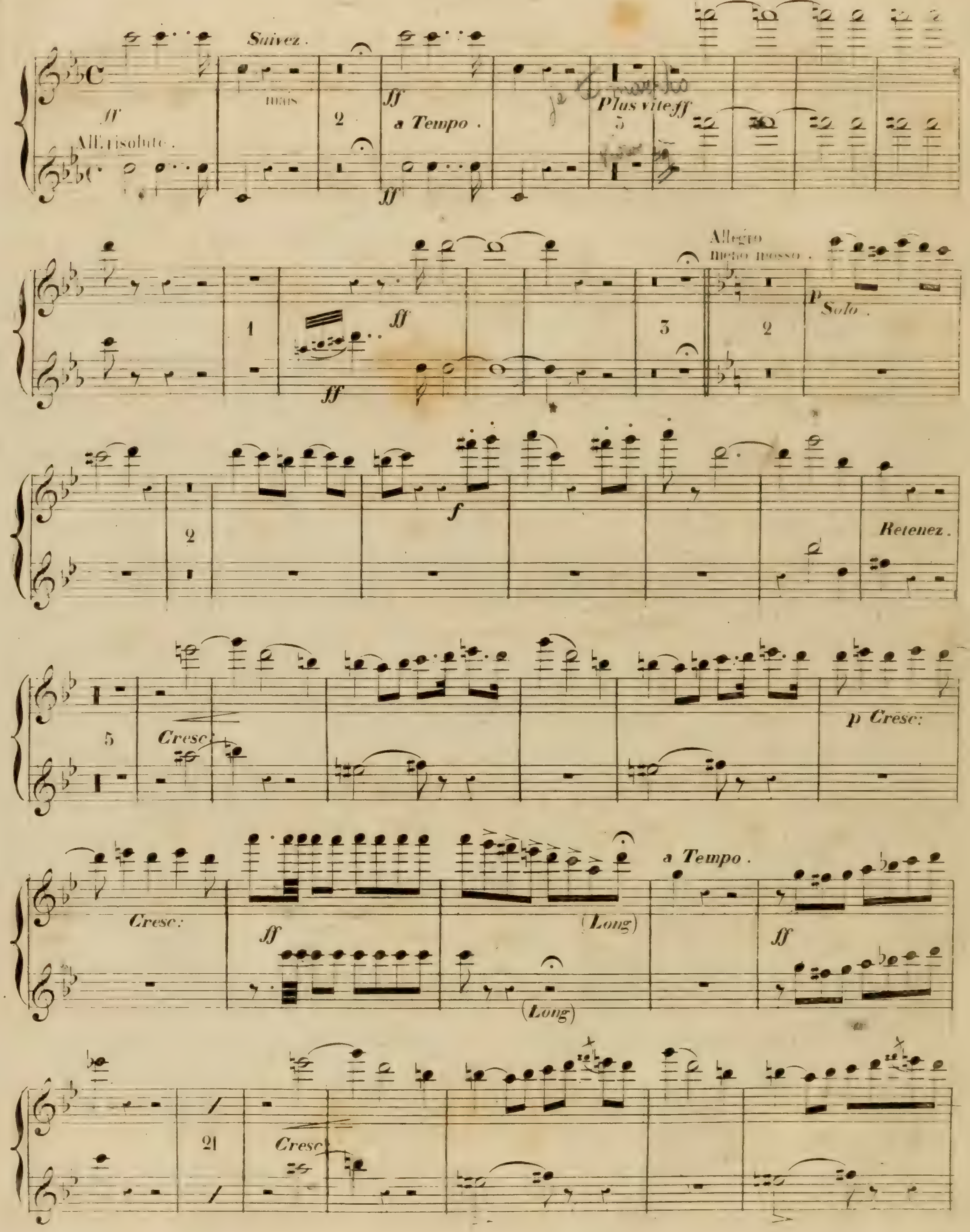
Cette vieille bouteille de Ténériffe.

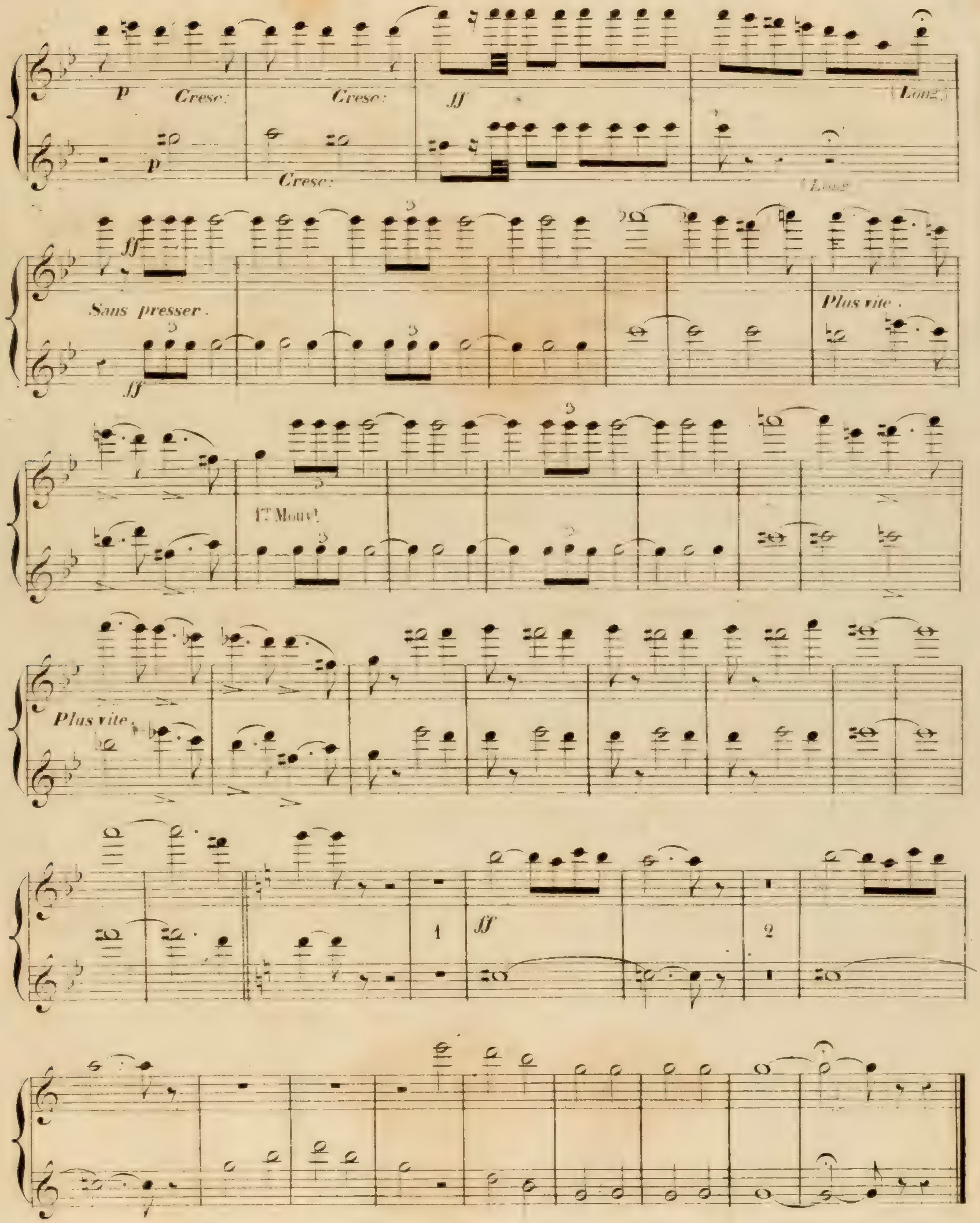



Solo.
p
Solo
ff
ff
Riten: et dim:
a Tempo.
All.° Mod.to
Solo
Encore retenu.
Suivez.
j'ai vu son en
All.°
f
p
f
Solo.
PP Moins vite.
un peu retenu.
ff
a Tempo
All.° Mod.°
PP Solo.
N.° 14 FINAL.
ff
f
p
Dim:
PP Aussi doux que possible.
Solo.
p


a Tempo.
un peu moins vite.
ff Suivez.
destin cru _ el
pp
mon o _
_reille
mon âme
1r. Tempo.
Doux
qu'un ange
était
a Tempo.
un peu moins vite.
mère
Andte
Allo
sans pi _ tié!
la plus pure
energie
Solo.
Plus lent.
1er Mouvt
Plus vite. Allo
notre pou _ voir
au trouble de mon âme
Plus lent.


All.
je choi sis
Plus lent.
Allegro.
un peu plus animé
son fils!
Larghetto.
Long silence
plutot qu'un pareil sort
Solo.
Cresc:
Dim:
a Tempo.
Suivez.

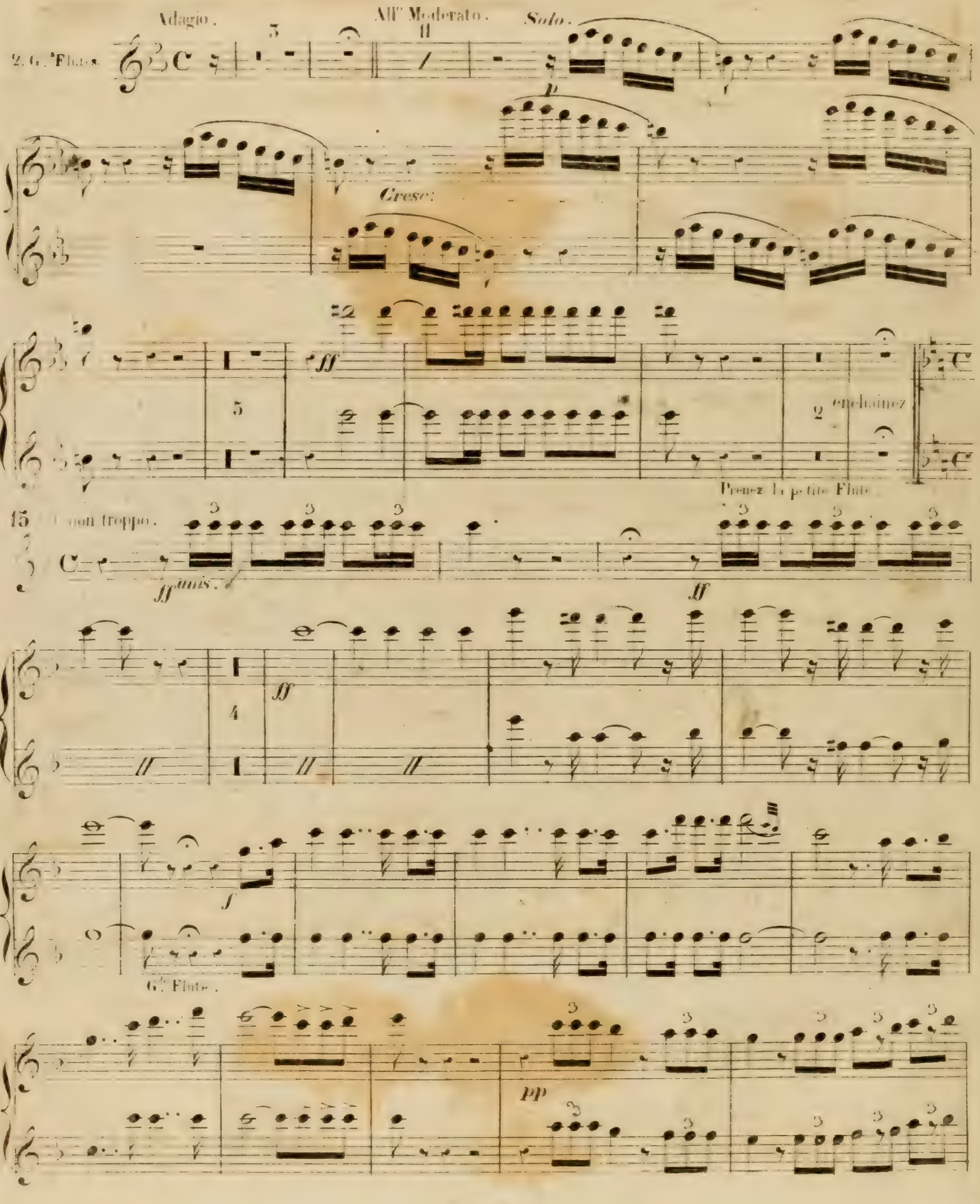

Suivez .
ff
All.º risoluto .
a Tempo .
Plus vite ff
Allegro
meno mosso .
Solo .
Retenez .
Cresc:
p Cresc:
(Long)
a Tempo .

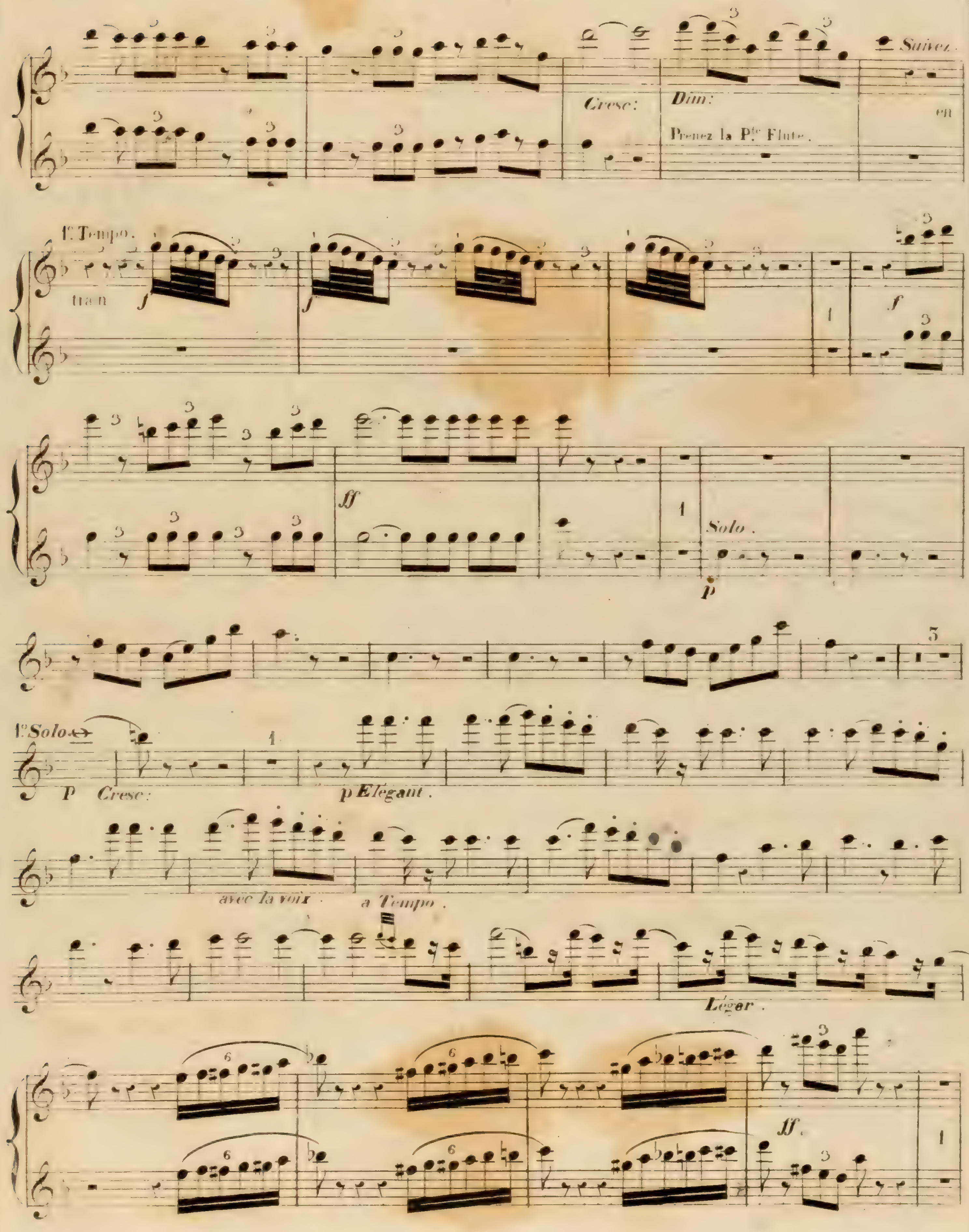

p
Cresc:
Cresc:
ff
(Long.)
Cresc:
ff
Sans presser.
ff
Plus vite.
1r Mouvt
Plus vite.
1
ff
2

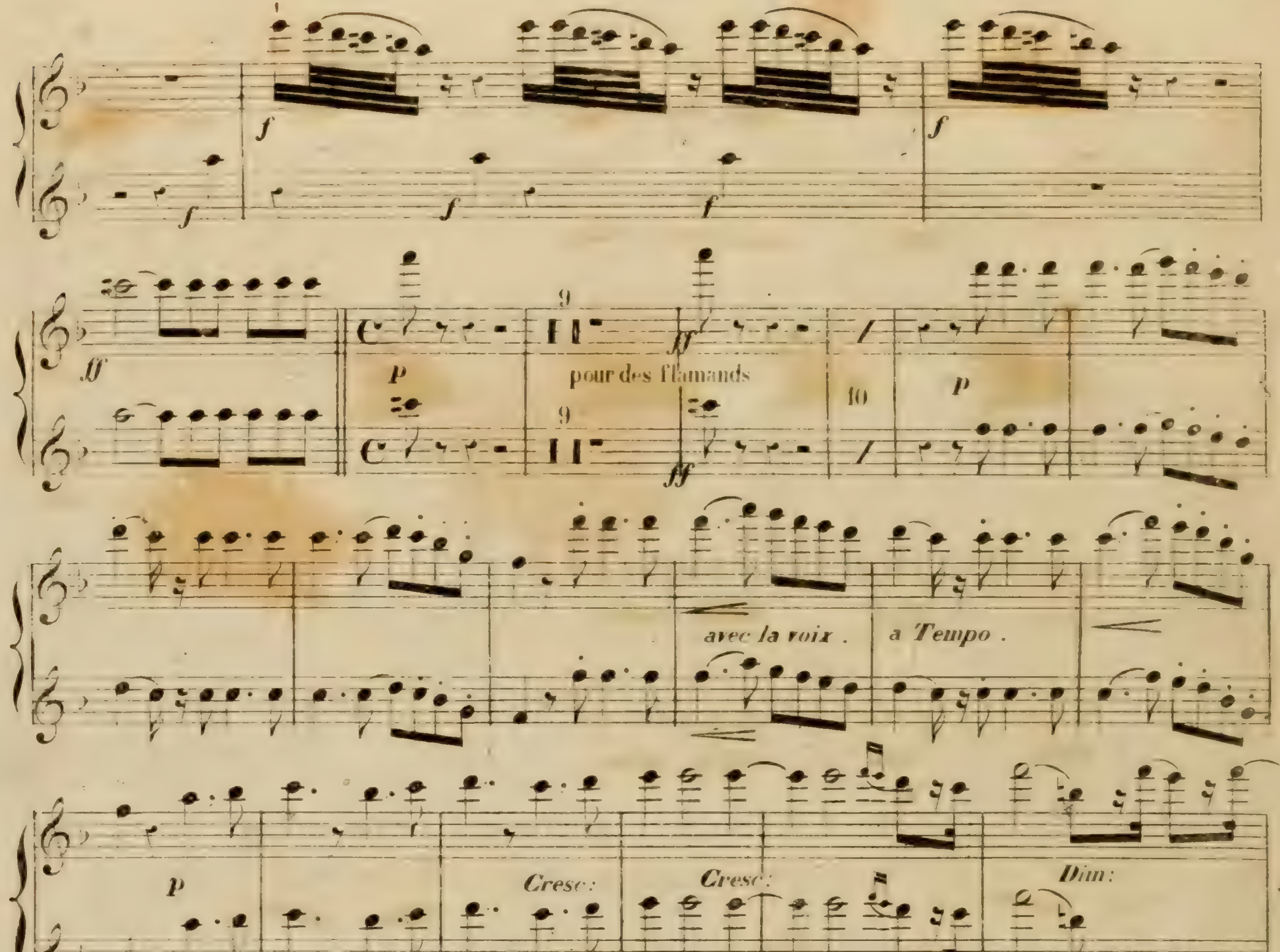
FLÛTES.

3e ACTE.

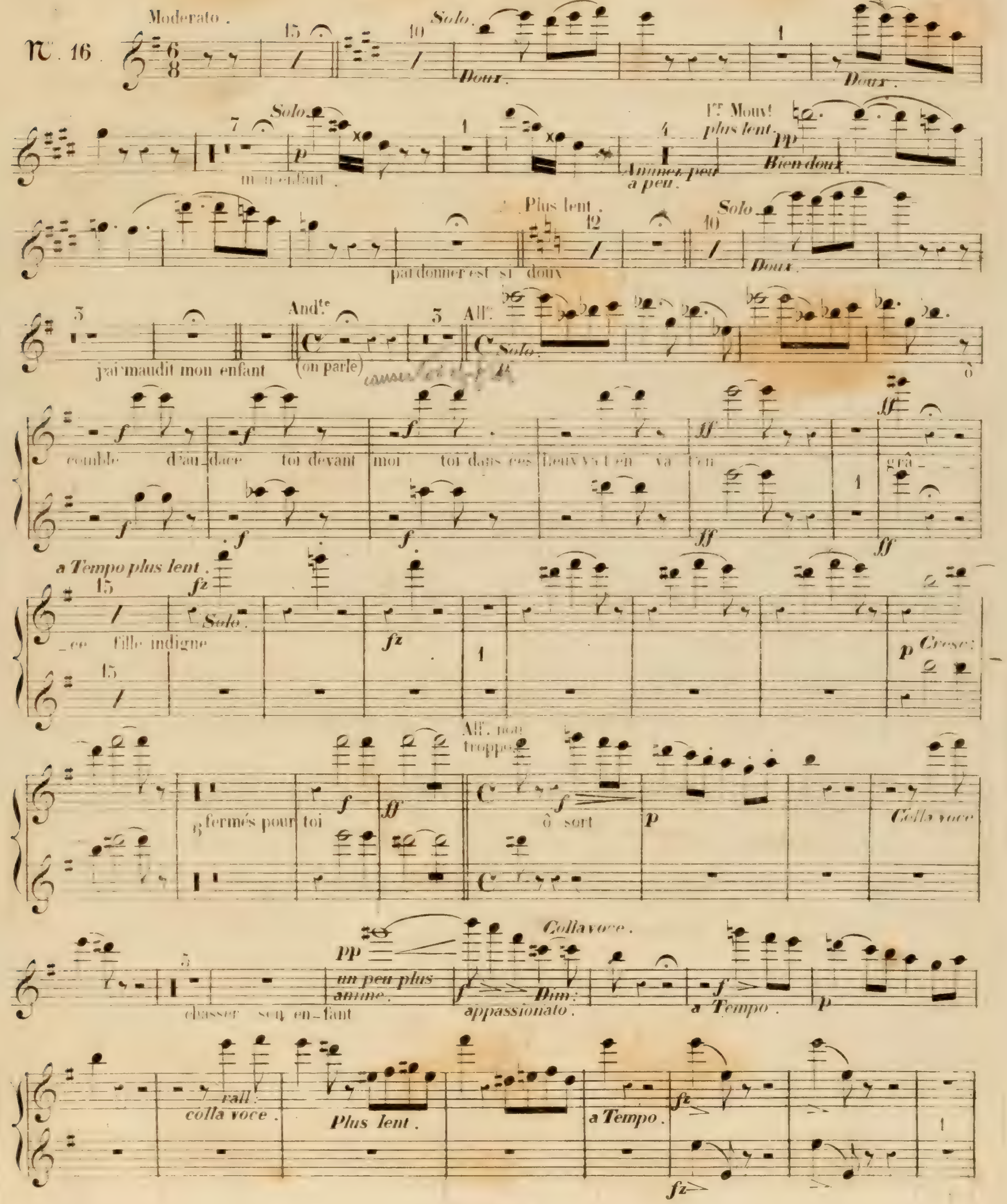
ENTR'ACTE.

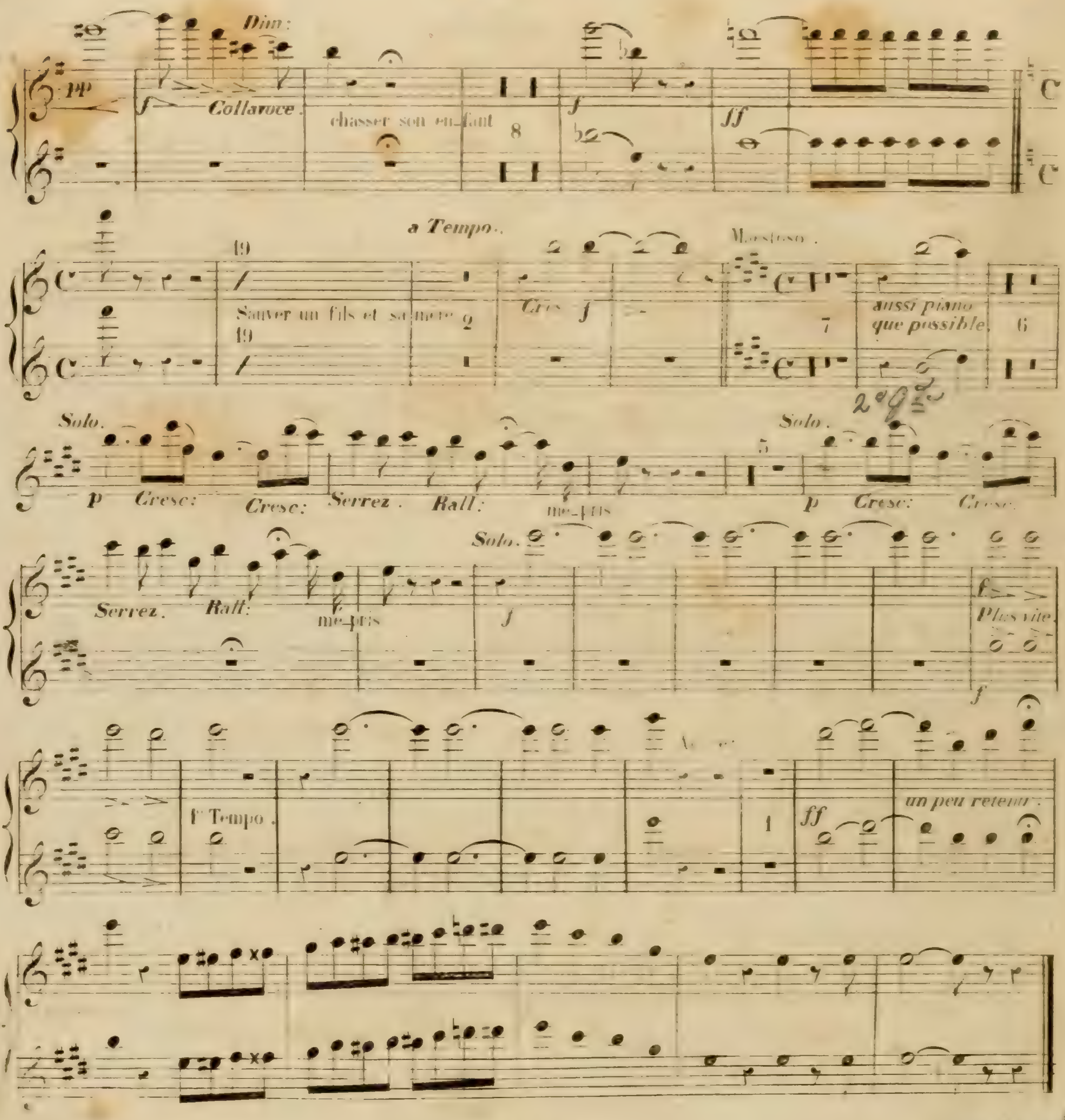



Cresc:
Dim:
Suivez en
Prenez la P.re Flute.
1r. Tempo.
tran
f
ff
Solo.
p
1r. Solo
P Cresc:
p Elégant.
avec la voix
a Tempo.
Léger.
ff.


pour des flamands
avec la voix .
a Tempo .
Cresc:
Cresc:
Dim:
Léger.
Solo .
un peu moins vite .

et j'ai maudit le mien.

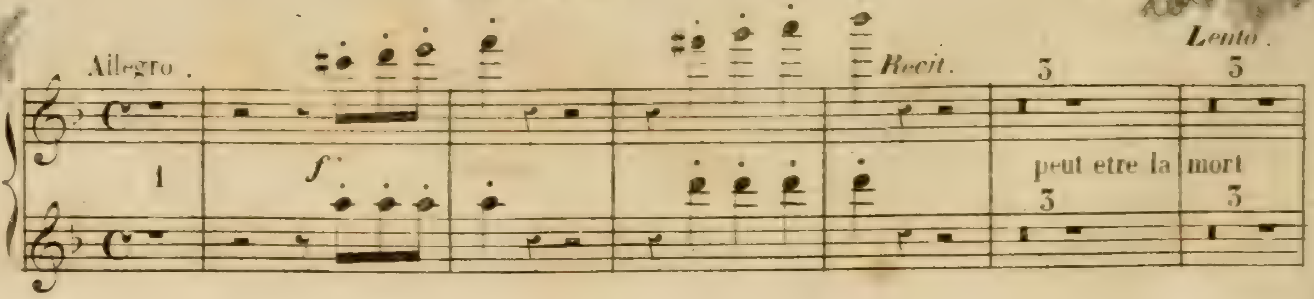


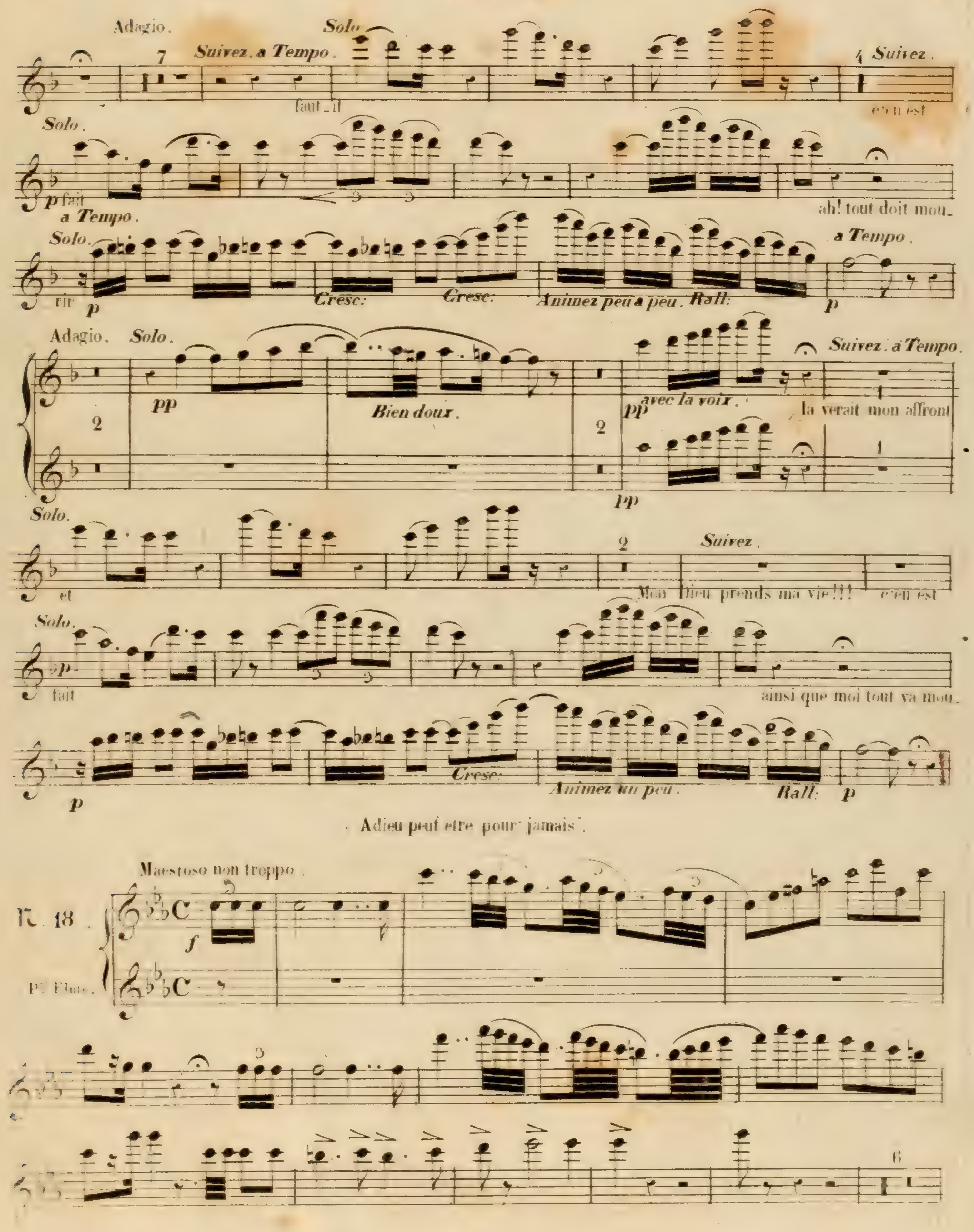


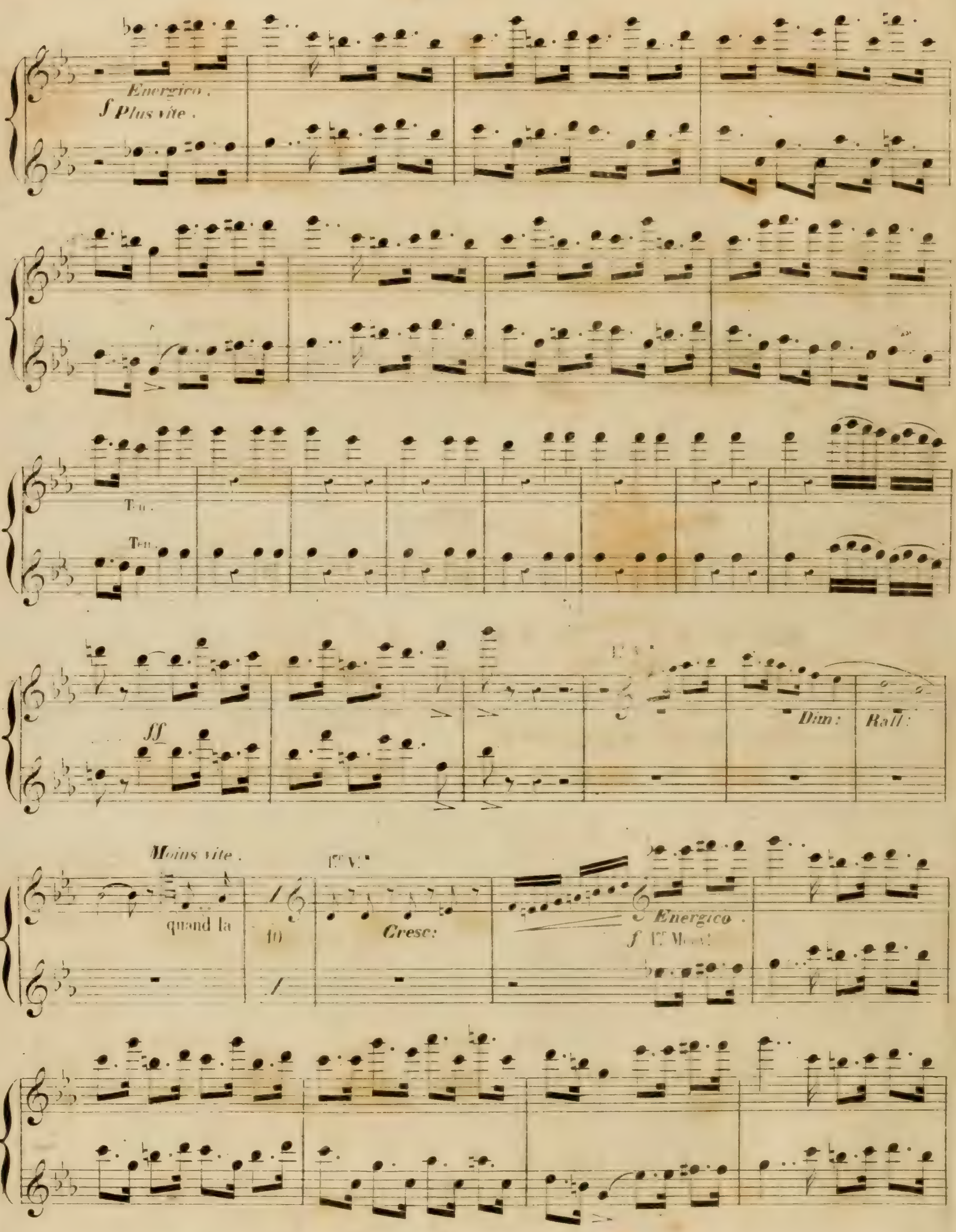
C'est déjà fait!

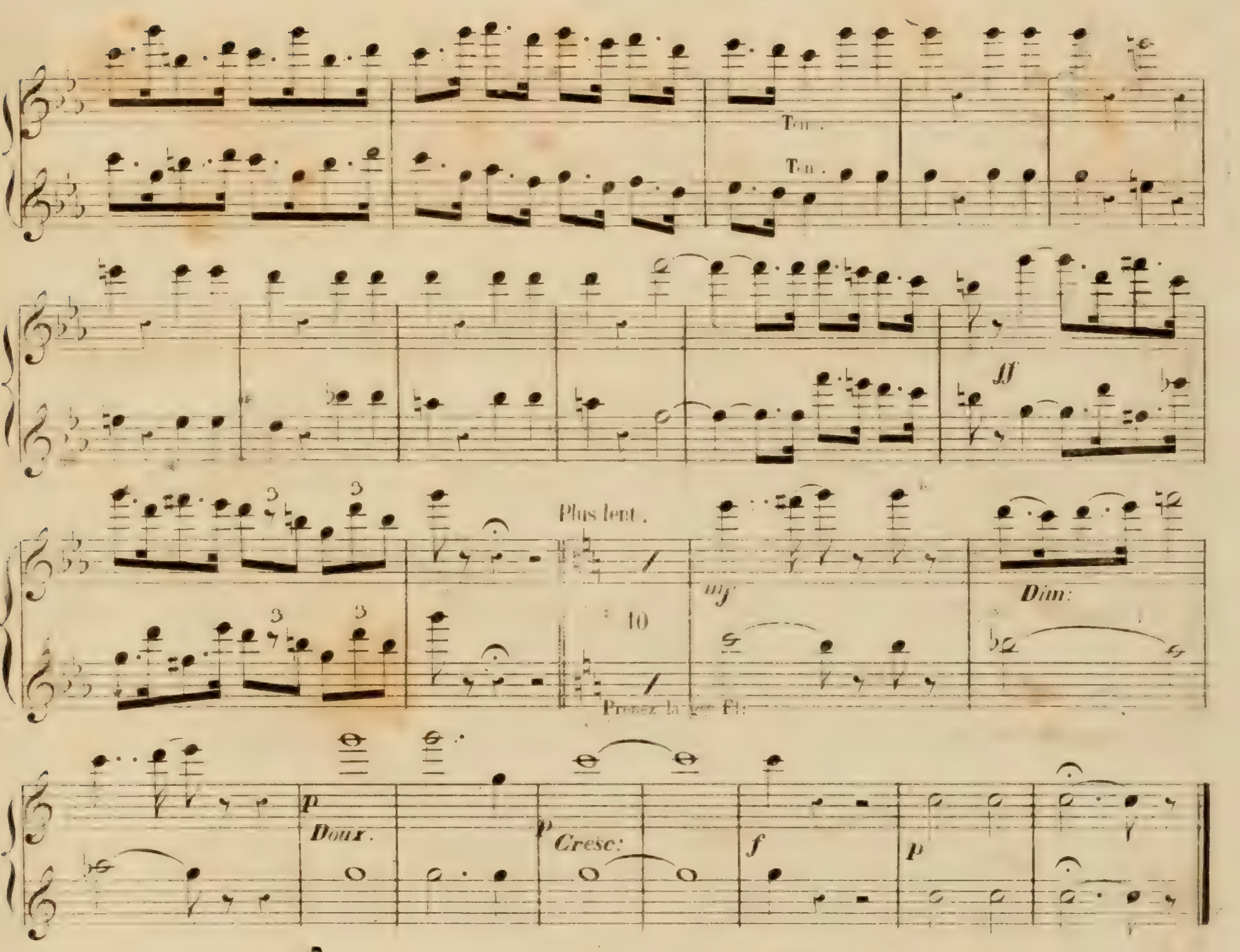
N°. 17.

2e. Gde Flûte.

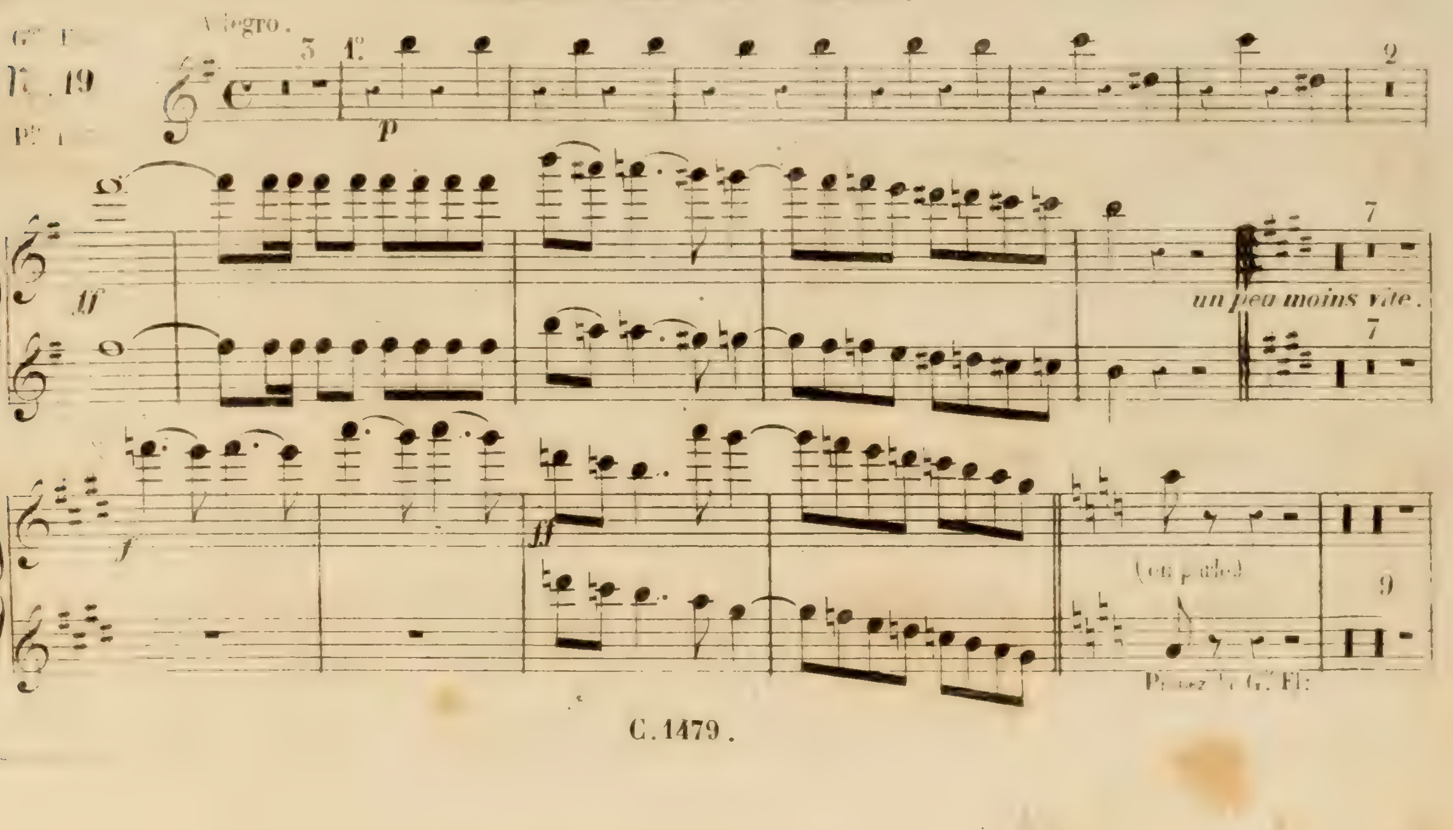


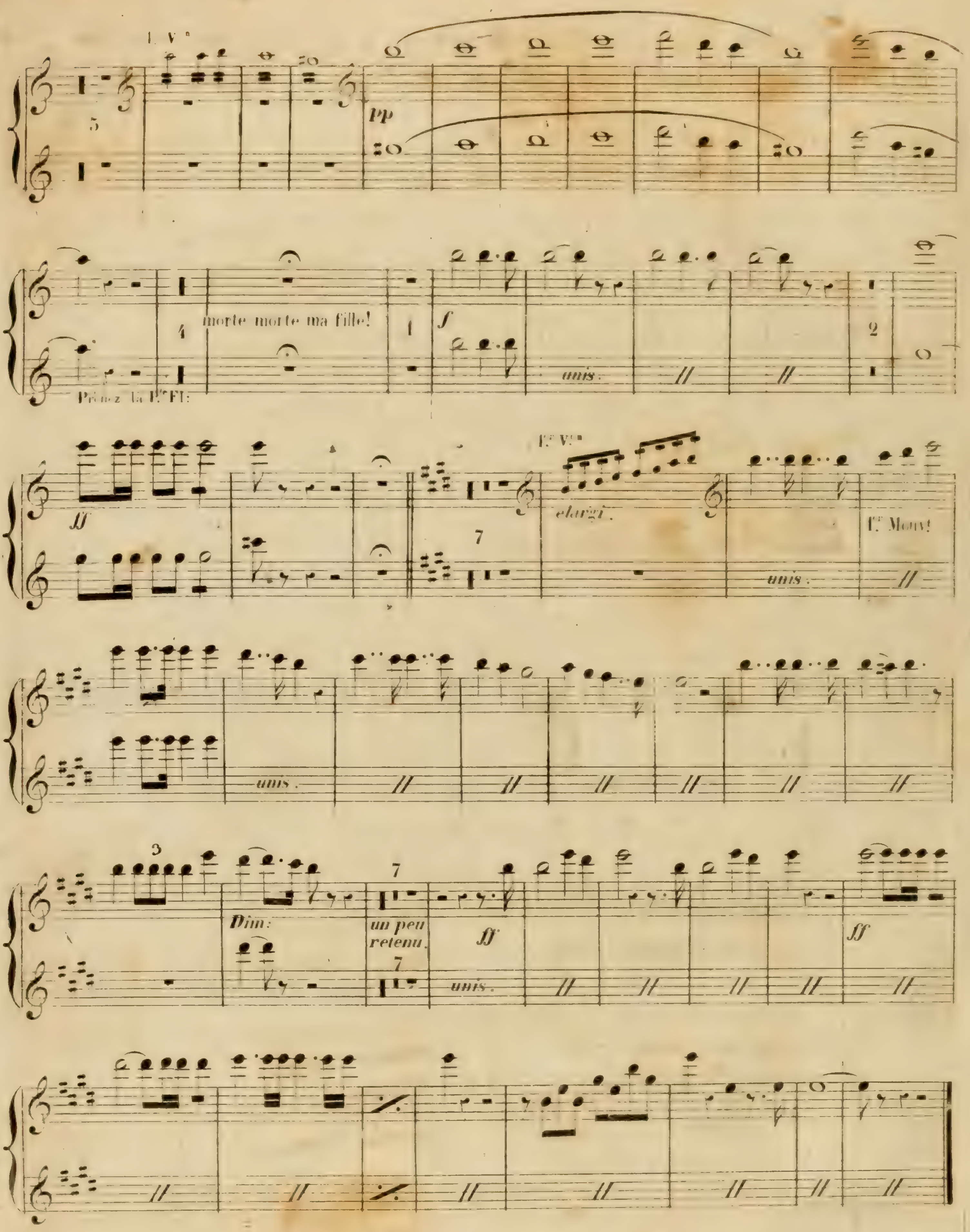

Adagio.
Solo
7
Suivez. a Tempo.
4 Suivez.
faut_il
c'en est
Solo.
p fait
a Tempo.
ah! tout doit mou_
Solo.
a Tempo.
rir
p
Cresc:
Cresc:
Animez peu à peu. Rall:
p
Adagio. Solo.
Suivez. à Tempo.
pp
Bien doux.
pp avec la voix.
la verait mon affront
pp
Solo.
Suivez.
et
Mon Dieu prends ma vie!!!
c'en est
Solo.
p
fait
ainsi que moi tout va mou_
p
Cresc:
Animez un peu.
Rall:
p
Adieu peut être pour jamais.
Maestoso non troppo.
N. 18.
f
Pr. Flûte.


Energico .
f Plus vite .
Ten .
Ten .
ff
Dim:
Rall:
Moins vite .
quand la
10
Cresc:
Energico .



Les murs du clocher vont en trembler.




pp
morte morte ma fille!
f
unis.
Prenez la 1.re Fl:
ff
élargi.
1.r Mouv!
Dim:
un peu
retenu.

Hautbois

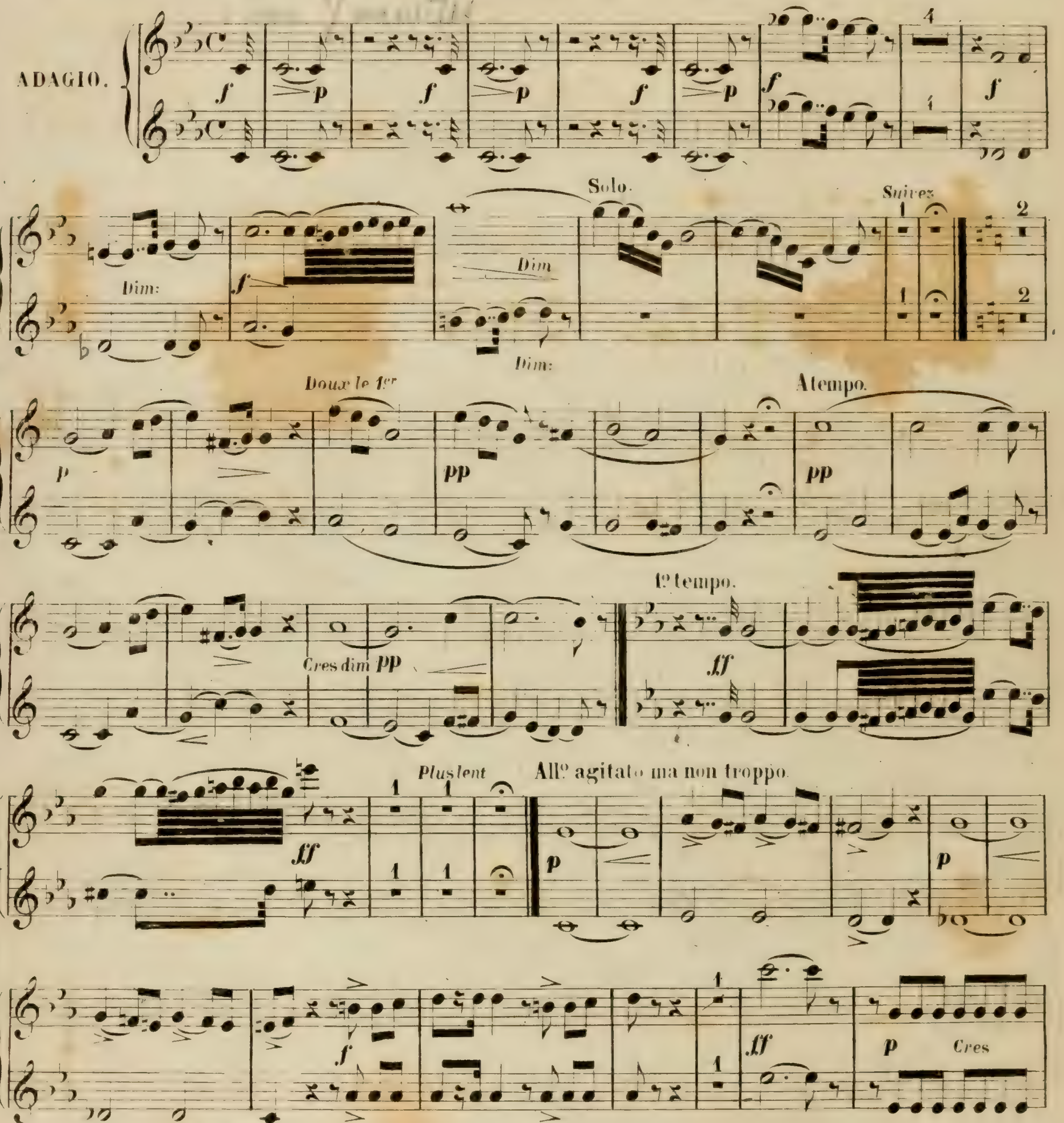
Le Carillonneur
de
Bruges.

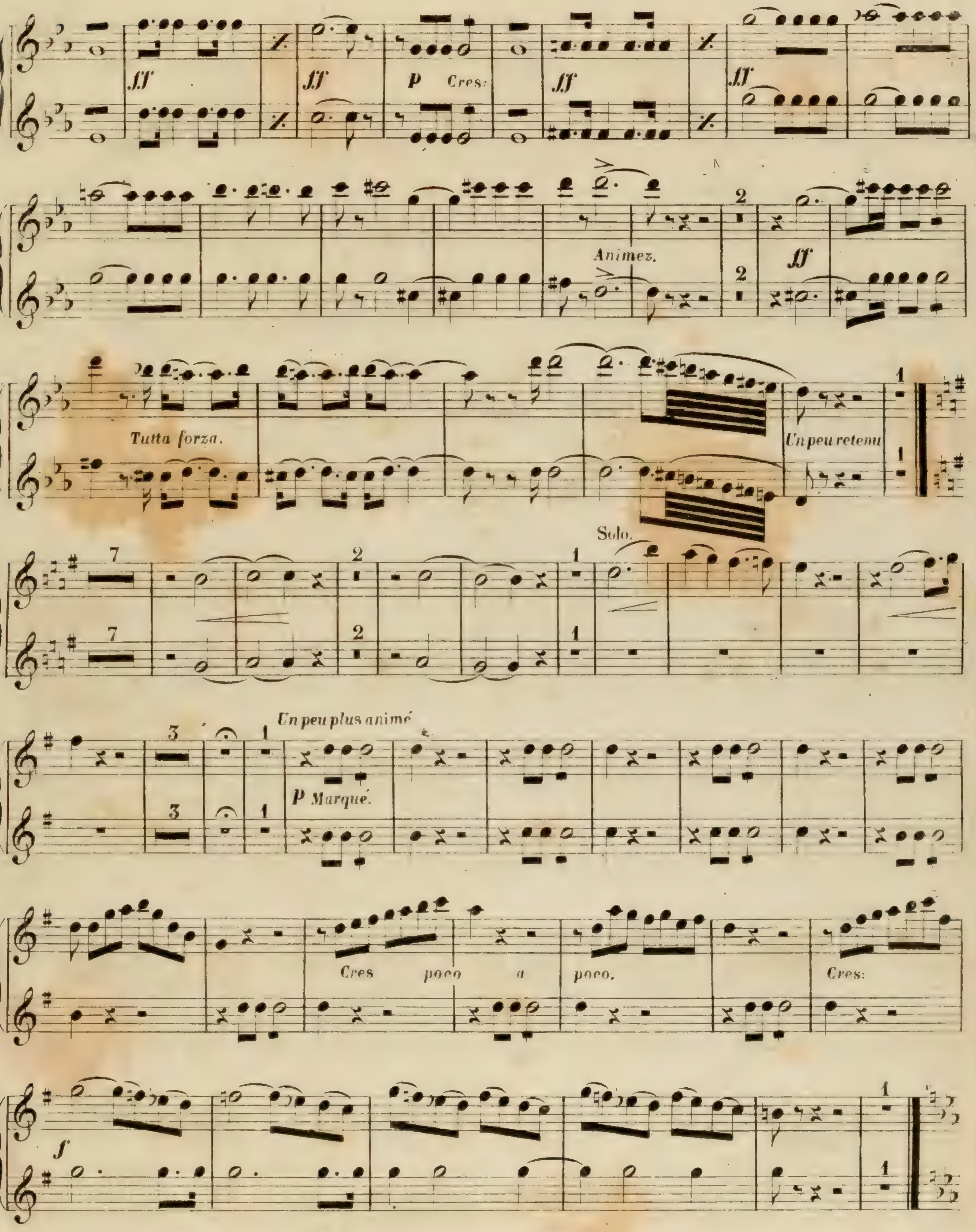
Bruxelles 1re représentation le mercredi 9 Mars 1853

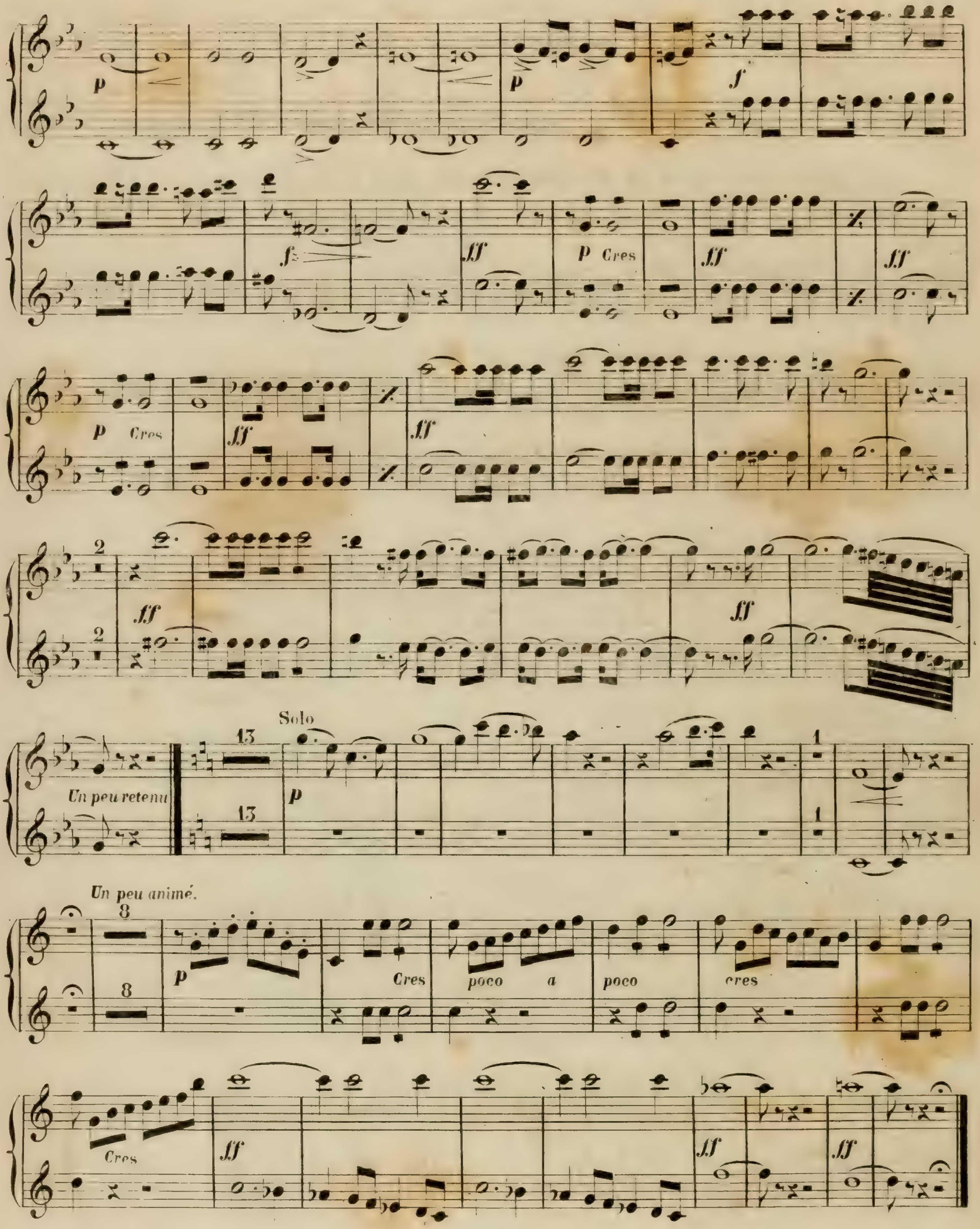
LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

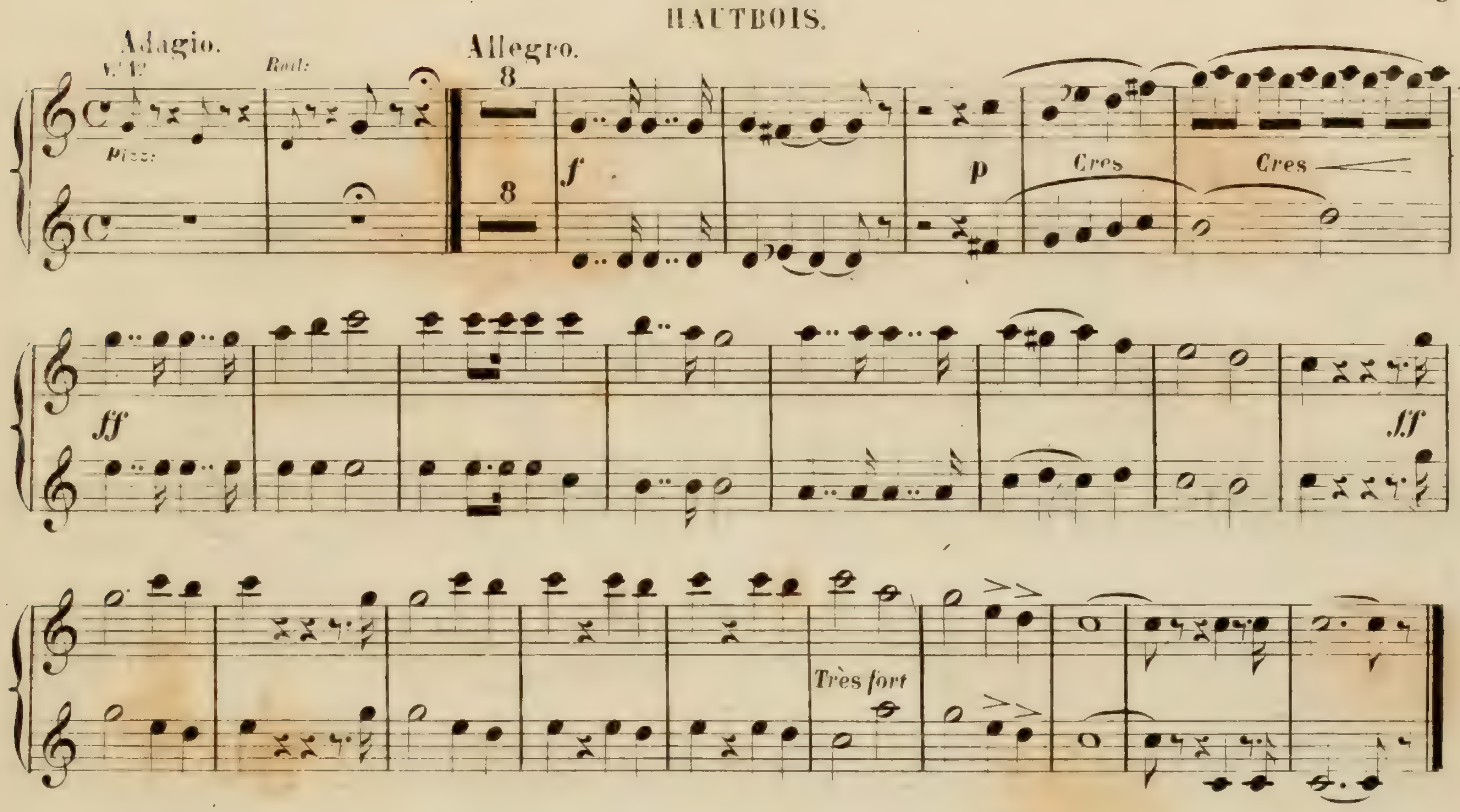
Albert GRISAR.

OUVERTURE.

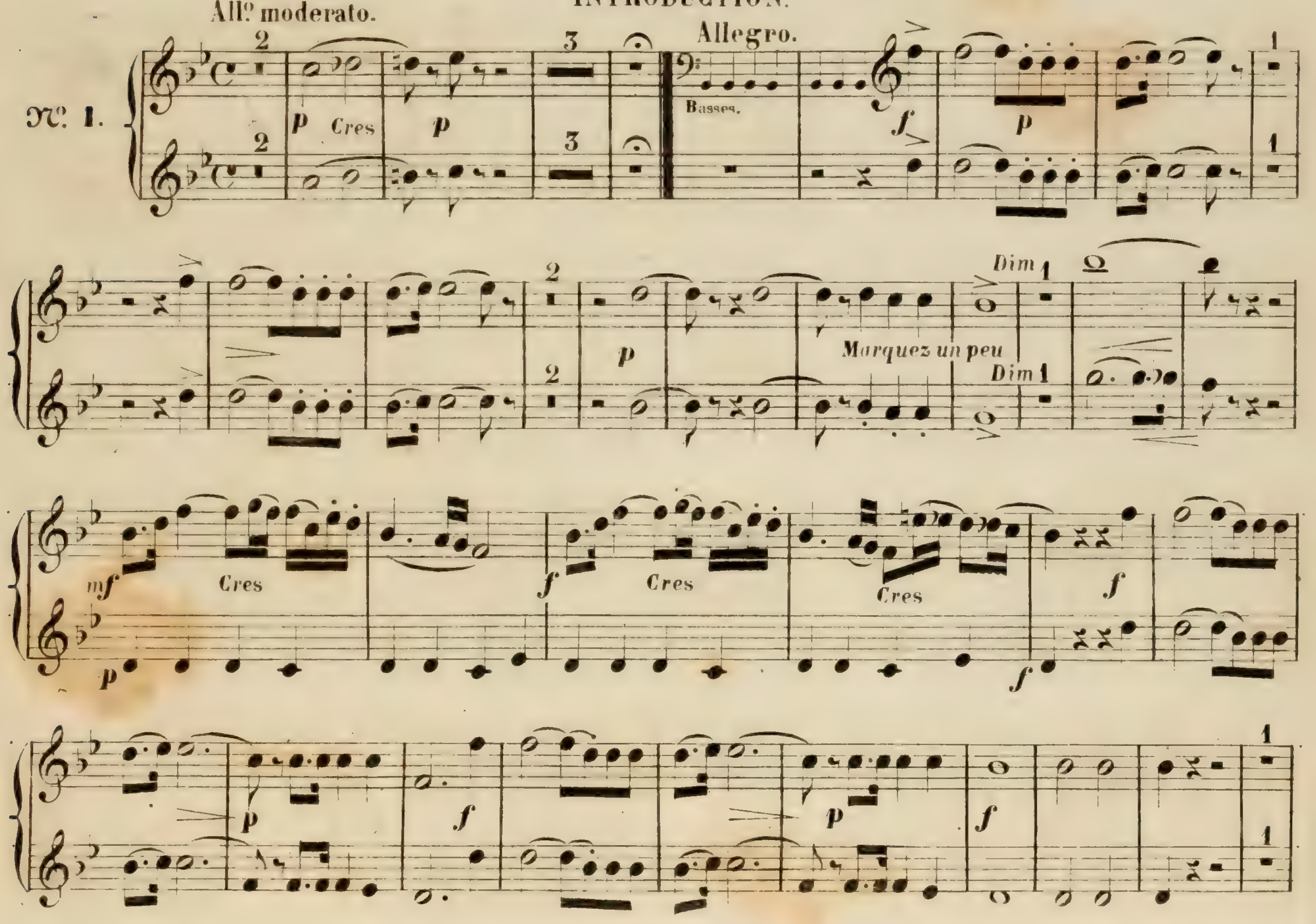


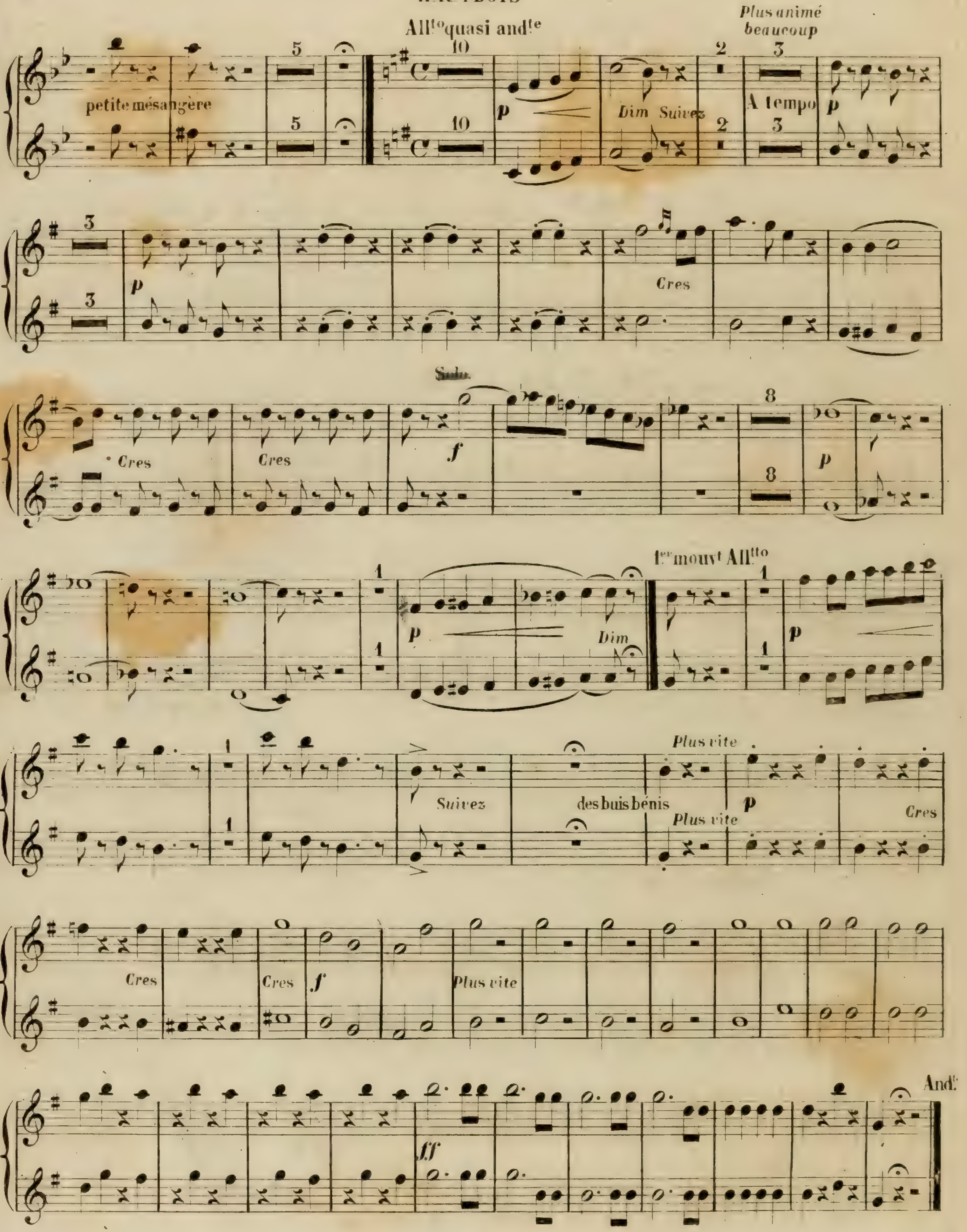

ff
p Cres:
ff
ff
Animez.
ff
Tutta forza.
Un peu retenu
Solo.
Un peu plus animé
p Marqué.
Cres poco a poco.
Cres:
f

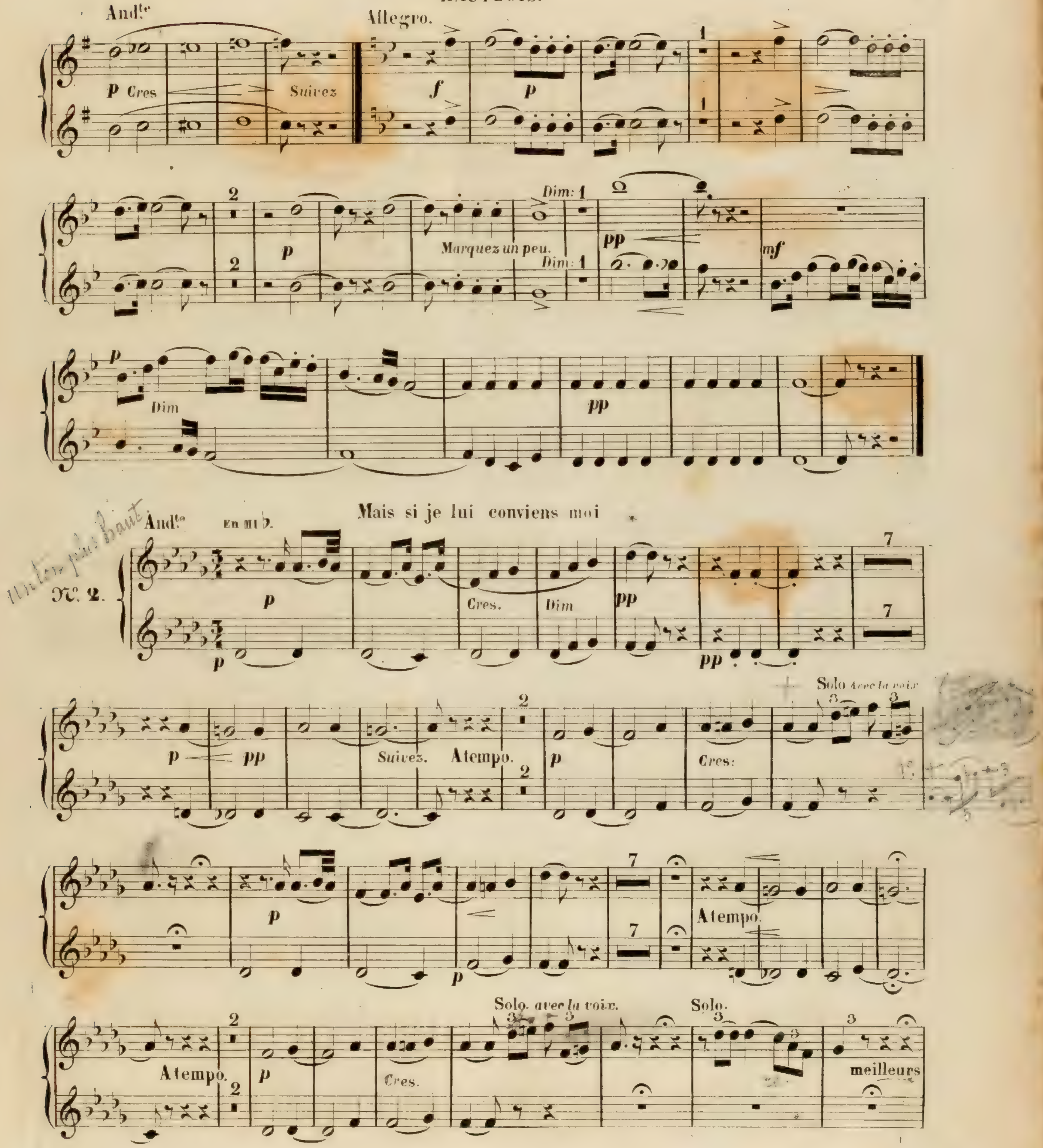

p
f
fz
ff
p Cres
ff
ff
p Cres
ff
ff
2
ff
ff
Solo
13
Un peu retenu
p
1
Un peu animé.
8
p
Cres
poco
a
poco
cres
Cres
ff
ff
ff

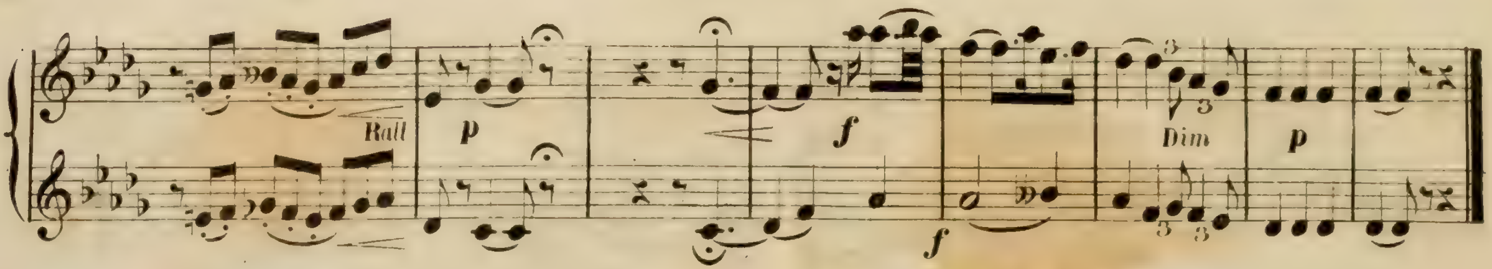


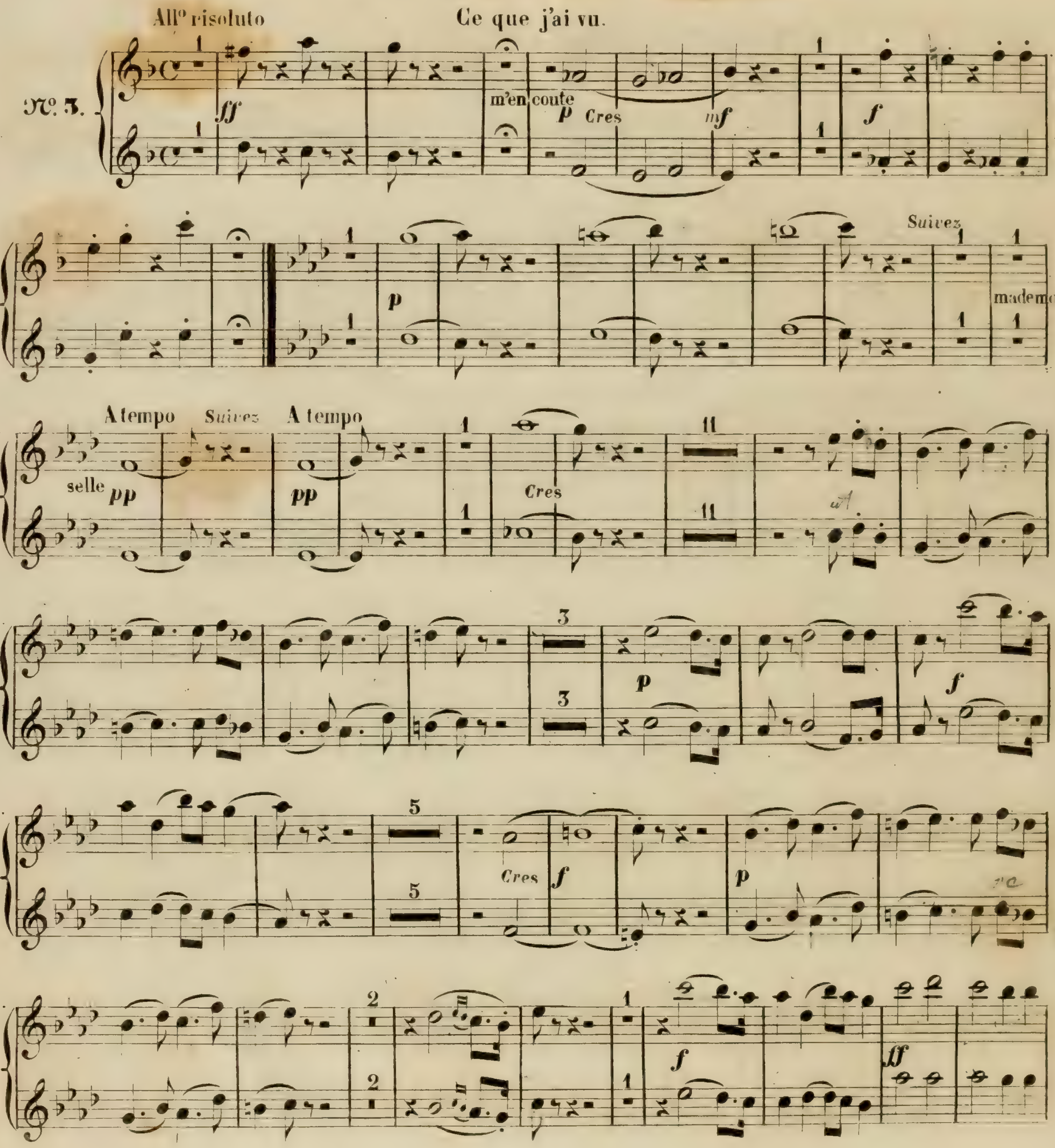
INTRODUCTION.

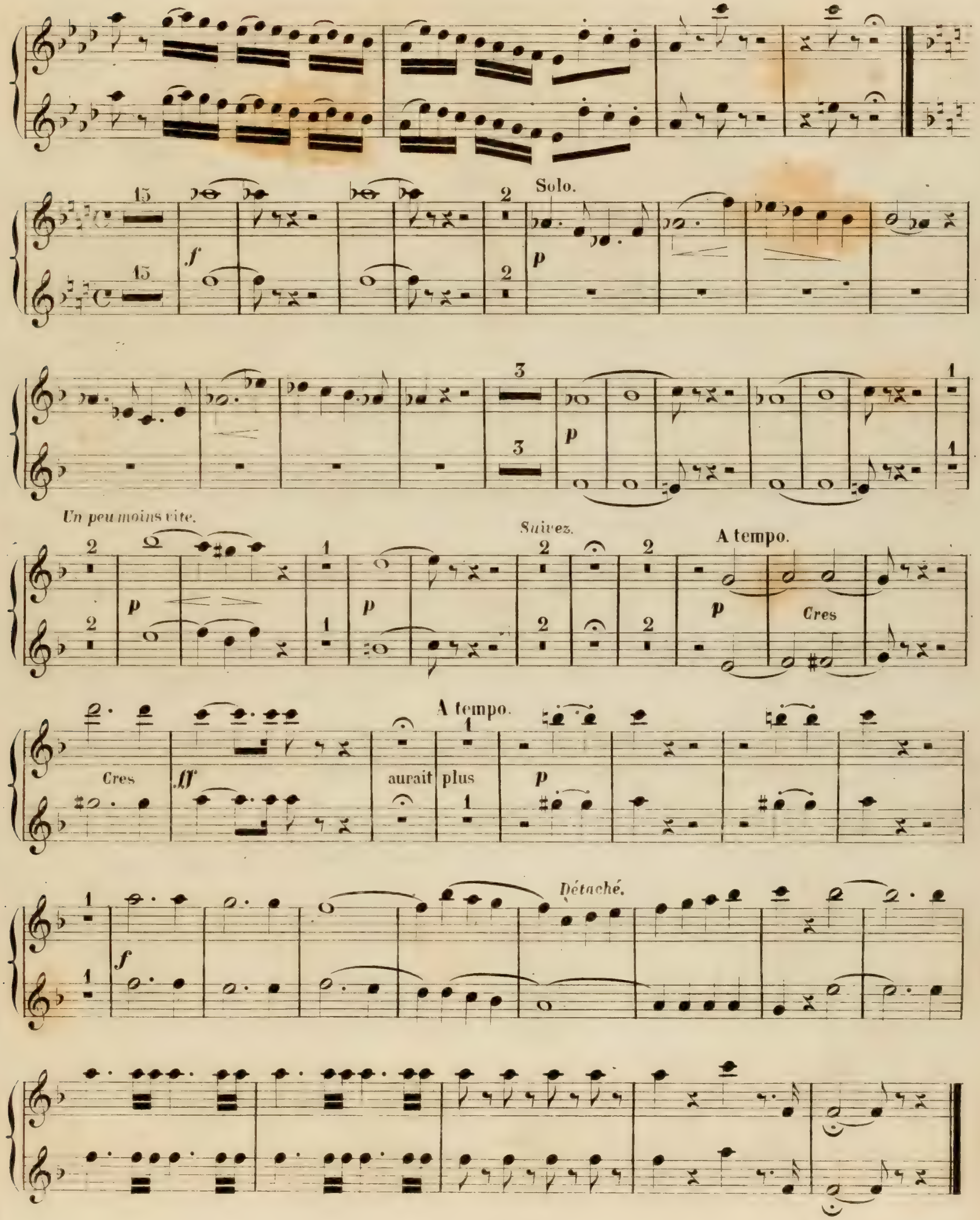



All^to quasi and^te
Plus animé beaucoup
petite mésangère
Dim Suivez
A tempo
Cres
Solo
1er mouv^t All^tto
Dim
Suivez
des buis bénis
Plus vite
Cres
Plus vite
And^te

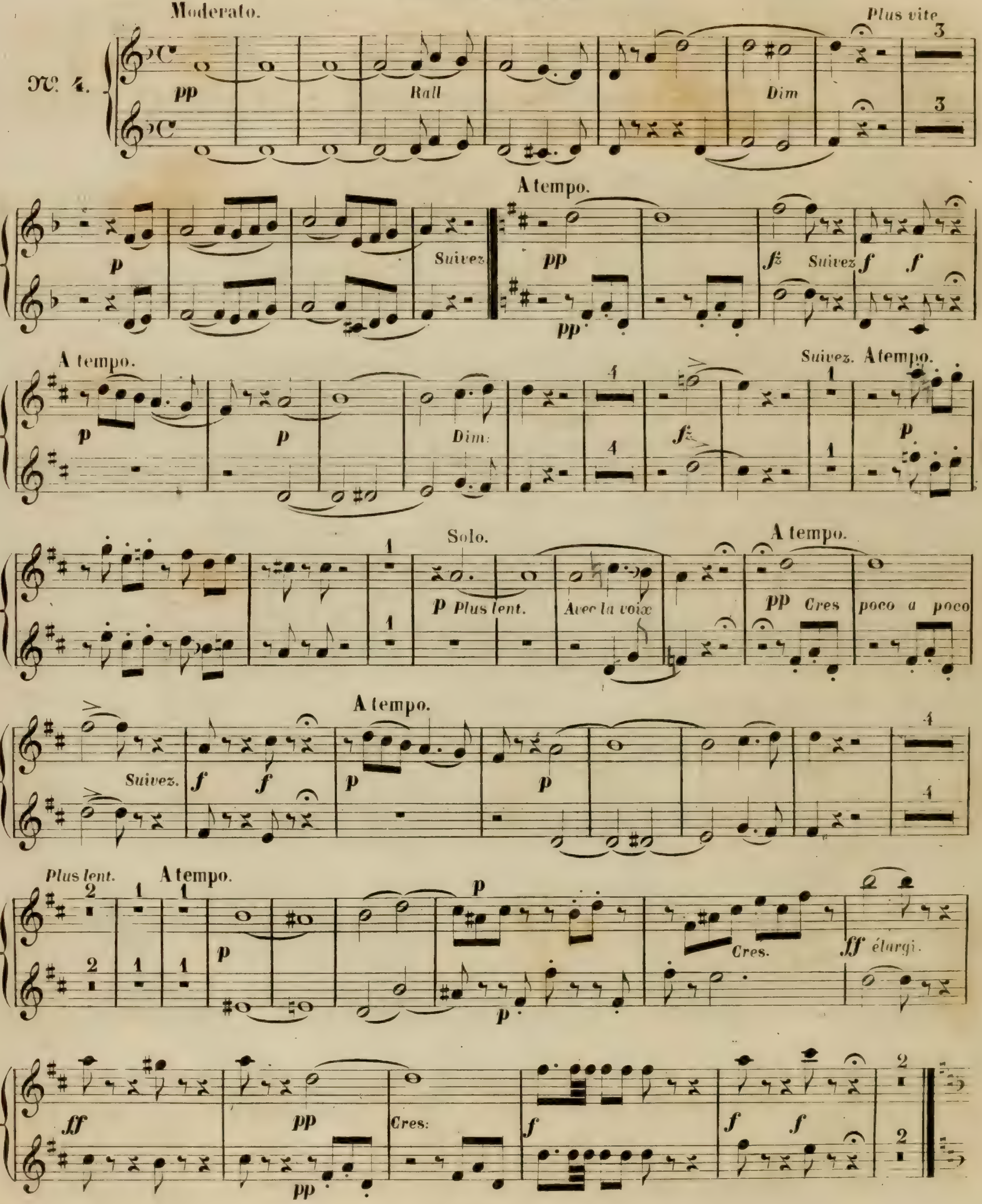

Andte
Allegro.
p Cres
Suivez
f
p
Dim: 1
Marquez un peu.
pp
mf
Dim
pp
Andte
En MI b.
Mais si je lui conviens moi
N° 2.
p
Cres.
Dim
pp
Solo Avec la voix
pp
Suivez.
Atempo.
Cres:
Atempo.
Solo. avec la voix.
Solo.
Cres.
meilleurs

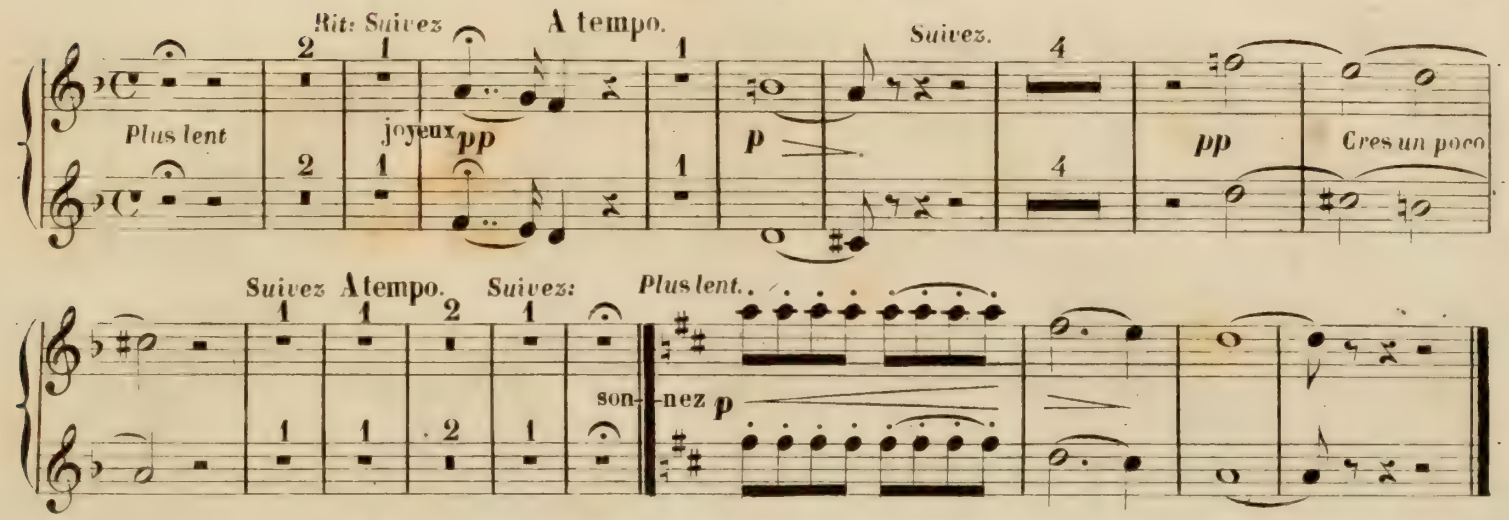

Rall
p
f
f
Dim
p
3
3
3
3


All° risoluto
Ce que j'ai vu.
N°. 3.
ff
m'en coute
p Cres
mf
f
p
Suivez
mademoi-
selle pp
A tempo
Suivez
A tempo
pp
Cres
11
3
p
f
5
Cres
f
p
2
1
f
ff

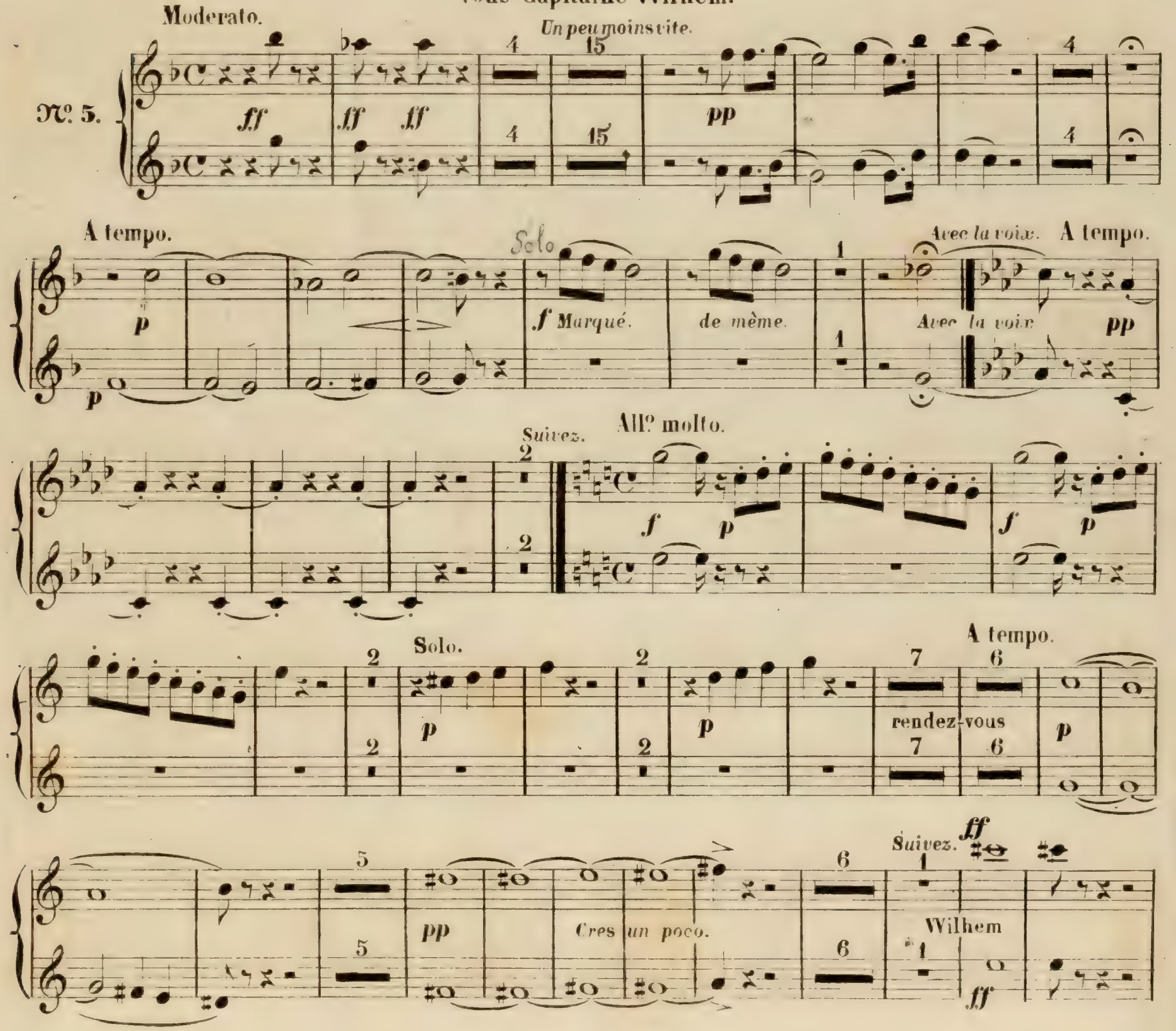

Solo.
Un peu moins vite.
Suivez.
A tempo.
Cres
A tempo.
aurait plus
Détaché.

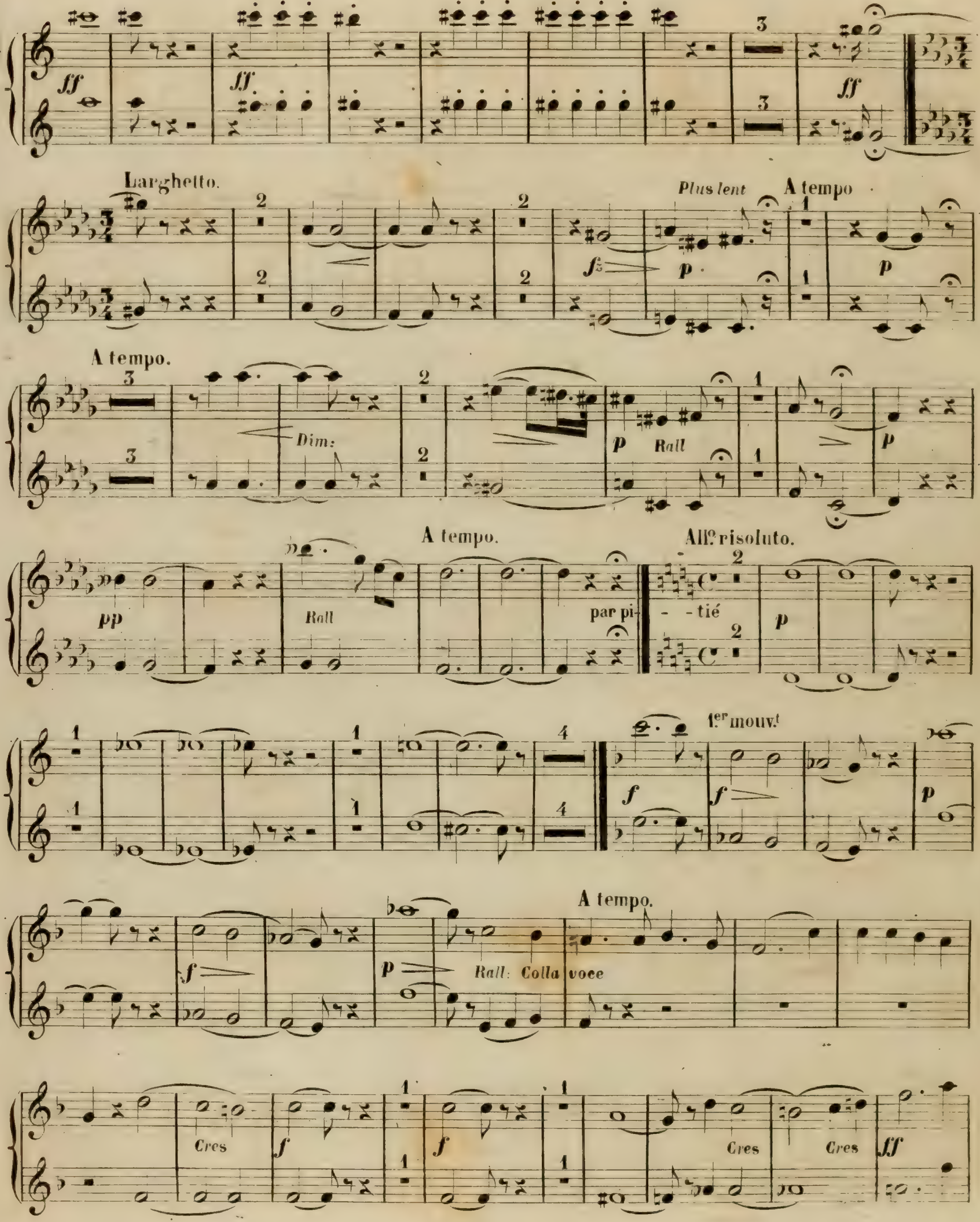
Dieu vous bénisse.



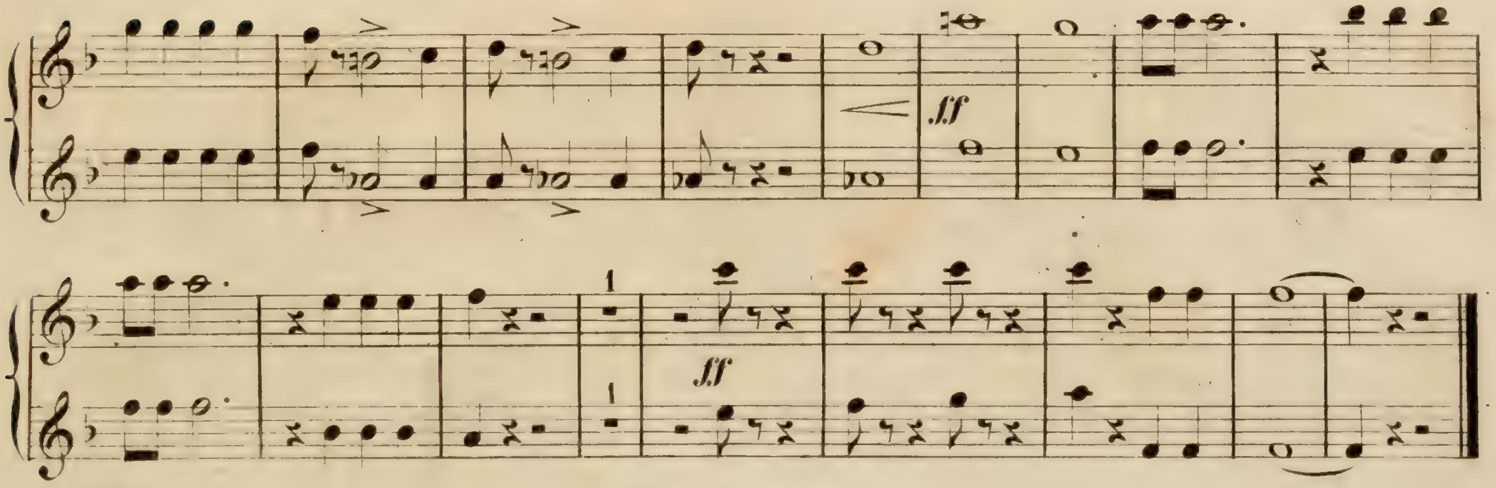


Vous Capitaine Wilhem.





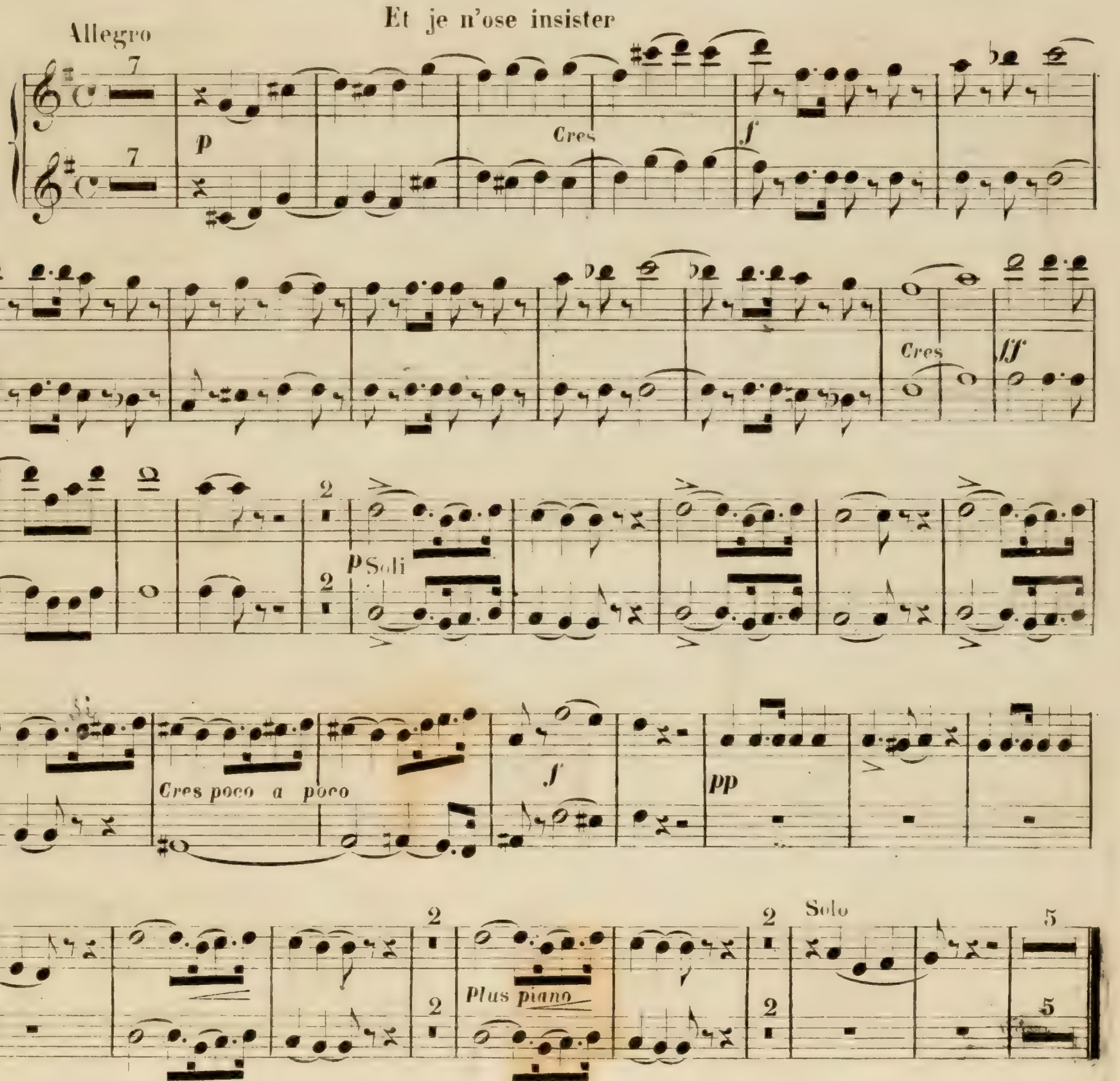
Larghetto.
Plus lent
A tempo
A tempo.
Dim:
Rall
A tempo.
pp
Rall
par pi-
- - tié
All° risoluto.
1er mouvt
A tempo.
Rall: Colla voce
Cres



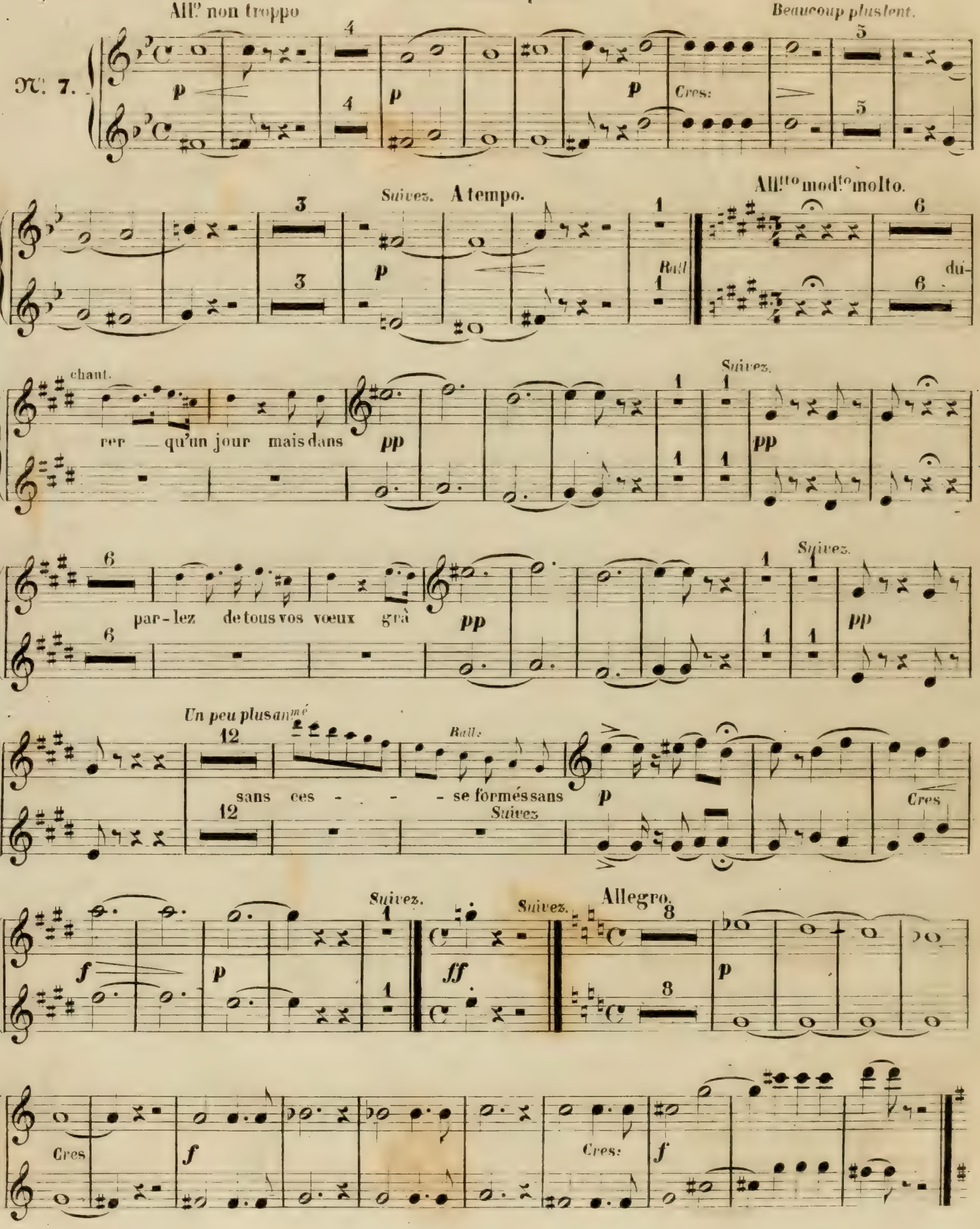
Nº 5 bis TACET.

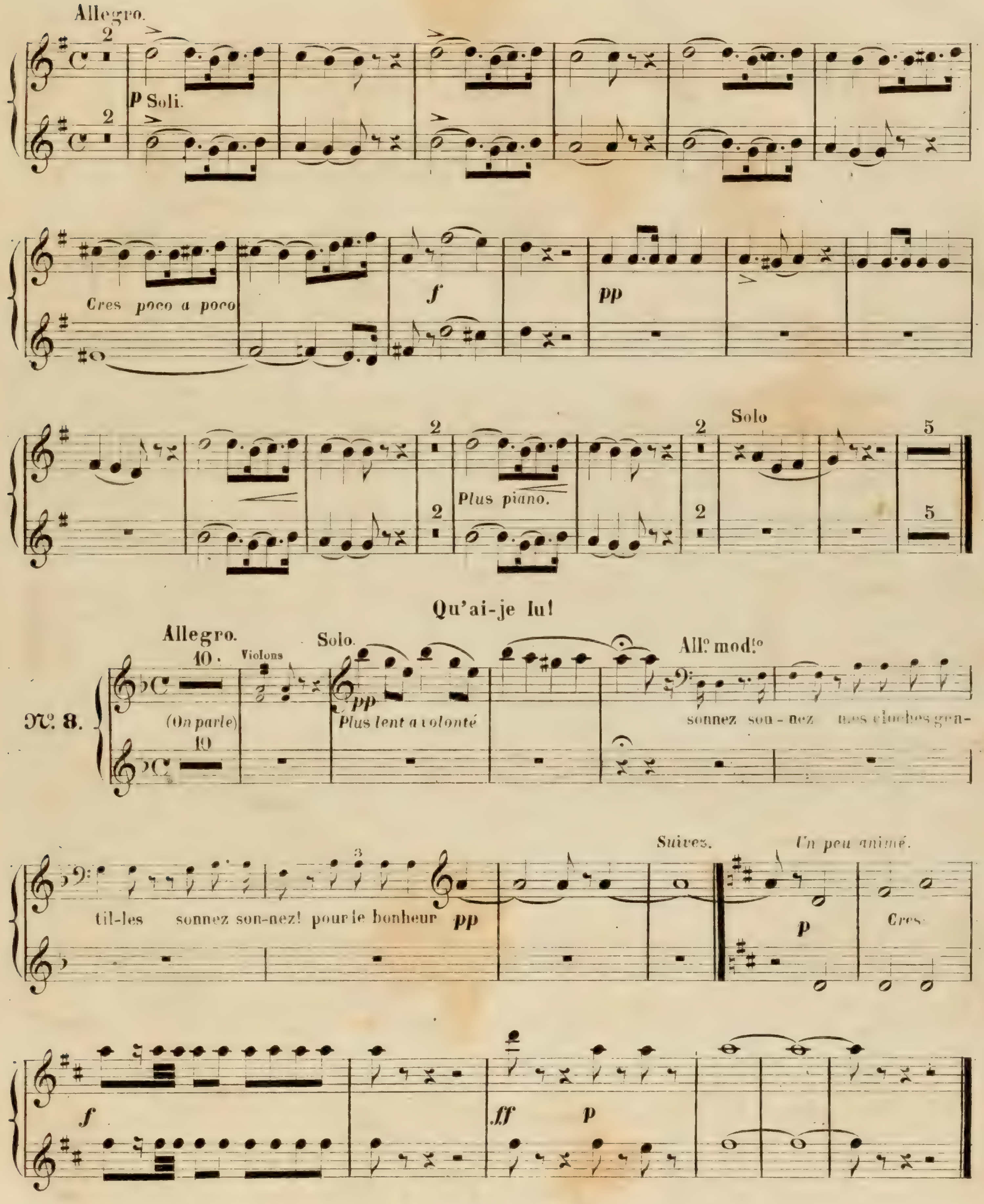
Et je n'ose insister

Nº 6.

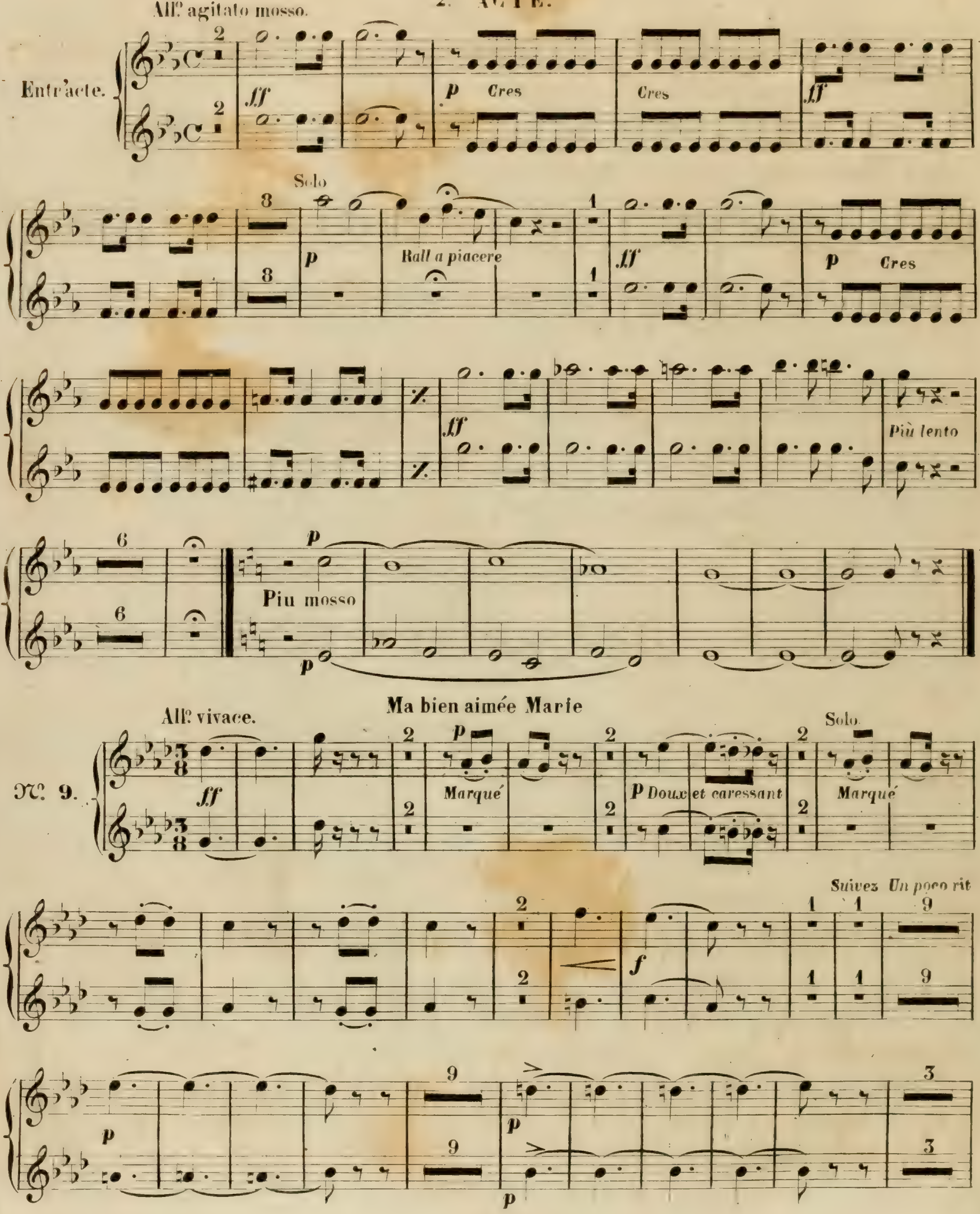


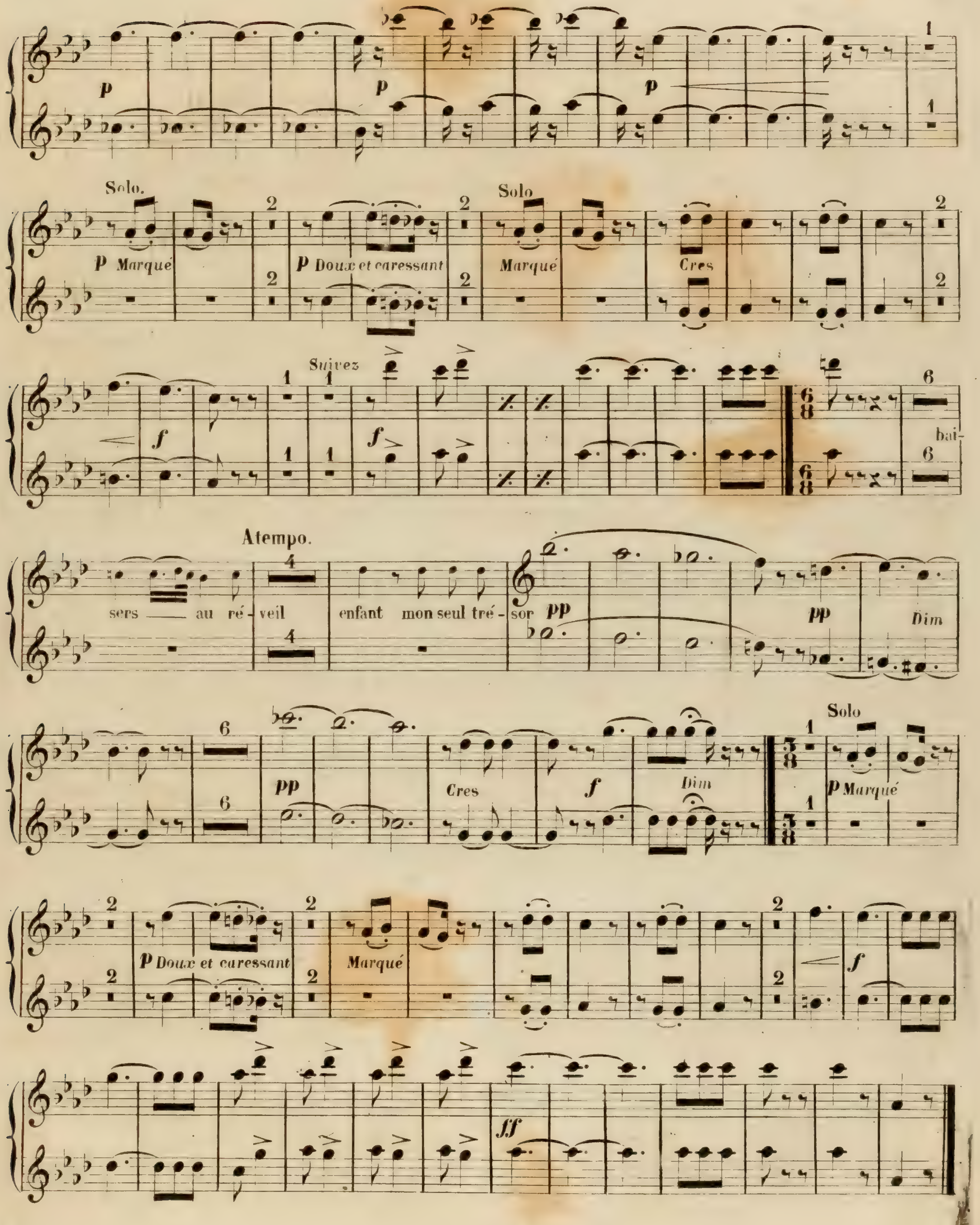
Plus honorée que moi.




Allegro.
p Soli.
Cres poco a poco
f
pp
Solo
Plus piano.
Qu'ai-je lu!
No. 8.
Allegro.
Violons
Solo.
(On parle)
pp
Plus lent a volonté
All.º mod.to
sonnez son-nez mes cloches gen-
til-les sonnez son-nez! pour le bonheur
pp
Suivez.
Un peu animé.
p
Cres
f
ff
p

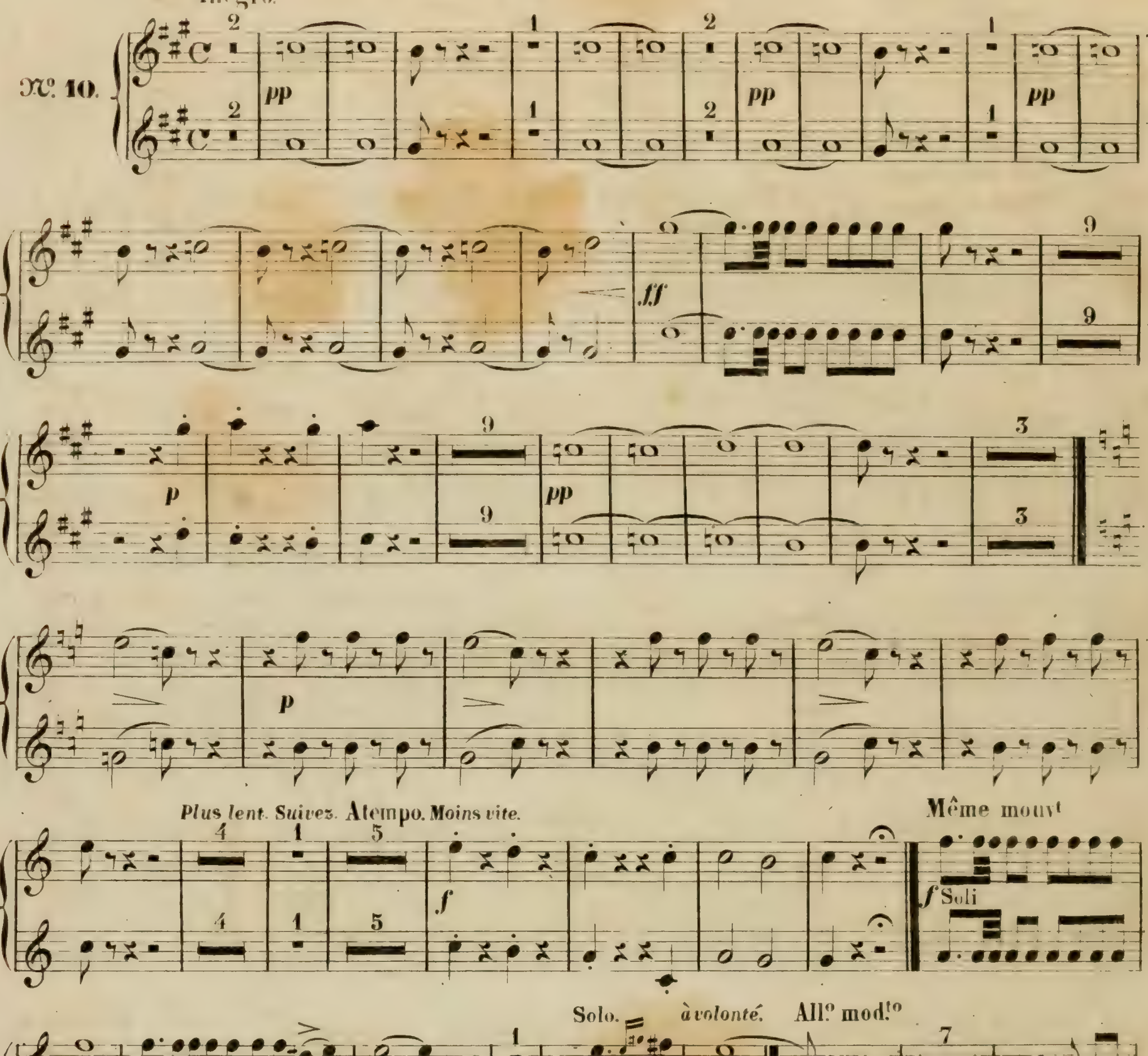
2me ACTE.

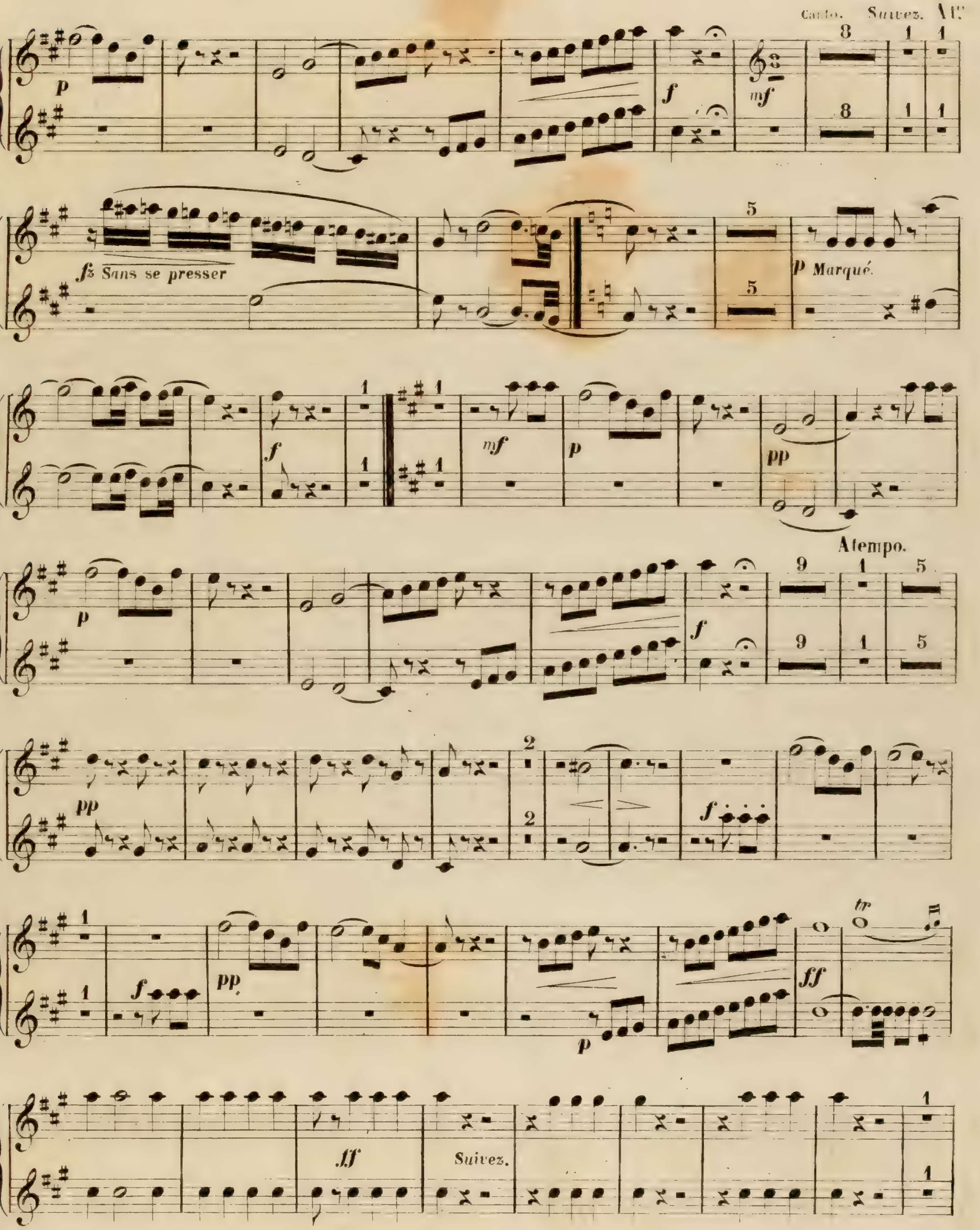

All° agitato mosso.
Entr'acte.
ff
p Cres
Cres
ff
Solo
p
Rall a piacere
ff
p Cres
ff
Più lento
Piu mosso
p
p
Ma bien aimée Marie
All° vivace.
N° 9.
ff
p
Marqué
P Doux et caressant
Solo.
Marqué
Suivez Un poco rit
f
p
p
p

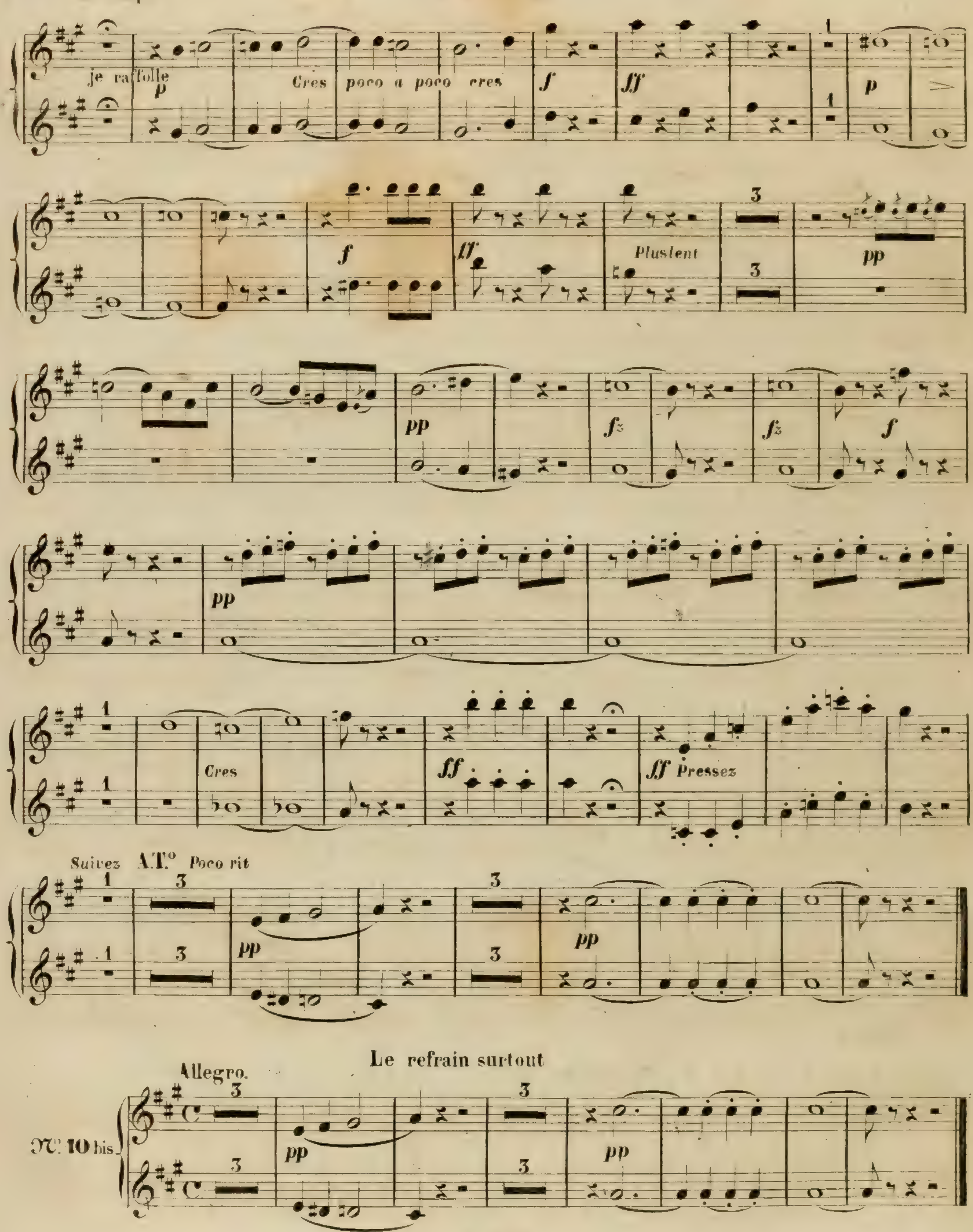

p
p
p
Solo.
p Marqué
p Doux et caressant
Solo
Marqué
Cres
Suivez
f
f
bai-
Atempo.
sers au ré-veil enfant mon seul tré-sor
pp
pp
Dim
pp
Cres
f
Dim
Solo
p Marqué
p Doux et caressant
Marqué
f
ff

HAUTBOIS

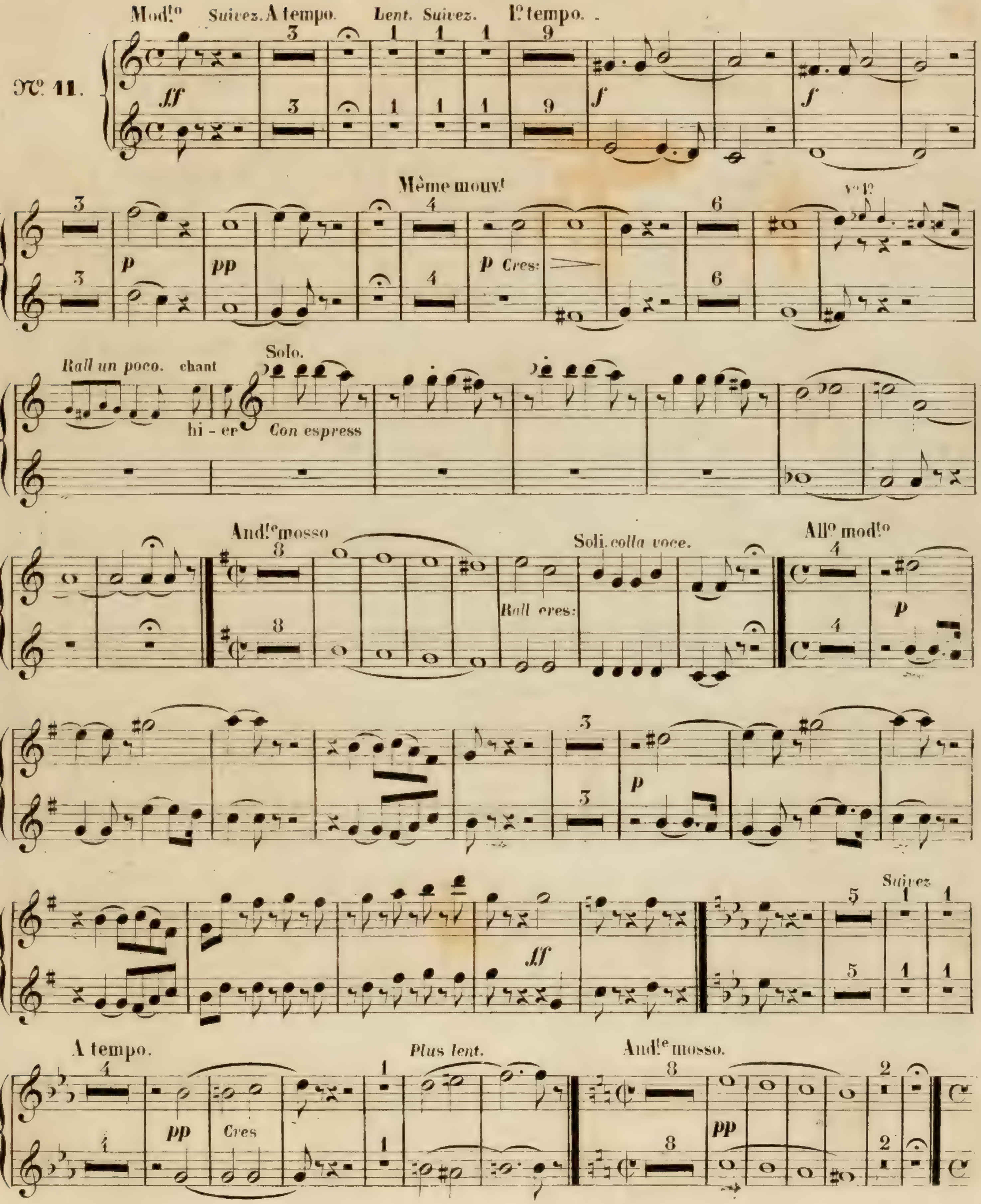
Oui perdus lui et moi

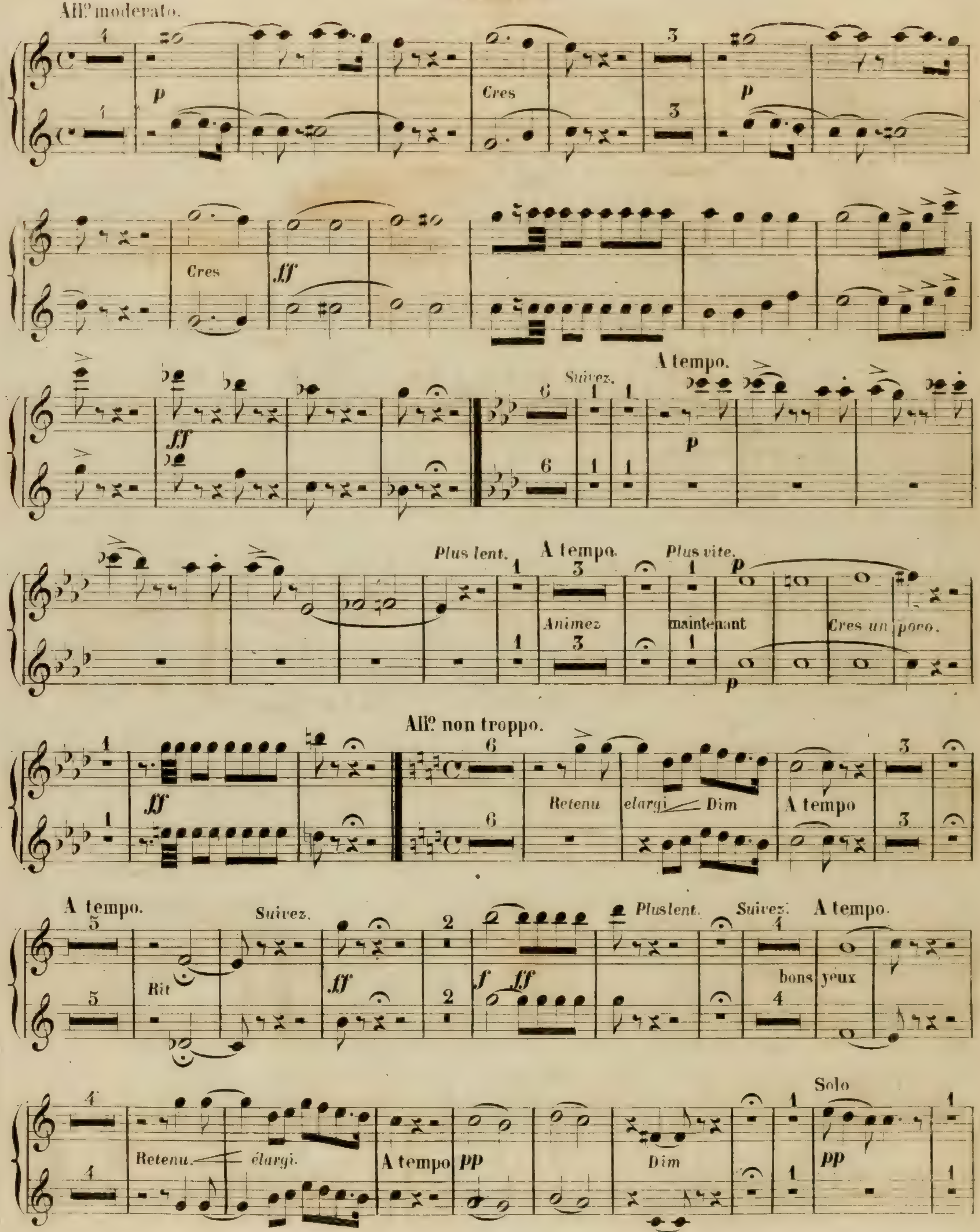


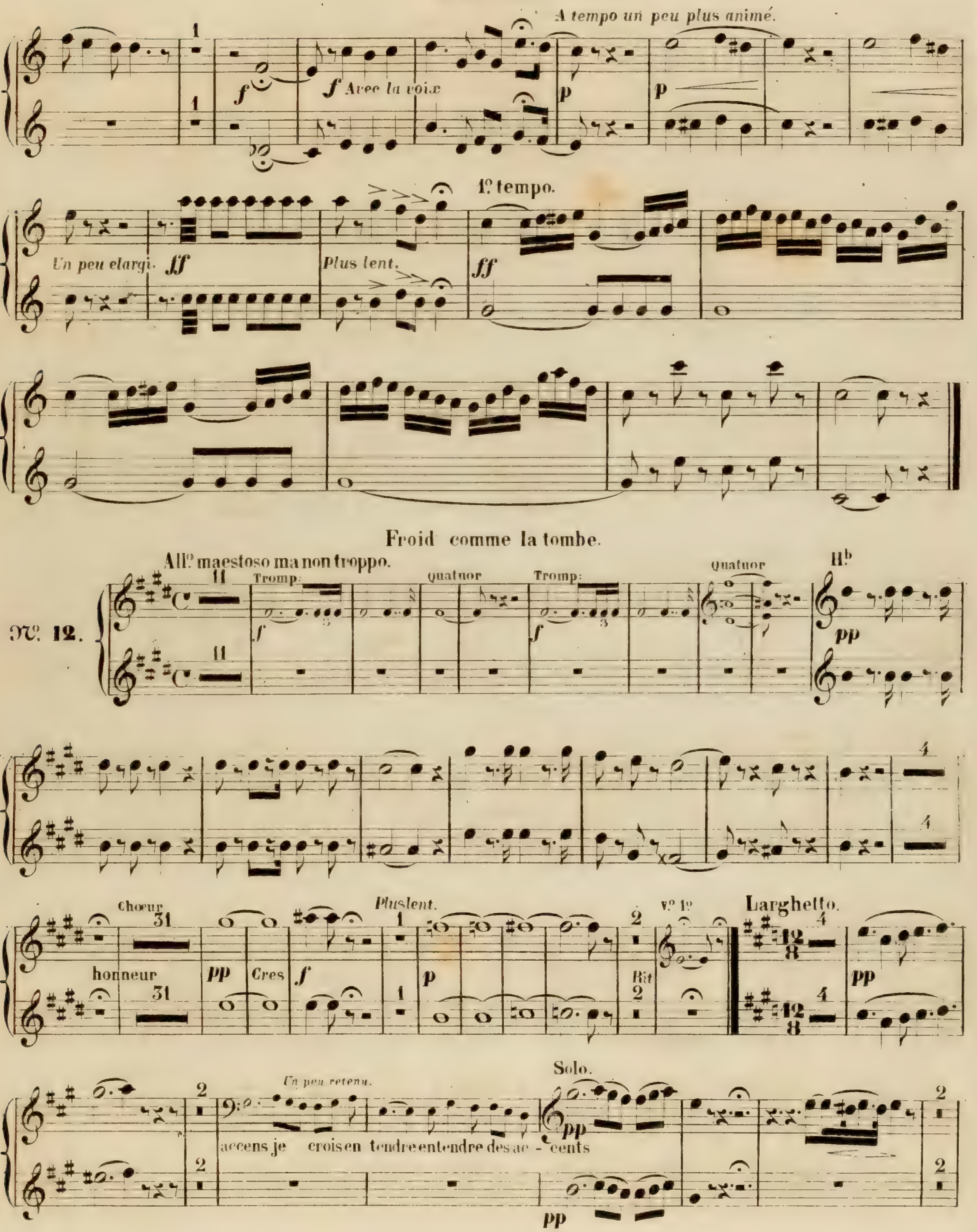

Canto. Suivez. All°
Sans se presser
Marqué.
Atempo.
Suivez.


A tempo
je raffolle
p
Cres
poco a poco cres
f
ff
Plus lent
pp
fz
Cres
ff Pressez
Suivez
A.T.º Poco rit
Le refrain surtout
Allegro.
Nº 10 bis

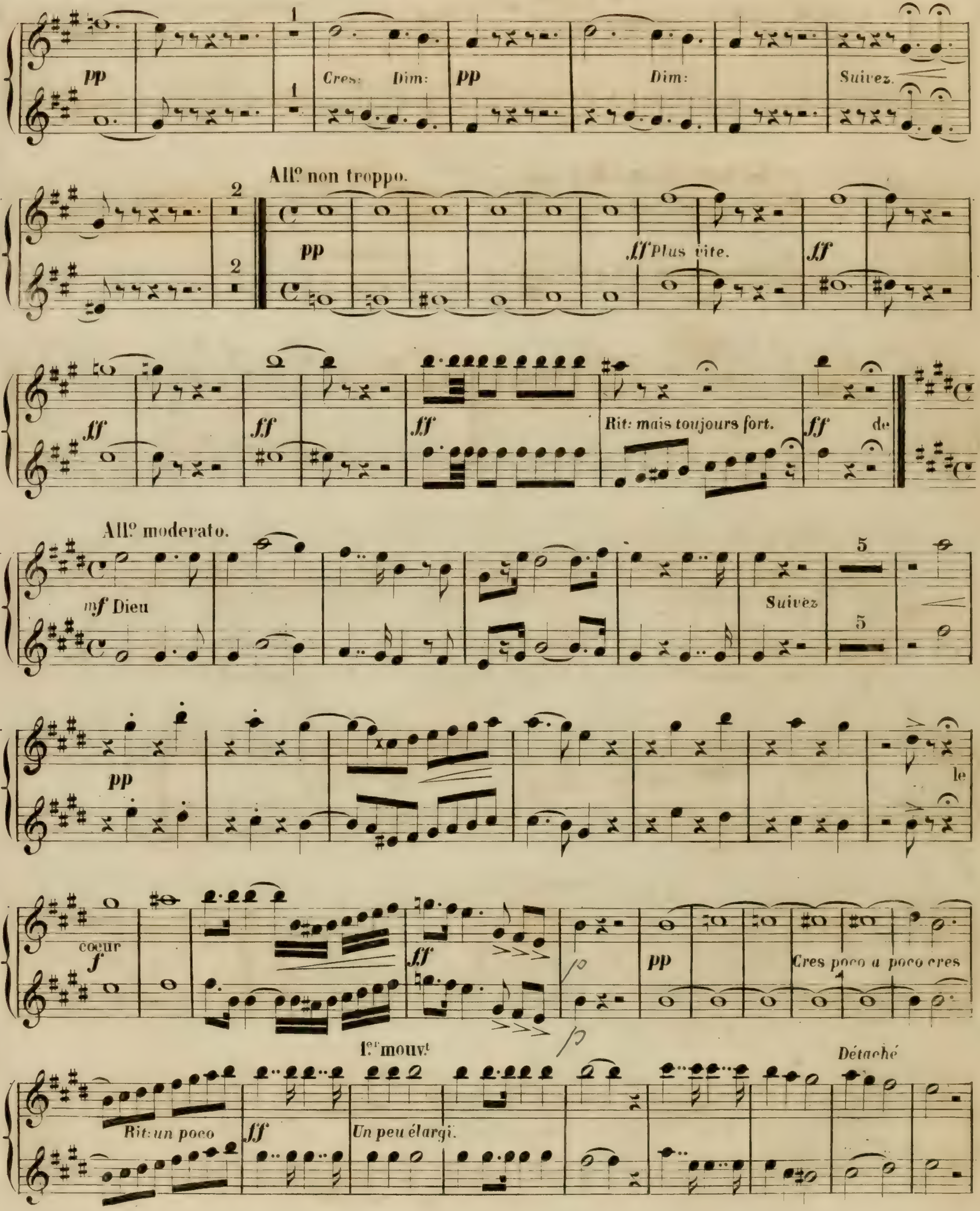
Deux amoureux deux fiancés

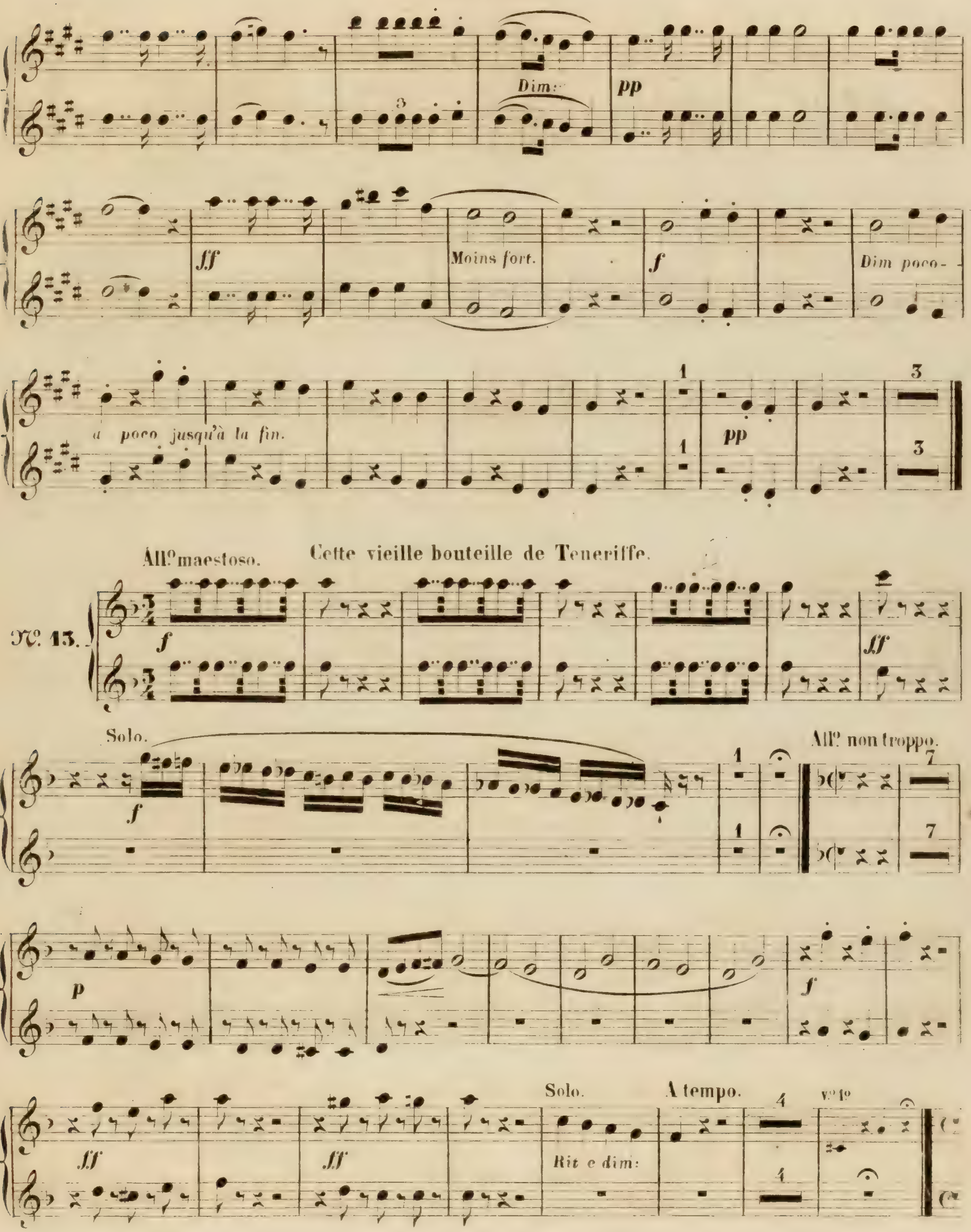


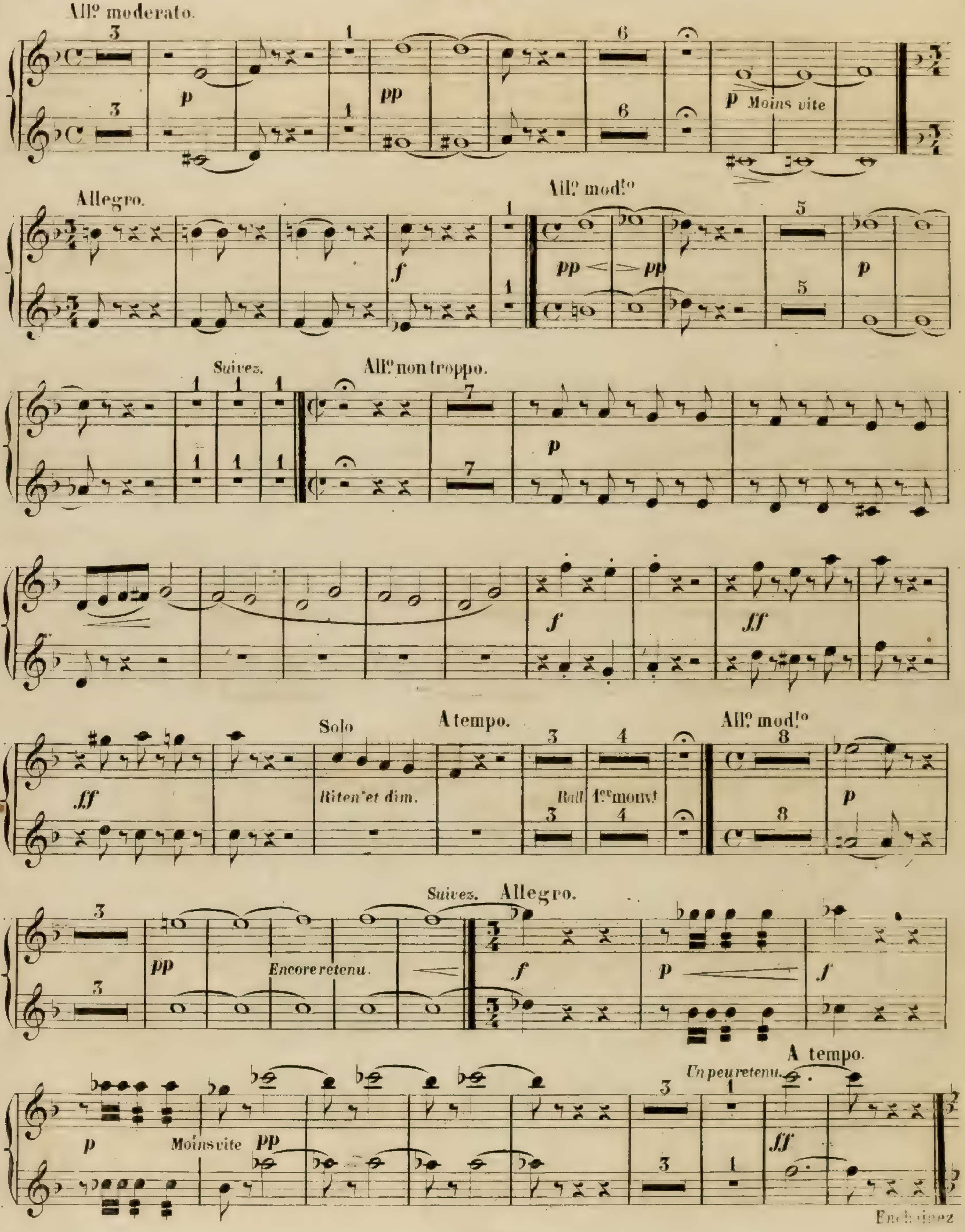

All.° moderato.
Cres
Cres
A tempo.
Suivez.
Plus lent.
A tempo.
Plus vite.
Animez
maintenant
Cres un poco.
All.° non troppo.
Retenu
elargi
Dim
A tempo
A tempo.
Suivez.
Rit
Plus lent.
Suivez.
A tempo.
bons yeux
Retenu.
élargi.
A tempo
Dim
Solo

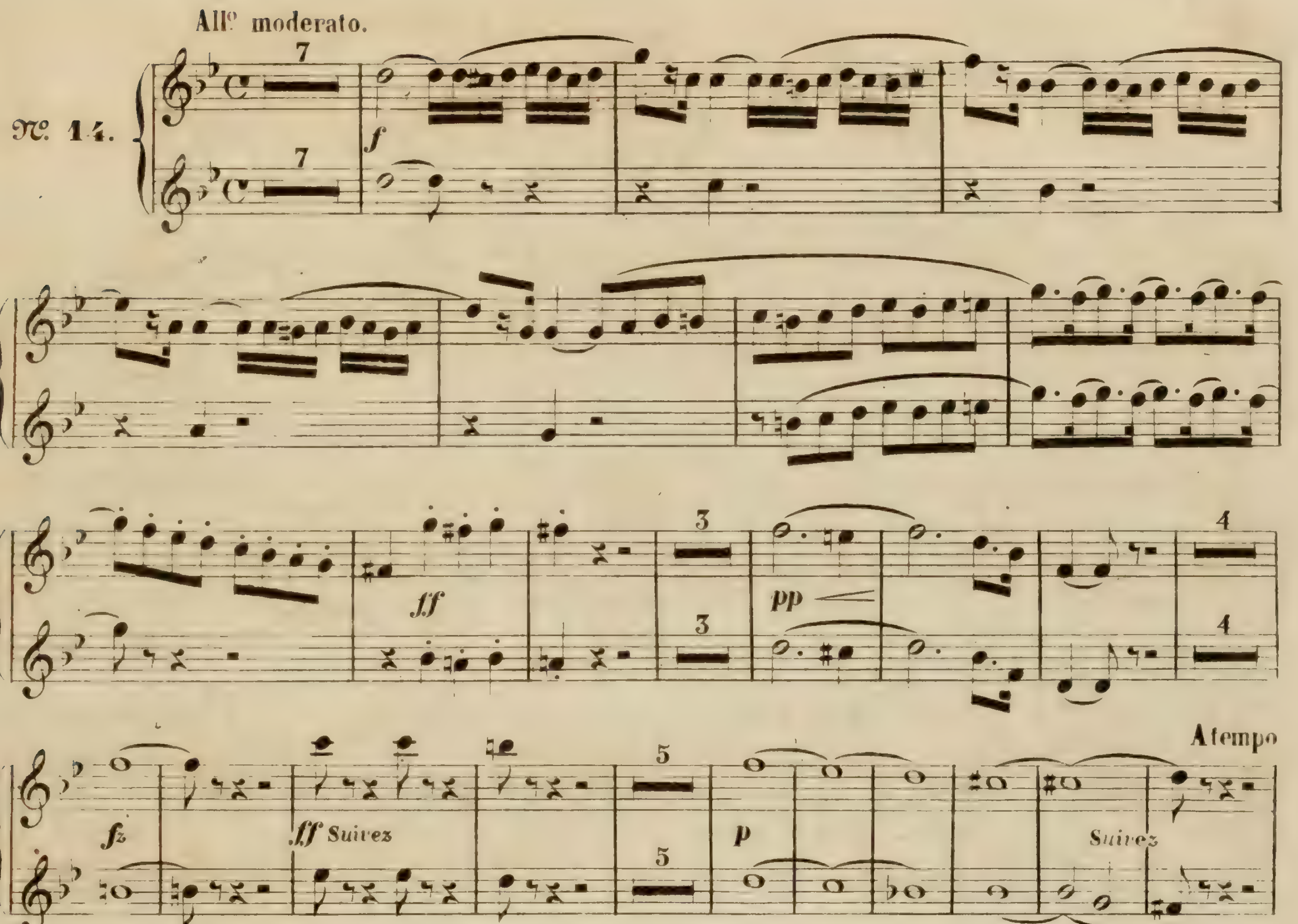

A tempo un peu plus animé.
Avec la voix
1º tempo.
Un peu elargi.
Plus lent.
Froid comme la tombe.
Allº maestoso ma non troppo.
Nº 12.
Tromp:
Quatuor
Hb
Chœur
honneur
Cres
Plus lent.
Rit
Vº 1º
Larghetto.
Un peu retenu.
accens je crois en tendre entendre des ac - cents
Solo.

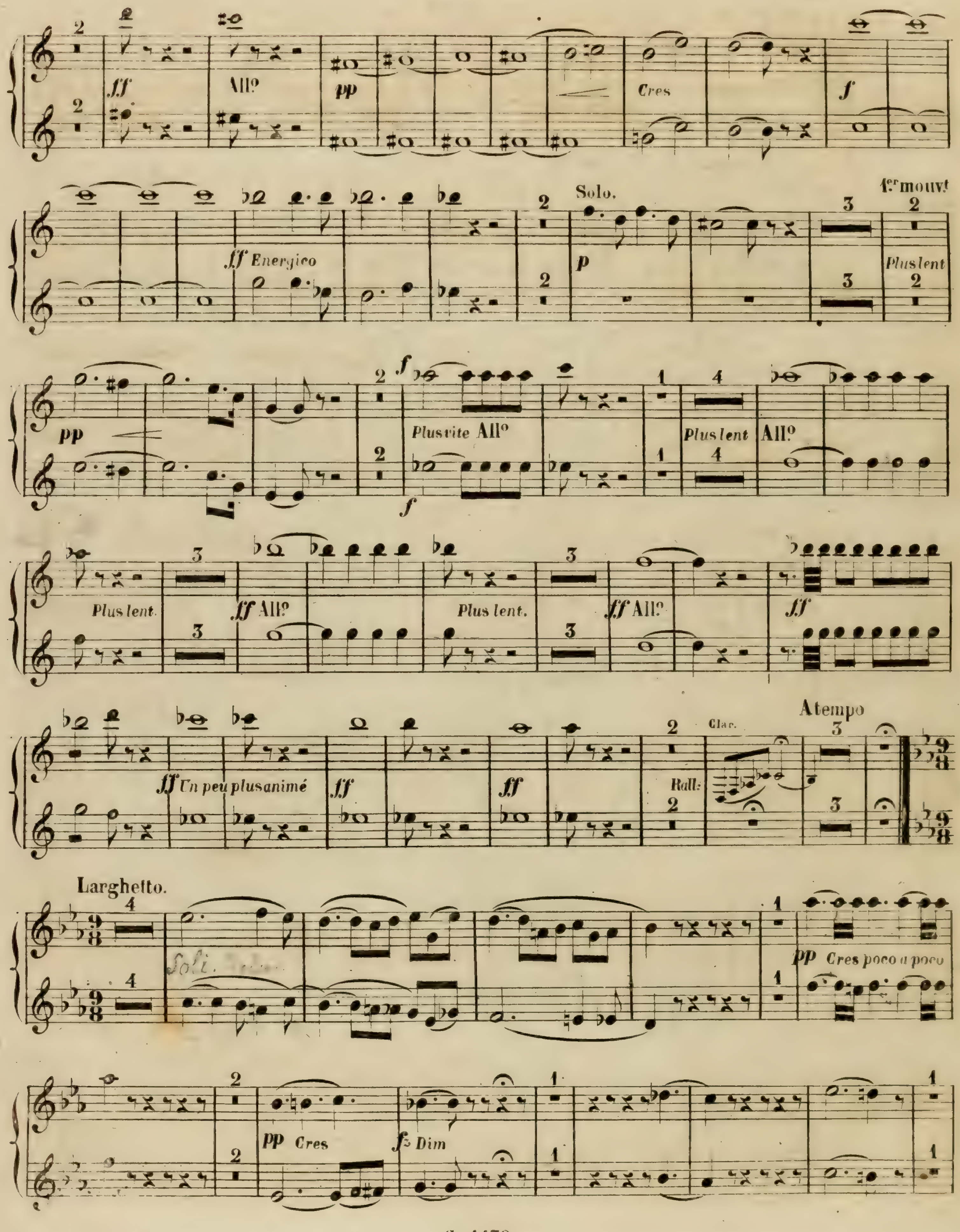
2

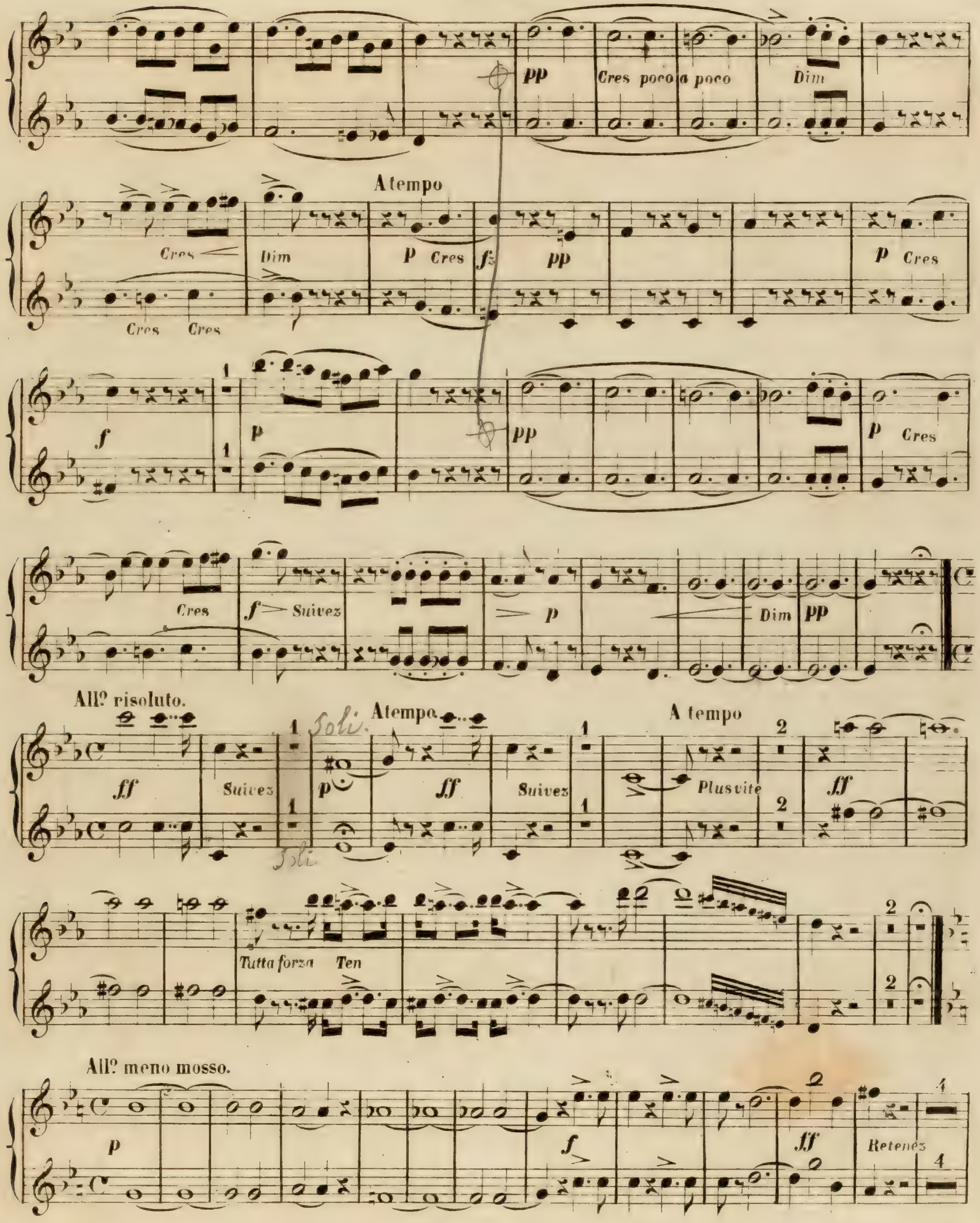

pp
Cres: Dim:
pp
Dim:
Suivez.
Allº non troppo.
pp
ff Plus vite.
ff
ff
ff
ff
Rit: mais toujours fort.
ff de
Allº moderato.
mf Dieu
Suivez
pp
le
coeur
f
ff
p
pp
Cres poco a poco cres
p
1er mouvt
Détaché
Rit: un poco
ff
Un peu élargi.

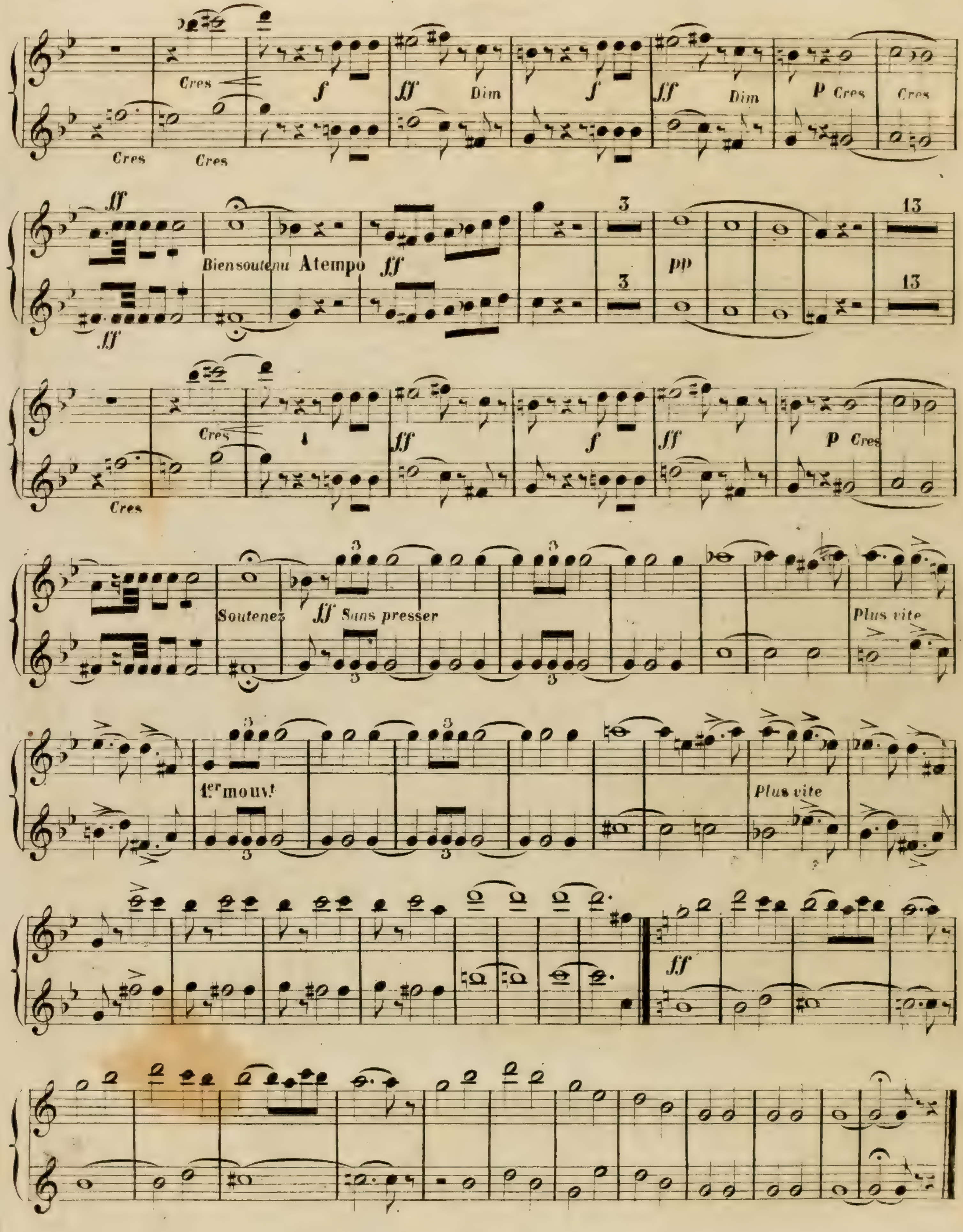

Dim:
pp
ff
Moins fort.
f
Dim poco-
a poco jusqu'à la fin.
pp
Allº maestoso.
Cette vieille bouteille de Teneriffe.
Nº 13.
f
ff
Solo.
f
Allº non troppo.
p
f
ff
Solo.
A tempo.
Rit e dim:
Vº 1º


All° moderato.
Moins vite
Allegro.
All° mod.to
Suivez.
All° non troppo.
Solo
A tempo.
Riten.t et dim.
Rall
1er mouv.t
All° mod.to
Suivez.
Allegro.
Encore retenu.
Moins vite
Un peu retenu.
A tempo.
Enchaînez

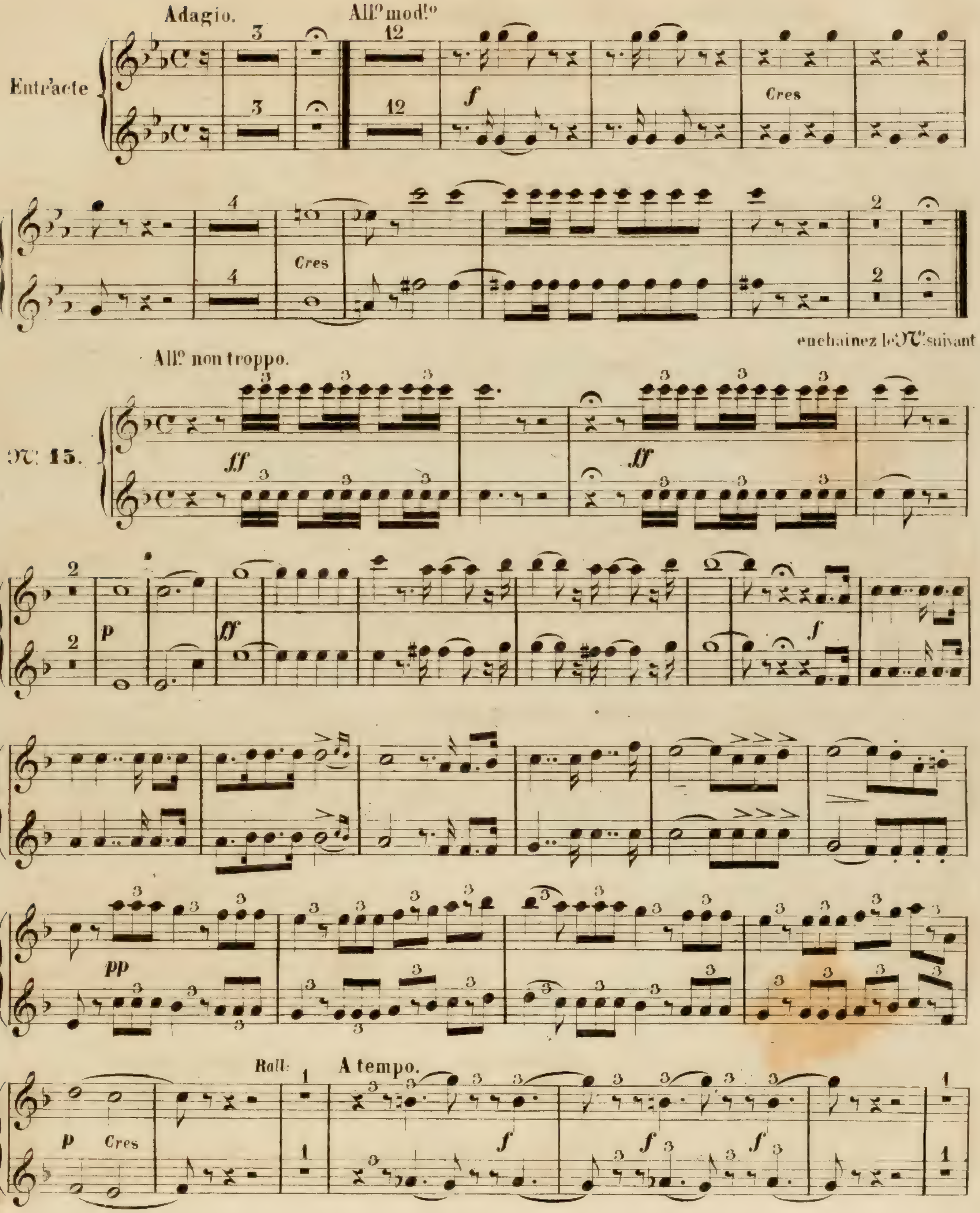

All? moderato.
No. 14.
f
ff
pp
fz
ff Suivez
p
Suivez
A tempo
Moins vite.
Suivez.
1? tempo.
pp
ff
p
Suivez.
A tempo.
ff
Un peu moins vite.
f

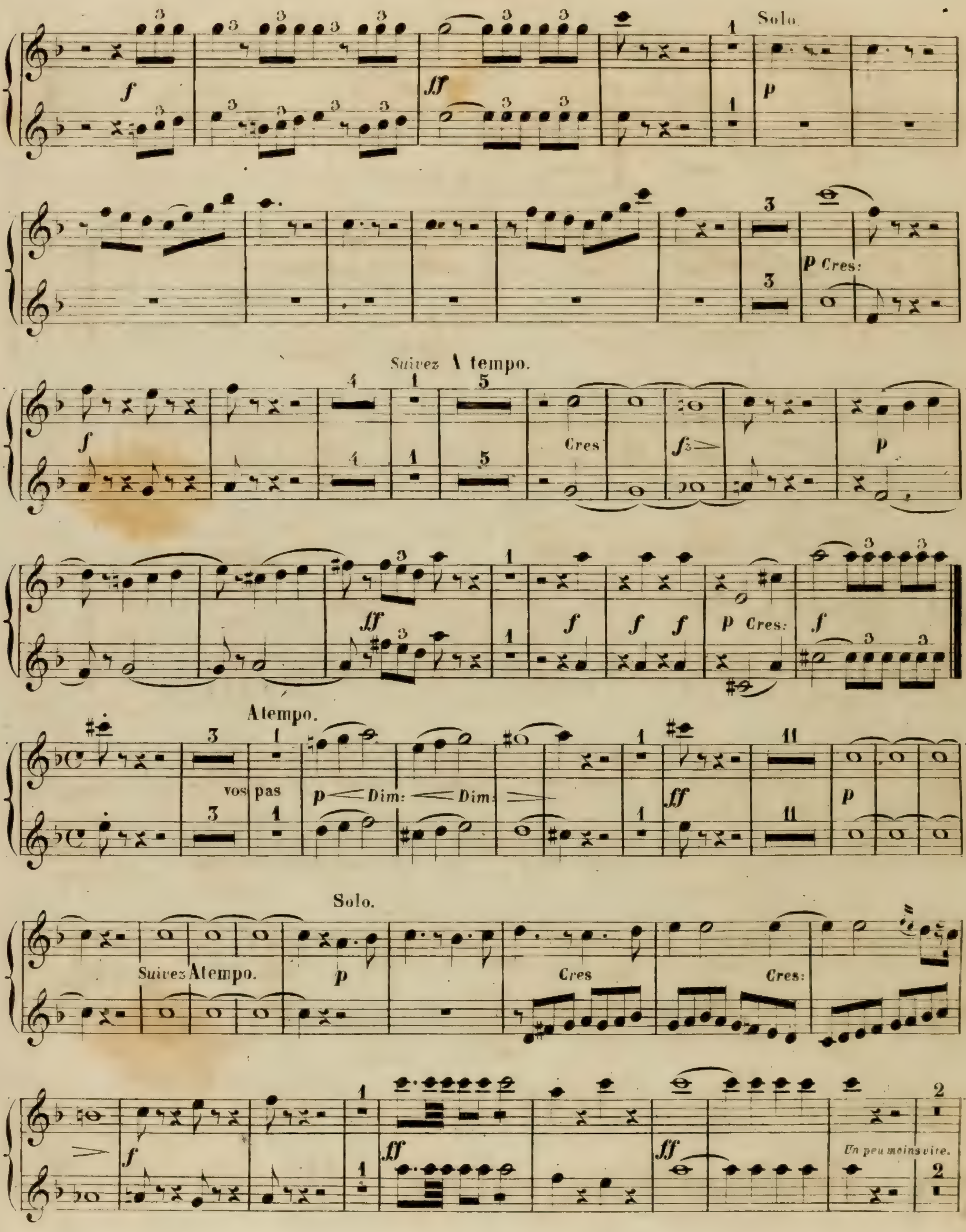

ff
Allº
pp
Cres
f
ff Energico
Solo.
p
1er mouvt
Plus lent
Plus vite Allº
Plus lent
Allº
Plus lent.
ff Allº
Plus lent.
ff Allº
ff
ff Un peu plus animé
ff
ff
Clar.
Rall:
A tempo
Larghetto.
Soli.
pp Cres poco a poco
pp Cres
f Dim

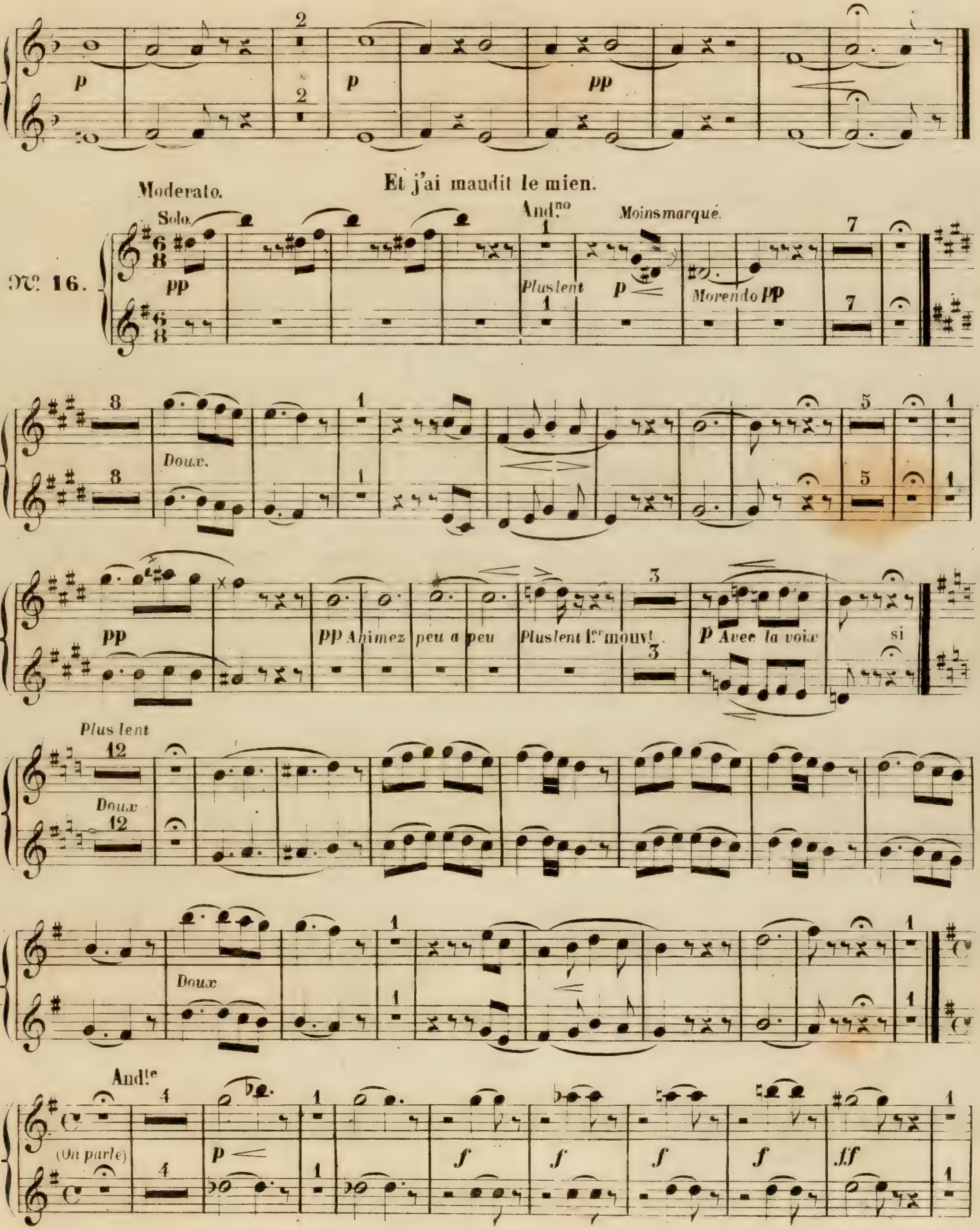

pp
Cres poco a poco
Dim
Atempo
Cres
Dim
p Cres
fz
pp
p Cres
f
p
pp
p Cres
Cres
f Suivez
p
Dim
pp
All° risoluto.
ff
Suivez
Soli
p
Atempo
ff
Suivez
A tempo
Plus vite
ff
Soli
Tutta forza
Ten
All° meno mosso.
p
f
ff
Retenez

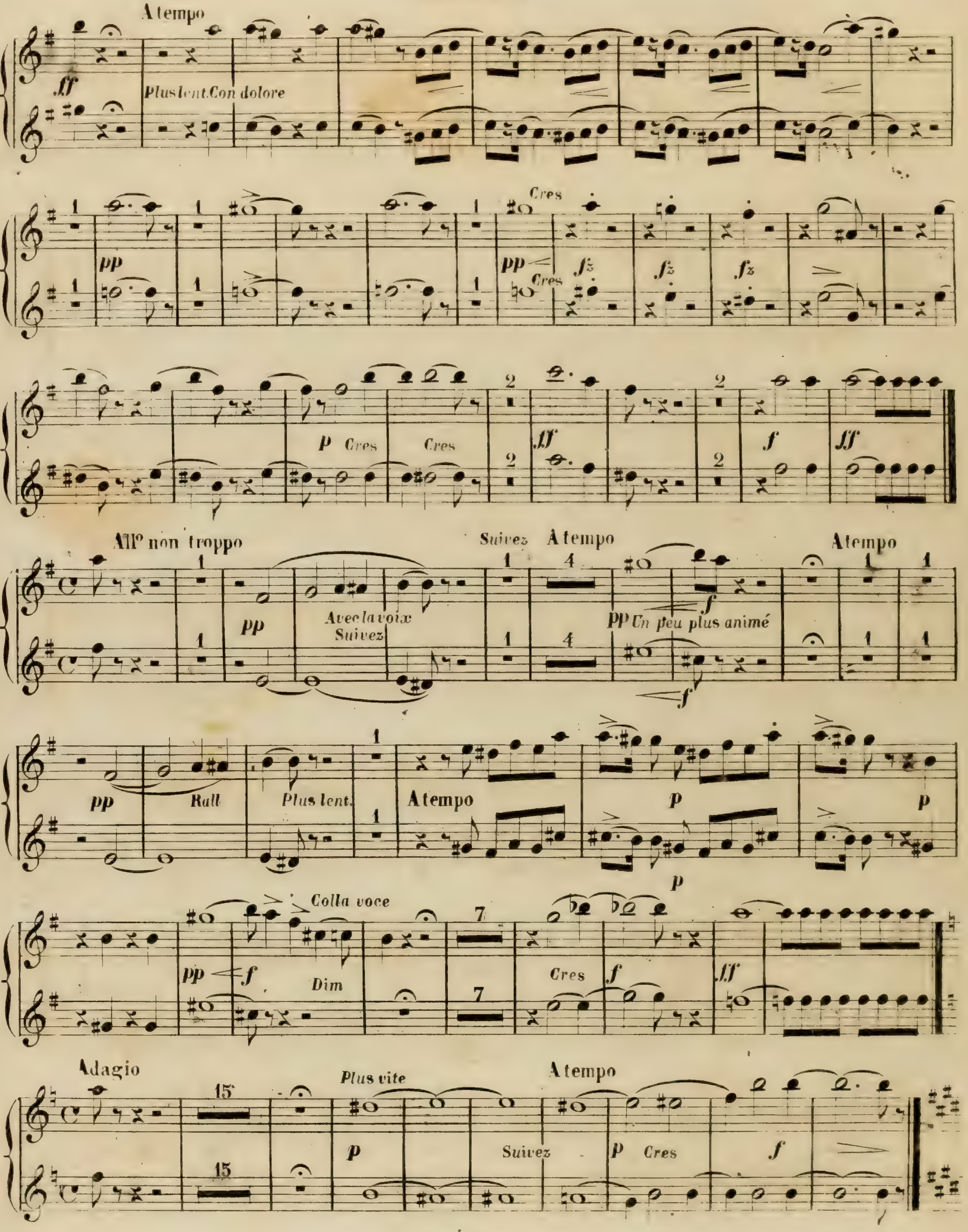

Cres
Dim
P Cres
Biensoutenu
Atempo
pp
Soutenez
Sans presser
Plus vite
1er mouvt
Plus vite

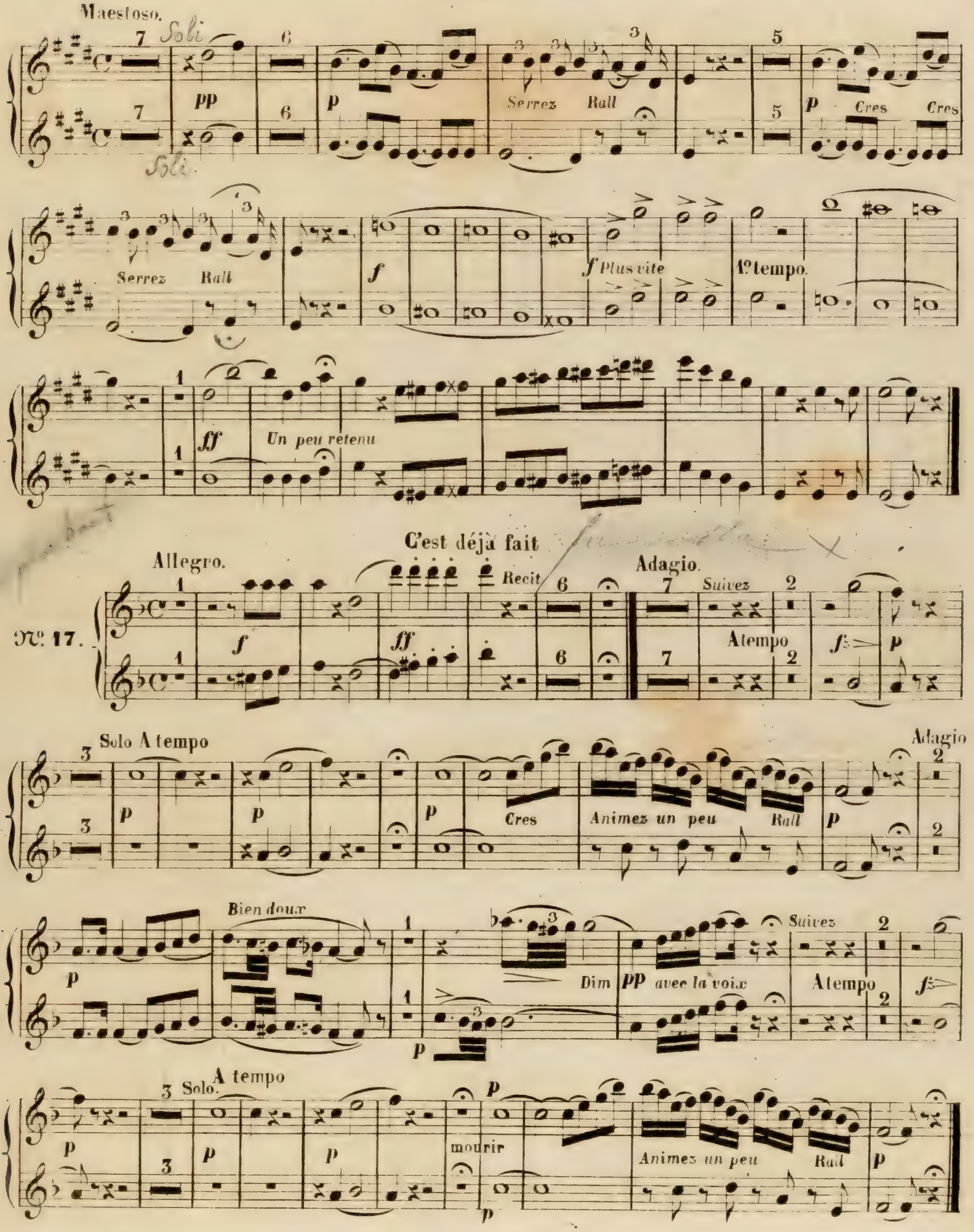
3me ACTE.


Adagio.
All° mod!°
Entr'acte
Cres
enchainez le N° suivant
All° non troppo.
N° 15.
Rall:
A tempo.
Cres

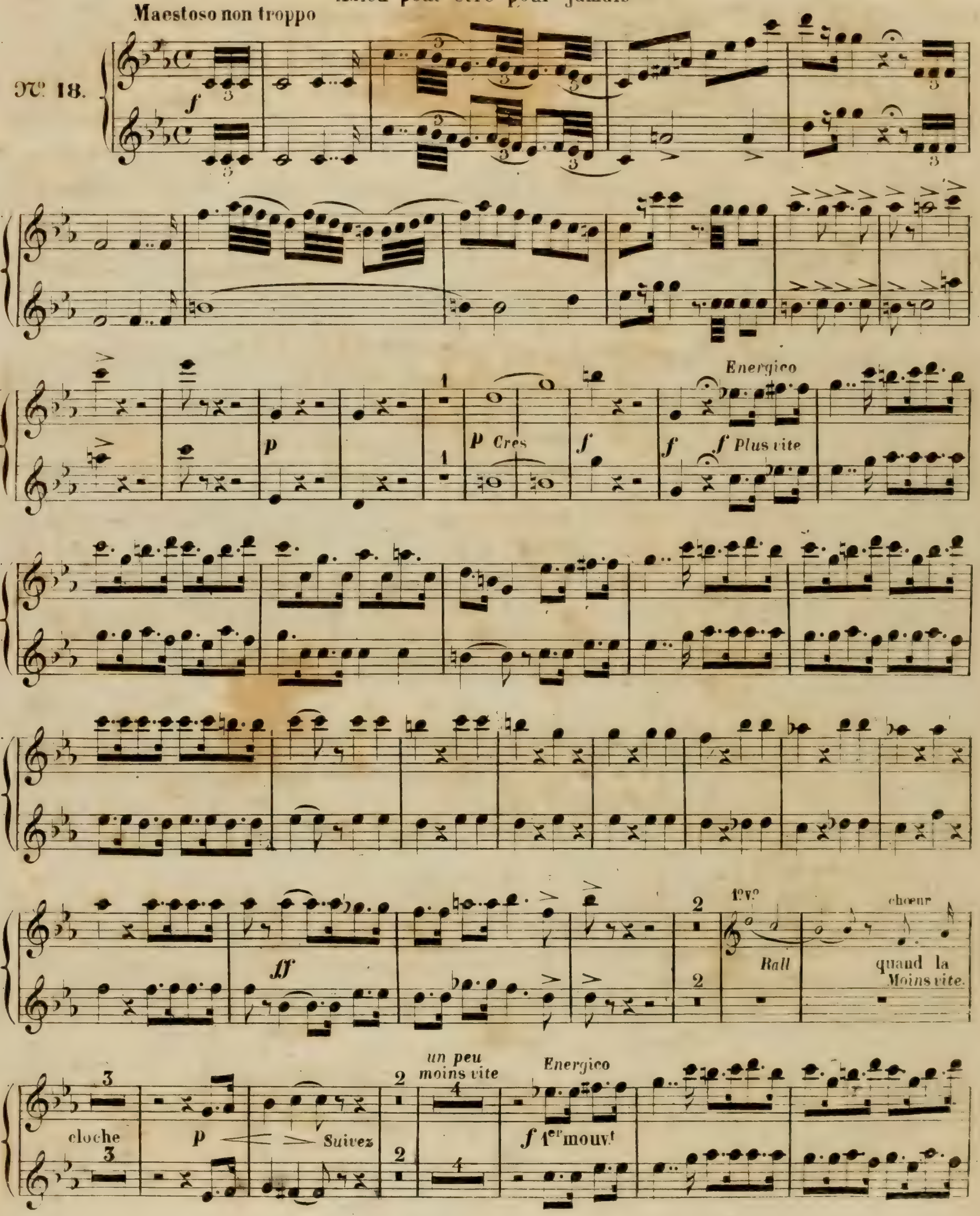

Solo.
P Cres:
Suivez A tempo.
Cres
Cres:
Atempo.
vos pas
Dim:
Dim:
Solo.
Suivez Atempo.
Cres
Cres:
Un peu moins vite.

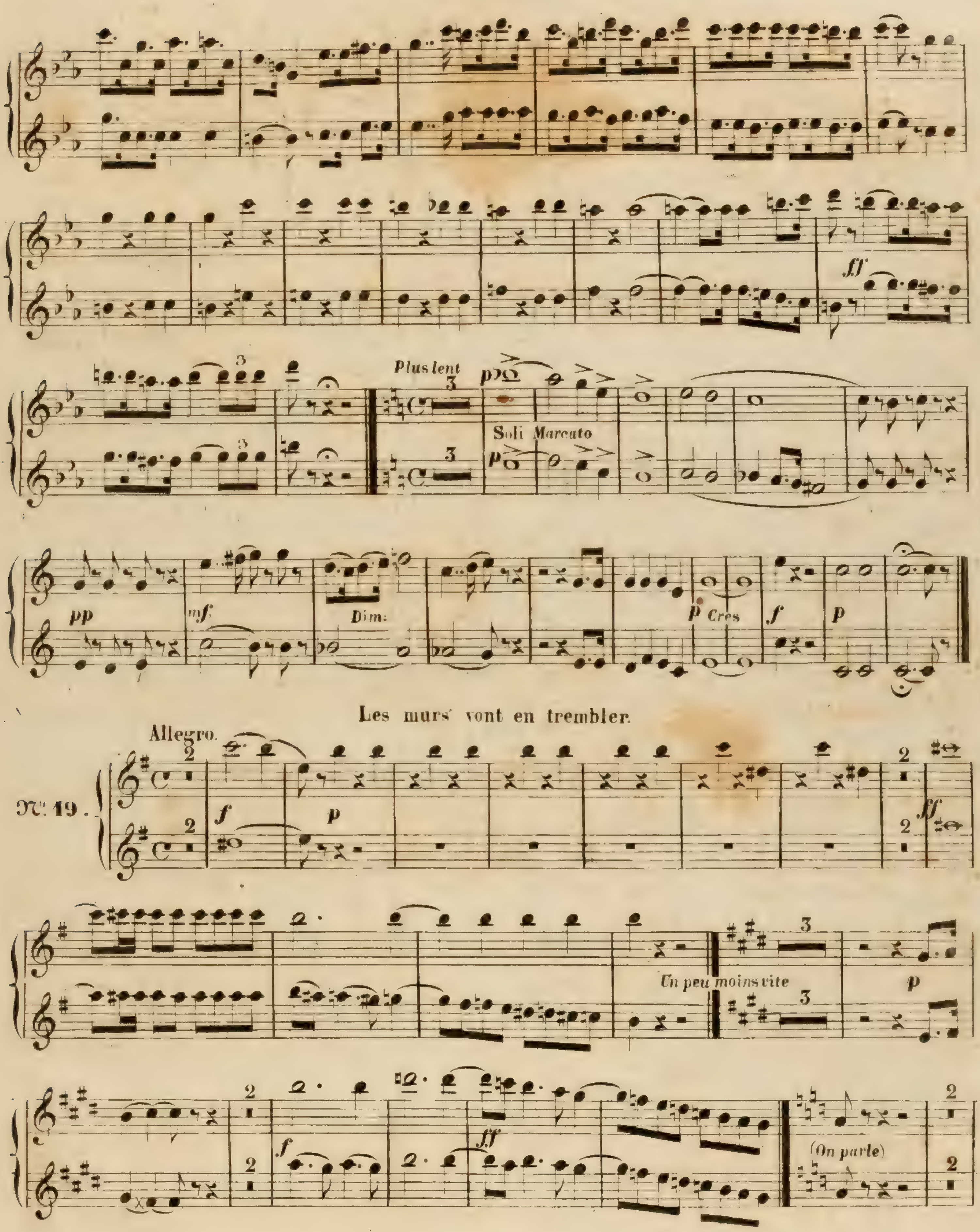

Et j'ai maudit le mien.
Moderato.
Solo.
N° 16.
Andno
Moins marqué.
Plus lent
Morendo
Doux.
Animez peu a peu
Plus lent 1er mouvt
Avec la voix
si
Plus lent
Doux
Doux
Andte
(On parle)

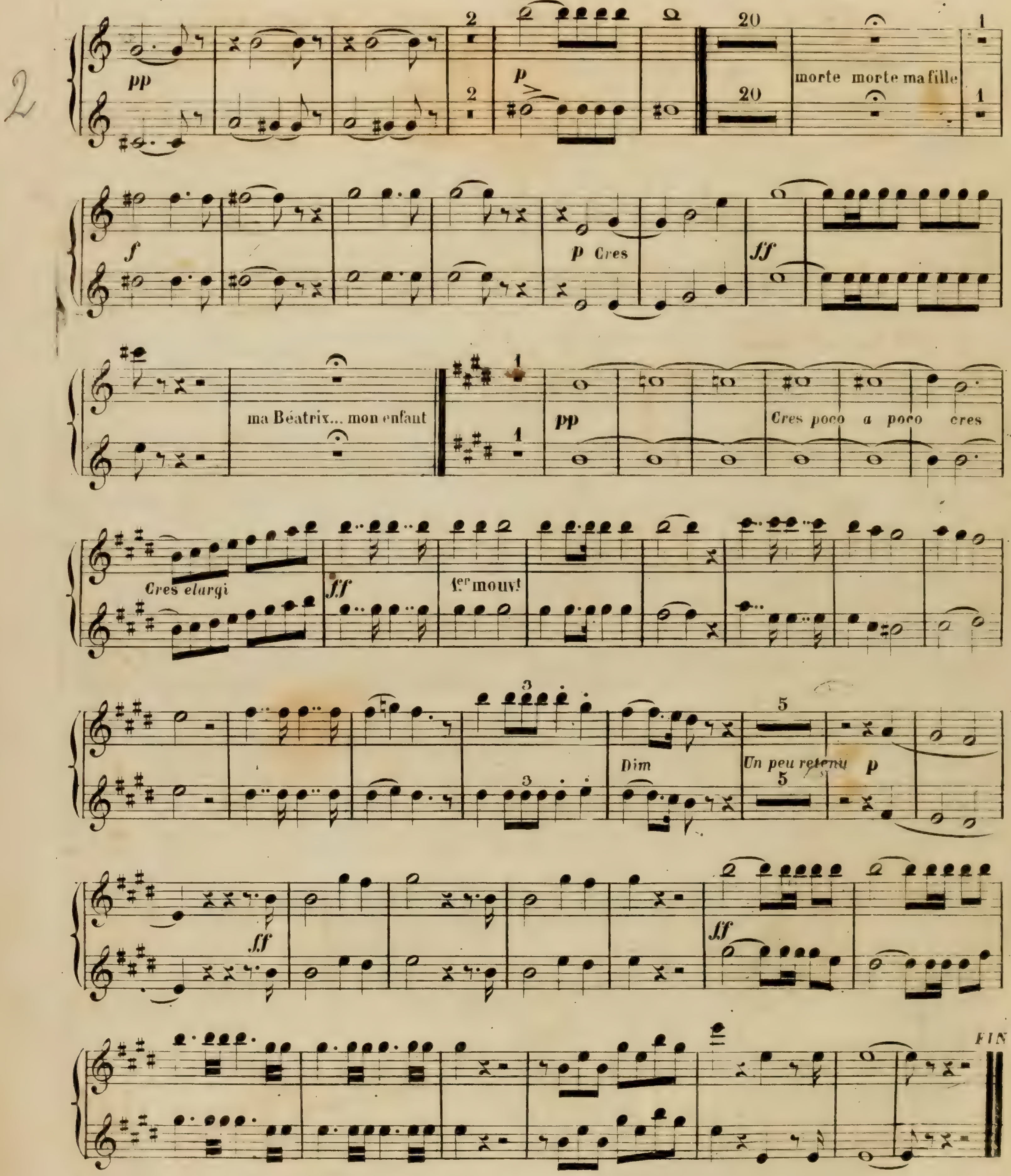

A tempo
ff
Plus lent.Con dolore
Cres
pp
fz
p Cres
ff
f
All° non troppo
Suivez
A tempo
Avec la voix
Suivez
pp Un peu plus animé
Rall
Plus lent.
Colla voce
Dim
Adagio
Plus vite
Suivez
p Cres


Maestoso.
Soli
pp
p
Serrez
Rall
p
Cres
Cres
Soli.
Serrez
Rall
f
f Plus vite
1º tempo.
ff
Un peu retenu
C'est déjà fait
Allegro.
Recit
Adagio.
Suivez
Nº 17.
f
ff
Atempo
f
p
Solo A tempo
Adagio
p
p
p
Cres
Animez un peu
Rall
p
Bien doux
p
Dim
pp avec la voix
Suivez
Atempo
f
p
A tempo
3 Solo.
p
p
p
p
mourir
Animez un peu
Rall
p
p

Adieu peut être pour jamais




ff
Plus lent
p
Soli Marcato
pp
mf
Dim:
p Cres
f
p
Les murs vont en trembler.
Allegro.
N.º 19.
f
p
ff
Un peu moins vite
p
f
ff
(On parle)

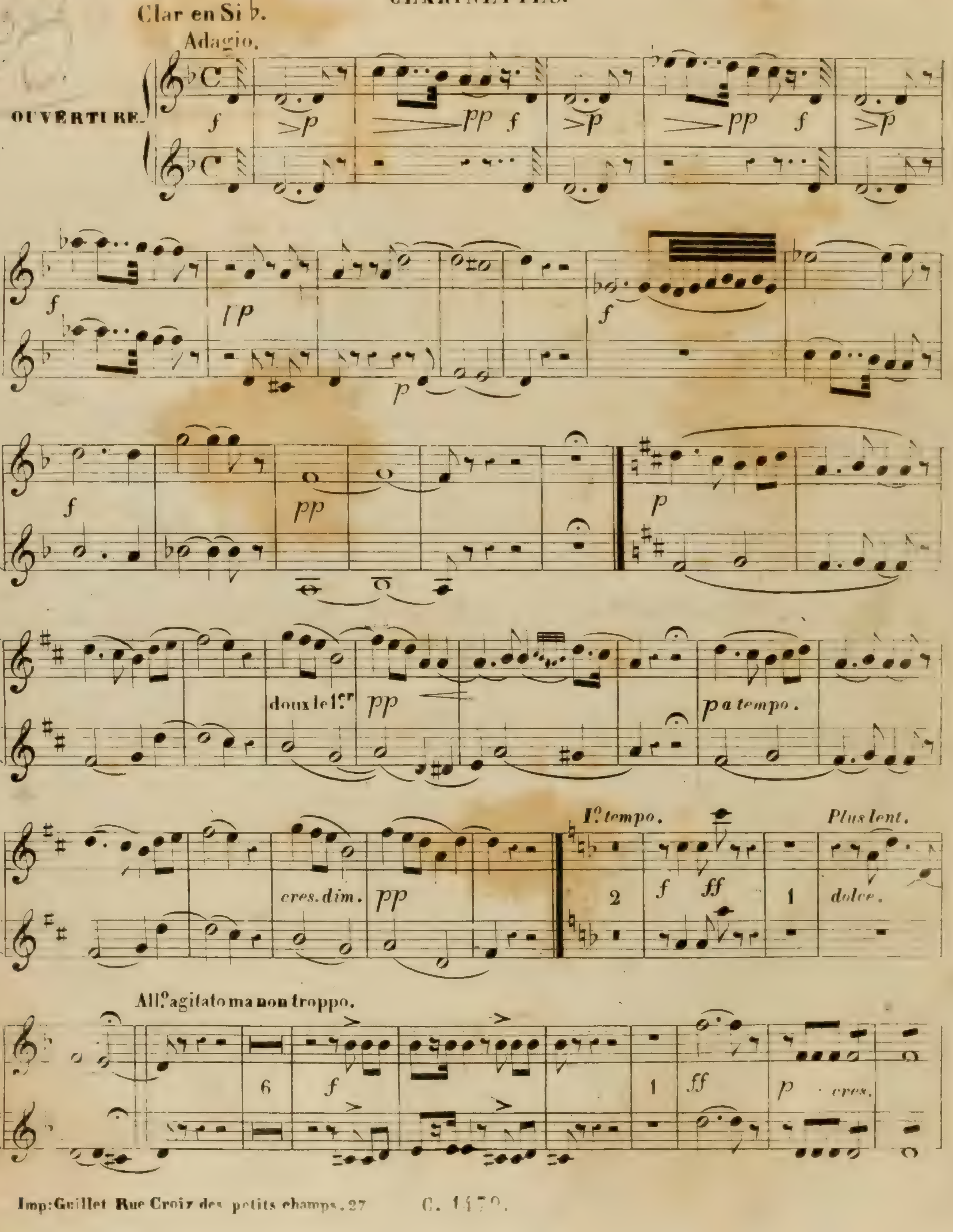

pp
p
20
morte morte ma fille
f
p Cres
ff
ma Béatrix... mon enfant
pp
Cres poco a poco cres
Cres elargi
ff
1er mouvt
Dim
Un peu retenu
p
ff
FIN

Clarinettes

Le Carillonneur de Bruges

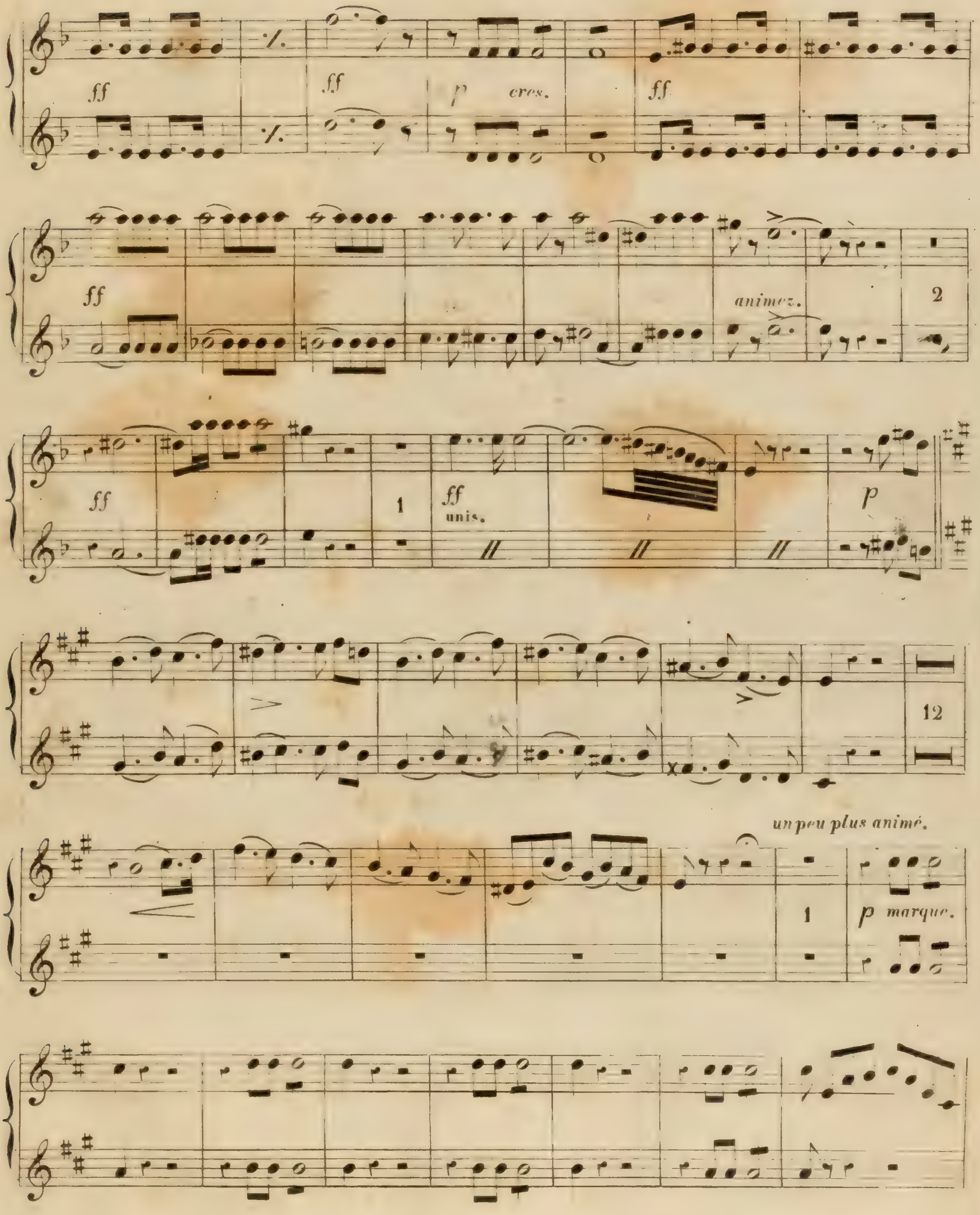
LE CARILLONNEUR DE BRUGES. **A.GRISAR.**

CLARINETTES.

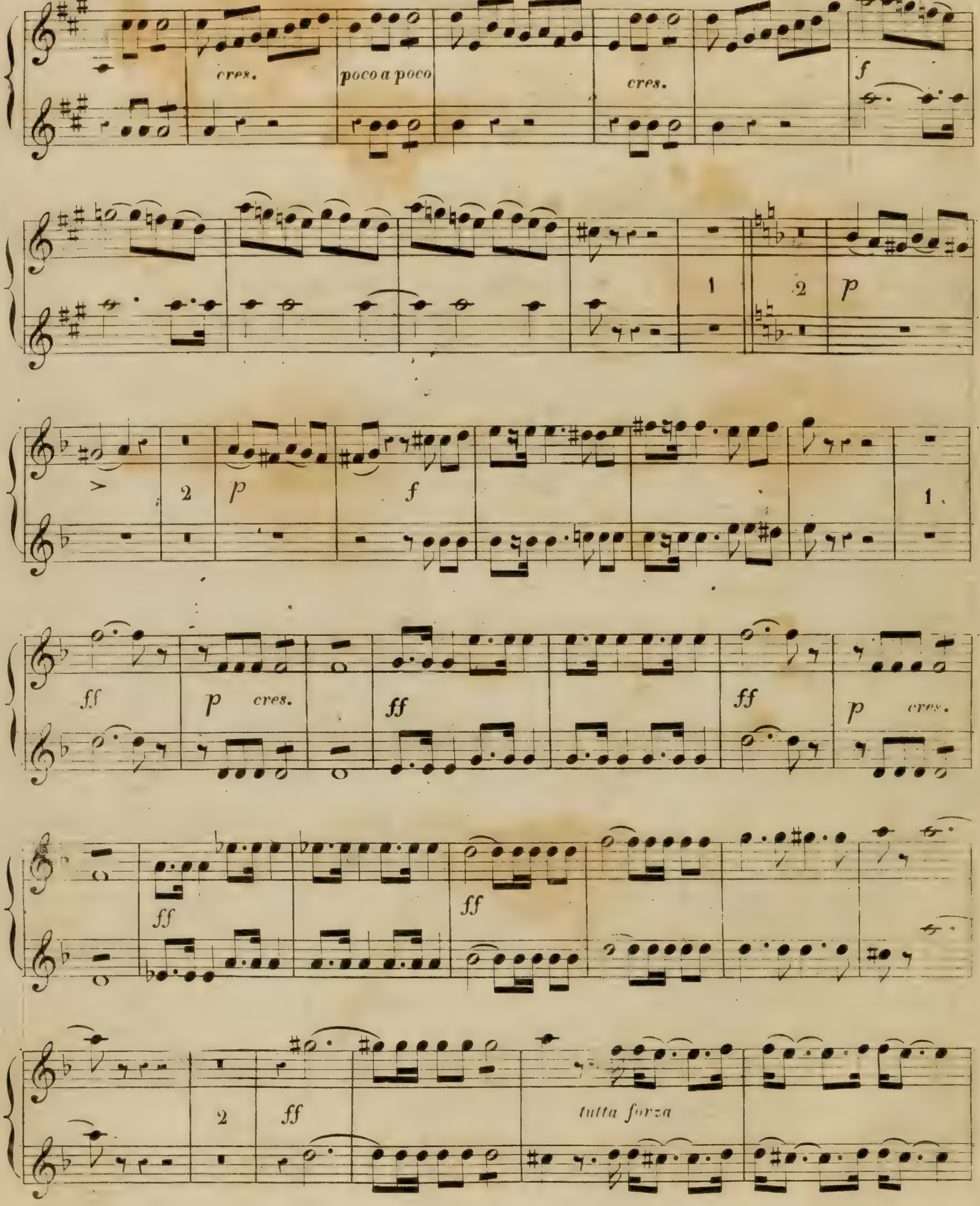


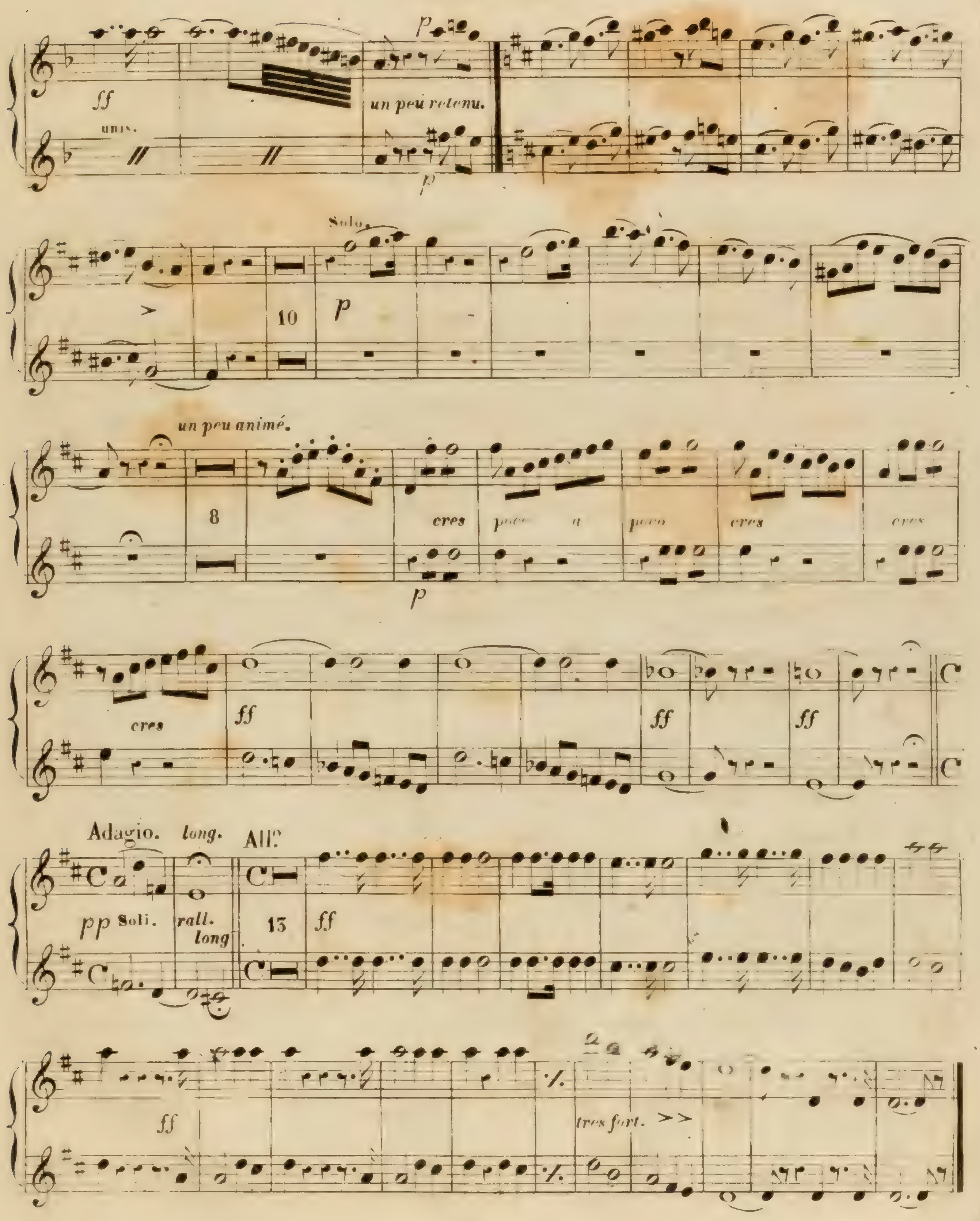
Imp: Guillet Rue Croix des petits champs, 27 G. 1479.

CLARINETTES.

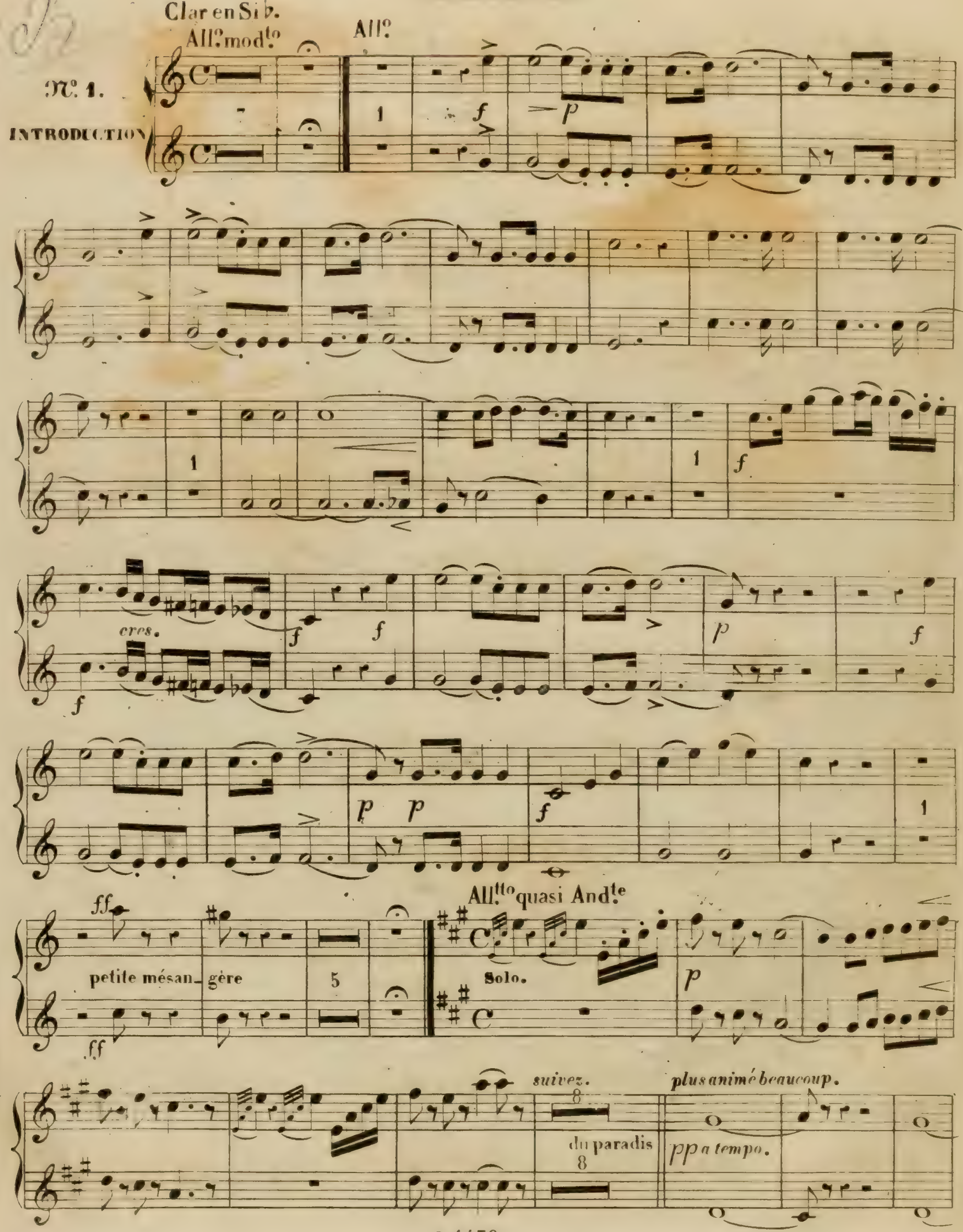


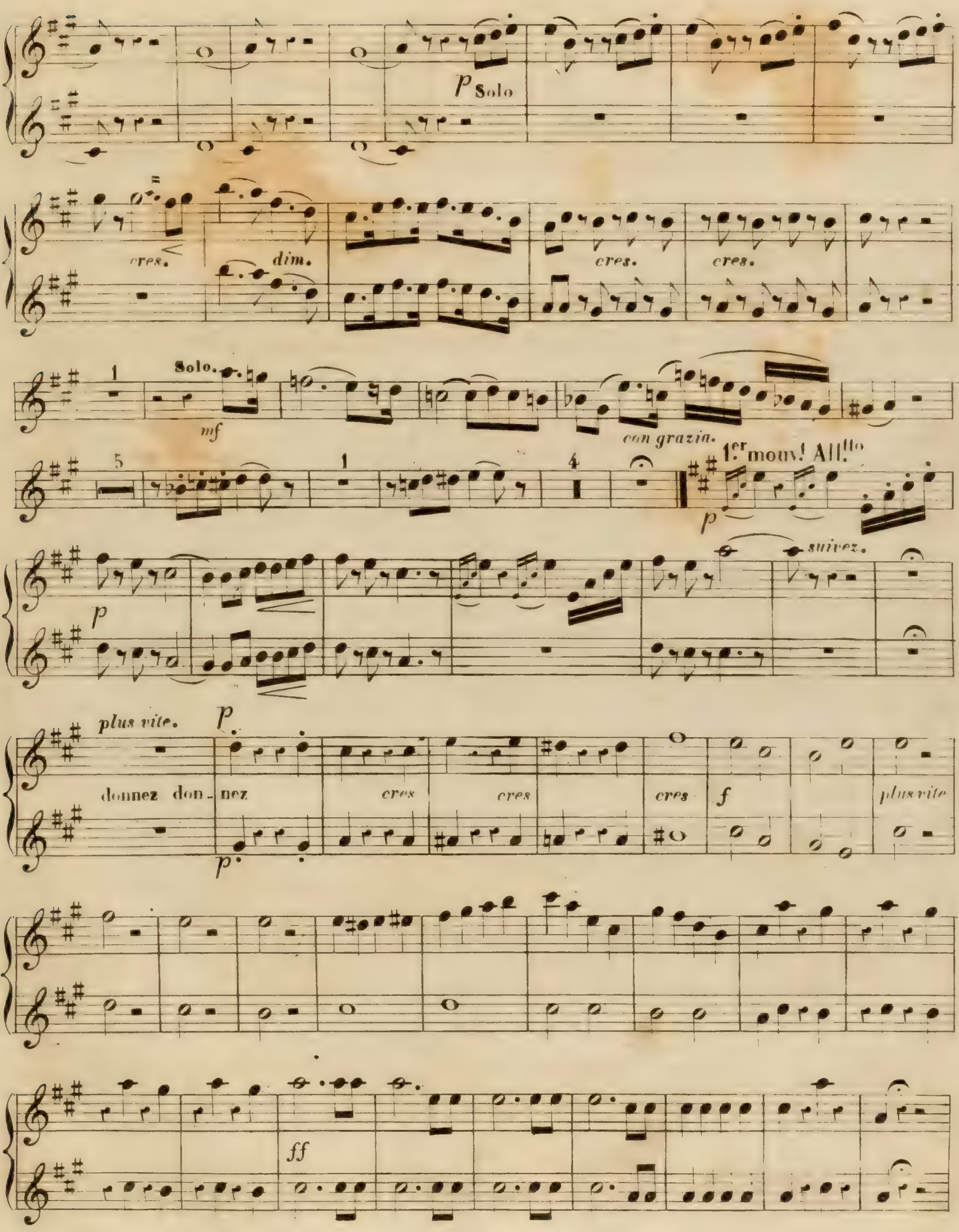
CLARINETTES.

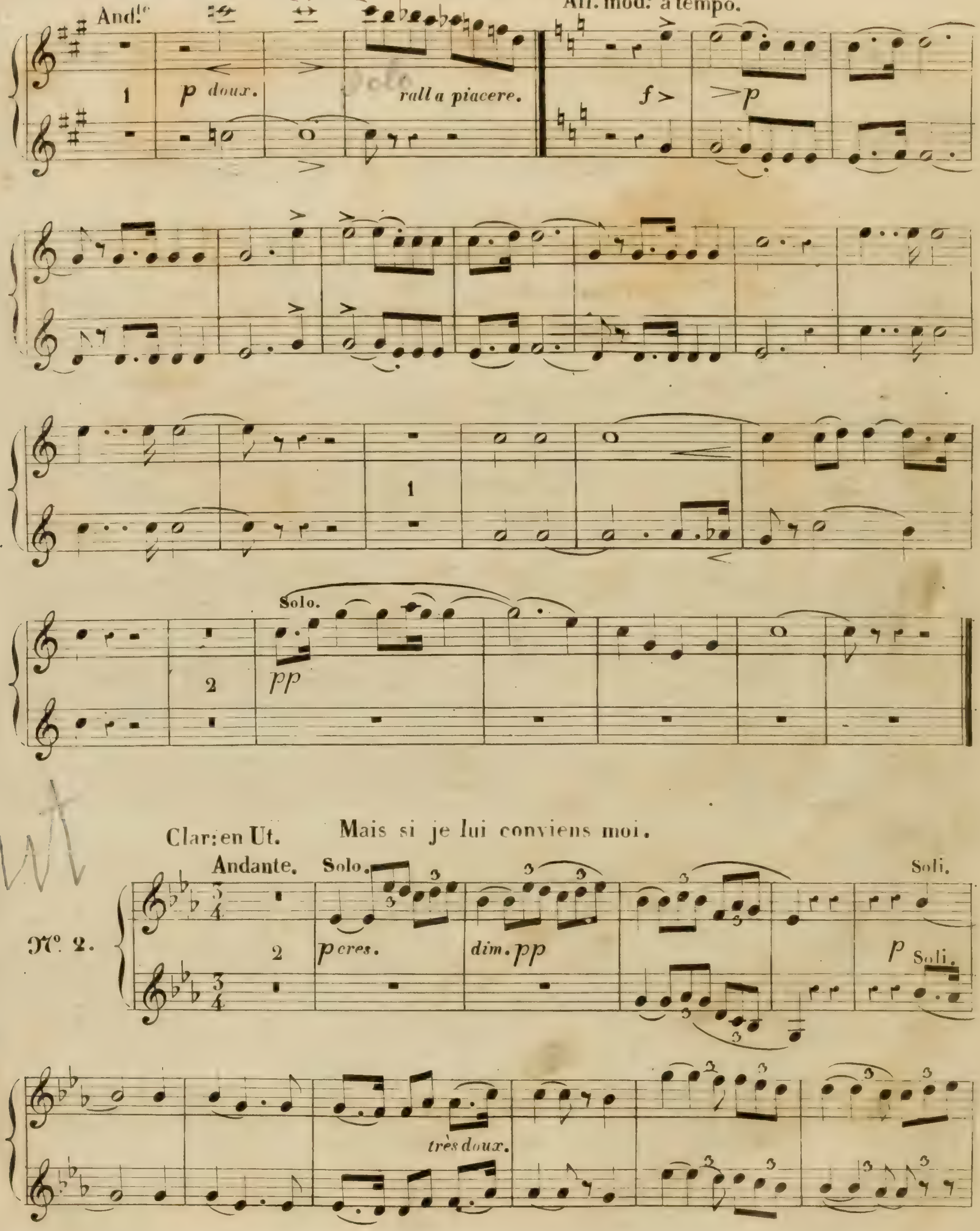


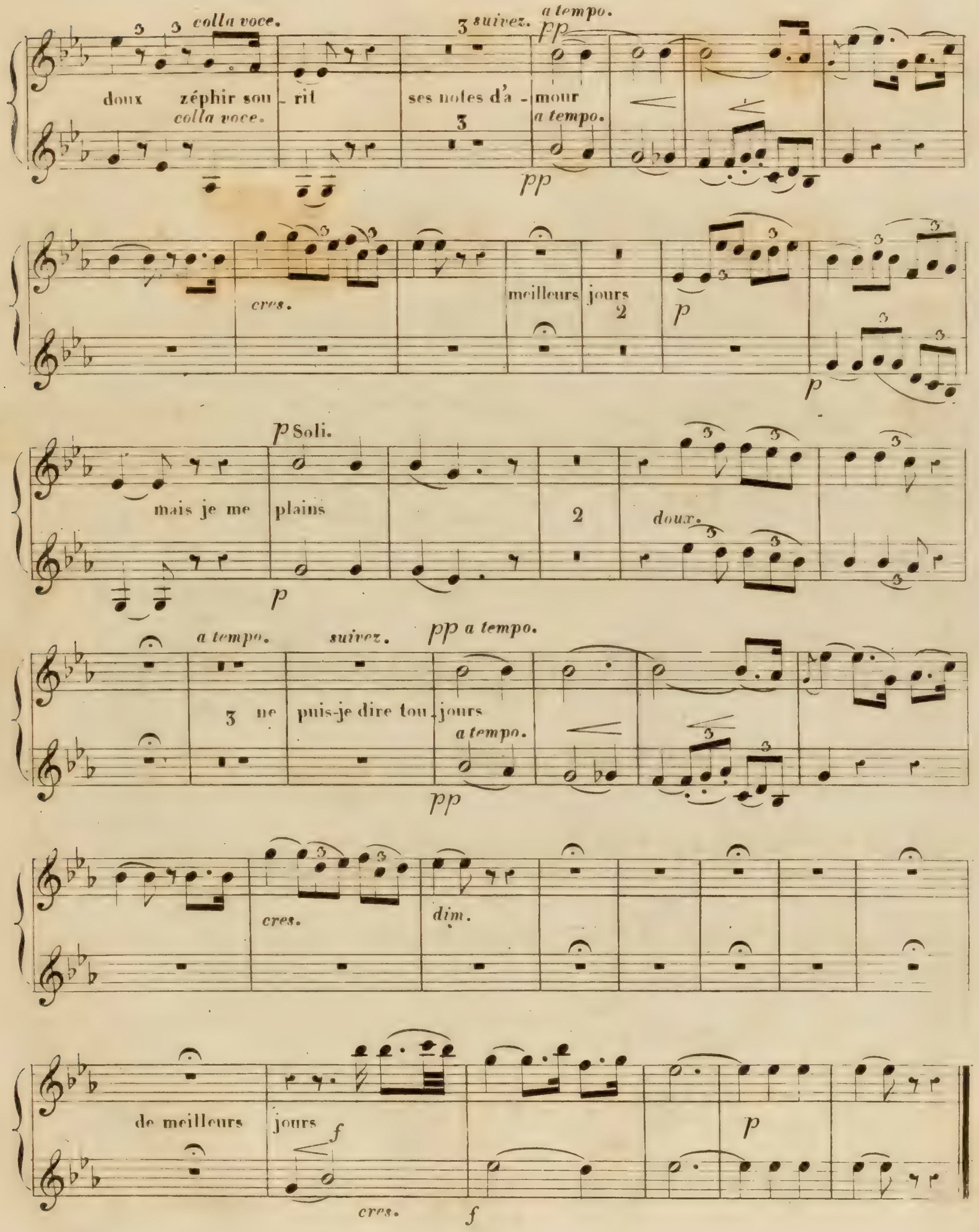

ff
unis.
p
un peu retenu.
p
Solo.
10
p
un peu animé.
8
cres
poco a
poco
cres
cres
p
cres
ff
ff
ff
Adagio.
long.
All°
pp Soli.
rall.
long
13
ff
ff
tres fort.

CLARINETTES.




Solo
cres.
dim.
cres.
cres.
Solo.
mf
con grazia.
1er mouv! All!to
suivez.
plus vite.
donnez don-nez
cres
cres
cres
f
plus vite
ff

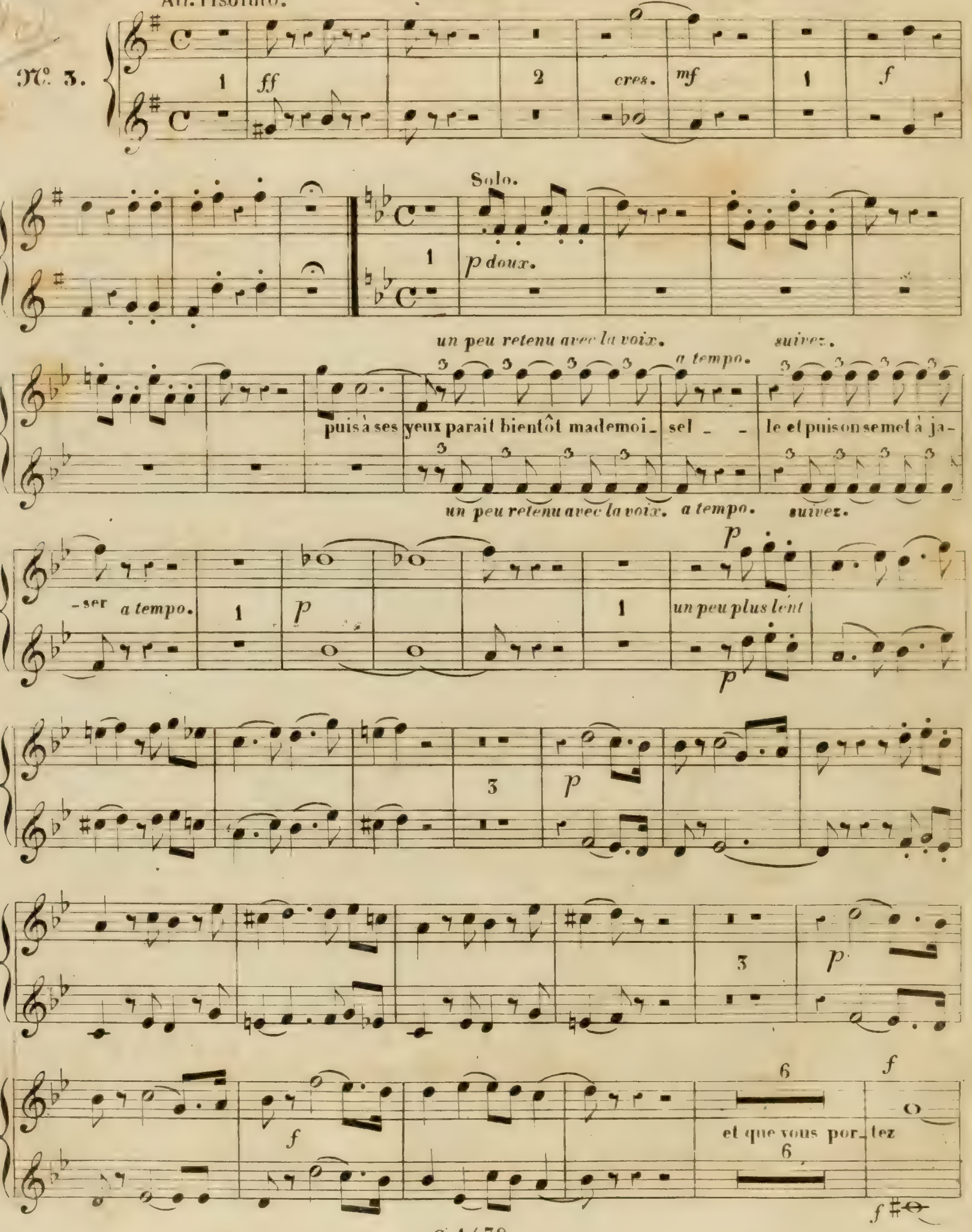

And.te
p doux.
Solo
rall a piacere.
All.o mod.to a tempo.
f
p
Solo.
pp
Clar: en Ut.
Mais si je lui conviens moi.
Andante.
No. 2.
p cres.
dim. pp
Soli.
très doux.

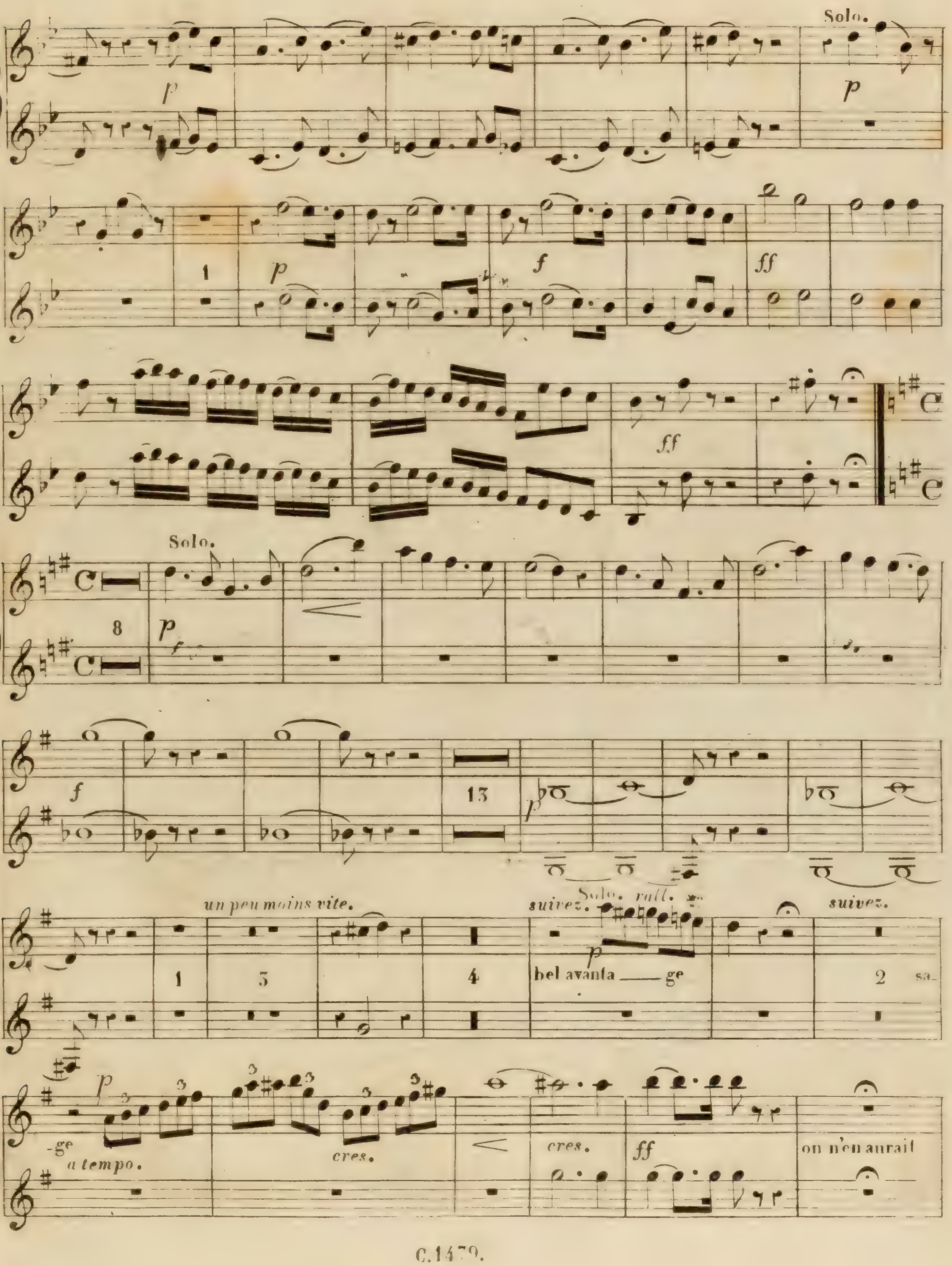

colla voce.
suivez.
a tempo.
pp
doux zéphir sou - rit
ses notes d'a - mour
colla voce.
a tempo.
pp
cres.
meilleurs jours
p
p
p Soli.
mais je me plains
doux.
p
a tempo.
suivez.
pp a tempo.
ne puis-je dire tou - jours
a tempo.
pp
cres.
dim.
de meilleurs jours
f
p
cres.
f

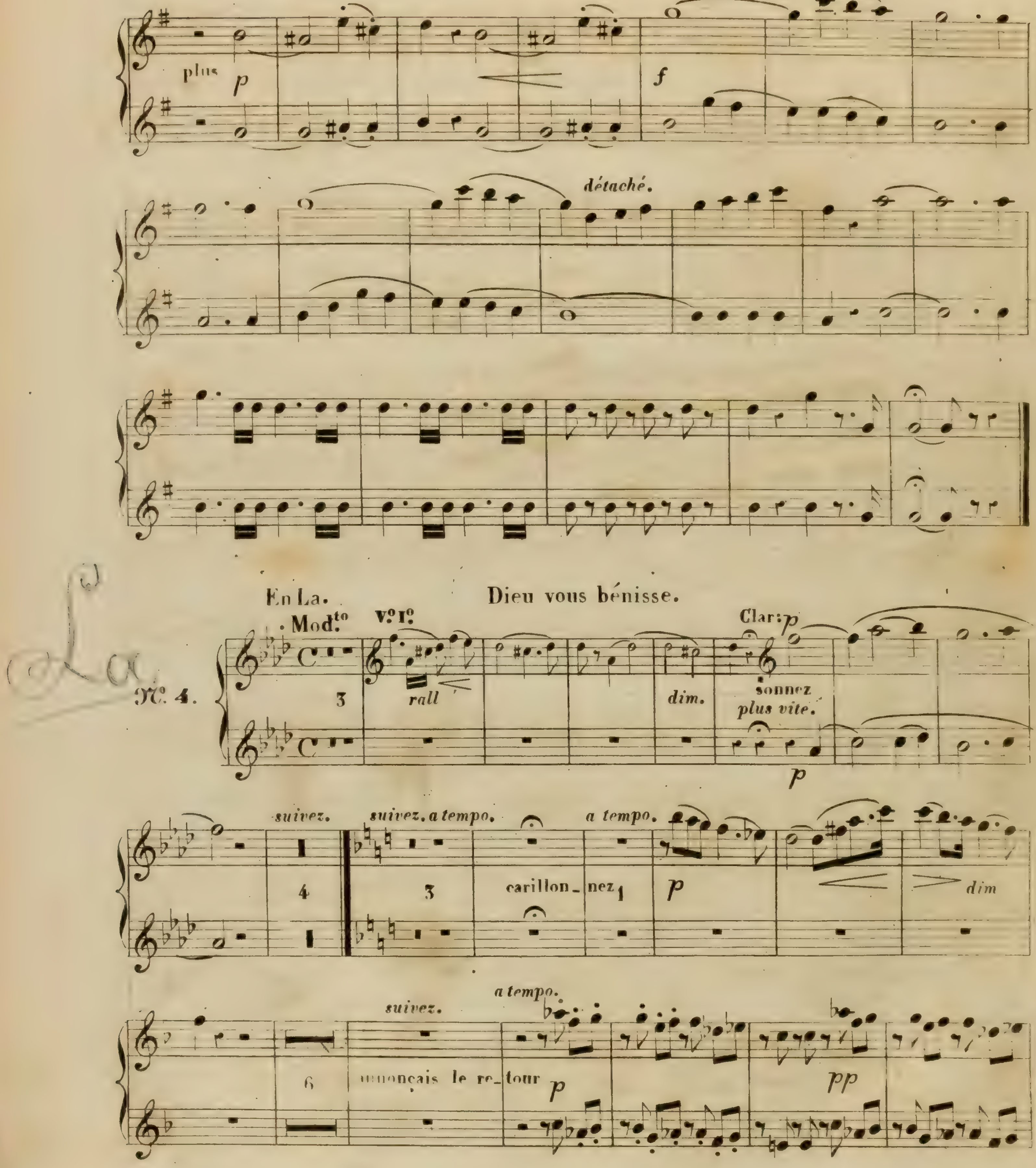
CLARINETTES.

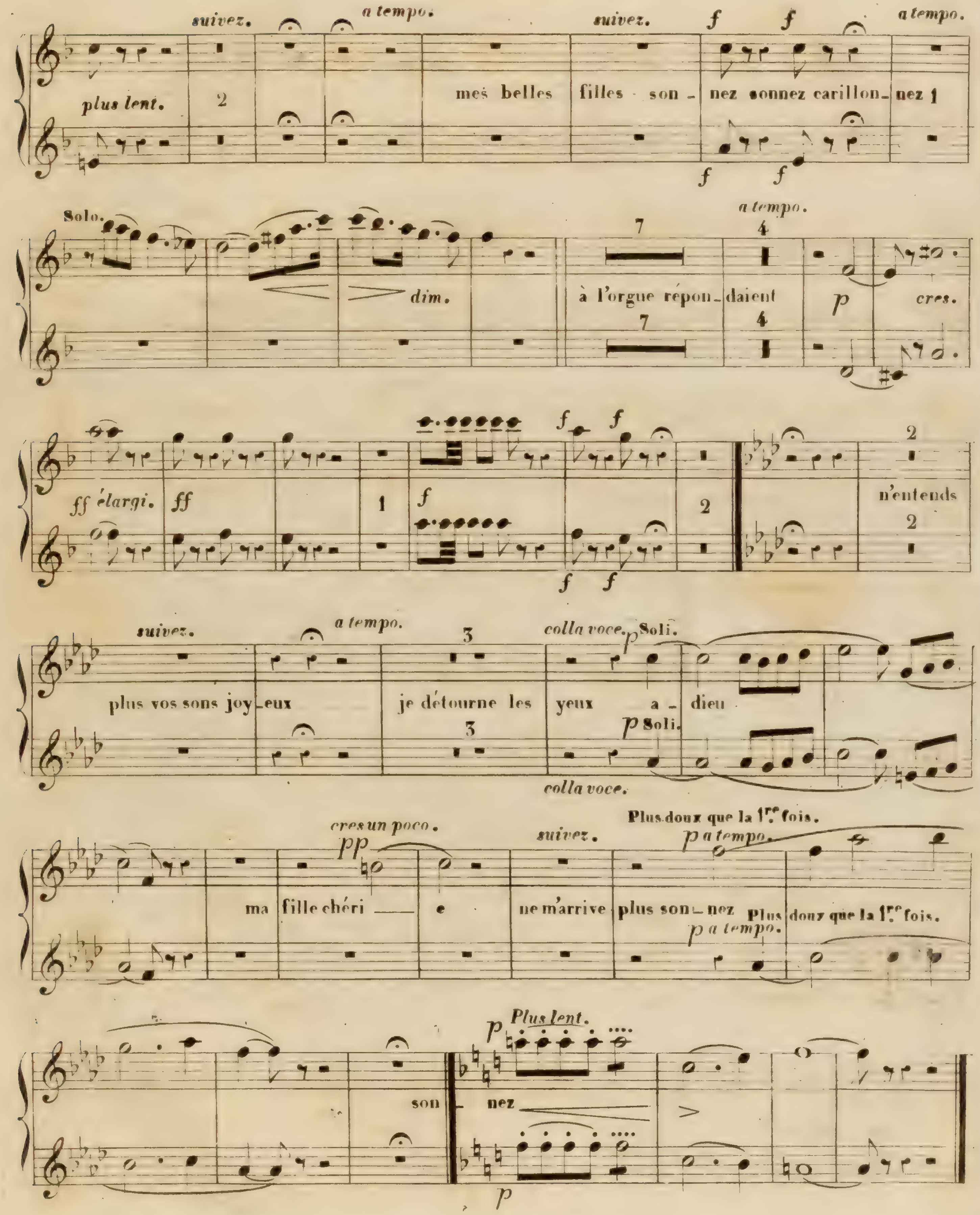
Clar en Si ♭.
All.° risoluto.
Ce que j'ai vu.

N° 3.



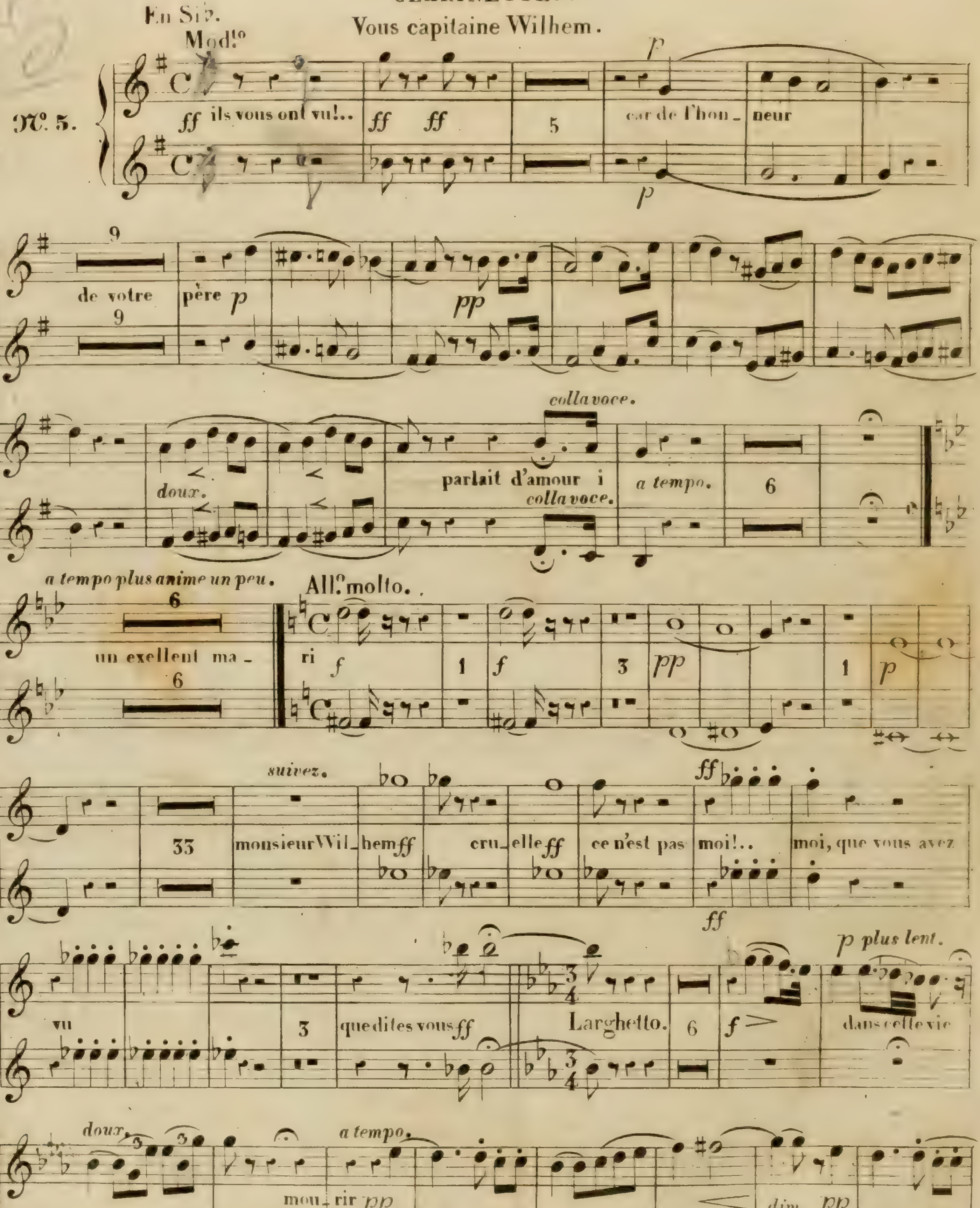

Solo.
Solo.
un peu moins vite.
suivez.
Solo. rall.
suivez.
bel avanta — ge
sa-
-ge
a tempo.
cres.
cres.
on n'en aurait

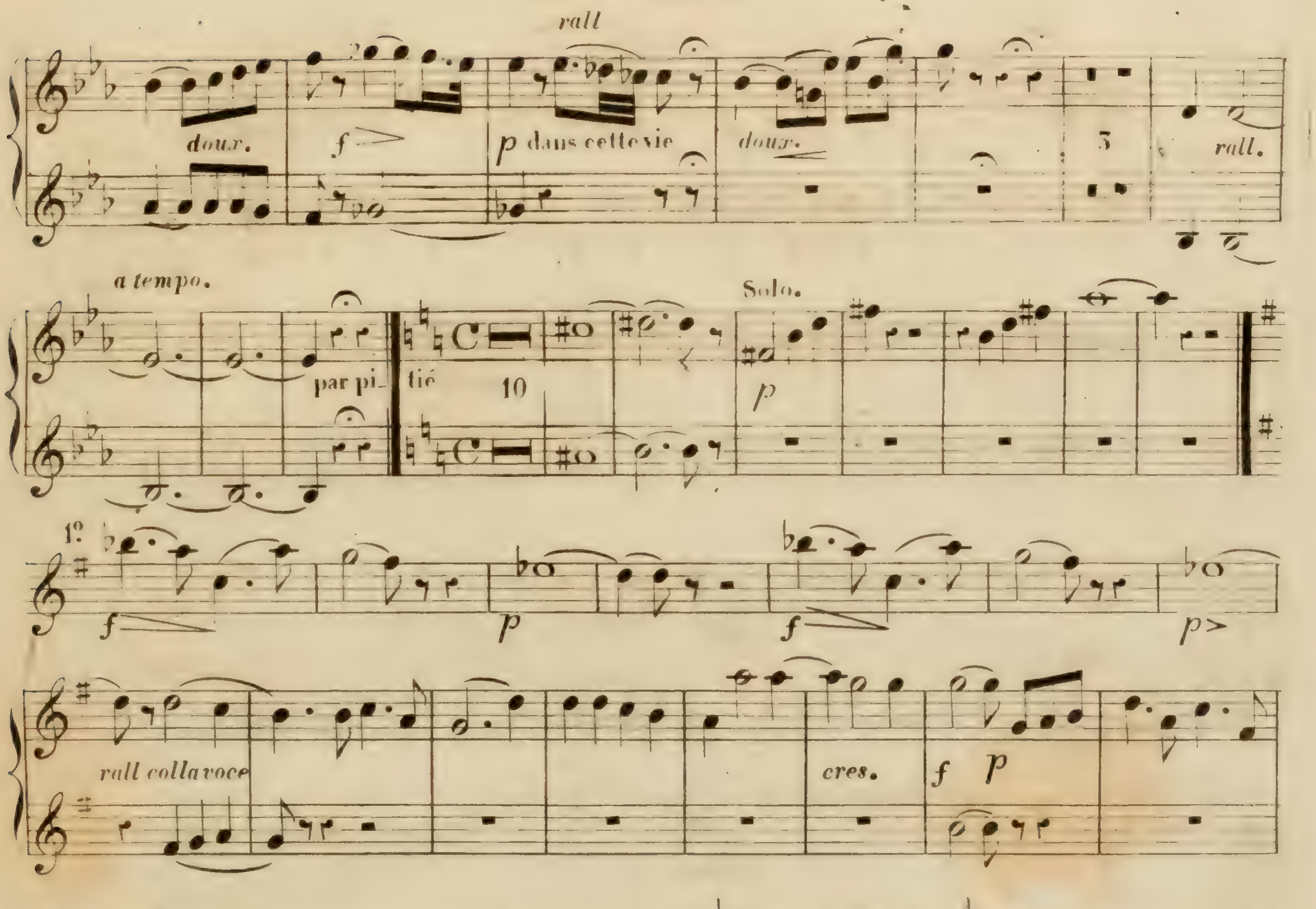

plus
détaché.
En La.
Modto
Dieu vous bénisse.
No. 4.
rall
dim.
Clar:
sonnez
plus vite.
suivez.
suivez. a tempo.
a tempo.
carillon_nez
dim
a tempo.
annonçais le re_tour


suivez.
a tempo.
suivez.
a tempo.
plus lent.
mes belles filles son_nez sonnez carillon_nez
Solo.
dim.
à l'orgue répon_daient
cres.
ff élargi.
n'entends
suivez.
a tempo.
colla voce.
Soli.
plus vos sons joy_eux
je détourne les yeux a_dieu
cres un poco.
suivez.
Plus doux que la 1.re fois.
p a tempo.
ma fille chéri_e
ne m'arrive plus son_nez
Plus lent.
son_nez

CLARINETTES.

Vous capitaine Wilhem.





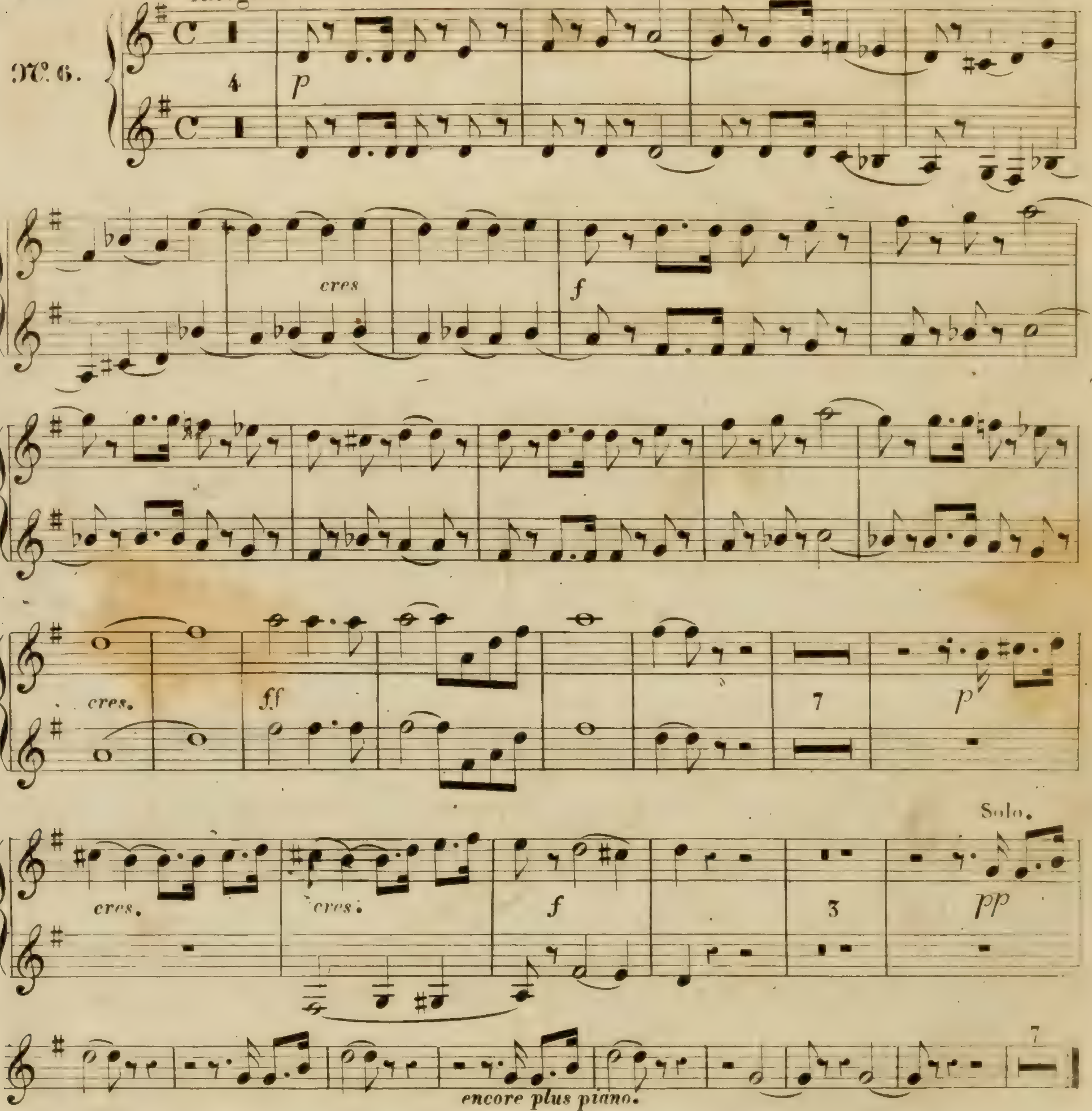
Nº 5 bis. Tacet

Nº 5 Bis Tacet

CLARINETTES.

En Ut. Je n'ose résister.

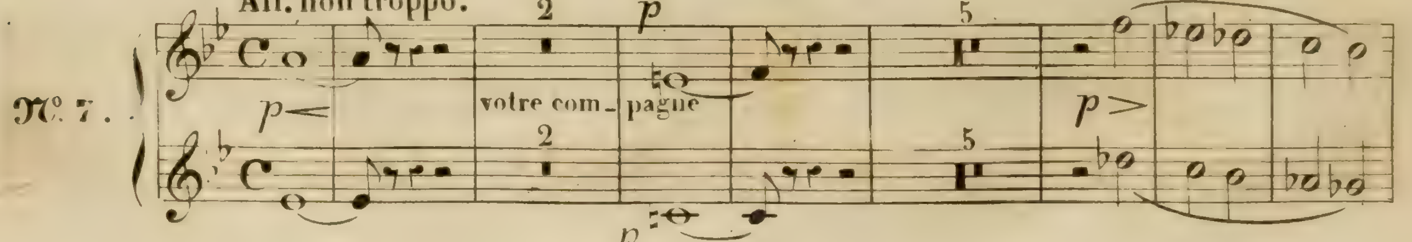
Allegro.

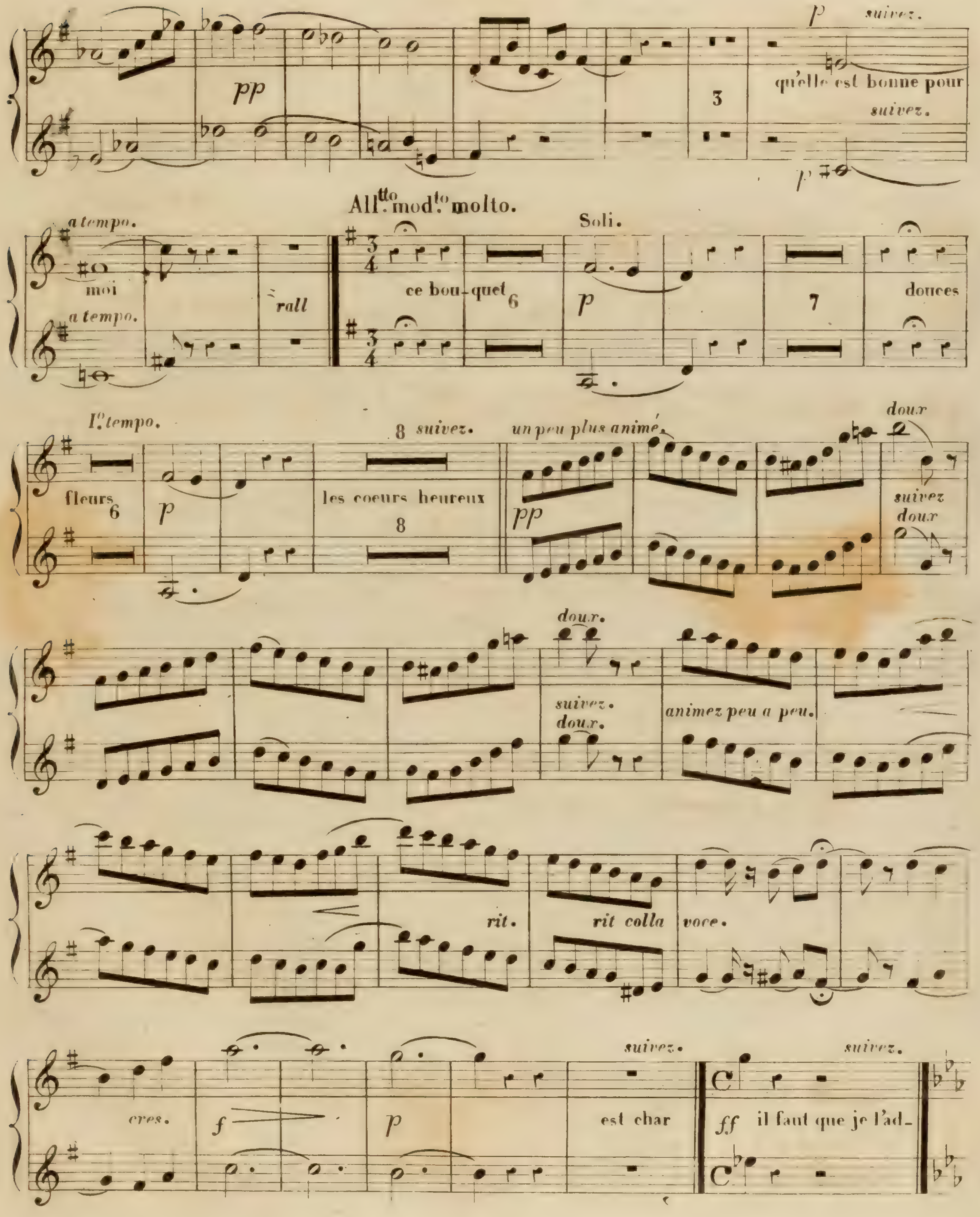


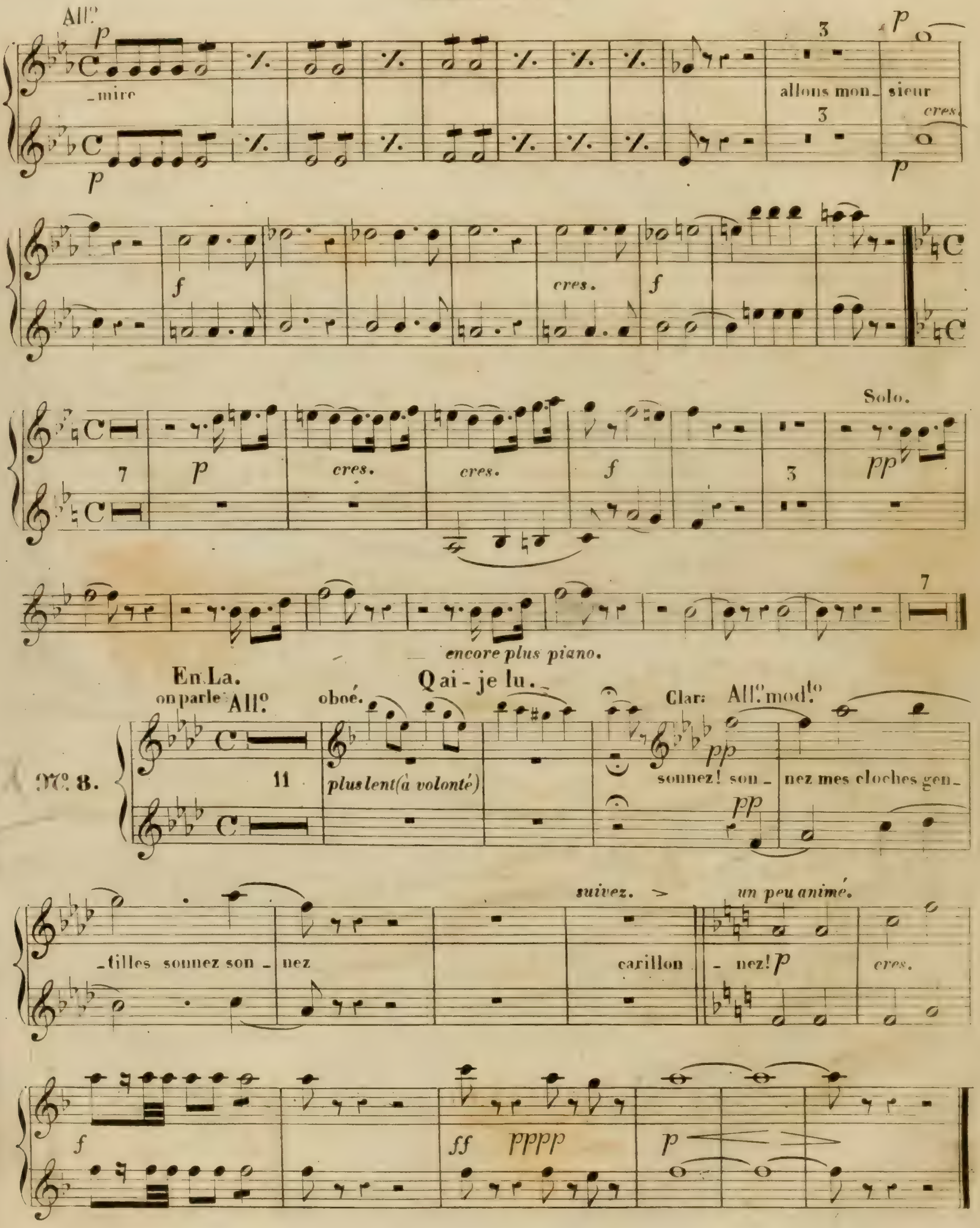
En La. Plus honorée que moi.

All.° non troppo.

beaucoup plus lent.

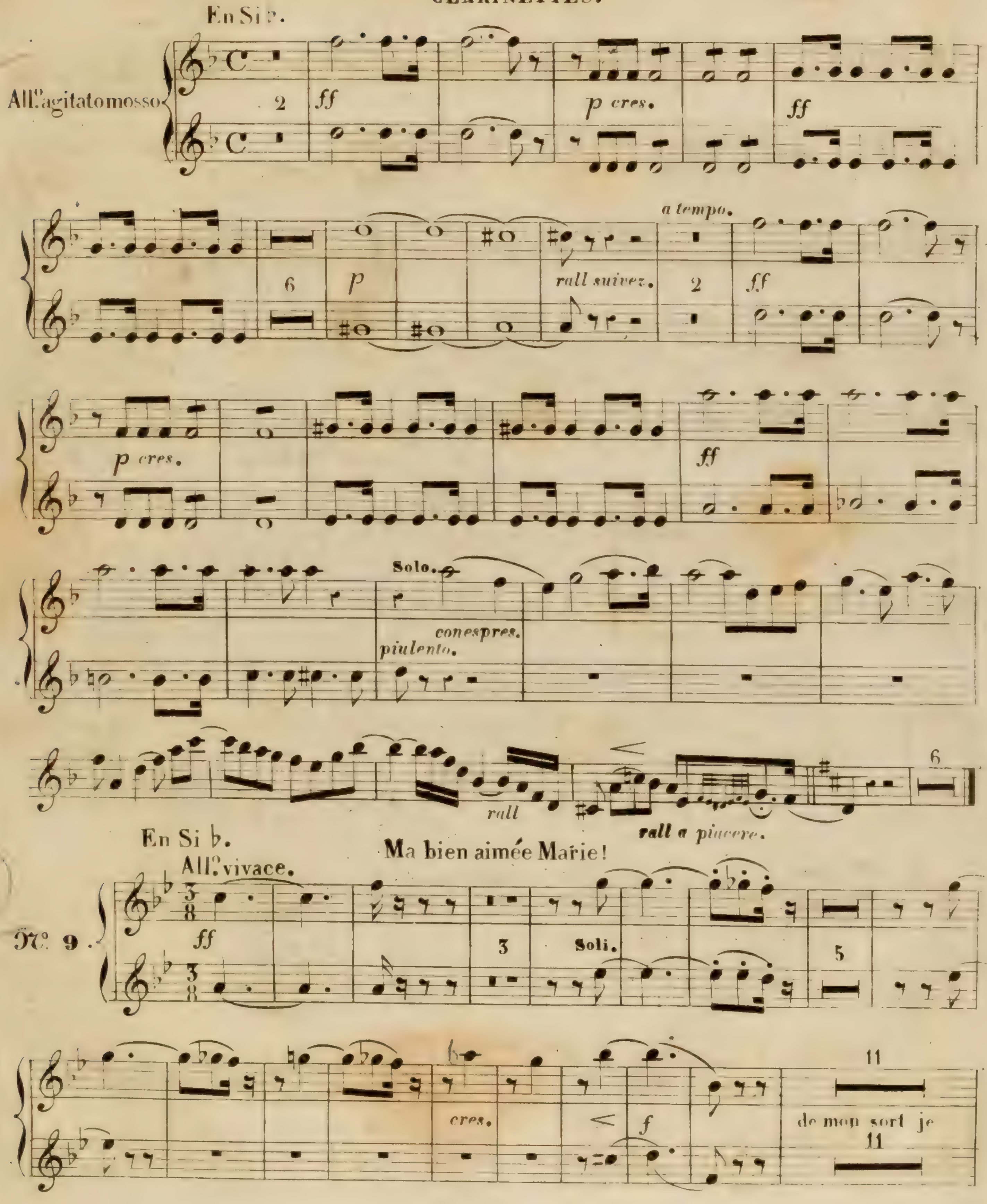


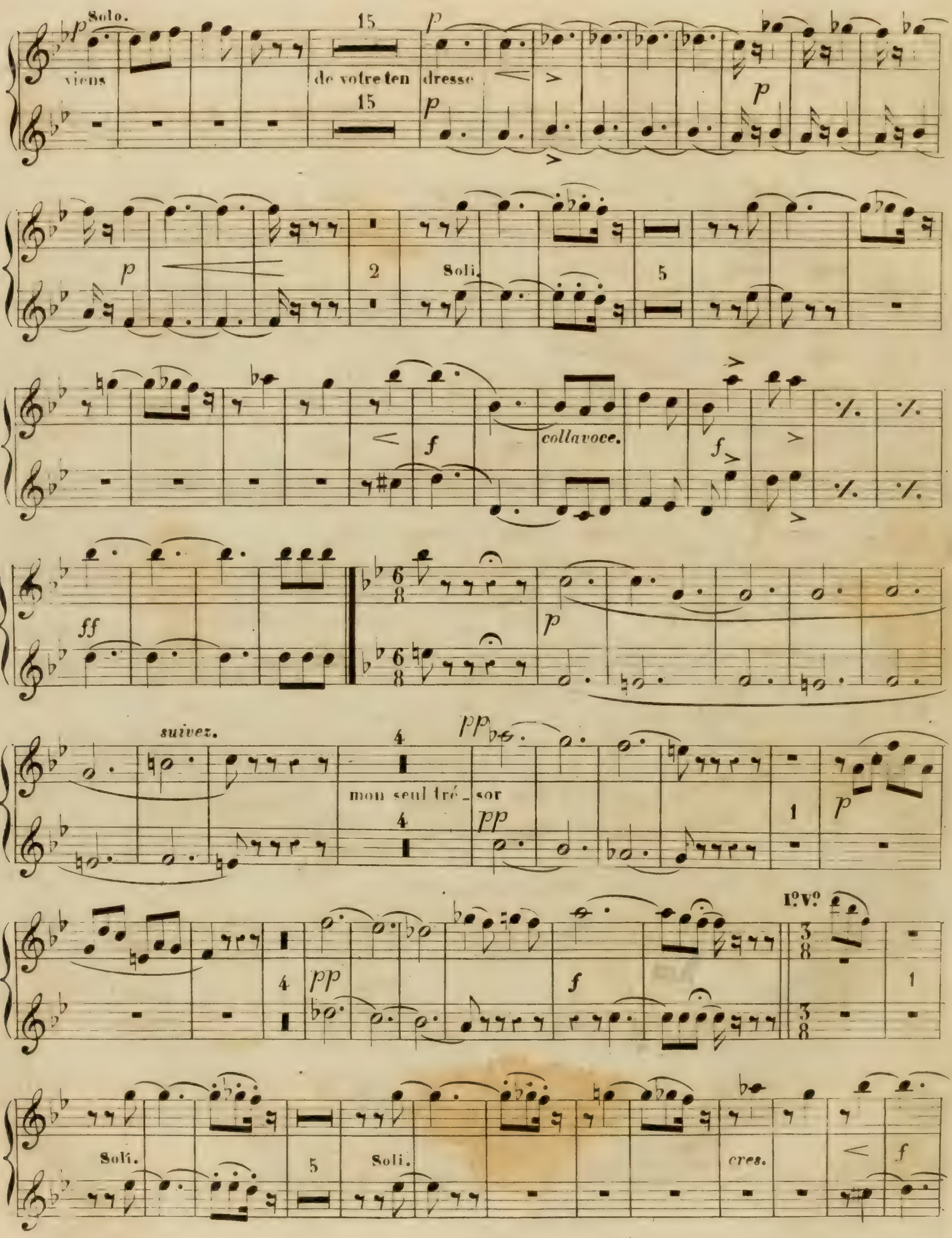

pp
3
p suivez.
qu'elle est bonne pour
suivez.
p
All.tto mod.to molto.
a tempo.
moi
rall
ce bou-quet
6
Soli.
p
7
douces
Ier tempo.
fleurs
6
p
8 suivez.
les coeurs heureux
8
un peu plus animé.
pp
doux
suivez
doux
doux.
suivez.
doux.
animez peu a peu.
rit.
rit colla
voce.
cres.
f
p
suivez.
est char
suivez.
ff
il faut que je l'ad-

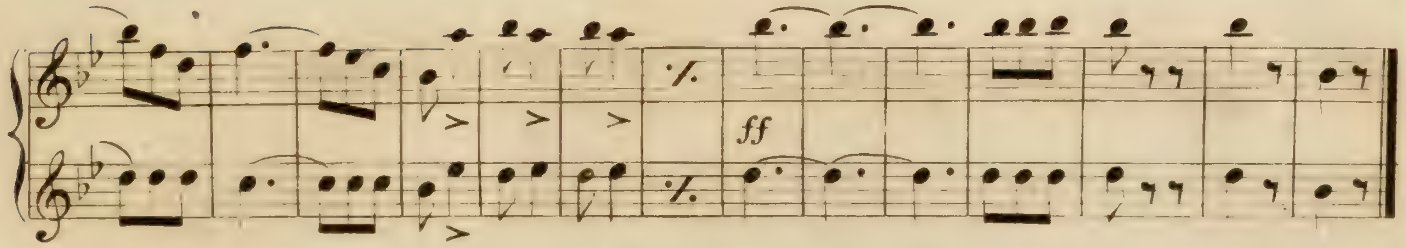

All°
-mire
allons mon- sieur
cres.
Solo.
encore plus piano.
En La.
on parle
All°
oboé.
Qai-je lu.
Clar: All° mod^to
N° 8.
plus lent (à volonté)
sonnez! son- nez mes cloches gen-
-tilles sonnez son- nez
suivez.
carillon
un peu animé.
- nez!

2me ACTE. **ENTR'ACTE.**

CLARINETTES.



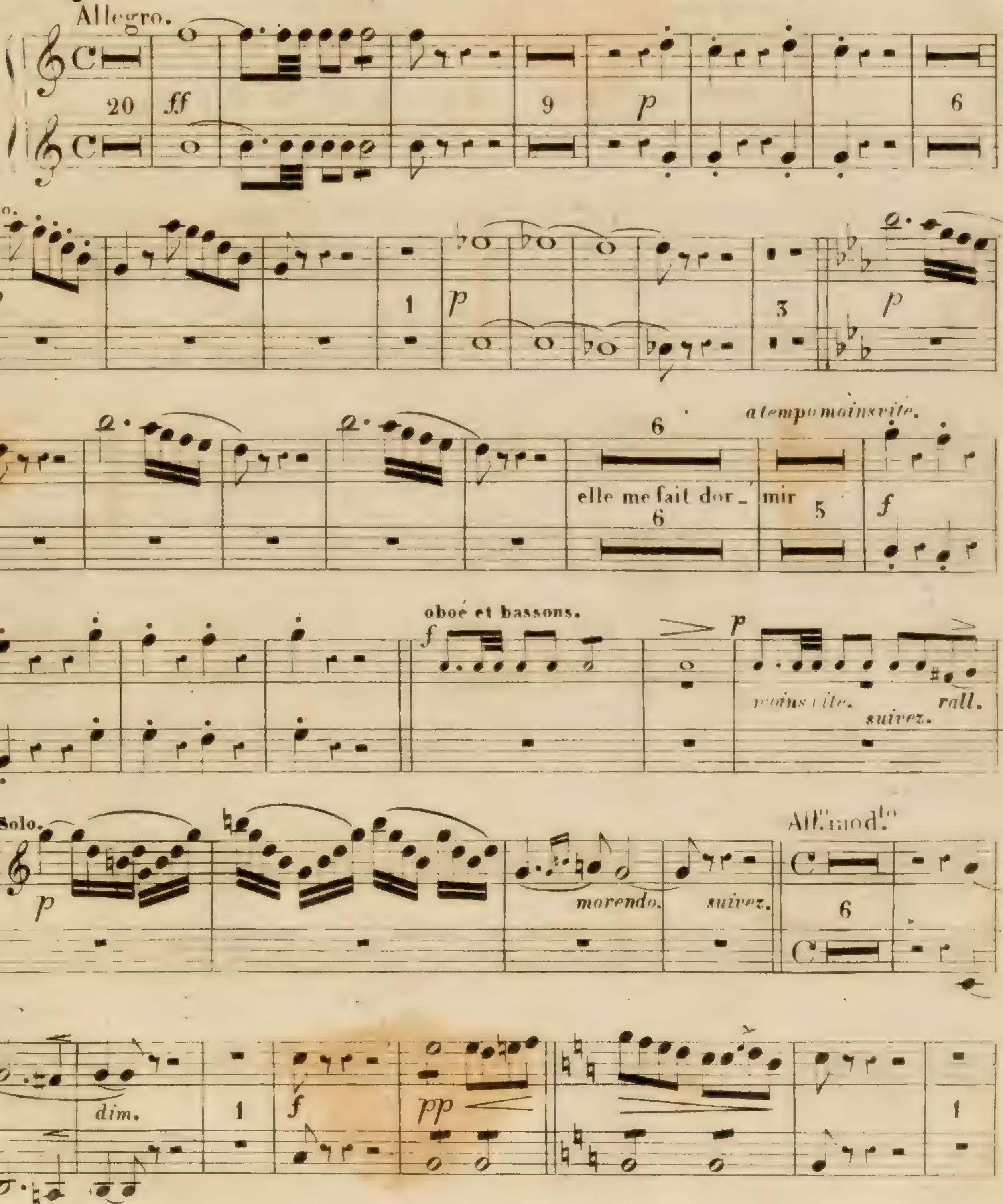

Solo.
viens
de votre ten
dresse
Soli.
colla voce.
suivez.
mon seul tré_sor
1º Vº
cres.

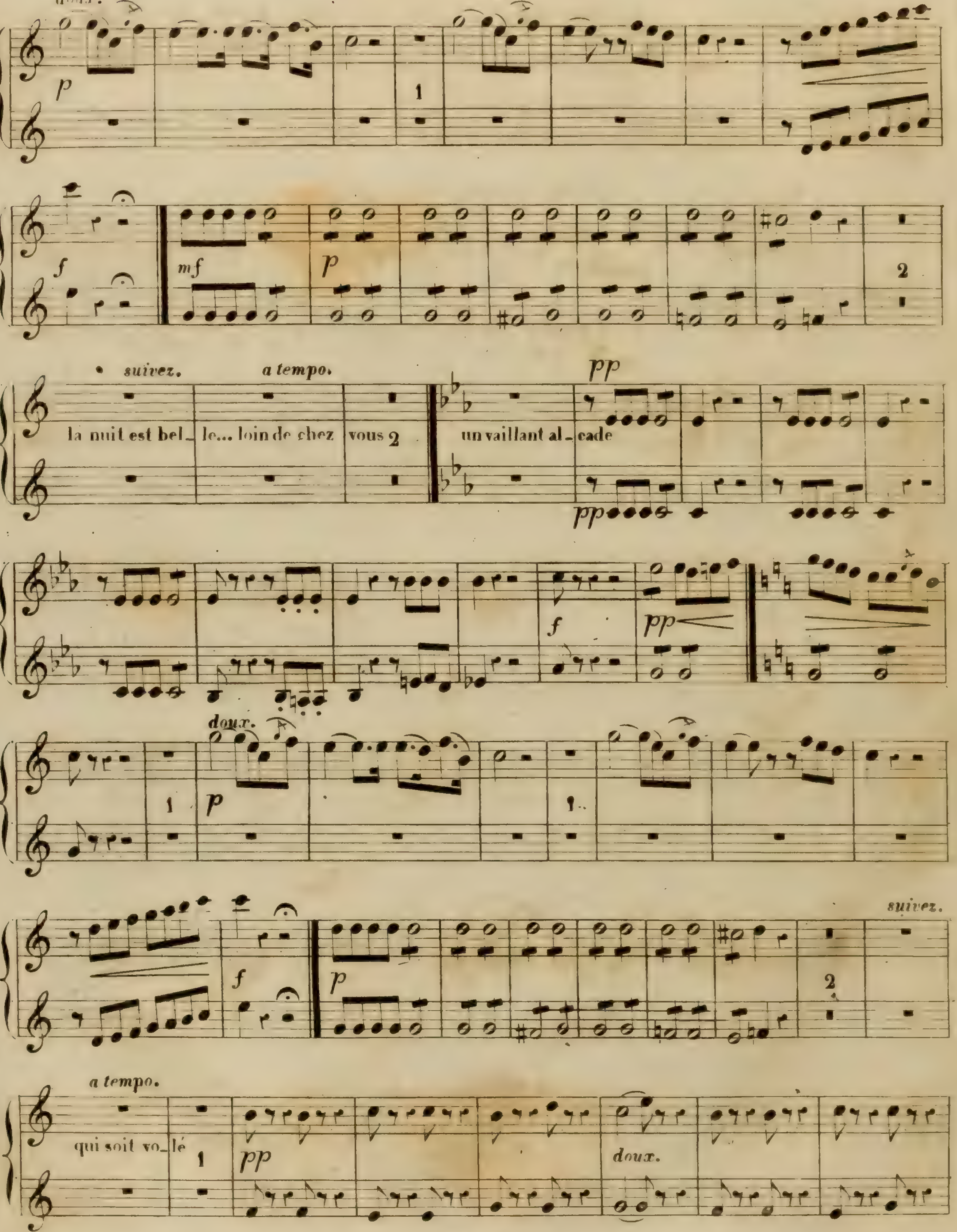


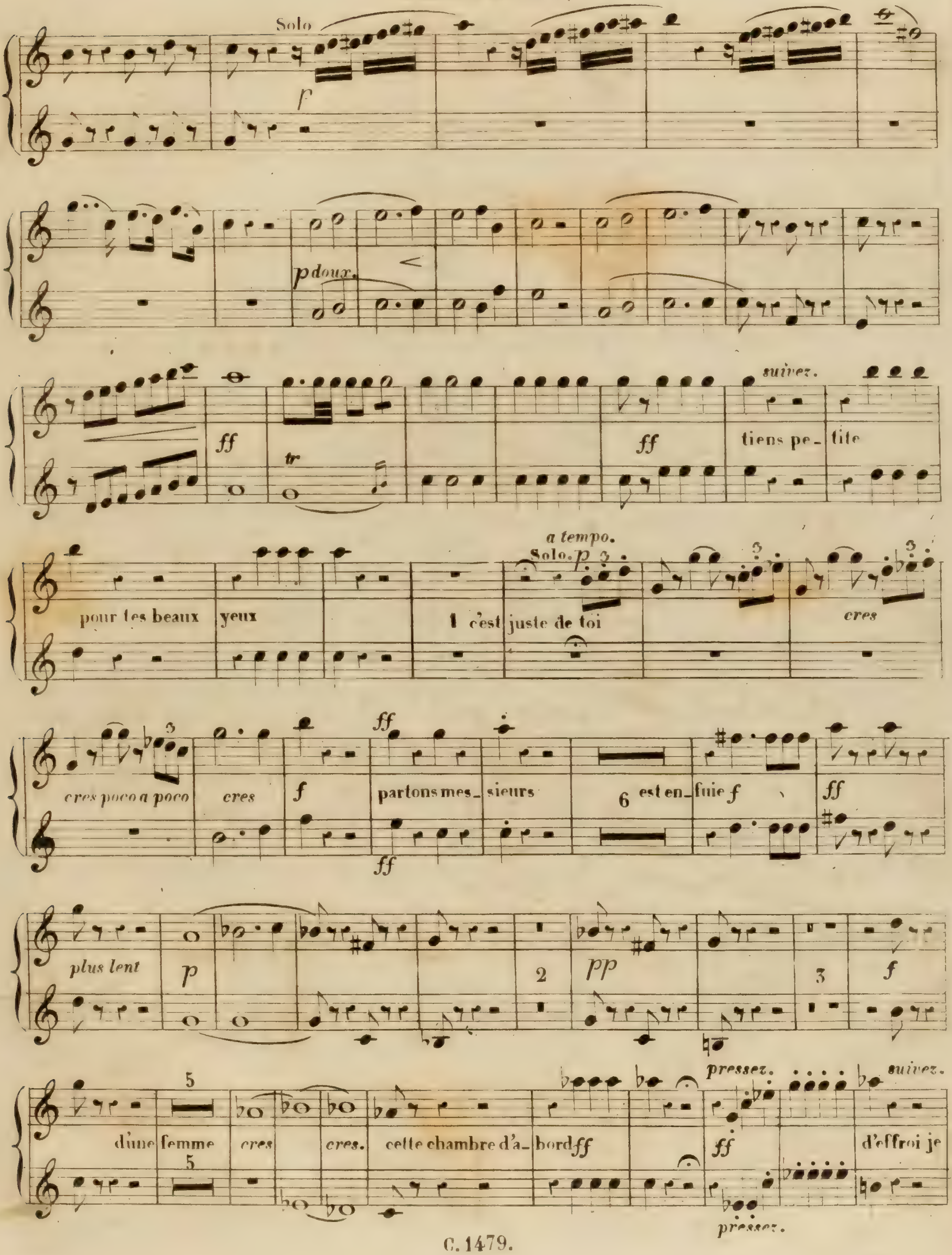
En La. Oui, parbleu, lui et moi.

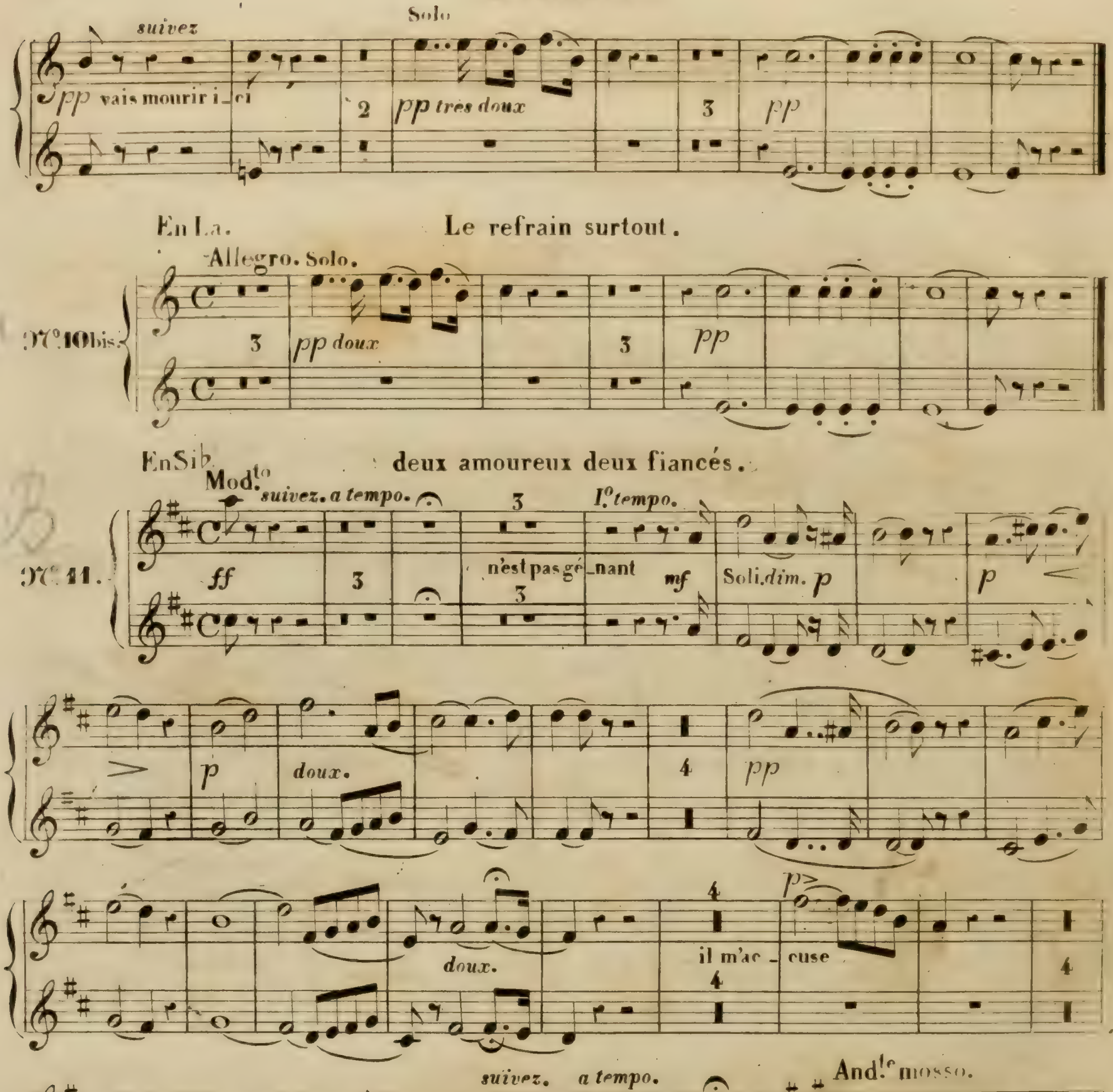
La.

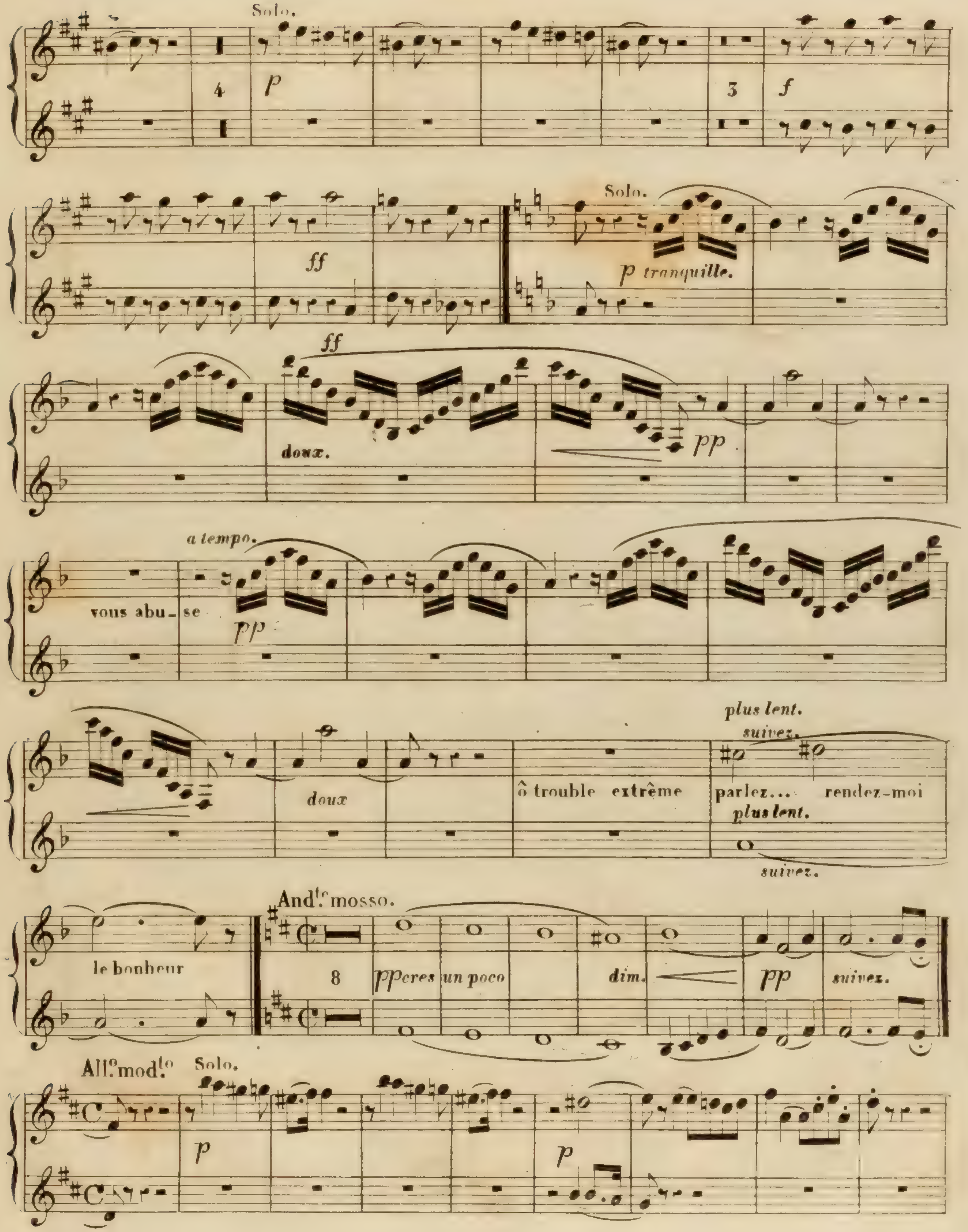
N.° 10

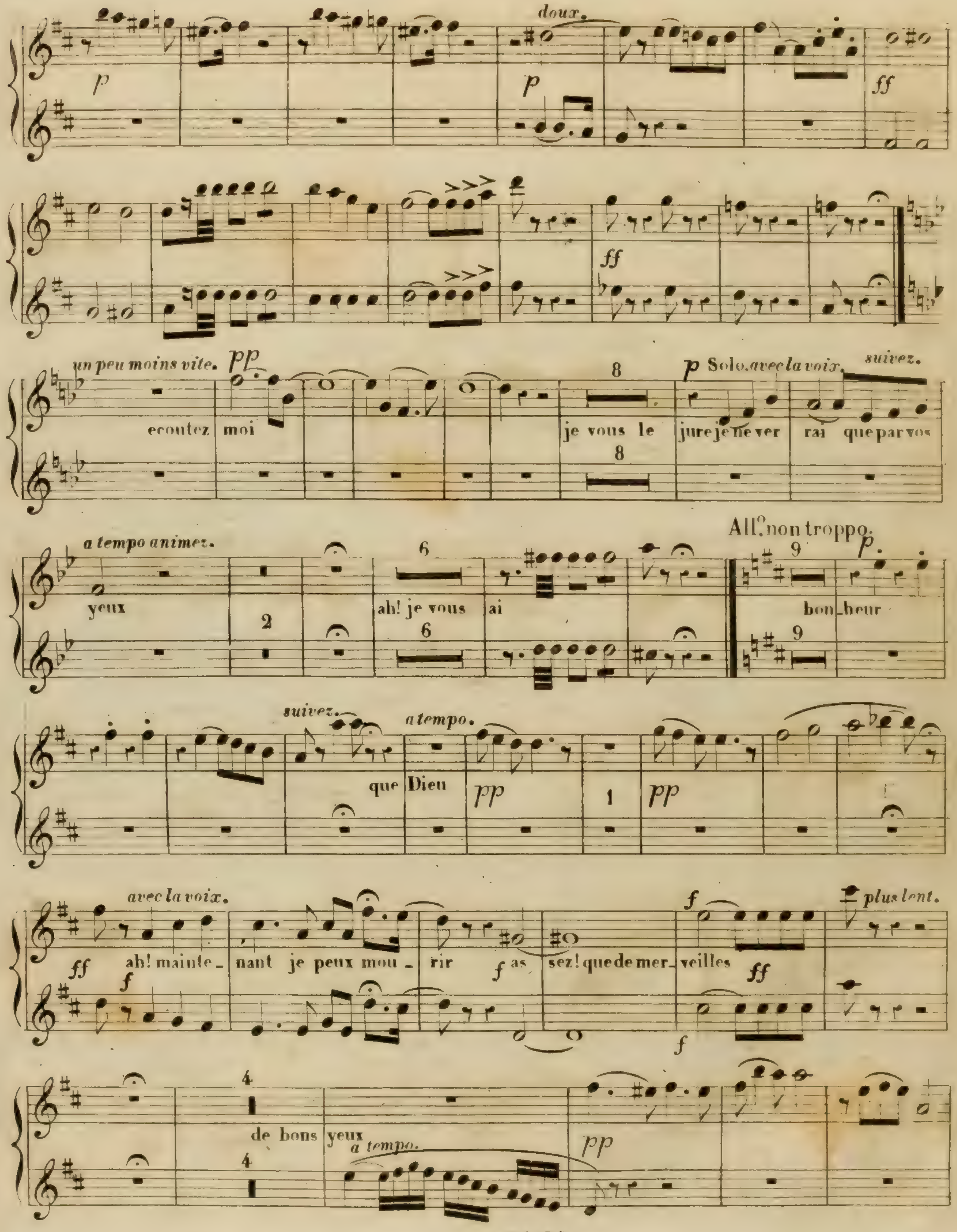


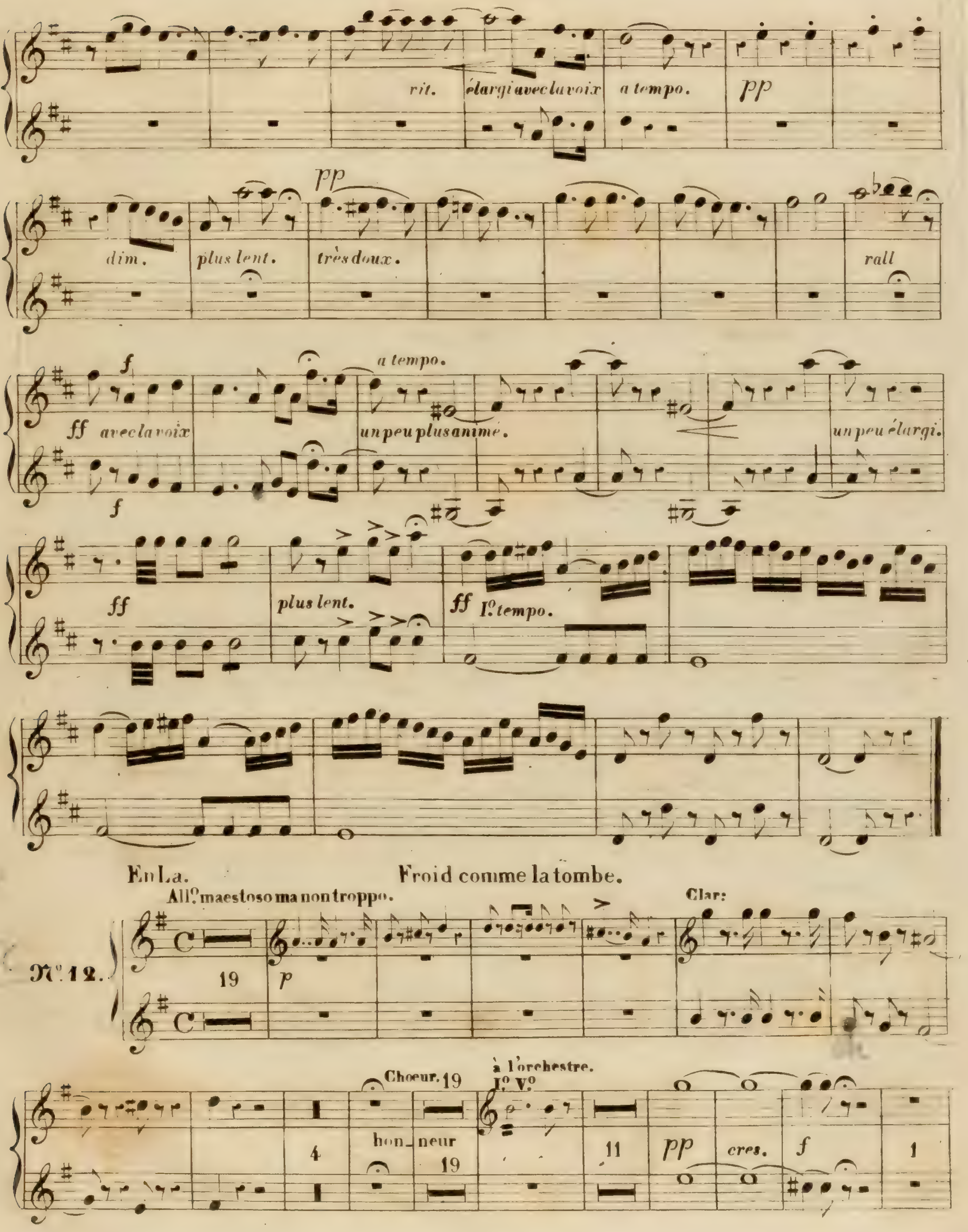

doux.
p
1
f
mf
p
2
suivez.
a tempo.
la nuit est bel_le... loin de chez vous 2
un vaillant al_cade
pp
pp
f
pp
doux.
1
p
1
f
p
2
suivez.
a tempo.
qui soit vo_lé
1
pp
doux.

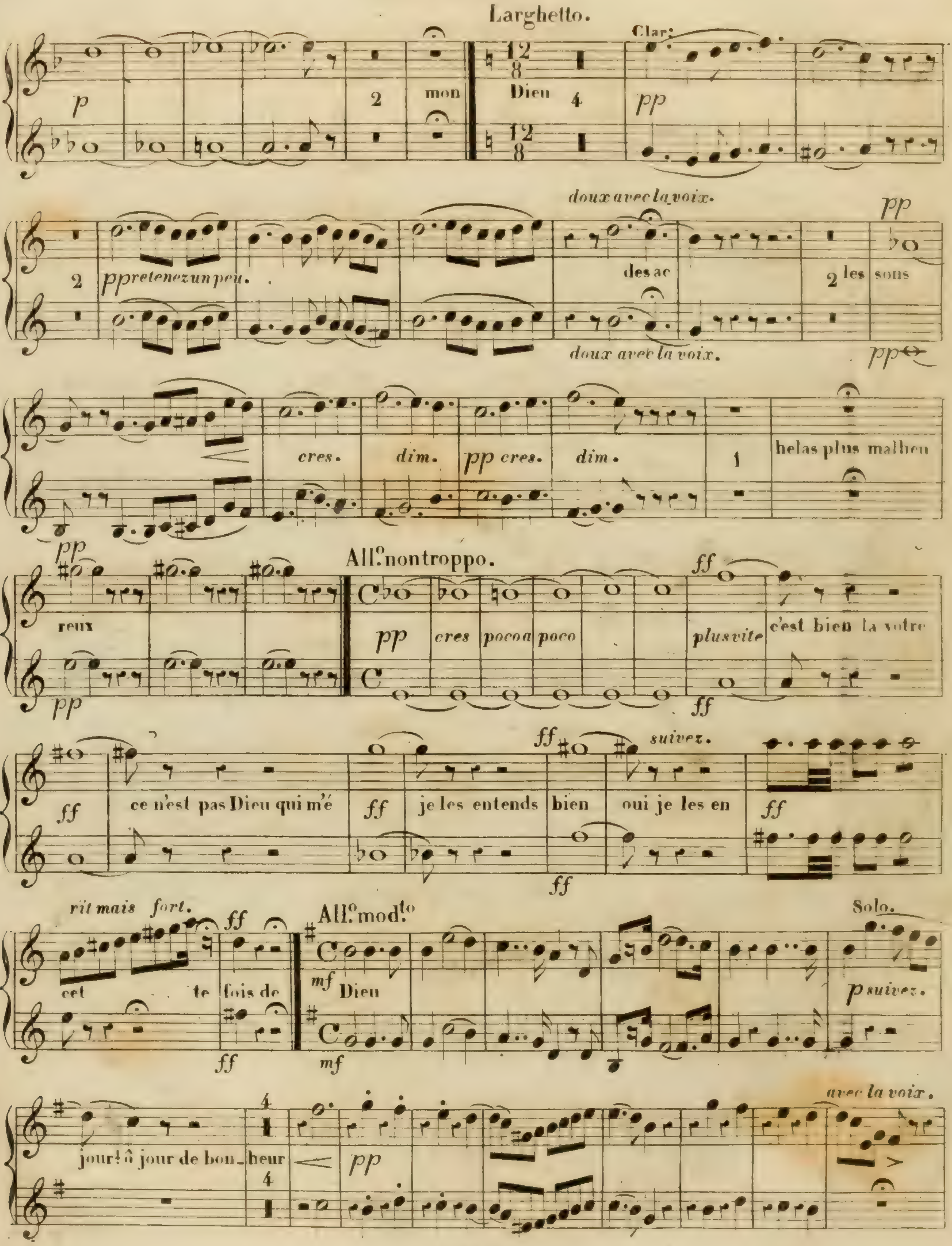

Solo
f
p doux.
ff
tr
suivez.
tiens pe_ tite
pour les beaux yeux
a tempo.
Solo. p
1 c'est juste de toi
cres
cres poco a poco
cres
f
ff
partons mes_ sieurs
6 est en_ fuie f
ff
plus lent
p
2
pp
3
f
5
d'une femme
cres
cres.
cette chambre d'a_ bord ff
pressez.
ff
suivez.
d'effroi je
pressez.

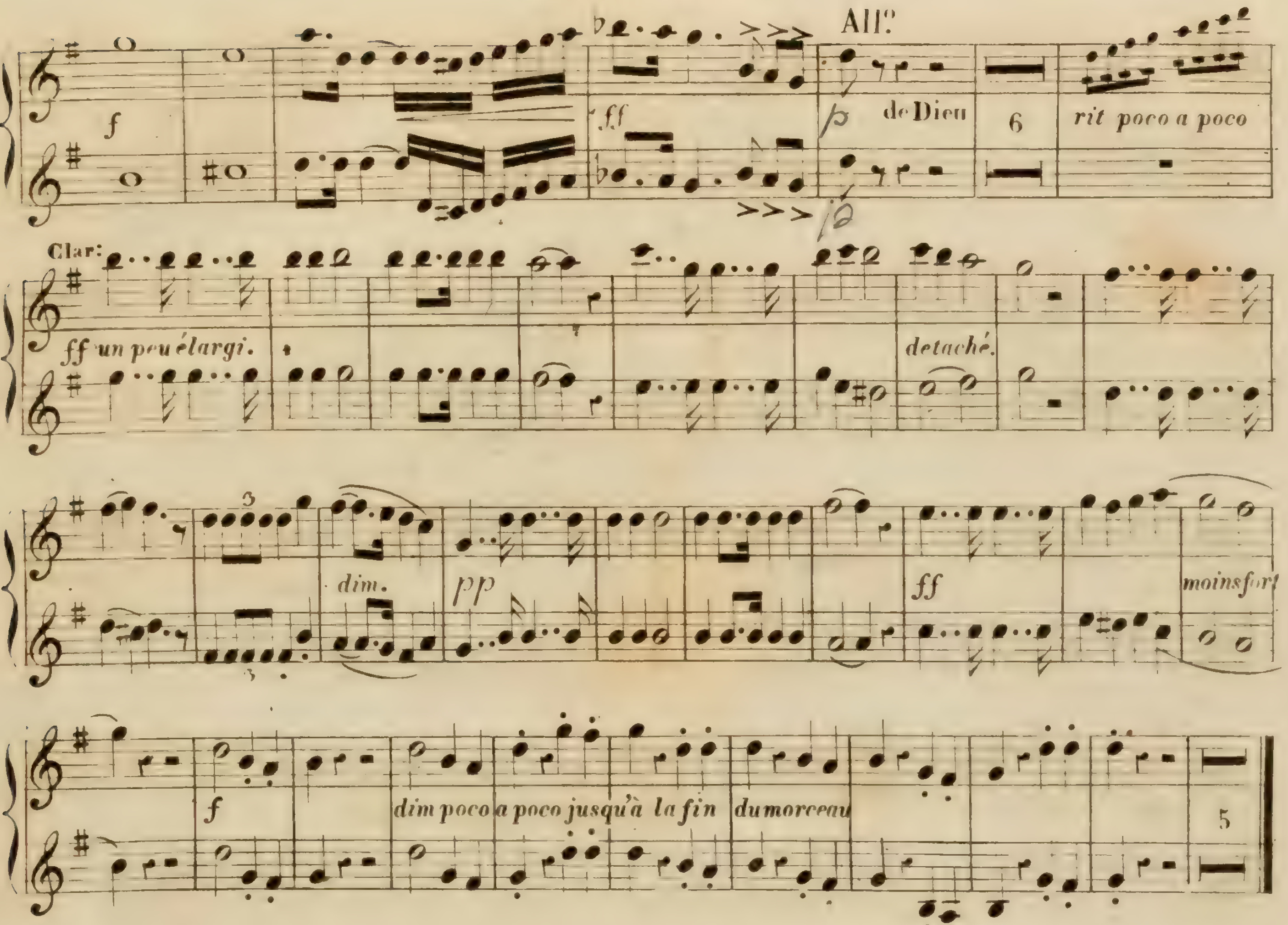

suivez
Solo
pp vais mourir i_ci
2
pp très doux
3
pp
En La.
Le refrain surtout.
Allegro. Solo.
Nº 10bis.
3
pp doux
3
pp
En Si♭.
deux amoureux deux fiancés.
Modᵗᵒ
suivez. a tempo.
3
Iº tempo.
Nº 11.
ff
3
n'est pas gé_nant
mf
Soli. dim. p
p
p
doux.
4
pp
4
p
il m'ac_cuse
doux.
4
suivez.
a tempo.
Andᵗᵉ mosso.
pp
7
8
p cres poco a poco
suivez.
Allº modᵗᵒ
cres rall.
peine
ni cha_
grin
p


Solo.
4
p
3
f
ff
Solo.
p tranquille.
ff
doux.
pp
a tempo.
vous abu_
se
pp
doux
ô trouble extrême
plus lent.
suivez.
parlez... rendez-moi
plus lent.
suivez.
le bonheur
And.te mosso.
8
pp cres
un poco
dim.
pp
suivez.
All.o mod.to
Solo.
p
p

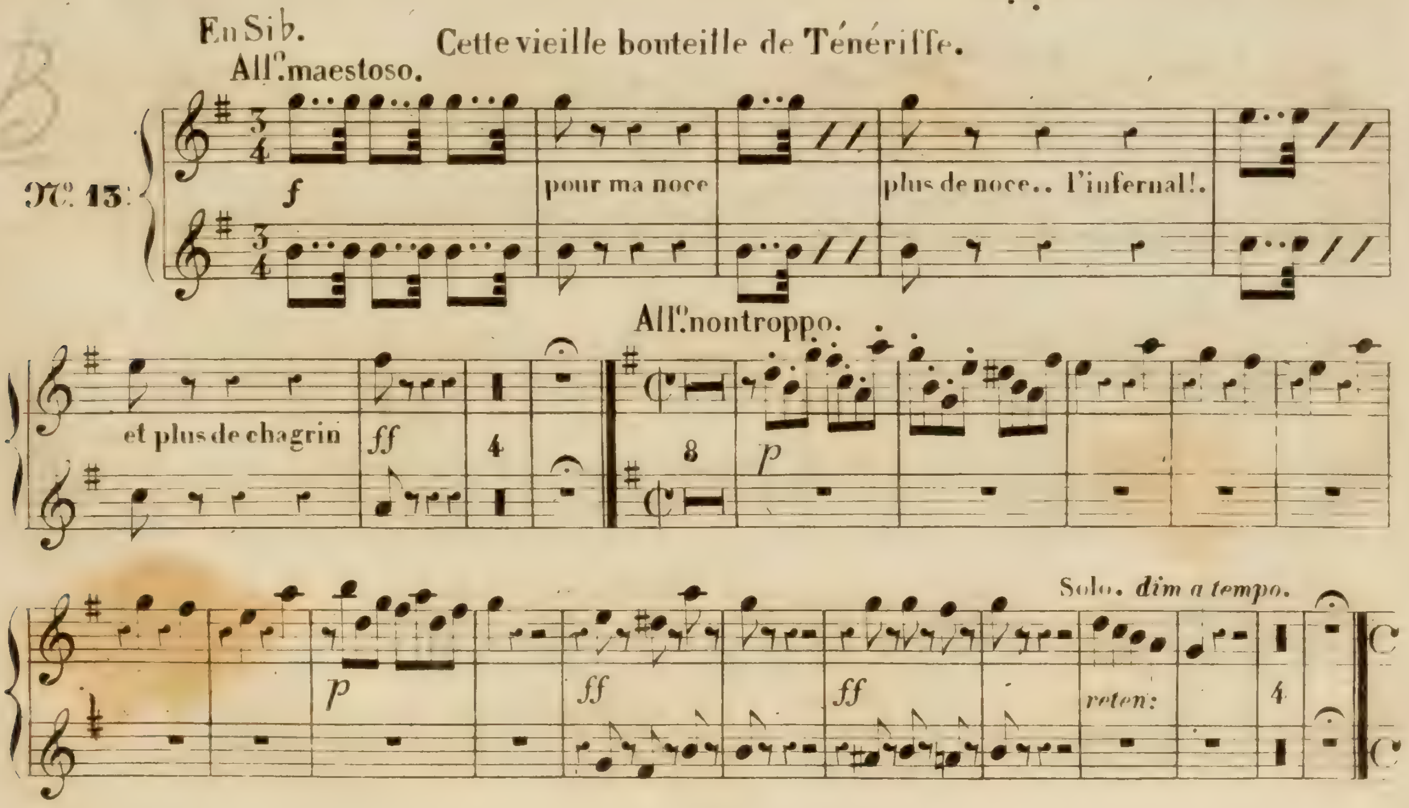

doux.
un peu moins vite.
ecoutez moi
je vous le jure je ne ver rai que par vos
Solo. avec la voix.
suivez.
a tempo animez.
yeux
ah! je vous ai
All.o non troppo.
bon_heur
suivez.
a tempo.
que Dieu
avec la voix.
ah! mainte_nant je peux mou_rir as sez! que de mer_veilles
plus lent.
de bons yeux
a tempo.

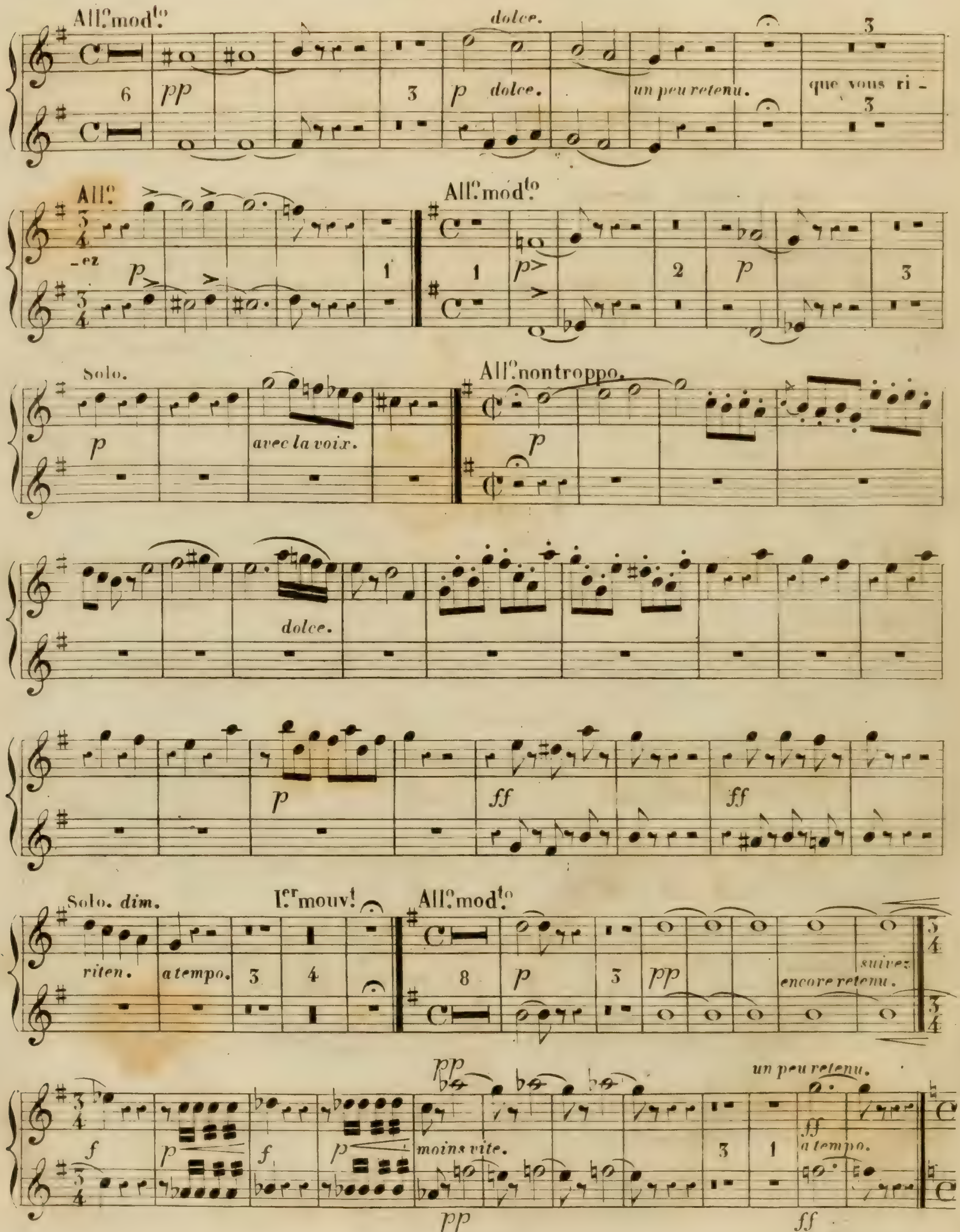

rit.
élargi avec la voix
a tempo.
pp
dim.
plus lent.
très doux.
rall
f
ff avec la voix
a tempo.
un peu plus animé.
un peu élargi.
ff
plus lent.
ff 1º tempo.
En La.
Froid comme la tombe.
Allº maestoso ma non troppo.
Clar:
Nº 12.
19
p
Choeur. 19
à l'orchestre.
1º Vº
4
hon_neur
19
11
pp
cres.
f
1


Larghetto.
Clar:
mon
Dieu
doux avec la voix.
pp retenez un peu.
des ac
les sons
doux avec la voix.
cres.
dim.
pp cres.
dim.
helas plus malheu
reux
All.° non troppo.
cres
poco a poco
plus vite
c'est bien la votre
ce n'est pas Dieu qui m'é
je les entends
bien
oui je les en
suivez.
rit mais fort.
cet
te
fois de
All.° mod.to
Dieu
Solo.
p suivez.
jour! ô jour de bon_
heur
avec la voix.



Cette vieille bouteille de Téneriffe.

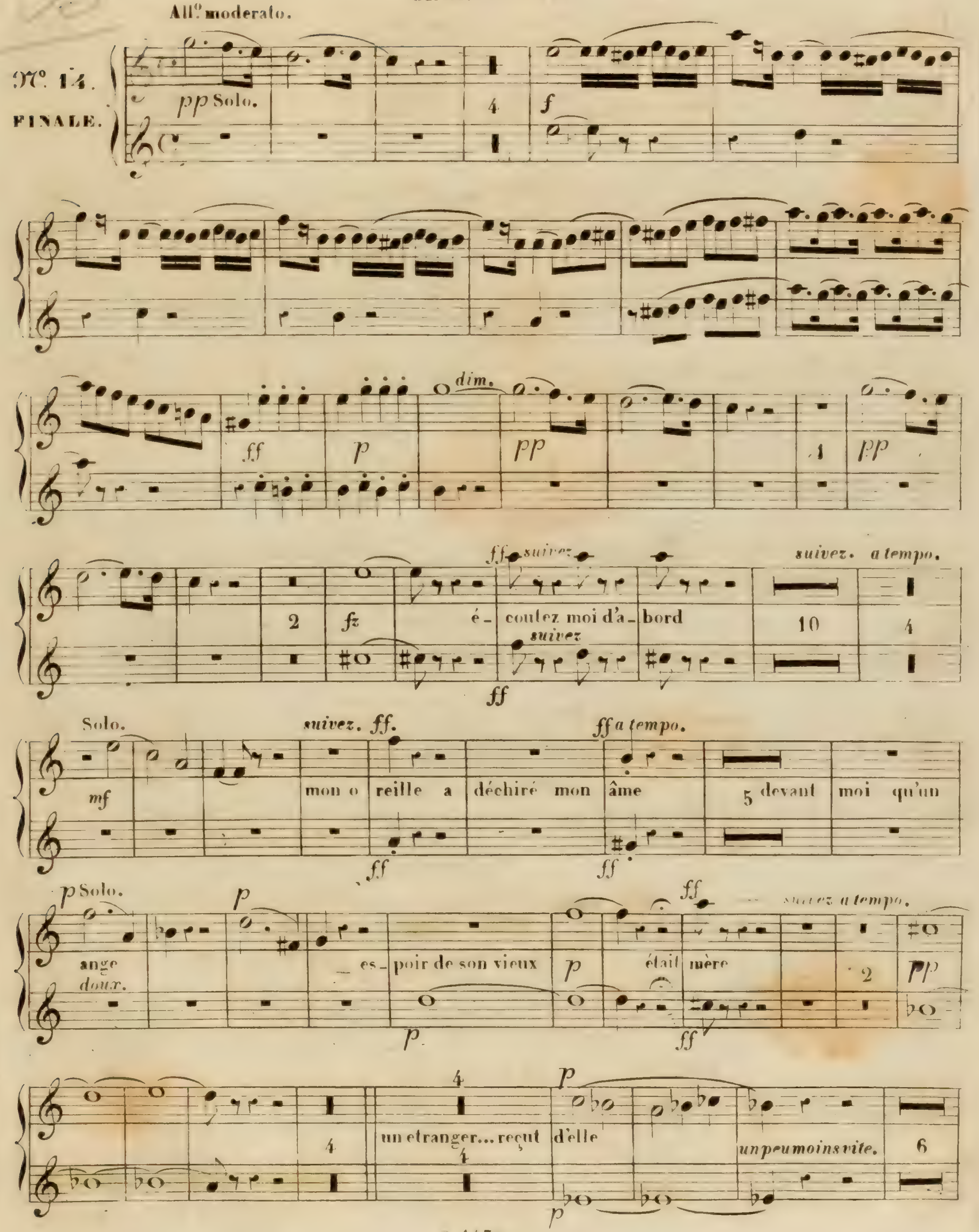


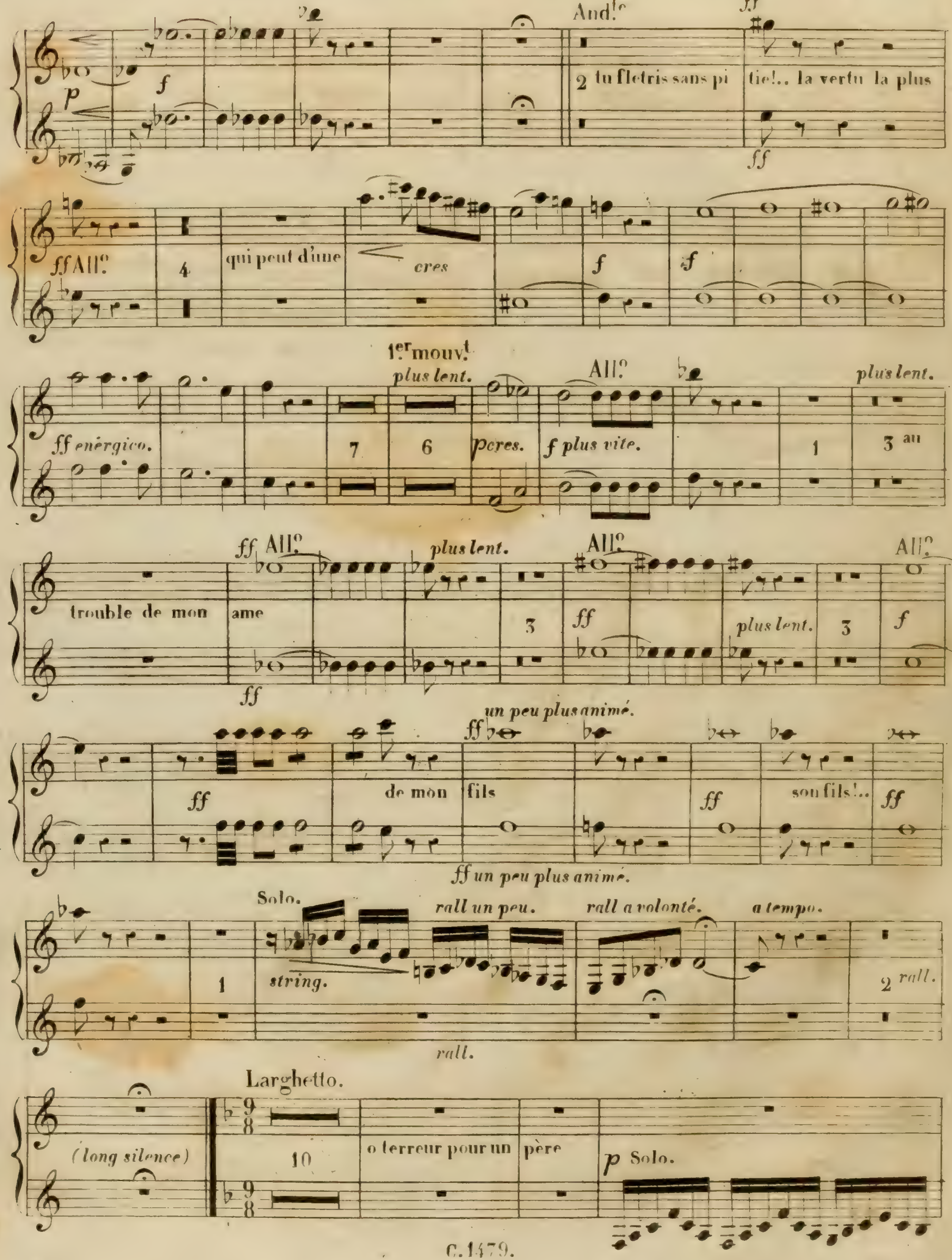

All.º mod.to
dolce.
pp
p dolce.
un peu retenu.
que vous ri -
-ez
All.º
All.º mod.to
Solo.
avec la voix.
All.º non troppo.
dolce.
ff
Solo. dim.
riten.
a tempo.
I.er mouv.t
suivez
encore retenu.
moins vite.
un peu retenu.
a tempo.

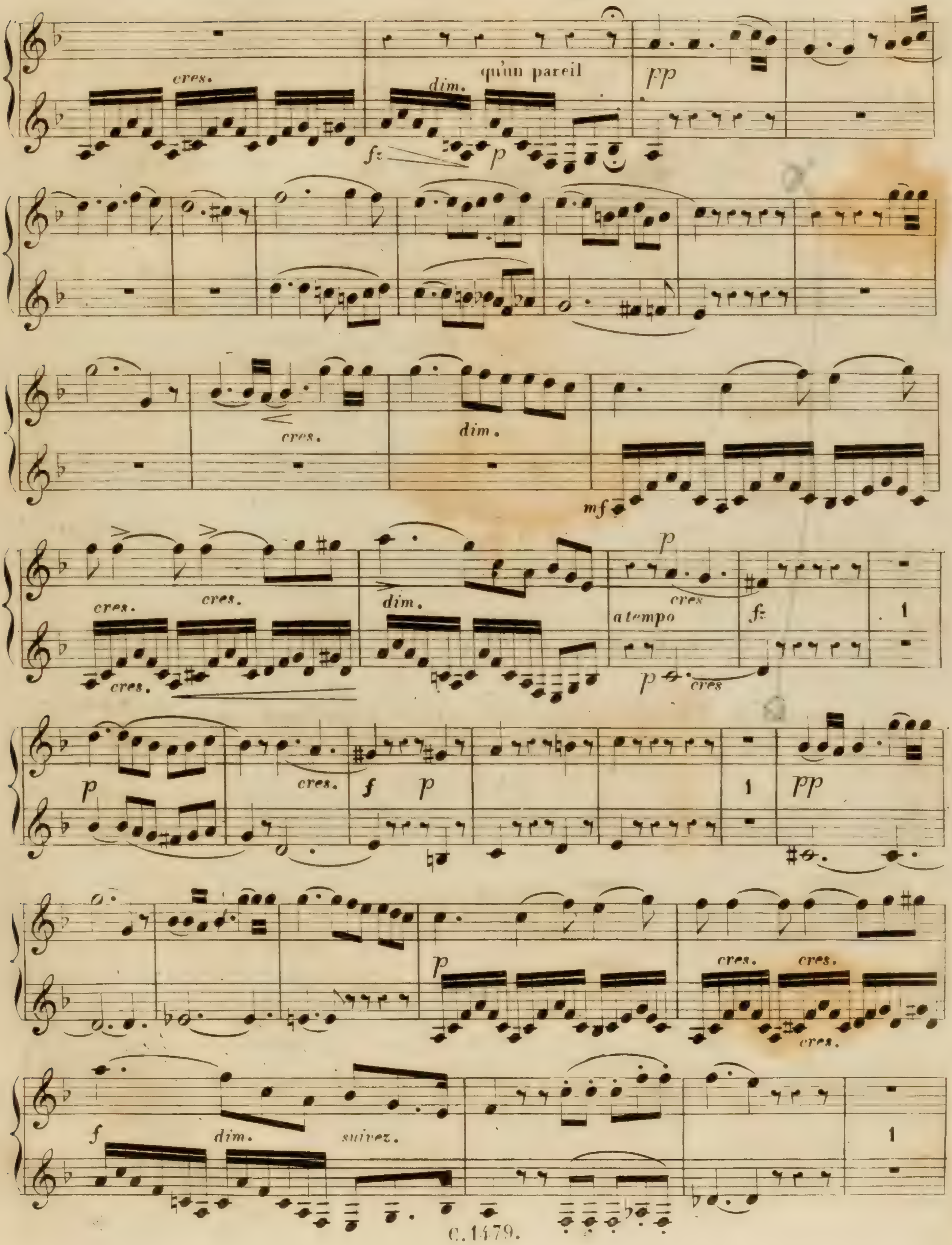
Enchaînez

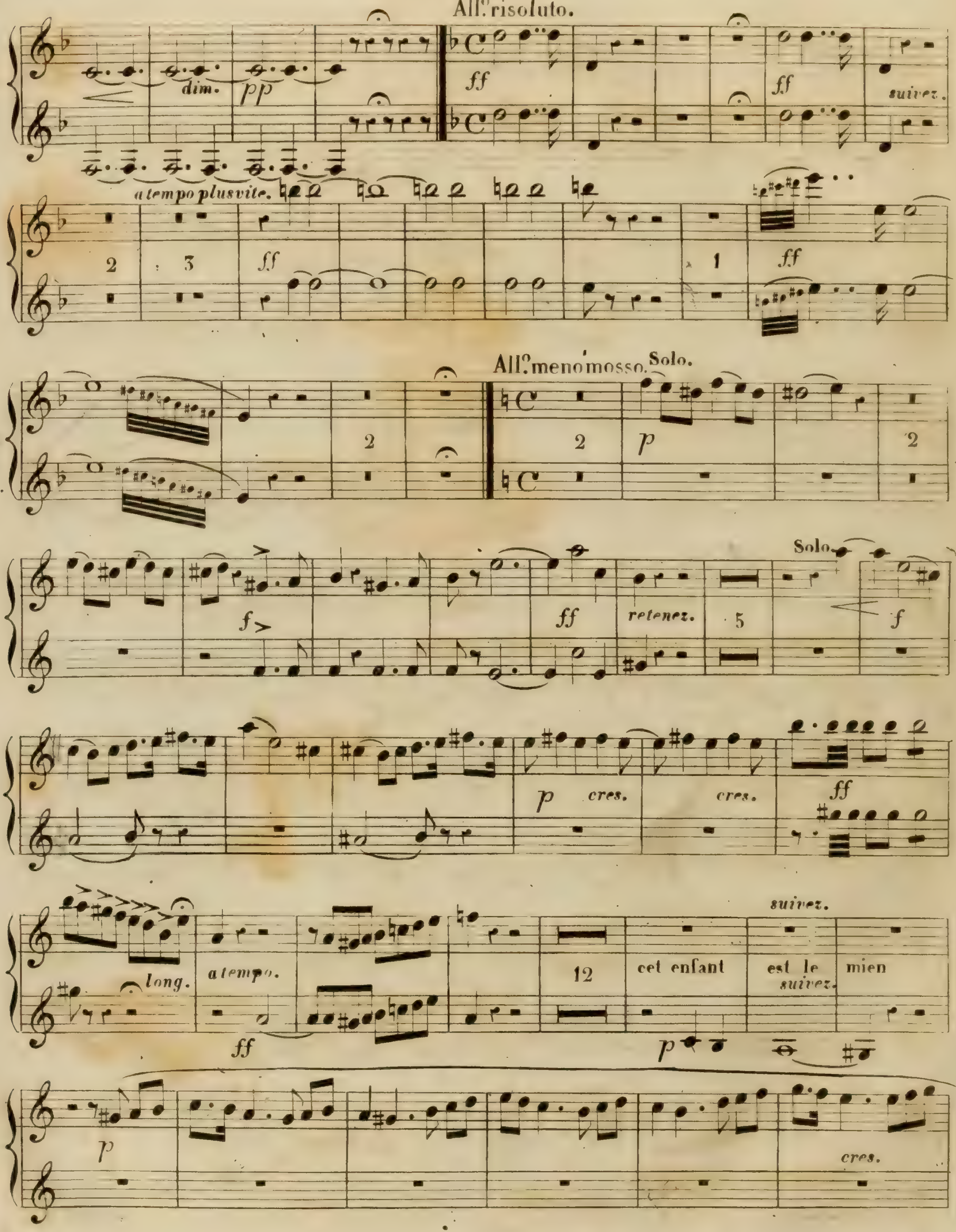
En Si b.

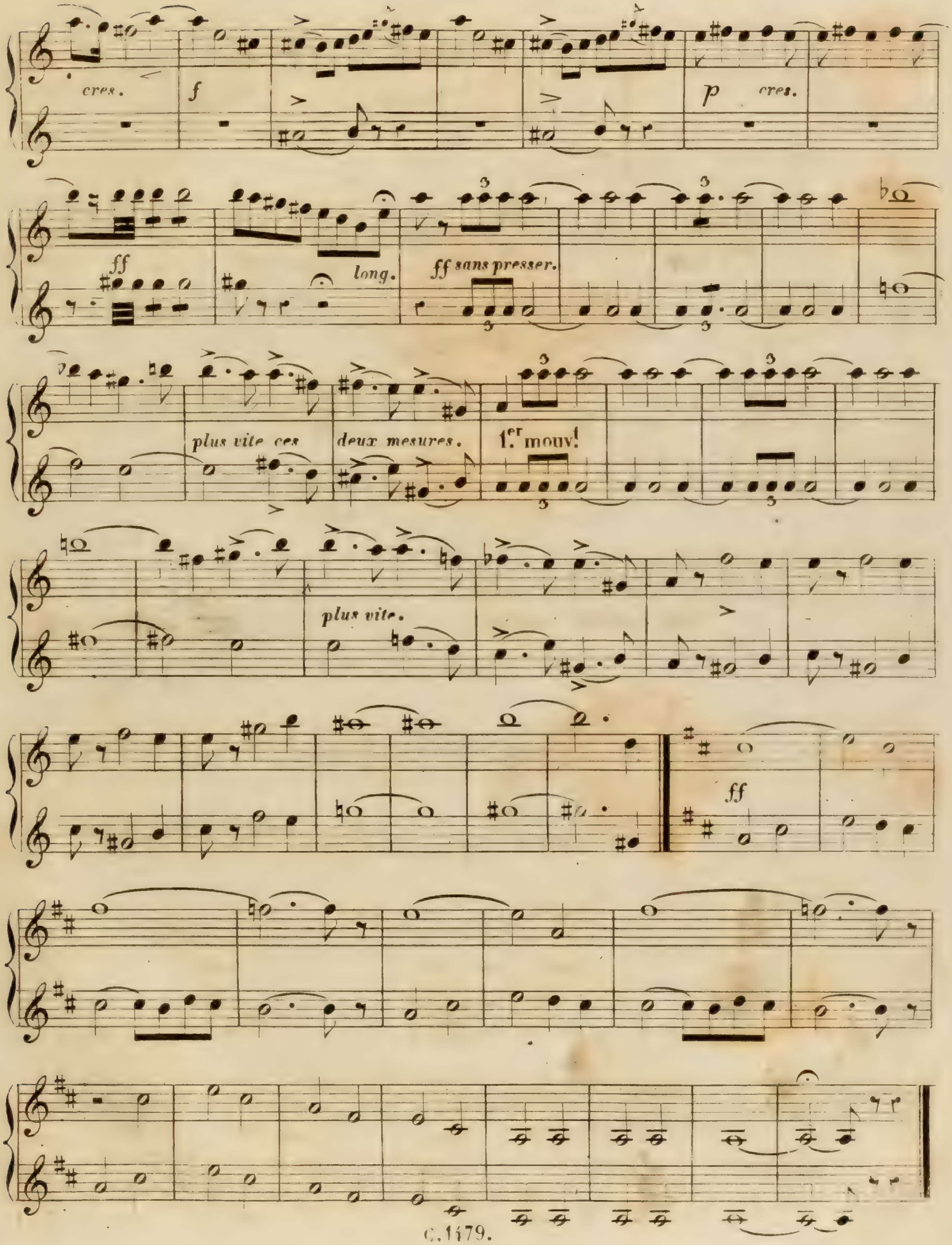
CLARINETTES.

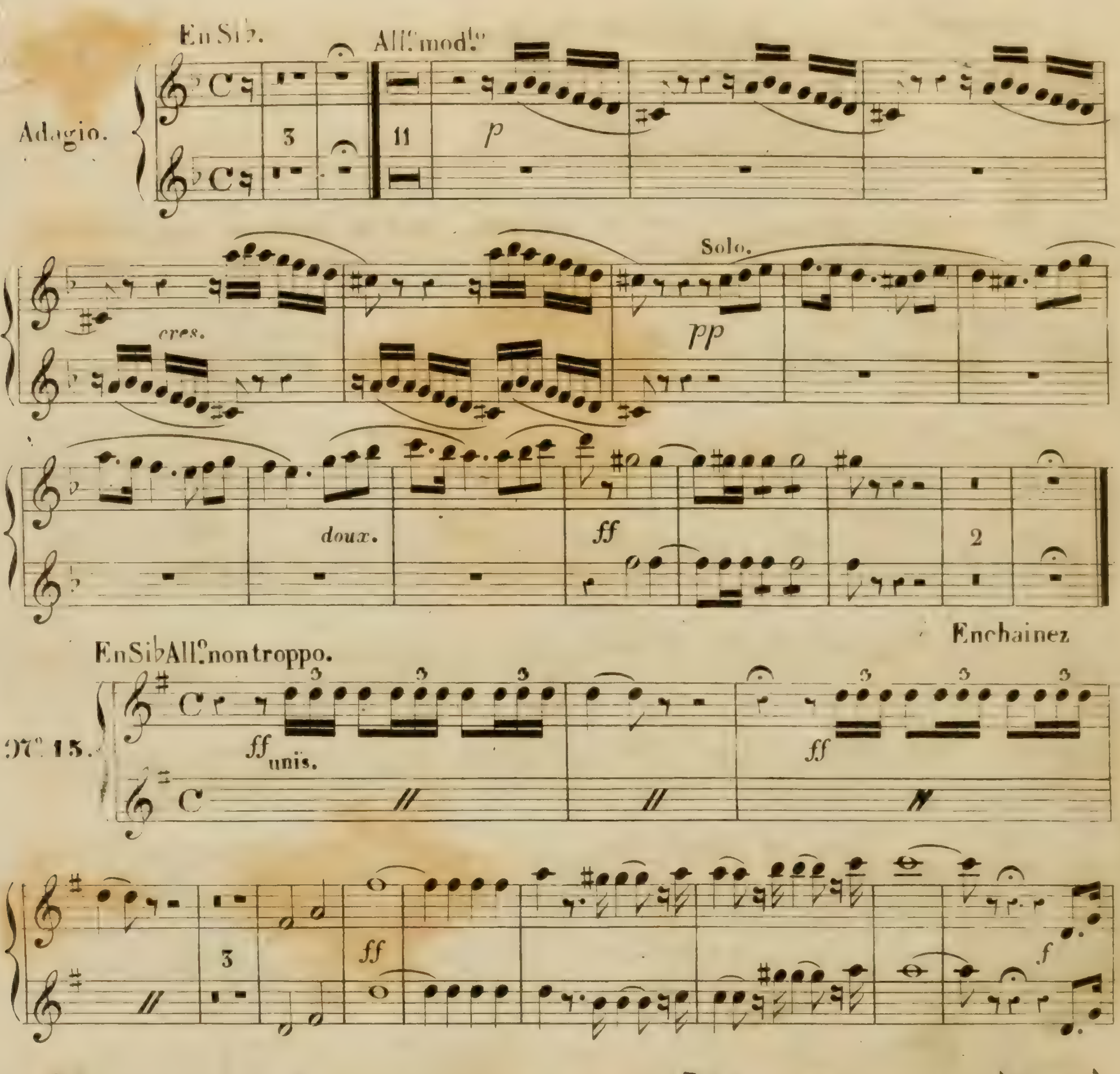


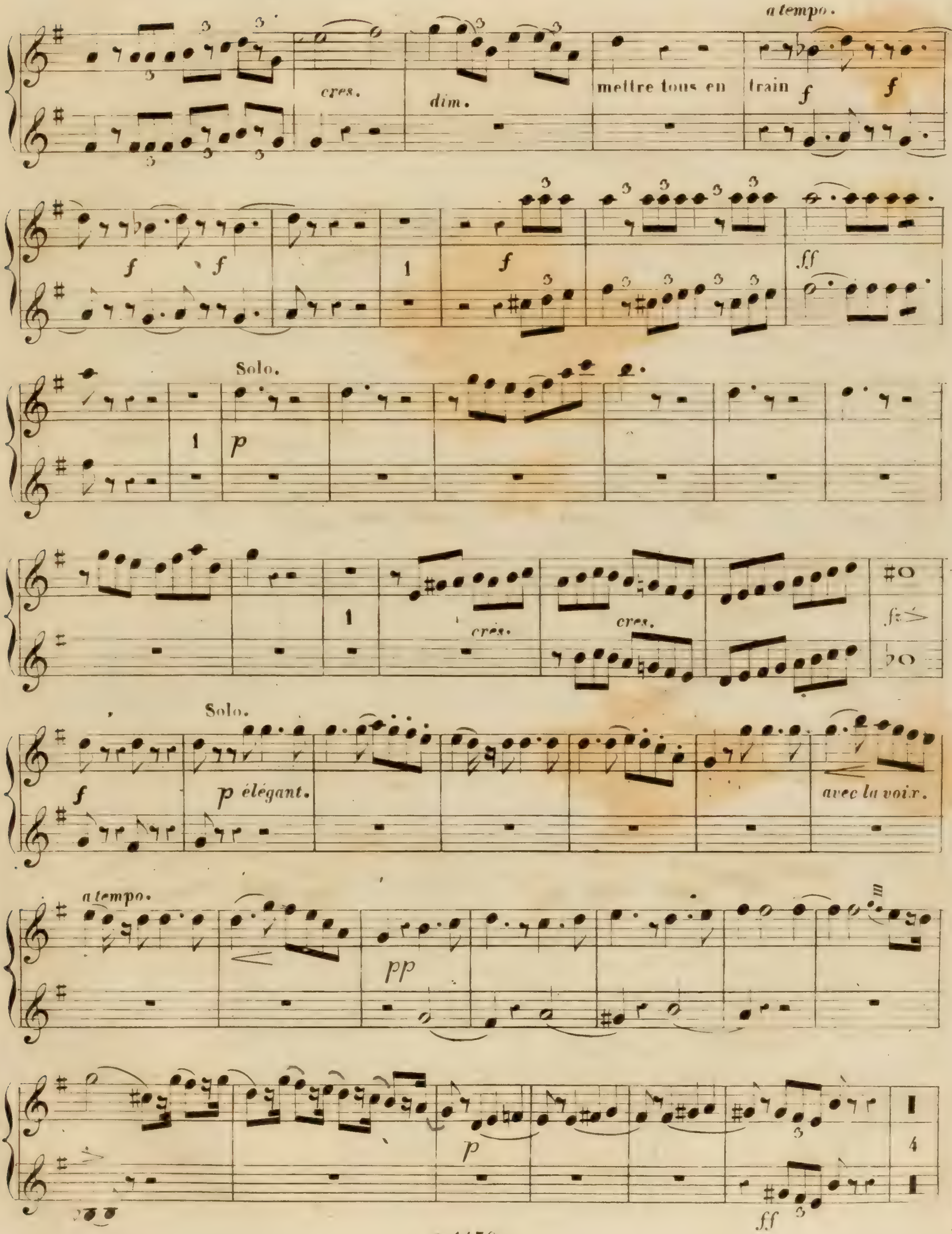

And.te
ff
p
f
2 tu fletris sans pi
tie!.. la vertu la plus
ff
ff All.o
4
qui peut d'une
cres
f
1.er mouv.t
plus lent.
All.o
plus lent.
ff energico.
7
6
p cres.
f plus vite.
1
3 au
ff All.o
trouble de mon
ame
3
plus lent.
f
un peu plus animé.
de mon
fils
son fils!..
ff un peu plus animé.
Solo.
rall un peu.
rall a volonté.
a tempo.
string.
2 rall.
rall.
Larghetto.
(long silence)
10
o terreur pour un
père
p Solo.

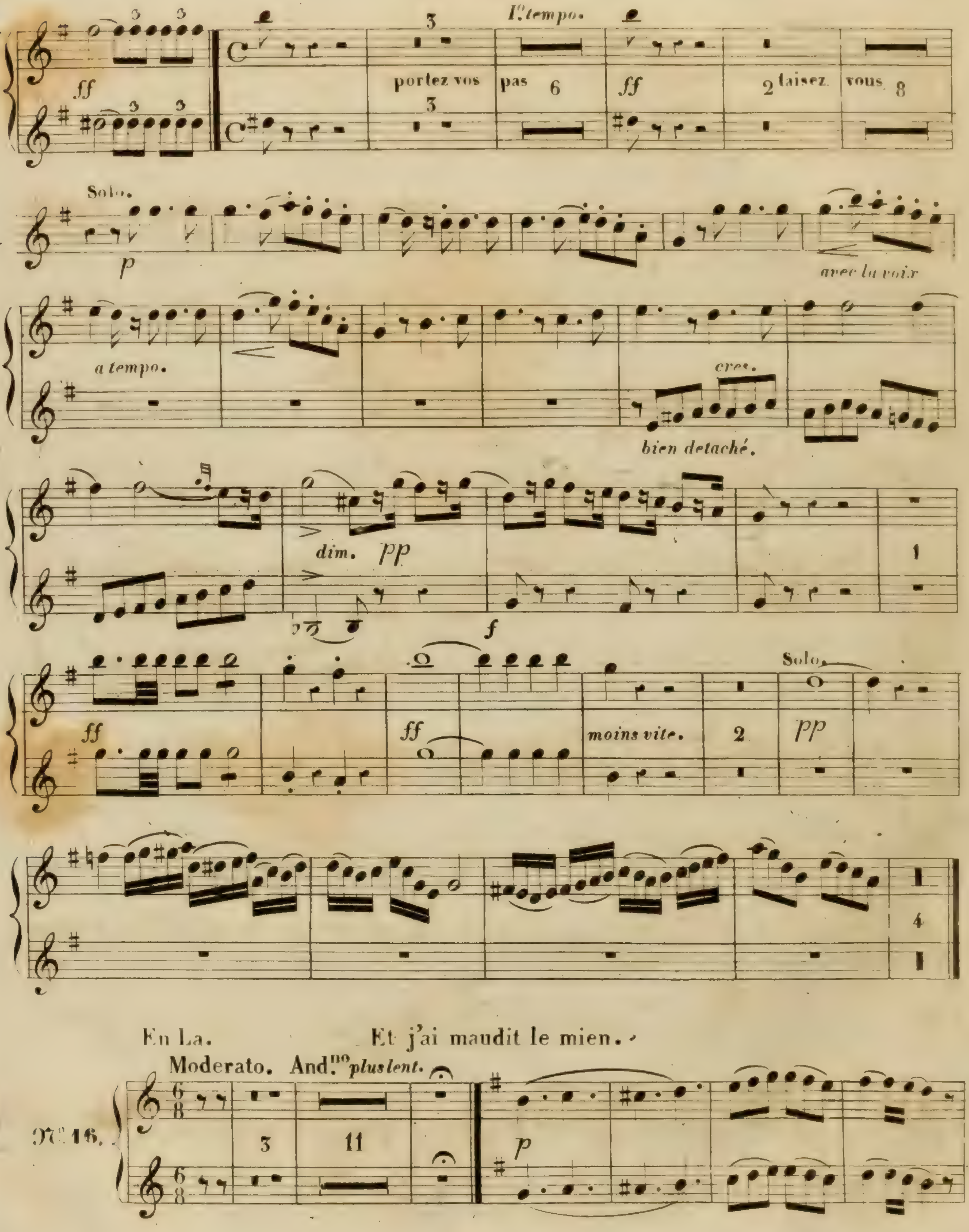

cres.
qu'un pareil
dim.
fz
p
fp
cres.
dim.
mf
cres.
cres.
cres.
dim.
p
cres
a tempo
fz
p
cres
1
p
cres.
f
p
1
pp
p
cres.
cres.
cres.
f
dim.
suivez.
1

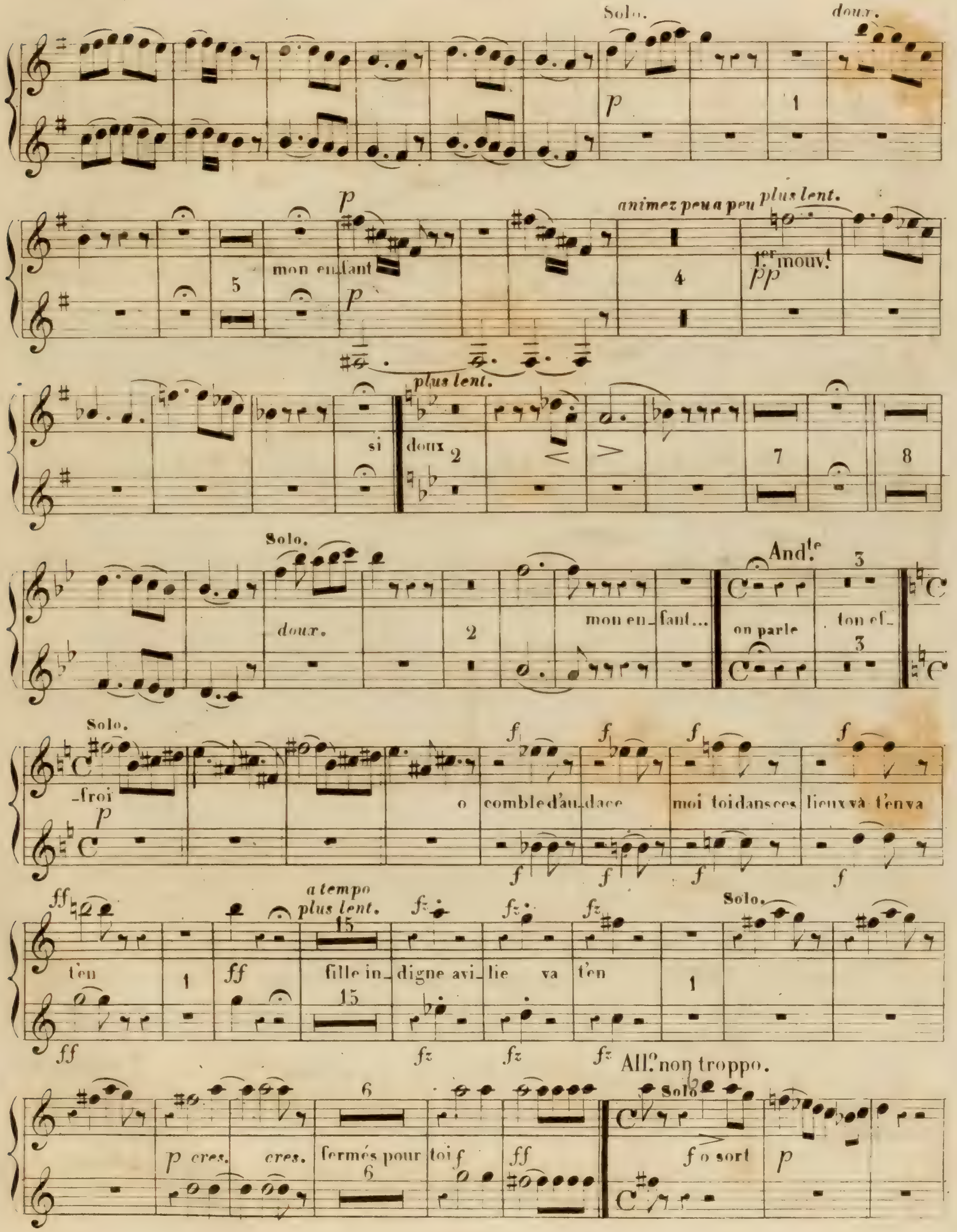

All? risoluto.
dim.
pp
ff
suivez.
a tempo plus vite.
ff
All? meno mosso. Solo.
p
f
ff
retenez.
Solo.
f
p
cres.
ff
long.
a tempo.
ff
suivez.
cet enfant
est le
mien
suivez.
p
cres.

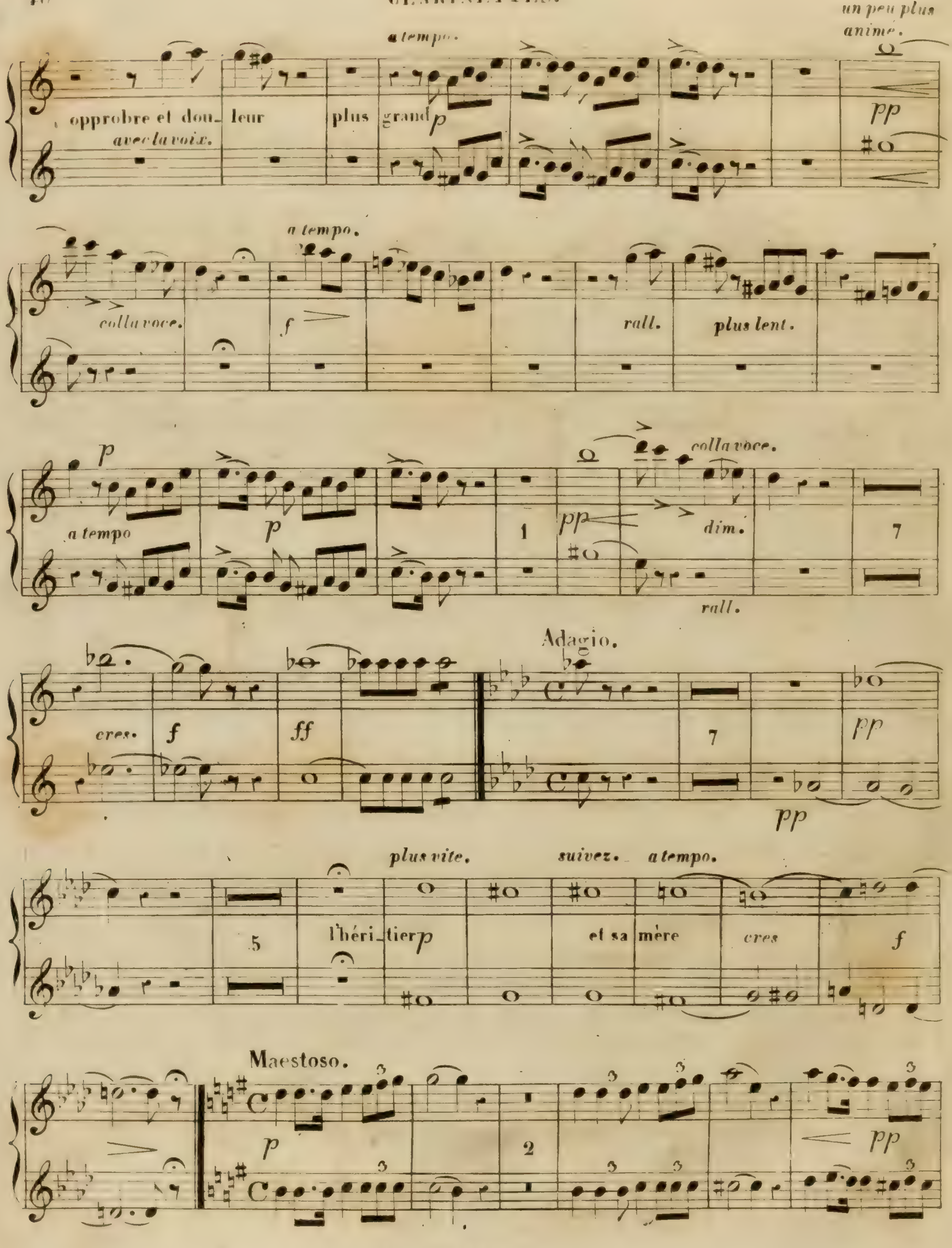

cres.
f
p
cres.
ff
long.
ff sans presser.
plus vite ces
deux mesures.
1.er mouv!
plus vite.
ff

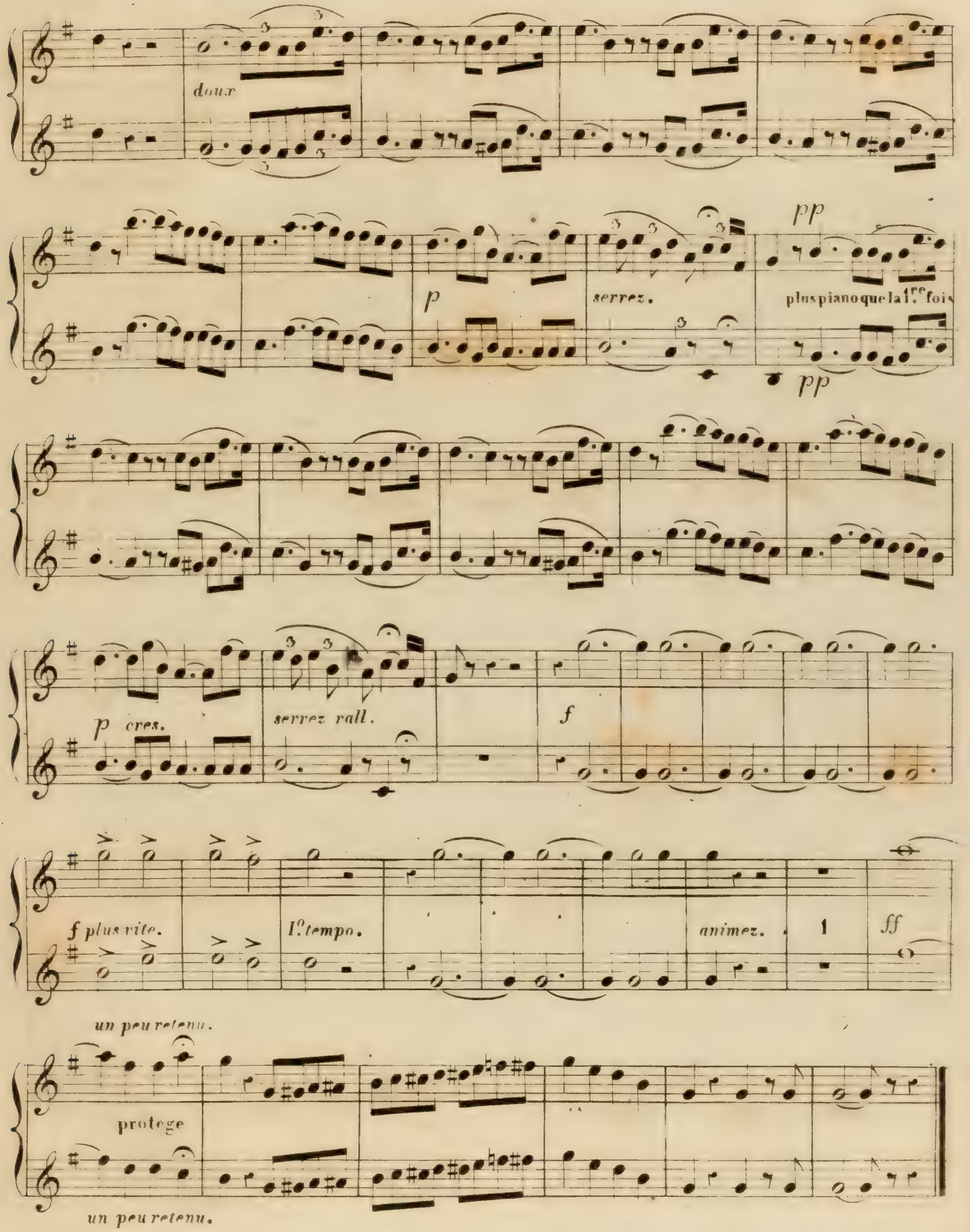

En Si♭.
Allto modto
Adagio.
cres.
Solo.
pp
doux.
ff
Enchainez
En Si♭ Allo non troppo.
No 15.
ff unis.
ff
f
pp


a tempo.
cres.
dim.
mettre tous en
train
Solo.
Solo.
élégant.
cres.
cres.
Solo.
élégant.
avec la voix.
a tempo.


ff
1º tempo.
portez vos
pas 6
ff
2 taisez
vous 8
Solo.
p
avec la voix
a tempo.
cres.
bien detaché.
dim. pp
f
ff
ff
moins vite.
2
Solo.
pp
En La.
Et j'ai maudit le mien.
Moderato. And.no plus lent.
Nº 16.
p

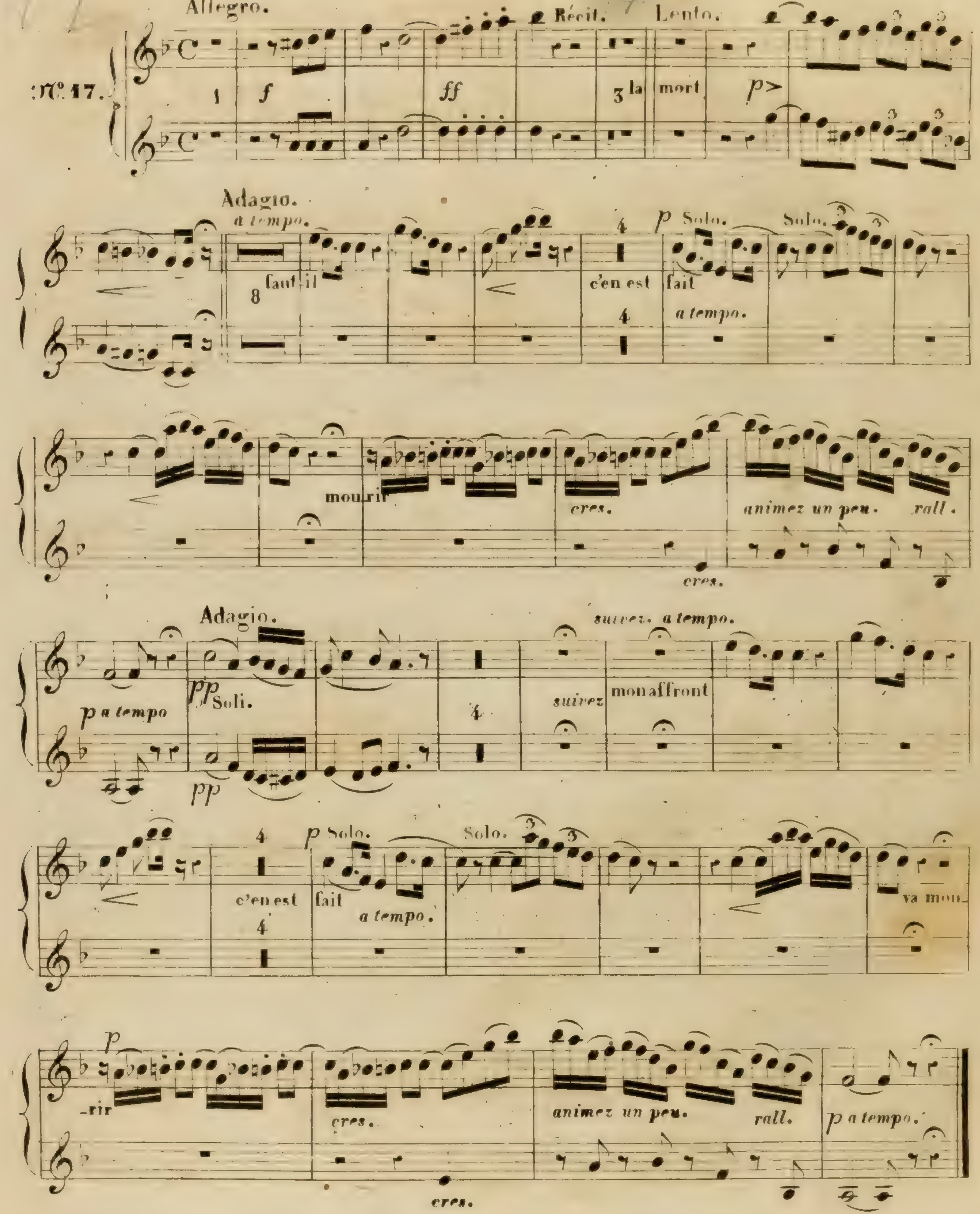

Solo.
doux.
mon enfant
animez peu a peu
plus lent.
1er mouv.t
plus lent.
si
doux
Solo.
doux.
mon en_fant...
And.te
on parle
ton ef_
Solo.
_froi
o
comble d'au_dace
moi toi danses
lieux va t'en va
a tempo
plus lent.
t'en
fille in_digne avi_lie
va
t'en
Solo.
All.o non troppo.
p cres.
cres.
fermés pour toi
f o sort
Solo

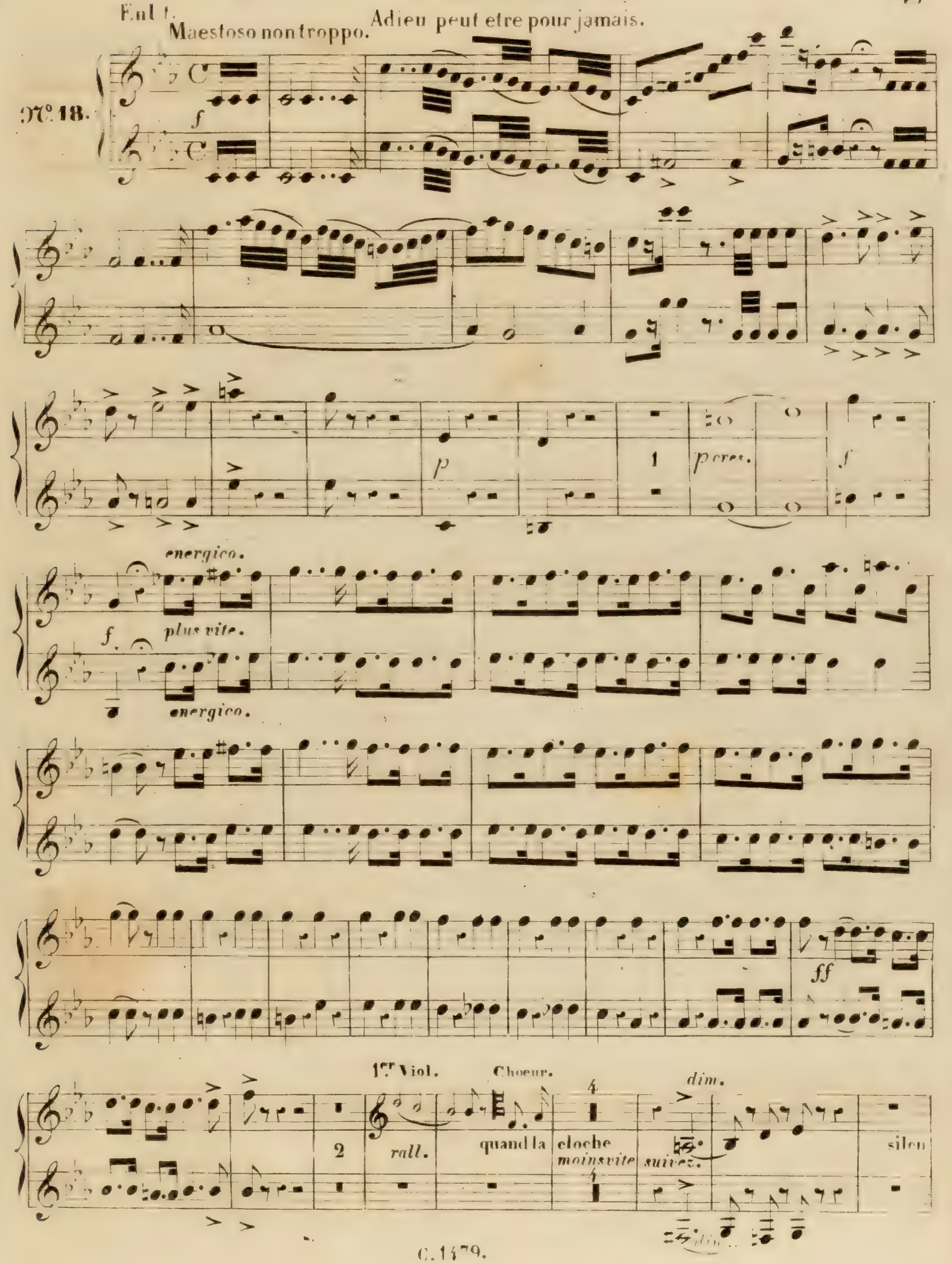

un peu plus animé.
a tempo.
opprobre et dou_ leur
plus grand
avec la voix.
colla voce.
a tempo.
rall.
plus lent.
a tempo
colla voce.
dim.
rall.
cres.
Adagio.
plus vite.
suivez.
a tempo.
l'héri_tier
et sa mère
cres
Maestoso.

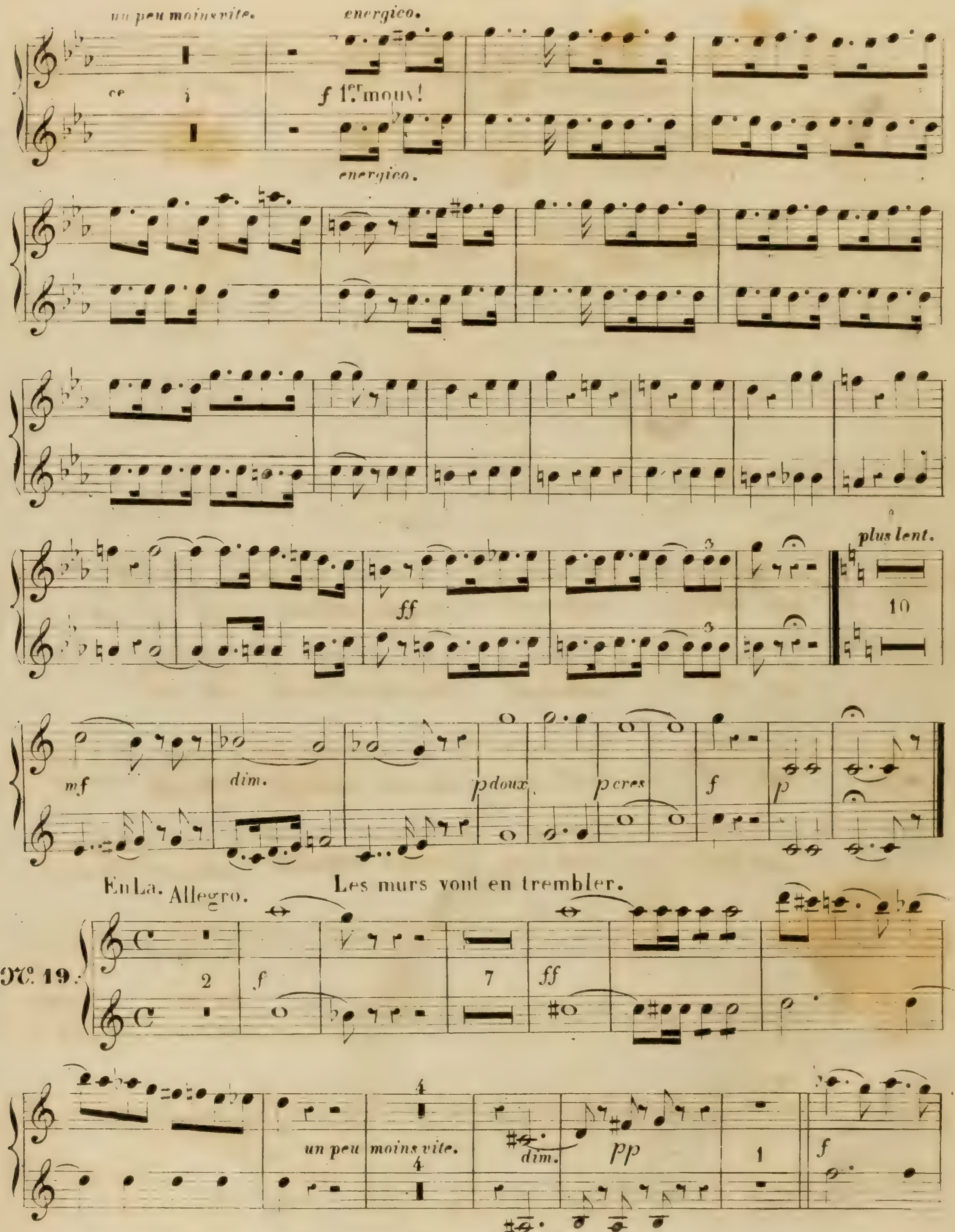

doux
pp
p
serrez.
plus piano que la 1re fois
pp
p cres.
serrez rall.
f
f plus vite.
1o tempo.
animez.
1
ff
un peu retenu.
protege
un peu retenu.

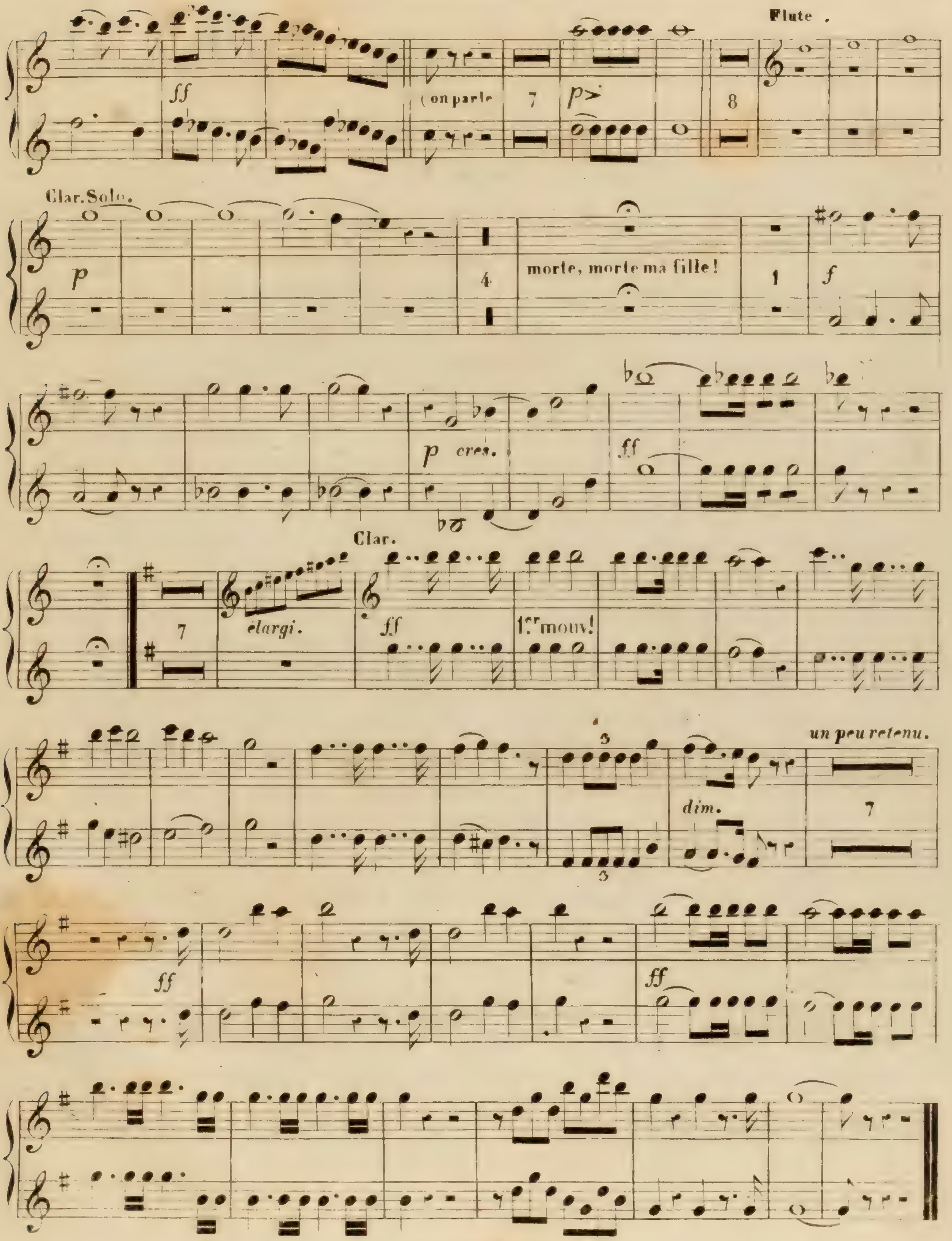
En Ut.

C'est déjà fait.




En Ut.
Maestoso non troppo.
Adieu peut etre pour jamais.
No. 18.
f
p
1
p cres.
f
energico.
f
plus vite.
energico.
ff
1er Viol.
Choeur.
dim.
4
2
rall.
quand la
cloche
moins vite
suivez.
silen

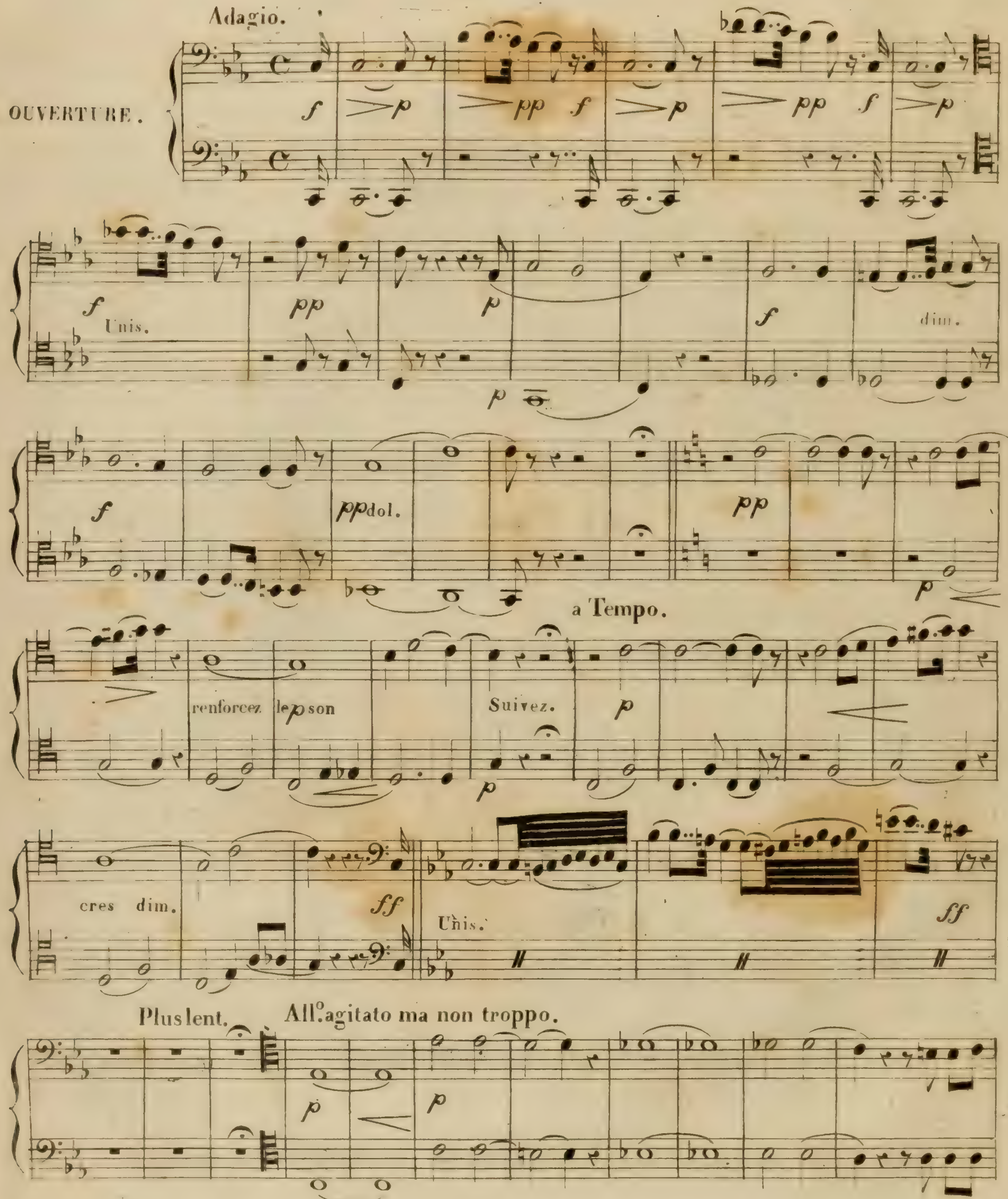

un peu moins vite.
energico.
f 1er mouv!
energico.
ff
plus lent.
10
mf
dim.
p doux
p cres
f
p
En La. Allegro.
Les murs vont en trembler.
No. 19.
2
f
7
ff
un peu
moins vite.
4
dim.
pp
1
f

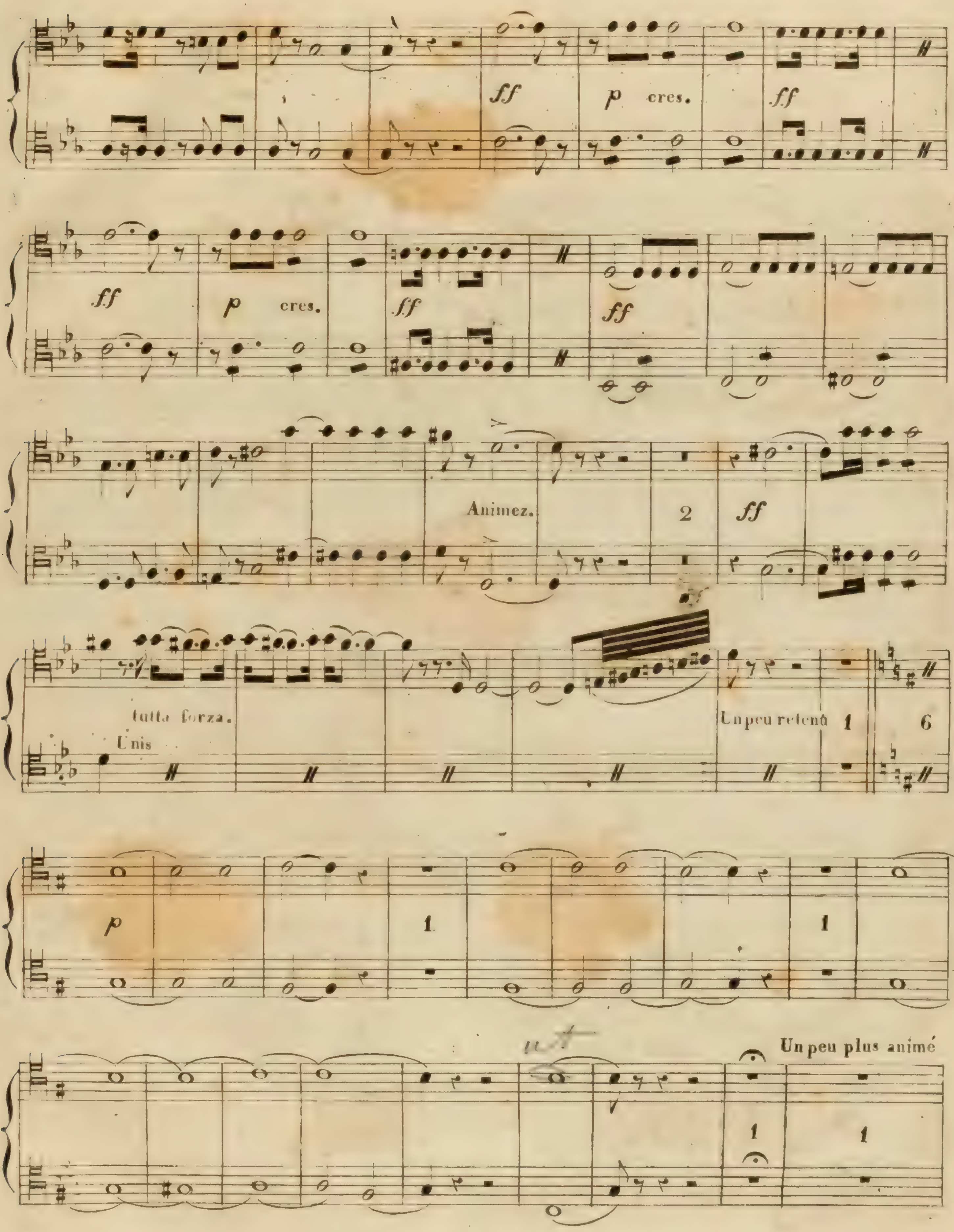

Flute .
ff
(on parle
p>
Clar. Solo.
p
morte, morte ma fille !
f
p cres.
ff
Clar.
élargi.
ff
1er mouv!
dim.
un peu retenu.
ff

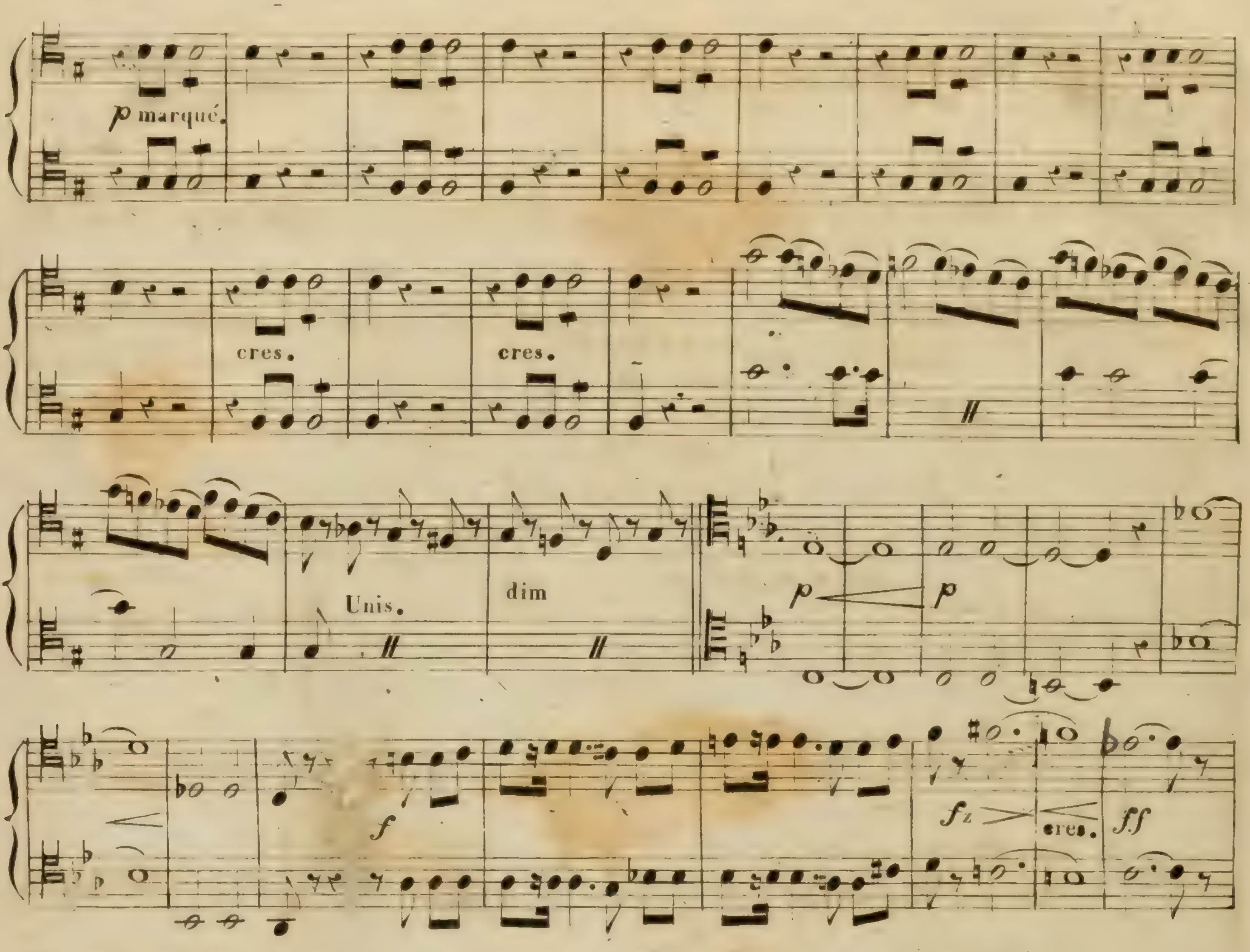
Bassons

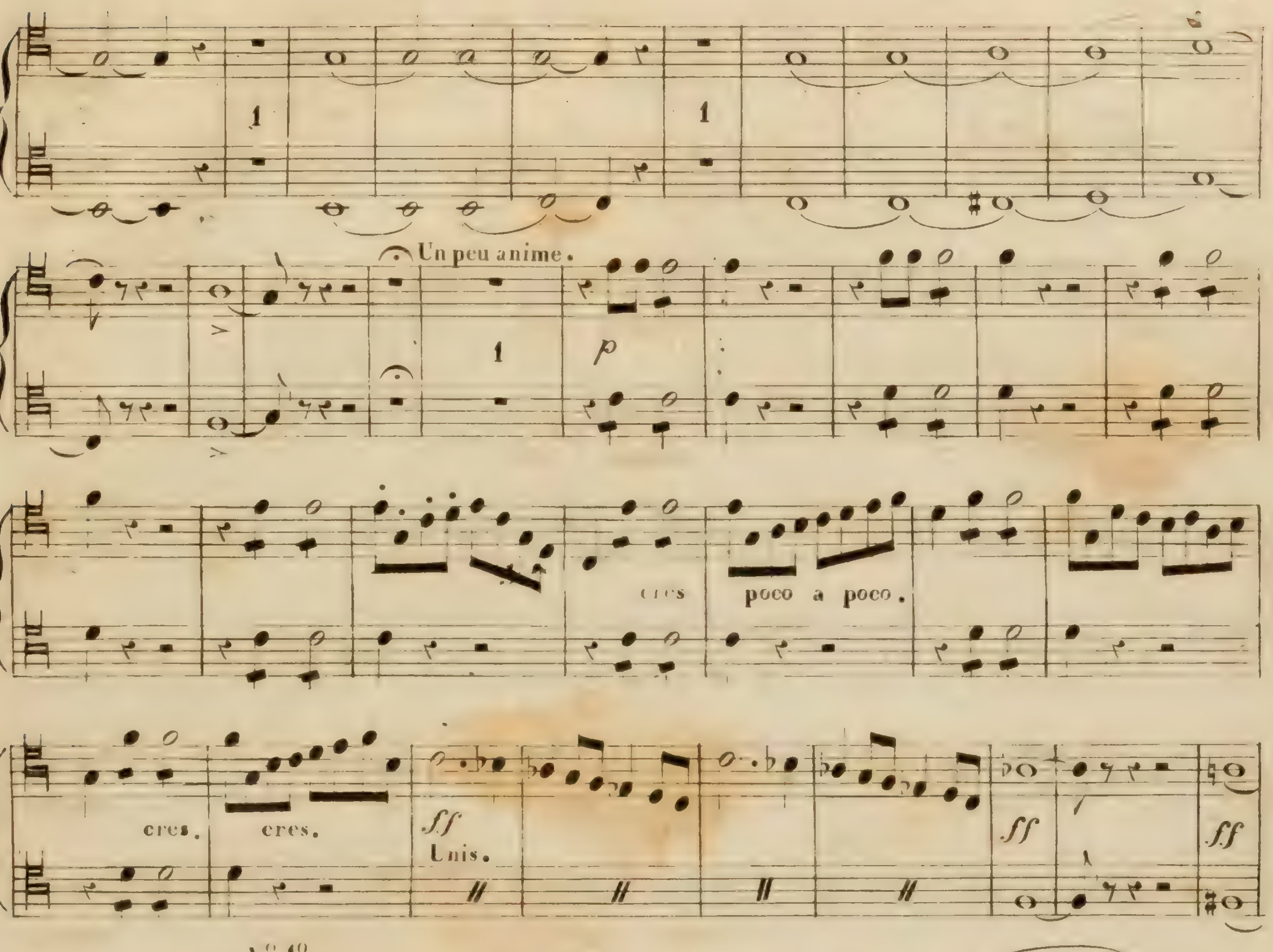
Le Carillonneur.
de
Bruges.

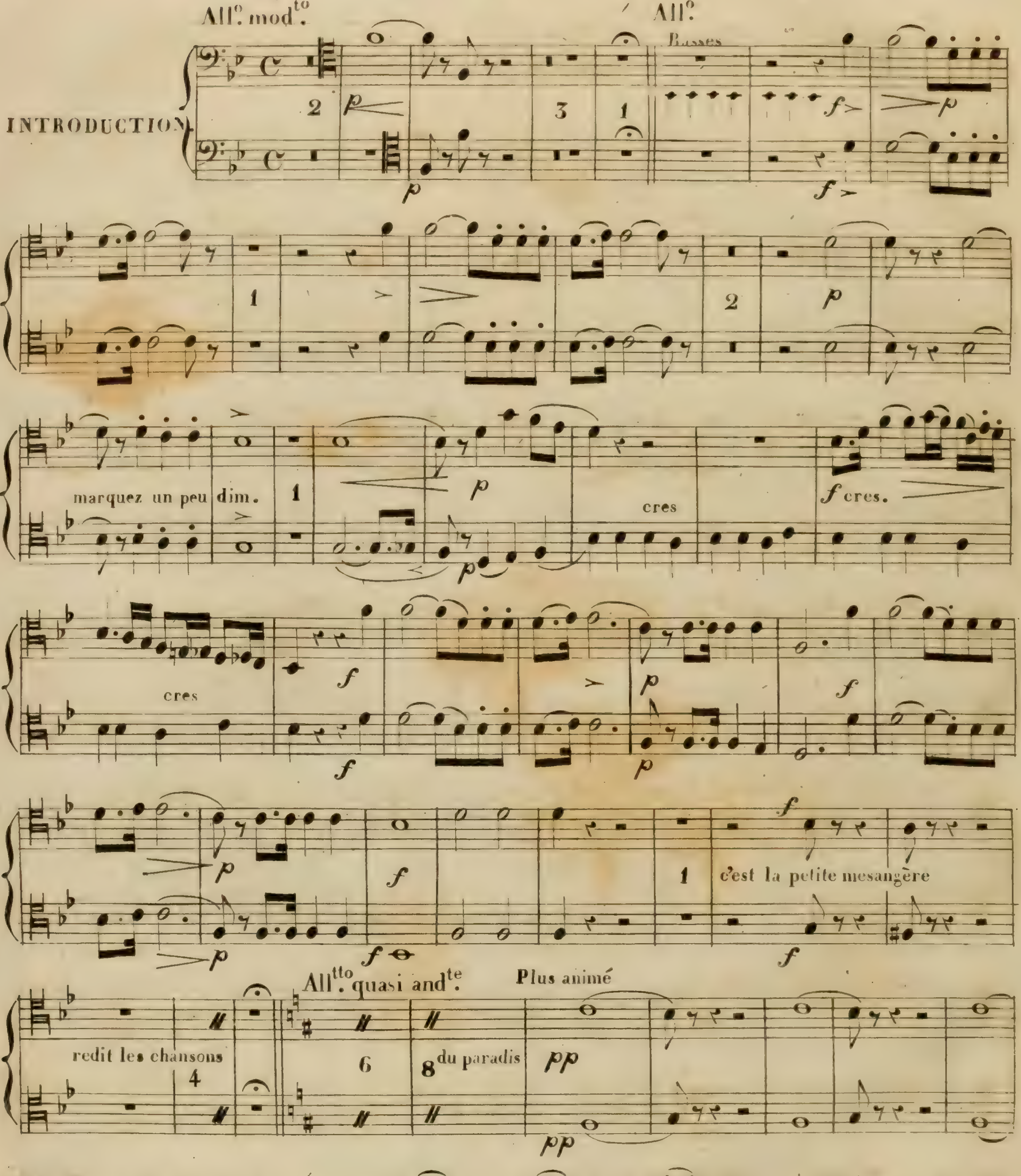
LE CARILLONNEUR DE BRUGES. **A. GRISAR.**

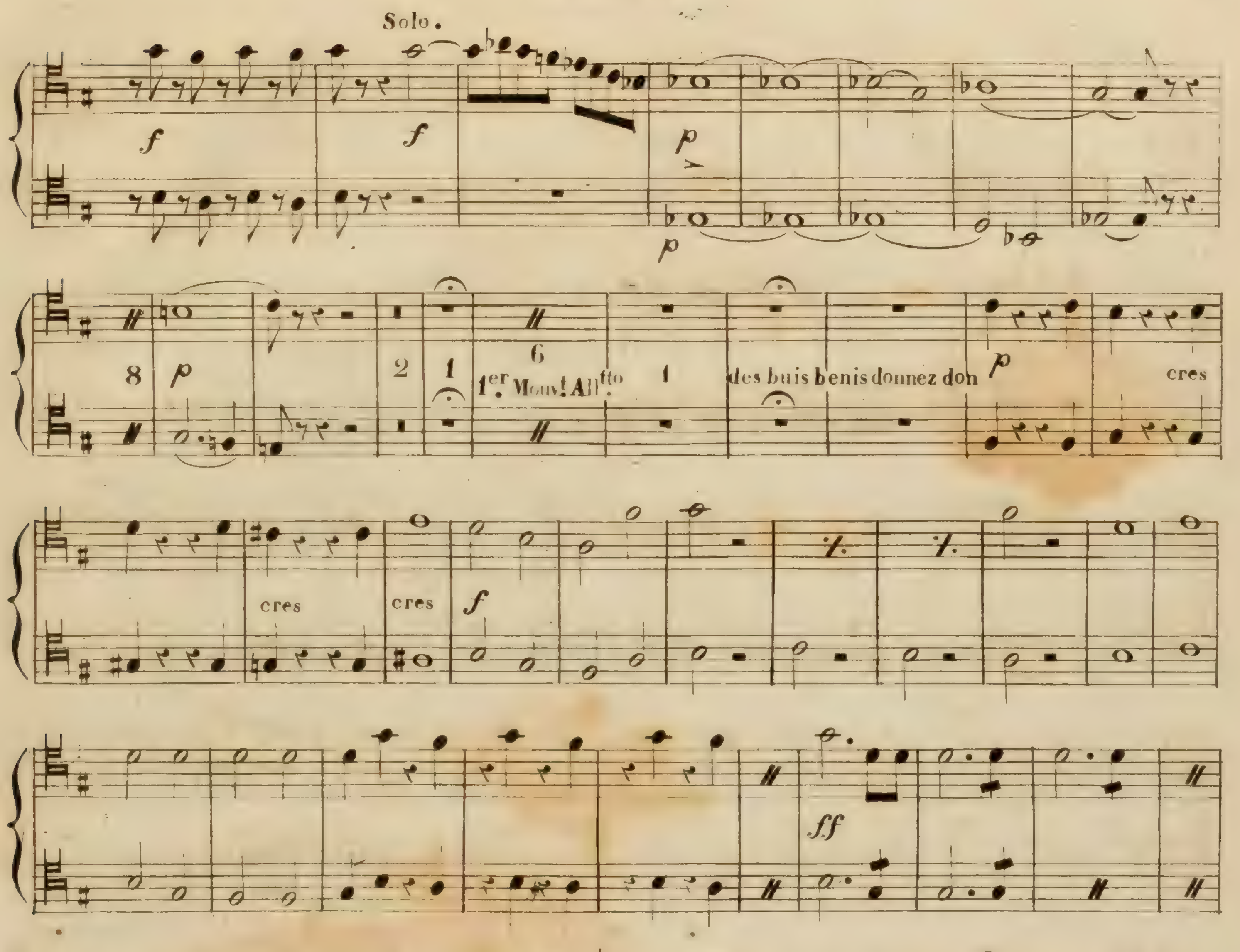



ff
p
cres.
ff
ff
p
cres.
ff
ff
Animez.
2
ff
tutta forza.
Unis
Un peu retenu
1
6
p
1
1
Un peu plus animé
1
1


p marqué.
cres.
cres.
Unis.
dim
p
p
f
fz
cres.
ff
p
cres.
ff
ff
p cres.
ff
ff
2
ff
Unis
ff
un peu retenu.
6
pp

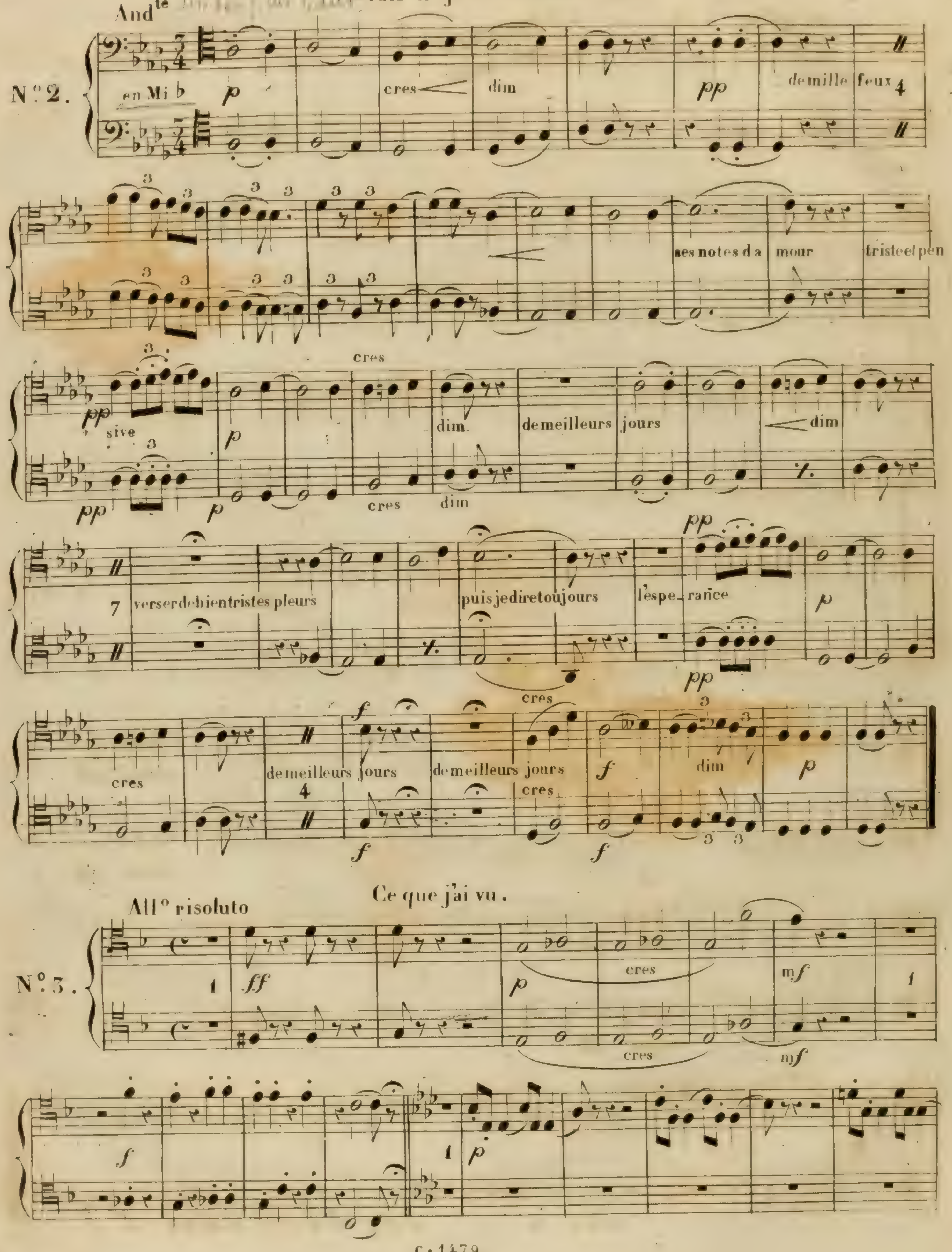

1
1
Un peu animé.
1
p
cres
poco a poco.
cres.
cres.
ff
Unis.
ff
ff
No. 12.
pizz
Adagio
Allo
8
f
p
cres.
ff
ff

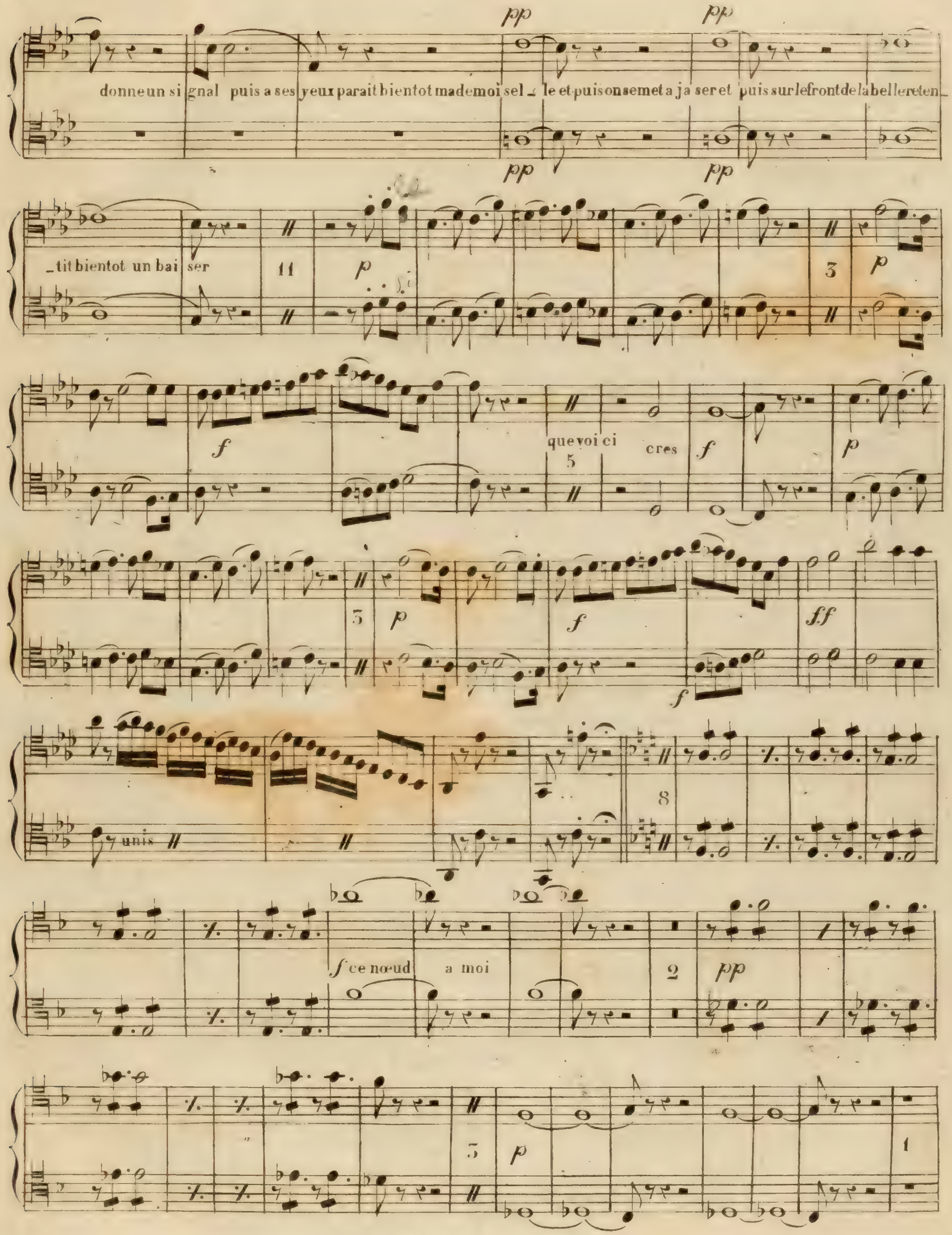

All°. mod^to.
All°.
Basses
INTRODUCTION
marquez un peu
dim.
cres
f cres.
c'est la petite mesangère
All^tto. quasi and^te.
Plus animé
redit les chansons
du paradis
pp
cres

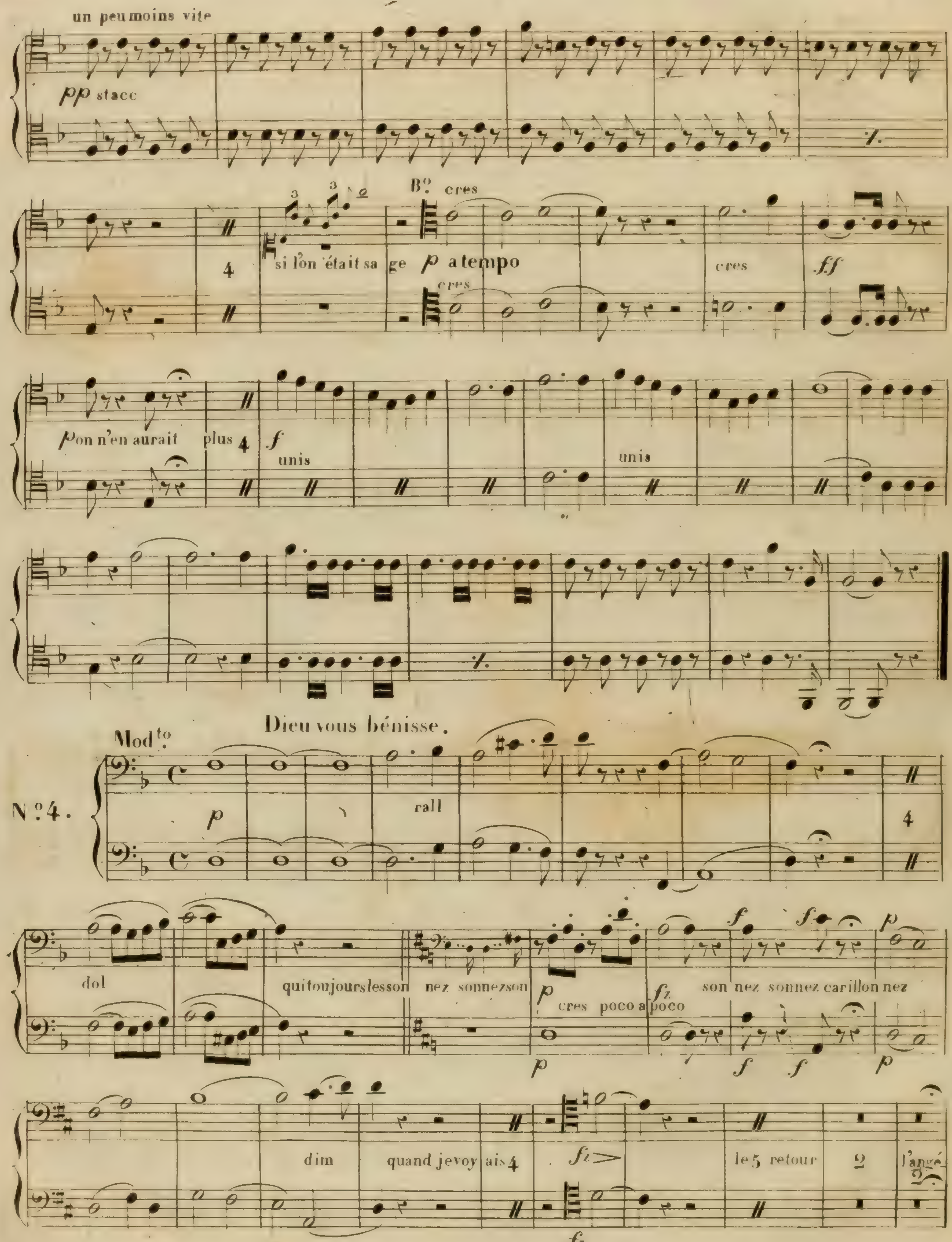

Solo.
f
f
p
p
8
p
2
1
6
1er Mouv! All!tto
1
des buis benis donnez don
p
cres
cres
cres
f
ff
p
And!te
f
p
1
2
p
dim
1
p
pp

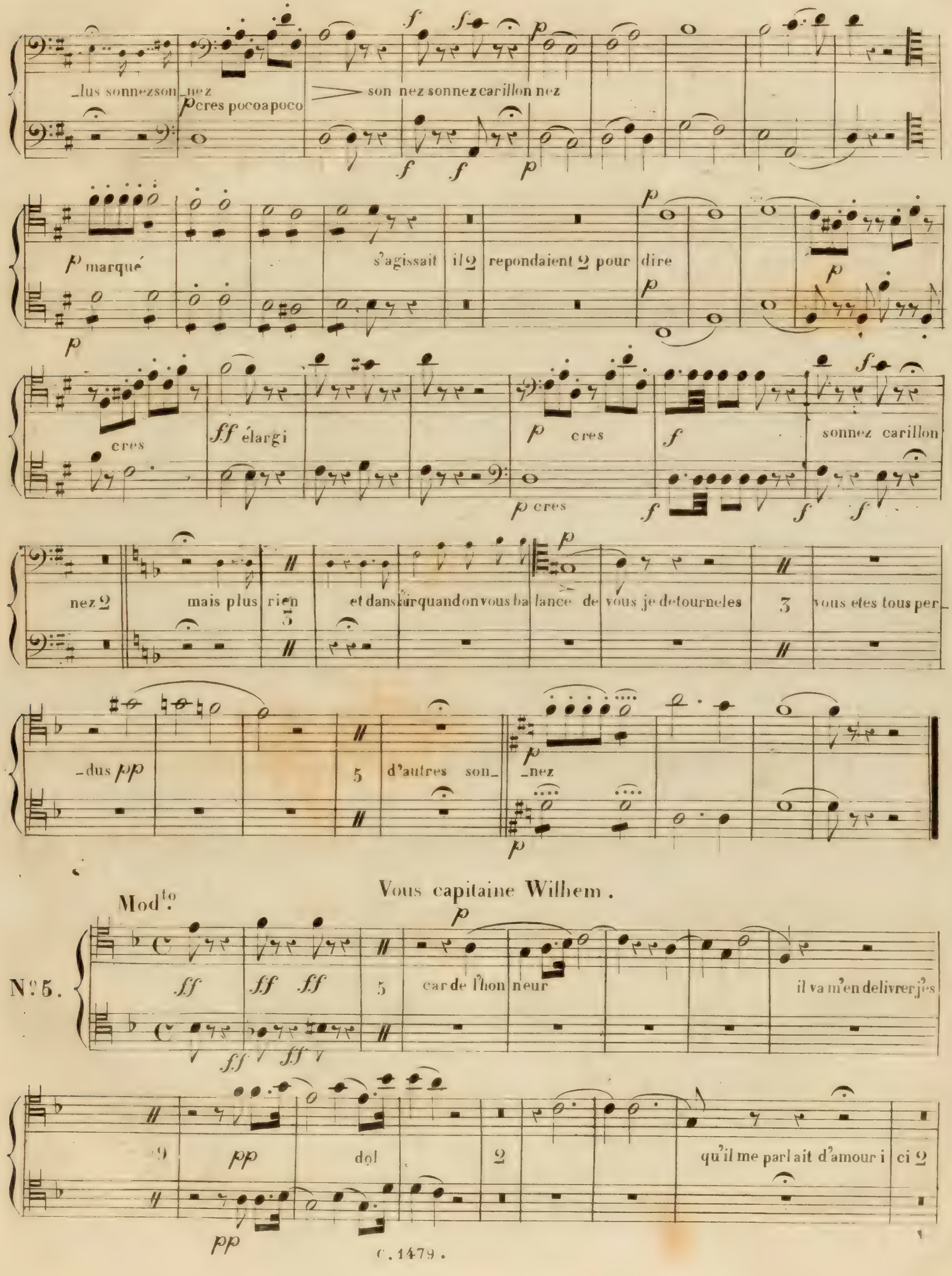
En Mi b

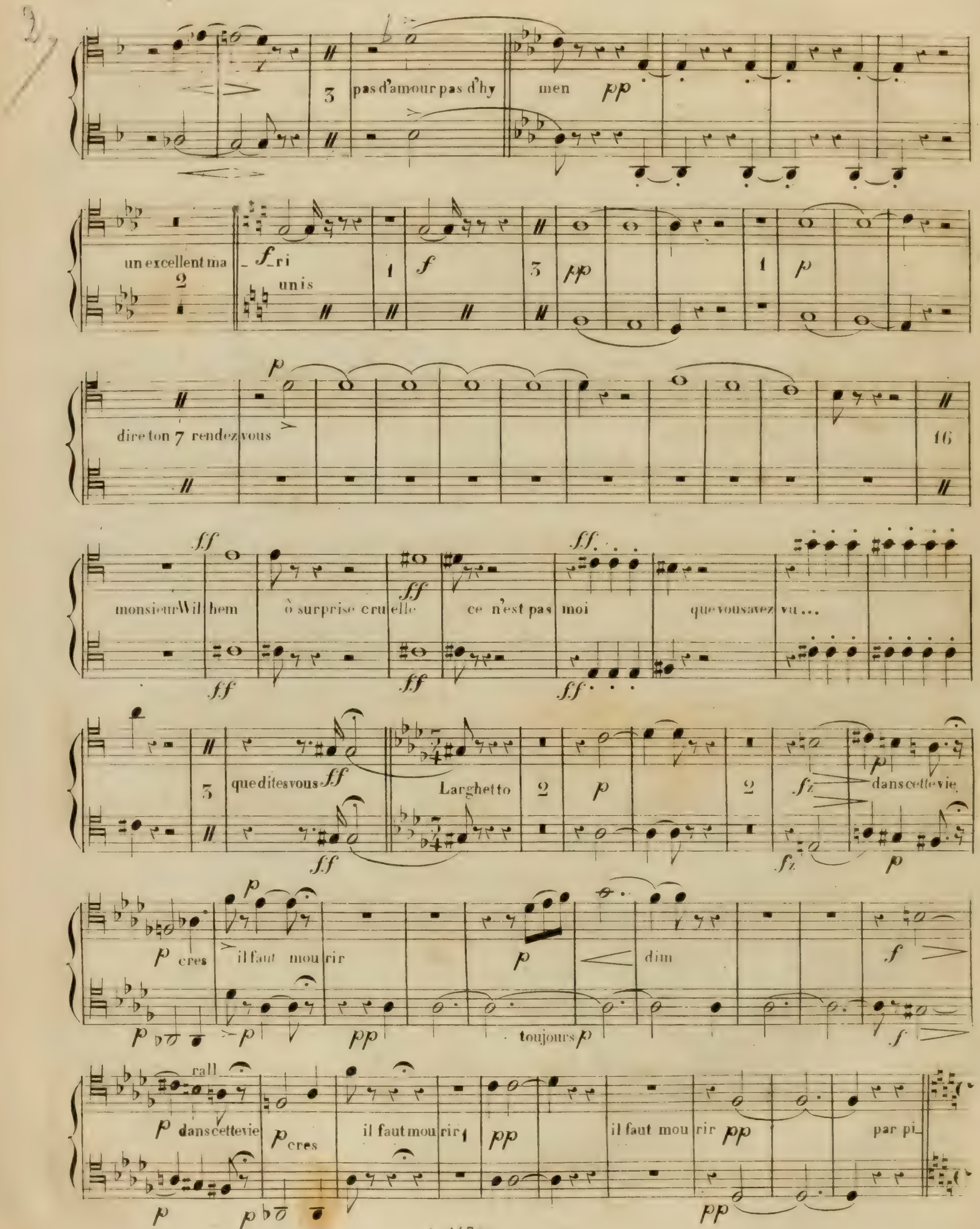
Mais si je lui conviens moi.

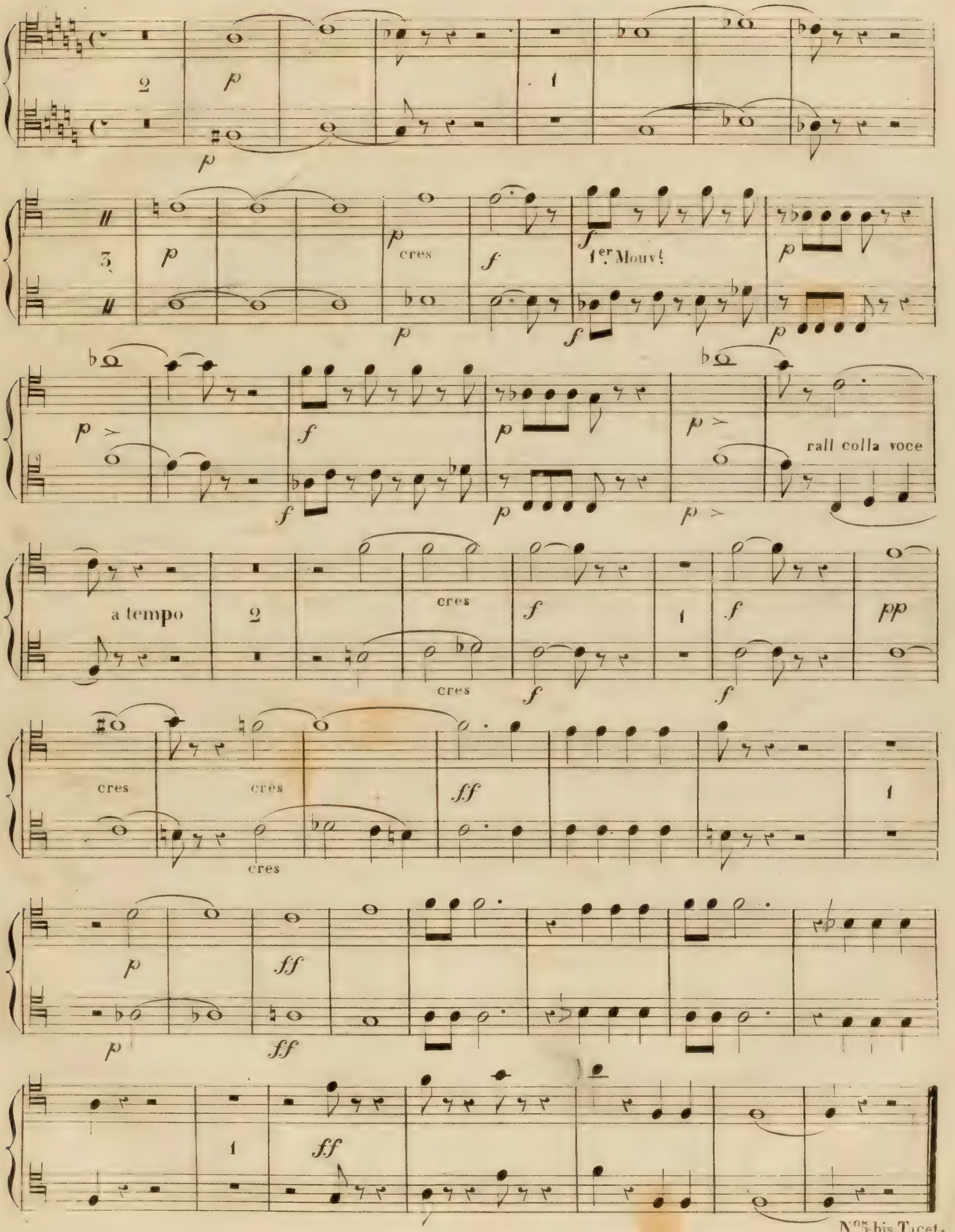



donneun si gnal puis a ses yeux parait bientot mademoi sel _ le et puis on se met a ja ser et puis sur le front de la belle reten_
_tit bientot un bai ser
que voi ci
cres
unis
ce nœud
a moi

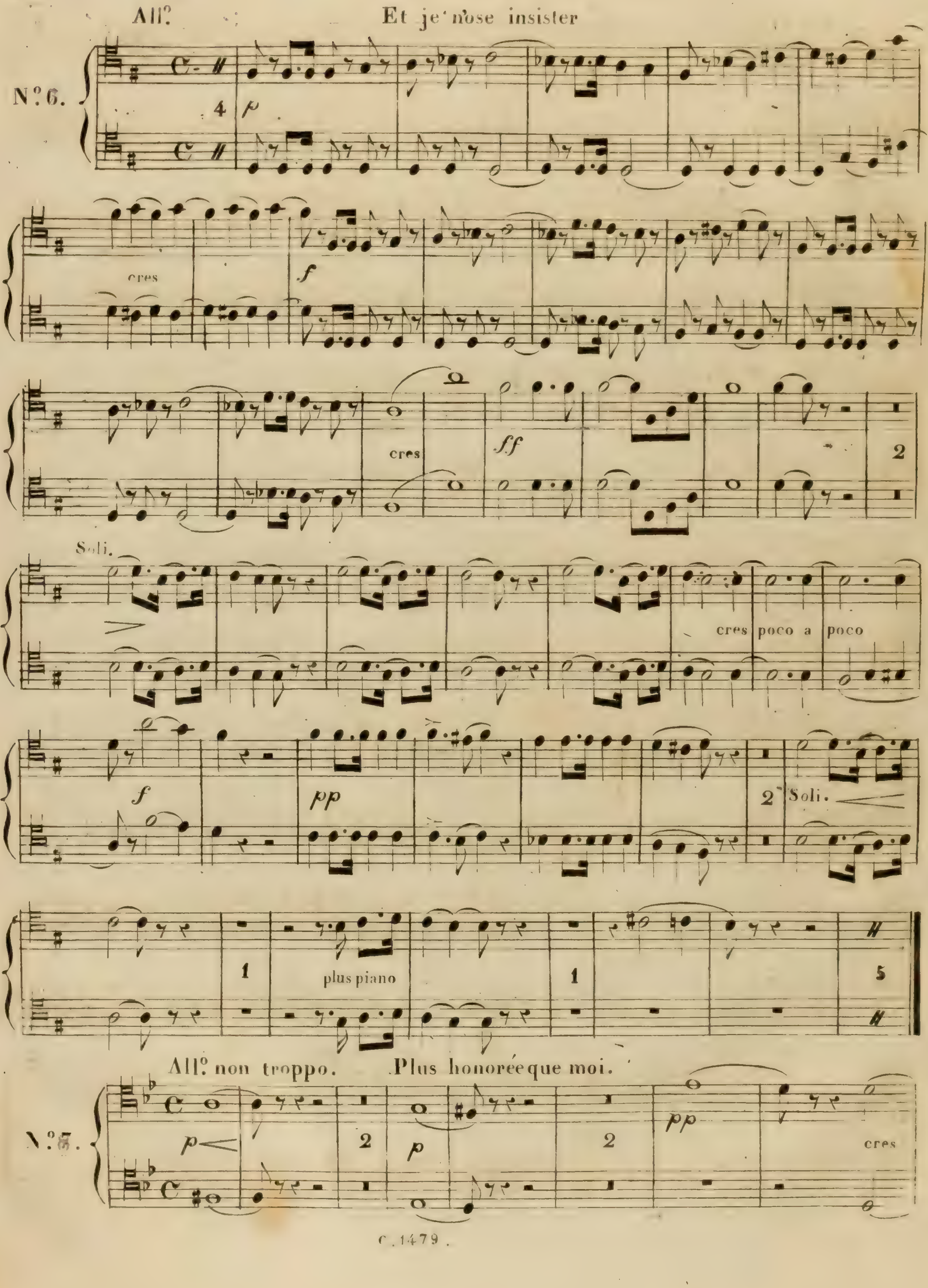

un peu moins vite
pp stacc
B°. cres
si l'on était sa ge
p a tempo
cres
ff
p on n'en aurait plus
f
unis
Dieu vous bénisse.
Mod.to
N.° 4.
p
rall
dol
qui toujours les son nez sonnez son
cres poco a poco
fz
son nez sonnez carillon nez
dim
quand je voy ais
le 5 retour
l'angé

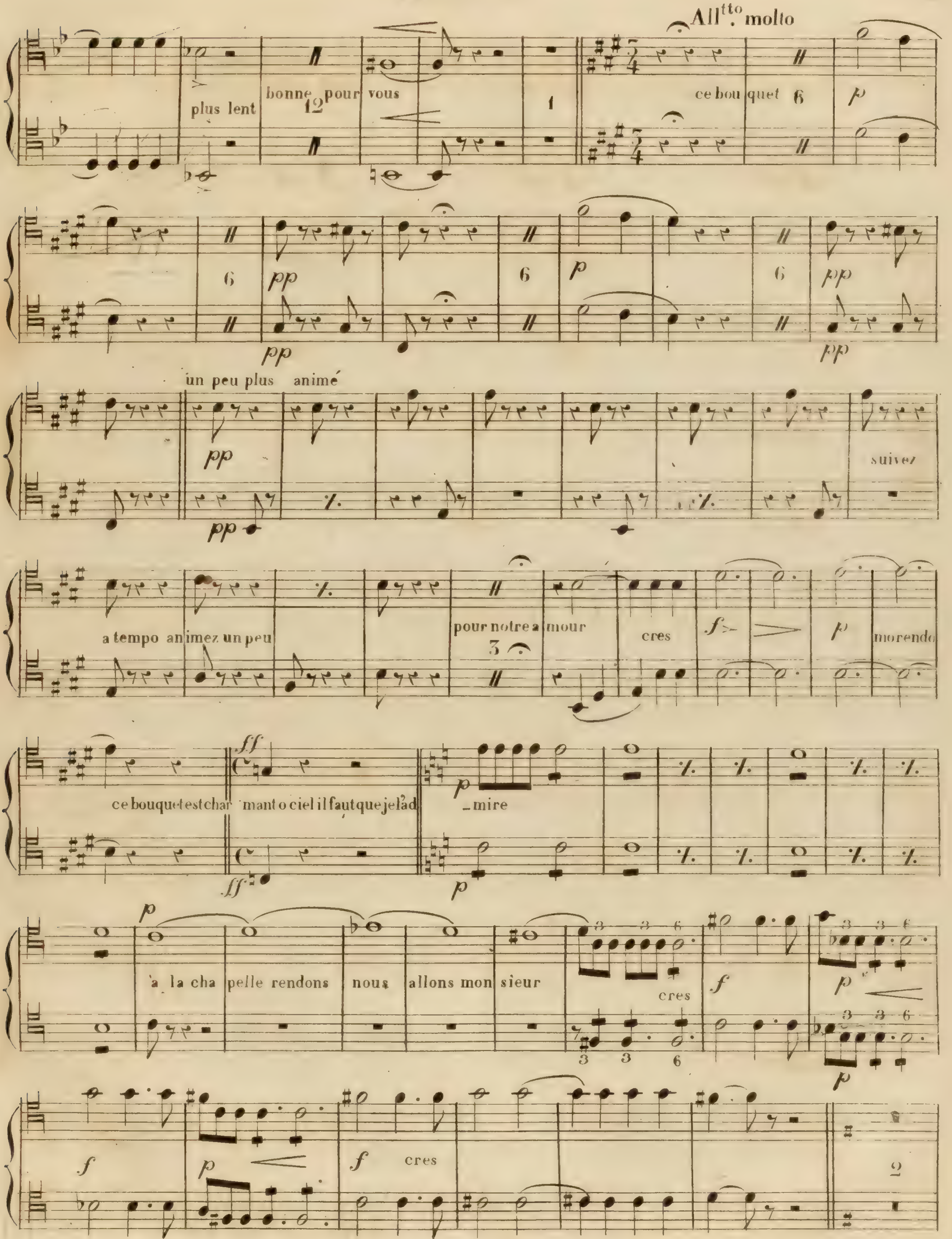

_lus sonnezson_nez
p cres pocoapoco
son nez sonnez carillon nez
f
fs
p
p marqué
s'agissait
il 2
repondaient 2 pour
dire
cres
ff élargi
p cres
f
sonnez carillon
nez 2
mais plus
rien
5
et dans
sur quand on vous ba
lance
de
vous je detourne les
3
vous etes tous per_
_dus pp
5
d'autres son_
_nez
Vous capitaine Wilhem.
Mod^to
N°5.
ff
5
car de l'hon neur
il va m'en delivrer j'es
9
pp
dol
2
qu'il me parl ait d'amour i
ci 2

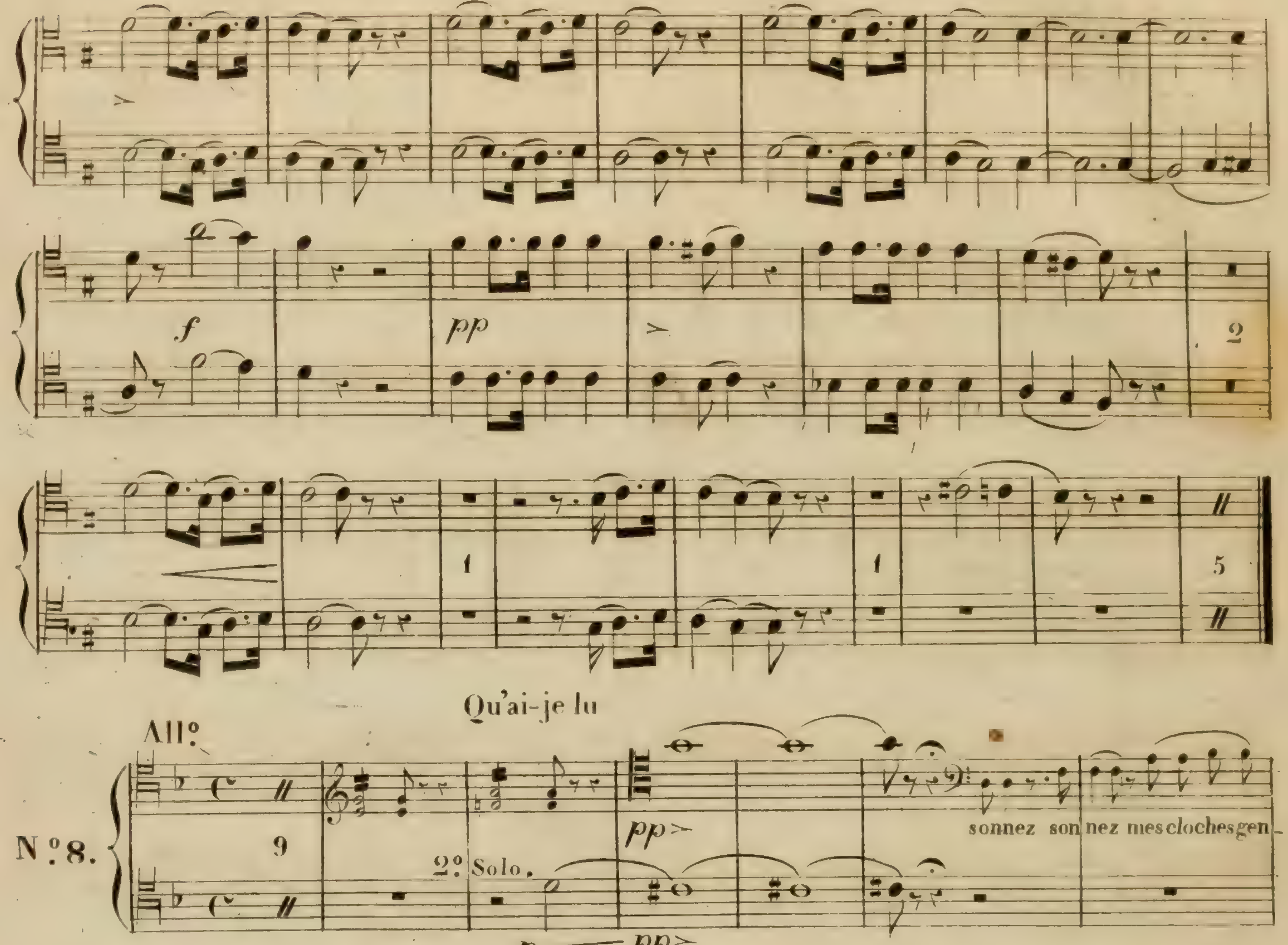

pas d'amour pas d'hy
men
un excellent ma
ri
unis
dire ton 7 rendez vous
monsieur Wil hem
ô surprise cru elle
ce n'est pas moi
que vous avez vu...
que dites vous
Larghetto
dans cette vie
il faut mou rir
toujours
dim
rall
dans cette vie
cres
il faut mou rir
il faut mou rir
par pi

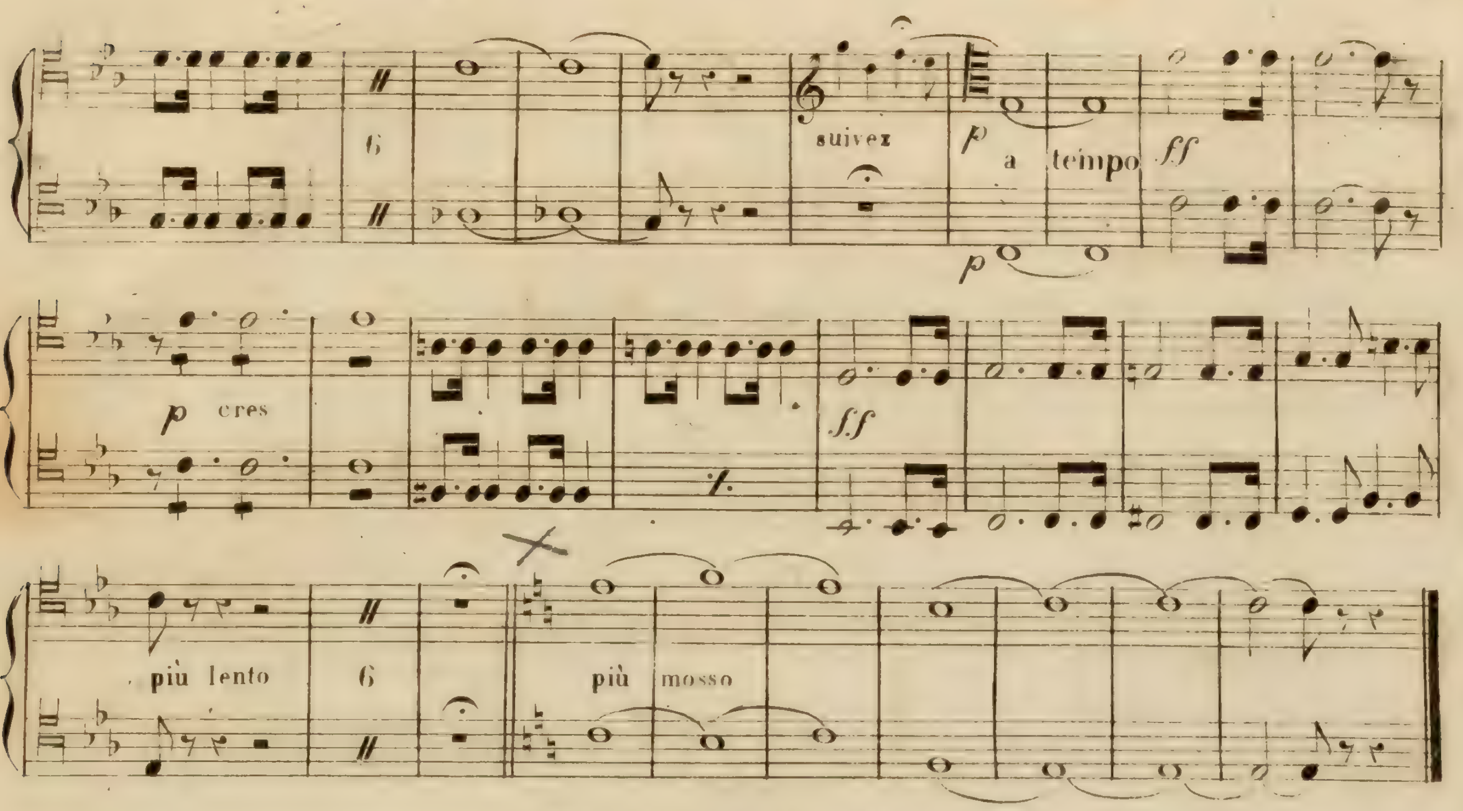


N°5 bis Tacet.

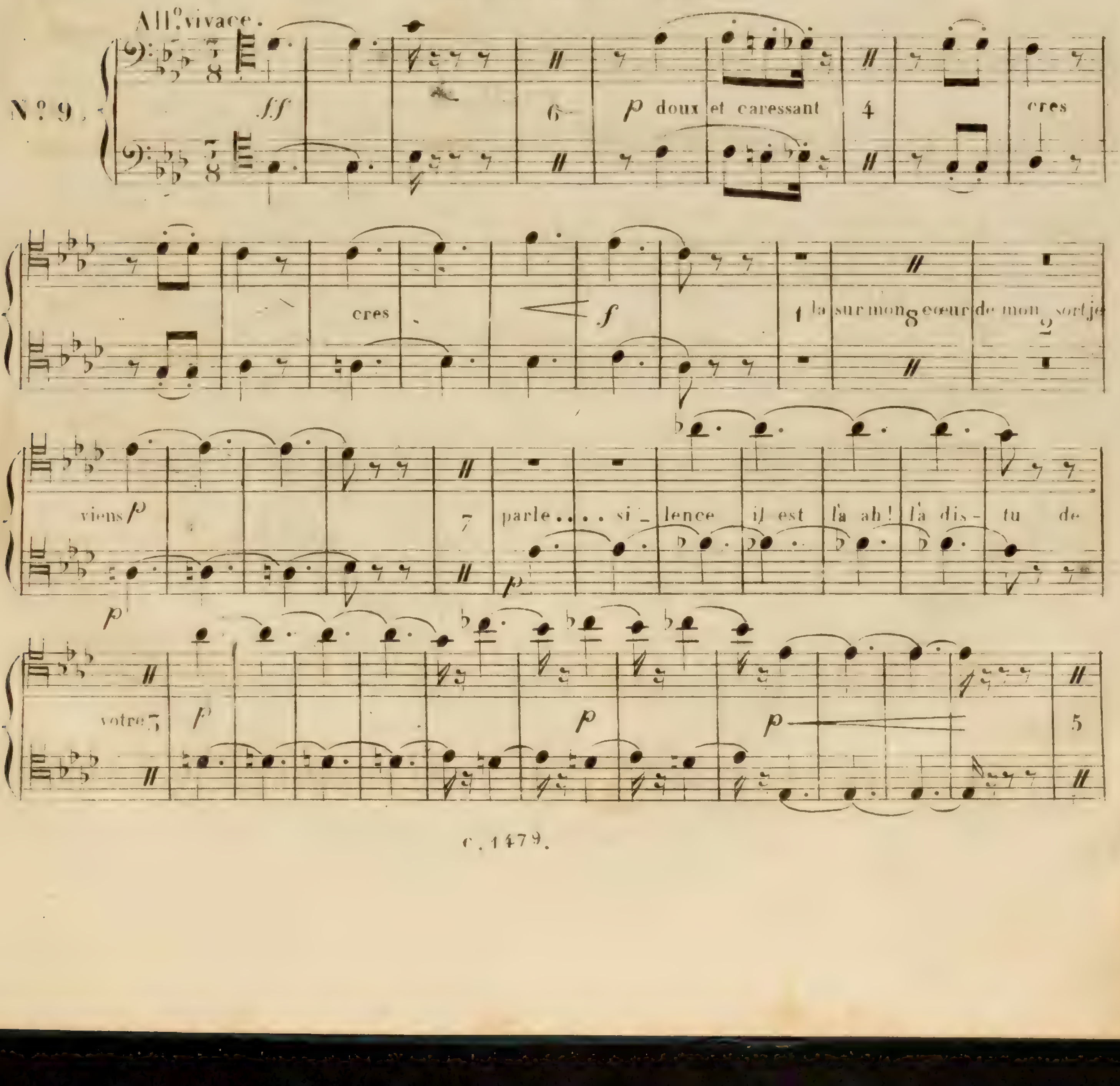

All°
Et je n'ose insister
N°6.
4
p
cres
f
cres
ff
2
Soli.
cres poco a poco
f
pp
2e Soli.
1
plus piano
1
5
All° non troppo.
Plus honorée que moi.
N°7.
p
2
p
2
pp
cres

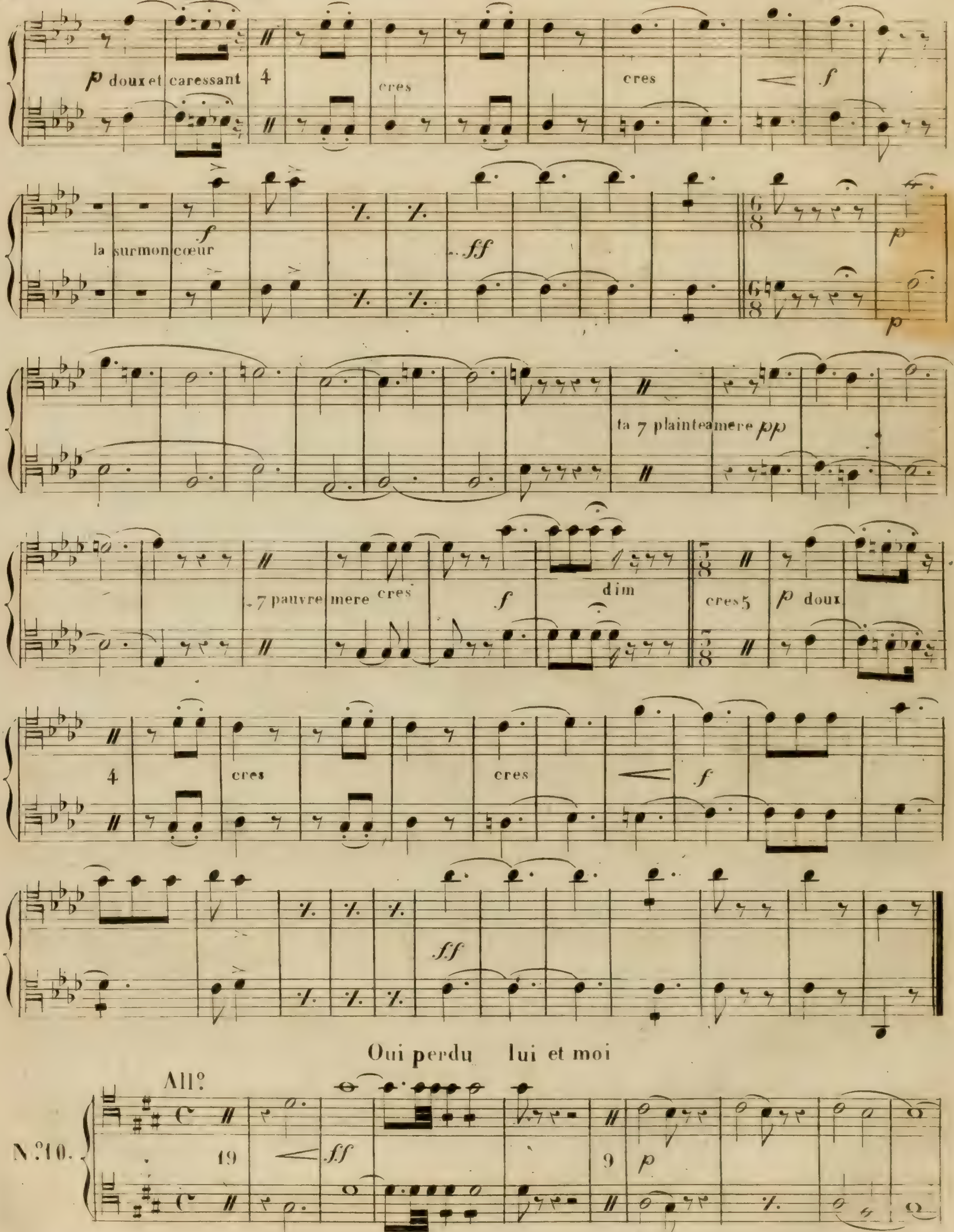

Allto. molto
plus lent
bonne pour vous
12
1
ce bou quet
6
un peu plus animé
suivez
a tempo animez un peu
pour notre a mour
3
cres
morendo
ce bouquet est char mant o ciel il faut que je l'ad _mire
a la cha pelle rendons nous allons mon sieur
cres
2

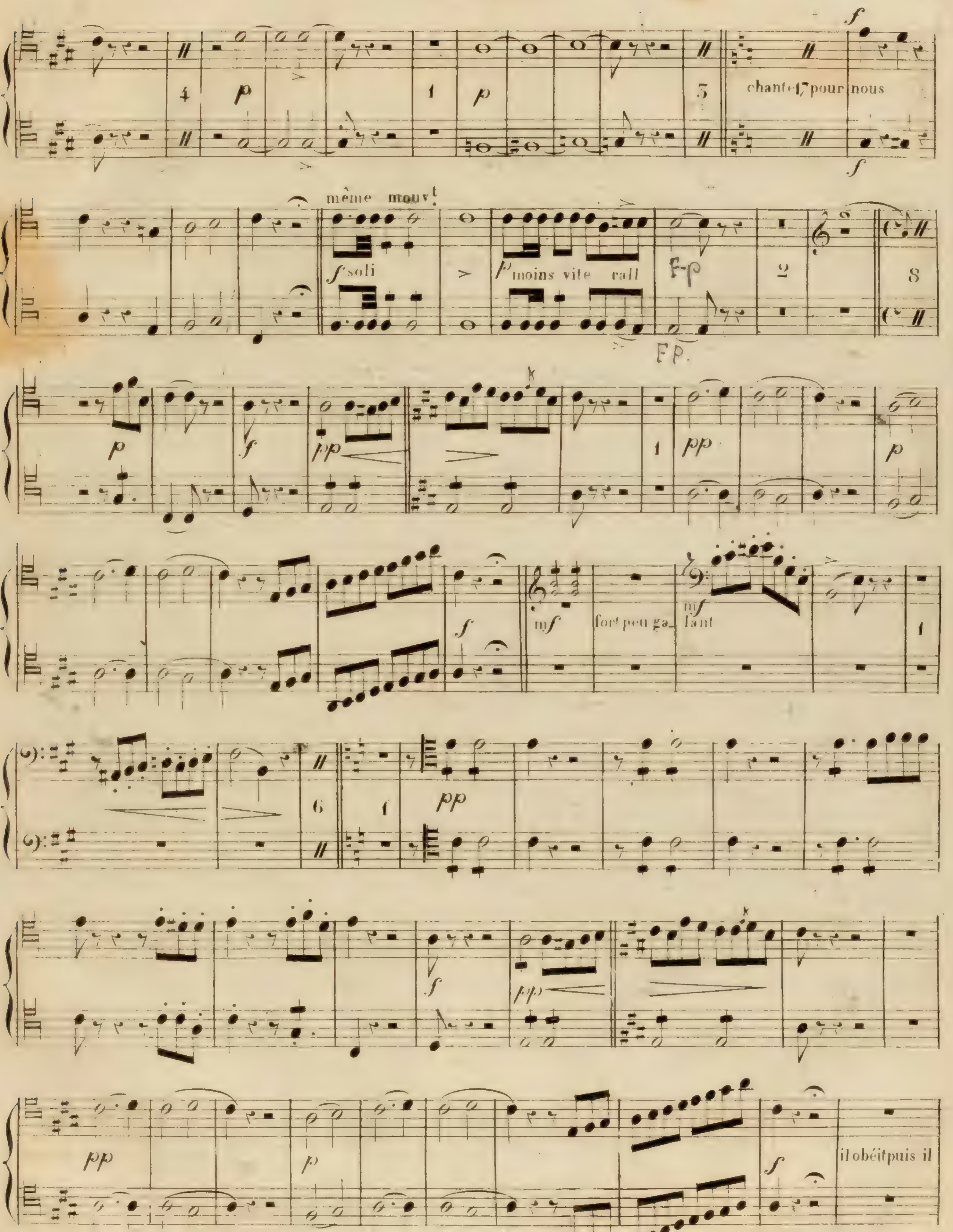

Qu'ai-je lu
All°
N°8.
2° Solo.
sonnez son nez mesclochesgen_
tilles sonnez son nez
suivez
cres
2 ACTE
All° agitato mosso.
Entr' acte
cres

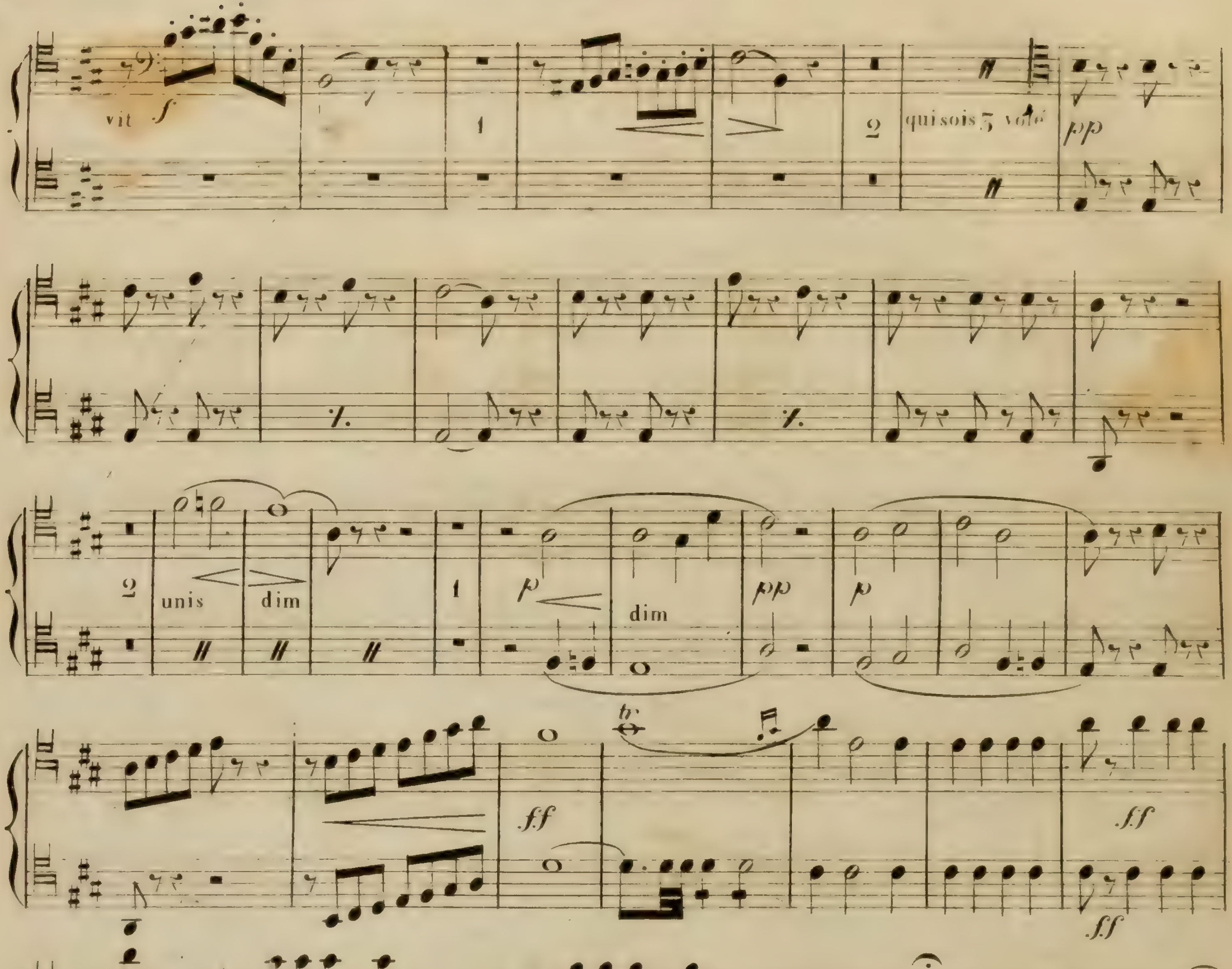


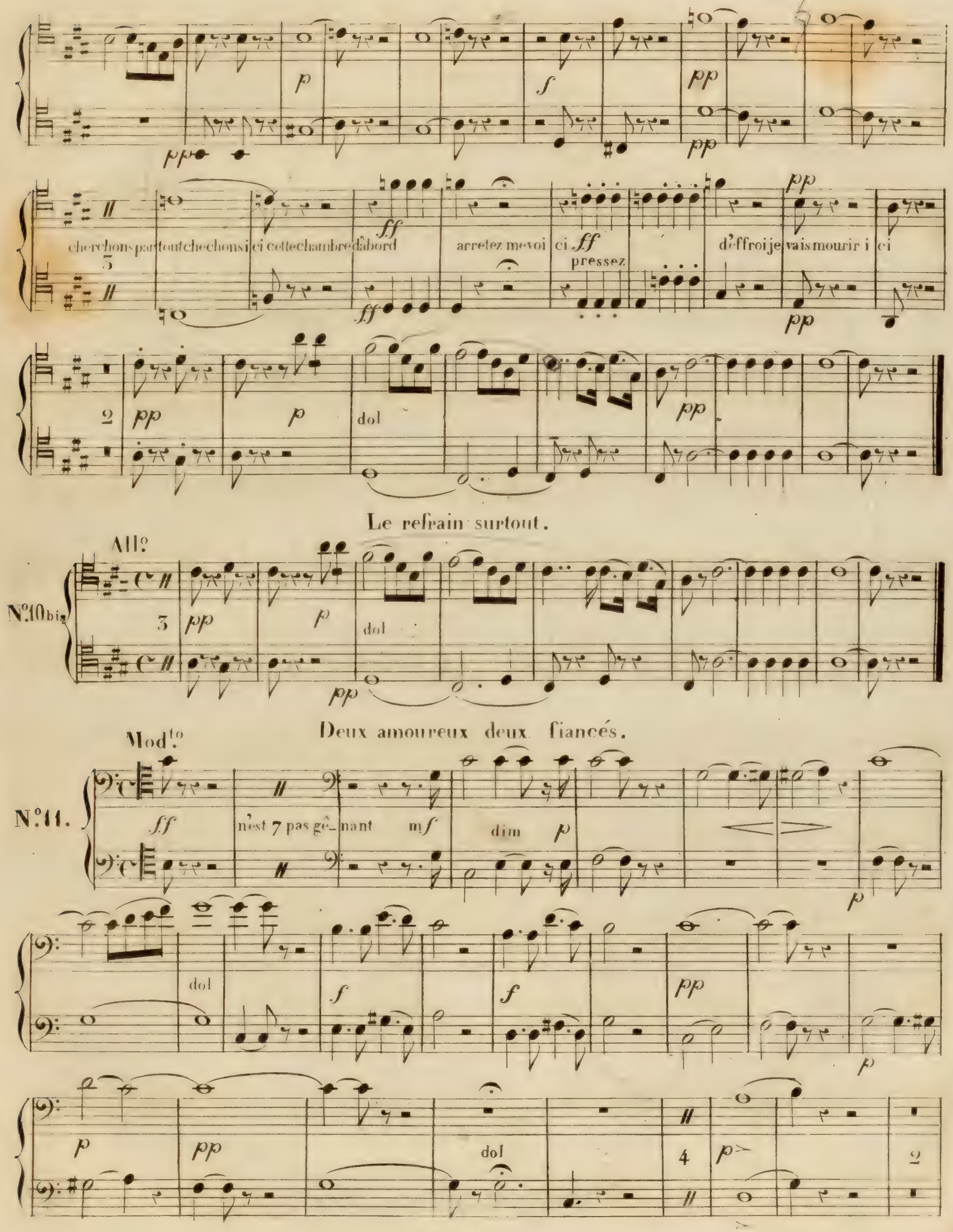
Ma bien aimée Marie

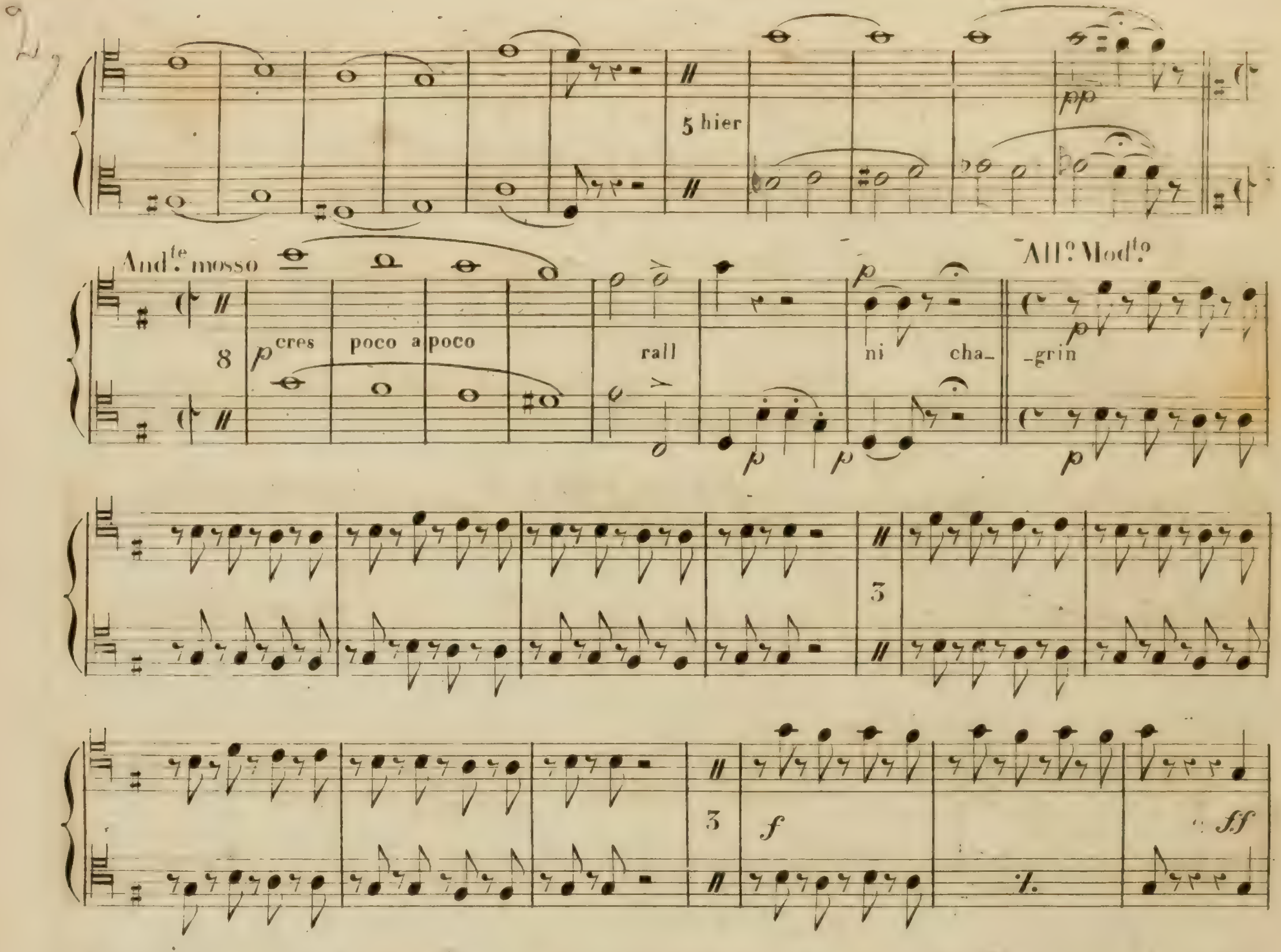


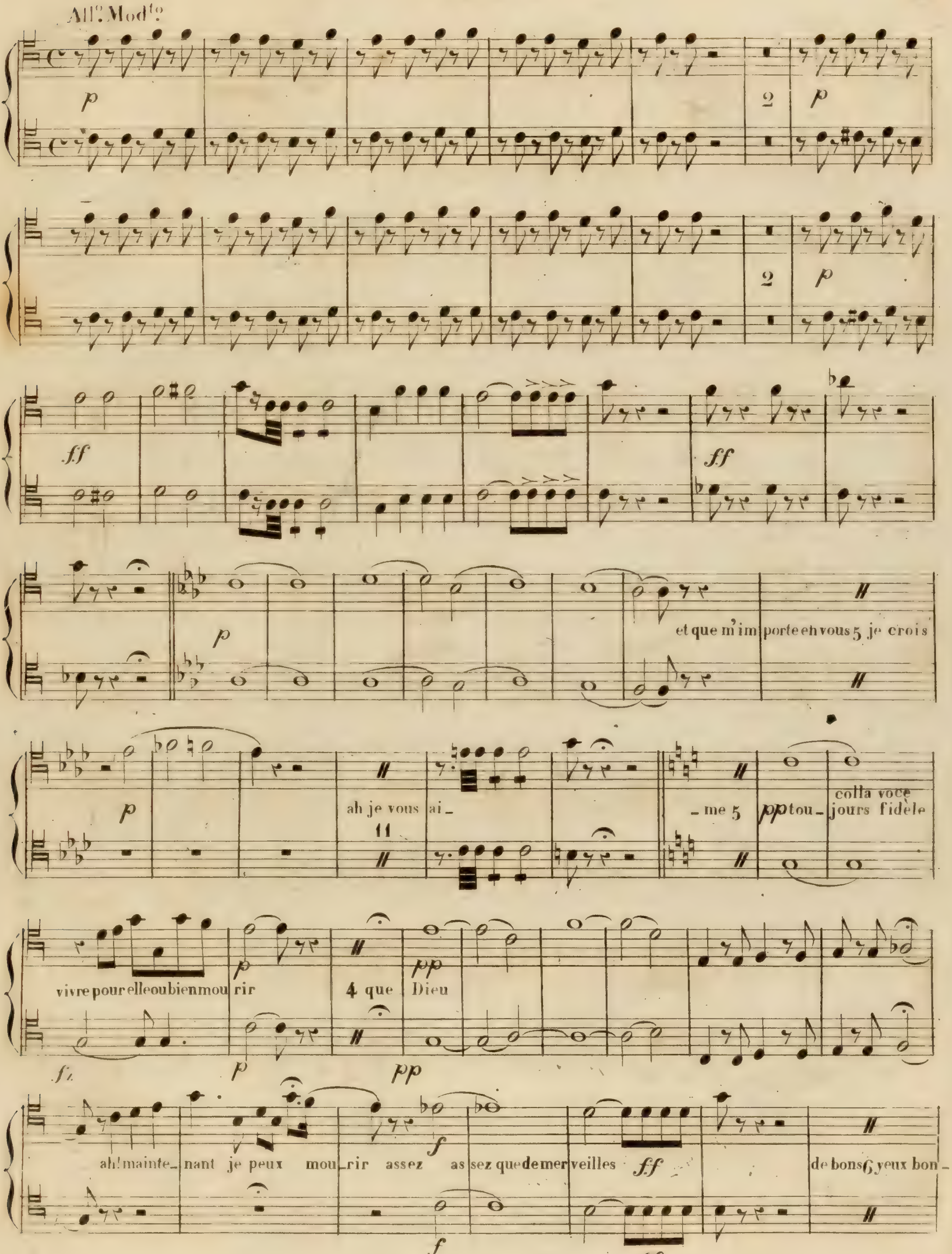

p doux et caressant
4
cres
cres
f
la surmon cœur
f
ff
p
p
ta 7 plainte amere pp
7 pauvre mere
cres
f
dim
cres 5
p doux
4
cres
cres
f
ff
Oui perdu lui et moi
All°
N°10.
19
ff
9
p

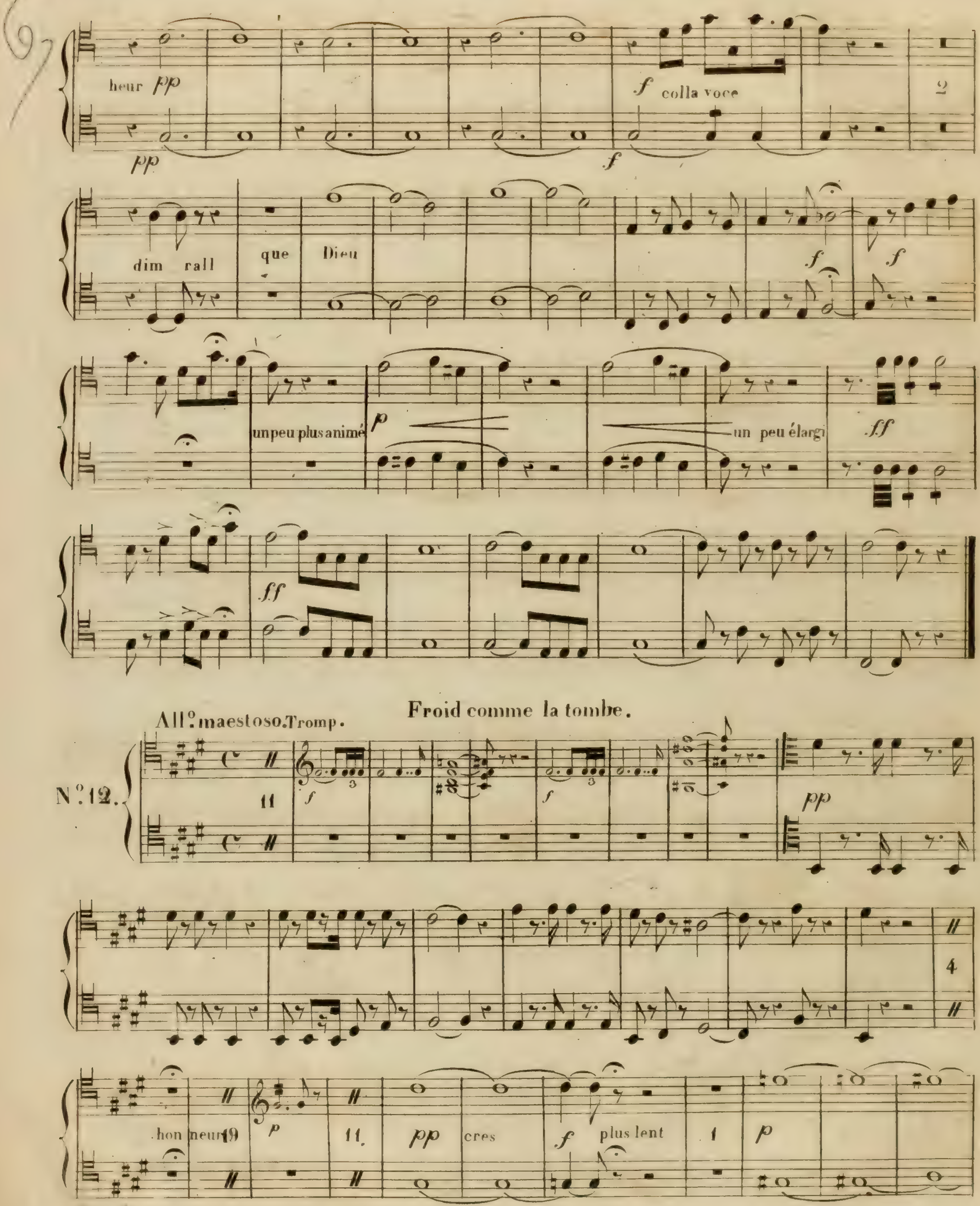

chantez pour nous
même mouvt
soli
moins vite rall
fort peu ga_lant
il obéit puis il

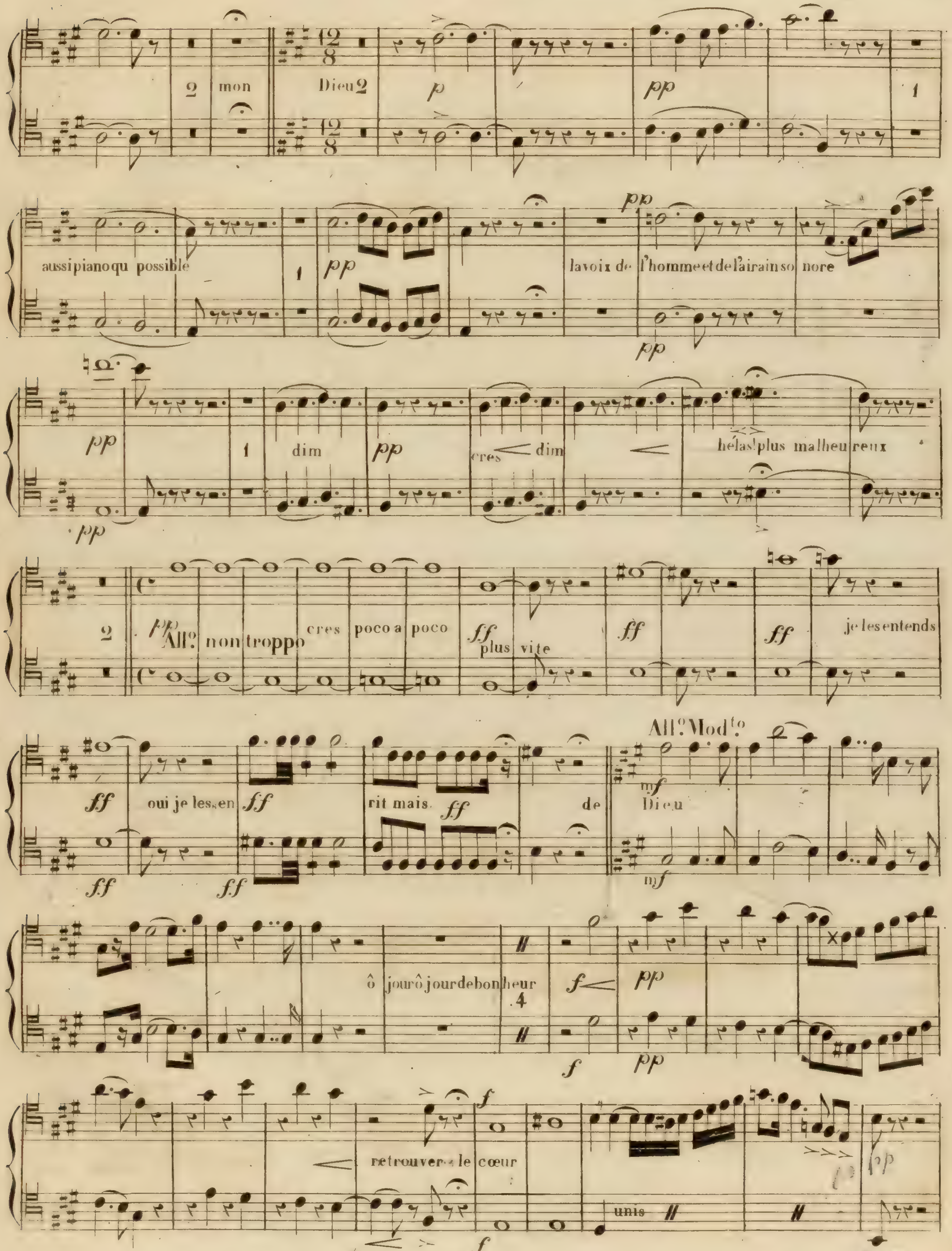

vit
quisois 3 volé
unis
dim
dim
tiens pe tite
pour tes beaux yeux
c'est
justedetoijeraf folle
cres

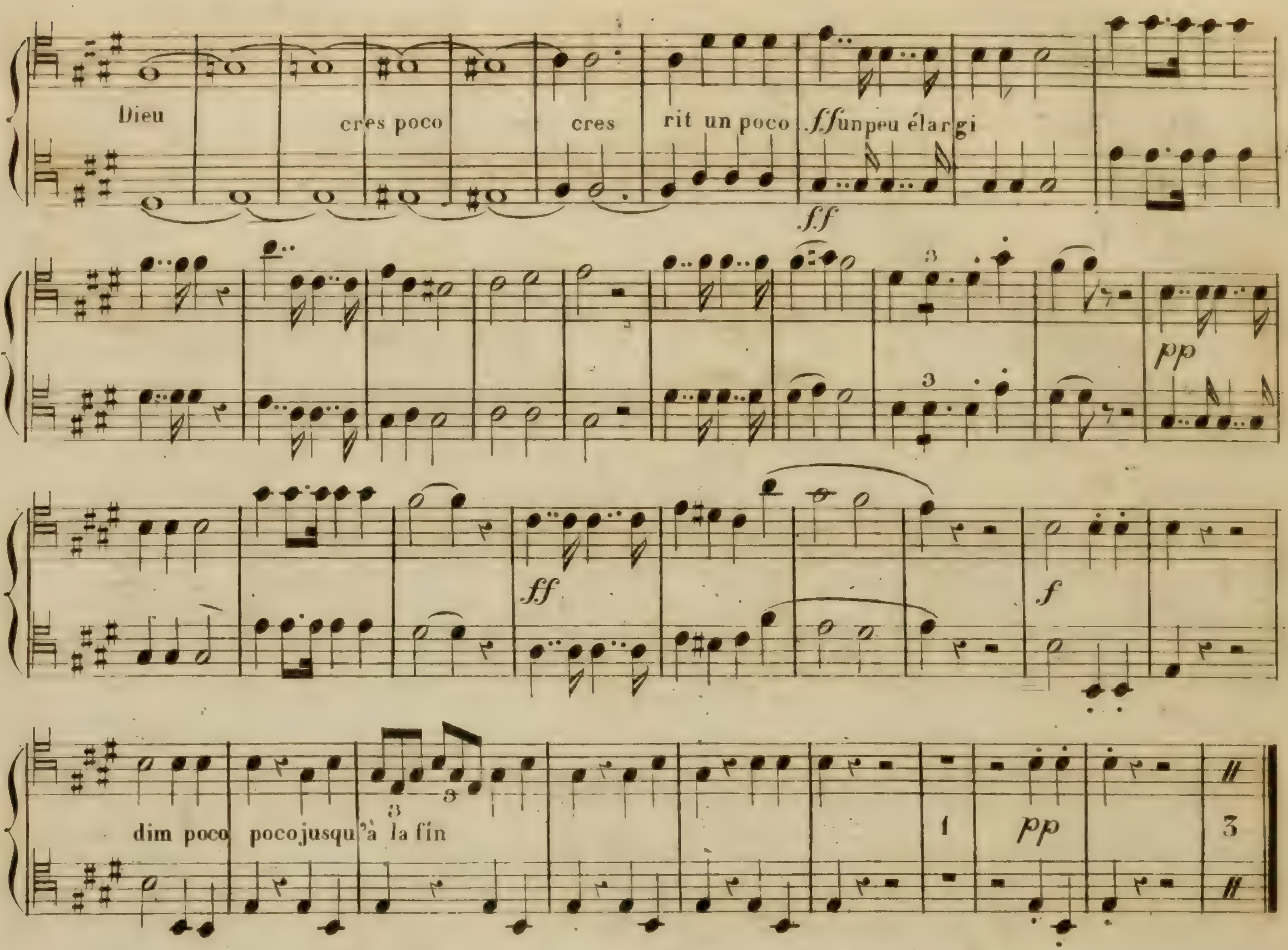

cherchons par tout chechons ici cette chambre d'abord arretez me voi ci ff pressez d'effroi je vais mourir i ci
pp pp p dol pp
Le refrain surtout.
All°
N°10 bis
3 pp p dol pp
Deux amoureux deux fiancés.
Mod.to
N°11.
ff n'est 7 pas gê_nant mf dim p
dol f f pp p
p pp dol 4 p 2


5 hier
pp
And.te mosso
8
p cres poco a poco
rall
p
ni cha_
All.o Mod.to
_grin
p
p
p
3
3
f
ff
ff
3
pp
malgré moi vous 3 abuse
pp
bien doux
1
fz
fz ô trouble extrême
le bonheur
p
pp cres
dim
qu'on ai_

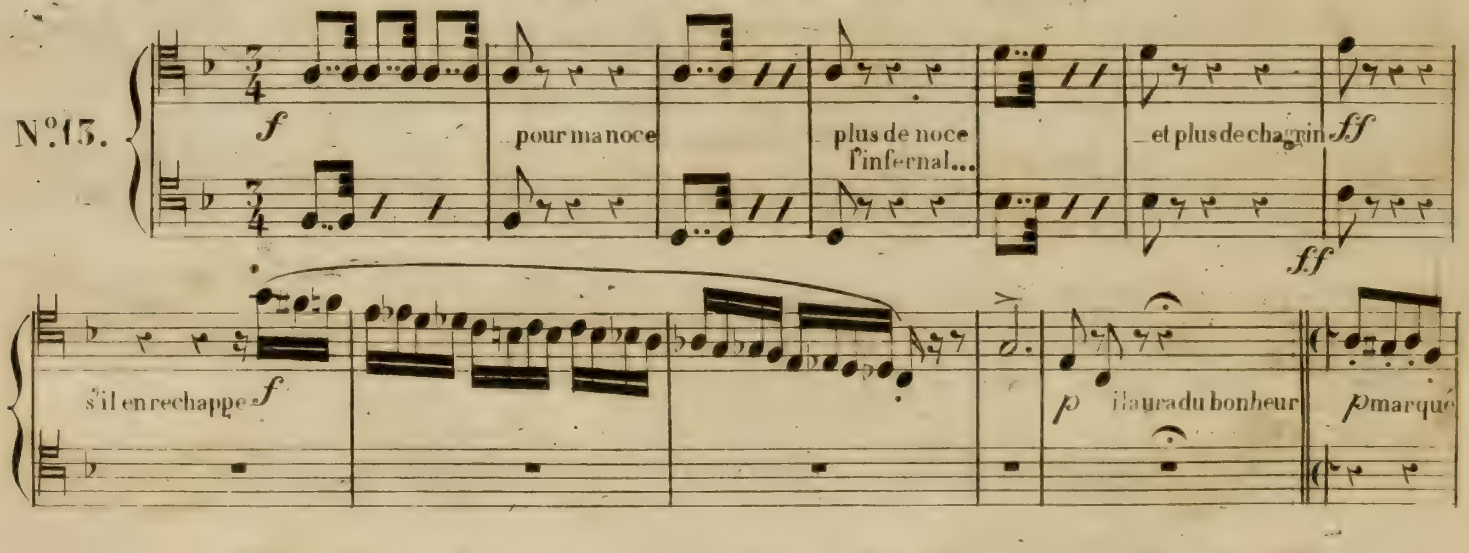

All.º Mod.to
et que m'im porte eh vous 5 je crois
ah je vous ai_
11
_me 5
pp tou_ jours fidèle
colla voce
vivre pour elle ou bien mou rir
4 que Dieu
ah! mainte_ nant je peux mou_rir assez as sez que de mer veilles
de bons 6 yeux bon_

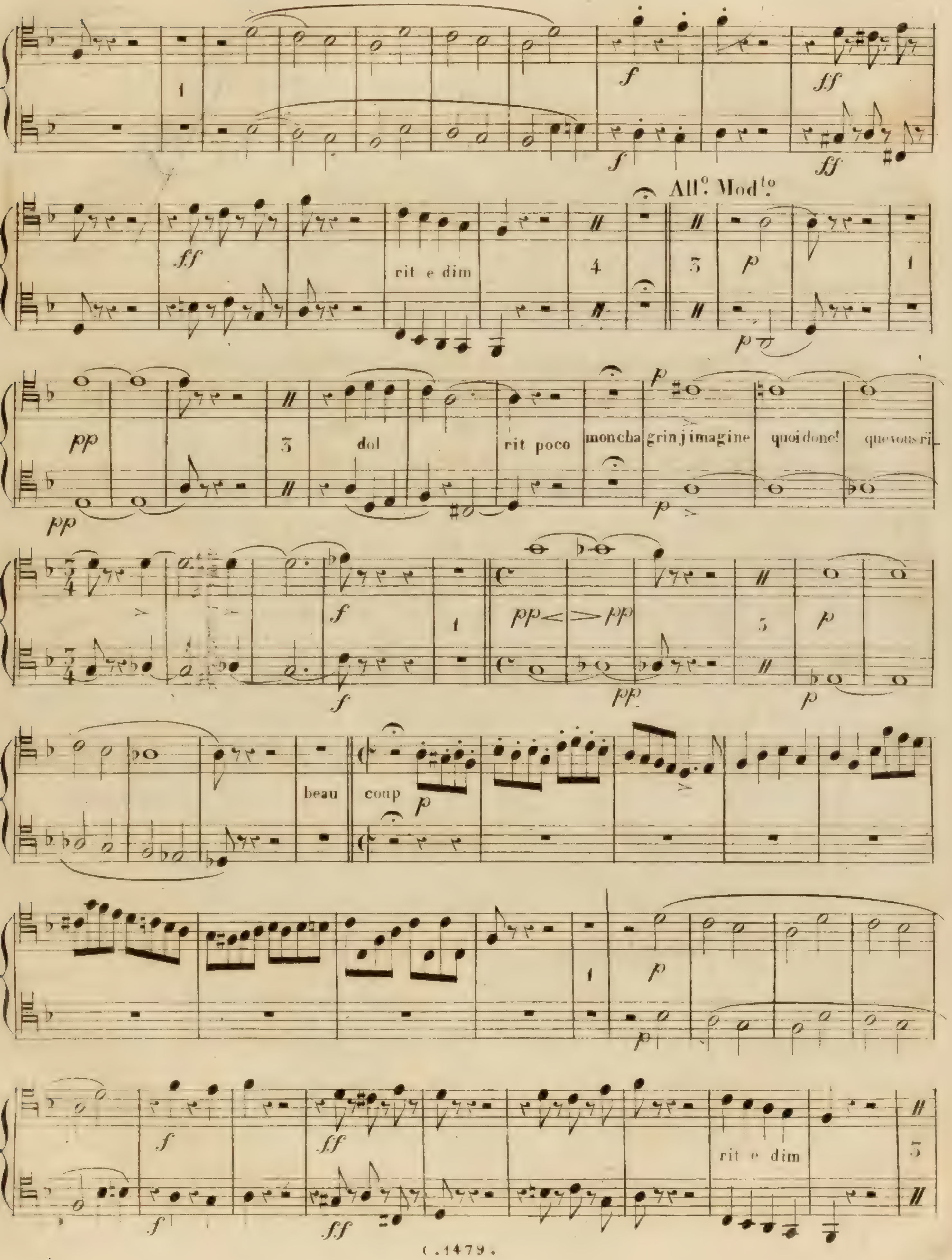

heur pp
pp
f colla voce
f
2
dim rall
que Dieu
f
f
unpeu plus animé
p
un peu élargi
ff
ff
Froid comme la tombe.
All.° maestoso. Tromp.
N.° 12.
11
f
f
pp
4
hon neur 19
p
11
pp
cres
f
plus lent
1
p

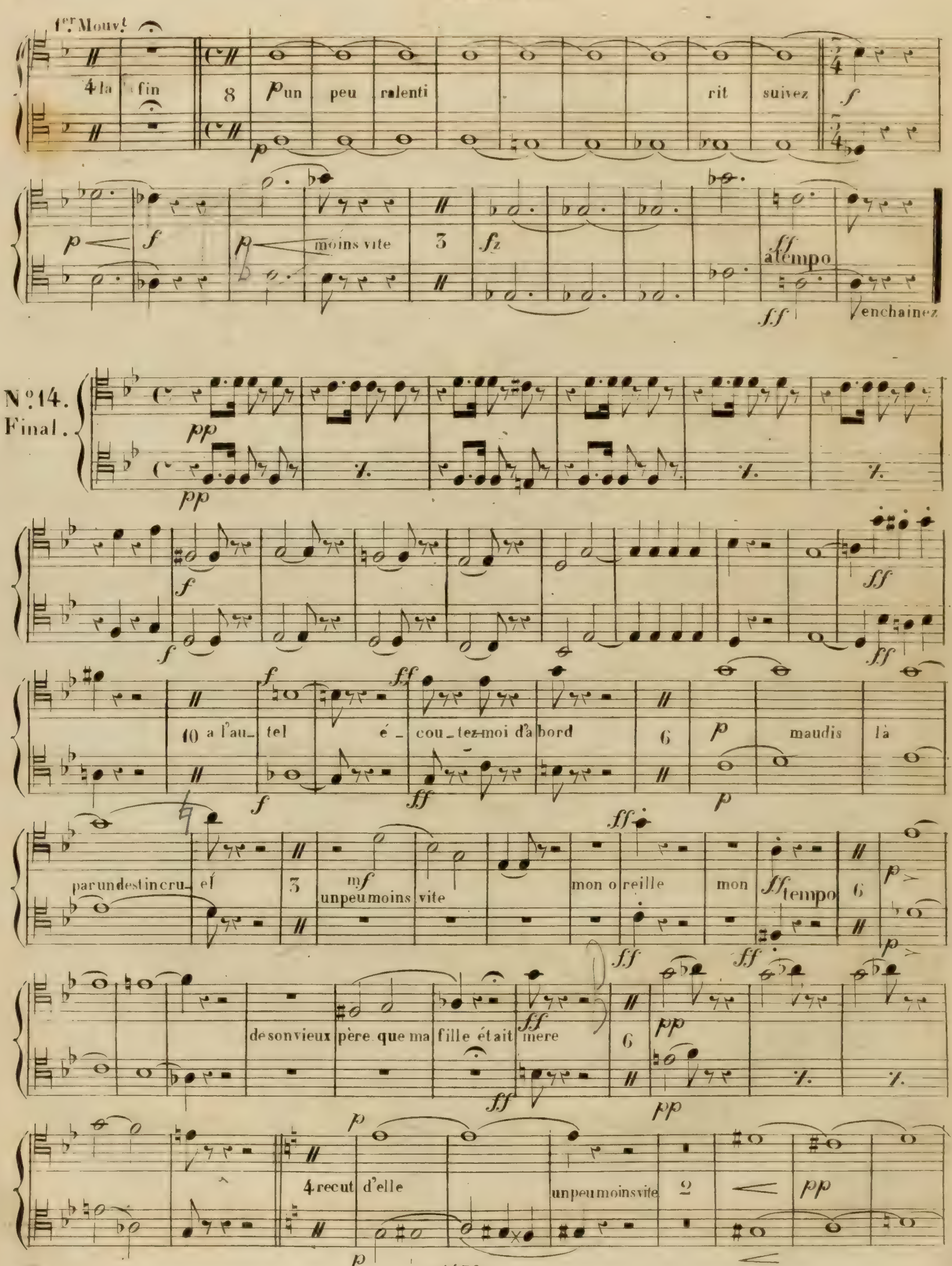

mon
Dieu
aussi piano qu possible
la voix de l'homme et de l'airain so nore
dim
cres
hélas! plus malheu reux
All.o non troppo
cres poco a poco
plus vite
je les entends
oui je les en
rit mais
de
All.o Mod.to
Dieu
ô jour ô jour de bon heur
retrouver le cœur
unis

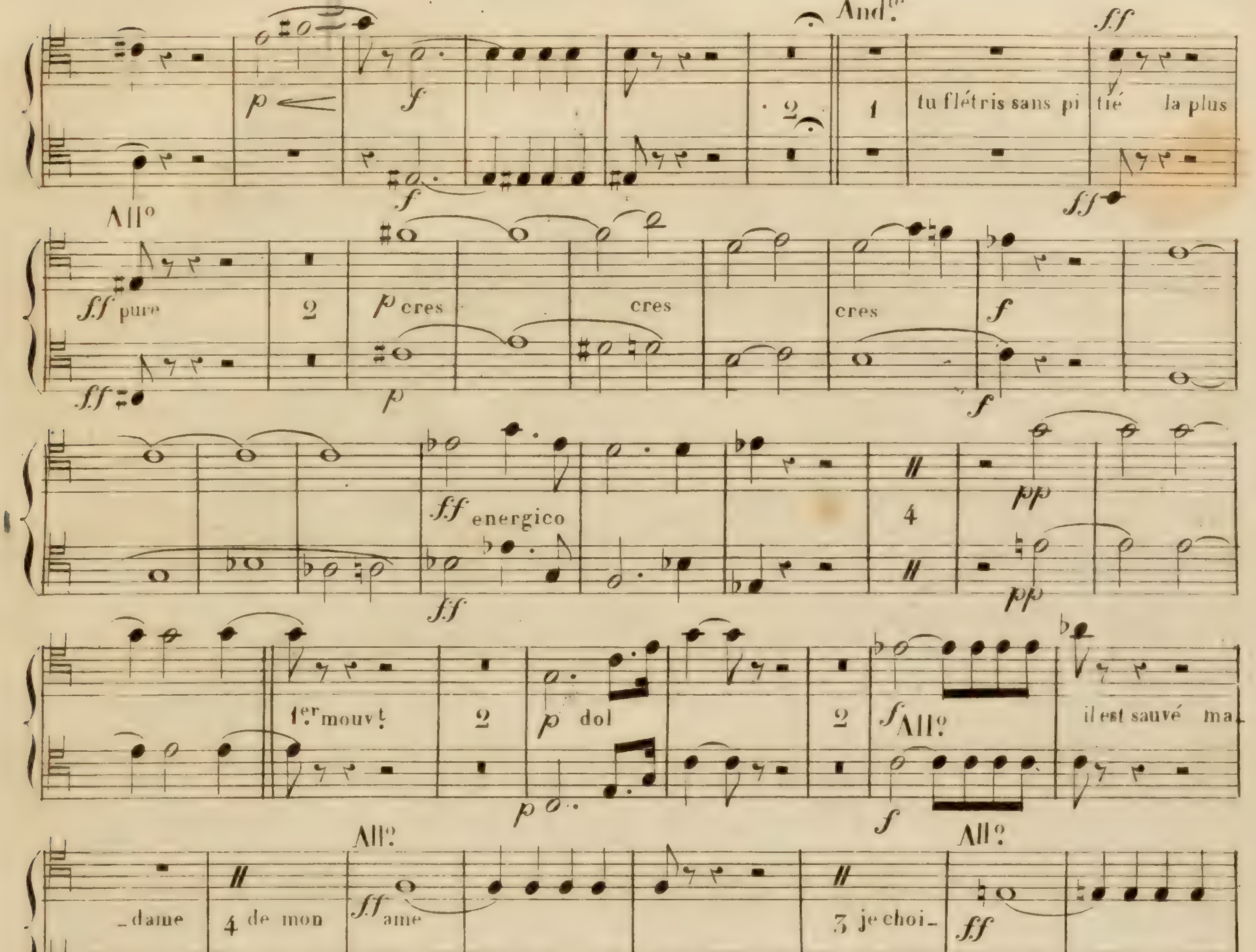


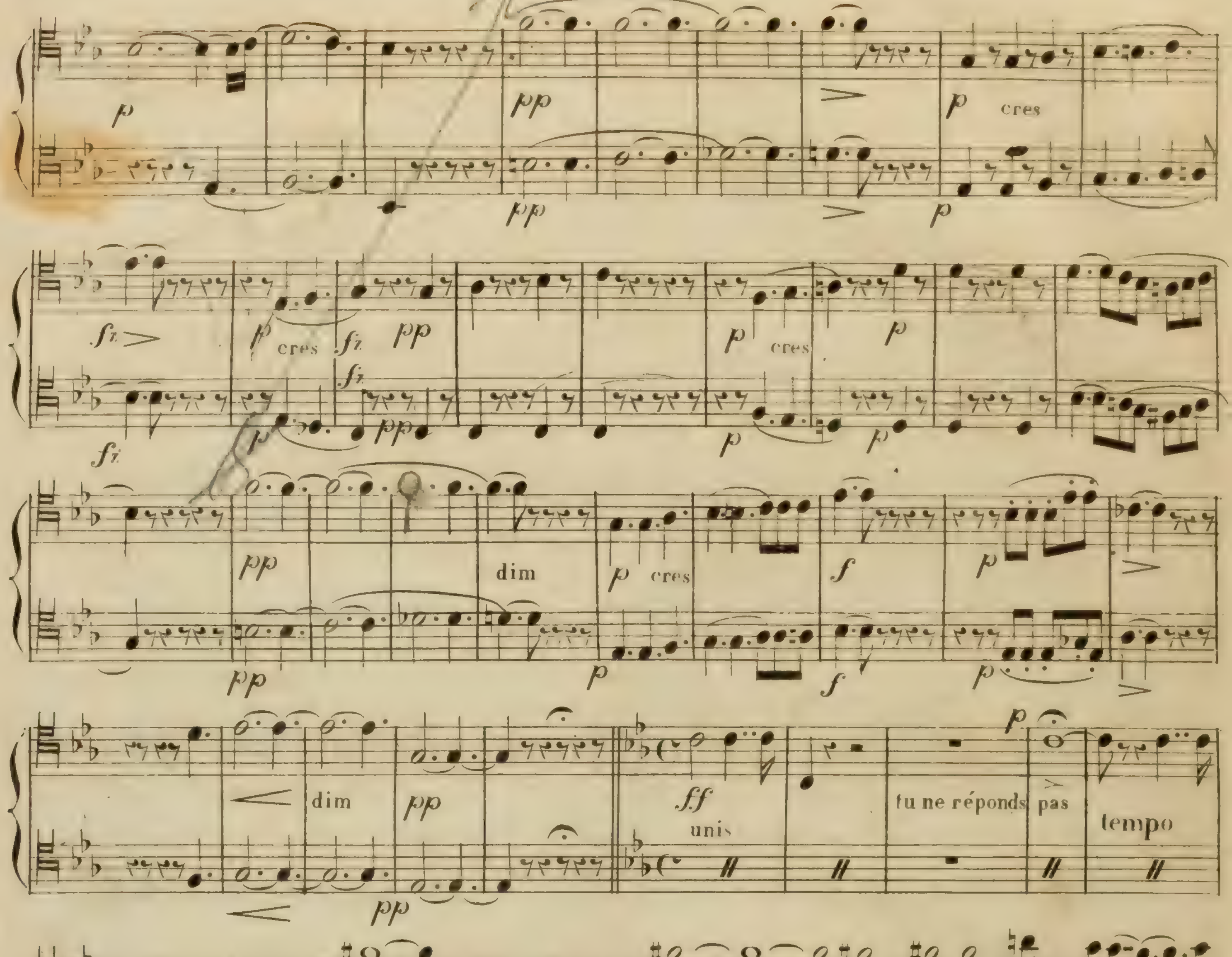
Cette vieille bouteille de ténériffe.

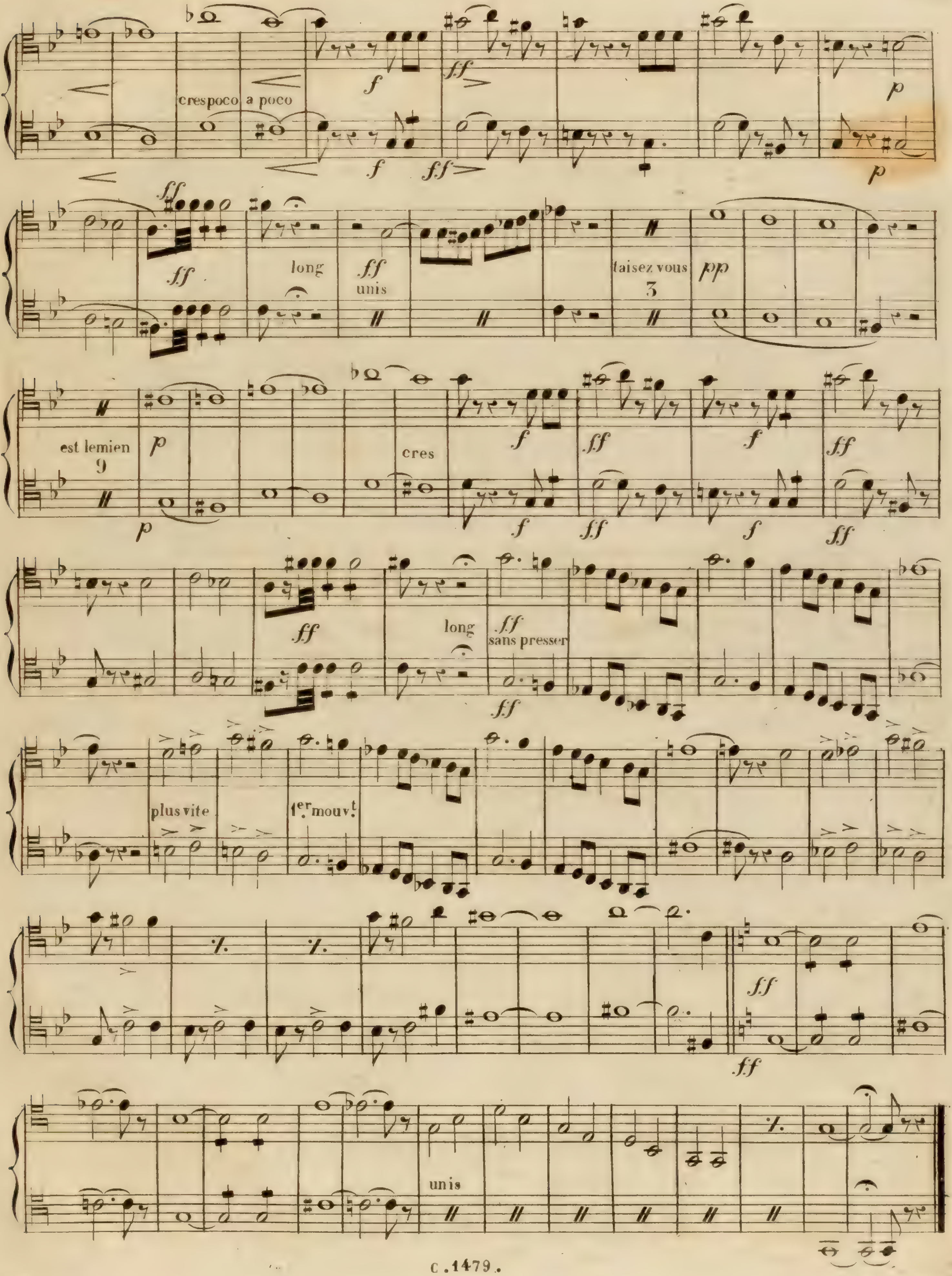


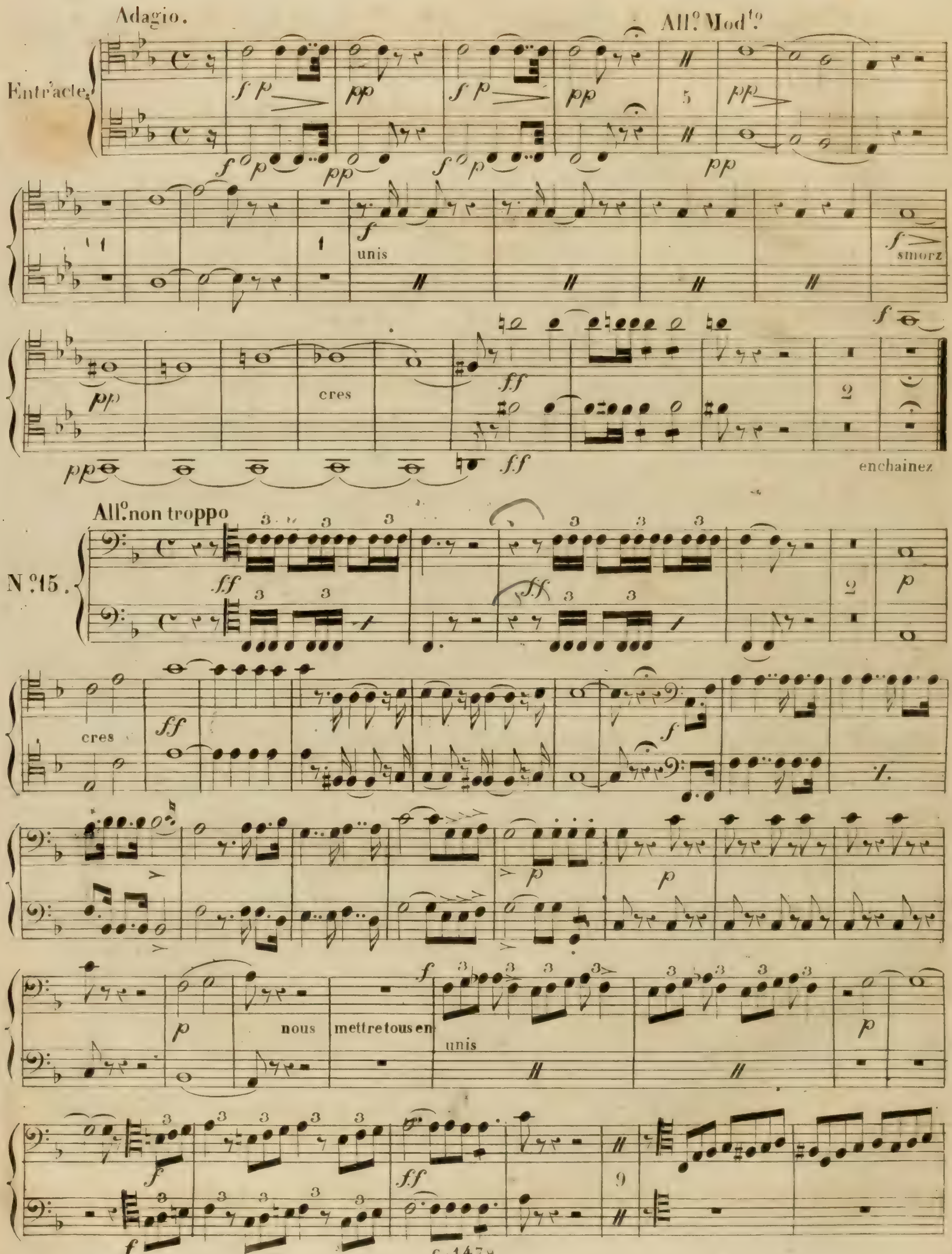

All.o Mod.to
rit e dim
dol
rit poco
moncha grinj imagine quoidonc! quevous ri
beau coup
rit e dim

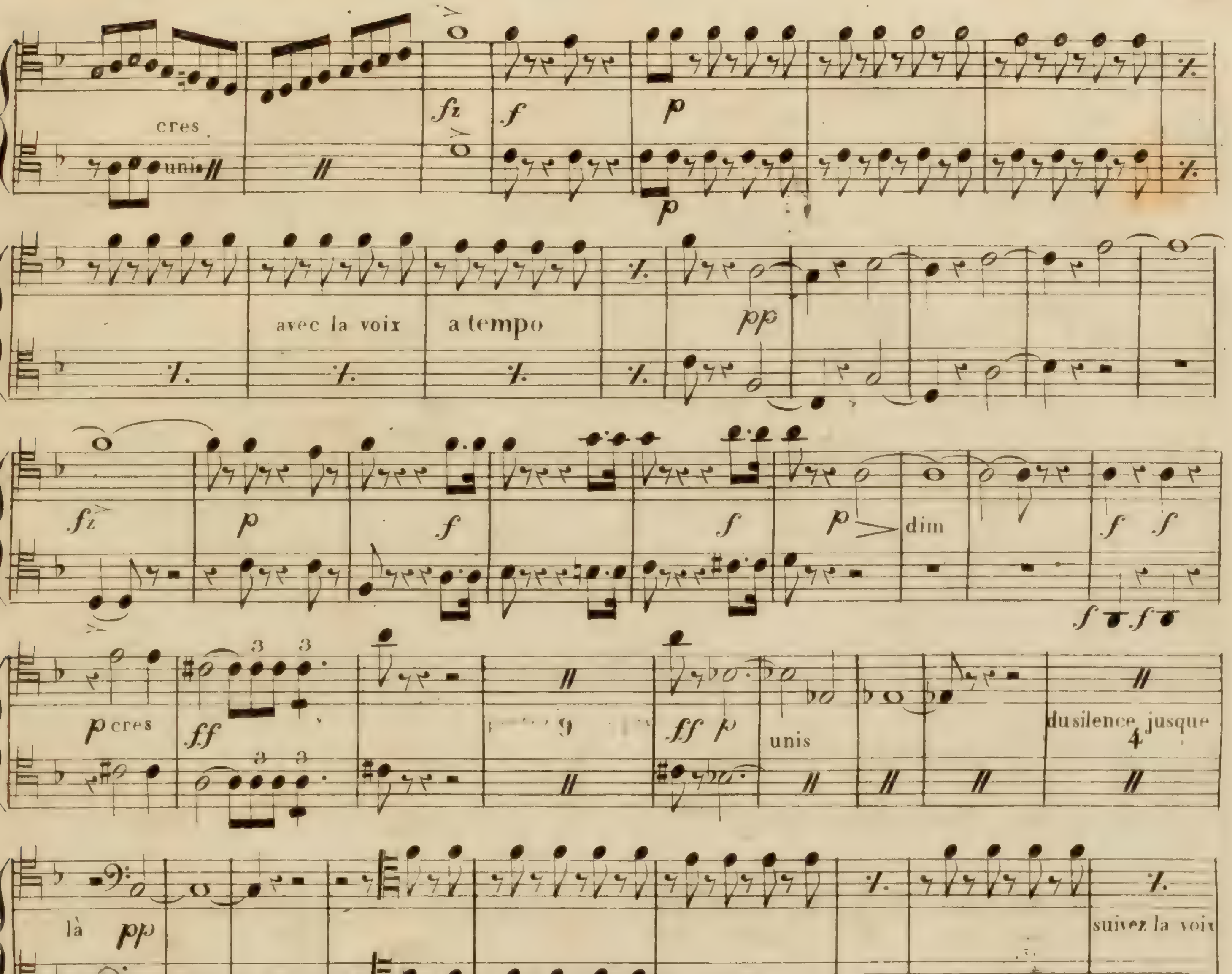

1er Mouvt
4 la fin
8
un peu ralenti
rit
suivez
moins vite
3
a tempo
enchainez
N° 14.
Final.
10 a l'autel
é _ cou _ tez-moi d'abord
6
maudis
là
par un destin cruel
3
unpeumoins vite
mon oreille
mon
tempo
6
de son vieux père que ma fille était mère
6
4 reçut d'elle
unpeumoinsvite
2


And.te
tu flétris sans pi tié la plus
All.o
pure
cres
energico
1.er mouv.t
dol
All.o
il est sauvé ma
_dame
de mon
ame
je choi_
de mon
fils
un peu plus animé
son fils
(long silence)
Larghetto
pour un père
cres
dim

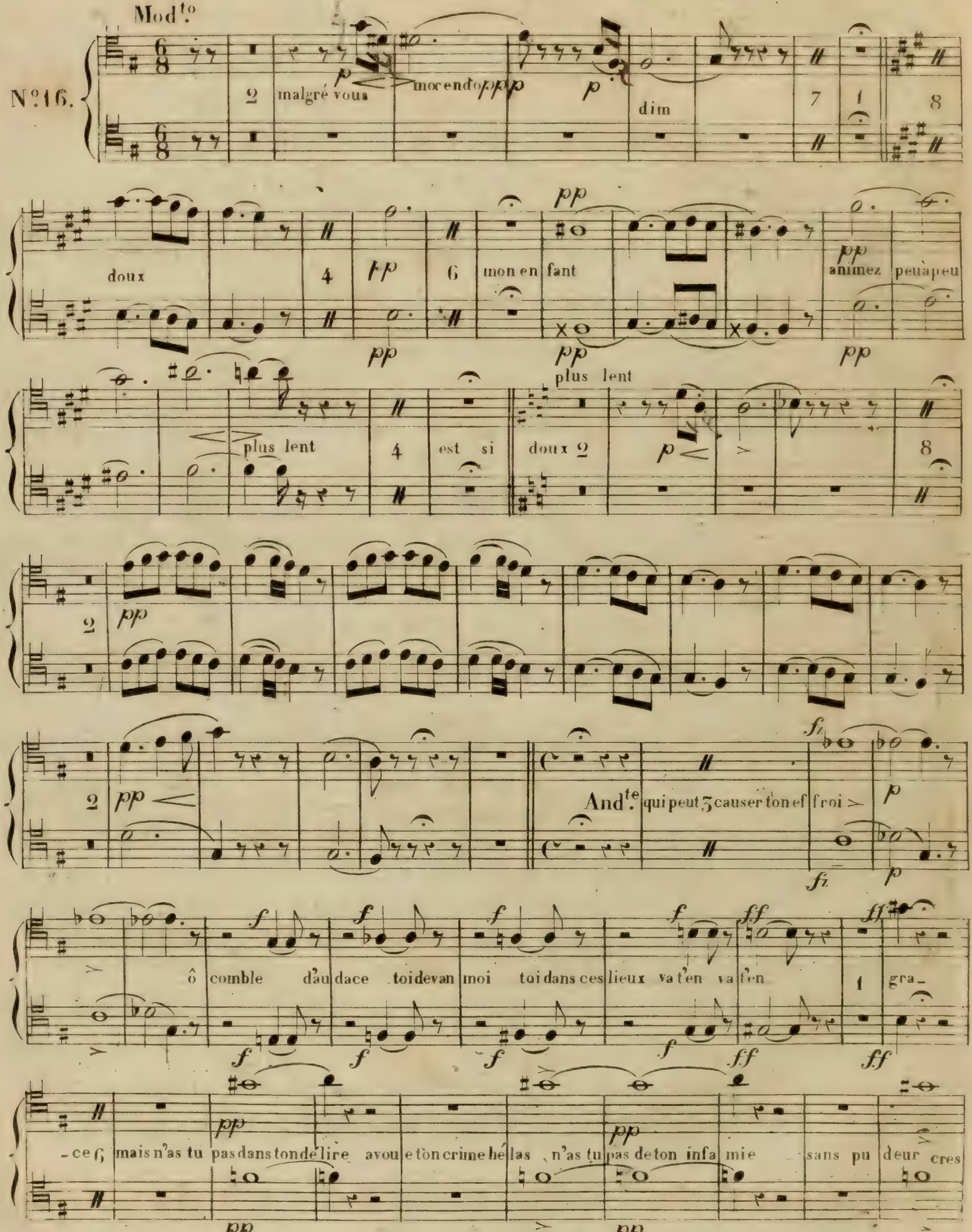

cres
dim
unis
tu ne réponds pas
tempo
quand je dis plus vite.
tûtta forza
retenez

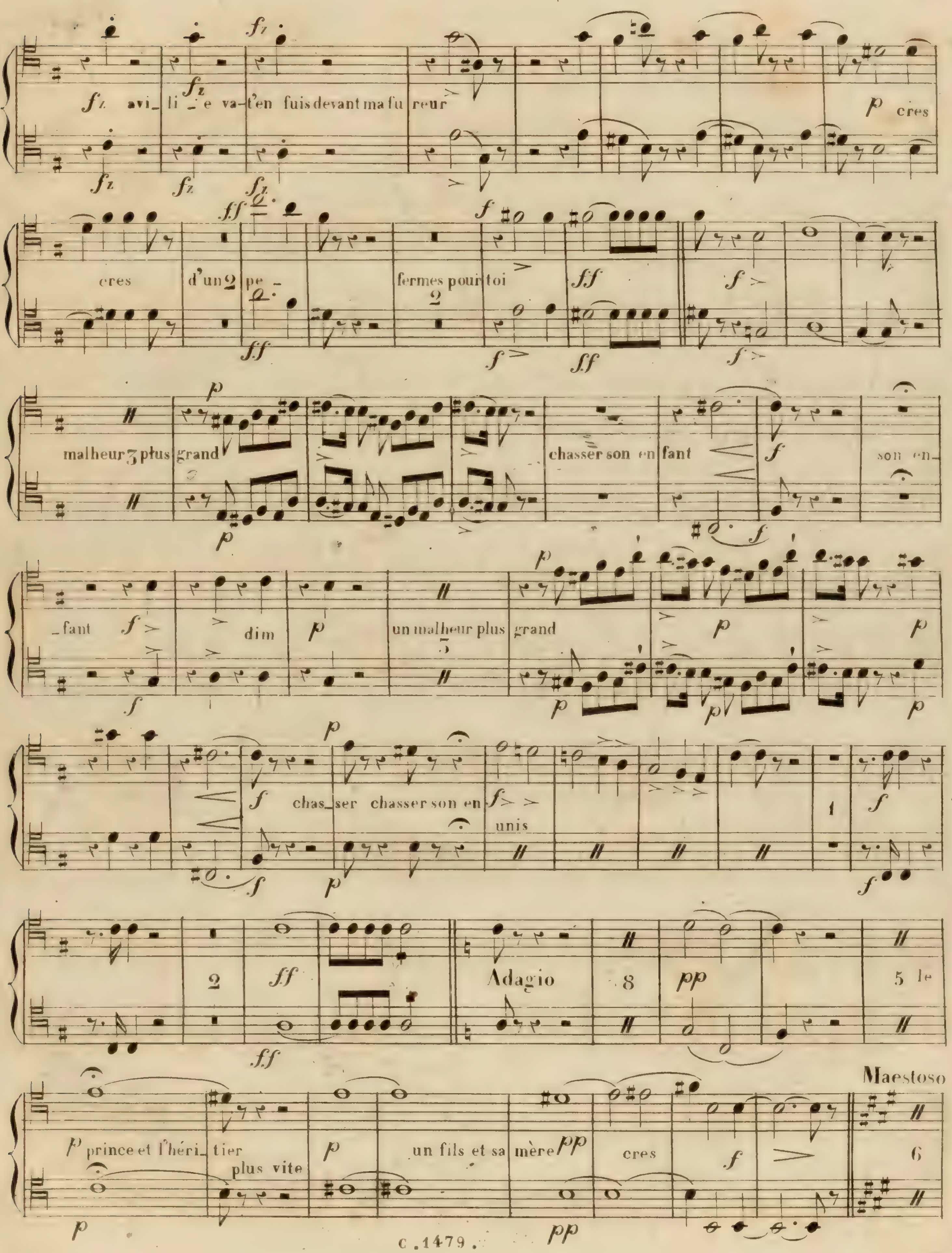

crespoco a poco
long
unis
taisez vous
3
est lemien
9
cres
long
sans presser
plus vite
1er mouvt
unis

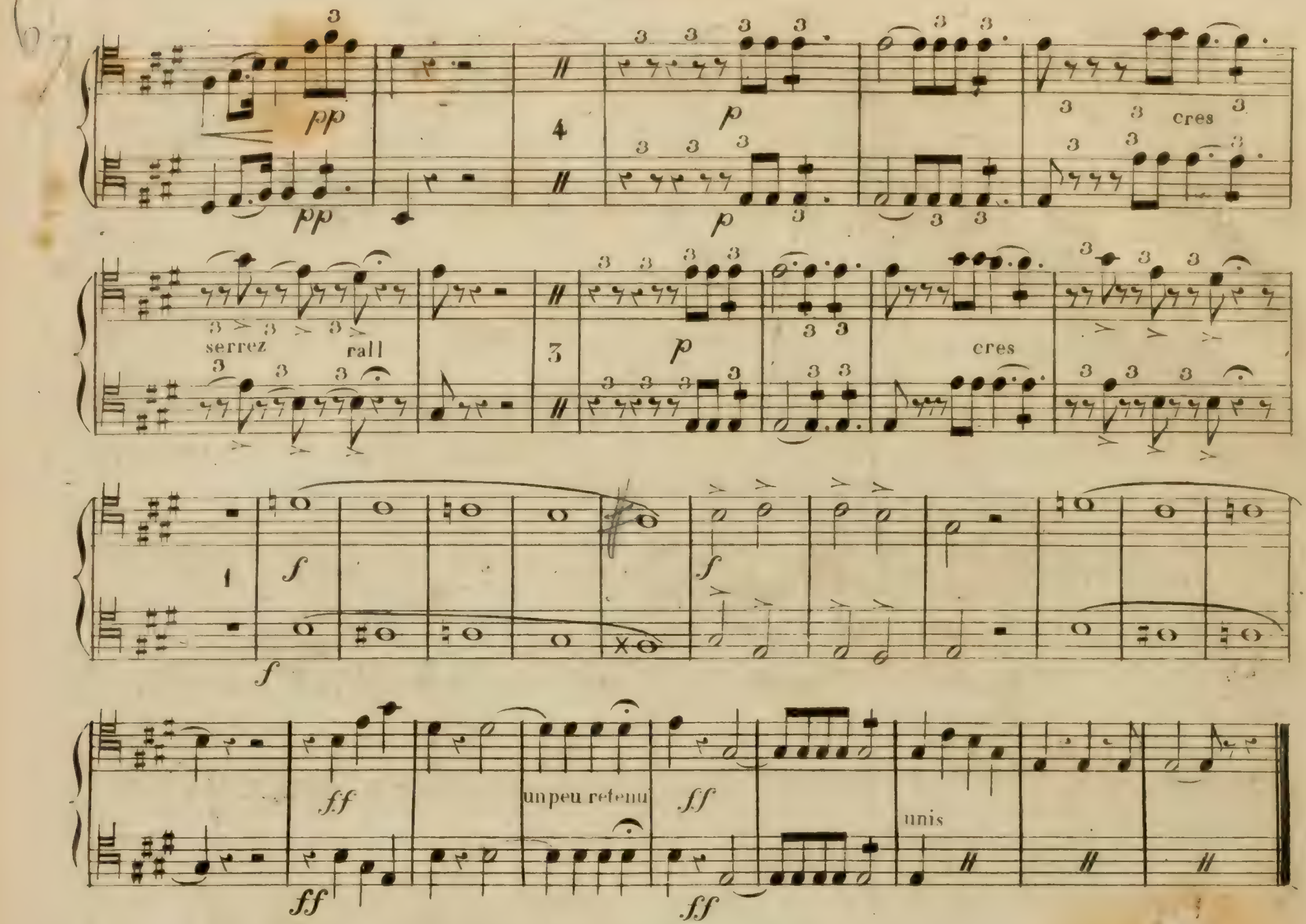

Adagio.
All.° Mod.to
Entr'acte.
unis
smorz
cres
enchainez
All.° non troppo
N.° 15.
cres
nous
mettre tous en
unis


cres
unis
avec la voix
a tempo
dim
cres
unis
du silence jusque
là
suivez la voix
cres

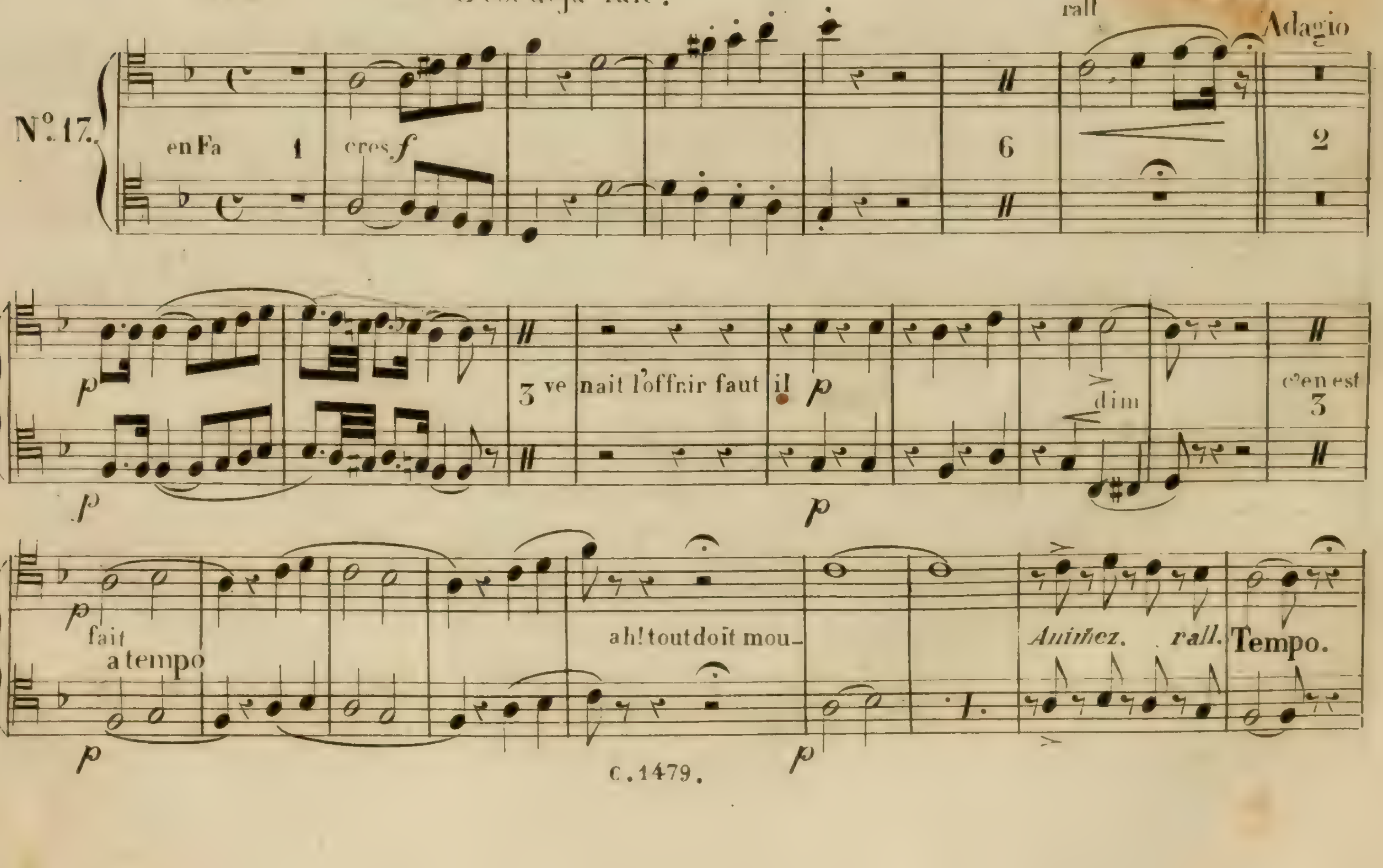
J'ai maudit le mien

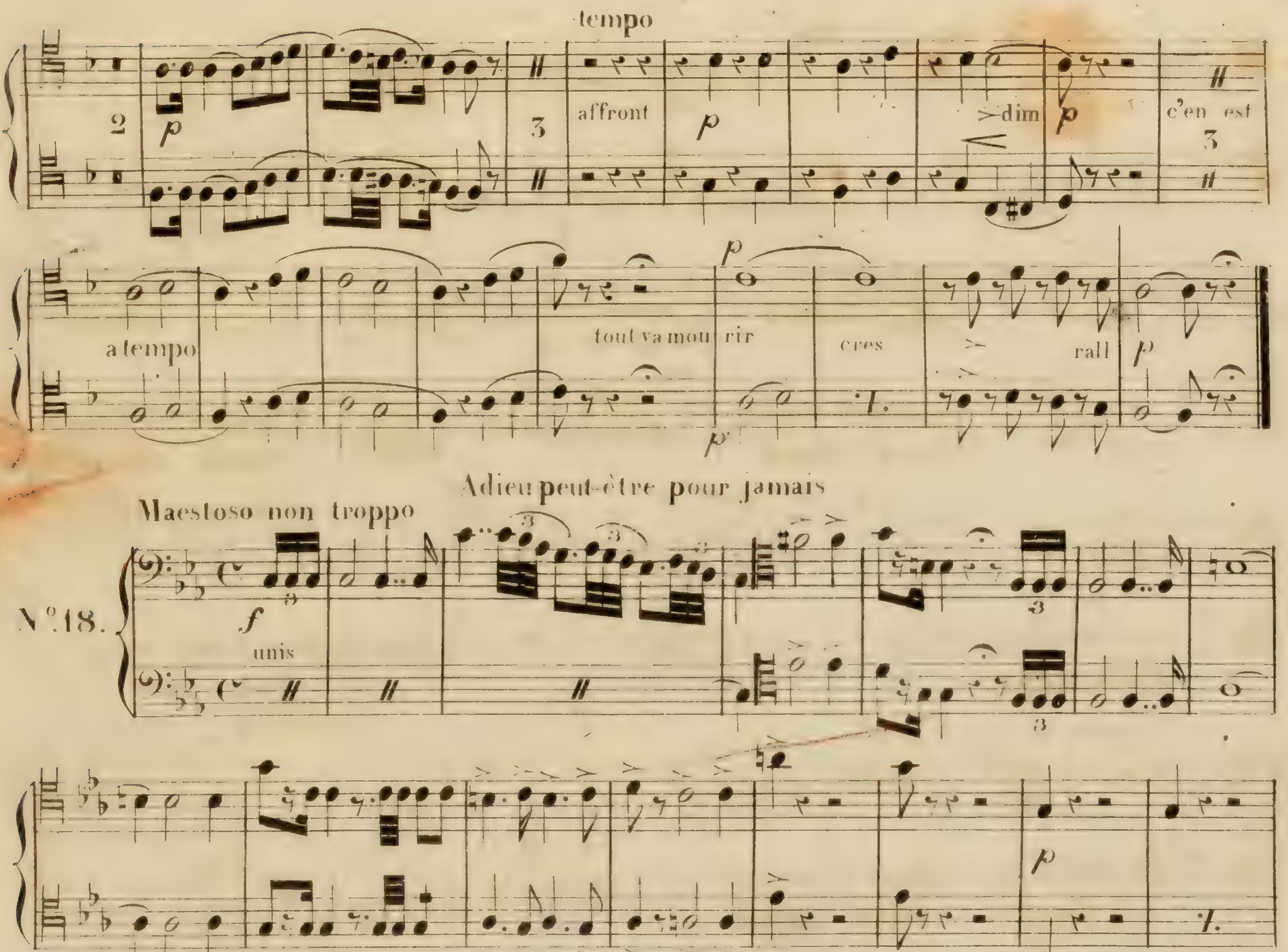


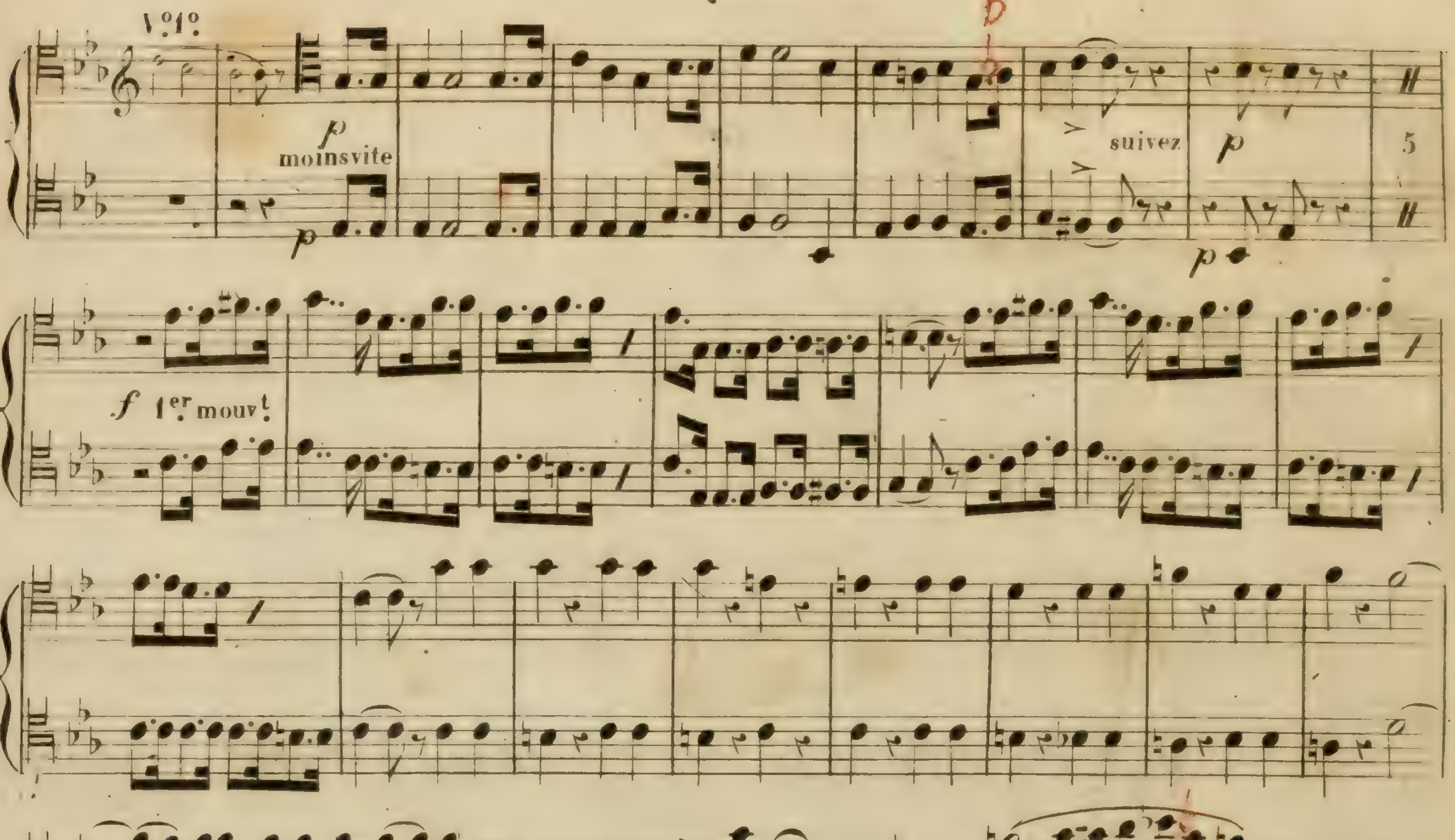

avi_li_e va-t'en fuis devant ma fu reur
cres
d'un pe_
fermes pour toi
malheur plus grand
chasser son en fant
son en_
_fant
dim
un malheur plus grand
chas_ser chasser son en
unis
Adagio
le
prince et l'héri_tier
plus vite
un fils et sa mère
cres
Maestoso



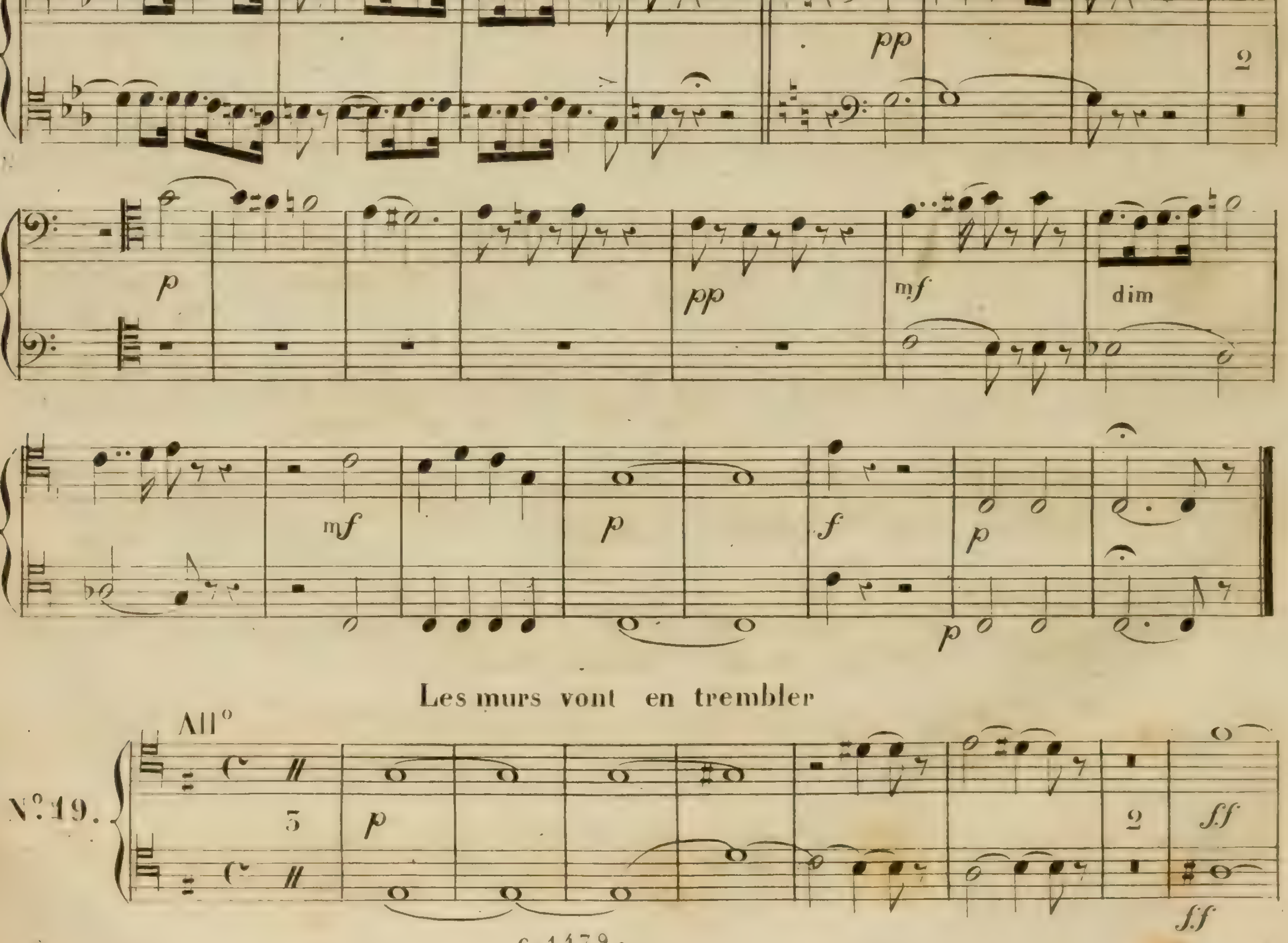
C'est déjà fait.

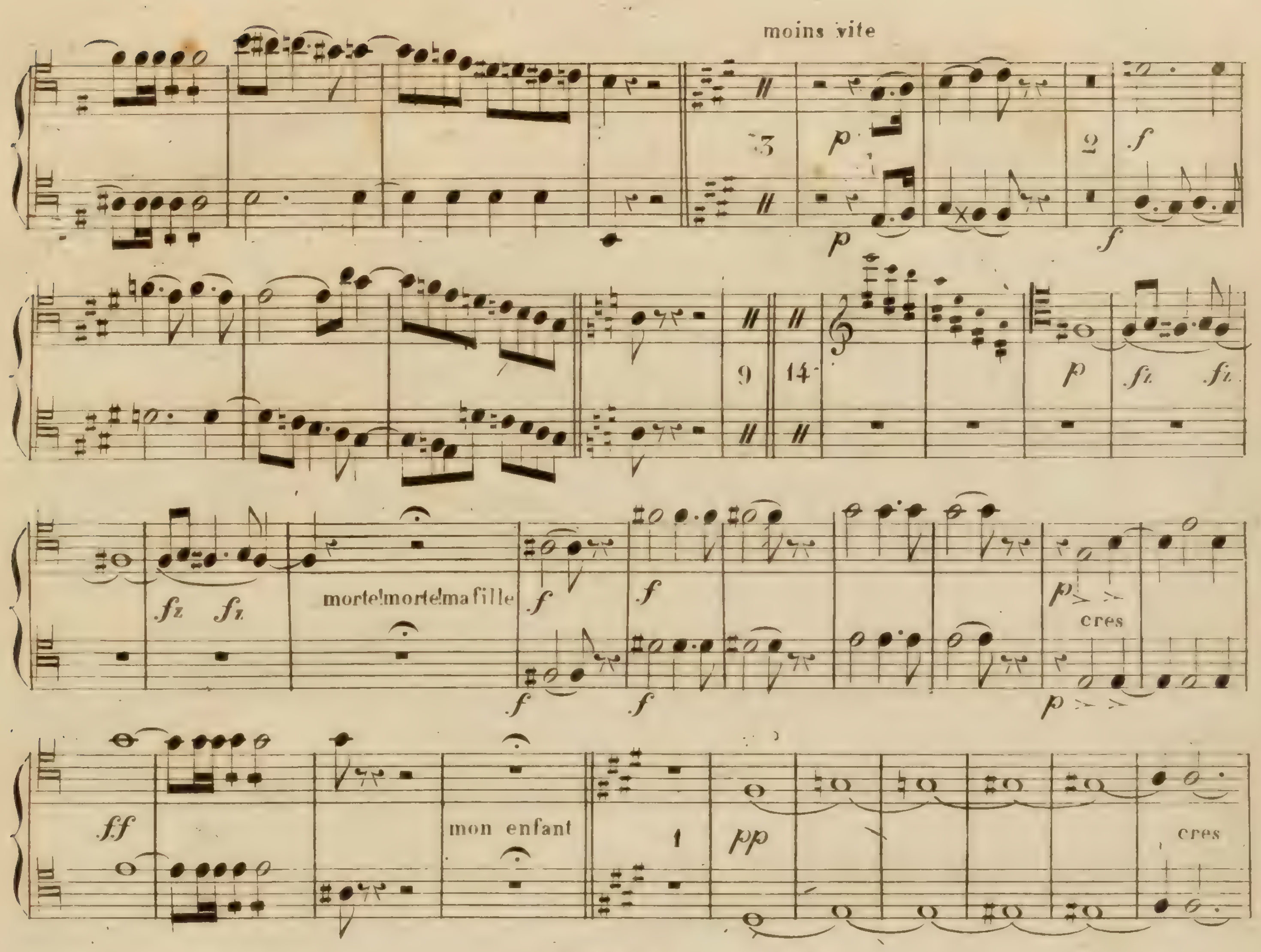



tempo
2
3
affront
p
dim
c'en est
a tempo
tout va mou rir
cres
rall
Adieu peut-être pour jamais
Maestoso non troppo
N°.18.
f
unis
cres
f plus vite
ff
2



Les murs vont en trembler




moins vite
3
2
9
14
morte! morte! ma fille
cres
mon enfant
1
cres
élargi
un peu retenu
7

Corni 1.º et 2.º

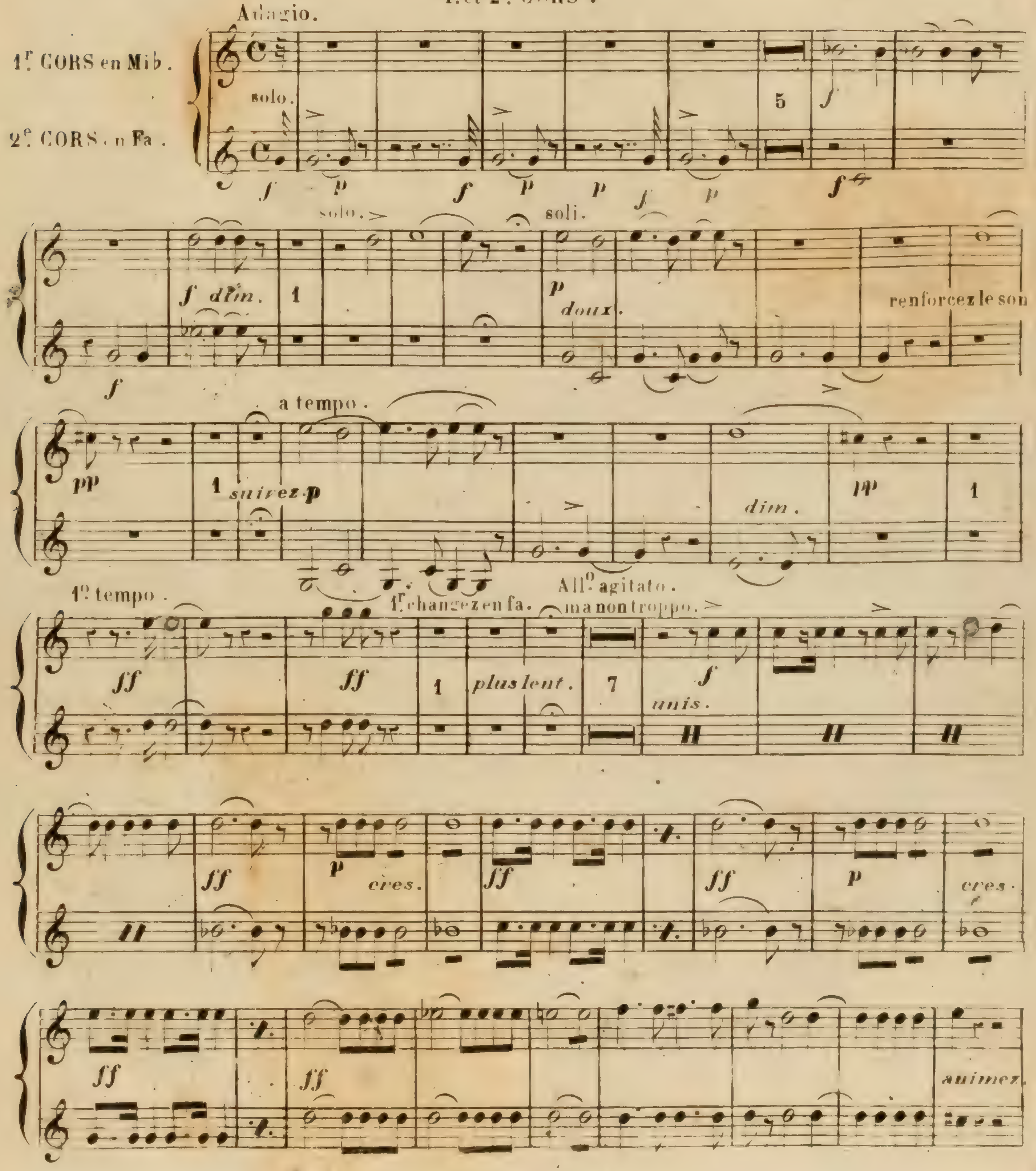
Le Caillonneur
de
Bruges.

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

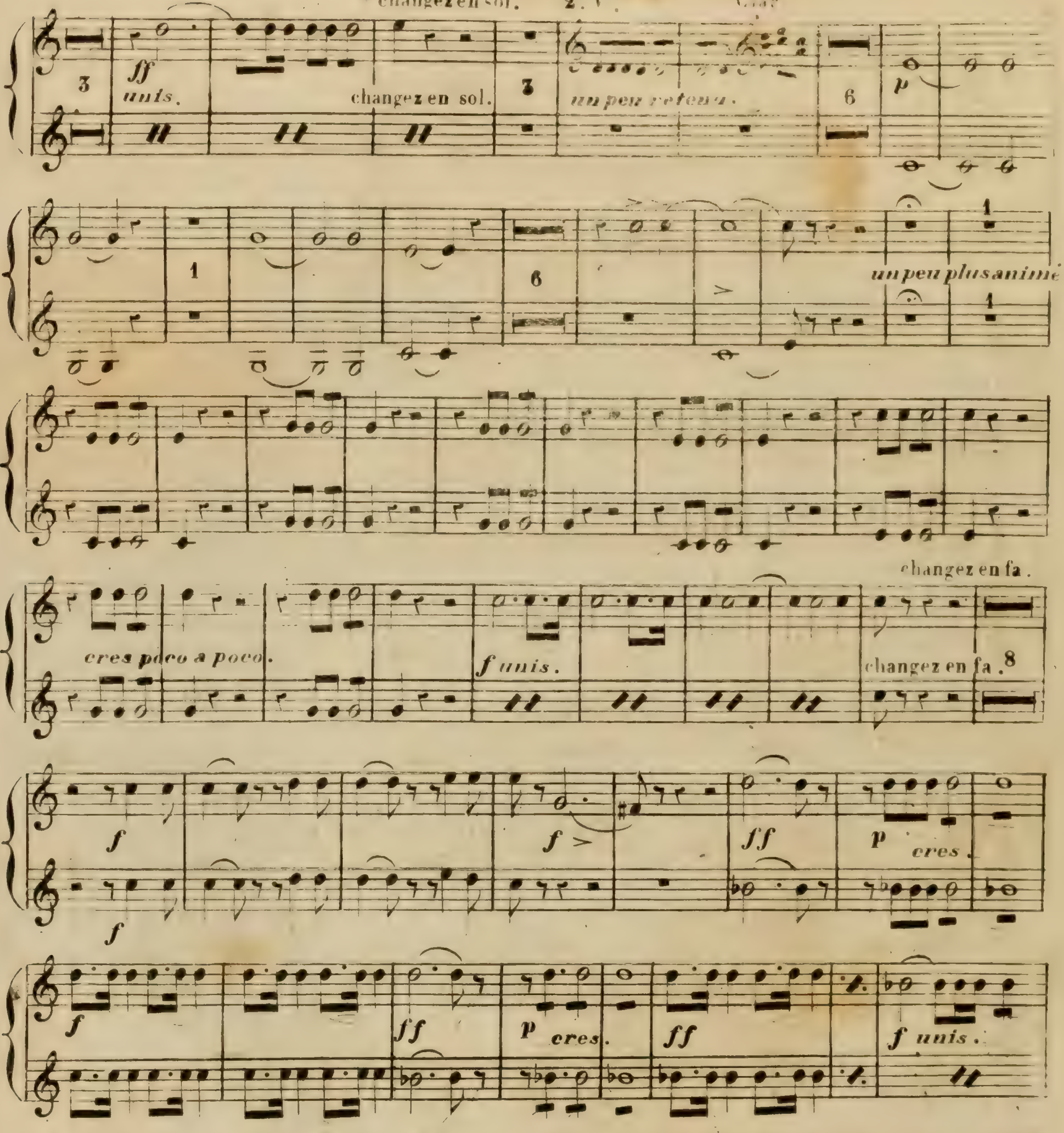
A. Grisar.

OUVERTURE.

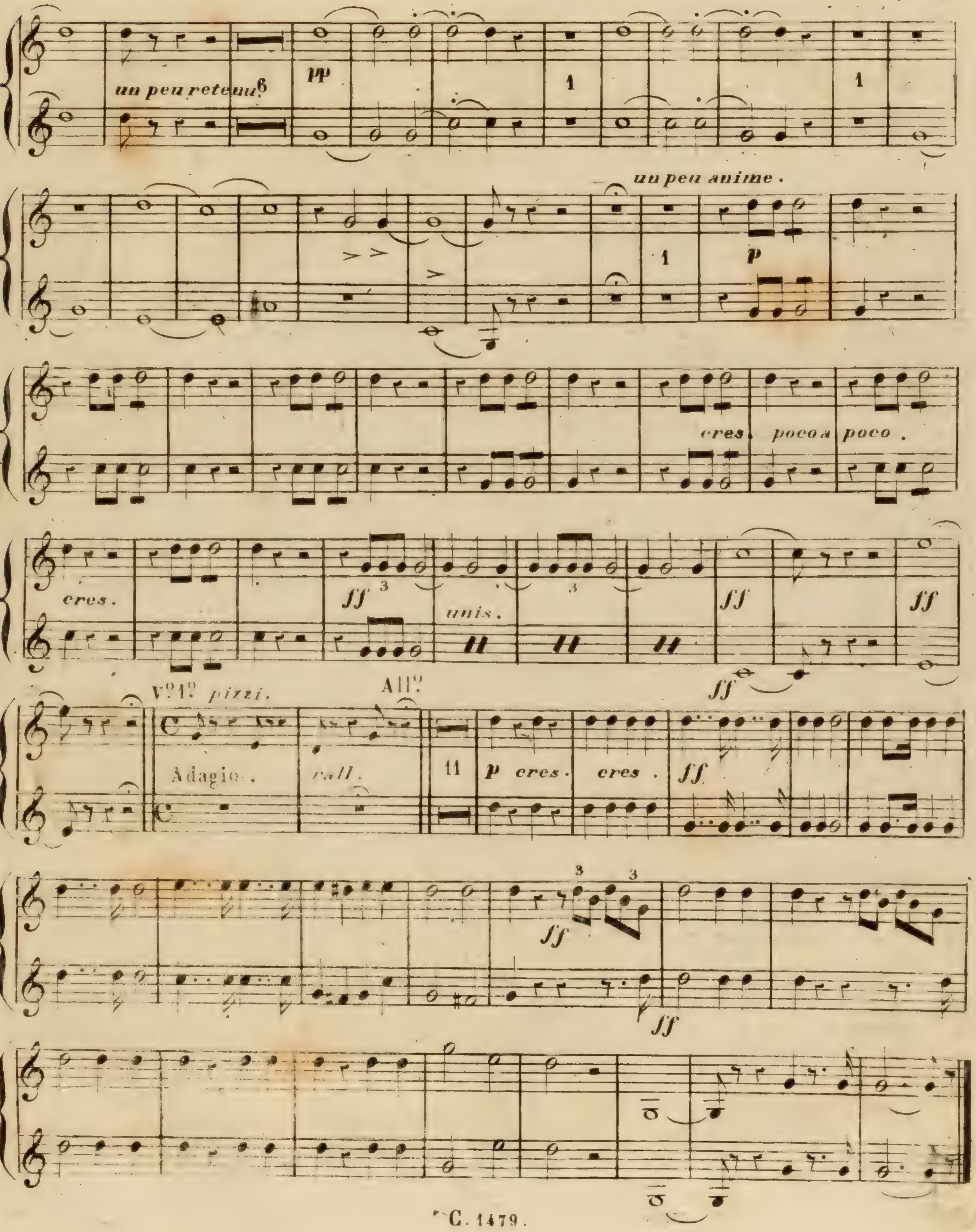
1r et 2e CORS.



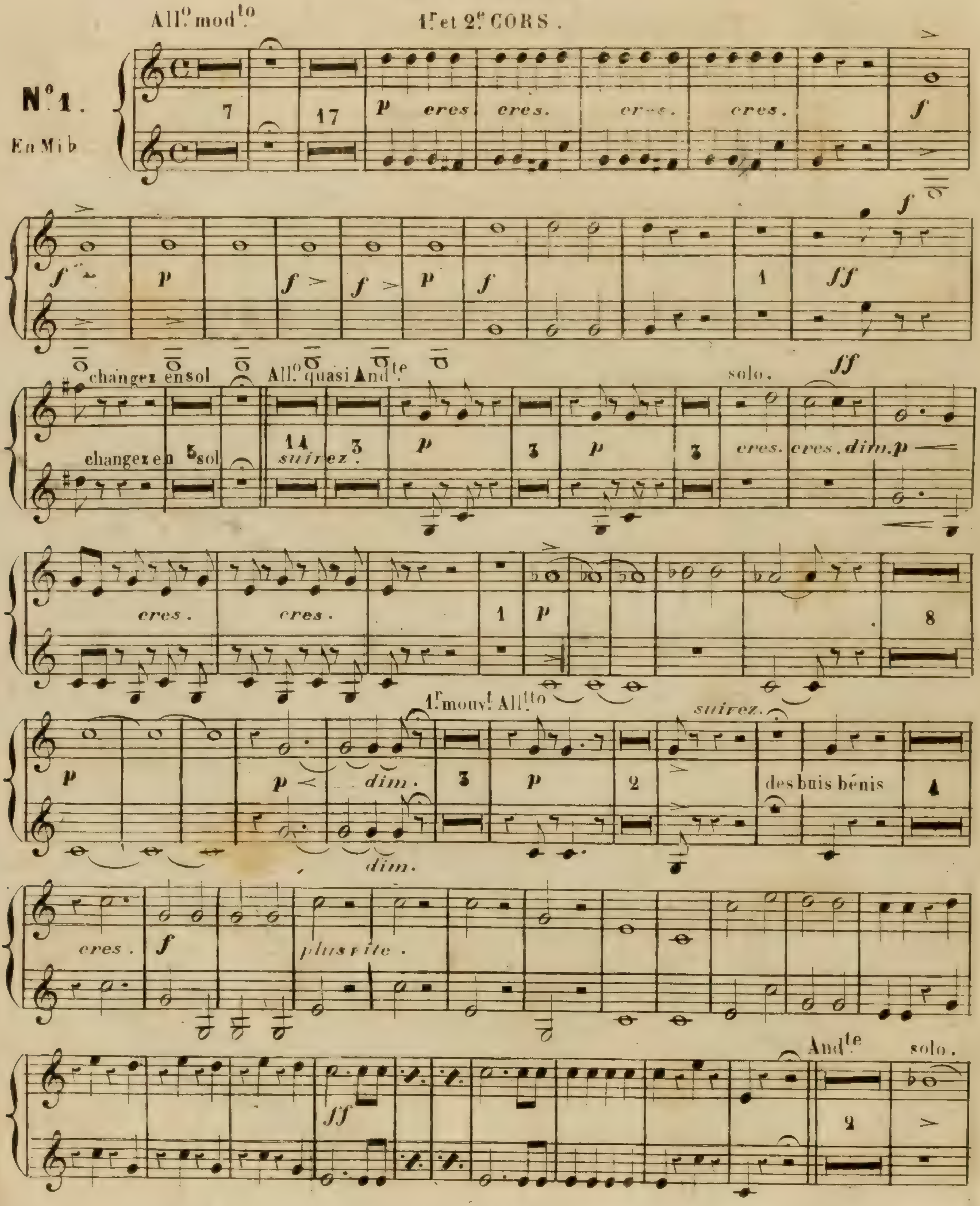
1.r et 2.e CORS.


changez en sol.
2.e V.on
Clar.
unis.
changez en sol.
un peu retenu.
un peu plus animé
cres poco a poco.
f unis.
changez en fa.
cres.
f unis.

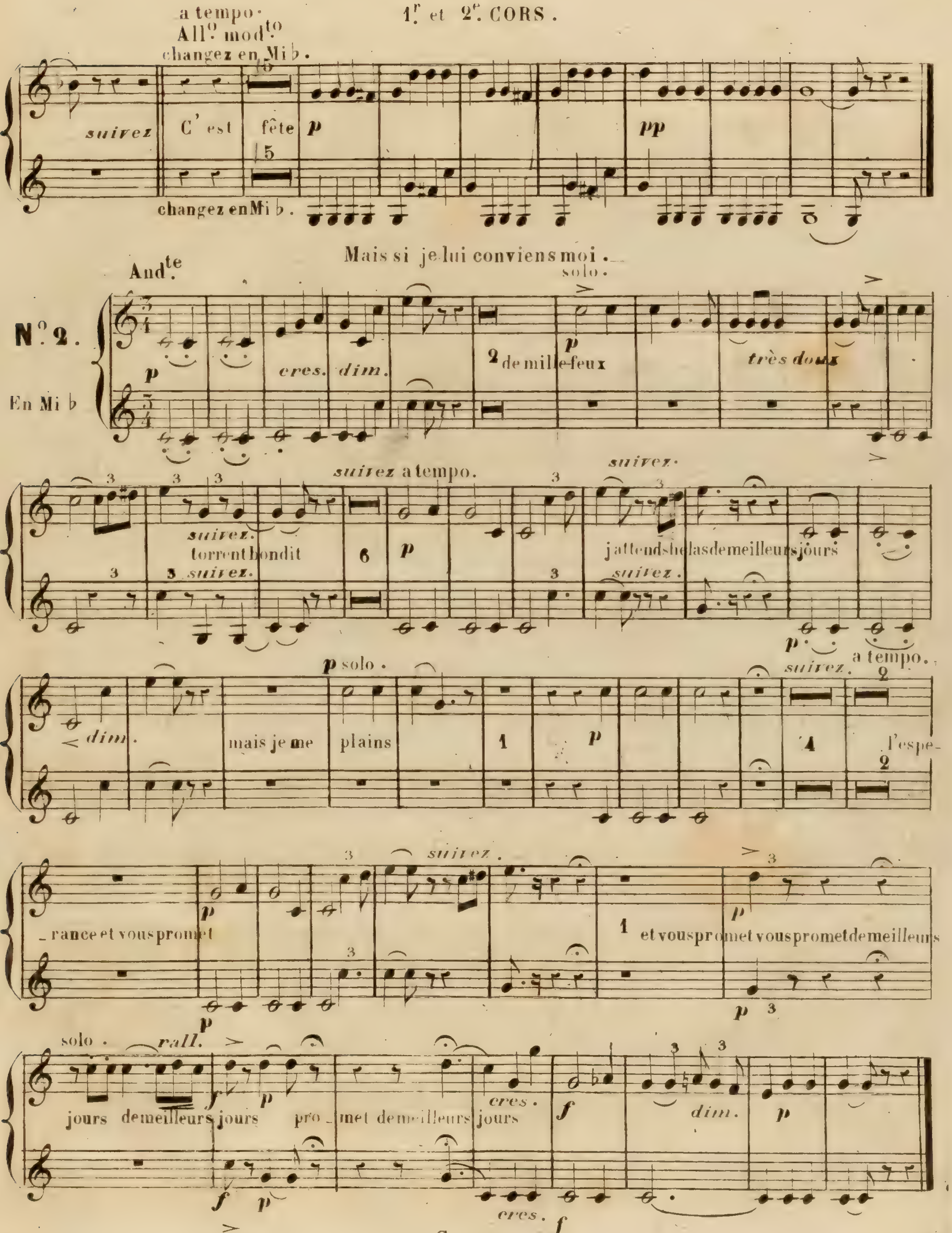
1r et 2e CORS.


un peu retenu.
pp
1
1
un peu animé.
1
p
cres. poco a poco.
cres.
ff
unis.
ff
ff
ff
Vo 1o pizzi.
All.o
Adagio.
rall.
11
p cres.
cres.
ff
ff
ff

INTRODUCTION.



1r. et 2e. CORS.

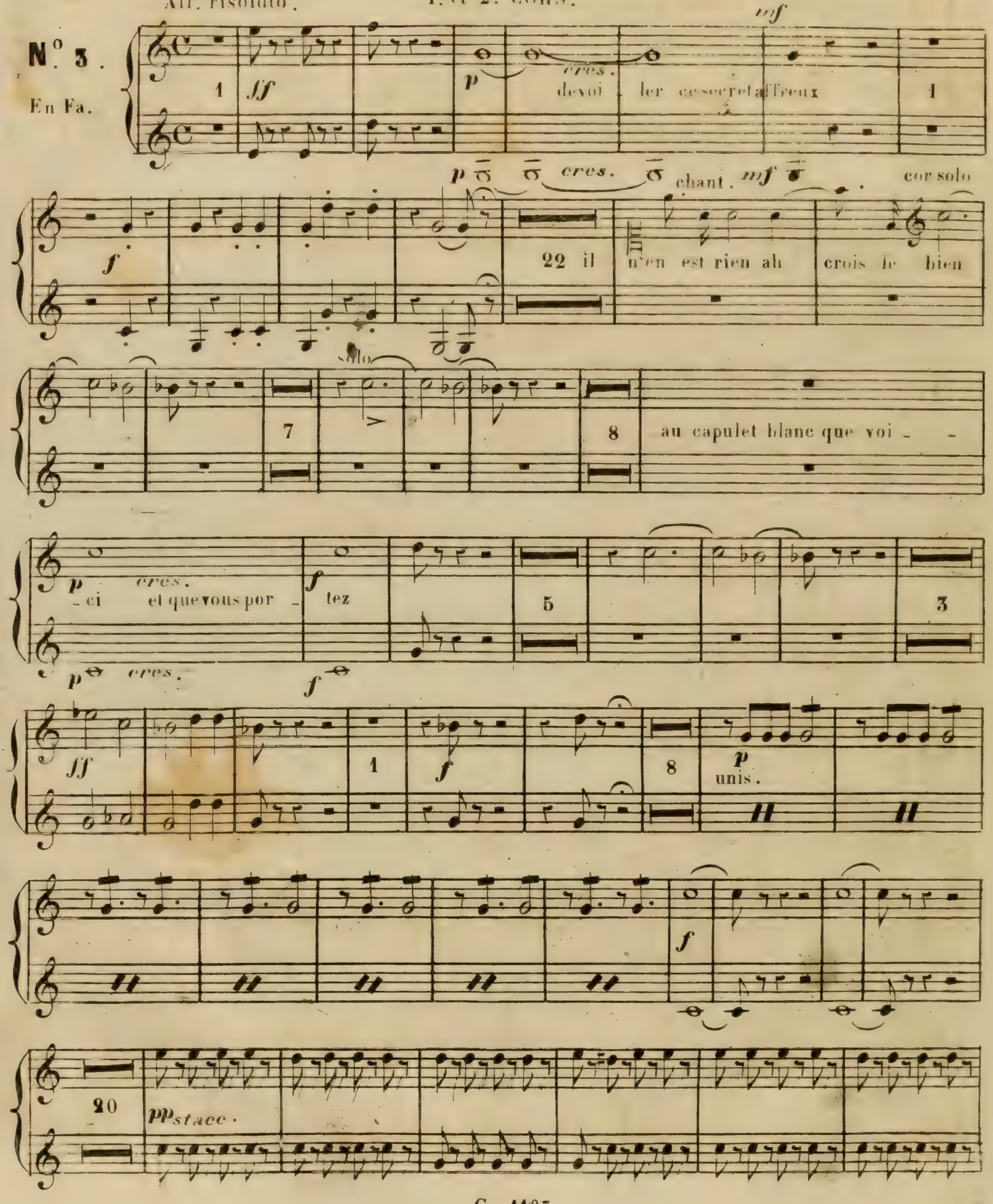


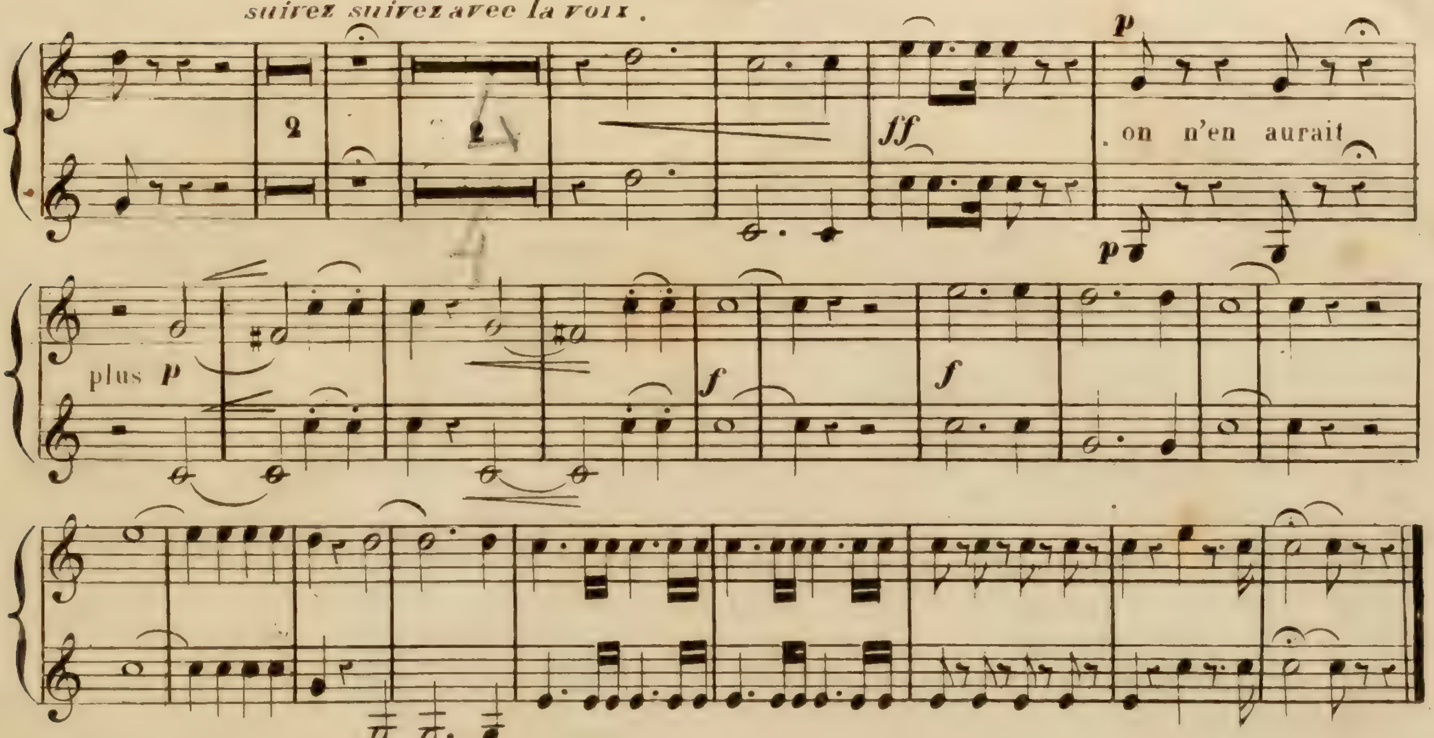
a tempo.
Allo. modto.
changez en Mi ♭.
suivez
C' est
fête
15
p
pp
changez en Mi ♭.
Mais si je lui conviens moi.
Andte.
No. 2.
En Mi ♭
solo.
cres.
dim.
2 de mille feux
très doux
suivez
a tempo.
suivez.
torrent bondit
6
j'attends hélas de meilleurs jours
dim.
p solo.
mais je me
plains
1
4
a tempo.
2
l'espe-
_rance et vous promet
1
et vous promet vous promet de meilleurs
solo.
rall.
jours de meilleurs jours
pro _met de meilleurs jours
cres.
f
dim.
p

Ce que j'ai vu.

All.^o risoluto. 1.^r et 2.^d CORS.

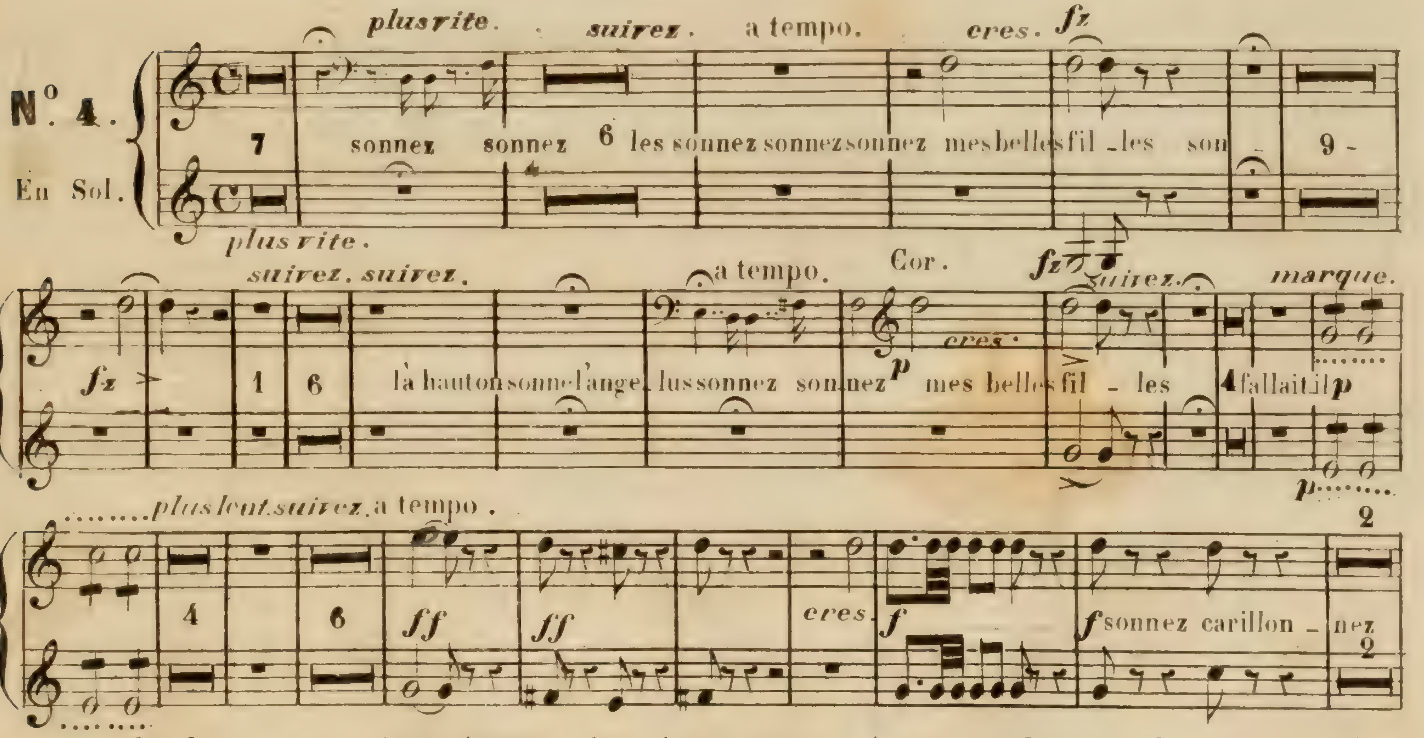
N.º 3. En Fa.





Dieu vous bénisse.

N° 4.
En Sol.

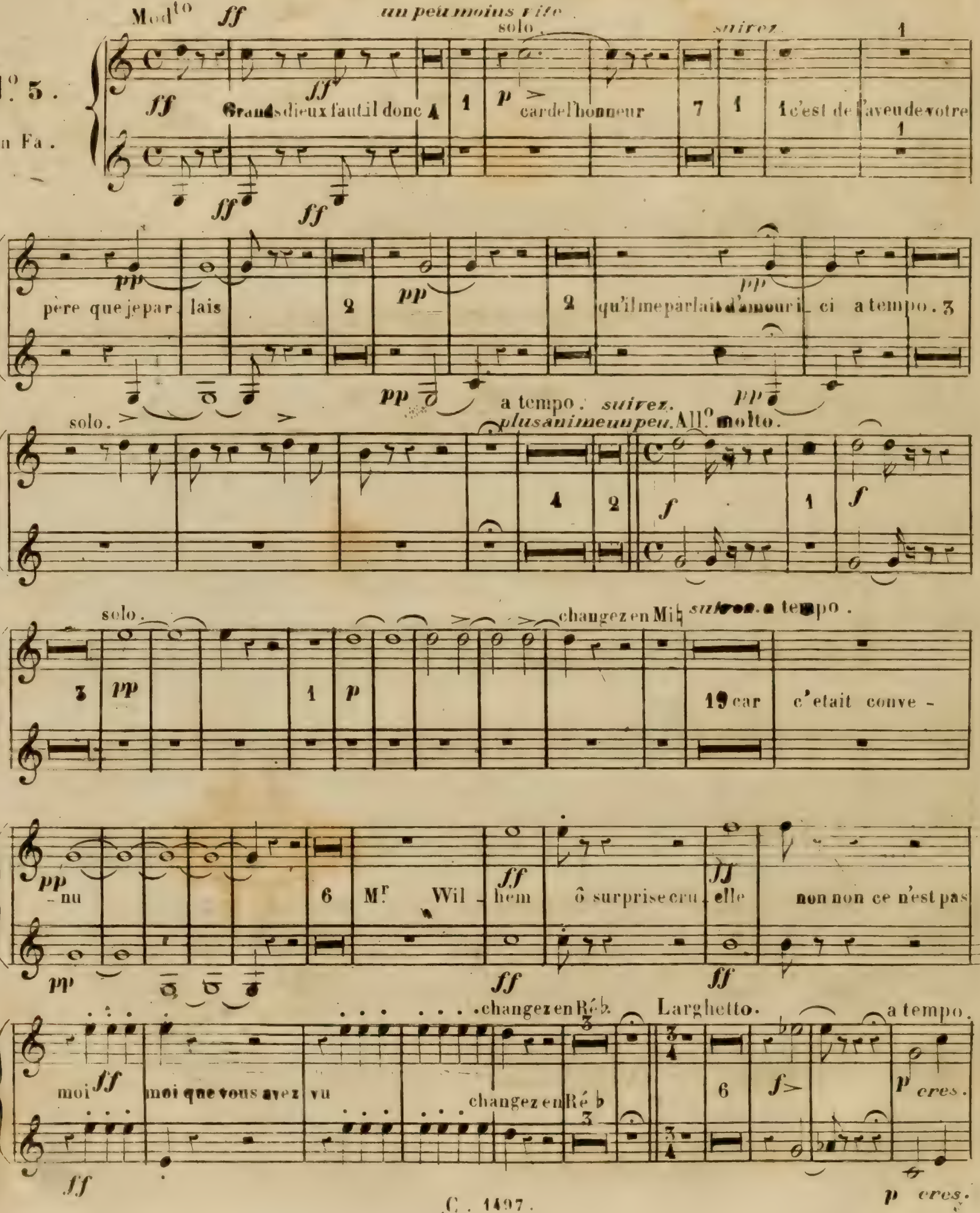


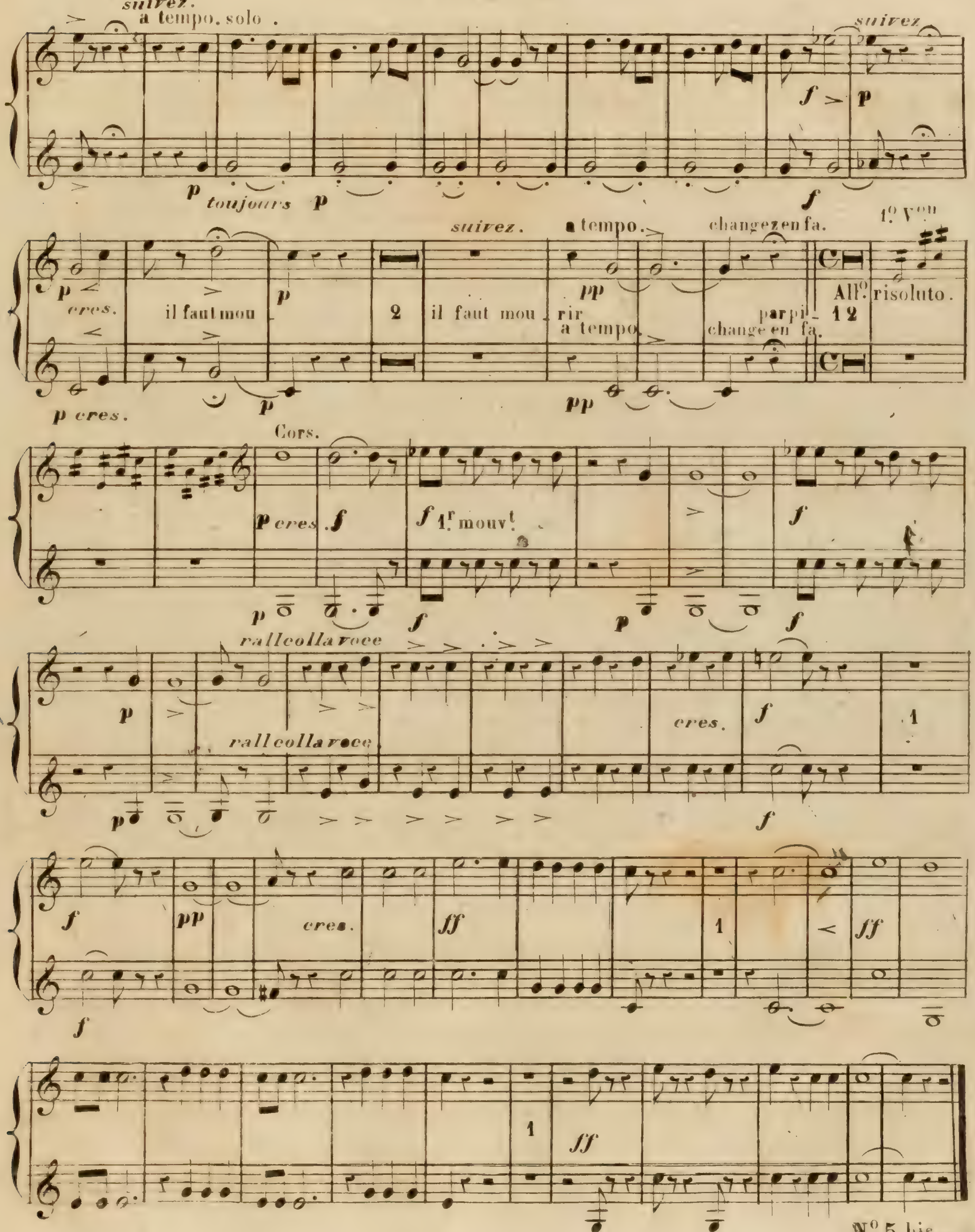
Vous Capitaine Wilhem.

1r et 2e CORS.

N° 5.

En Fa.




suivez.
a tempo. solo.
toujours
suivez
cres.
il faut mou
2
suivez.
il faut mou
rir
a tempo.
a tempo
changez en fa.
change en fa.
par pi
12
All.o risoluto.
1.o V.on
Cors.
1.r mouv.t
rall colla voce
rall colla voce
cres.
cres.
1
1
1

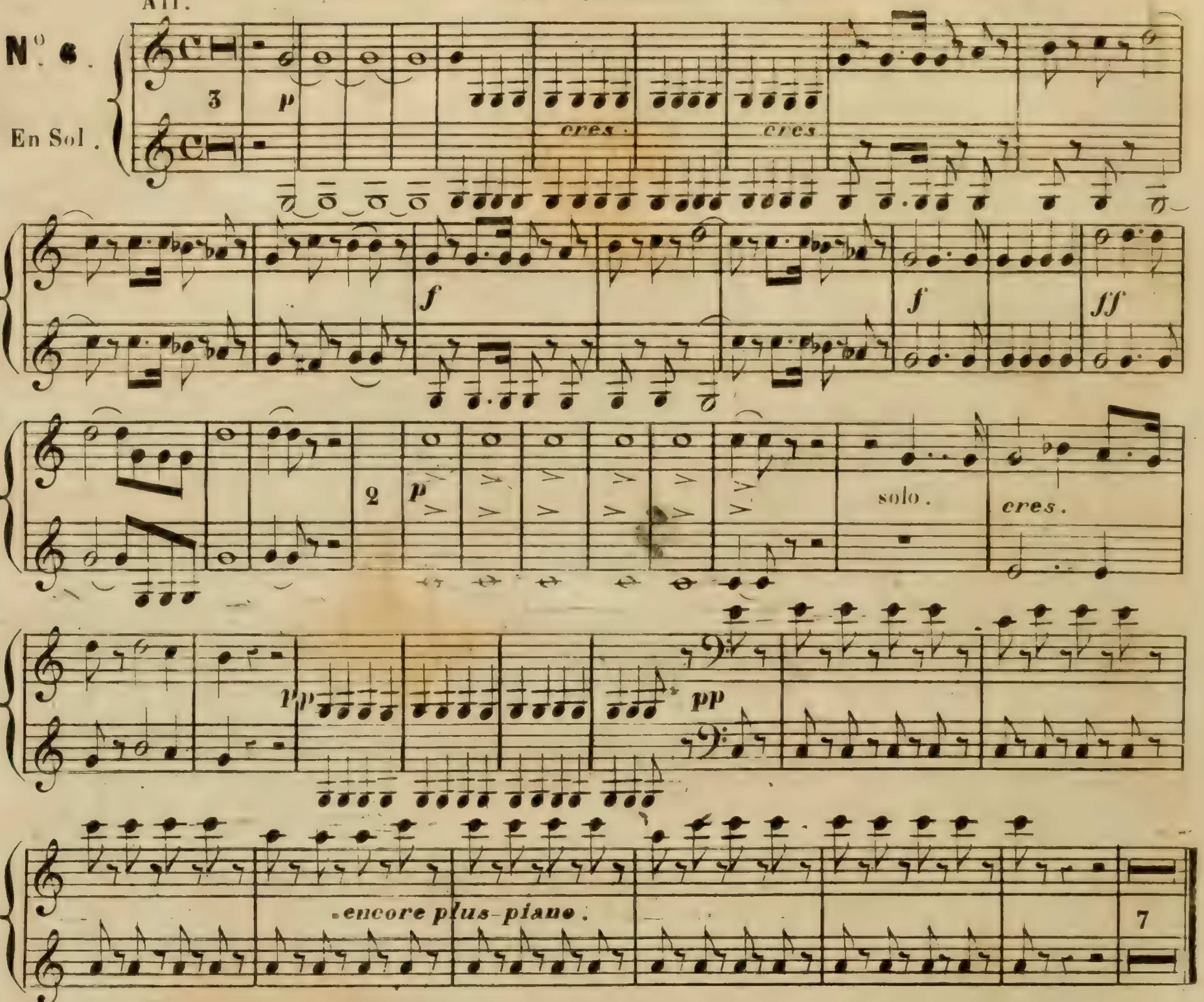
Et je n'ose insister.

1er et 2e CORS.

All°

N° 6.

En Sol.

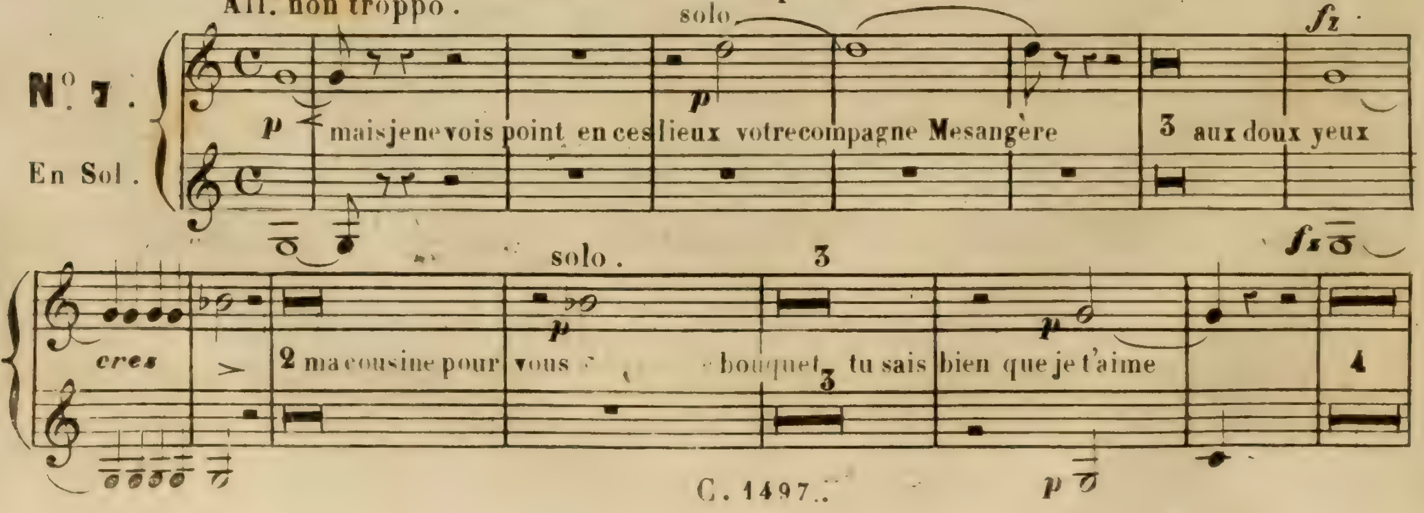


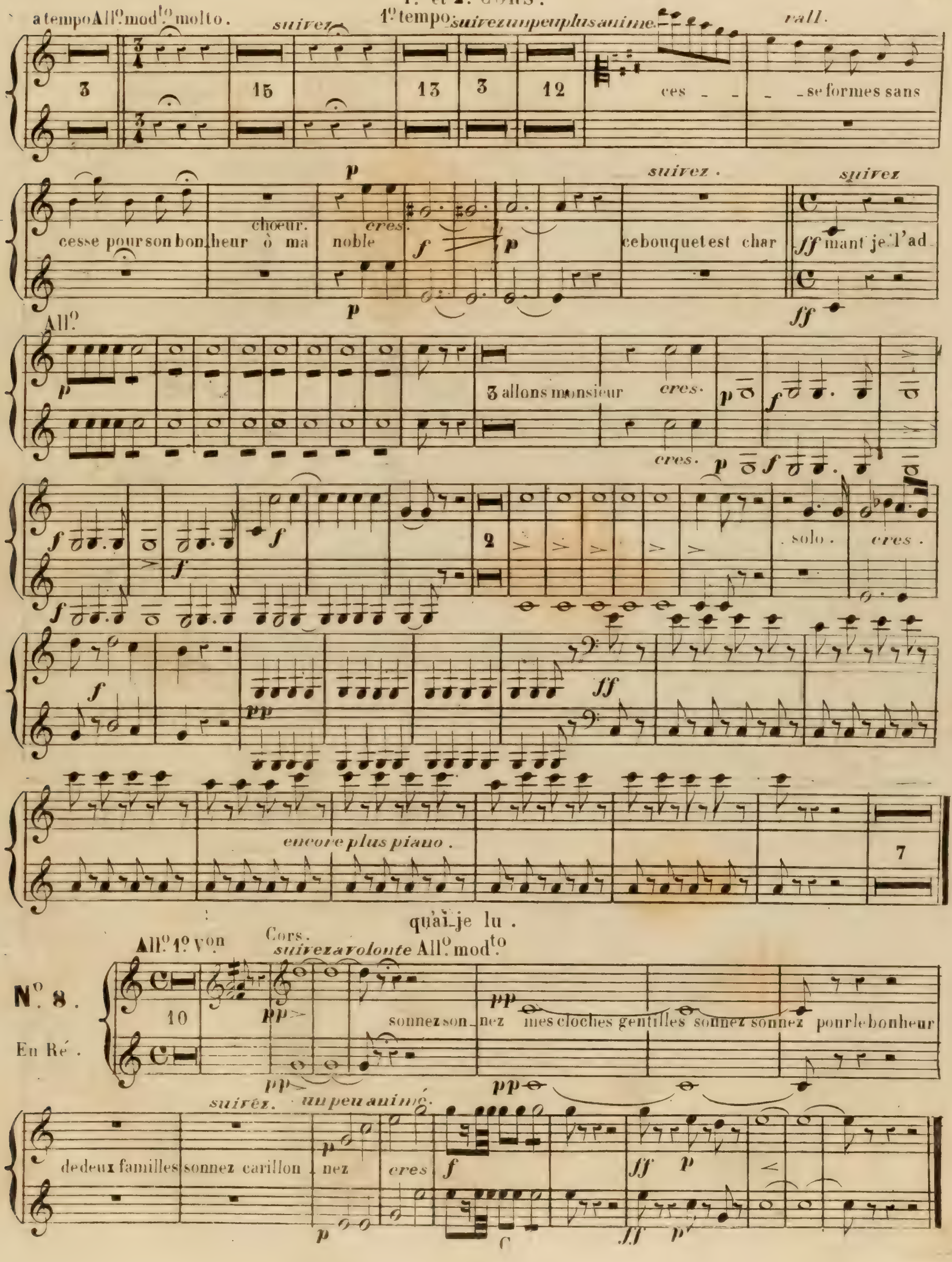
Plus honorée que moi.

All° non troppo.

N° 7.

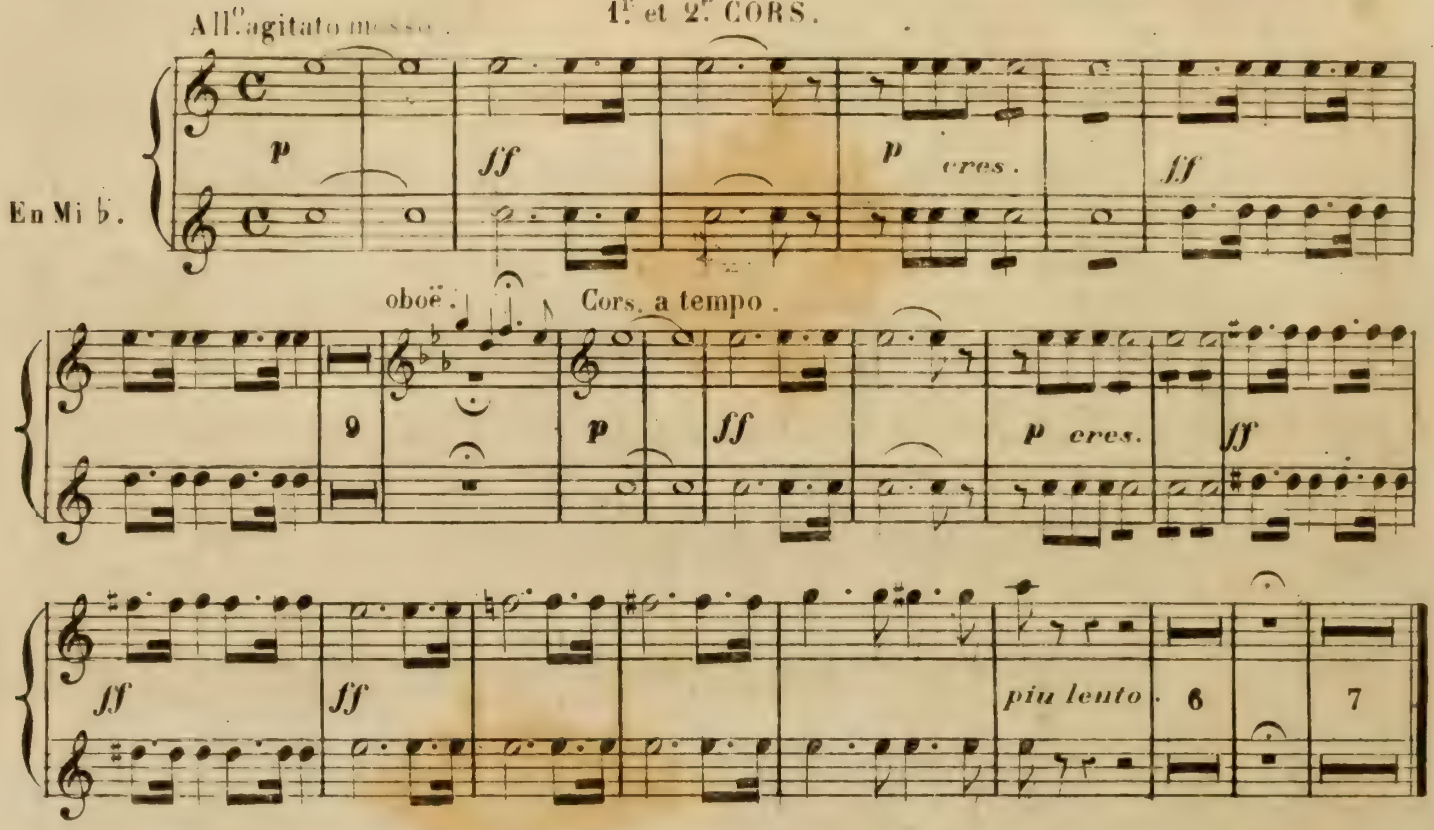
En Sol.



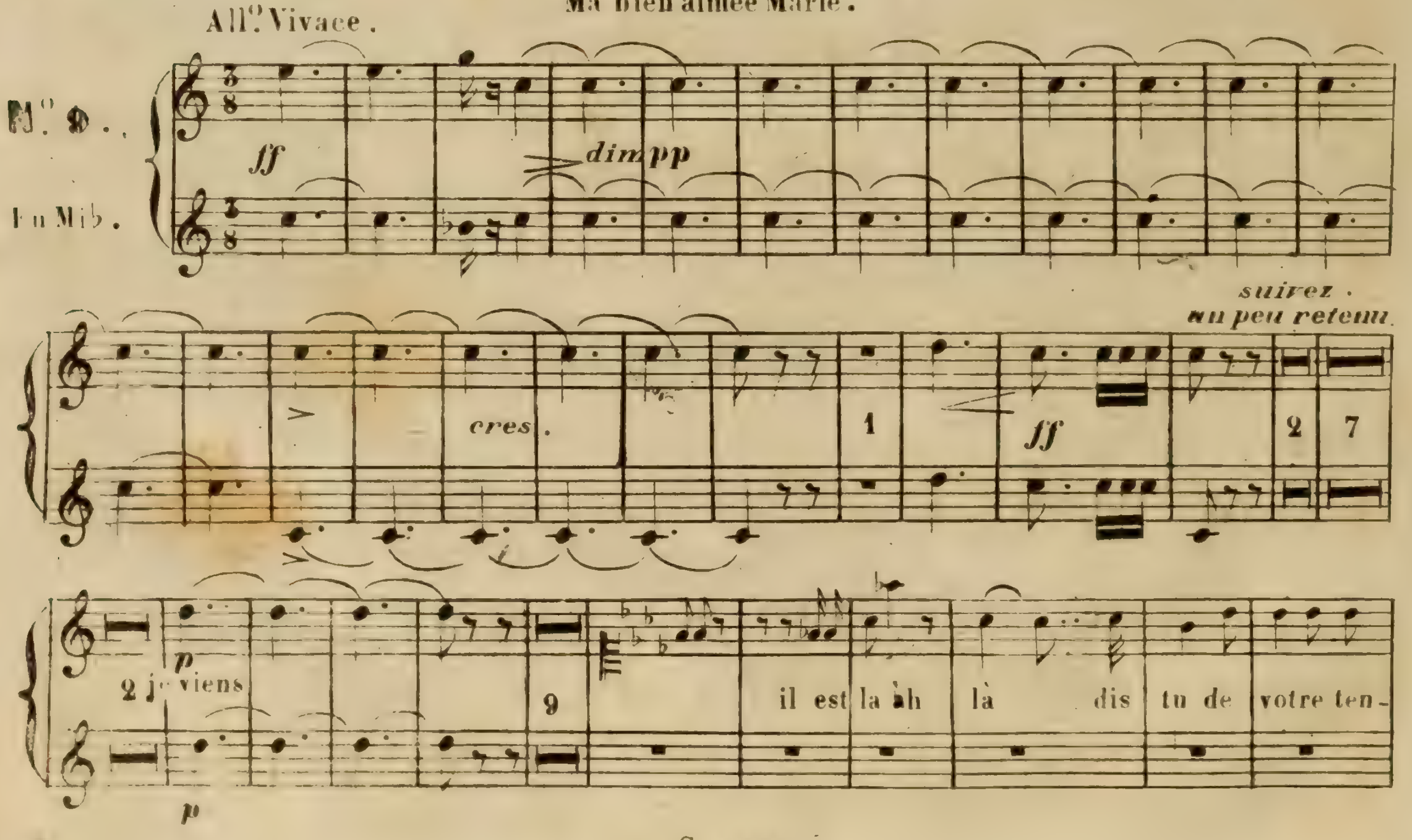

chant.
a tempo All°. mod.to molto.
suivez
1° tempo
suivez un peu plus animé
rall.
ces _ _ _ se formes sans
cesse pour son bonheur ô ma
choeur.
noble
cres.
suivez.
ce bouquet est char
suivez
mant je l'ad.
All°.
3 allons monsieur
cres.
solo.
encore plus piano.
qu'ai je lu.
N°. 8.
En Ré.
All°. 1° V.on
Cors.
suivez a volonte All°. mod.to
sonnez son_nez mes cloches gentilles sonnez sonnez pour le bonheur
suivez.
un peu animé.
de deux familles sonnez carillon_nez
cres

ENTR'ACTE.

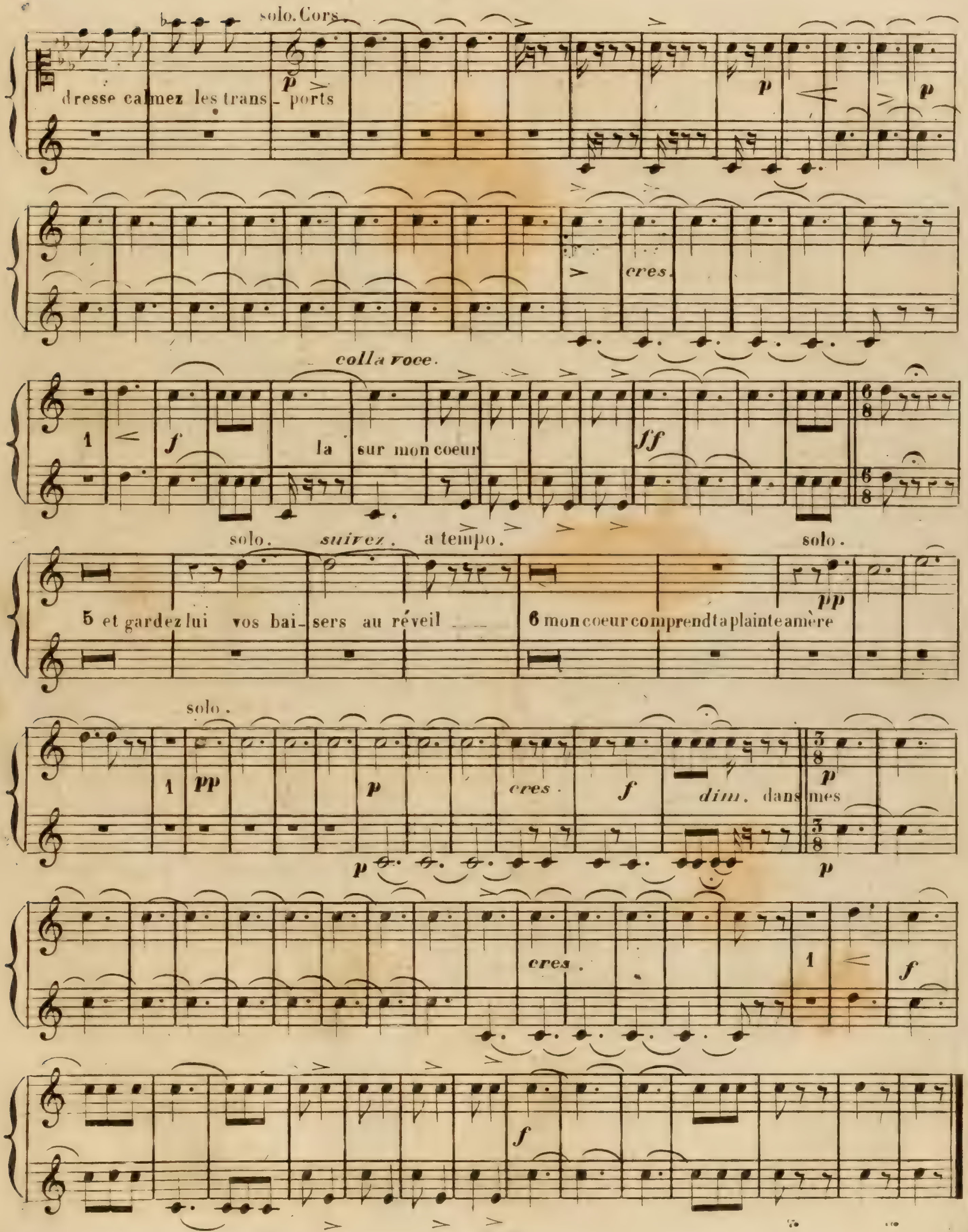
1.^r et 2.e CORS.



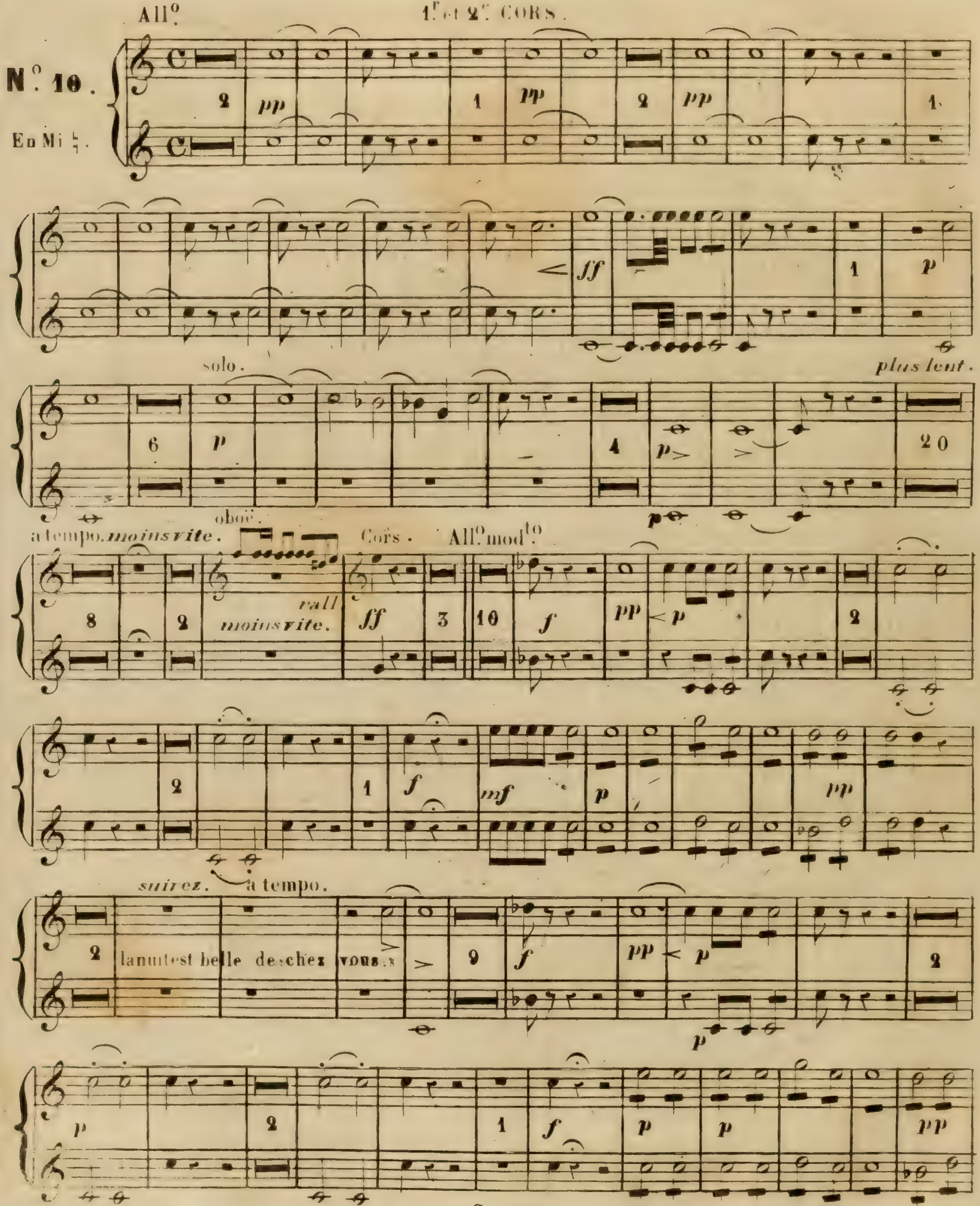
Ma bien aimée Marie.



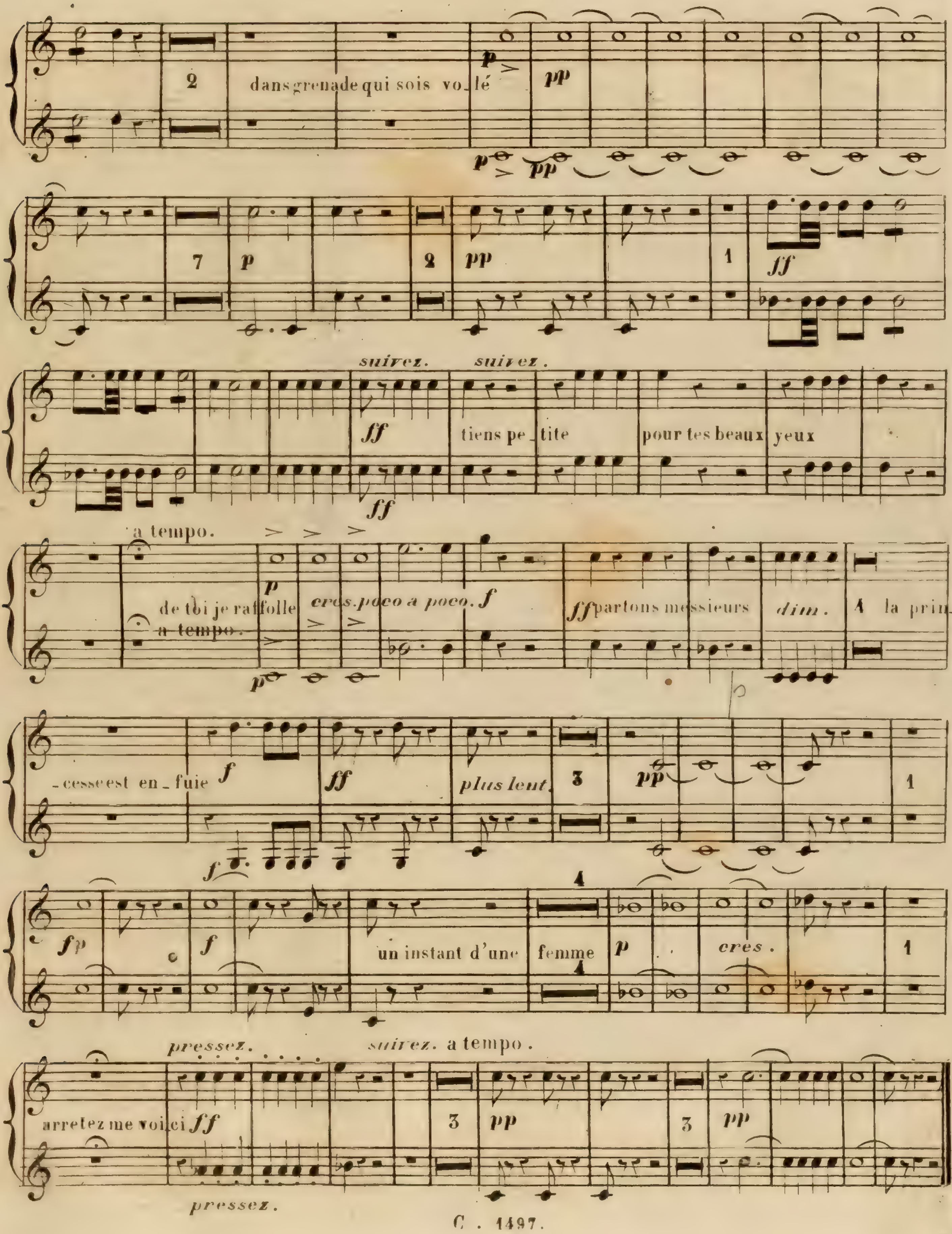
1r. et 2e. CORS.

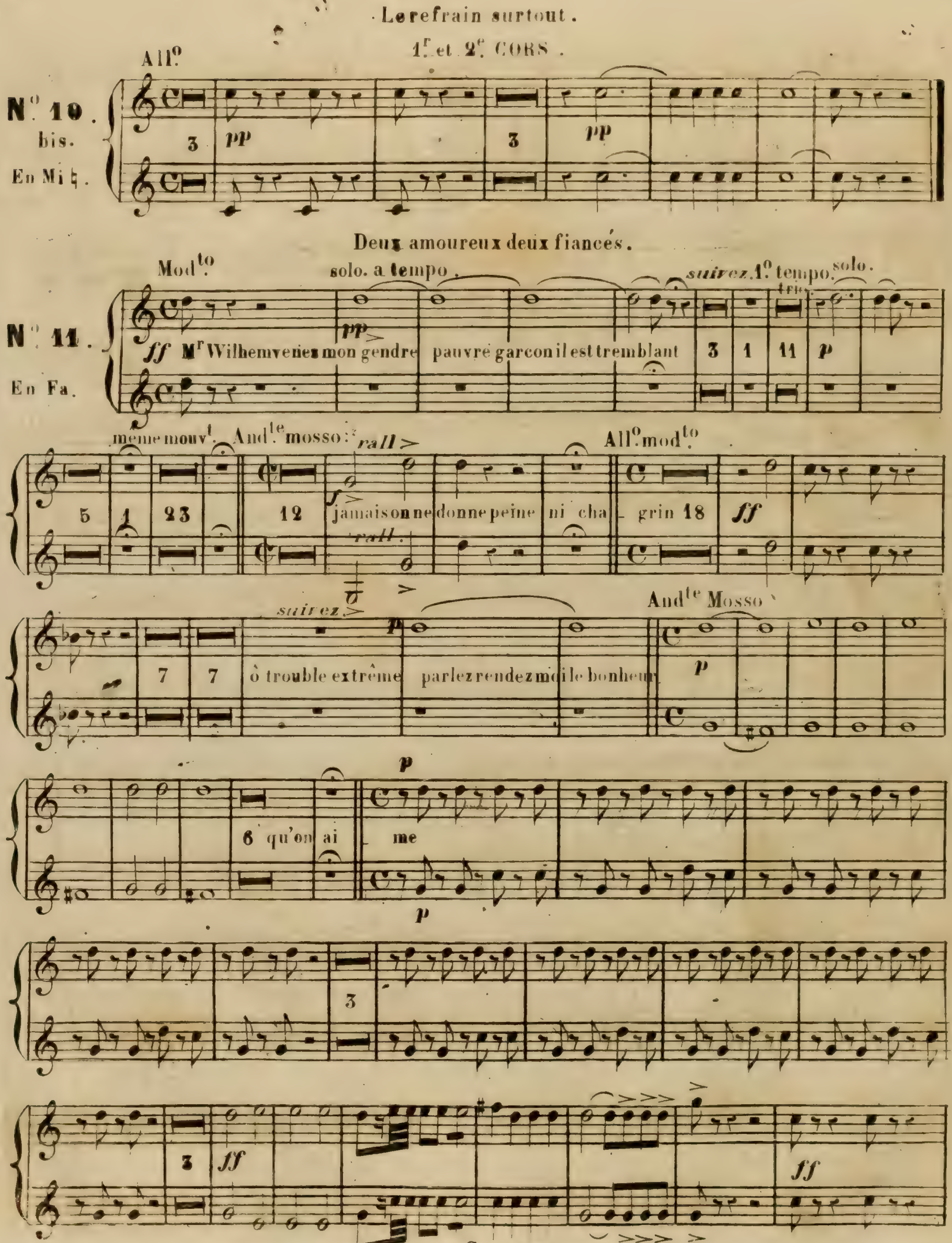

solo. Cors
dresse calmez les trans_ports
colla voce.
la sur mon coeur
solo. suivez. a tempo.
5 et gardez lui vos bai_sers au réveil
6 mon coeur comprend ta plainte amère
solo.
solo.
cres.
dim. dans mes
cres.

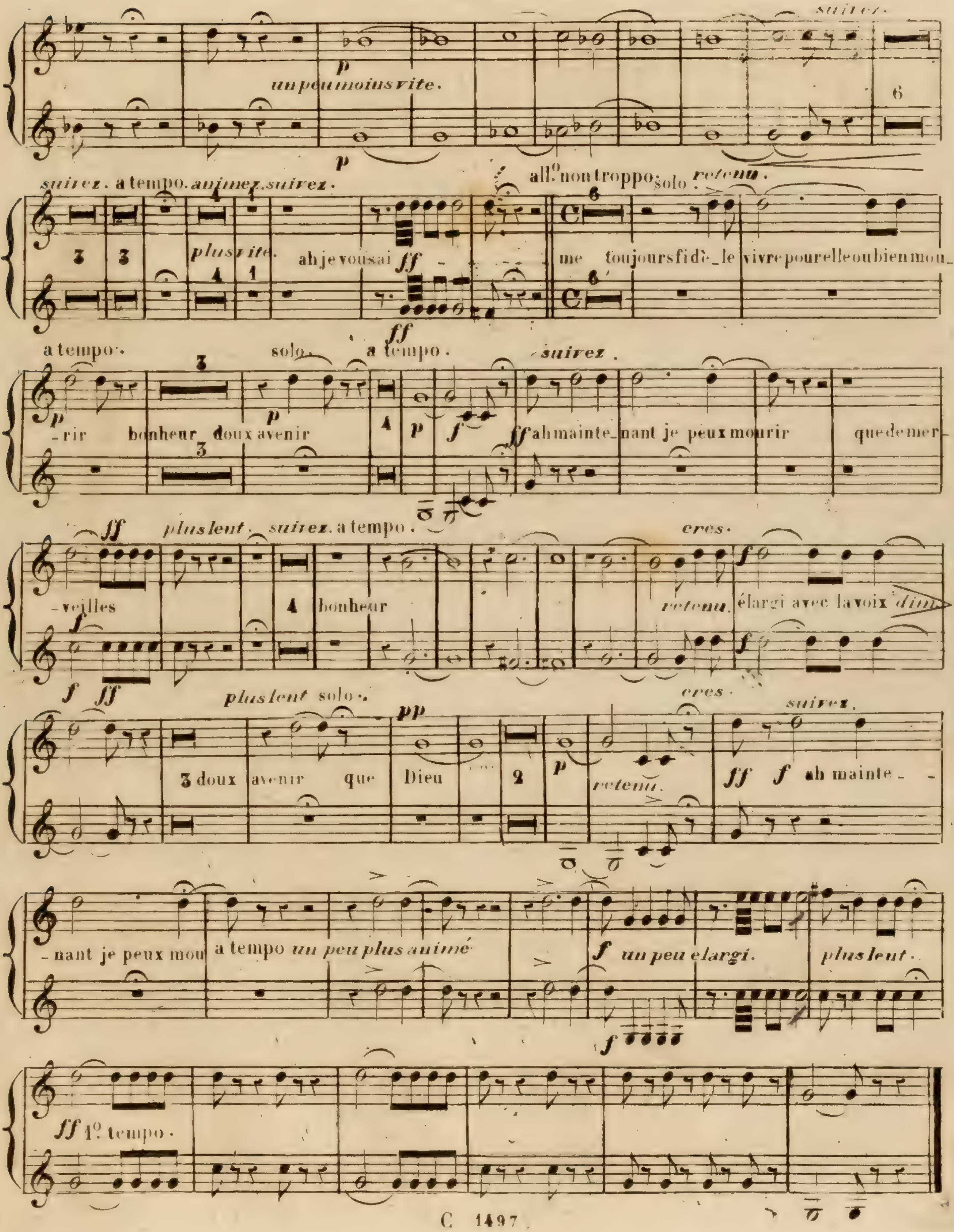
Oui perdu lui et moi.



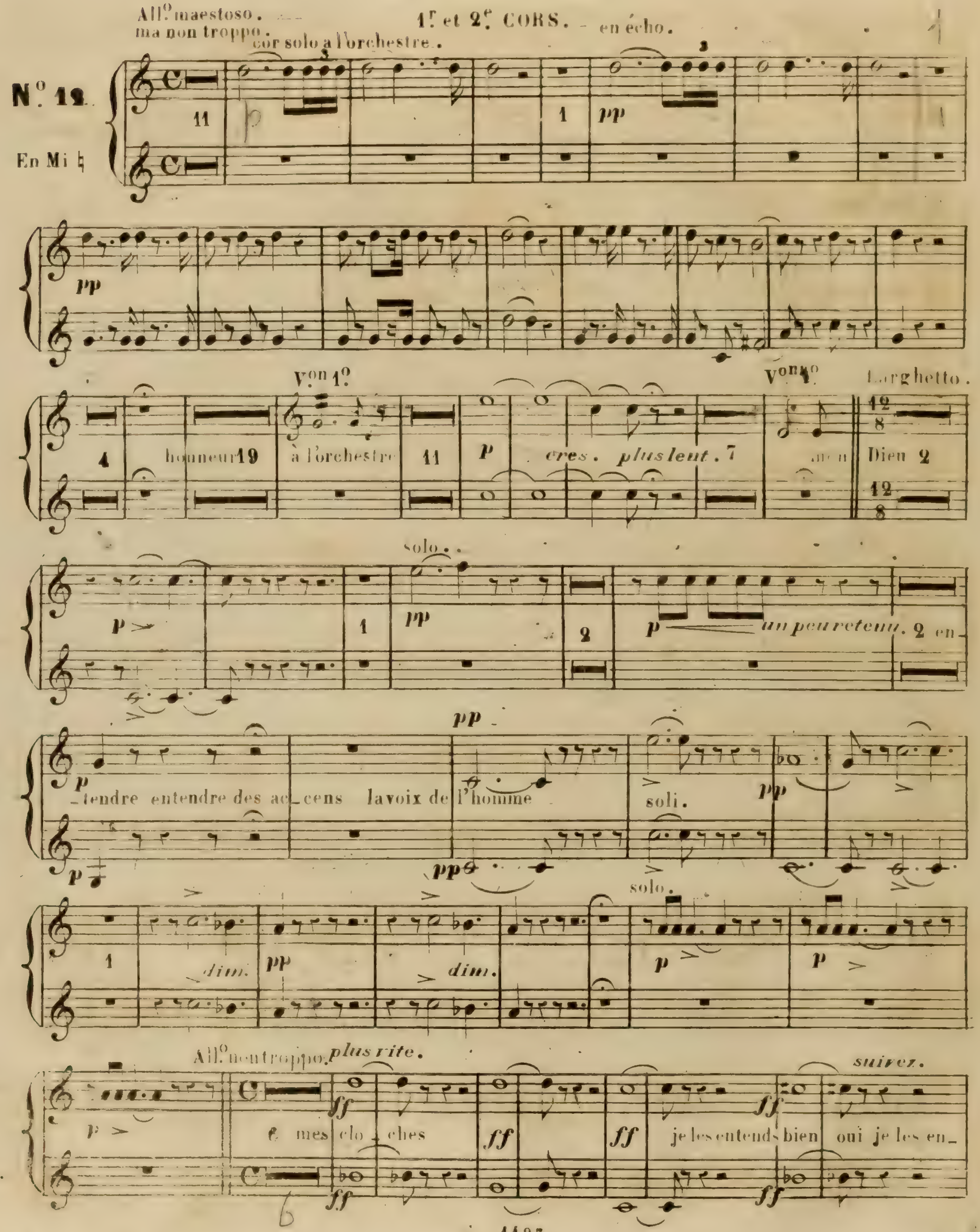
1r et 2e CORS.


dans grenade qui sois vo_lé
suivez.
suivez.
tiens pe_tite
pour tes beaux yeux
a tempo.
de toi je raffolle
cres. poco a poco.
partons messieurs
dim.
la prin_cesse est en_fuie
plus lent.
un instant d'une femme
cres.
pressez.
suivez.
a tempo.
arretez me voici
pressez.

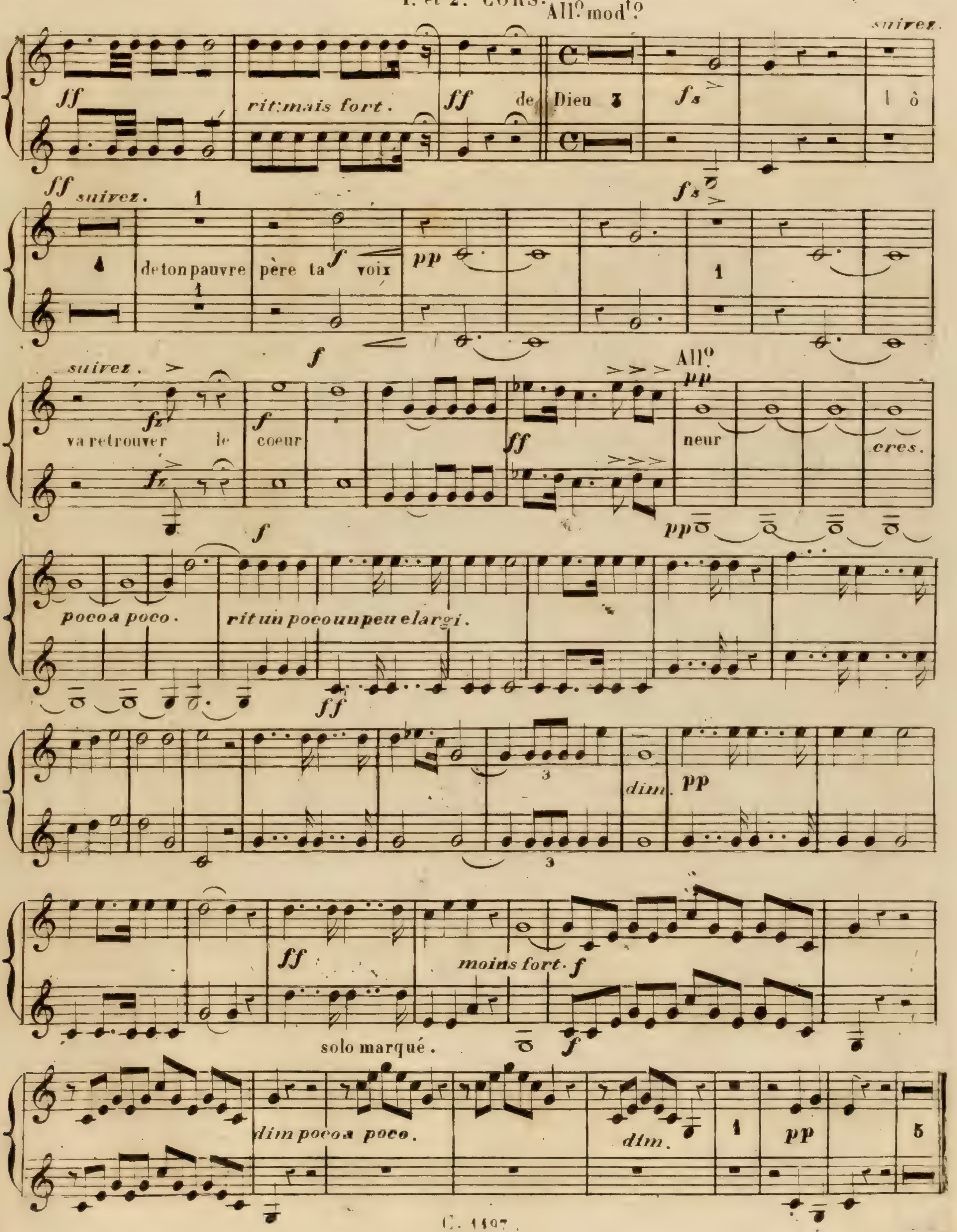

Le refrain surtout.
1r et 2e CORS.
All°
N° 10 bis.
En Mi ♮.
pp
Deux amoureux deux fiancés.
Mod.to
N° 11.
En Fa.
solo. a tempo.
suivez. 1° tempo. solo.
ff
Mr Wilhem veries mon gendre
pauvre garcon il est tremblant
même mouvt. Andte mosso:
rall
All° modto
jamais on ne donne peine
ni cha
grin
suivez.
ô trouble extrême
parlez rendez moi le bonheur
Andte Mosso
qu'on ai
me
ff


suivez.
un peu moins vite.
suivez. a tempo. animez. suivez.
plus vite.
ah je vous ai
me toujours fidè_le vivre pour elle ou bien mou_
all.o non troppo solo retenu.
a tempo.
solo.
a tempo.
suivez.
-rir bonheur doux avenir
ah mainte_nant je peux mourir que de mer-
plus lent. suivez. a tempo.
cres.
-veilles
bonheur
retenu.
élargi avec la voix dim.
plus lent solo.
cres.
suivez.
3 doux avenir que Dieu
retenu.
ah mainte-
-nant je peux mou
a tempo un peu plus animé
un peu elargi.
plus lent.
ff 1o tempo.

Froid comme la tombe.

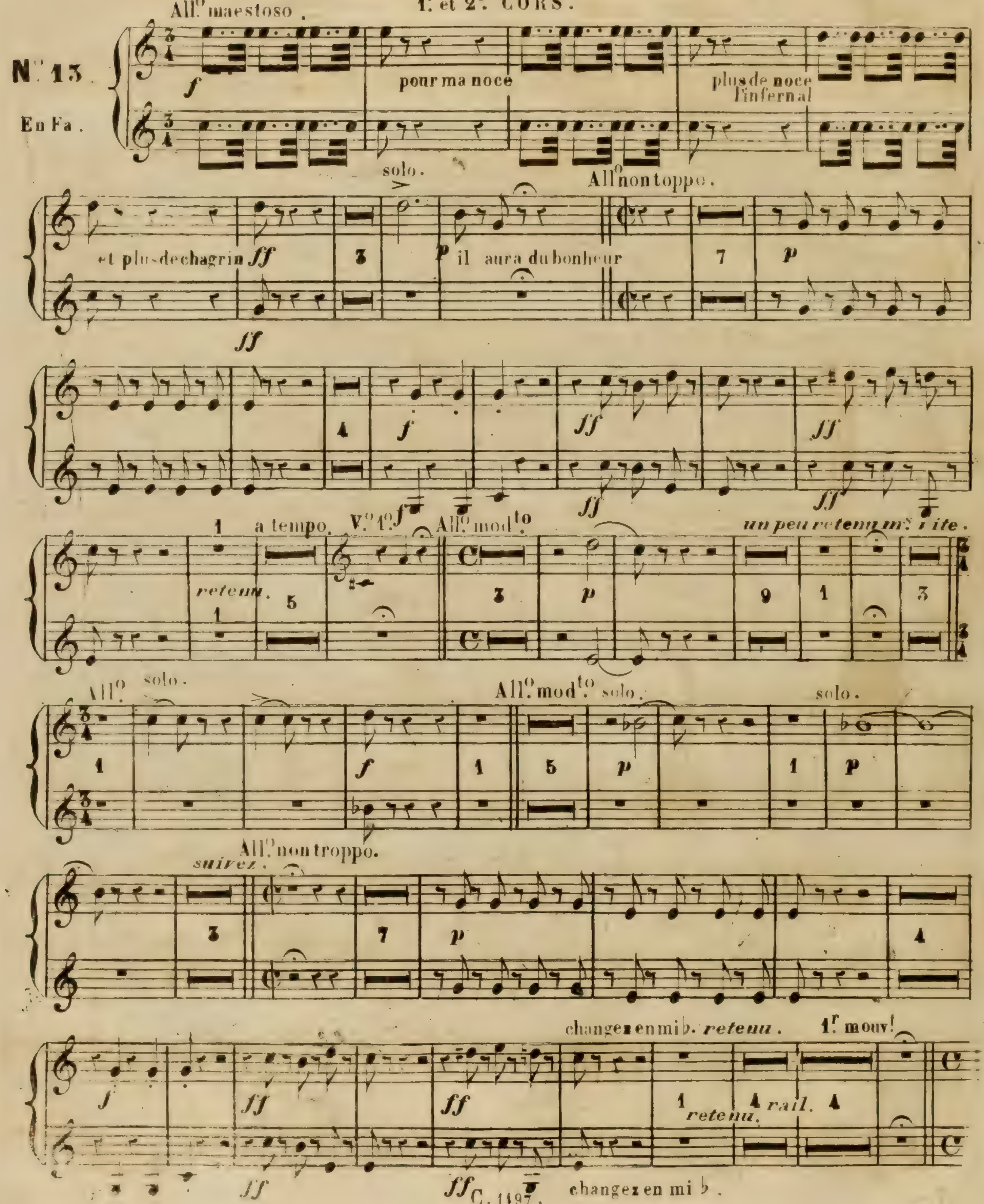


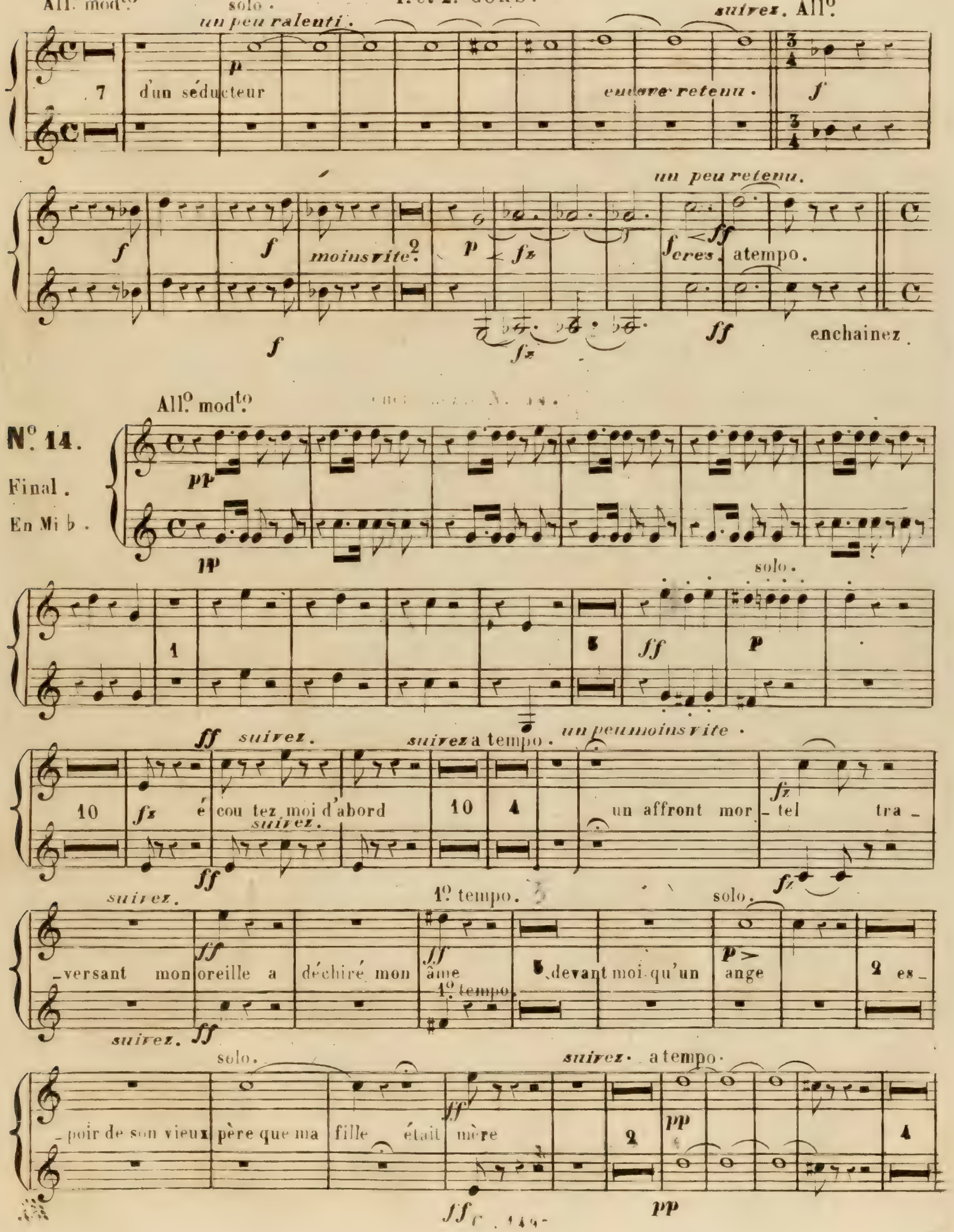
1r et 2e CORS.


All° mod^to
suivez.
rit: mais fort.
de Dieu
1 ô
de ton pauvre
père ta
voix
va retrouver
le
coeur
All°
neur
cres.
poco a poco.
rit un poco un peu elargi.
dim.
moins fort.
solo marqué.
dim poco a poco.
dim.

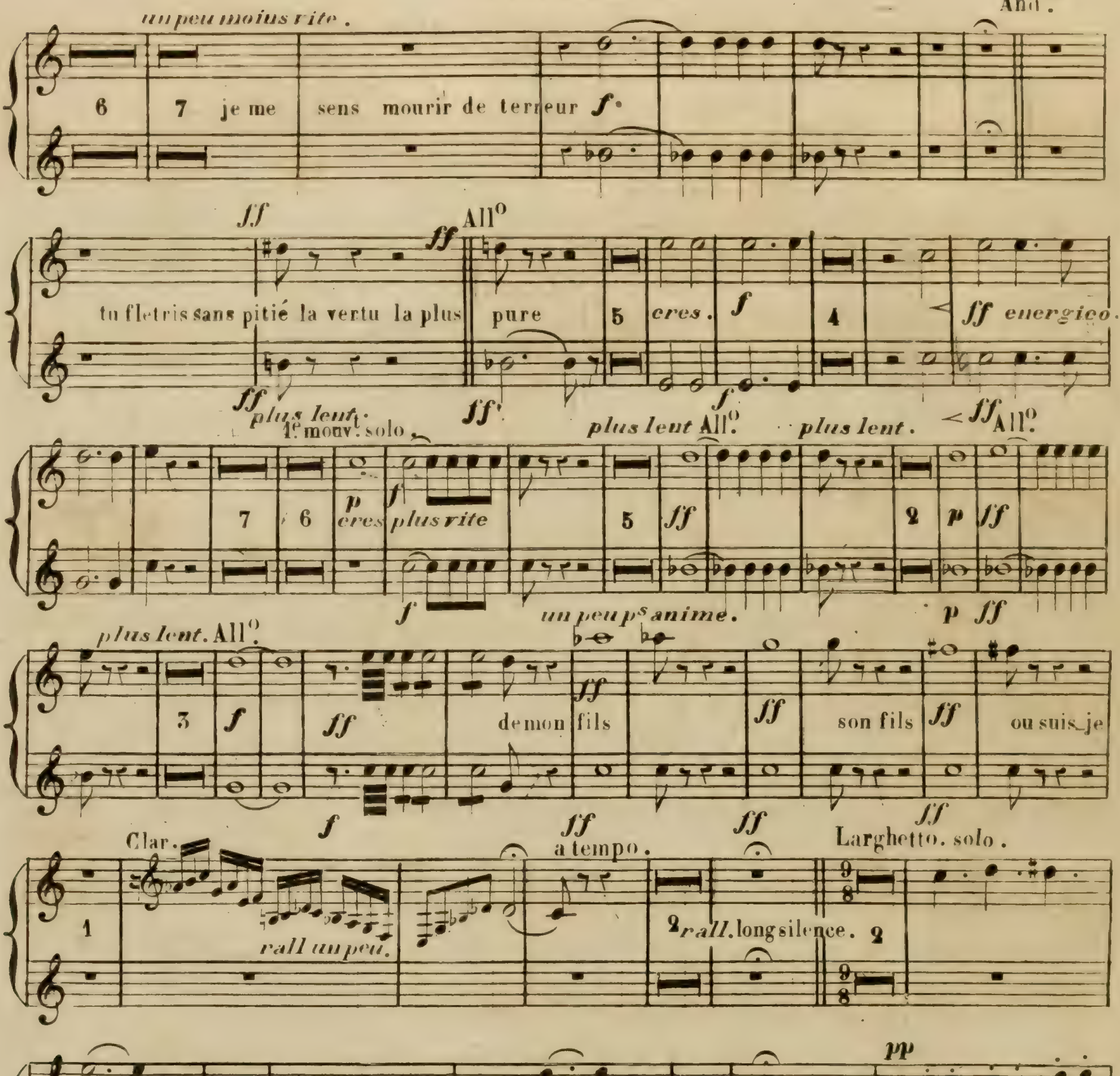
Cette vieille bouteille de tériffe.

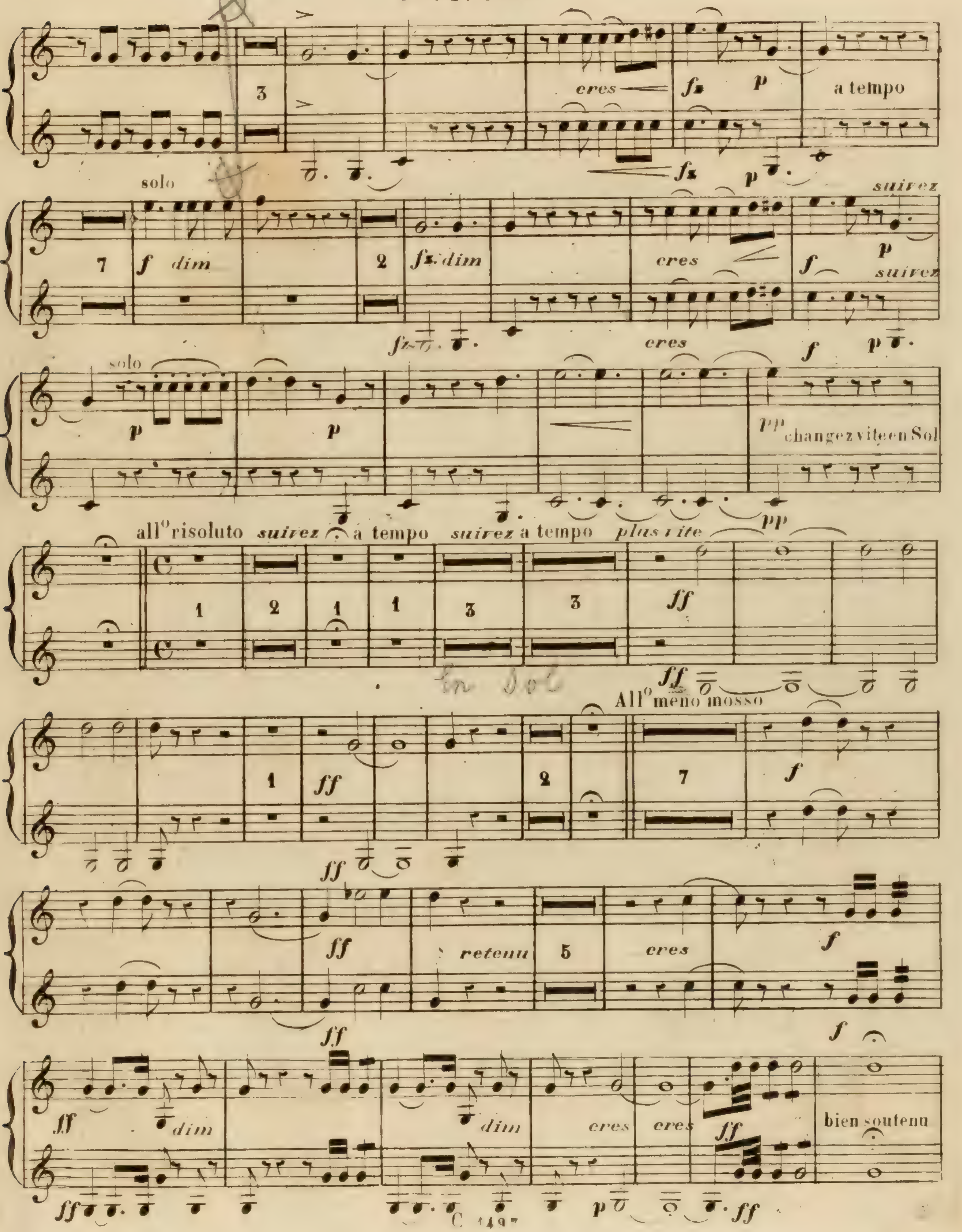
1.r et 2.e CORS.

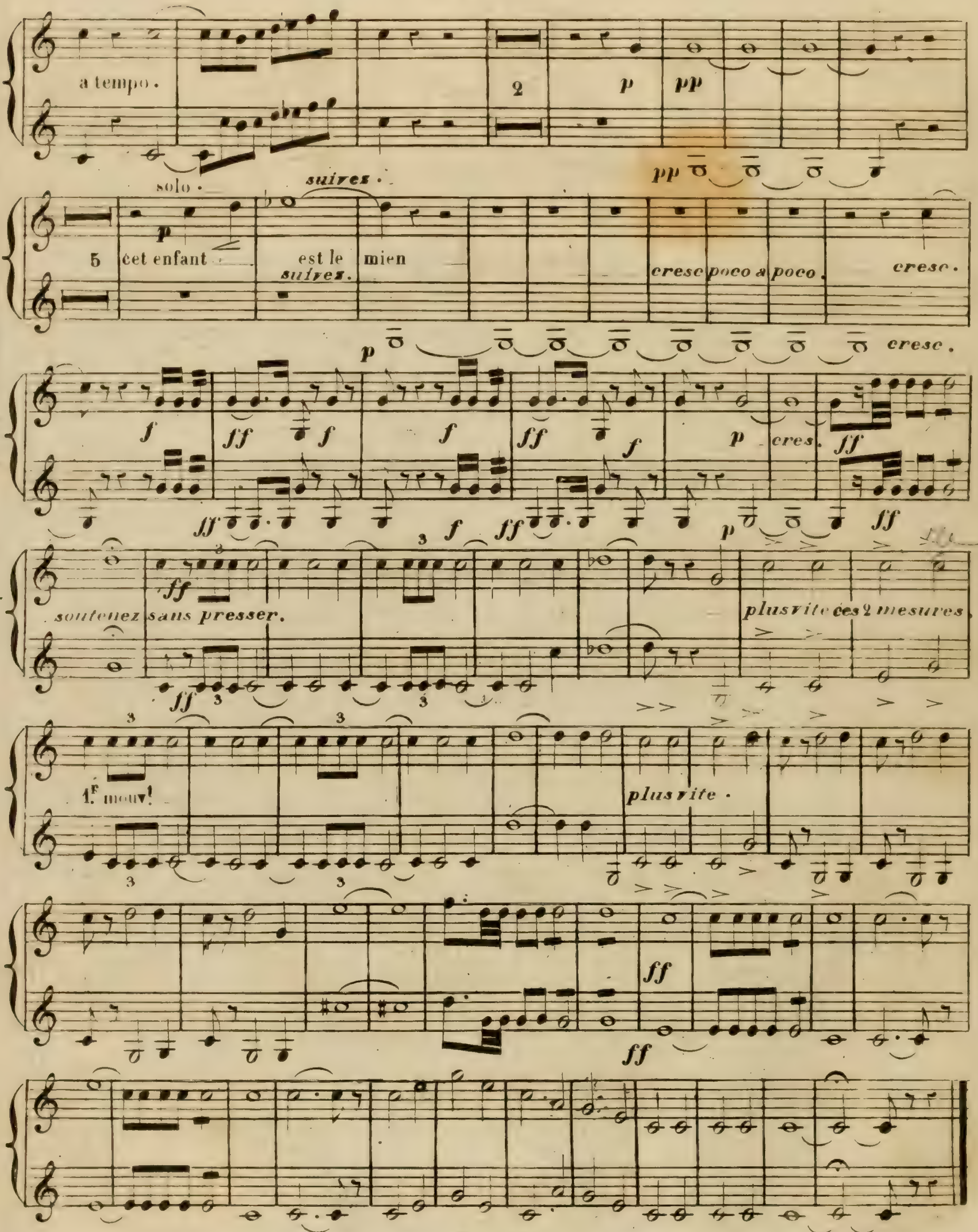



All° mod^to
solo.
un peu ralenti.
suivez. All°
7
d'un séducteur
encore retenu.
moins vite.
un peu retenu.
cres.
a tempo.
enchainez.
All° mod^to
N°. 14.
Final.
En Mi b.
solo.
ff suivez.
suivez a tempo.
un peu moins vite.
écou tez moi d'abord
un affront mor_tel tra_
suivez.
1° tempo.
solo.
_versant mon oreille a déchiré mon âme
devant moi qu'un ange
es_
_poir de son vieux père que ma fille était mère
suivez. a tempo.

1.r et 2.e CORS.


And.te
un peu moins vite.
6
7 je me sens mourir de terreur f.
ff
All.o
tu fletris sans pitié la vertu la plus pure
5 cres. f
4
ff energico.
plus lent.
1.r mouv.t solo.
7 6
p cres
plus vite
plus lent All.o
plus lent.
5 ff
2 p ff
All.o
un peu p.s animé.
plus lent. All.o
3 f
ff
de mon fils
ff
son fils
ou suis_je
Clar.
1
rall un peu.
a tempo.
2 rall. long silence. 2
Larghetto. solo.
6
ô terreur pour un
dim.
2
qu'un pareil sort
pp

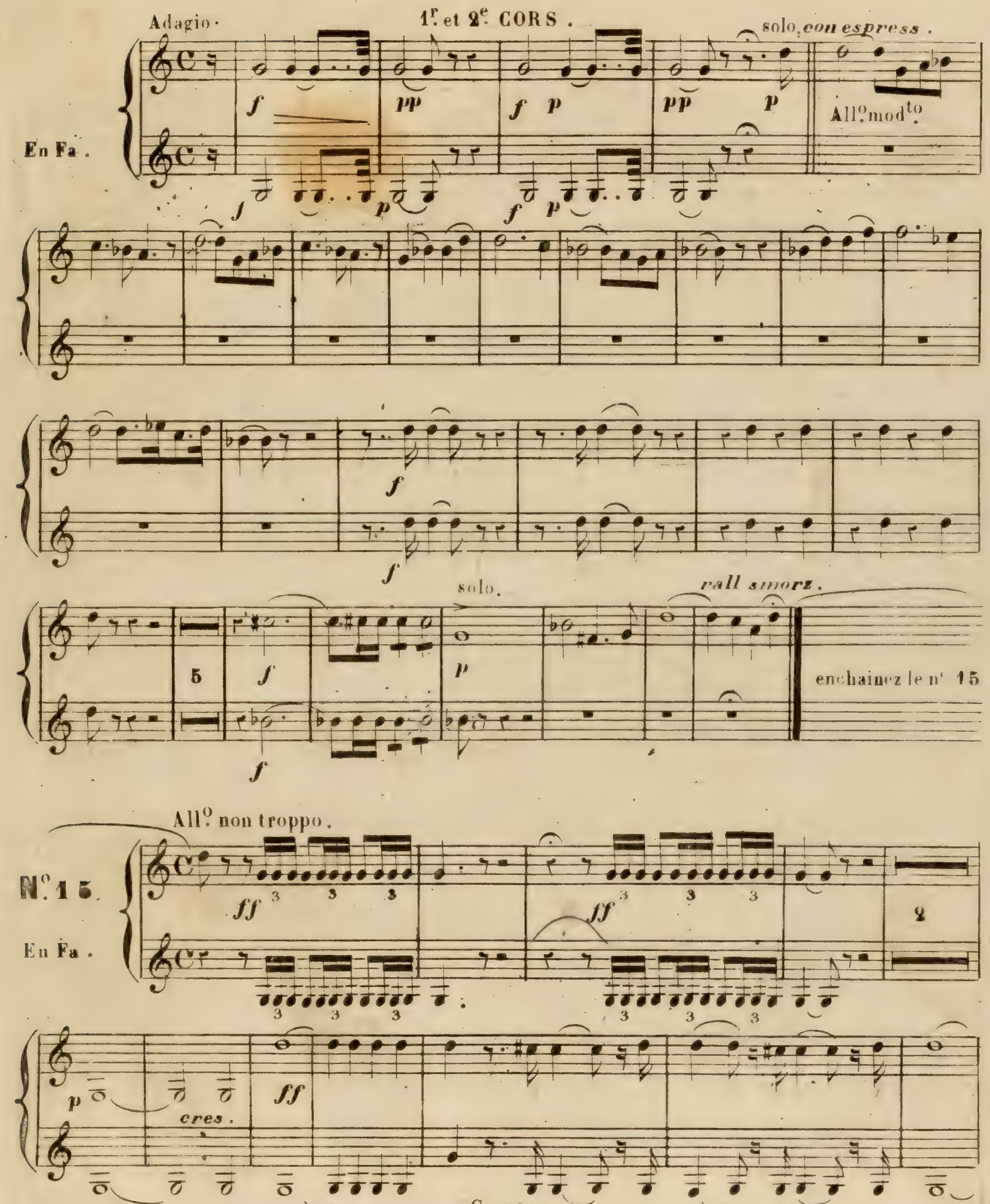

solo
cres
a tempo
suivez
dim
pp changez vite en Sol
allo risoluto
suivez
a tempo
plus vite
Allo meno mosso
retenu
bien soutenu


a tempo.
solo.
suivez.
pp
cet enfant
est le
suivez.
mien
cresc
poco à
poco.
cresc.
p
cresc.
cres.
soutenez
sans presser.
plus vite ces 2 mesures.
1r mouvt
plus vite.
ff

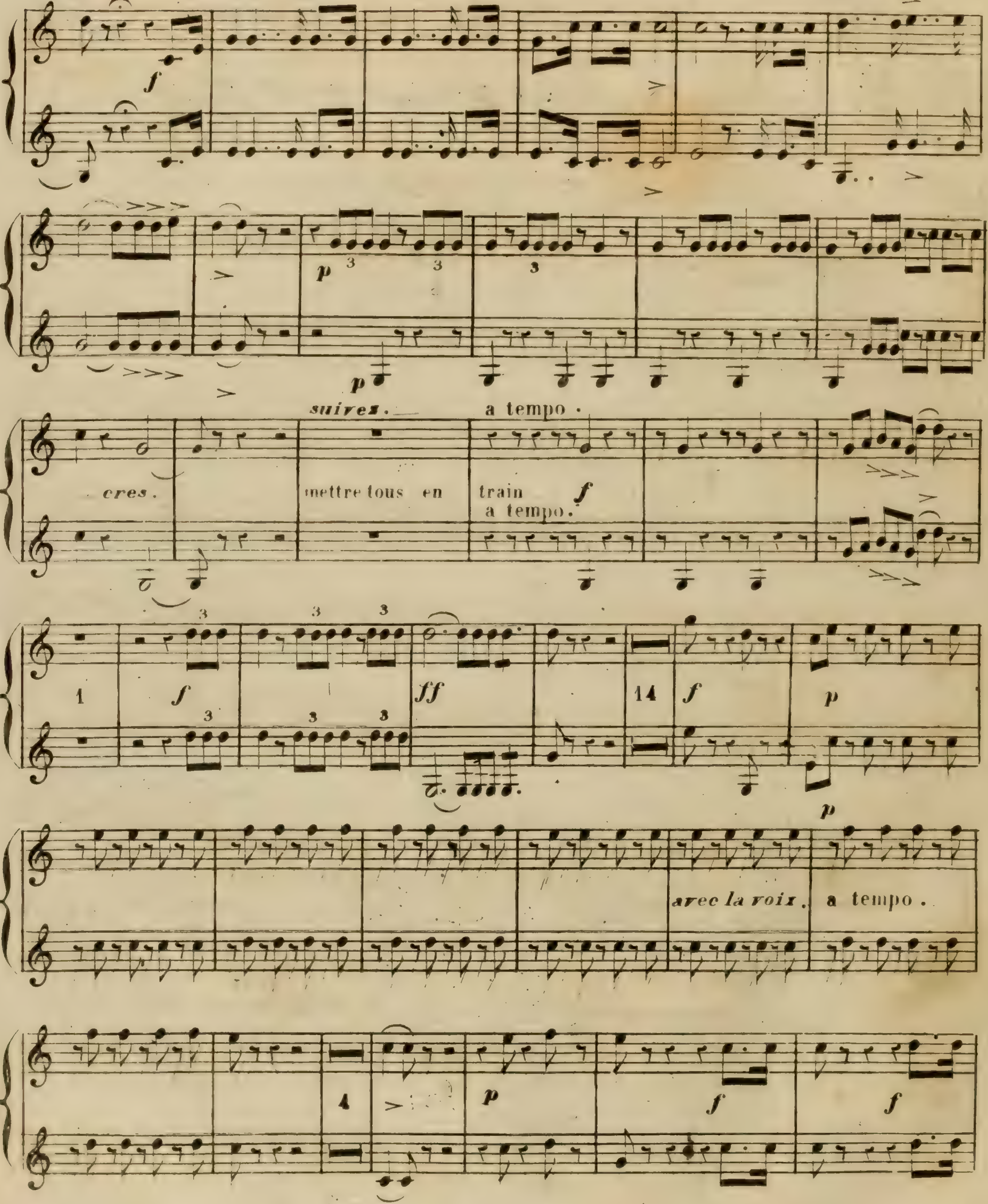
3me ACTE.

ENTR'ACTE.

1r et 2e CORS.

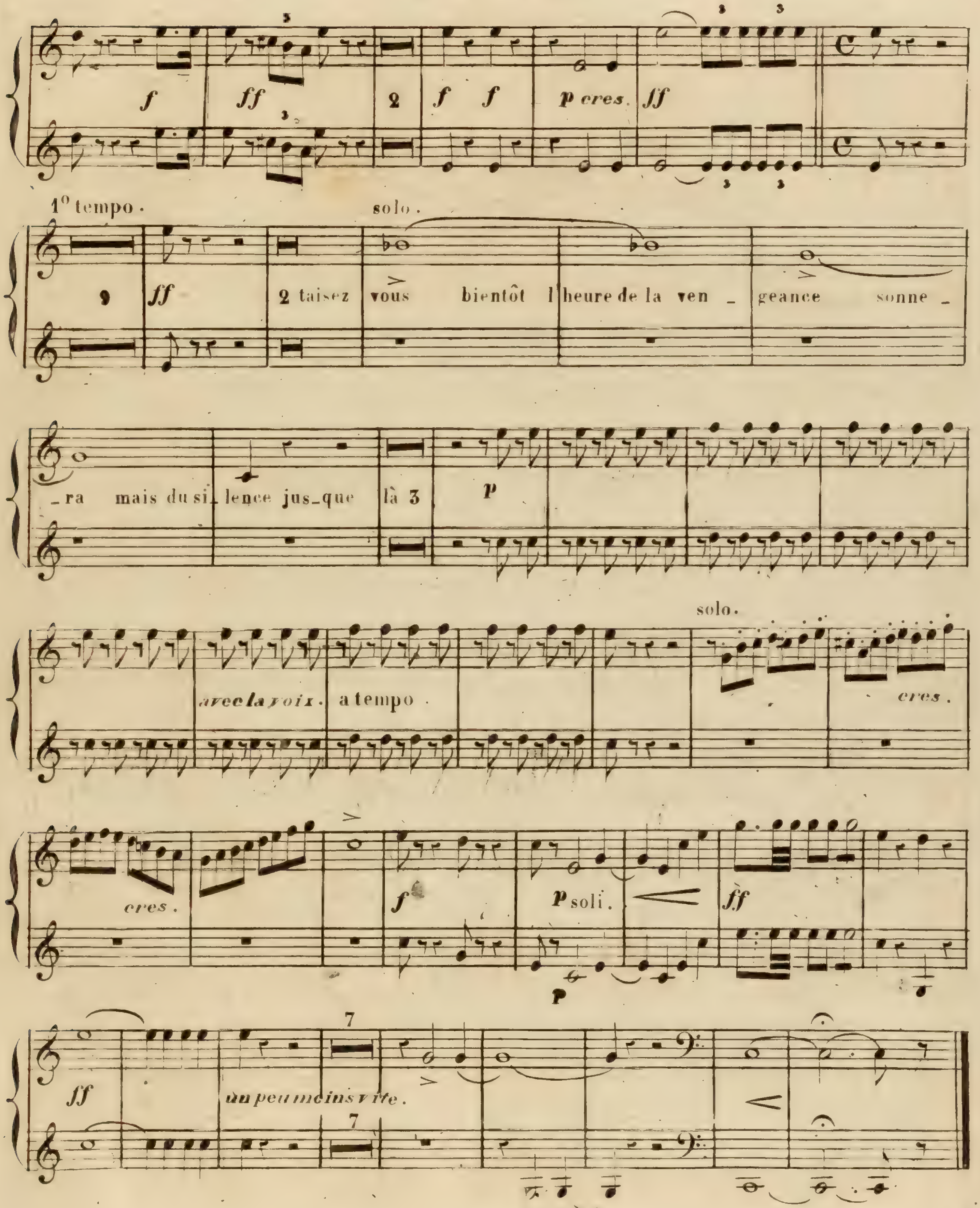


1.r et 2.e CORS.

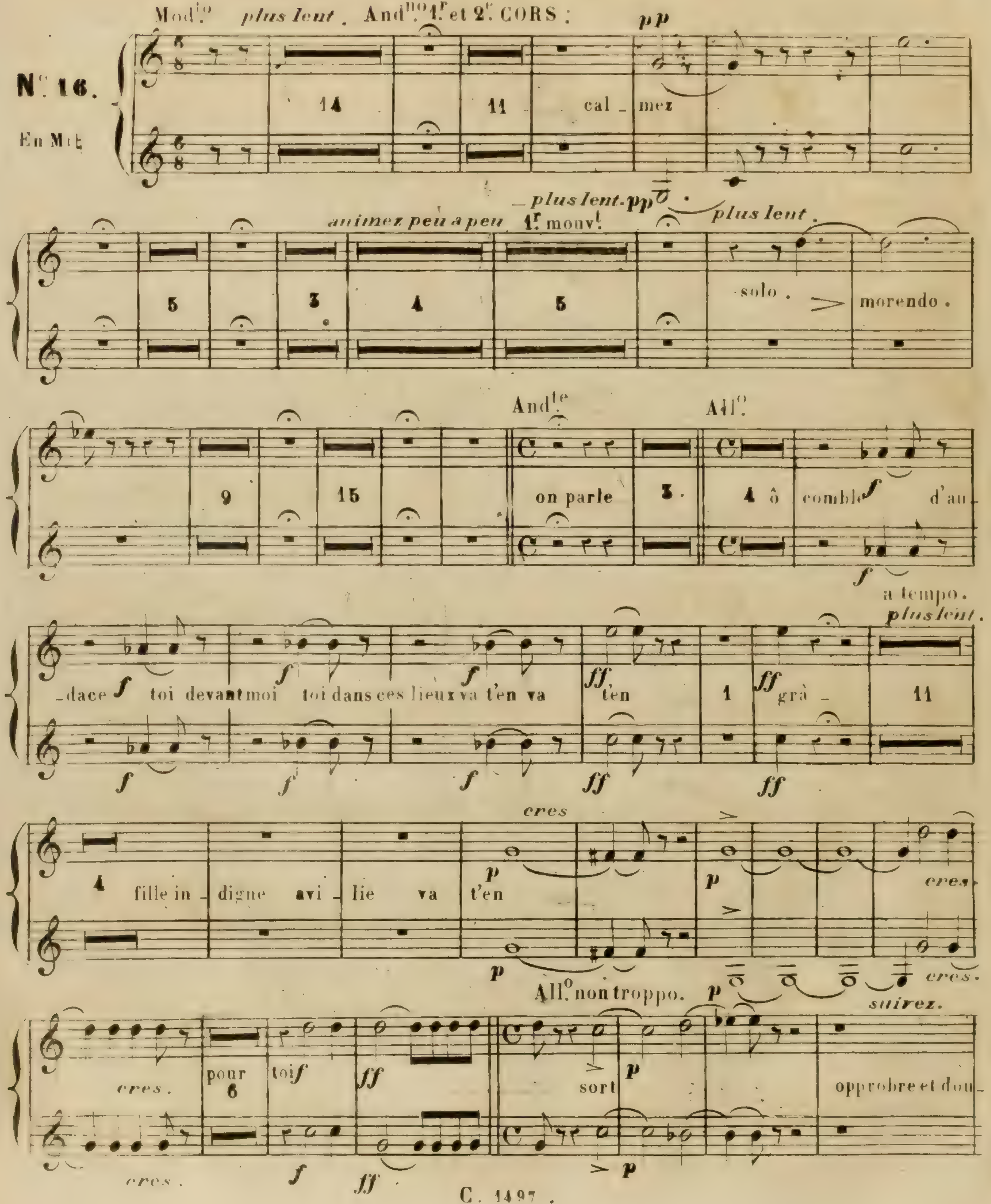


f
p
suivez.
a tempo.
cres.
mettre tous en train
f
a tempo.
1
f
ff
14
f
p
p
avec la voix.
a tempo.
4
p
f
f

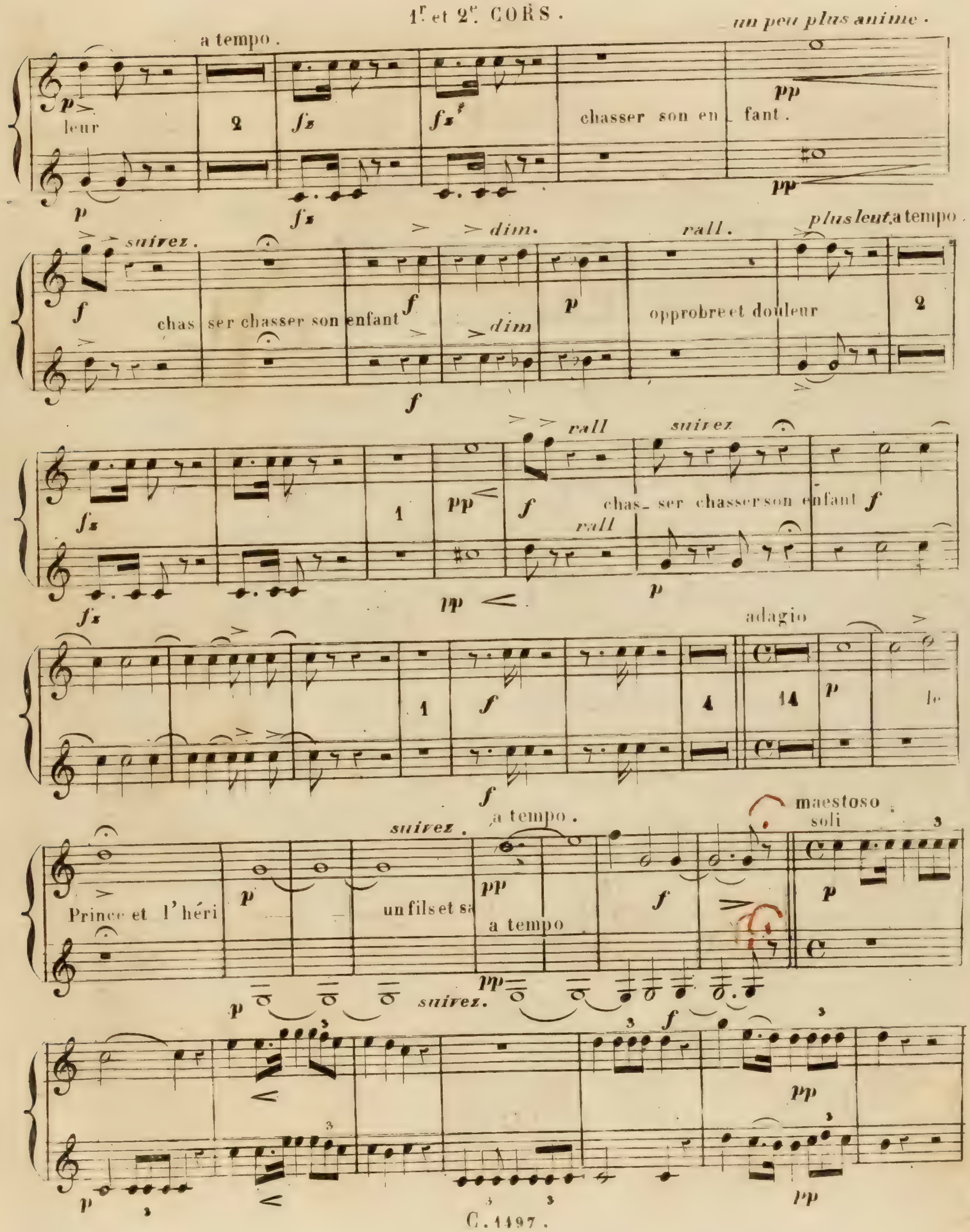
1r et 2r CORS.

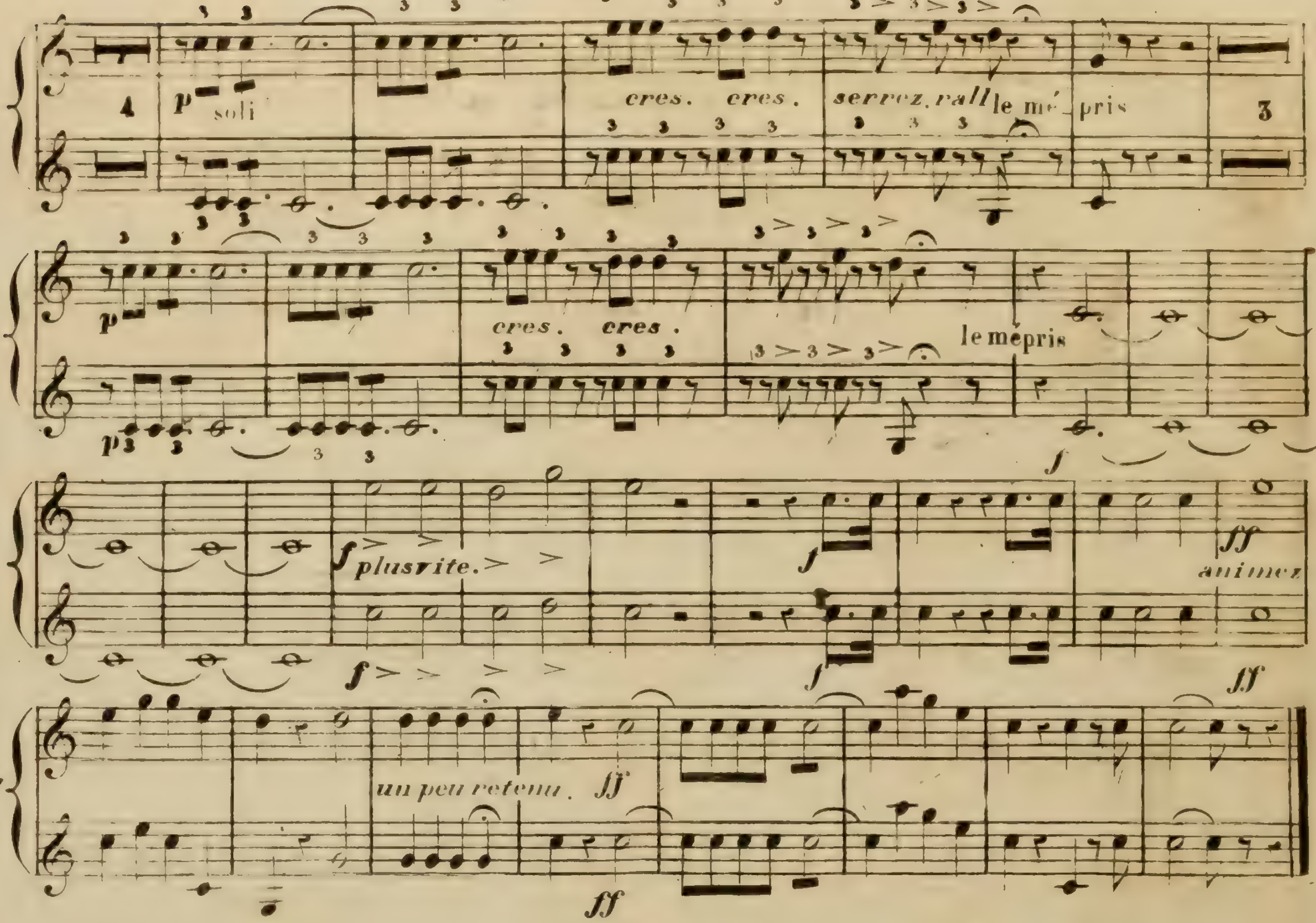

1o tempo.
solo.
taisez vous bientôt l'heure de la ven_geance sonne_ra mais du si_lence jus_que là
avec la voix.
a tempo.
solo.
cres.
cres.
soli.
un peu moins vite.

Et j'ai maudit le mien.



1r. et 2e. CORS.

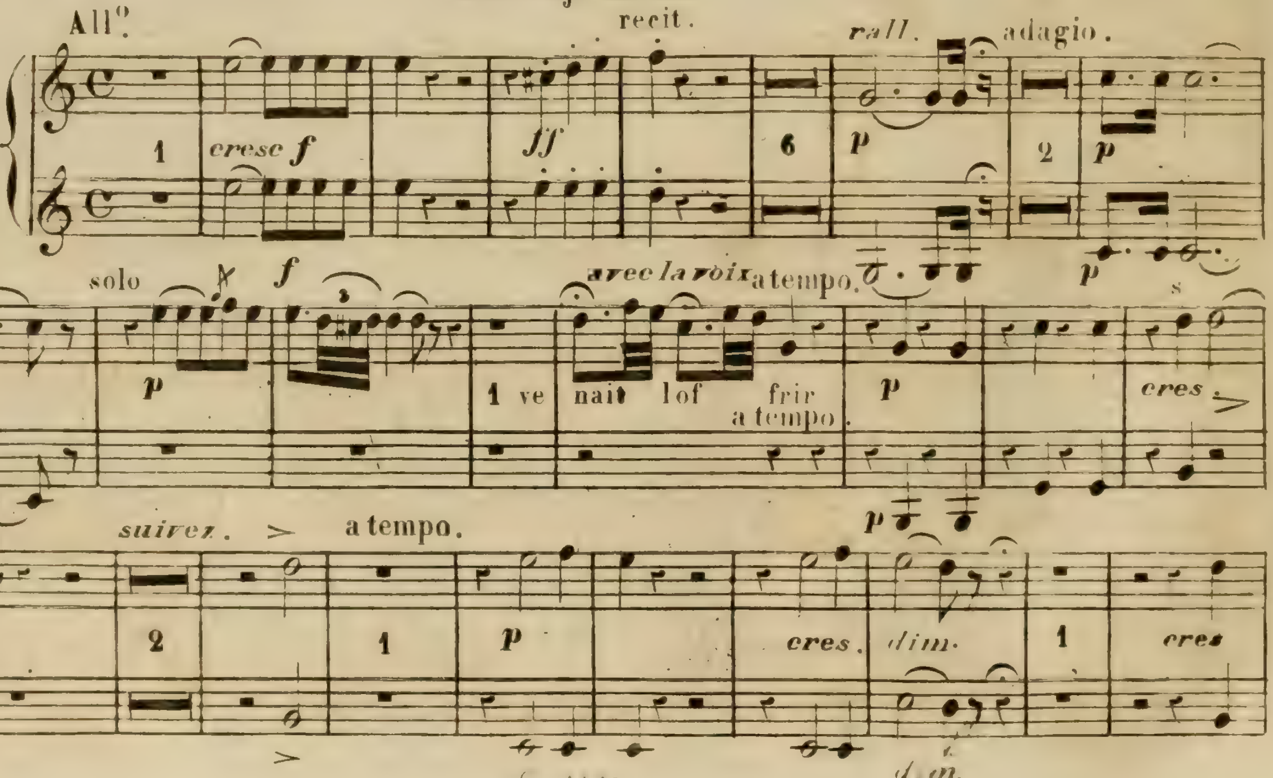

un peu plus animé.
a tempo.
leur
chasser son en_fant.
suivez.
dim.
rall.
plus lent, a tempo.
chas_ser chasser son enfant
opprobre et douleur
rall
suivez
chas_ser chasser son enfant
adagio
le
suivez.
a tempo.
maestoso.
soli
Prince et l'héri
un fils et sa
a tempo
suivez.

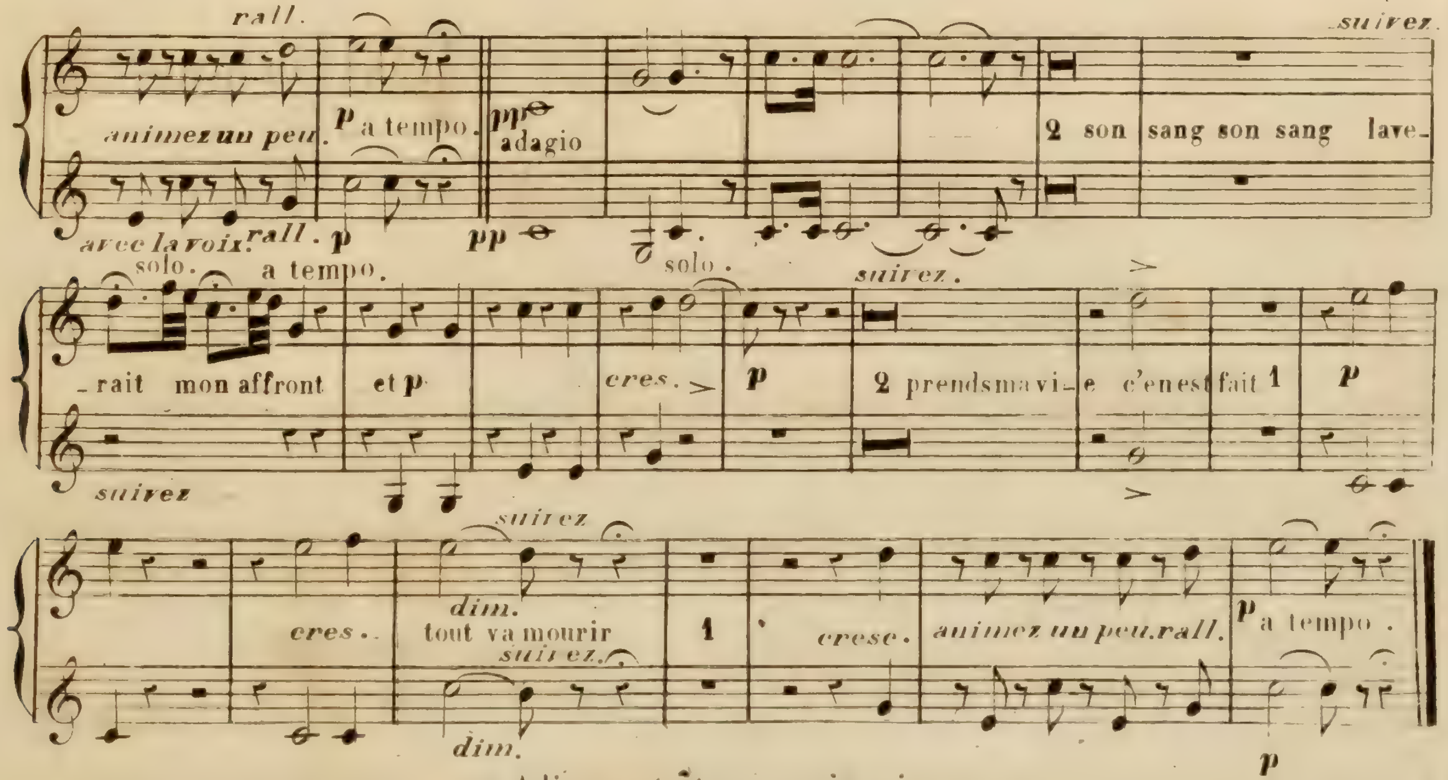


C'est déjà fait.

N.° 17.

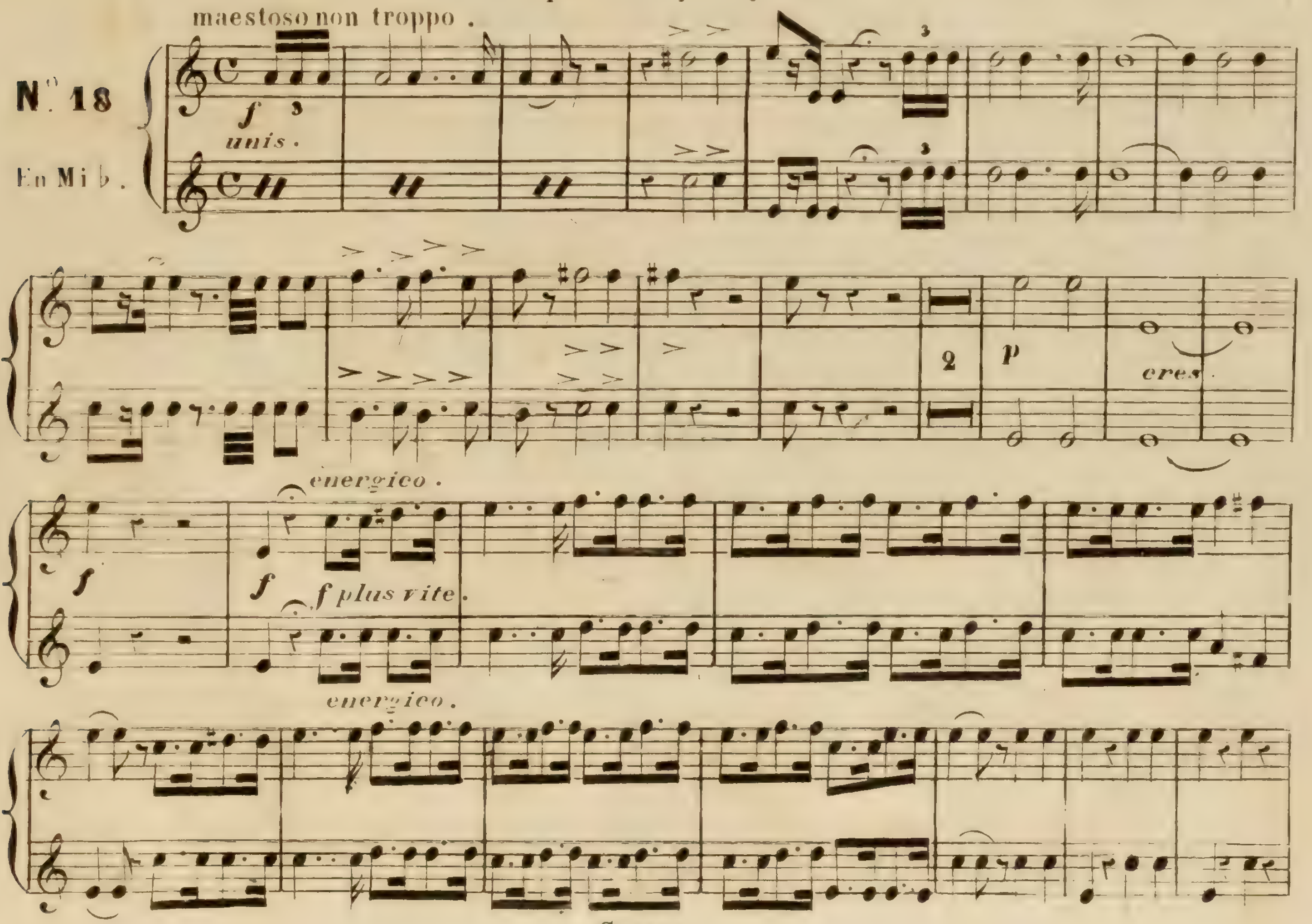
En Fa.

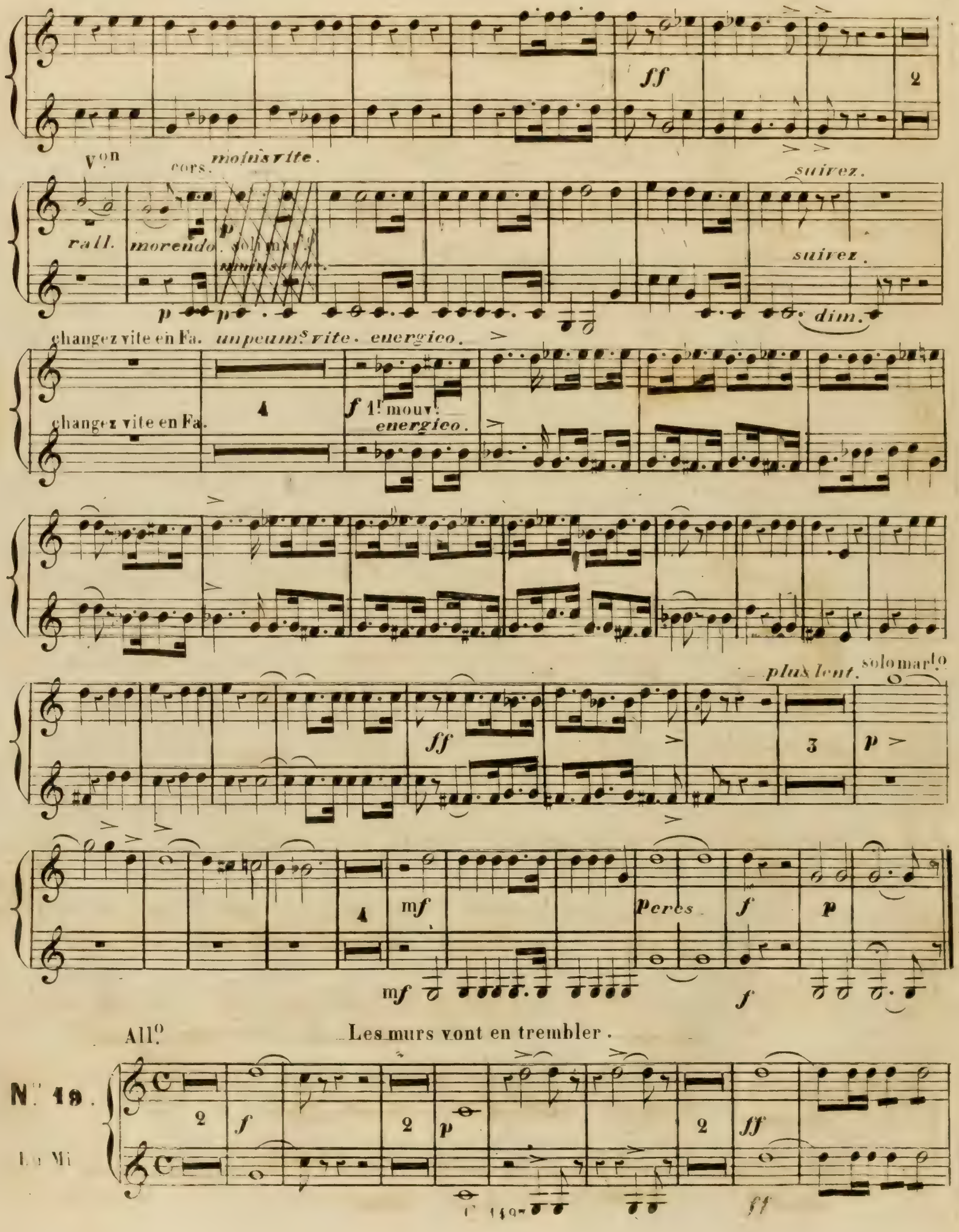


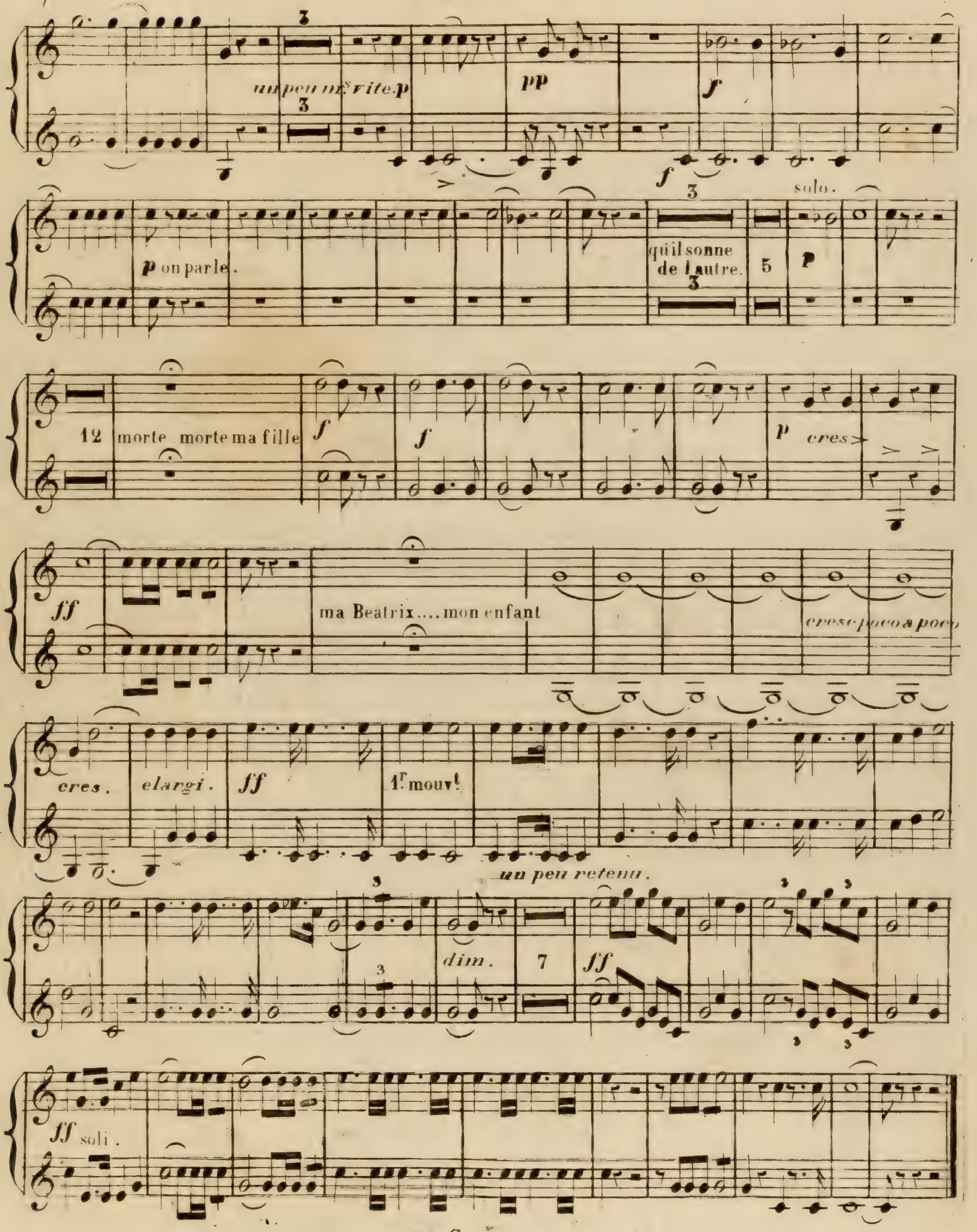


Adieu peut être_pour jamais.

N° 18




ff
2
Von
cors.
moins vite.
rall.
morendo.
p
solo
suivez.
suivez.
p
dim.
changez vite en Fa.
un peu mns vite.
energico.
changez vite en Fa.
4
f 1r mouvt
energico.
plus lent.
solo marto
ff
3
p
4
mf
Peres.
f
p
mf
f
Allo
Les murs vont en trembler.
N° 19.
2
f
2
p
2
ff
En Mi
ff


un peu mt vite. p
pp
f
p on parle.
qu'il sonne de l'autre.
solo.
p
morte morte ma fille
f
p cres
ff
ma Beatrix.... mon enfant
cresc poco a poco
cres.
elargi.
ff
1r mouvt
un peu retenu.
dim.
ff
ff soli.

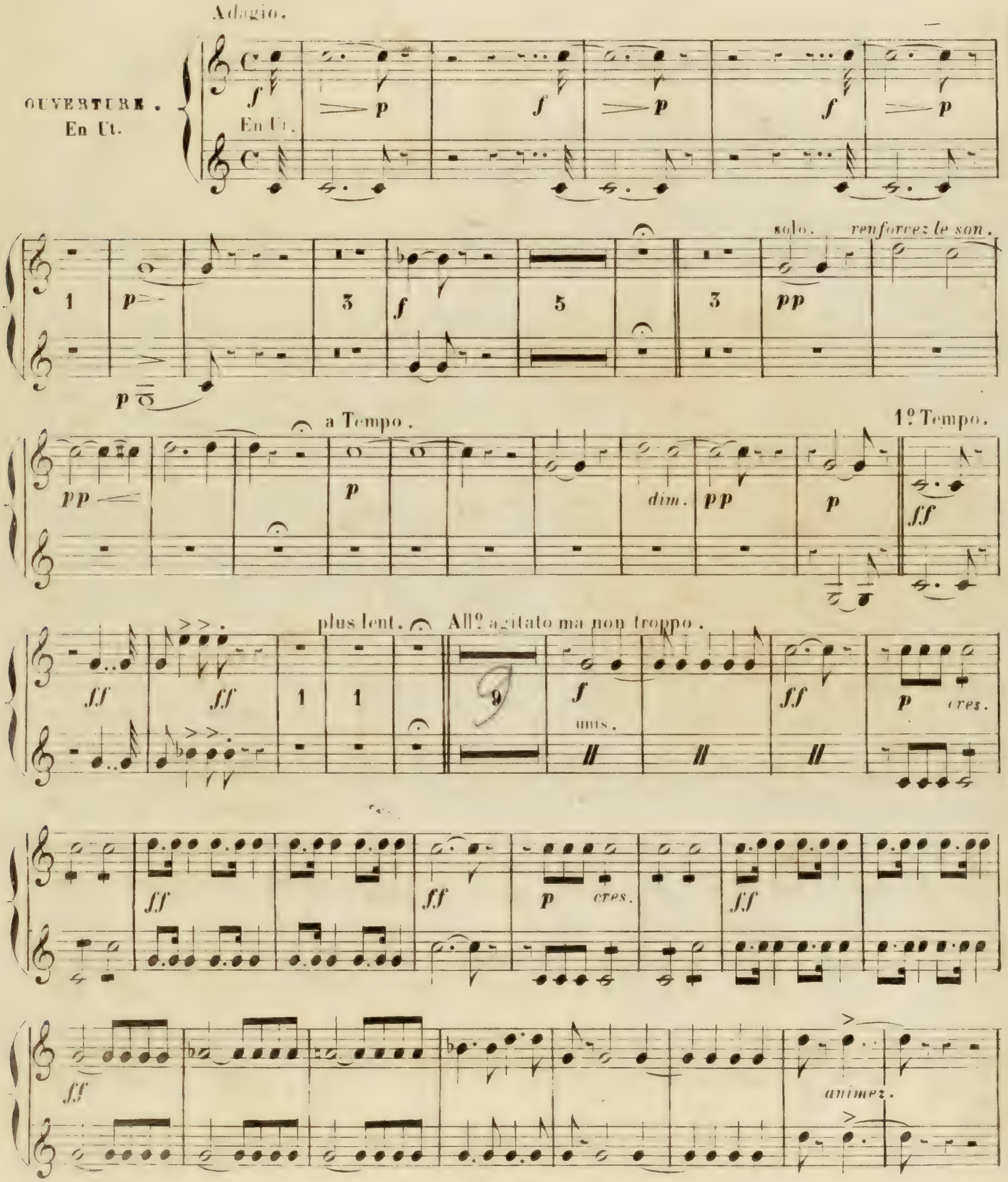
Corni 3e et 4e

Le Carillonneur de Bruges.

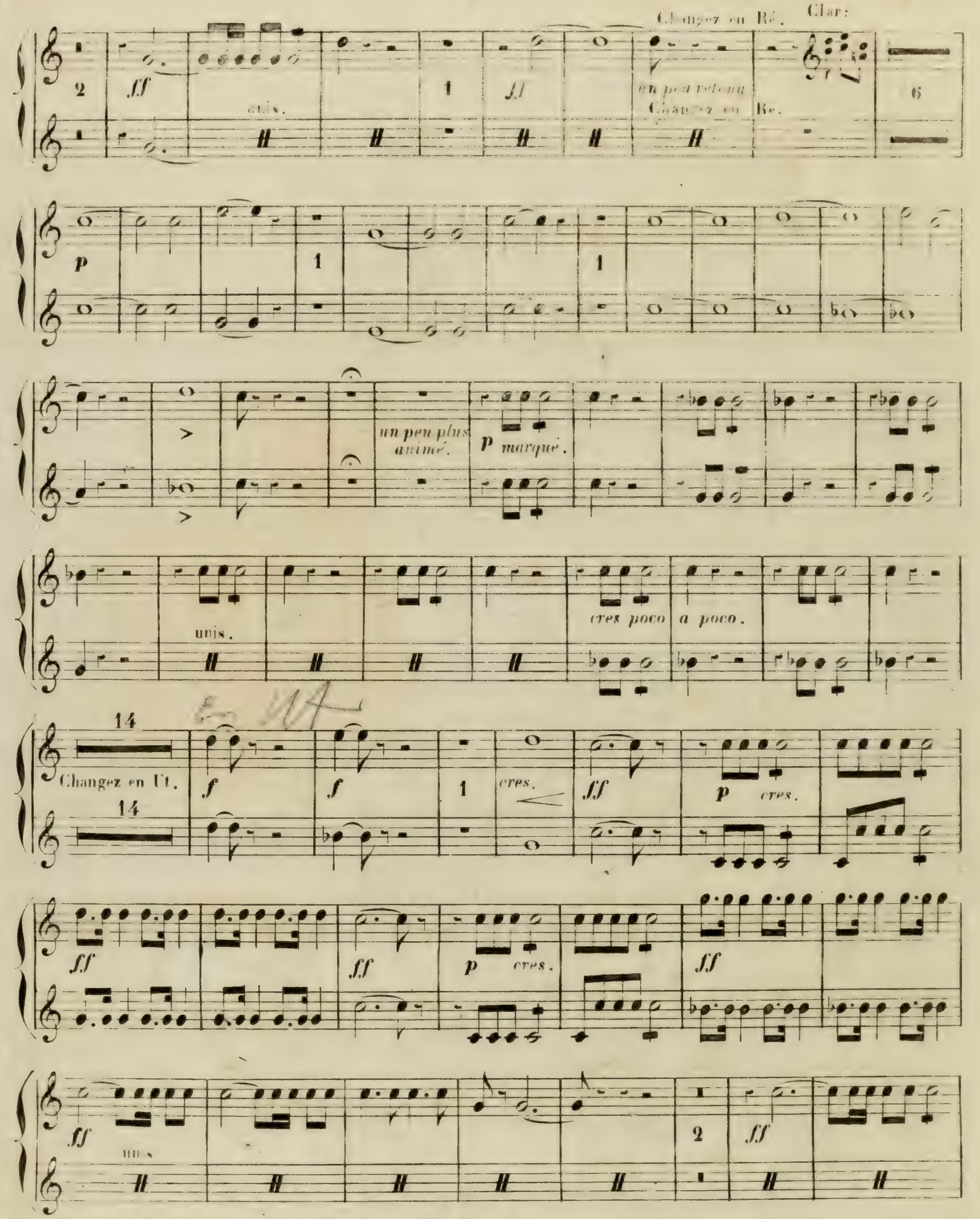
LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

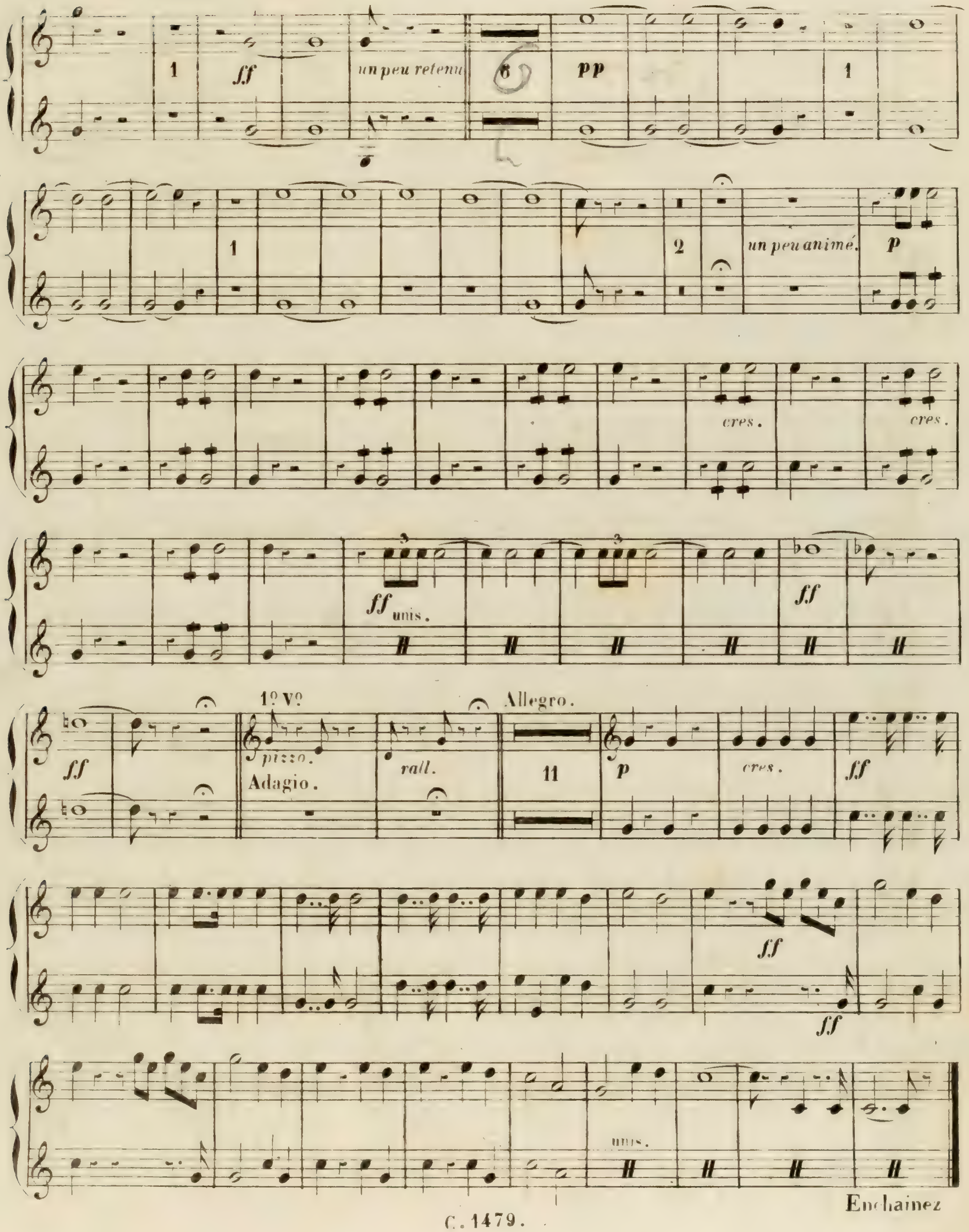
Albert GRISAR.

3e et 4e CORS.

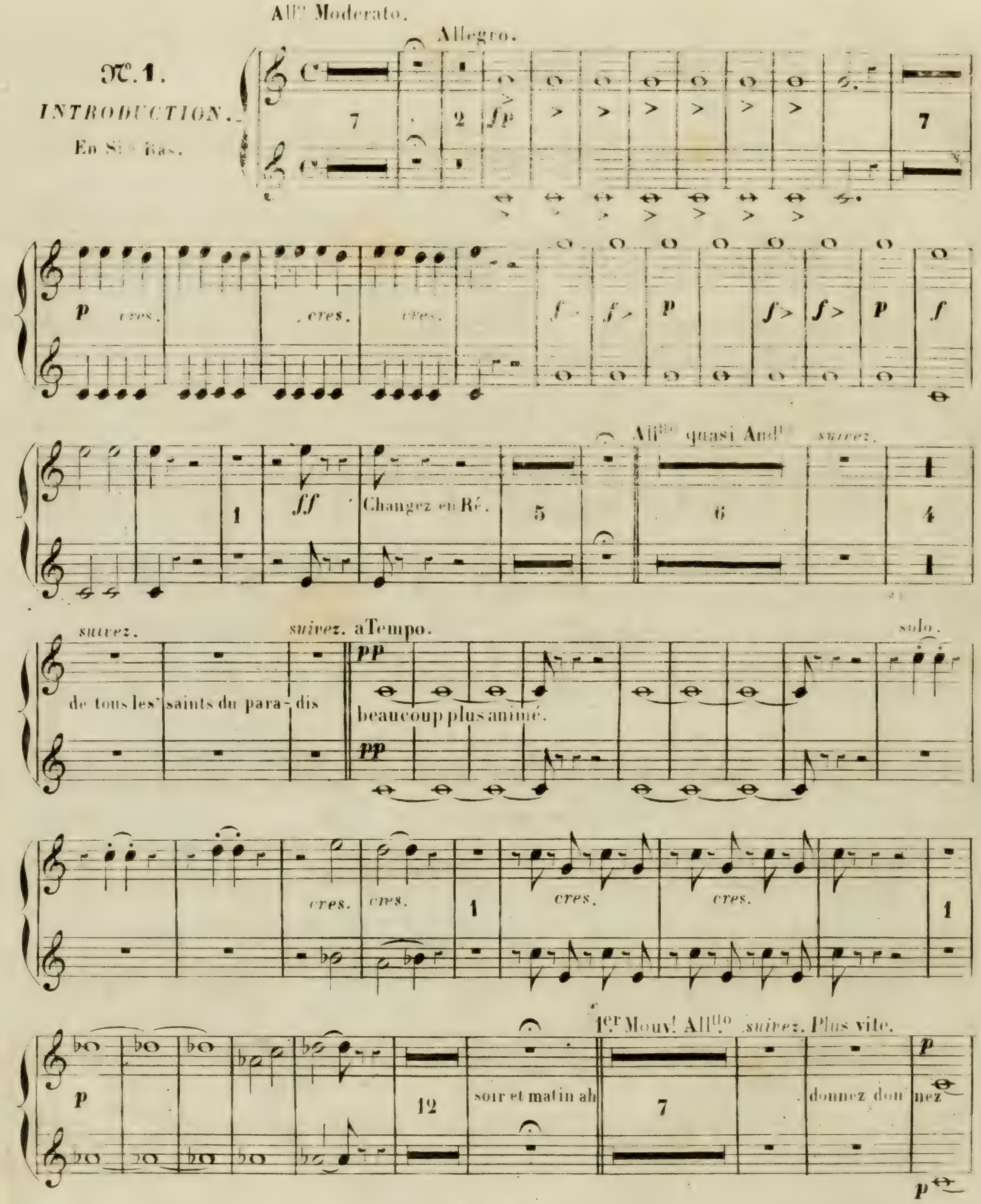


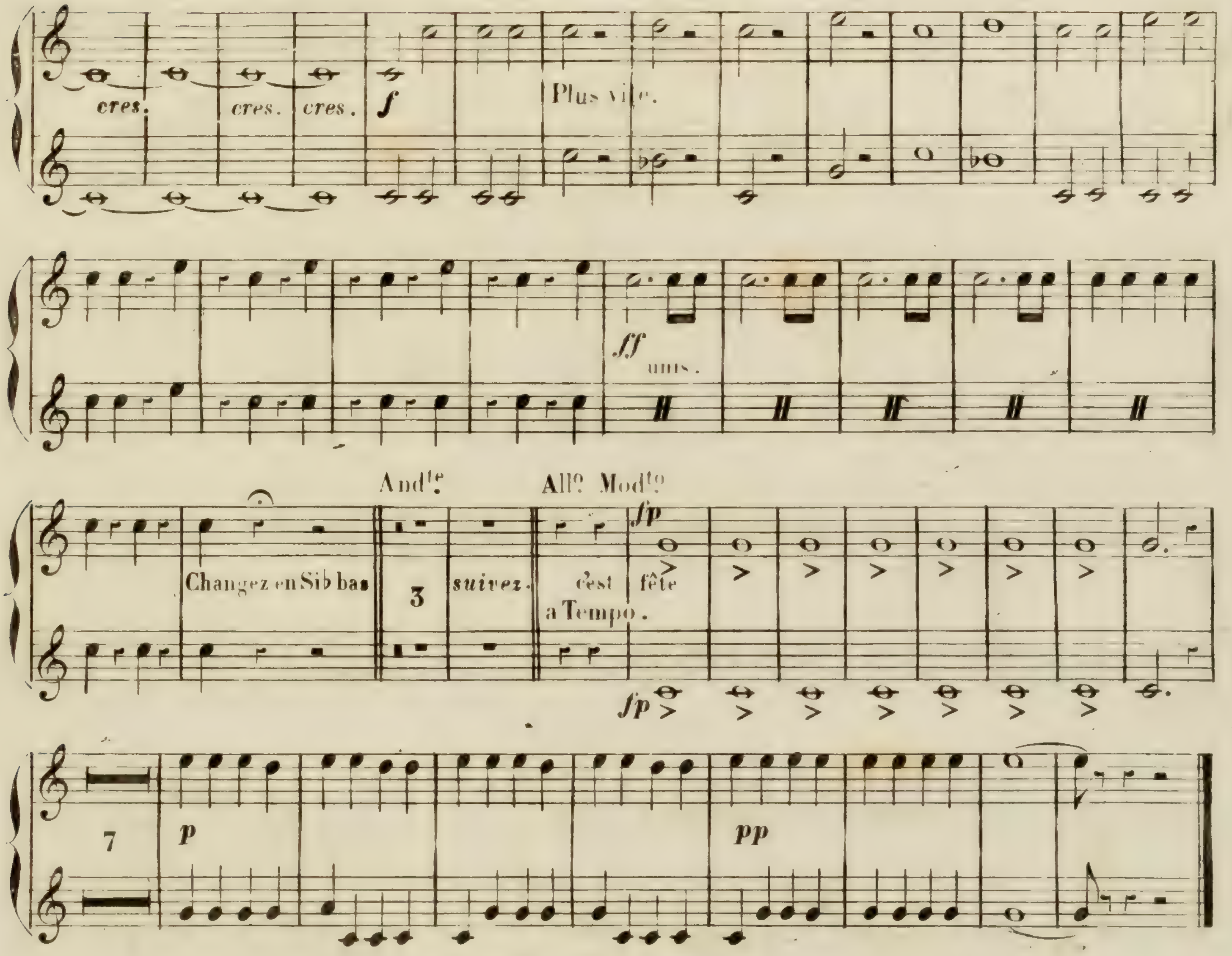
En Ré


Changez en Ré.
Clar:
ff
unis.
un peu retenu
Changez en Ré.
un peu plus animé.
p marqué.
unis.
cres poco a poco.
Changez en Ut.
En Ut
cres.
p cres.

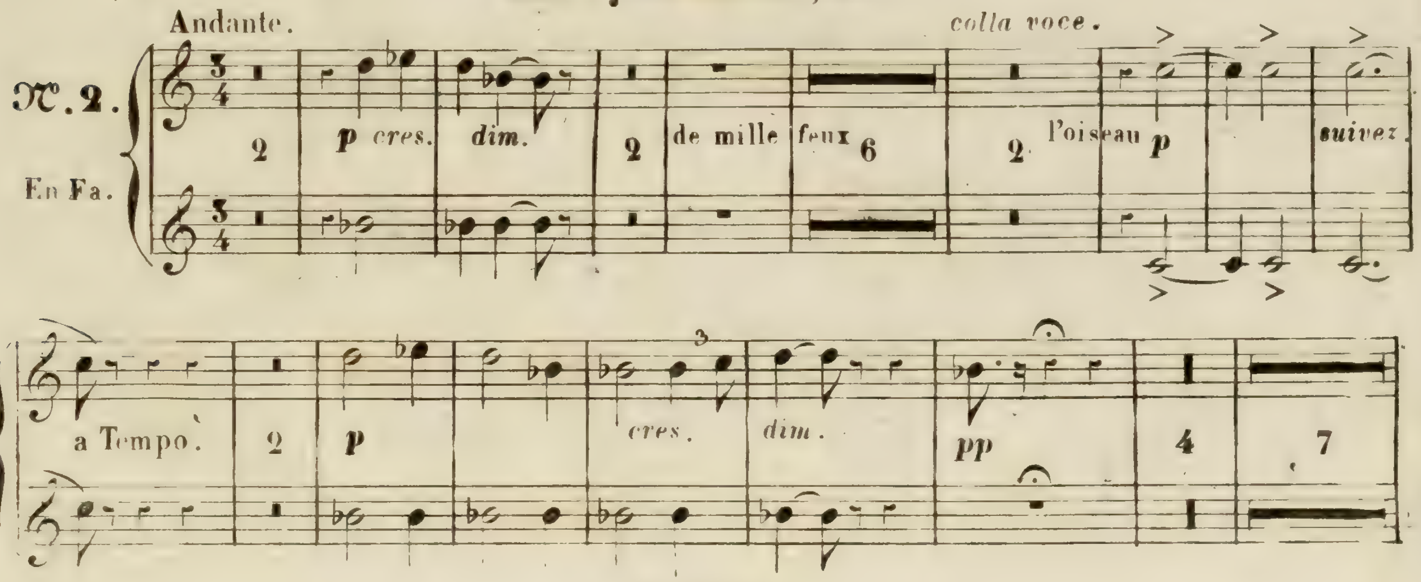

1
ff
un peu retenu
8
pp
1
1
2
un peu animé.
p
cres.
cres.
ff unis.
ff
ff
1° V°
pizzo.
Adagio.
rall.
Allegro.
11
p
cres.
ff
ff
ff
unis.
Enchainez

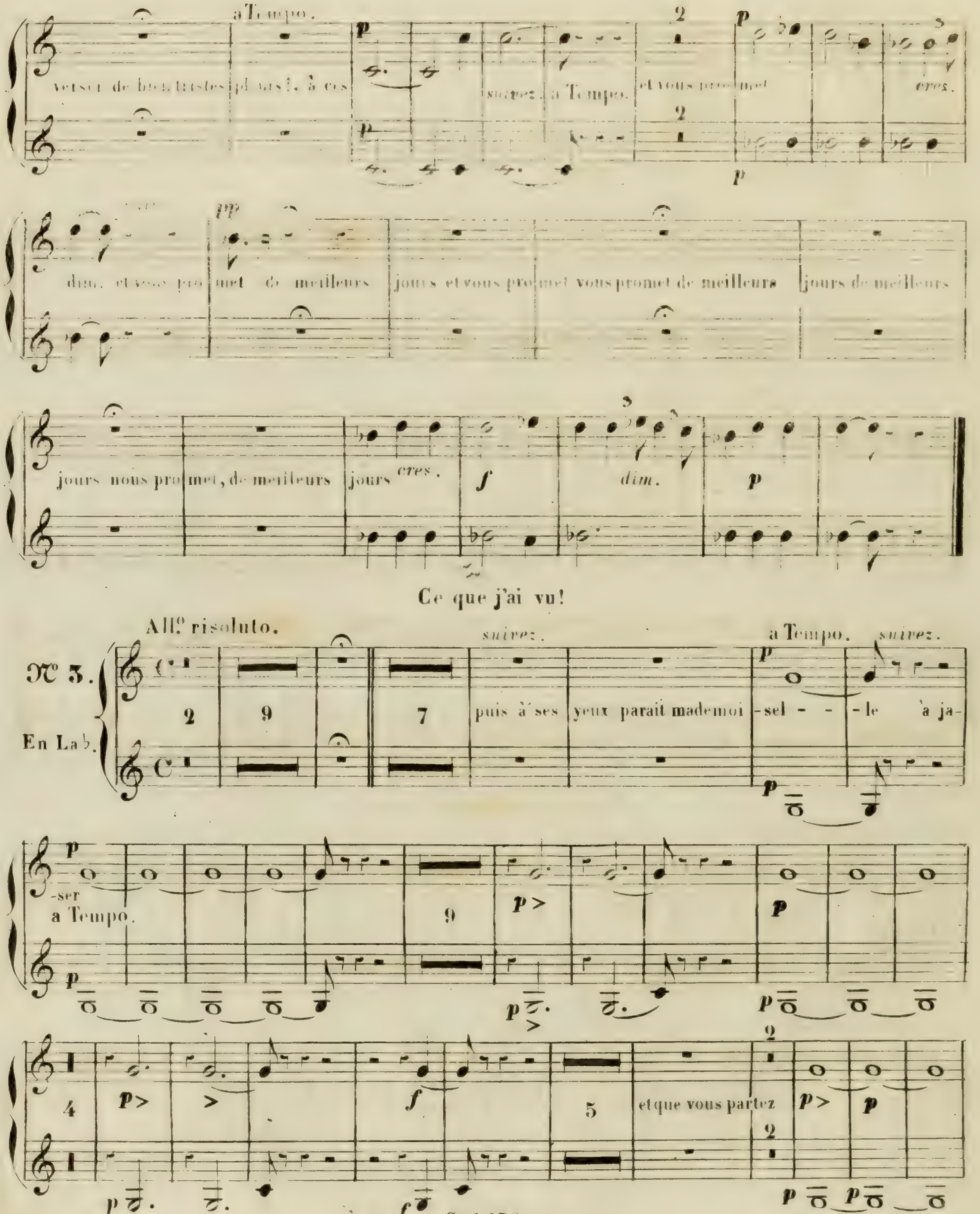
No. 1.
INTRODUCTION.
En Si b Bas.

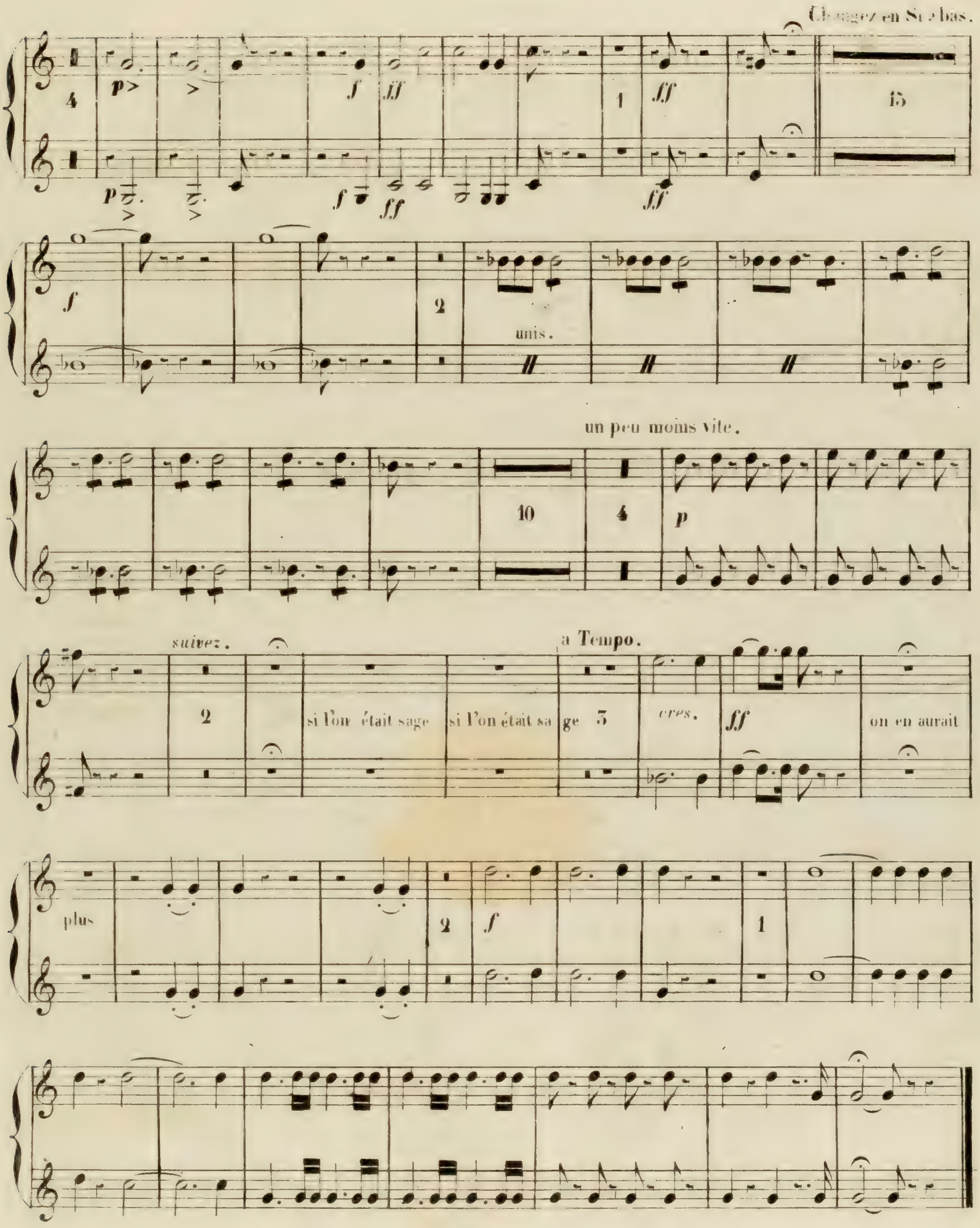




Mais si je lui conviens, moi.

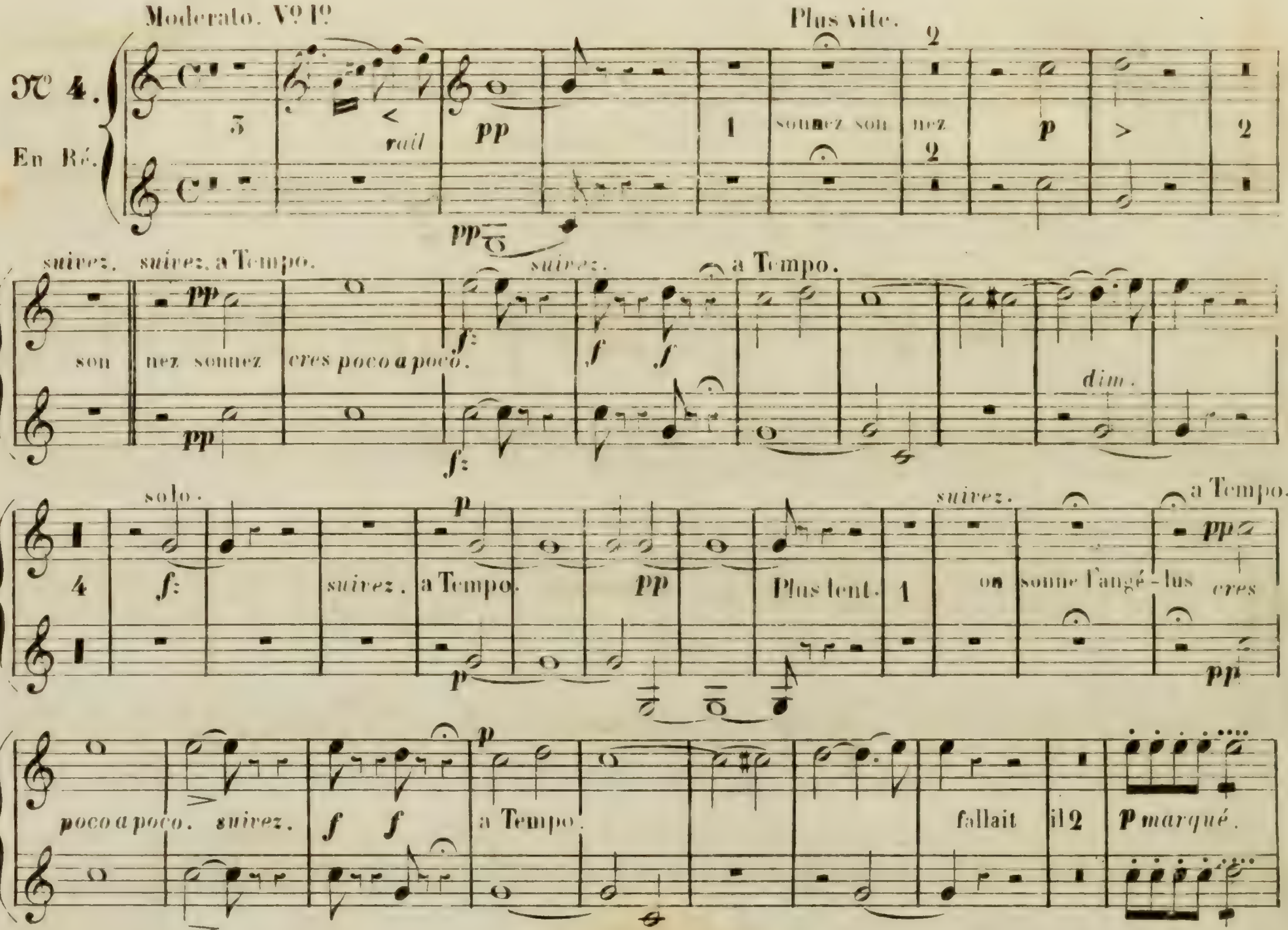



a Tempo.
verser de bien tristes pleurs! à ces
suivez. a Tempo.
et vous promet
cres.
dim. et vous pro met de meilleurs
jours et vous pro met vous promet de meilleurs jours de meilleurs
jours nous pro met, de meilleurs jours
cres.
dim.
Ce que j'ai vu!
Allo risoluto.
suivez.
a Tempo.
suivez.
No 3.
En La♭.
puis à ses yeux parait mademoi -sel - - -le à ja-
-ser
a Tempo.
et que vous partez

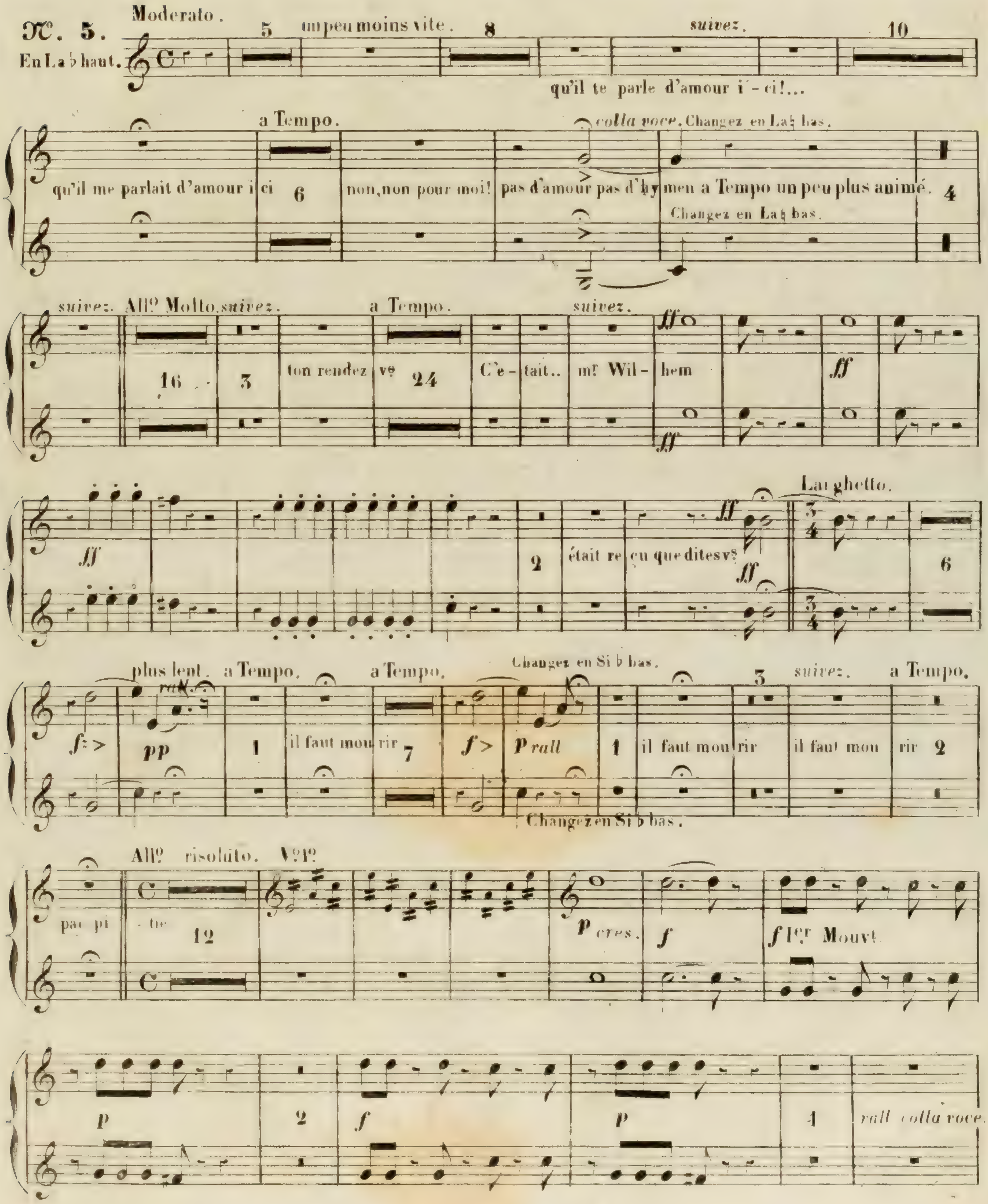

Changez en Si ♭ bas.
unis.
un peu moins vite.
suivez.
a Tempo.
si l'on était sage
si l'on était sa ge
cres.
on en aurait
plus

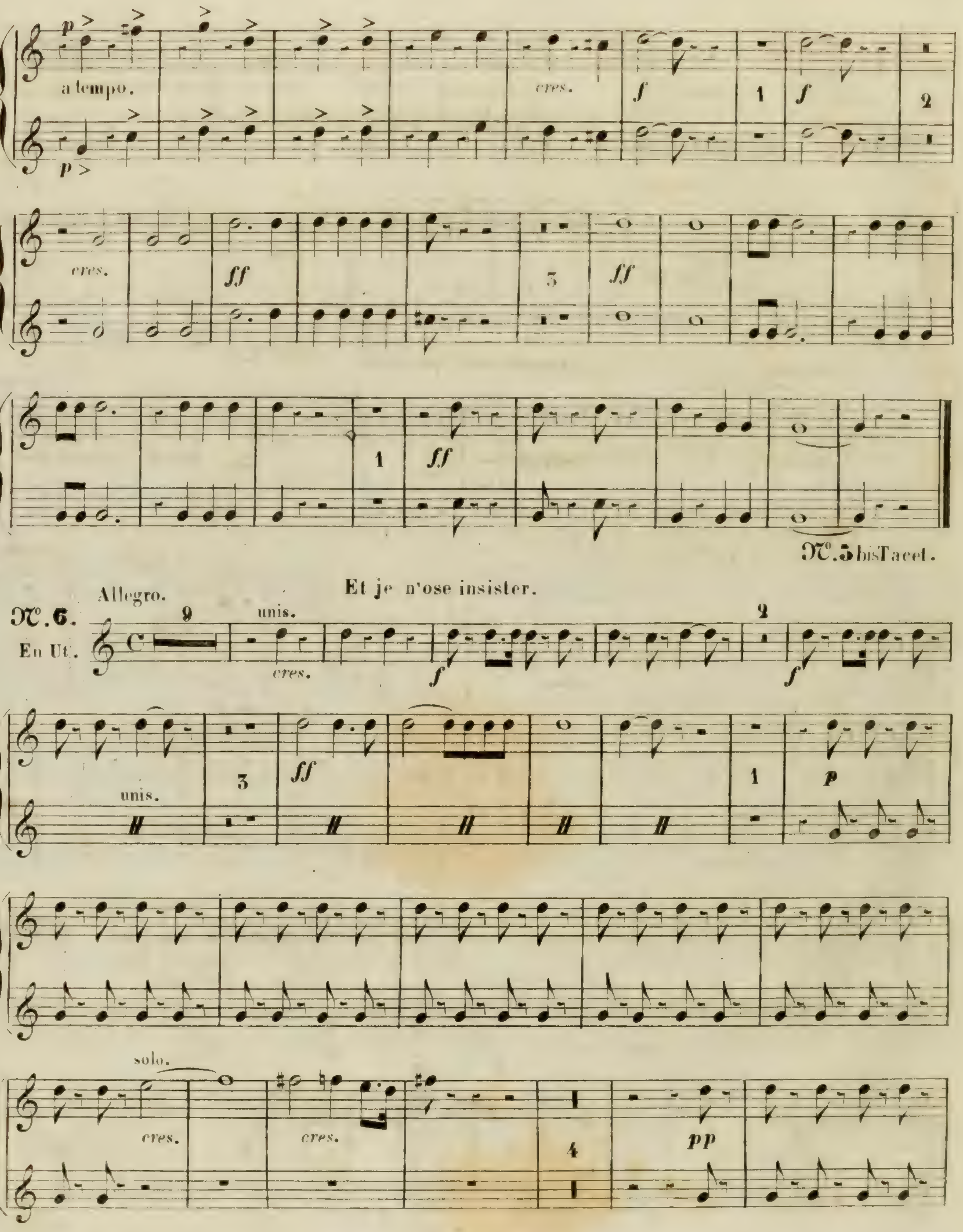
3e et 4e CORS.

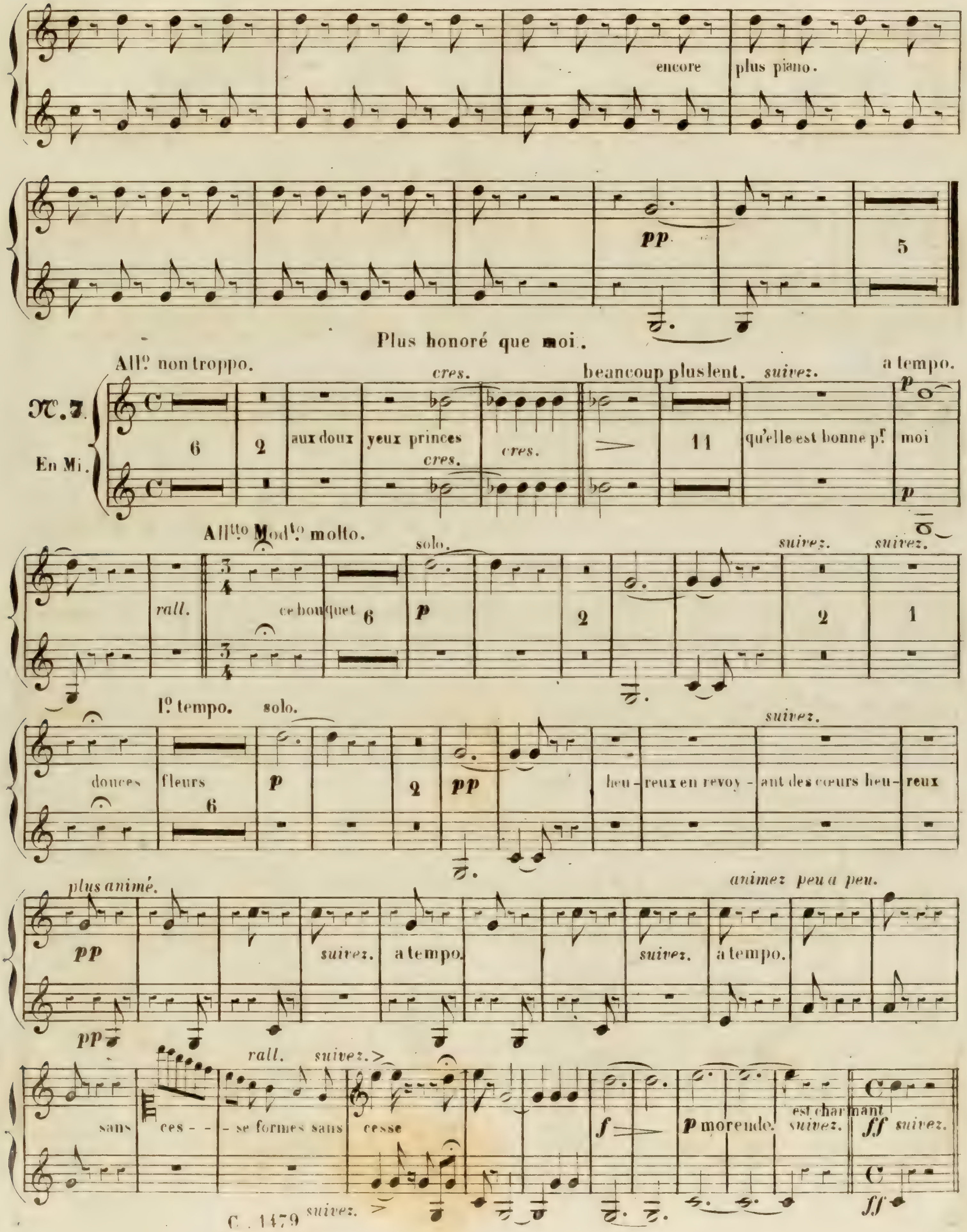
Dieu vous bénisse.

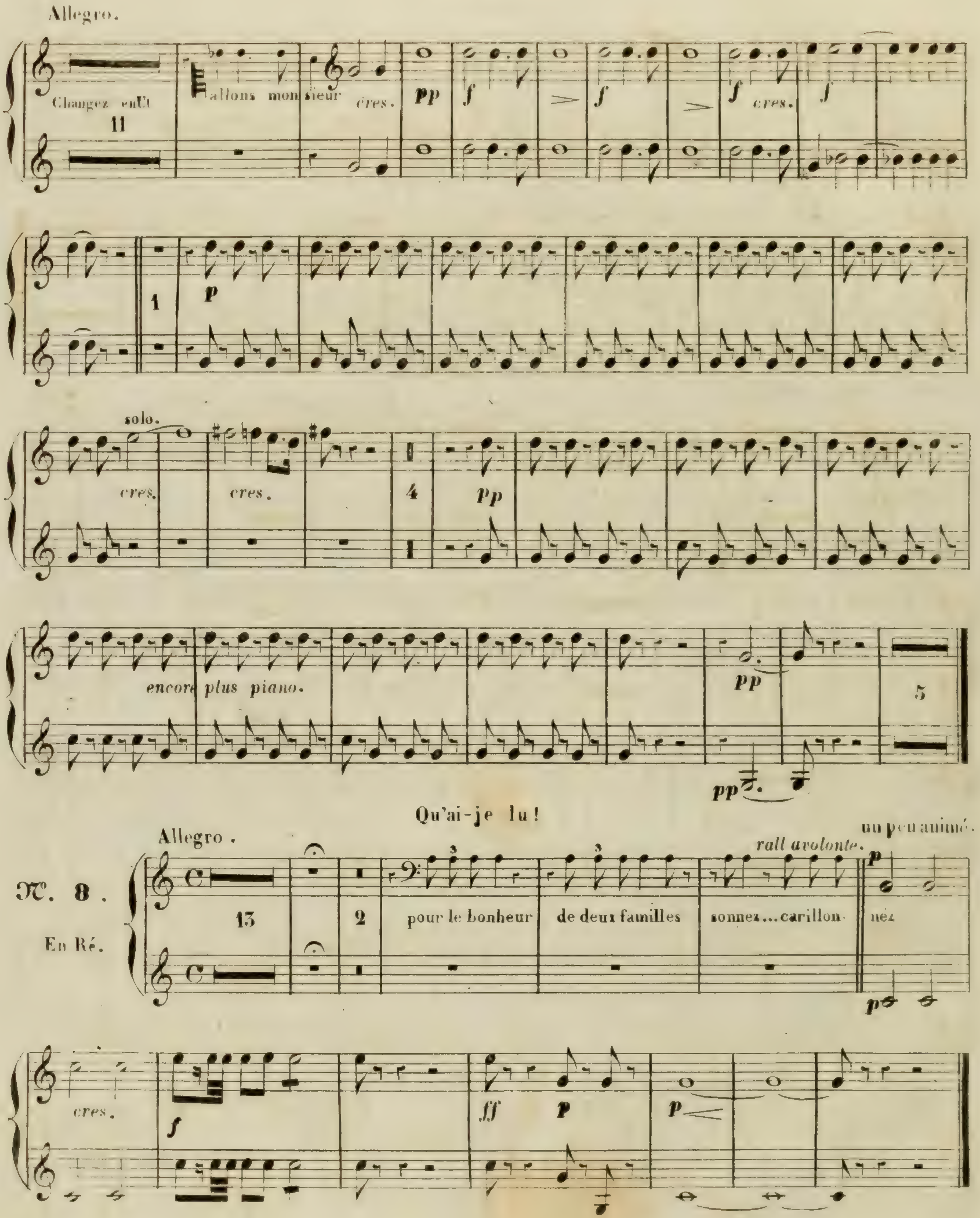


Vous Capitaine Wilhem.

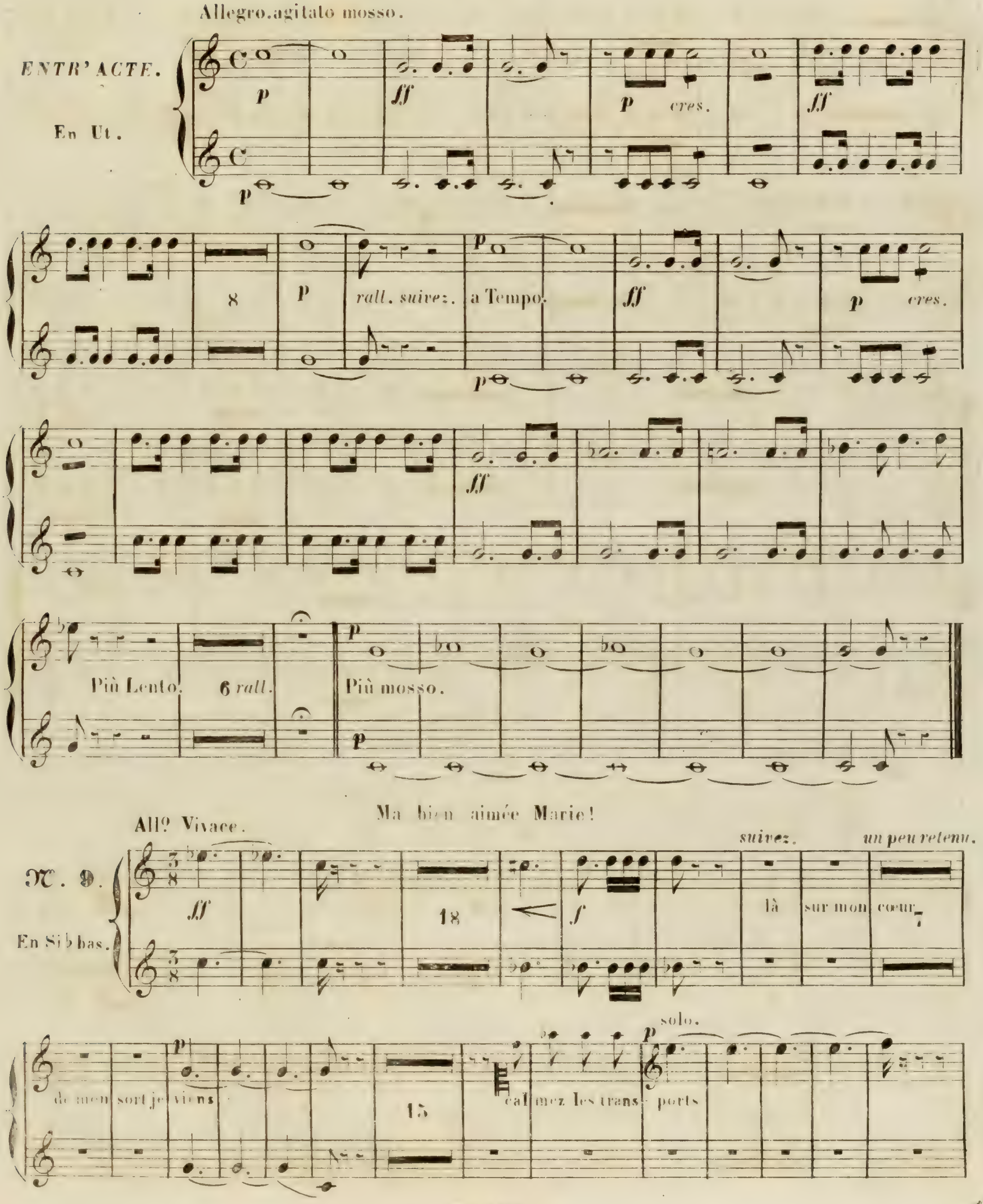


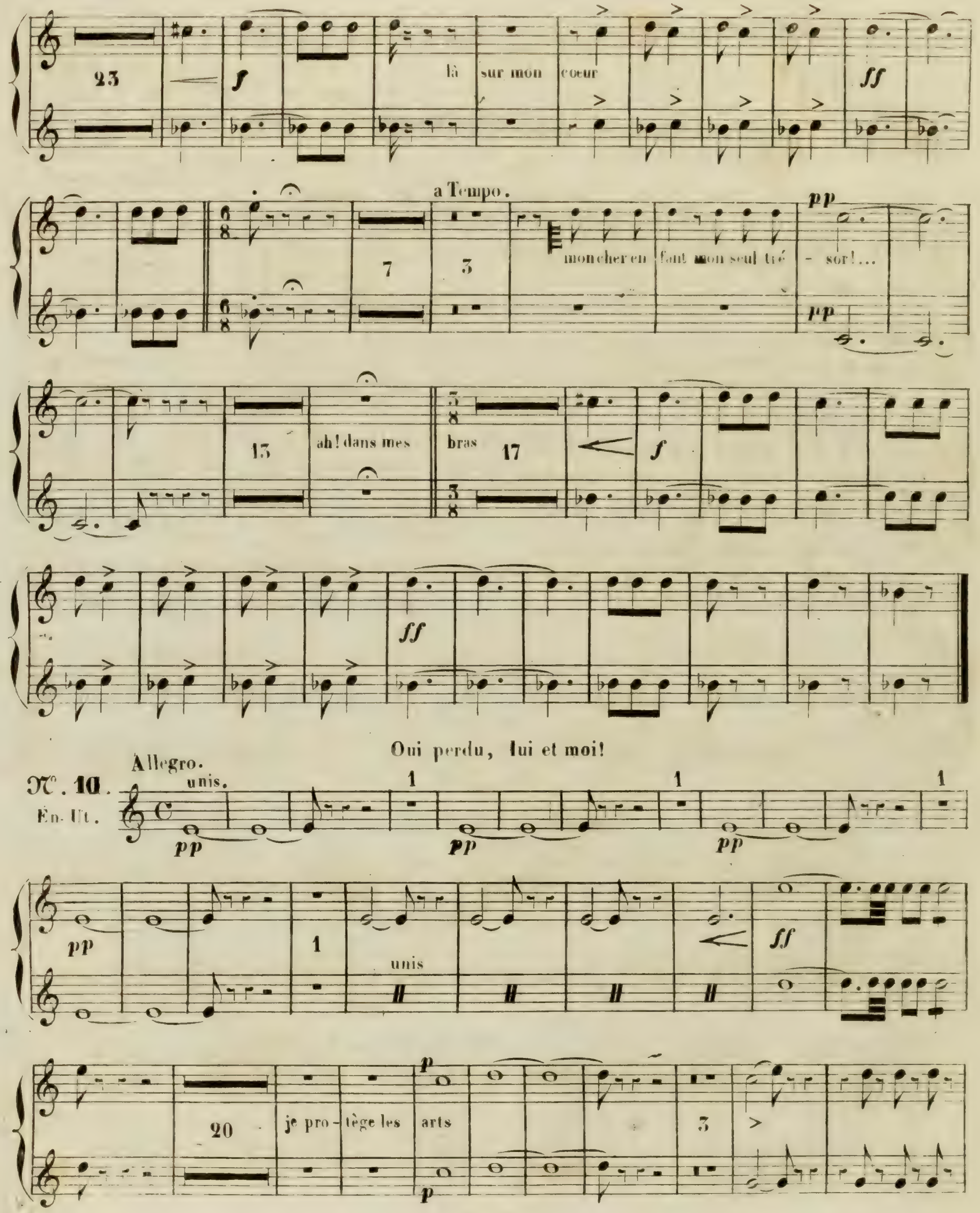

a tempo.
cres.
N°. 5 bis Tacet.
Allegro.
Et je n'ose insister.
N°. 6.
En Ut.
unis.
cres.
unis.
solo.
cres.
cres.

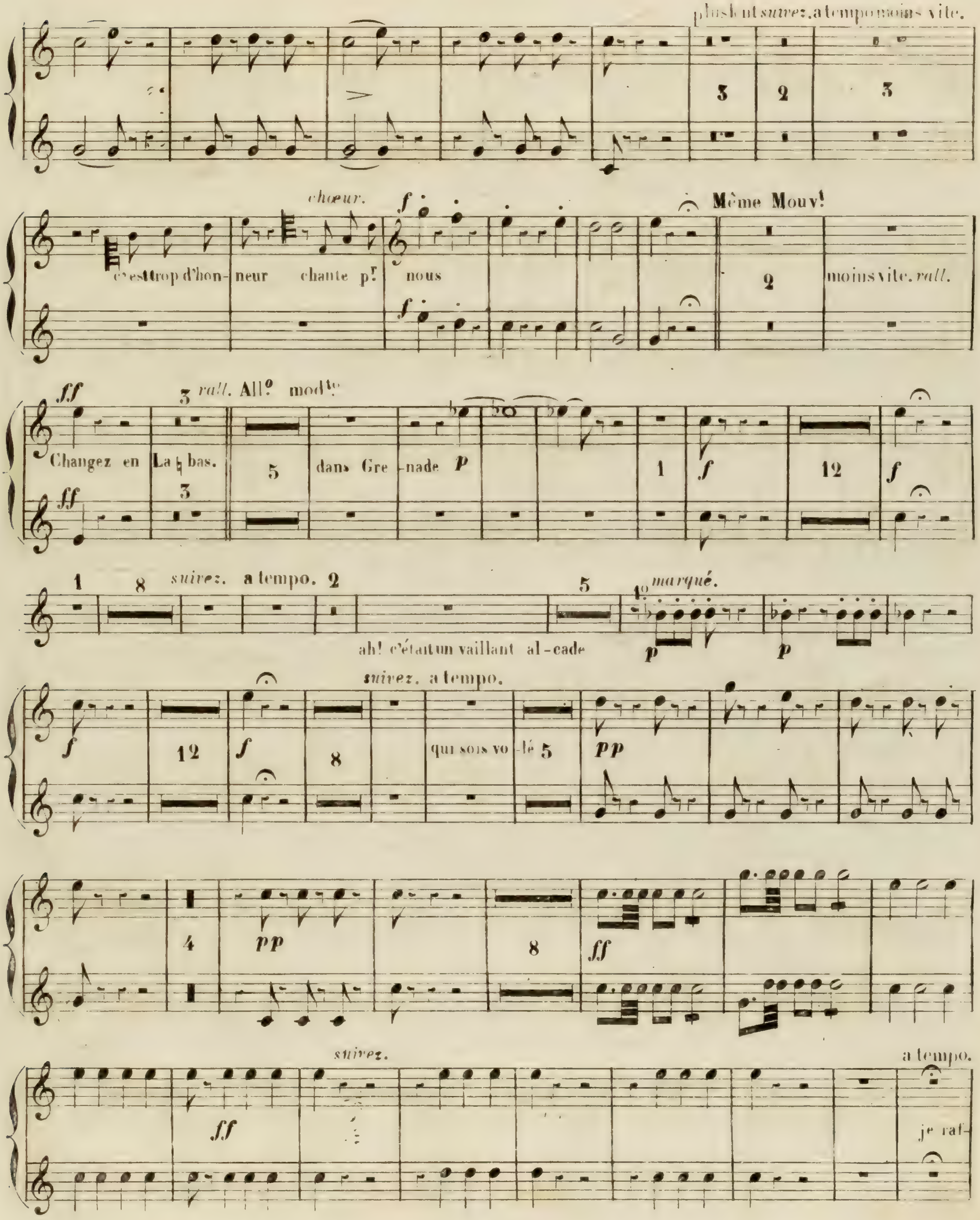

encore
plus piano.
pp
5
Plus honoré que moi.
All° non troppo.
cres.
beaucoup plus lent.
suivez.
a tempo.
N° 7.
En Mi.
6
2
aux doux
yeux princes
cres.
11
qu'elle est bonne pr
moi
p
All^tto Mod^to molto.
solo.
rall.
ce bouquet
suivez.
1° tempo.
douces
fleurs
heu-
reux en revoy-
ant des cœurs heu-
reux
plus animé.
animez peu a peu.
a tempo.
sans
ces-
se formes sans
cesse
f
p morende.
est charmant
ff

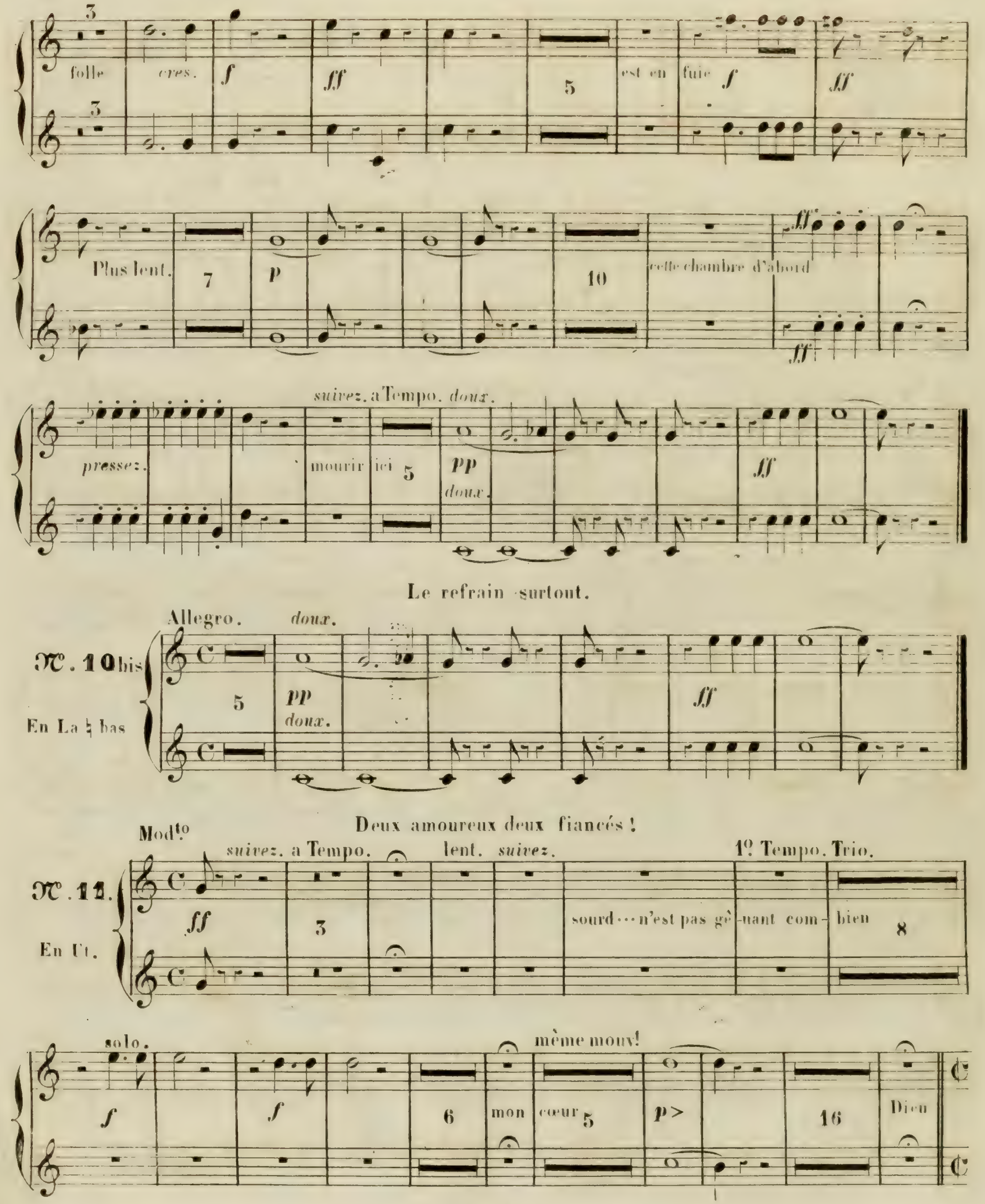

Allegro.
Changez en Ut
11
allons mon sieur
cres.
pp
f
f
f
cres.
f
1
p
solo.
cres.
cres.
4
pp
encore plus piano.
pp
pp
5
Qu'ai-je lu!
Allegro.
Nº. 8.
En Ré.
13
2
pour le bonheur
de deux familles
sonnez... carillon-
nez
rall a volonte.
un peu animé.
p
p
cres.
f
ff
p
p

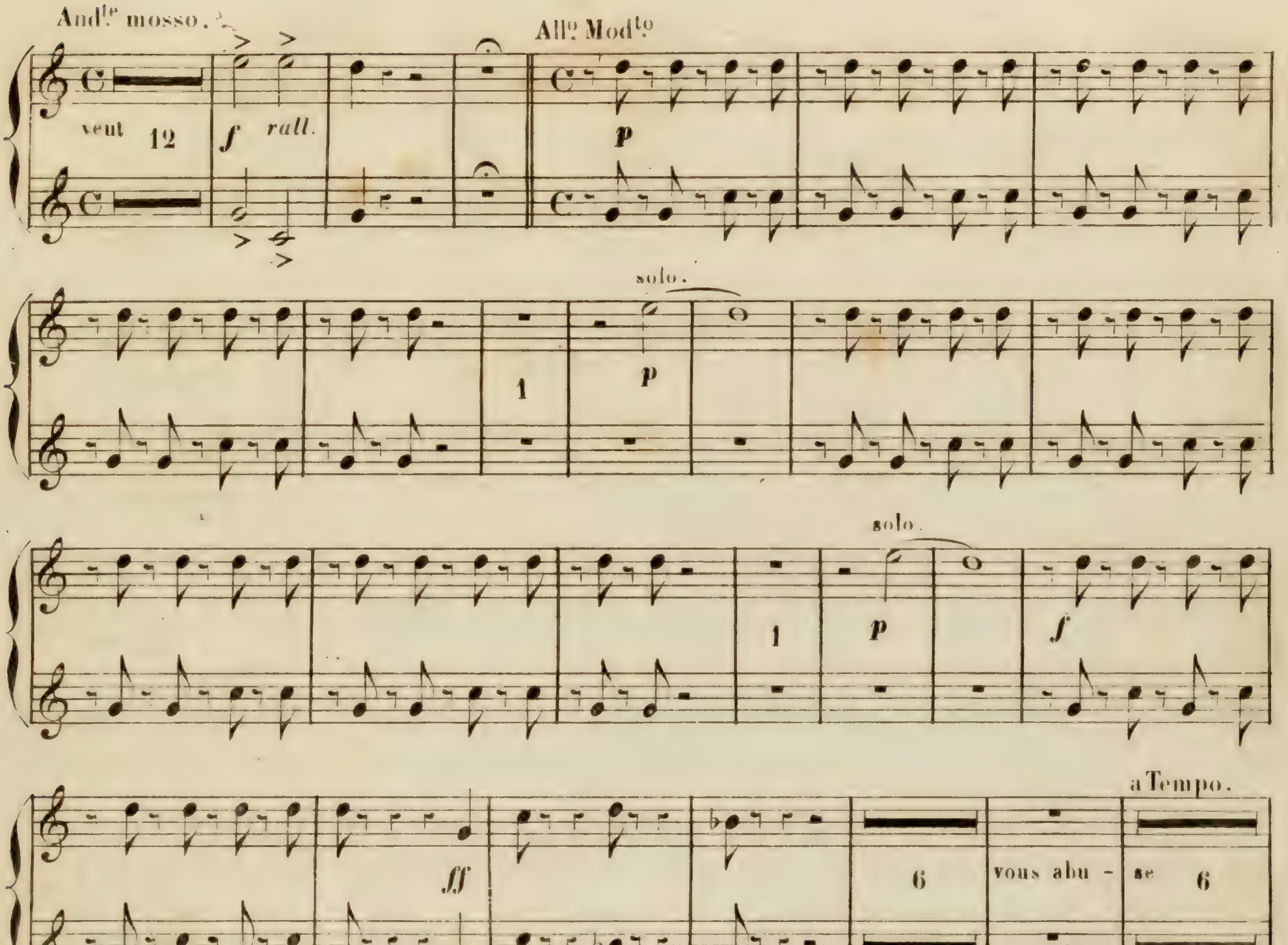
2e ACTE.

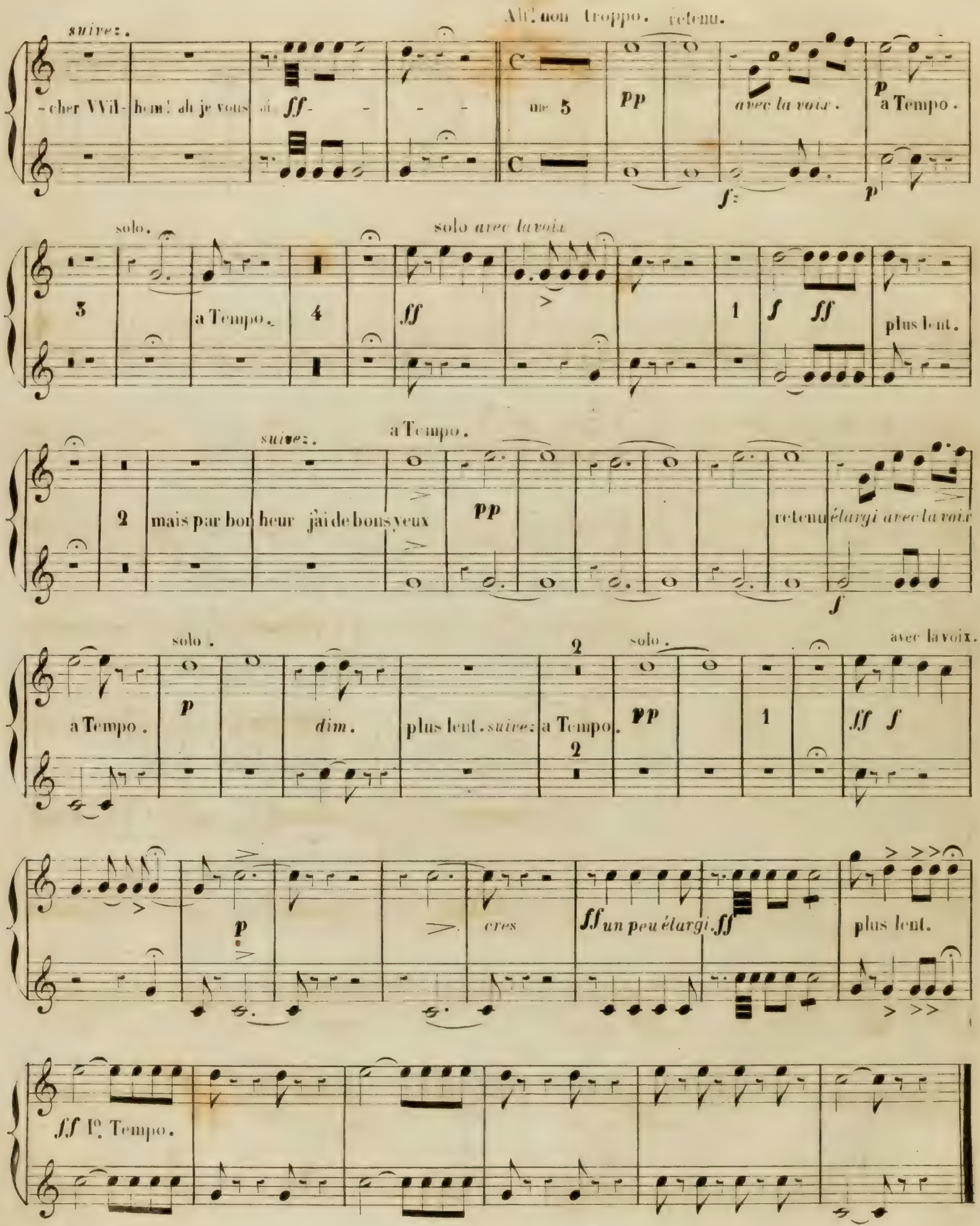

Allegro.agitato mosso.
ENTR'ACTE.
En Ut.
p
ff
cres.
8
rall. suivez.
a Tempo.
Più Lento.
6 rall.
Più mosso.
Ma bien aimée Marie!
All° Vivace.
suivez.
un peu retenu.
N°. 9.
En Si♭ bas.
18
f
là
sur mon
cœur
7
solo.
de mon sort je viens
15
calmez les trans-ports

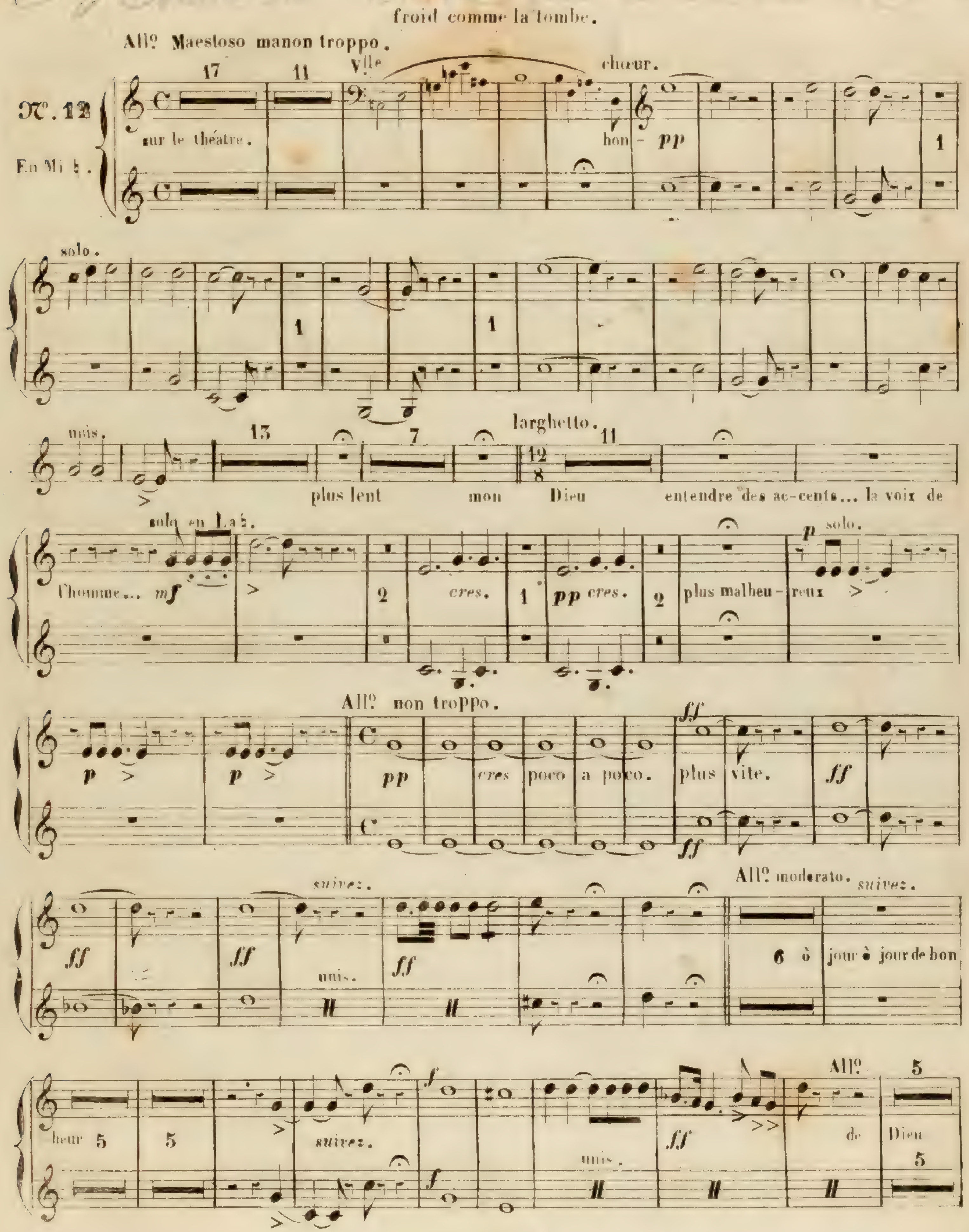

23
là sur mon coeur
f
ff
a Tempo.
7
3
mon cher en fant mon seul tré - sor!...
pp
13
ah! dans mes bras
17
Oui perdu, lui et moi!
Allegro.
N°. 10.
En Ut.
unis.
pp
unis
20
je pro - tège les arts
p
3

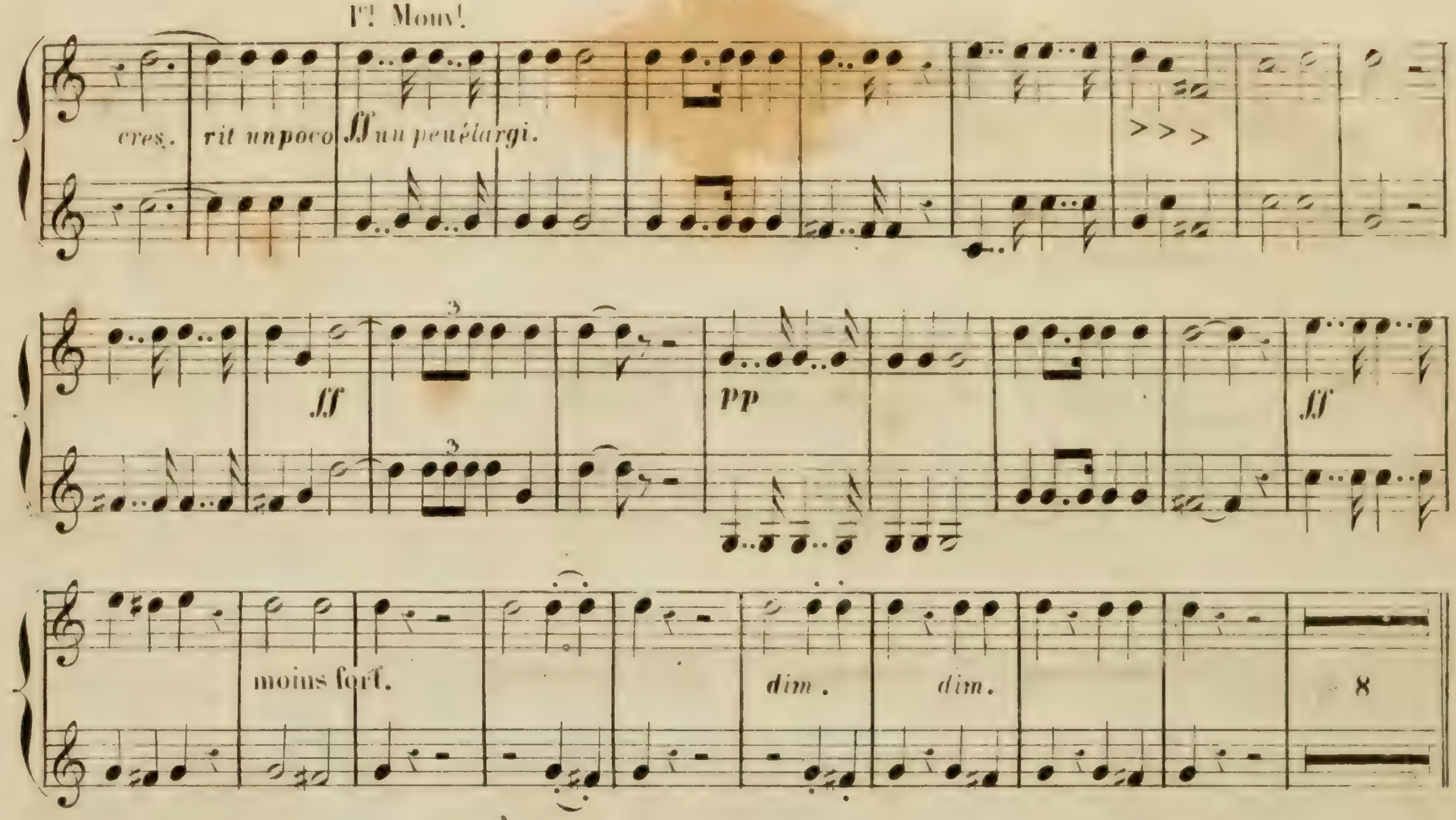

plus lent suivez. a tempo moins vite.
3
2
3
chœur.
f
Même Mouvt
c'est trop d'hon-neur chante pr nous
2
moins vite. rall.
ff
3 rall. Allo modto
Changez en La ♮ bas.
5
dans Gre-nade p
1
f
12
f
1
8
suivez. a tempo. 2
5
1o marqué.
ah! c'était un vaillant al-cade
p
p
suivez. a tempo.
f
12
f
8
qui sois vo-lé 5
pp
4
pp
8
ff
suivez.
ff
a tempo.
je raf-


folle
cres.
est en fuie
Plus lent.
cette chambre d'abord
pressez.
suivez. a Tempo. doux.
mourir ici
doux.
Le refrain surtout.
Allegro.
doux.
No. 10 bis
En La ♮ bas
Deux amoureux deux fiancés!
Modto
suivez. a Tempo.
lent. suivez.
1o Tempo. Trio.
No. 11.
En Ut.
sourd ··· n'est pas gê-nant com-bien
solo.
même mouvt
mon cœur
Dieu

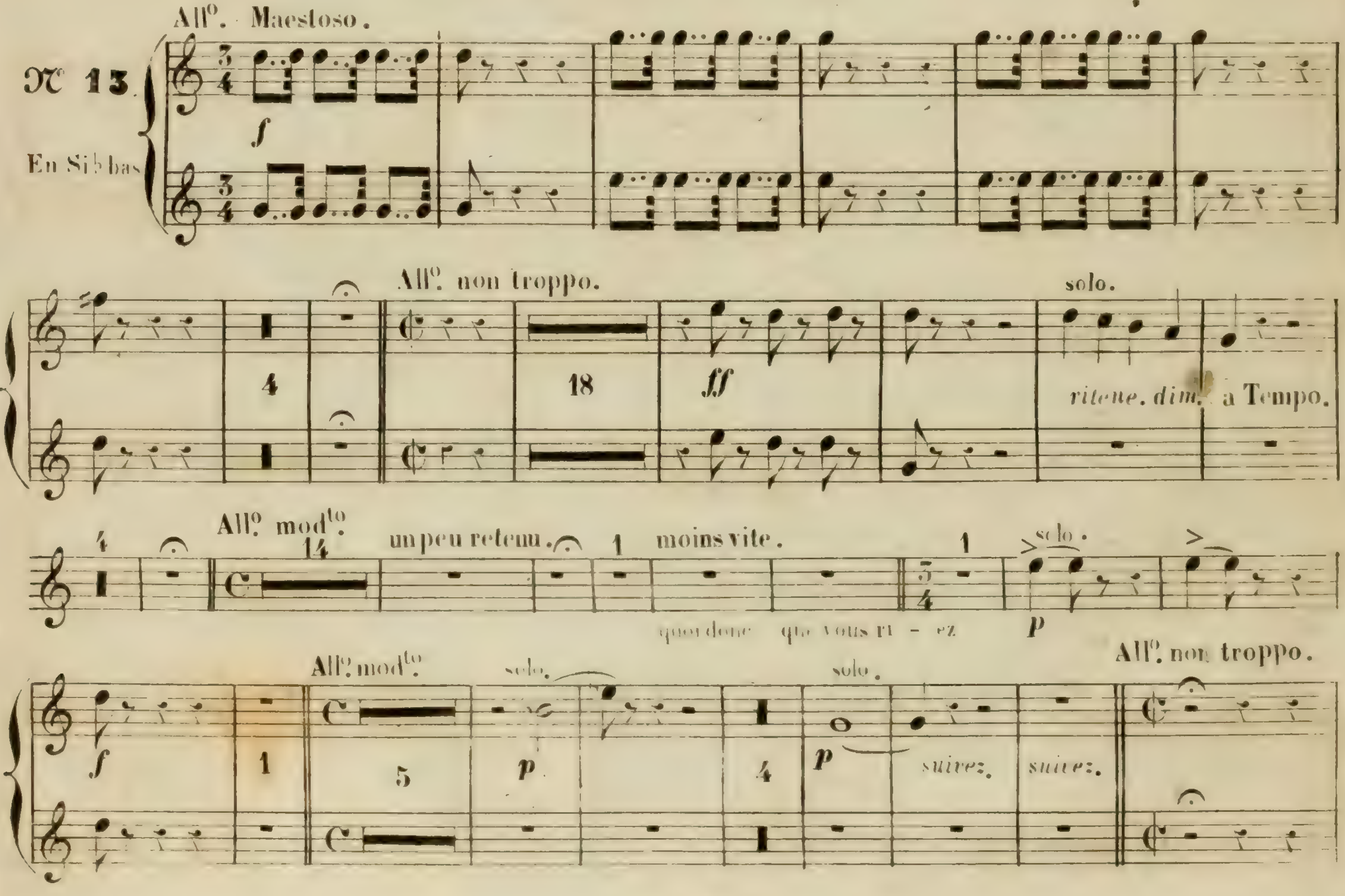

Andte mosso.
Allo Modto
veut 12
f rall.
p
solo.
1
solo.
1
p
f
a Tempo.
ff
6
vous abu - se 6
suivez.
Andte mosso.
Allo Modto
le bonheur
14 qu'on ai - me 7
6
Un peu moins vite. colla voce. a Tempo. suivez. a Tempo. animez. plus vite.
7
6
2
3
4
des cieux

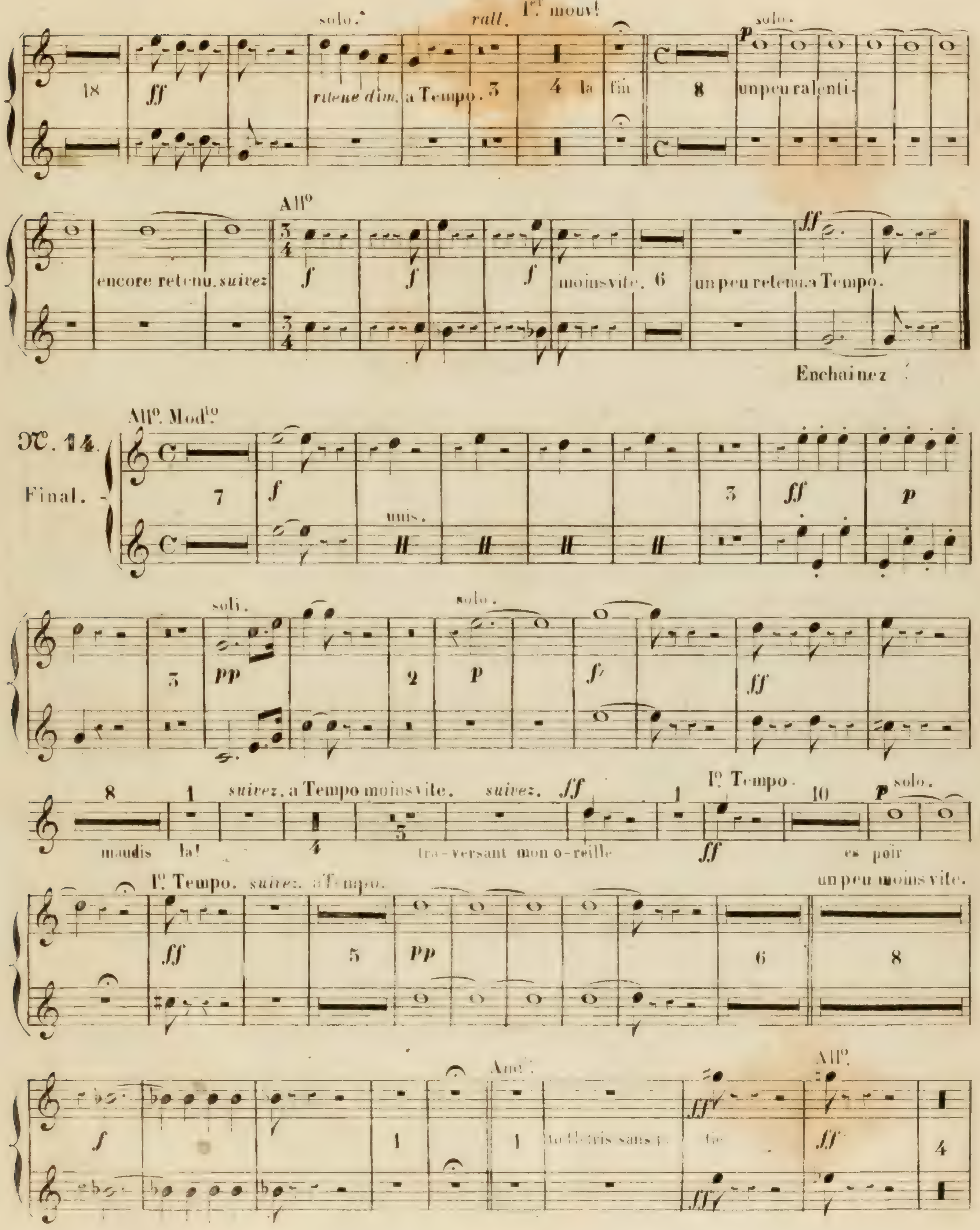

suivez.
All? non troppo. retenu.
cher Wil-
helm! ah je vous
ai
ff
me 5
pp
avec la voix.
a Tempo.
solo.
solo avec la voix
3
a Tempo.
4
ff
1
plus lent.
suivez.
a Tempo.
2
mais par bon
heur
j'ai de bons yeux
retenu
élargi avec la voix
solo.
avec la voix.
a Tempo.
dim.
plus lent. suivez
a Tempo.
cres
ff un peu élargi. ff
plus lent.
ff Io. Tempo.

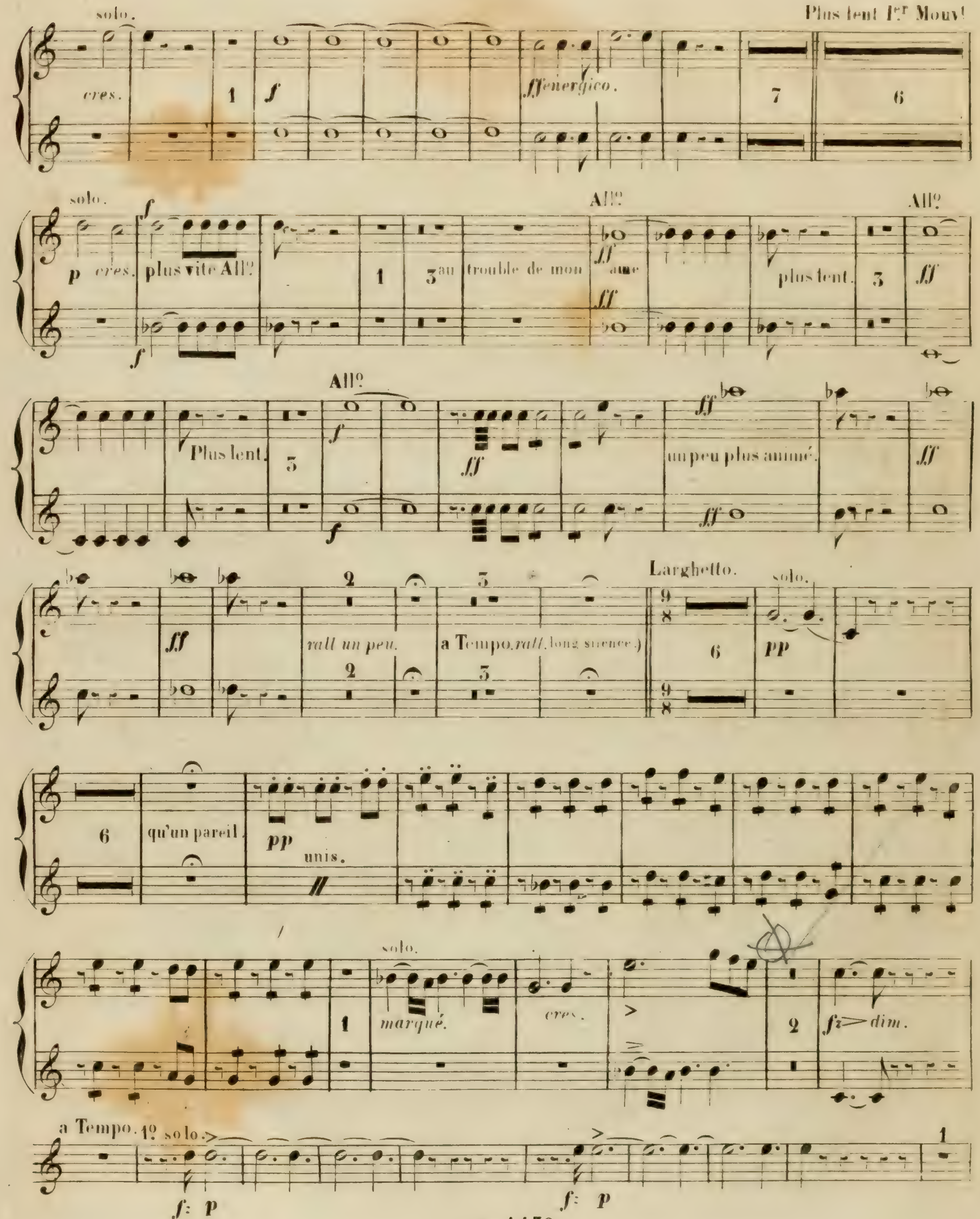

froid comme la tombe.
All.o Maestoso ma non troppo.
N.o 12
En Mi ♮.
17
11
V.lle
chœur.
sur le théâtre.
hon - pp
1
solo.
1
1
unis.
13
7
larghetto.
11
12/8
plus lent
mon
Dieu
entendre des ac-cents... la voix de
solo en La♭.
l'homme... mf
2
cres.
1
pp cres.
2
plus malheu - reux
p solo.
p
p
All.o non troppo.
pp
cres
poco
a po
co.
plus vite.
ff
ff
ff
ff
ff
suivez.
unis.
ff
All.o moderato.
suivez.
6
ô
jour ô jour de bon
heur 5
5
suivez.
f
unis.
ff
All.o
5
de
Dieu
5
f

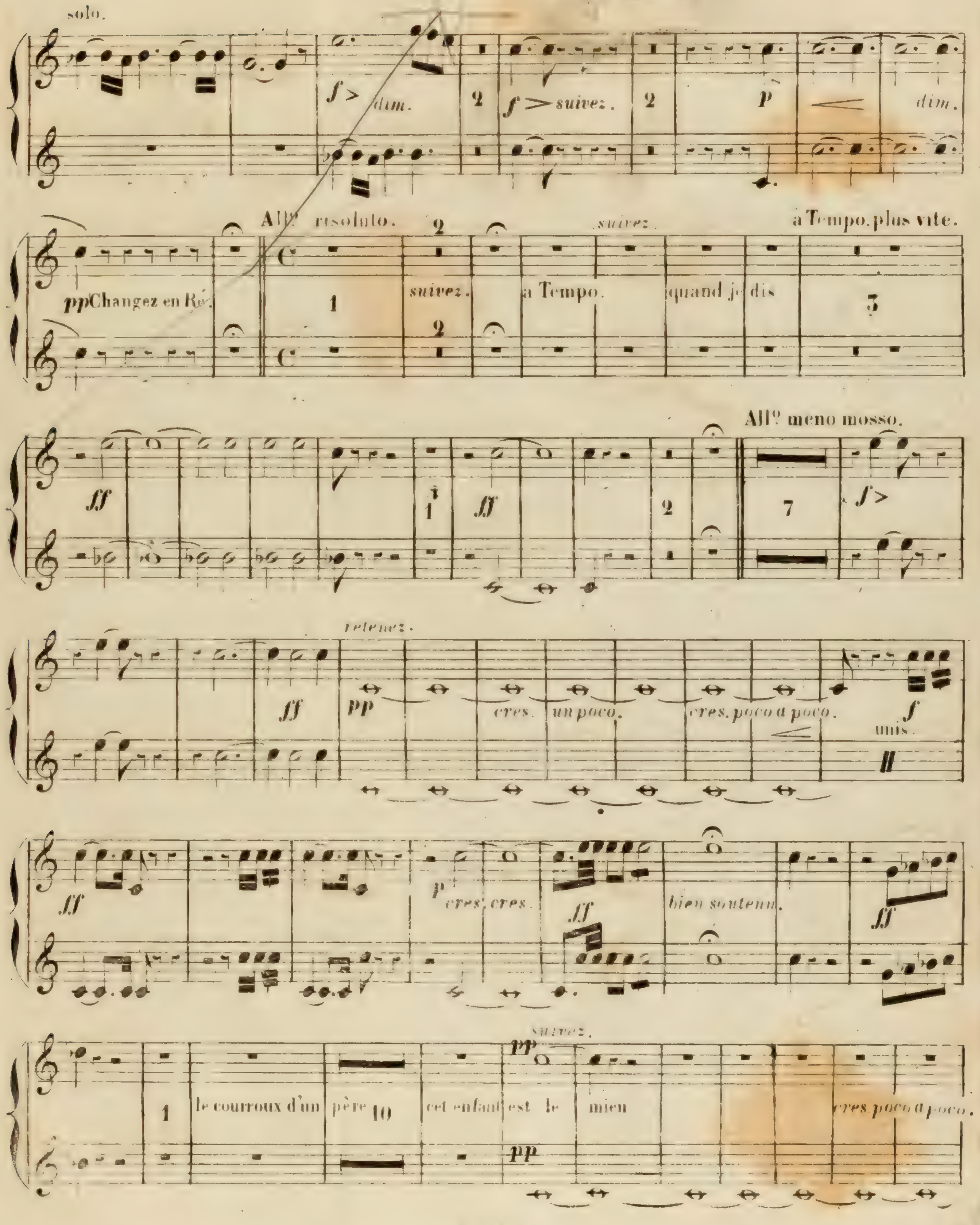


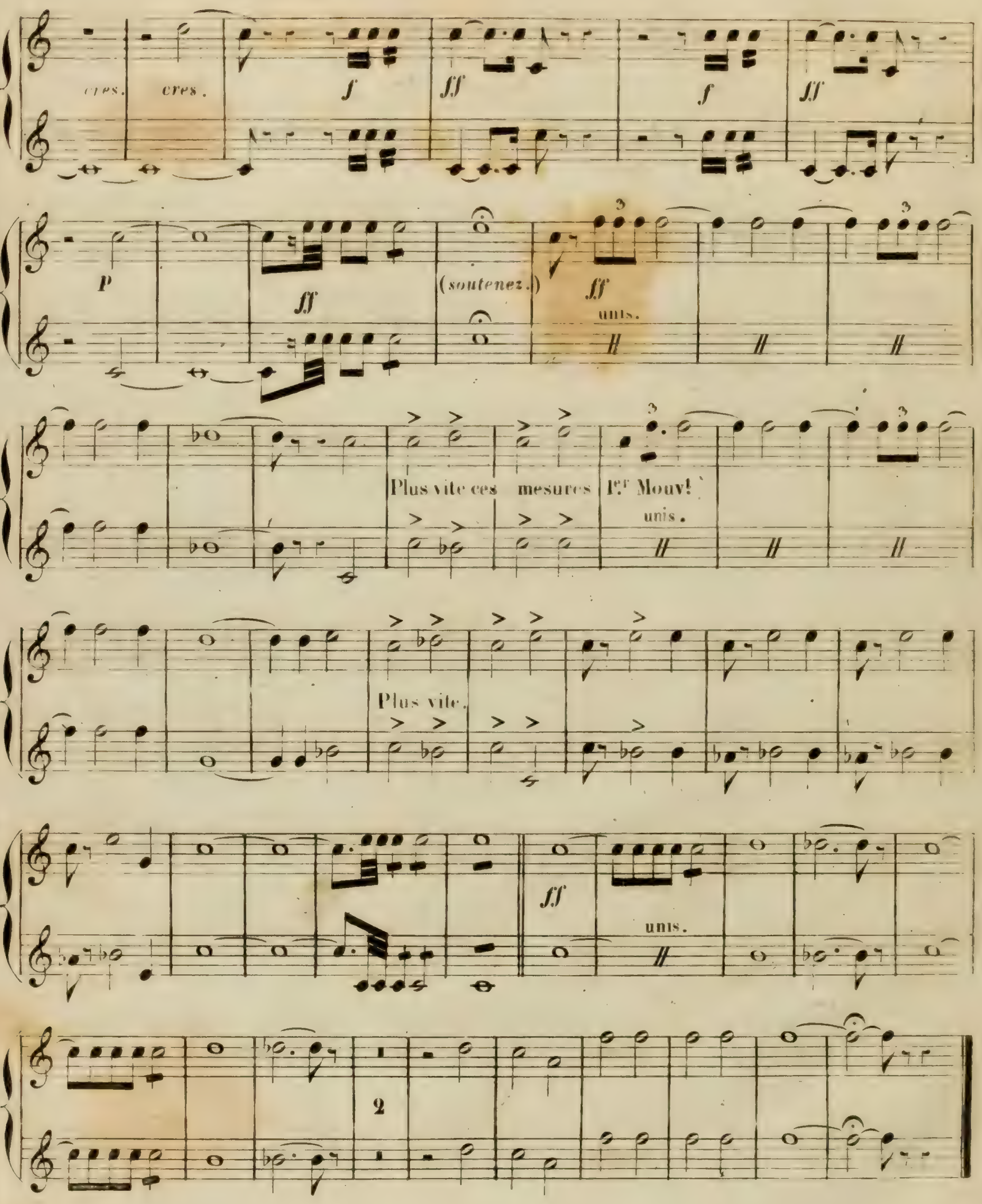
Cette vieille bouteille de Ténériffe.



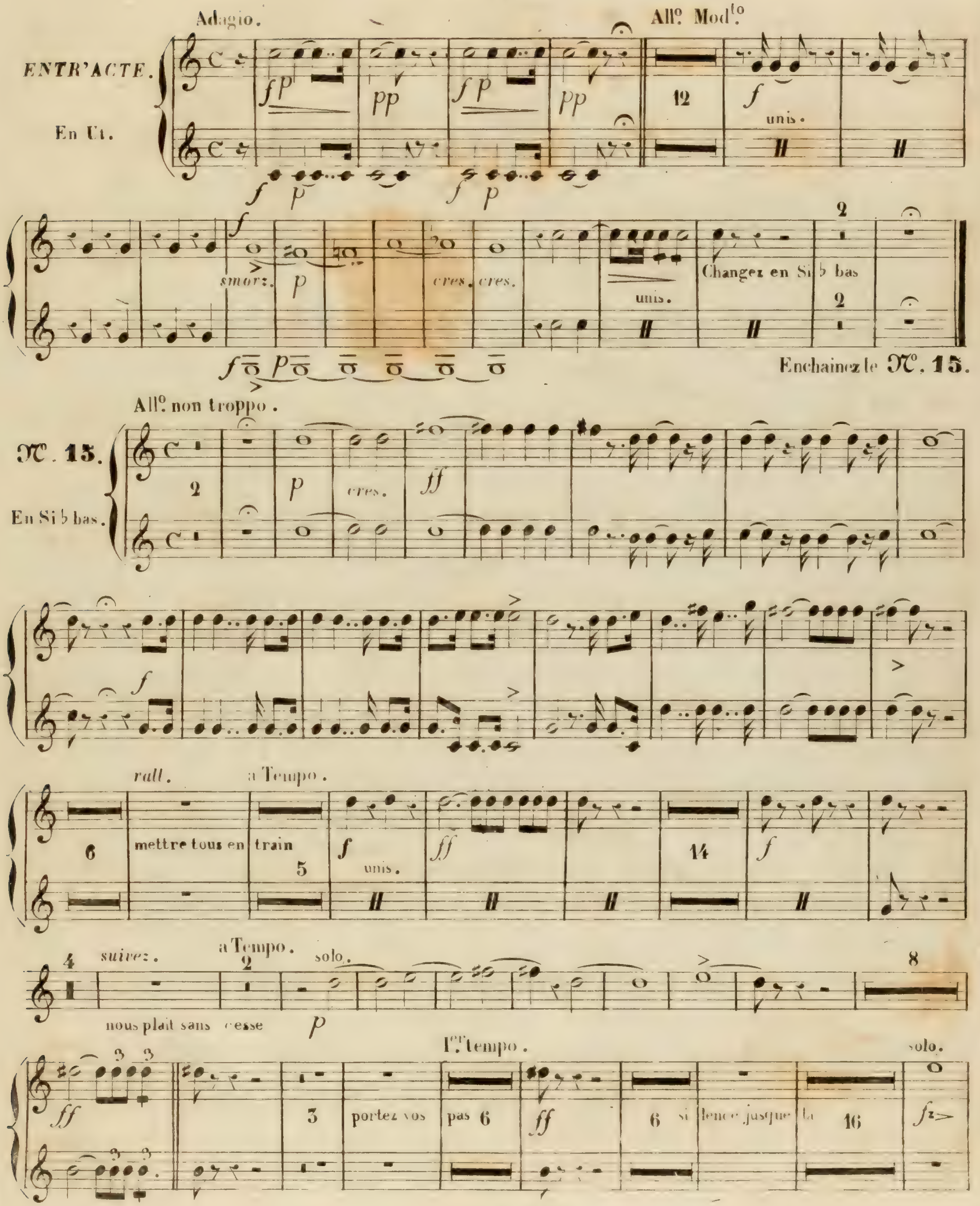

solo.
rall.
1er mouvt
ritene dim.
a Tempo.
la fin
unpeu ralenti.
encore retenu. suivez
All°
moins vite.
un peu retenu. a Tempo.
Enchainez
All°. Modto
No. 14.
Final.
unis.
soli.
solo.
suivez. a Tempo moins vite.
suivez.
1° Tempo.
maudis
la!
tra-versant mon o-reille
es-poir
1° Tempo.
suivez.
un peu moins vite.
All°

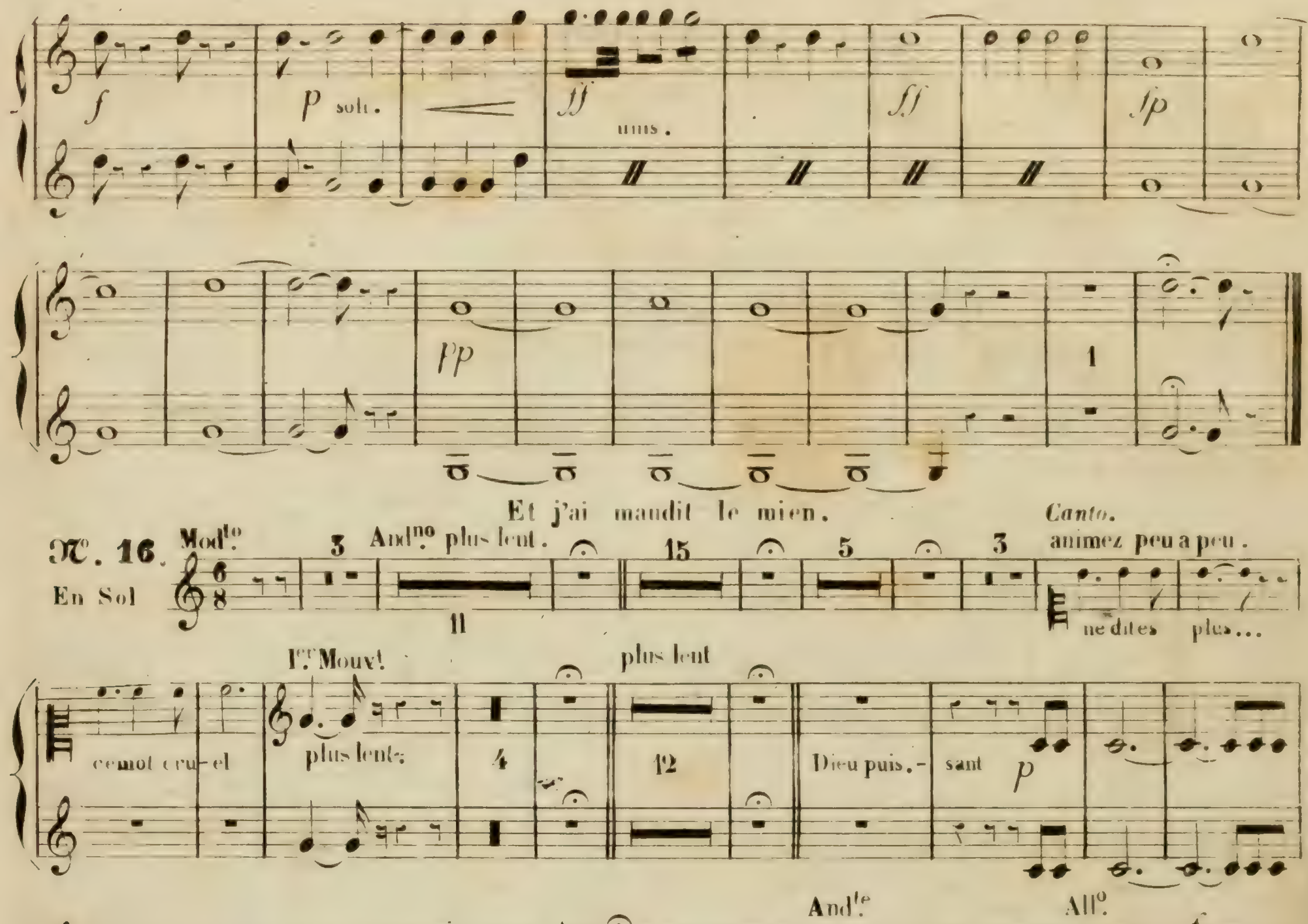

solo.
cres.
ff energico.
Plus lent 1er Mouvt
plus vite All°
au trouble de mon âme
All°
plus lent.
Plus lent.
un peu plus animé.
rall un peu.
a Tempo. rall. (long silence.)
Larghetto.
qu'un pareil
unis.
marqué.
fz dim.
a Tempo. 1° solo.


solo.
f > dim.
f > suivez.
p
dim.
All° risoluto.
suivez.
a Tempo. plus vite.
pp Changez en Ré.
suivez.
a Tempo.
quand je dis
All° meno mosso.
ff
f >
retenez.
pp
cres.
un poco.
cres. poco a poco.
unis.
p cres. cres.
bien soutenu.
suivez.
le courroux d'un
père
cet enfant
est le
mien
cres. poco a poco.

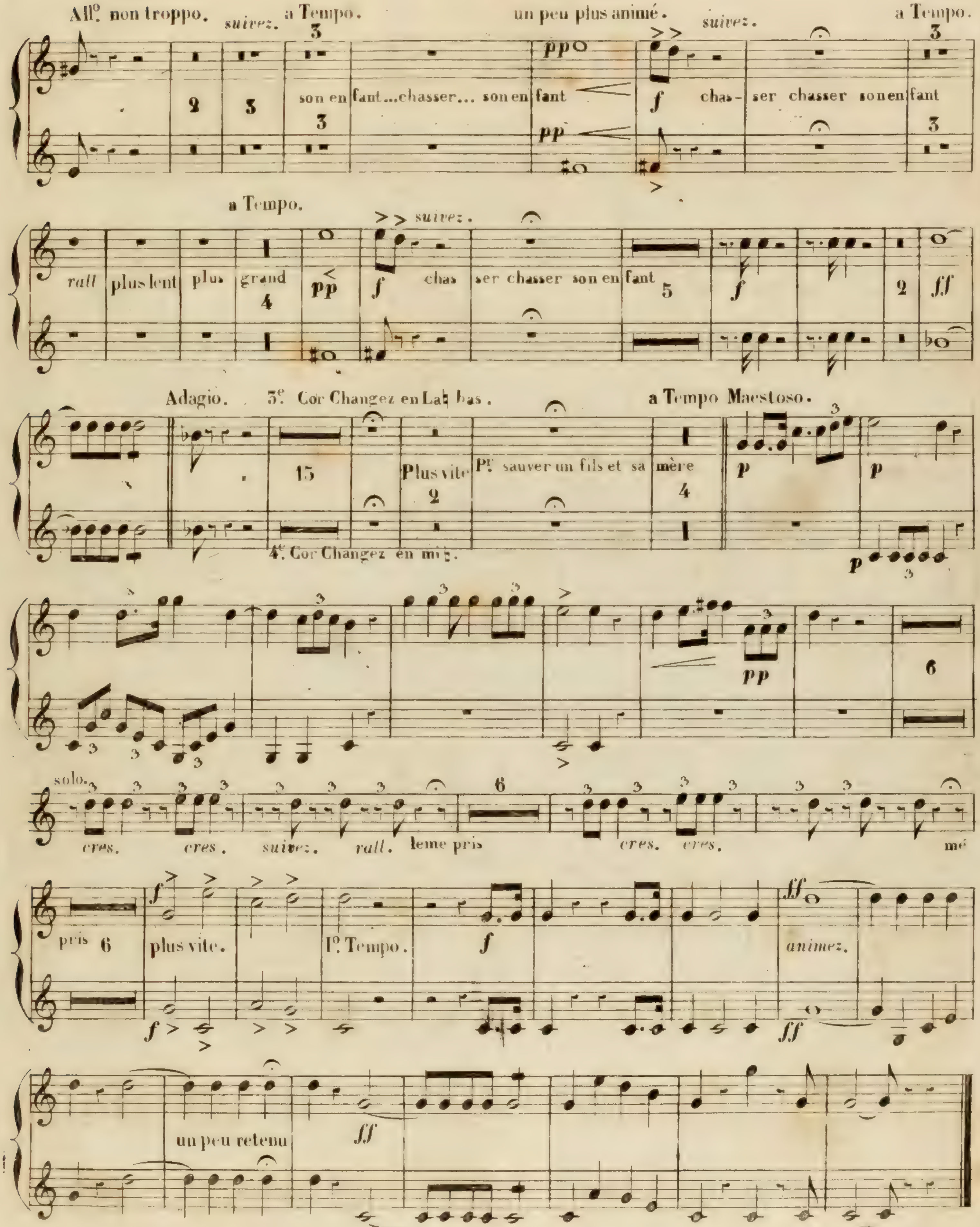

cres.
cres.
f
ff
f
ff
p
ff
(soutenez.)
ff
unis.
Plus vite ces mesures
1er Mouvt
unis.
Plus vite.
ff
unis.
2

3e ACTE.

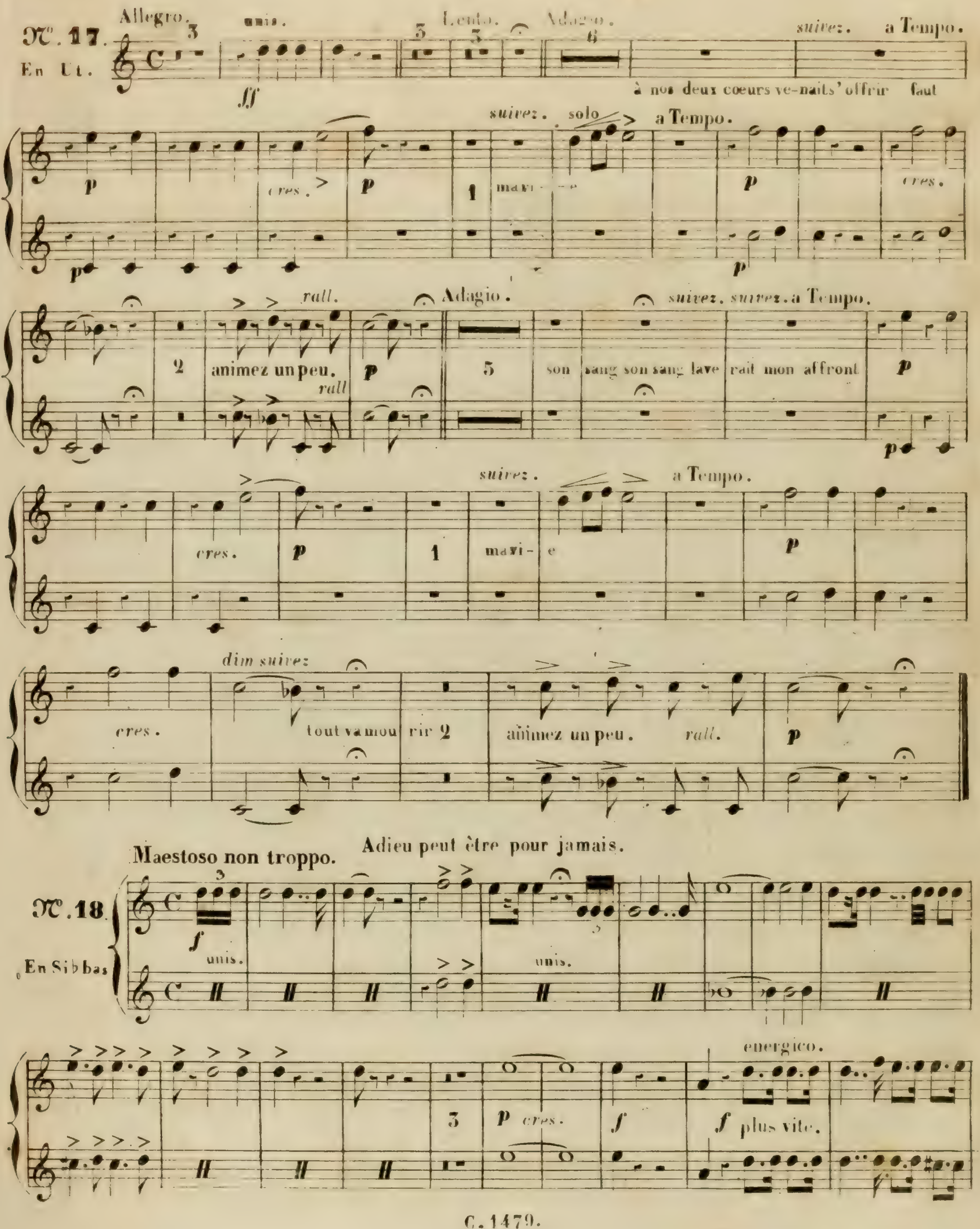

Adagio.
All° Mod.to
ENTR'ACTE.
En Ut.
fp
pp
unis.
smorz.
cres.
Changez en Si♭ bas
Enchainez le N°. 15.
All° non troppo.
N°. 15.
En Si♭ bas.
ff
rall.
a Tempo.
mettre tous en train
suivez.
solo.
nous plait sans cesse
Ier tempo.
portez vos pas
si lence jusque là

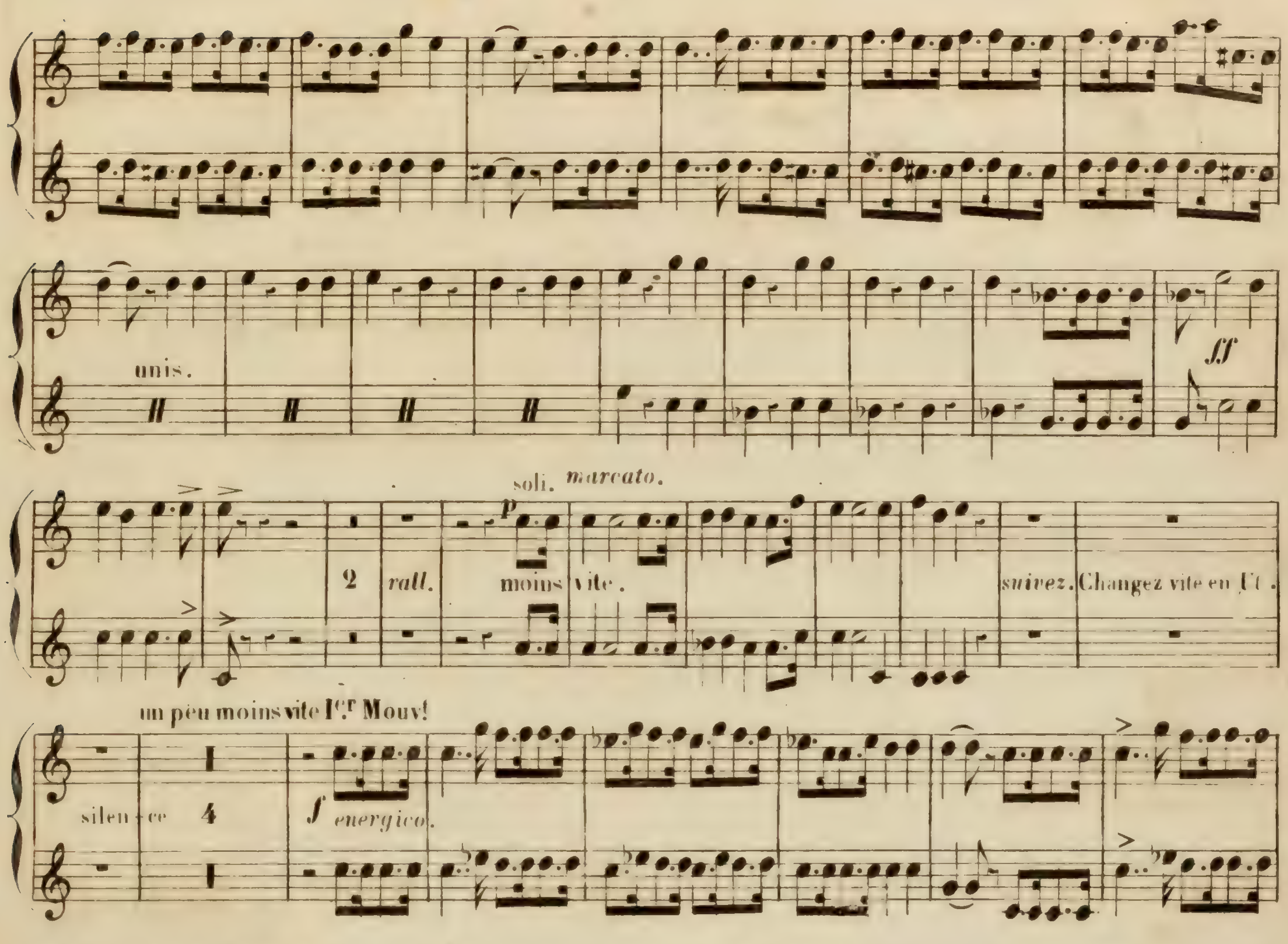


f
p solo.
ff
unis.
ff
fp
pp
1
Et j'ai maudit le mien.
Canto.
No. 16.
Modto.
3
Andno. plus lent.
15
5
3
animez peu a peu.
En Sol
11
ne dites plus...
Ier Mouvt.
plus lent
ce mot cru-el
plus lent.
4
12
Dieu puis.-
sant
p
Andte.
Allo.
8
1
(on parle.)
3
4
O
comble d'au-
f
a tempo plus lent.
solo.
unis.
ff
7
dans l'ondé-
-lire avou-
é
1
13
sont désor
mais fermés pour
toi

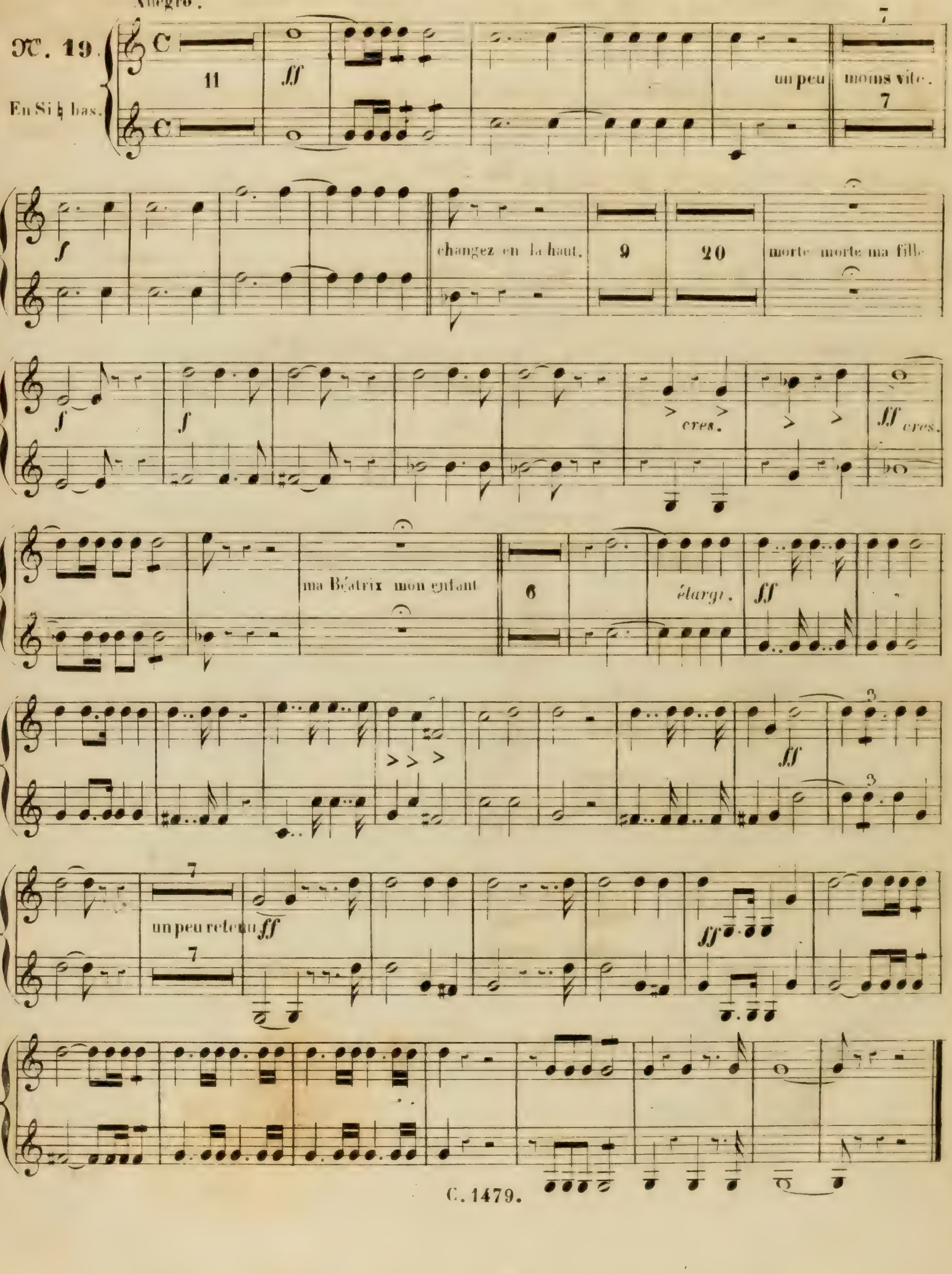

Allo. non troppo.
suivez.
a Tempo.
un peu plus animé.
a Tempo.
son en fant...chasser... son en fant
chas- ser chasser son en fant
a Tempo.
rall
plus lent
plus
grand
chas ser chasser son en fant
Adagio.
3e Cor Changez en La♮ bas.
a Tempo Maestoso.
Plus vite
Pr. sauver un fils et sa mère
4e Cor Changez en mi♮.
solo.
cres.
rall.
leme pris
mé
pris
plus vite.
Io. Tempo.
animez.
un peu retenu

C'est déja fait.




unis.
soli. marcato.
2
rall.
moins vite.
suivez.
Changez vite en Ut.
un peu moins vite
1er Mouvt
silence
4
energico.
unis.
Plus lent.
8
dim.
cres.

Les murs vont en trembler.



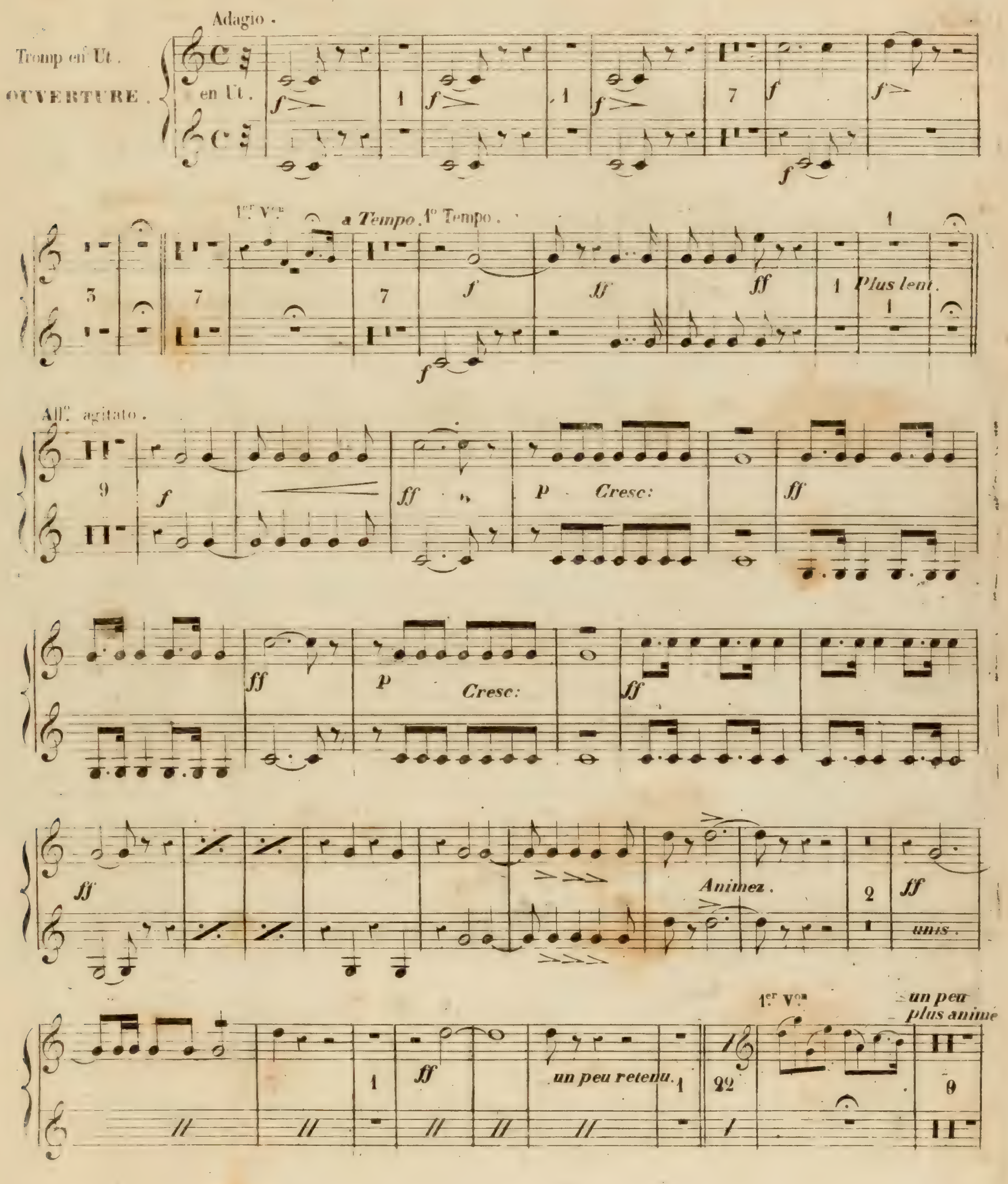
Pistons et Trompettes

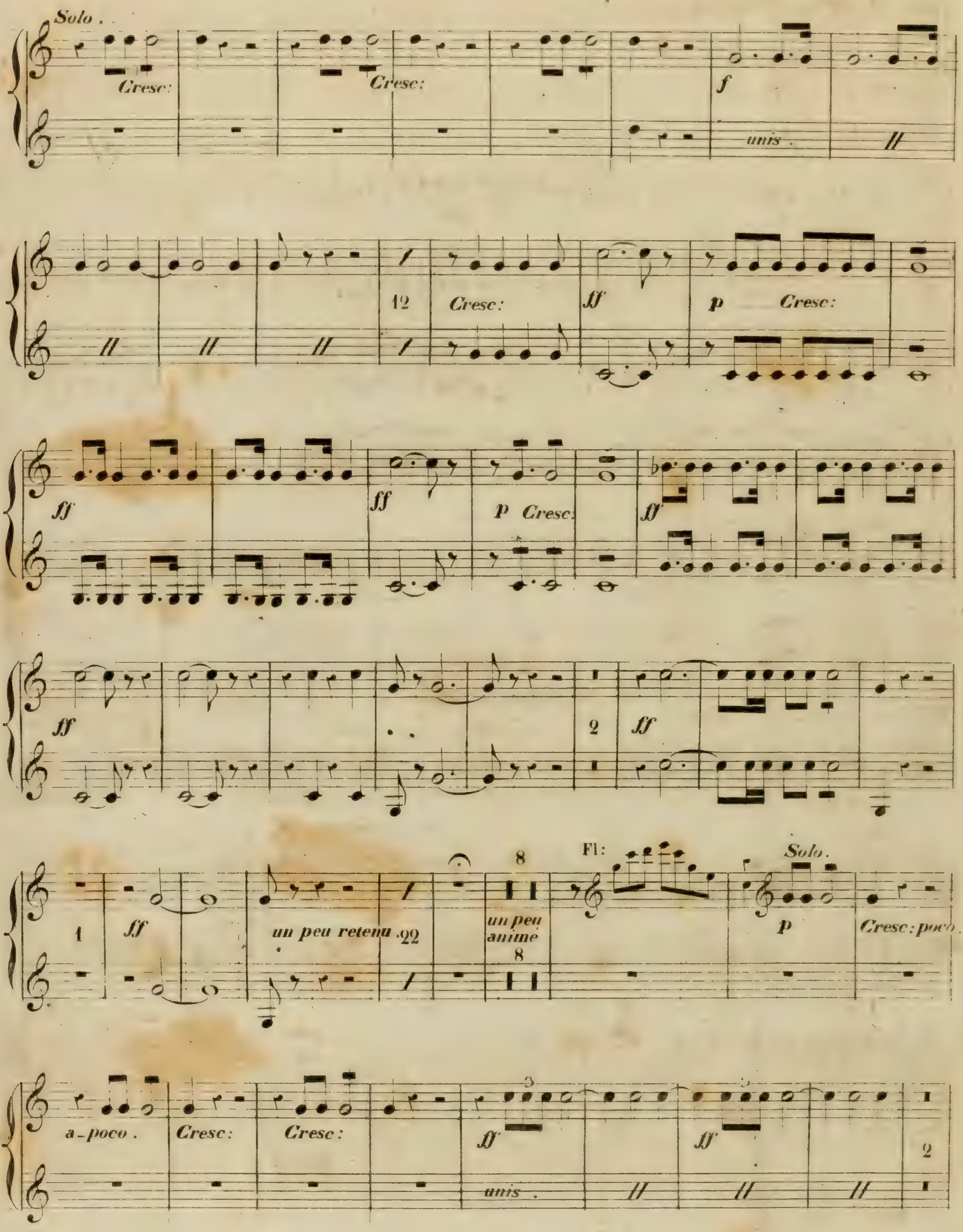
Le Carillonneur

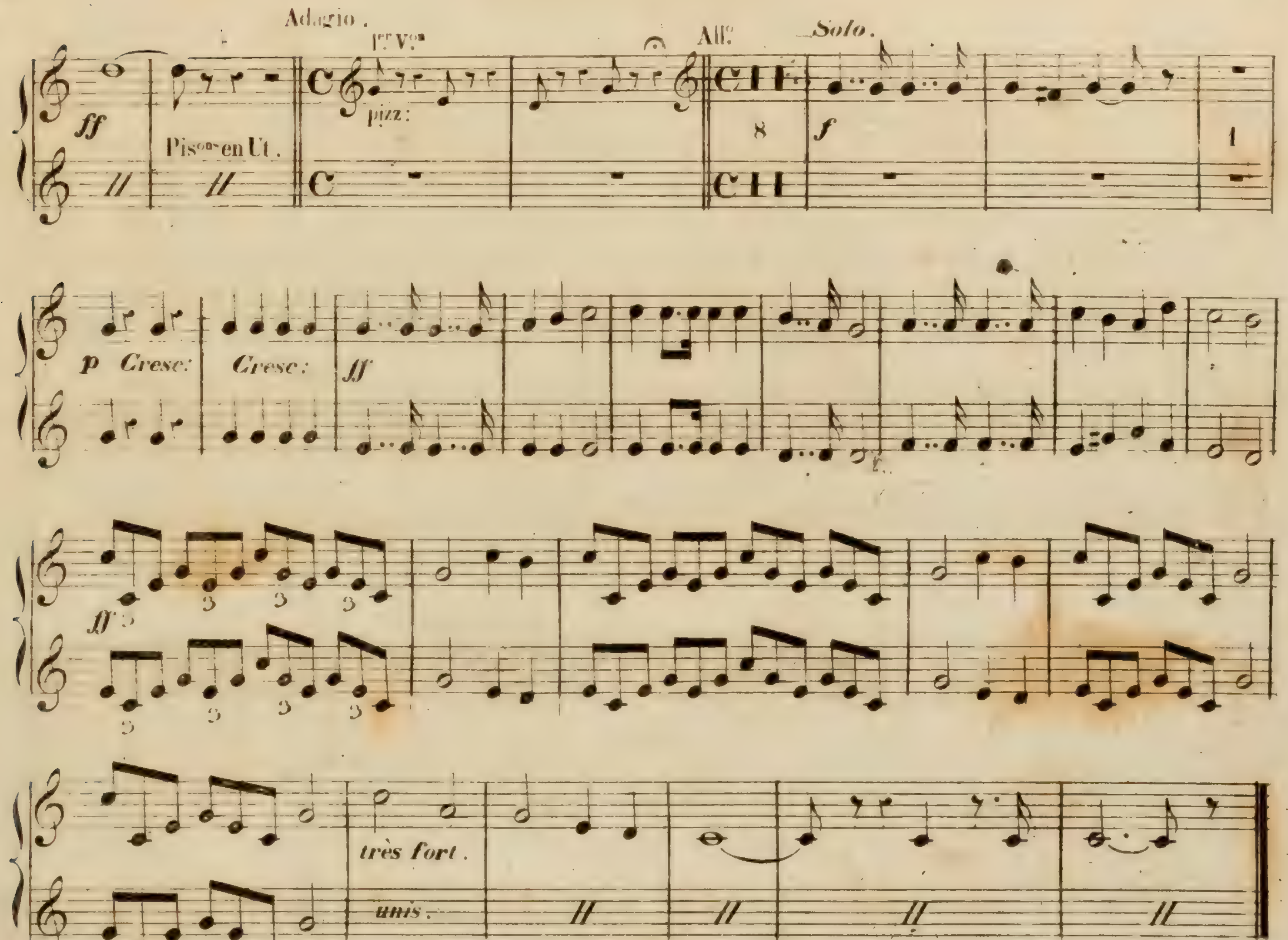
de

Bruges.

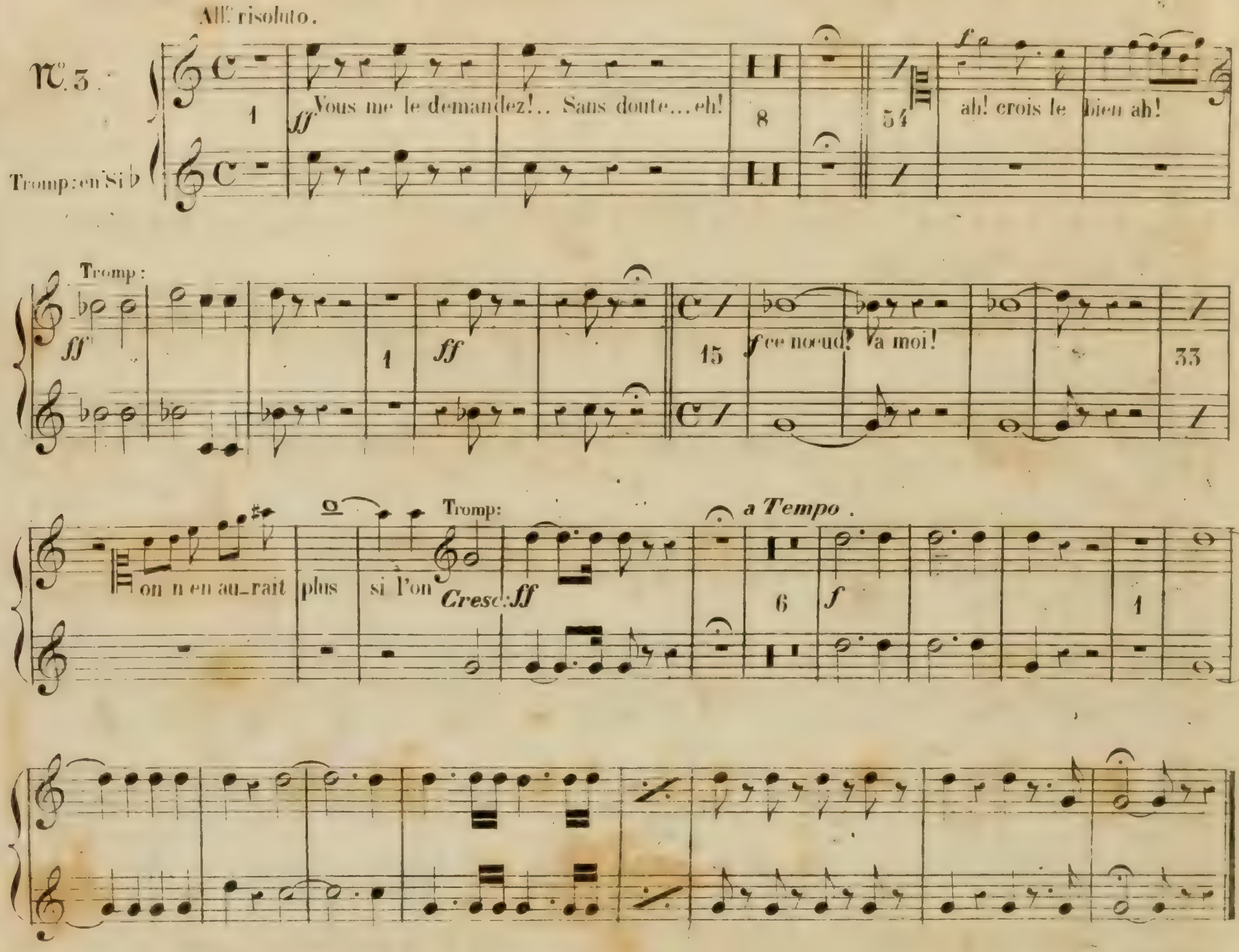
LE CARILLONNEUR DE BRUGES.



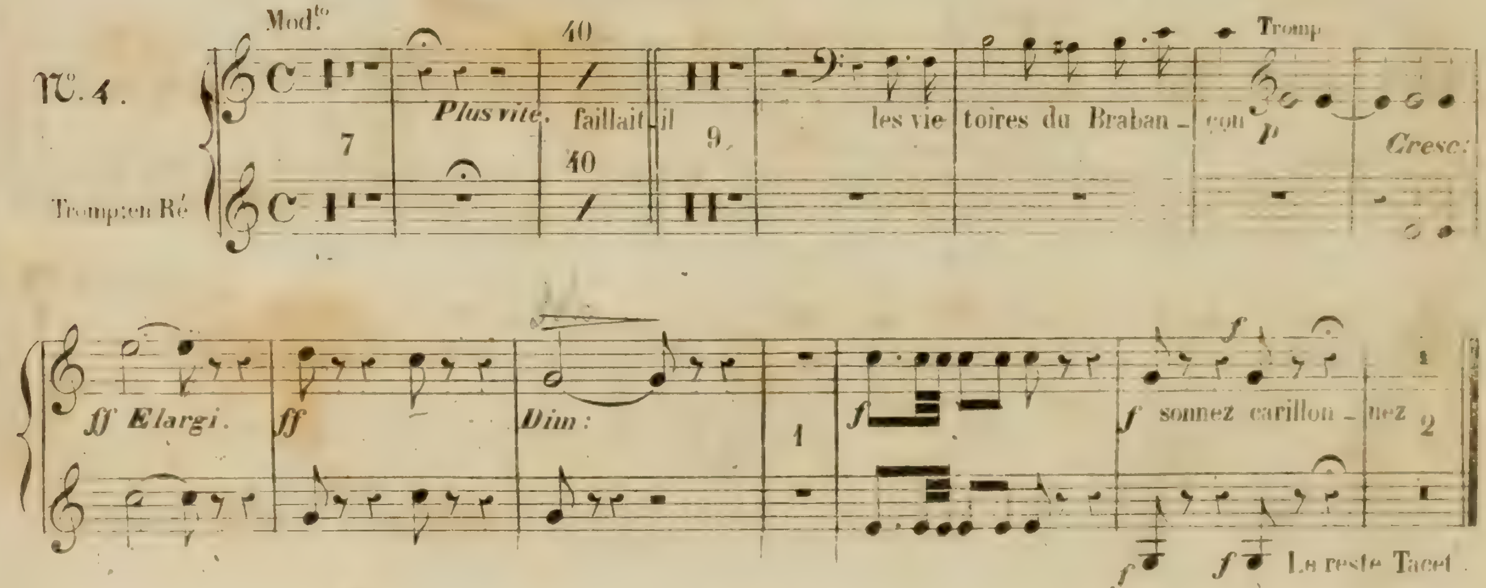

Solo .
Cresc:
Cresc:
f
unis .
12
Cresc:
ff
p
Cresc:
ff
ff
p Cresc:
ff
ff
2
ff
1
ff
un peu retenu
22
un peu animé
8
8
Fl:
Solo .
p
Cresc: poco
a_poco .
Cresc:
Cresc:
ff
ff
unis .
2


Adagio .
1er Von
pizz:
All°
Solo .
Pisons en Ut .
p Cresc:
Cresc:
très fort .
unis .
enchainez .
INTRODUCTION .
N°. 1 .
Allegro .
Moderato .
Tromp: en ut .
All° Mod.to
Basse .
Chœur .
31 unis .
Tromp:
All.to quasi and.te
c'est fête c'est la petite mésan-gère
soir et matin!
Suivez .
un peu plus animé .
Des buis bénis, des anneaux d'or des buis bé_nis donnez
Von
Plus vite .
And.te
All° Mod.to
a Tempo .
N°. 2 . TACET .

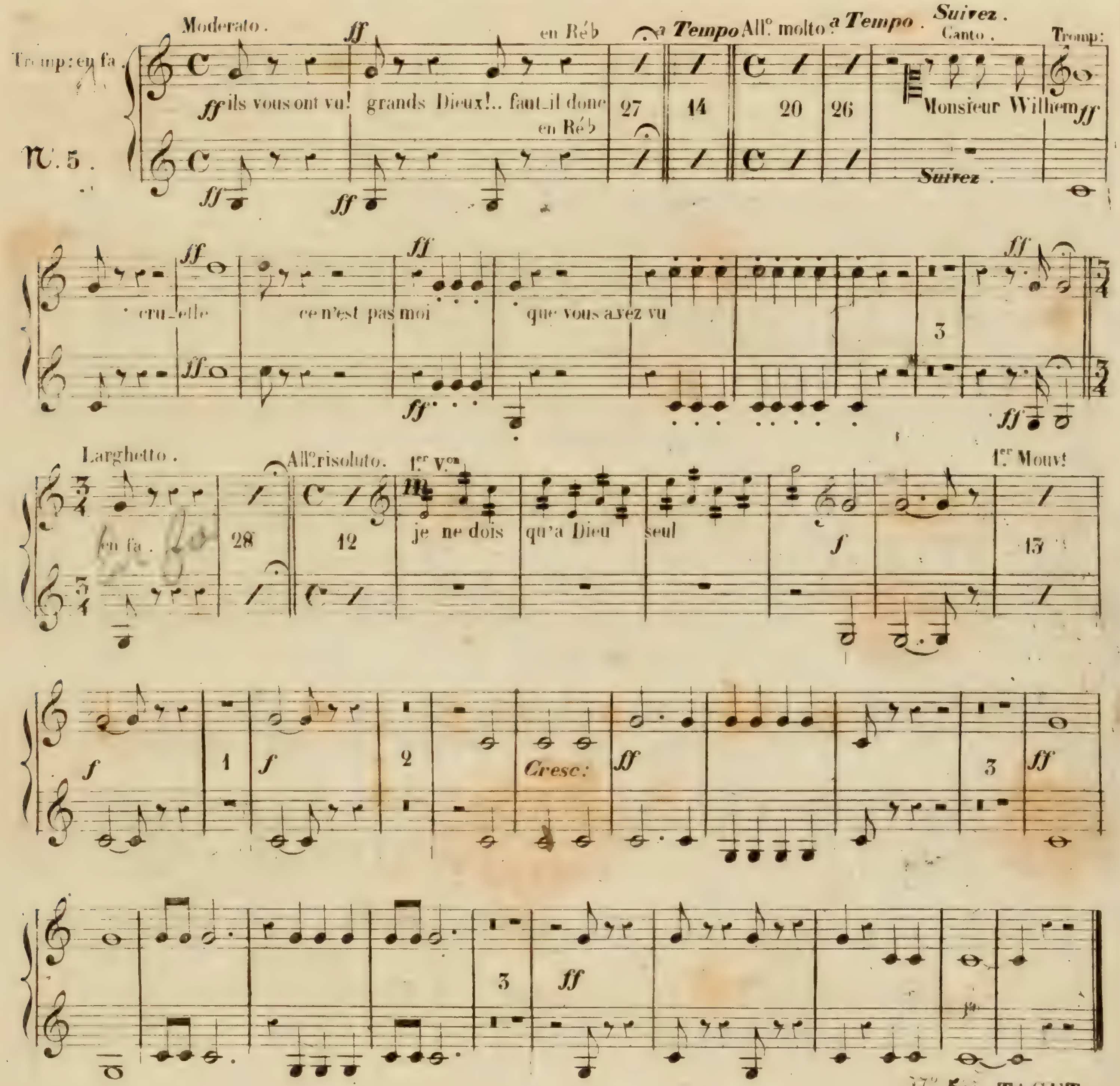
Ce que j'ai vu.



Dieu vous bénisse.

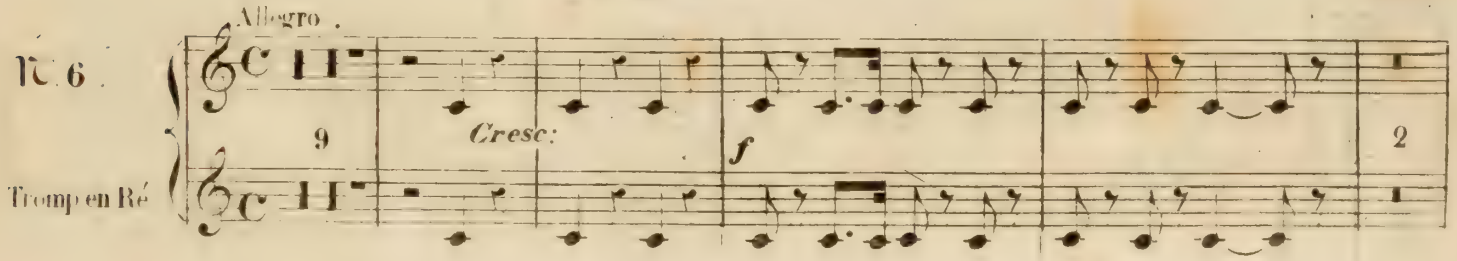


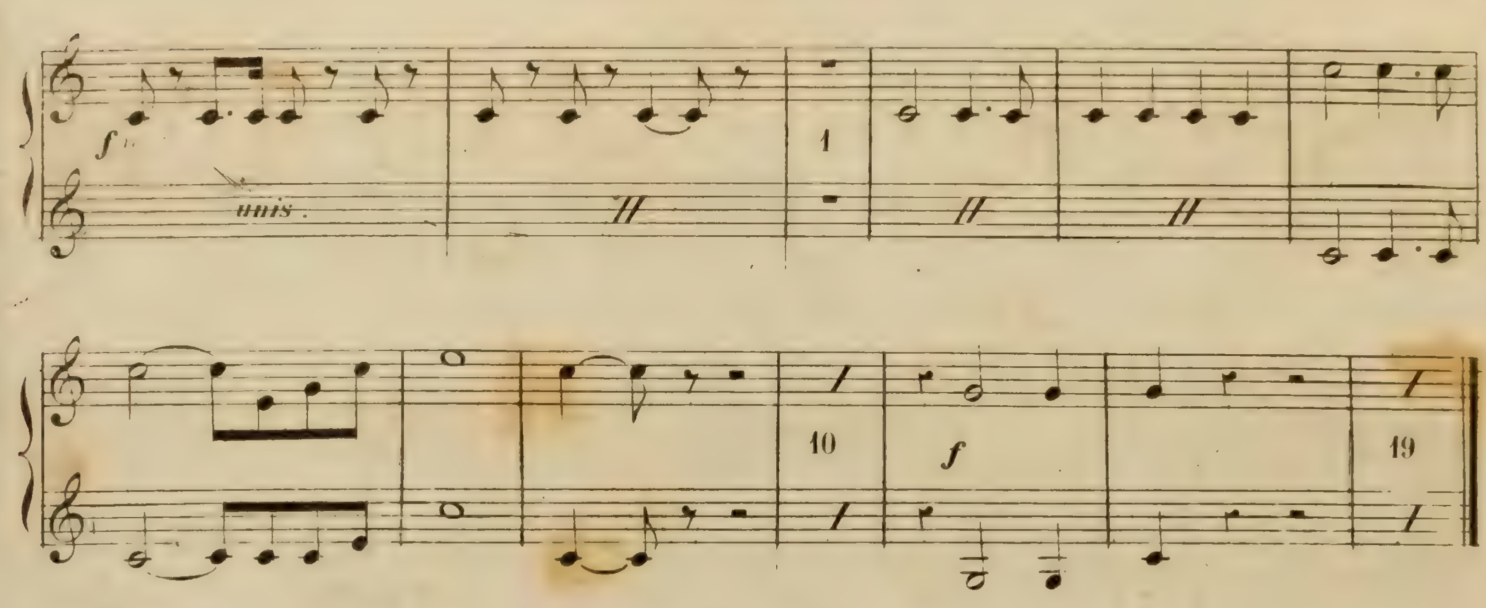
Vous Capitaine Wilhem.



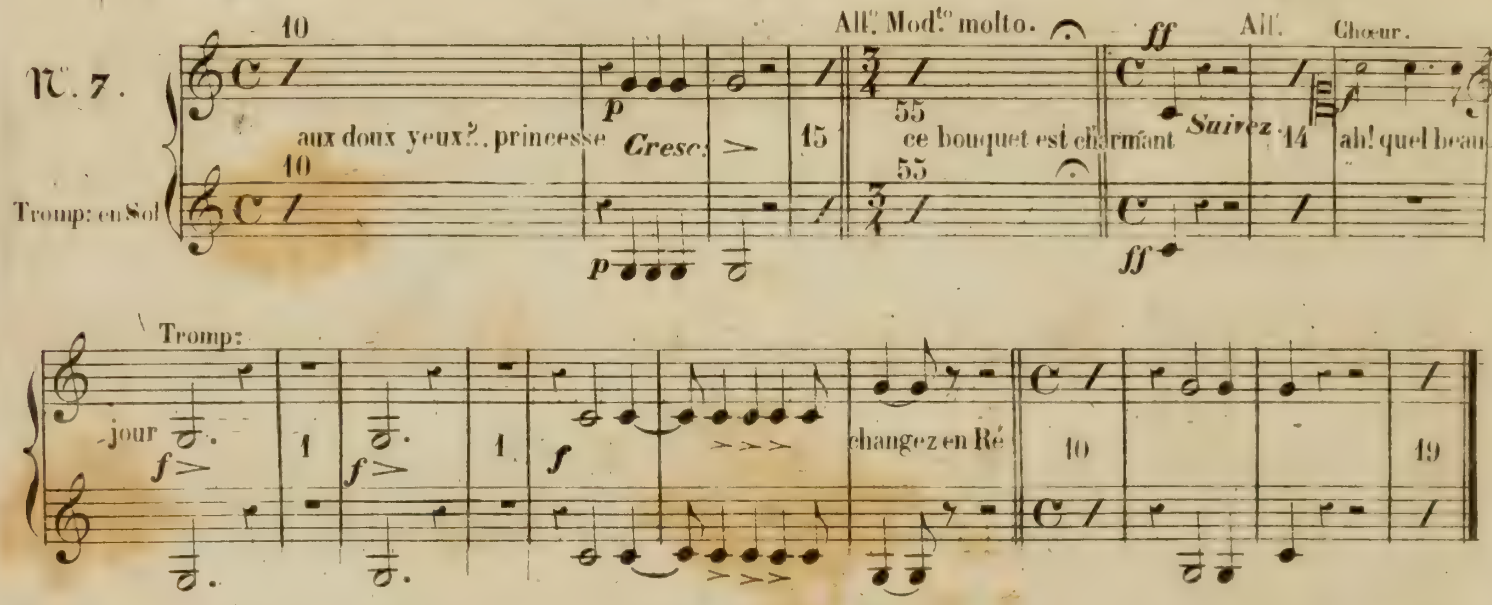
N. 5 bis TACET.

et je n'ose insister.

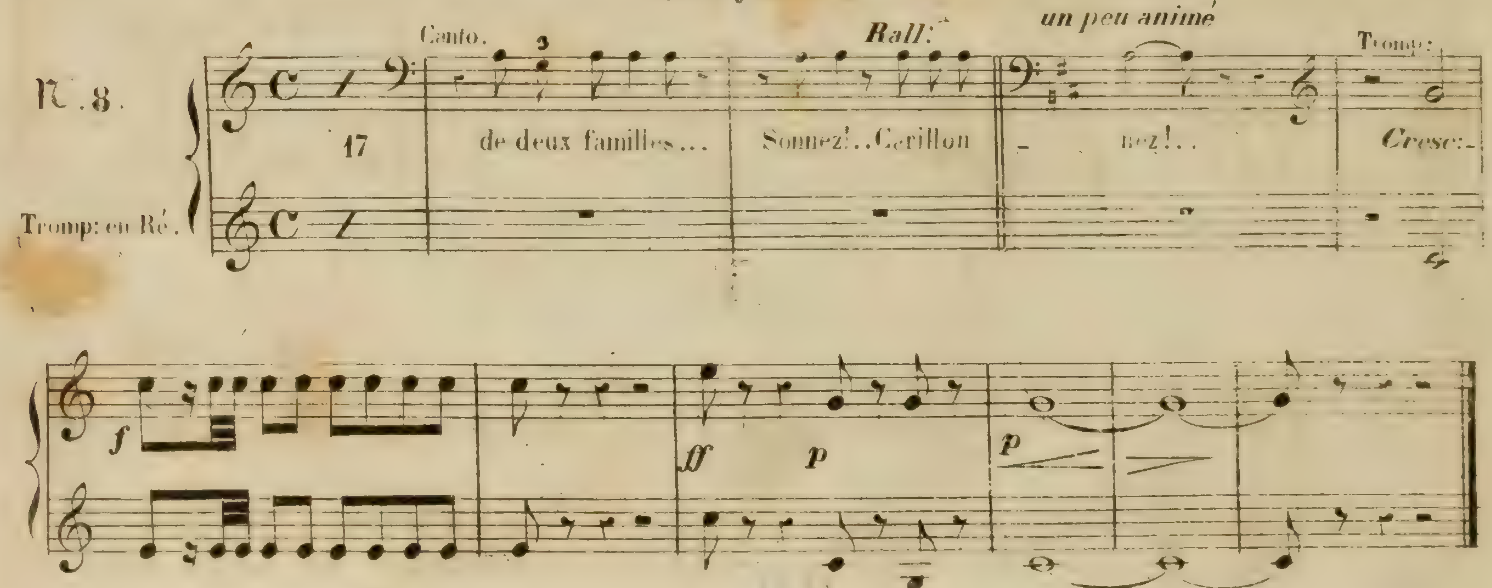




Plus honorée que moi.

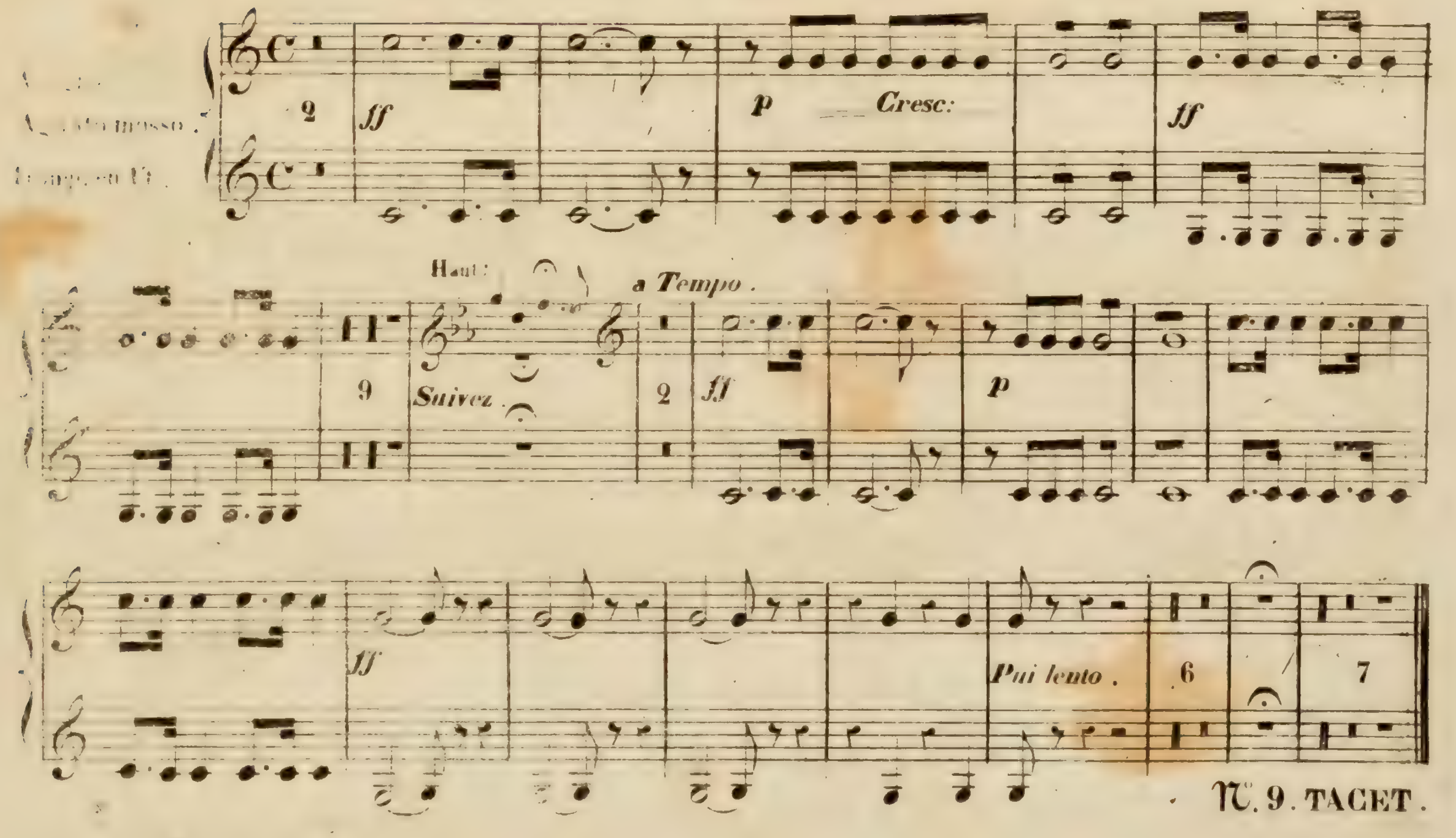


Qu'ai je lu!



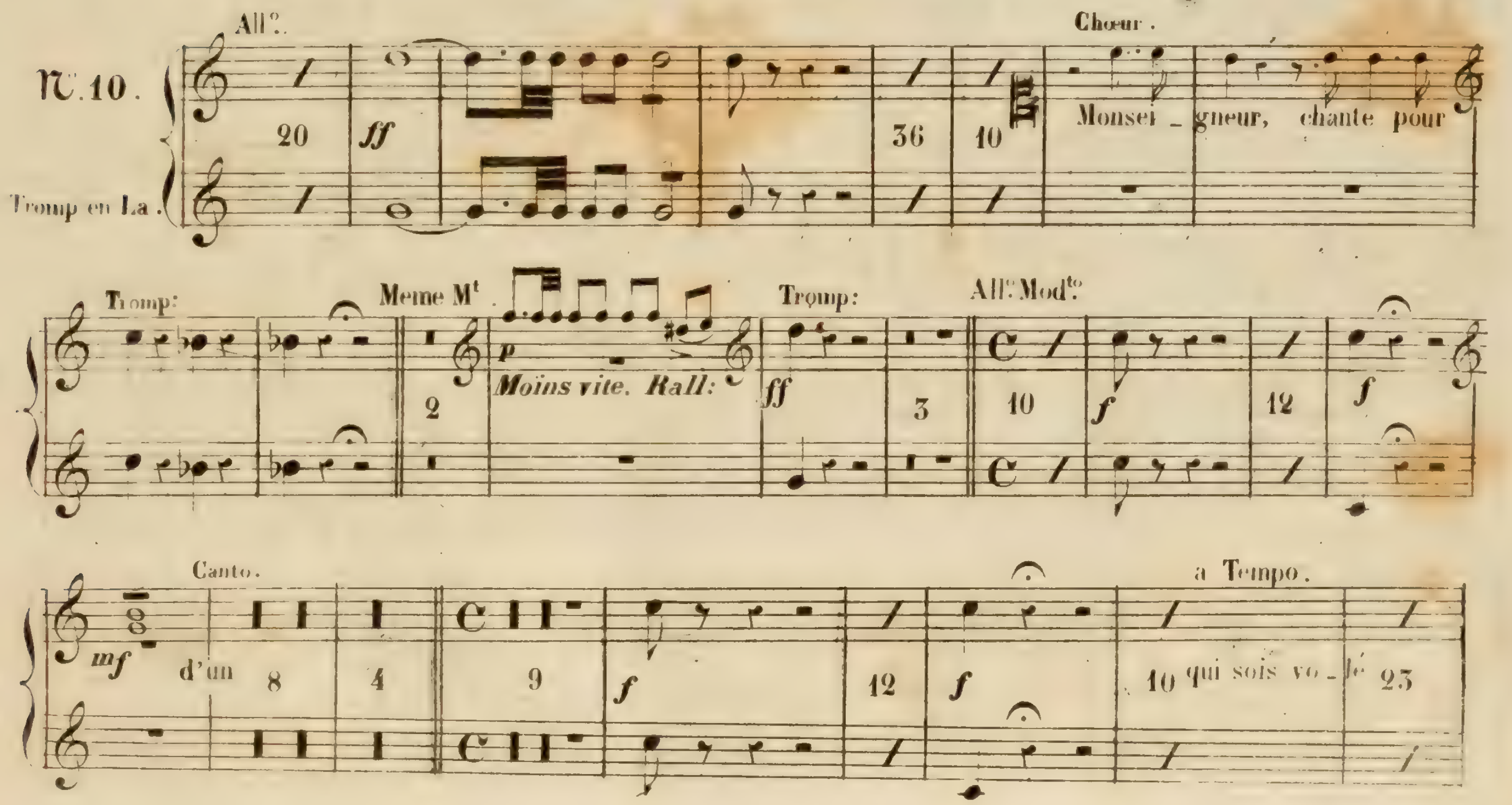
2d ACTE.

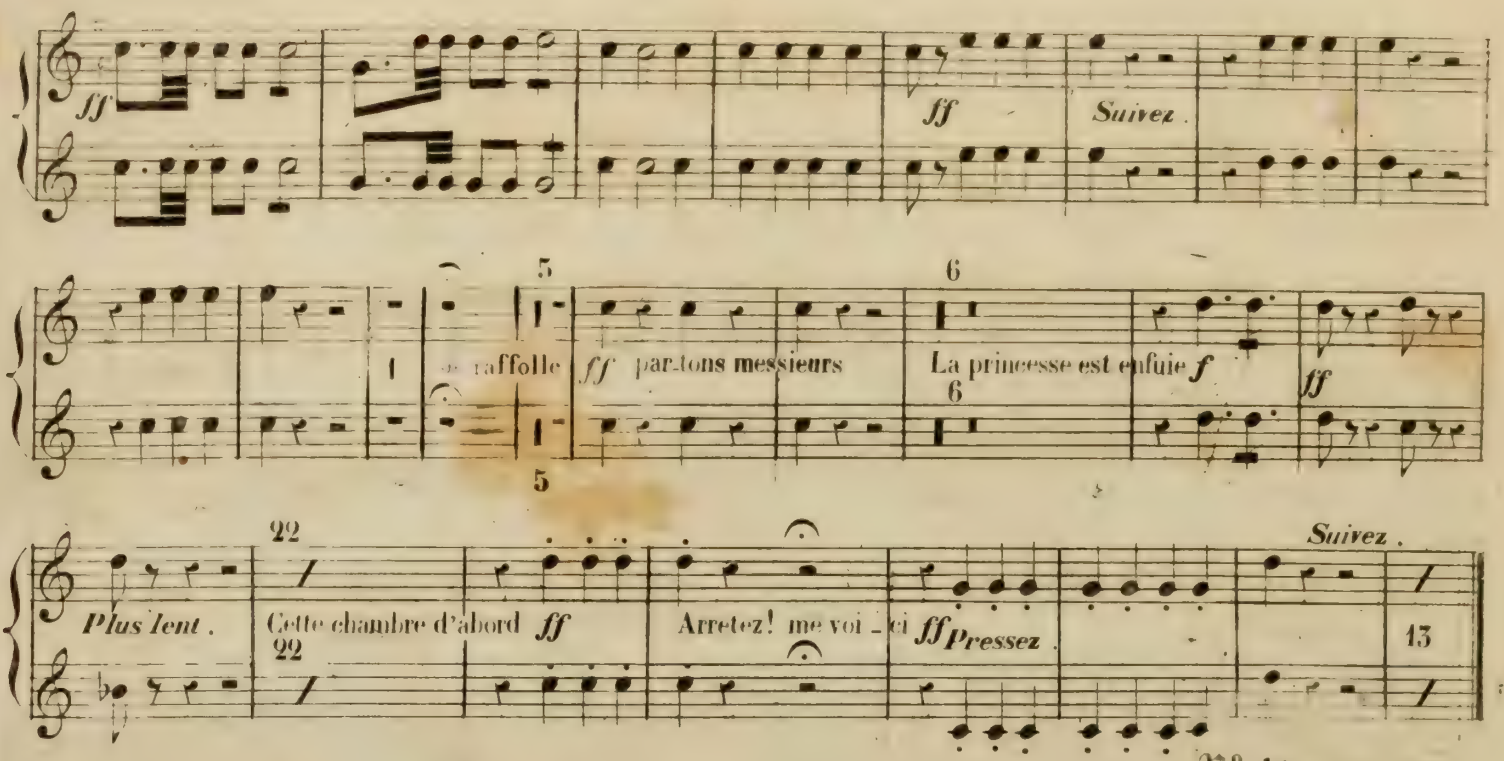
ENTR'ACTE.



No. 9. TACET.

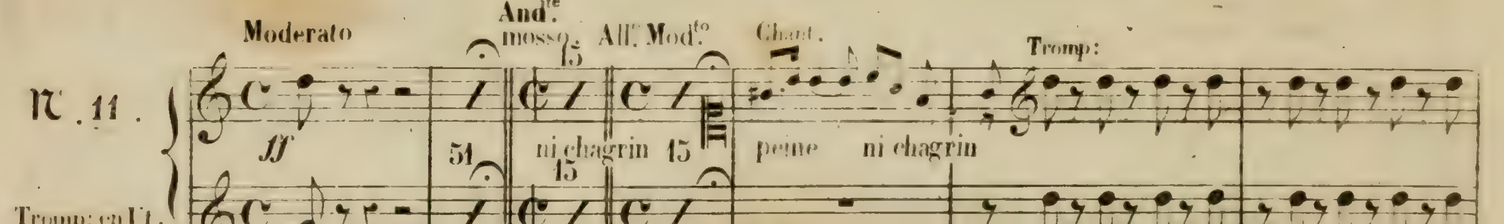
Oui, perdu, lui et moi.

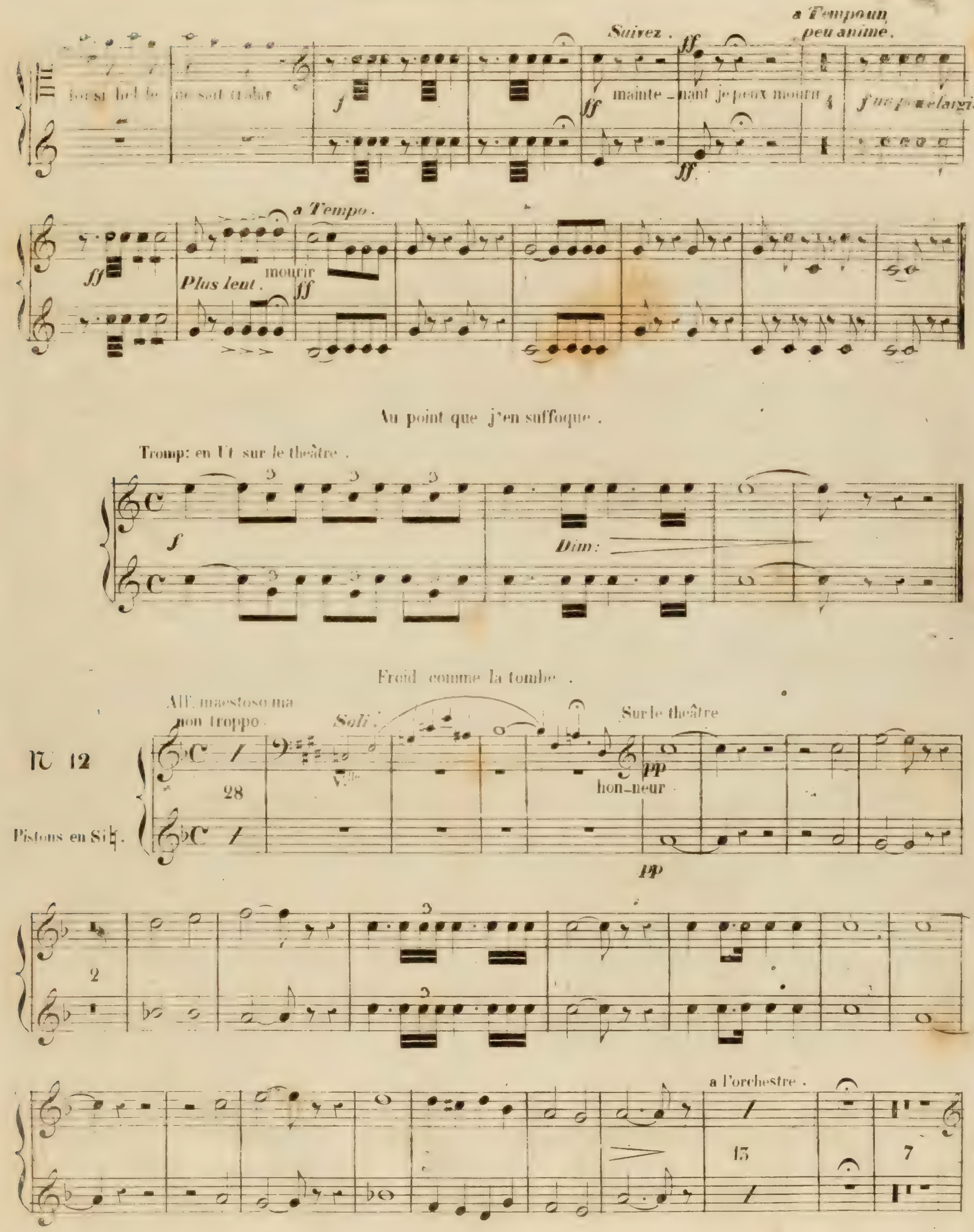


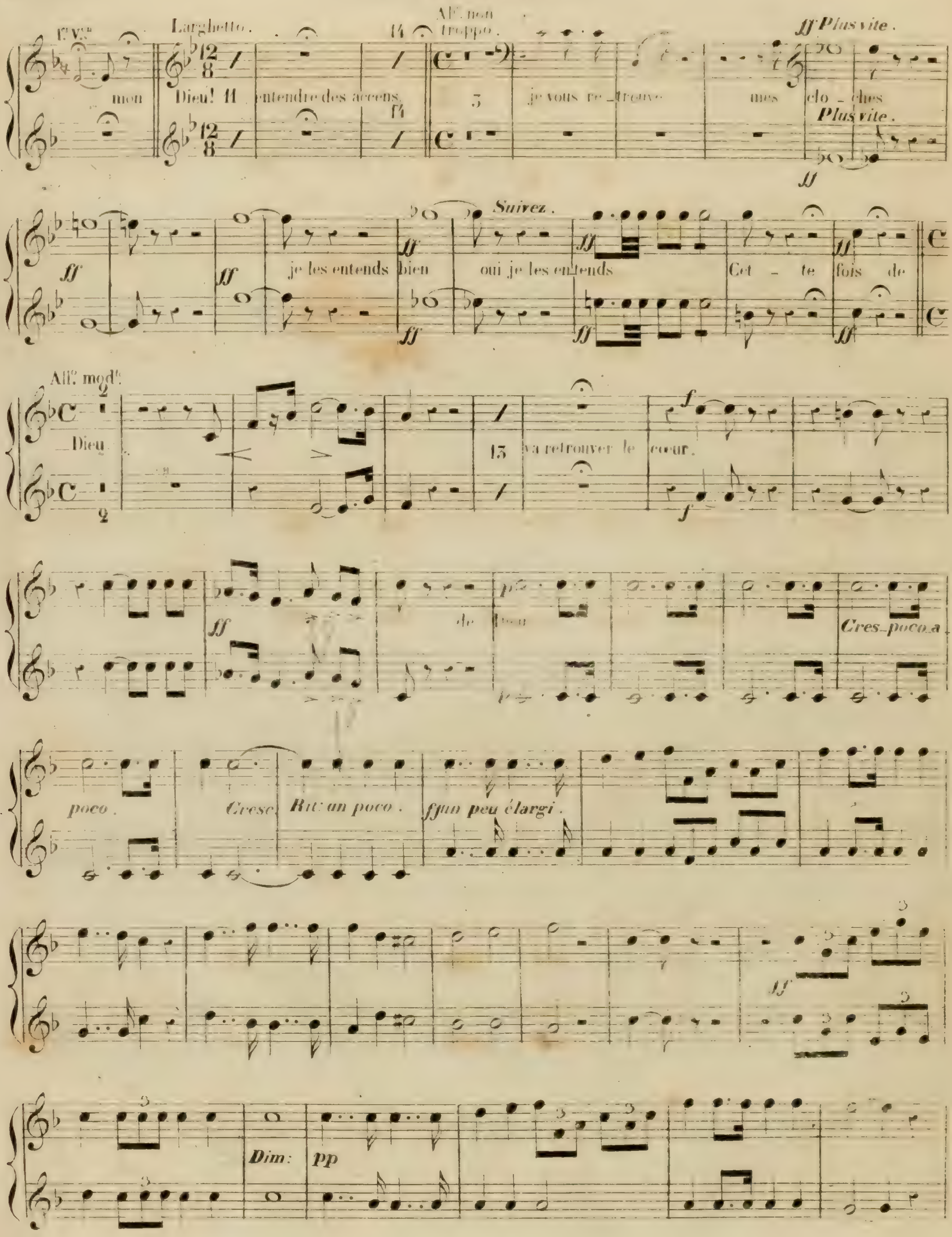


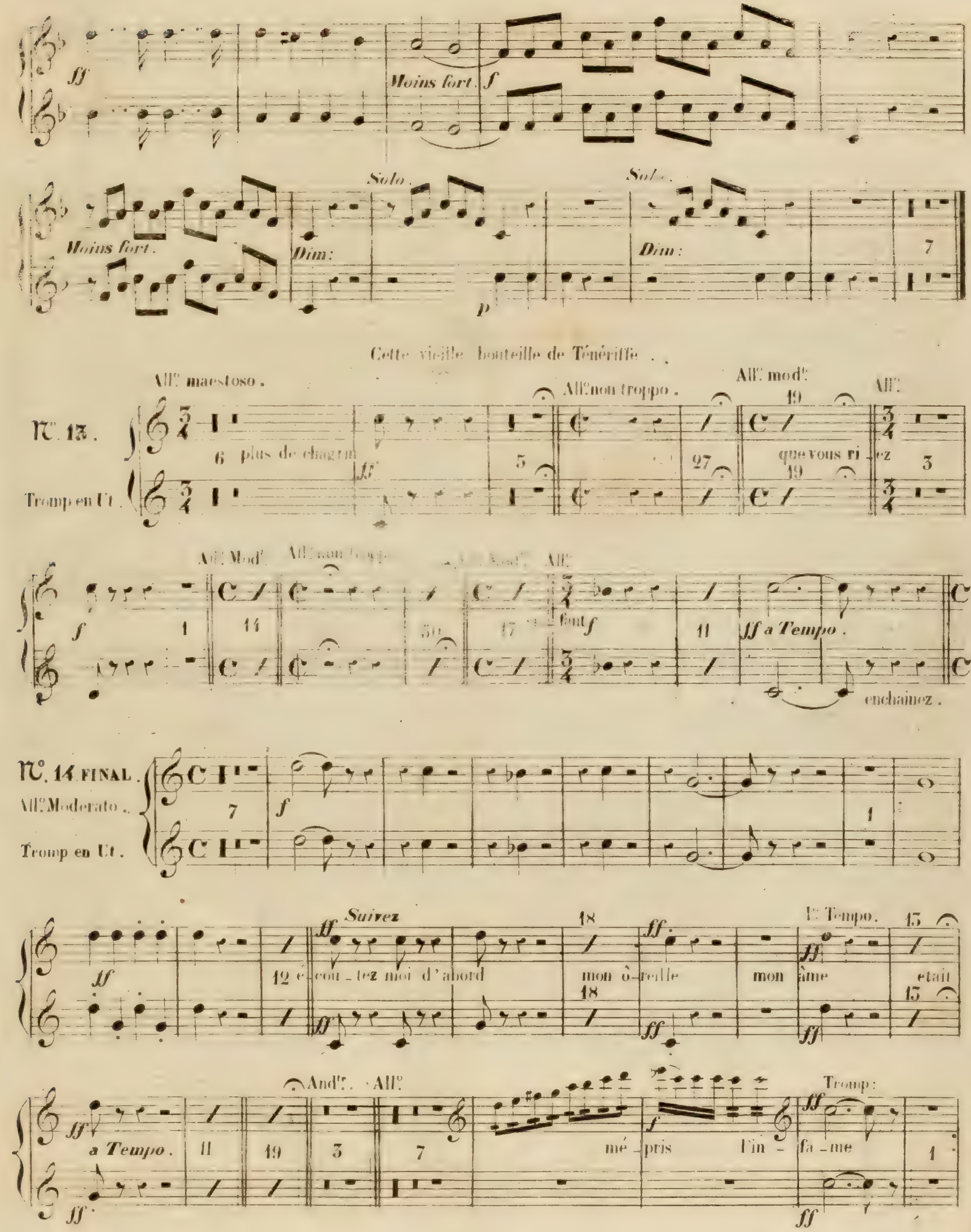
N° 16 bis TACET.

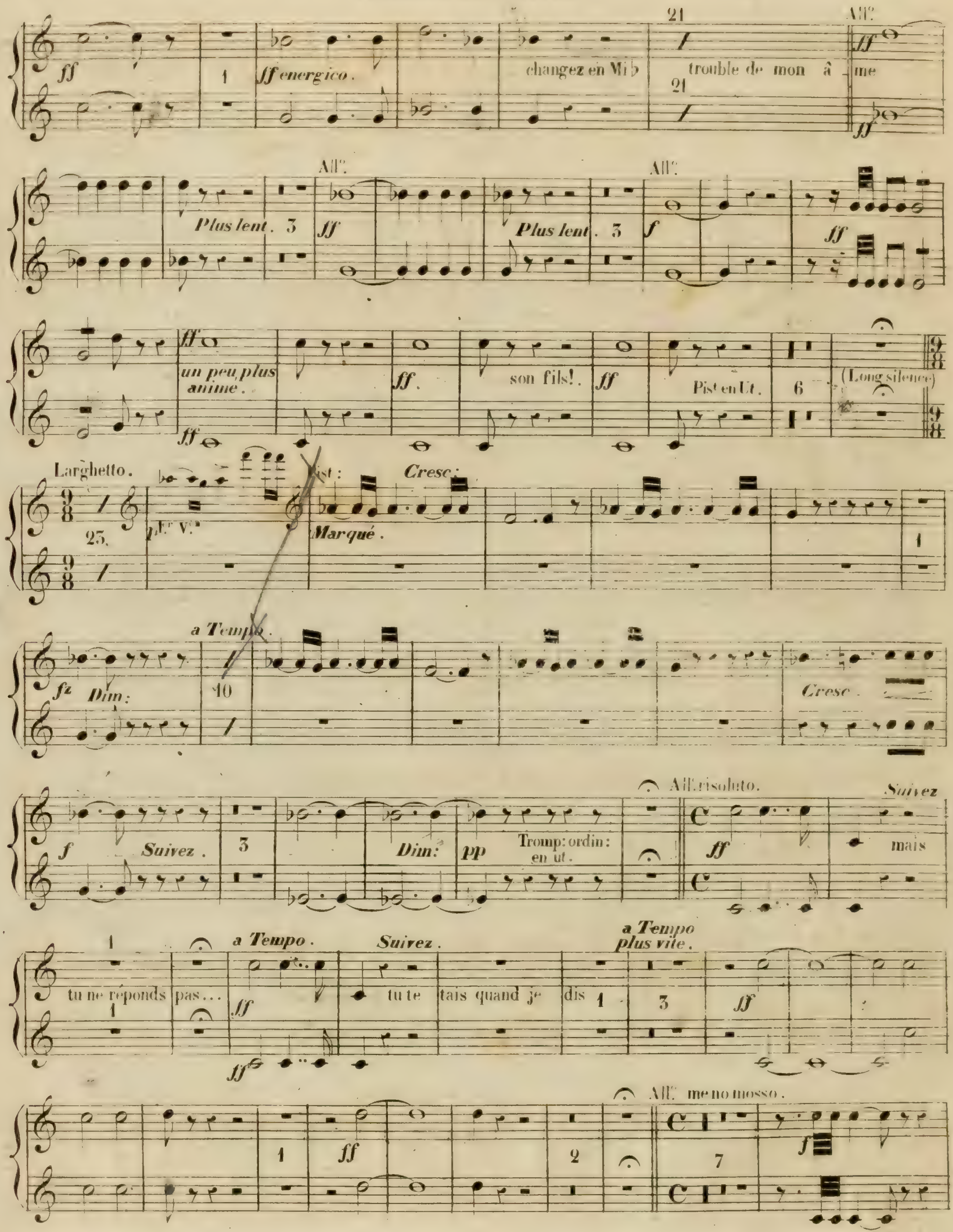
Deux amoureux deux fiancés.

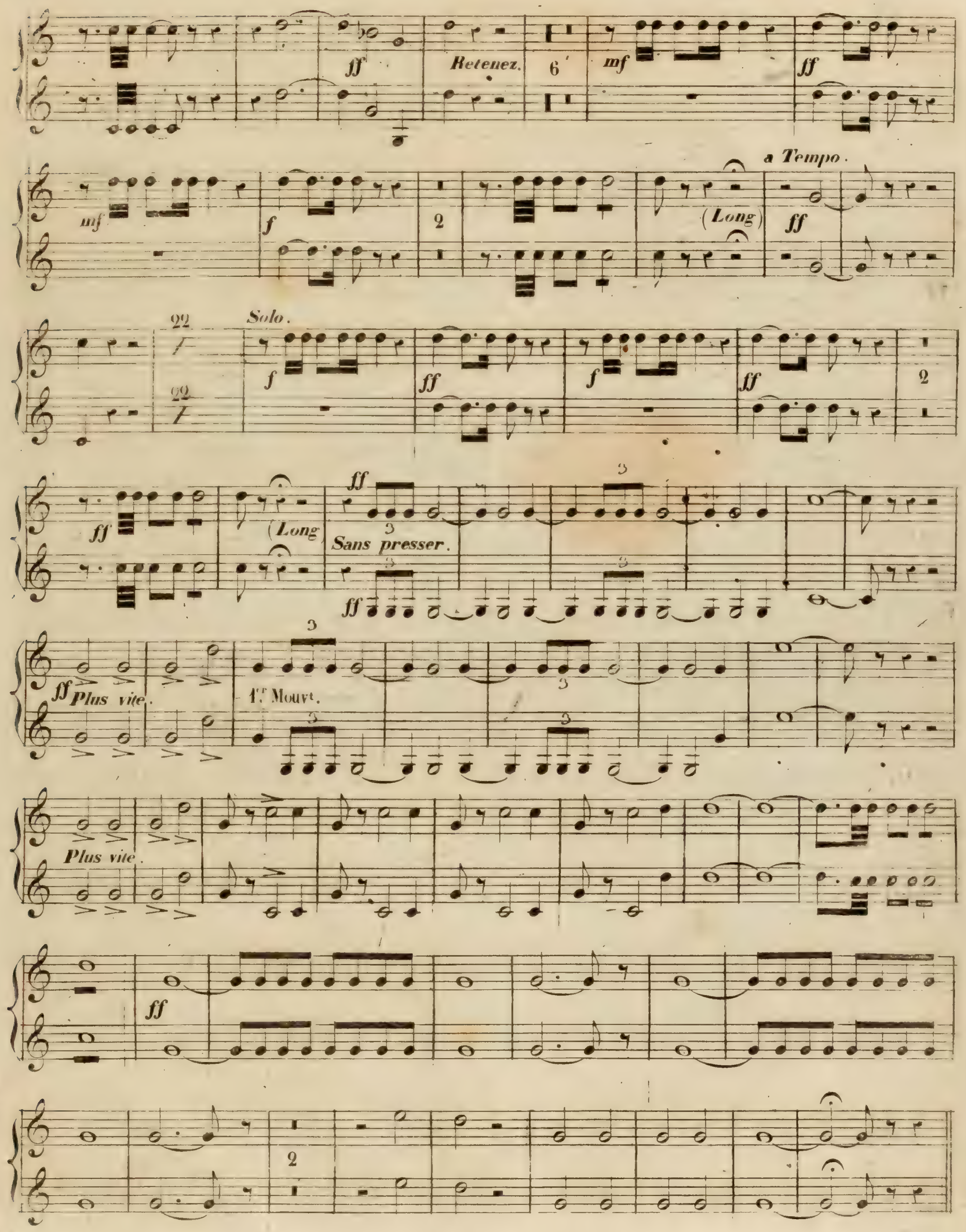



Suivez .
a Tempo un peu animé .
mainte _ nant je peux mourir
a Tempo .
Plus lent .
mourir
Au point que j'en suffoque .
Tromp: en Ut sur le theâtre .
Dim:
Freid comme la tombe .
All° maestoso ma non troppo .
Soli .
Sur le theâtre
hon_neur
N° 12
Pistons en Si♮.
28
2
a l'orchestre .
13
7


Larghetto.
troppo.
ff Plus vite.
mon
Dieu! 11
entendre des accens
je vous re_trouve
mes
clo _ ches
Plus vite.
Suivez.
je les entends
bien
oui je les entends
Cet _ te
fois de
Dieu
va retrouver le
cœur.
de
Cres_poco_a
poco.
Cresc
Rit: un poco.
ff un peu élargi.
Dim:
pp

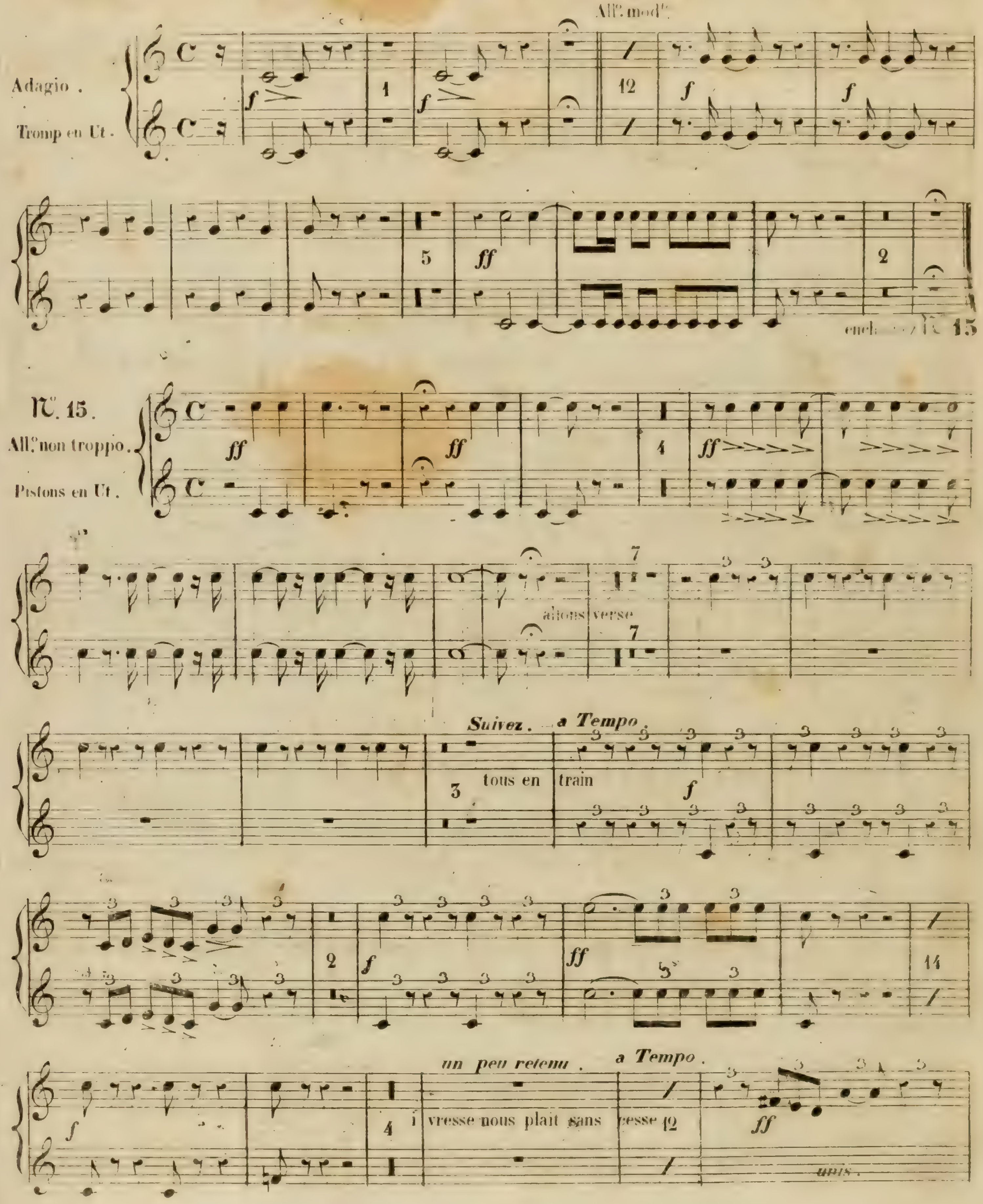

ff
Moins fort.
f
Moins fort.
Solo.
Solo.
Dim:
Dim:
p
7
Cette vieille bouteille de Ténériffe..
All.o maestoso.
N.o 13.
Tromp en Ut.
6
plus de chagrin
ff
5
All.o non troppo.
27
All.o mod.to
19
que vous ri - ez
19
All.o
3
All.o Mod.to
All.o non troppo
All.o
f
1
14
50
17
f
11
ff a Tempo.
enchainez.
N.o 14 FINAL.
All.o Moderato.
Tromp en Ut.
7
f
1
ff
Suivez
ff
12 é - cou - tez moi d'abord
18
mon ô - reille
18
ff
mon âme
1.r Tempo.
ff
ff
13
était
13
ff
ff
a Tempo.
11
19
And.te
All.o
3
7
mé - pris
l'in - fa - me
Tromp:
ff
1
ff
ff

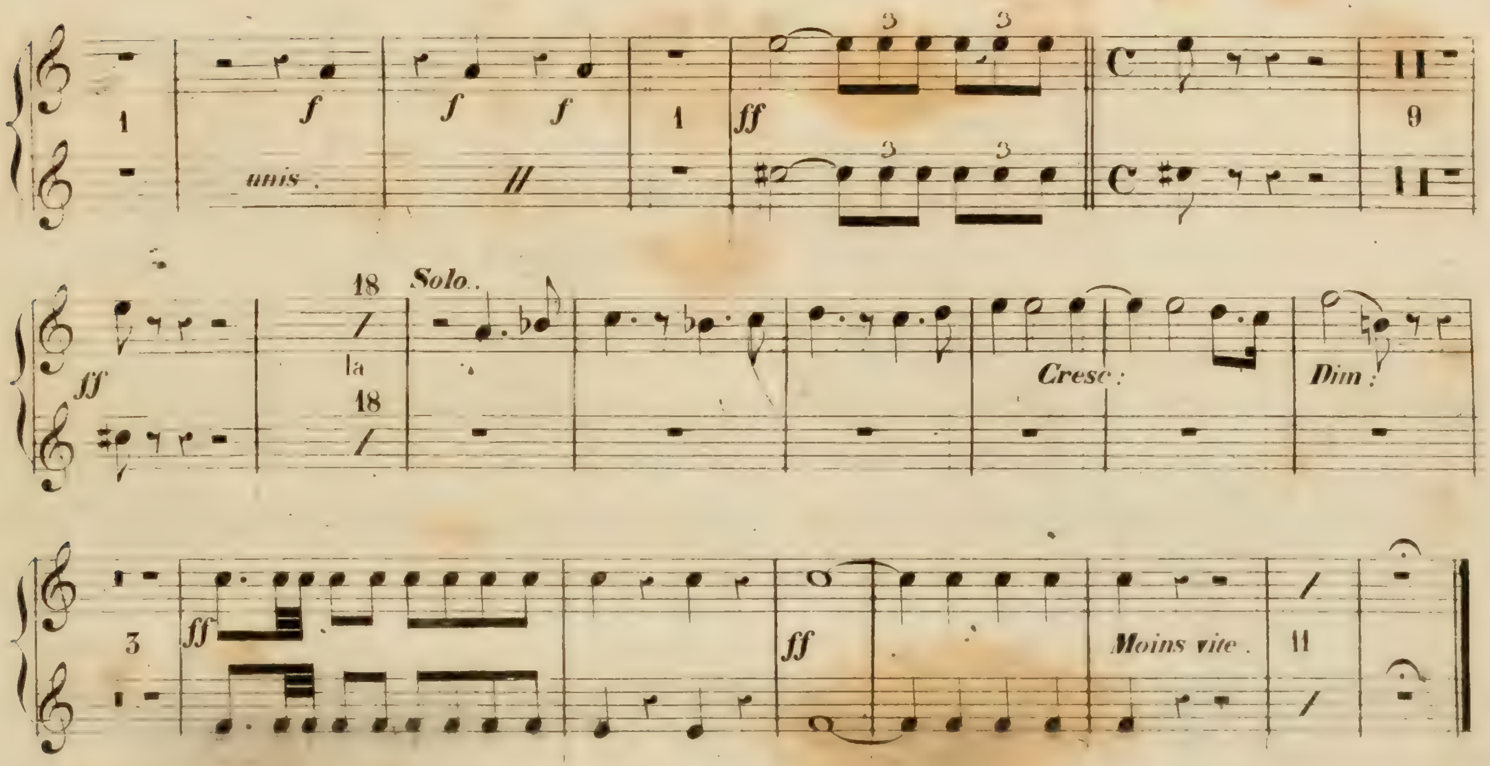

ff energico.
changez en Mi♭
trouble de mon â me
All°
Plus lent.
Plus lent.
un peu plus animé.
son fils!.
Pist en Ut.
(Long silence)
Larghetto.
1er Vn
Pist:
Cresc:
Marqué.
a Tempo.
Dim:
Cresc.
Suivez.
Dim:
Tromp: ordin: en ut.
All° risoluto.
Suivez
mais
tu ne réponds pas...
a Tempo.
Suivez.
tu te tais quand je dis
a Tempo plus vite.
All° meno mosso.


Retenez.
a Tempo.
(Long)
Solo.
(Long
Sans presser.
Plus vite.
1r Mouvt.
Plus vite.

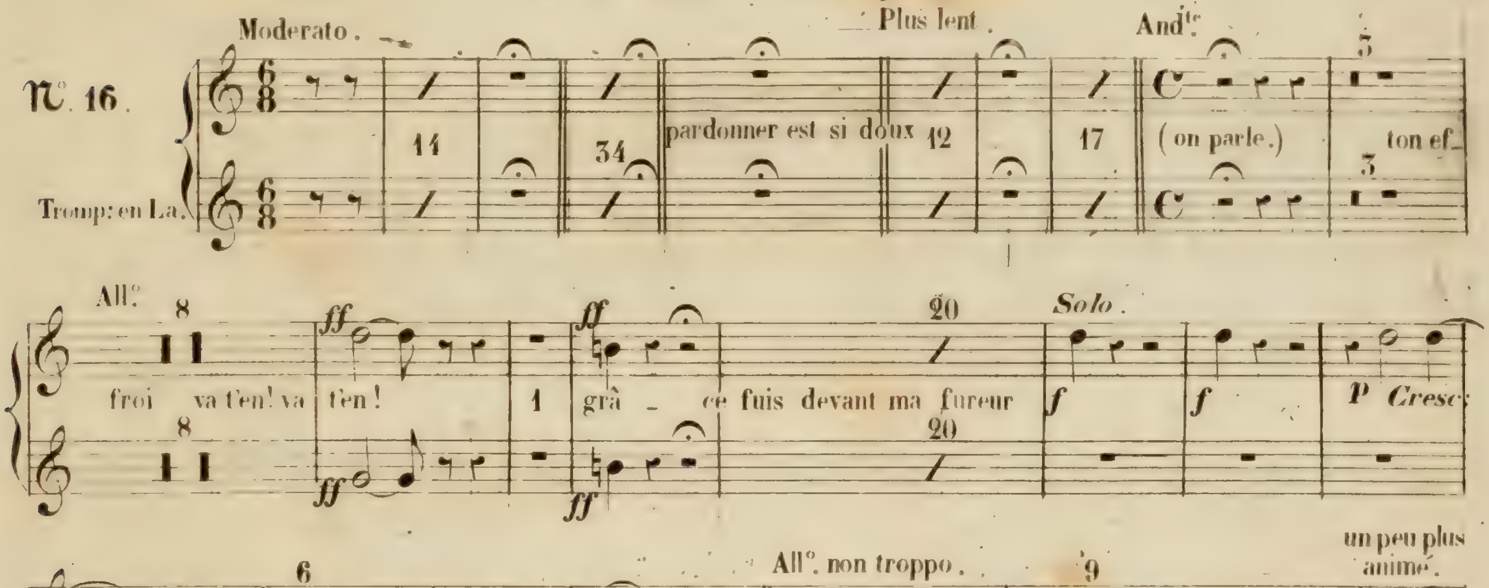
3e. ACTE.

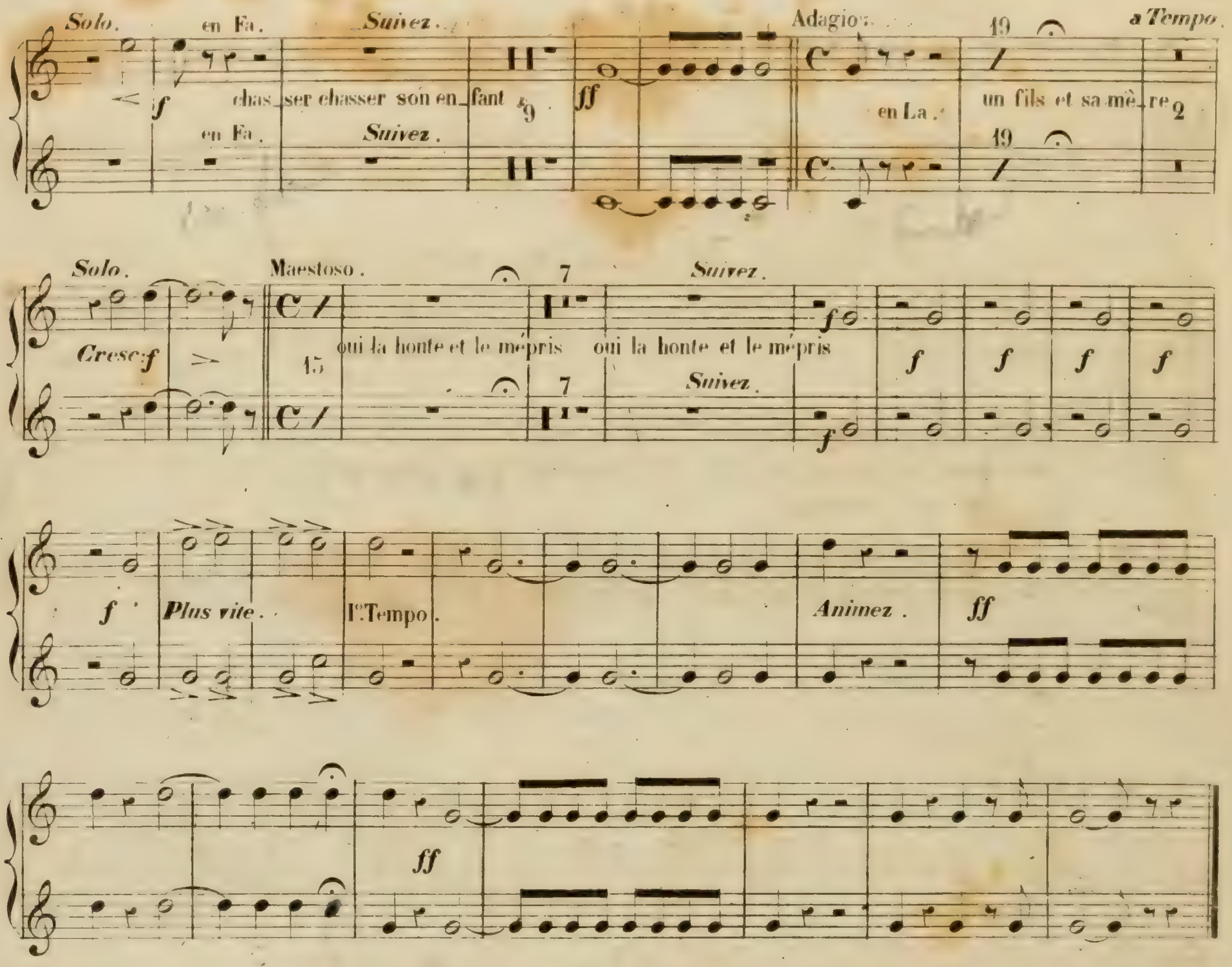
ENTR' ACTE.



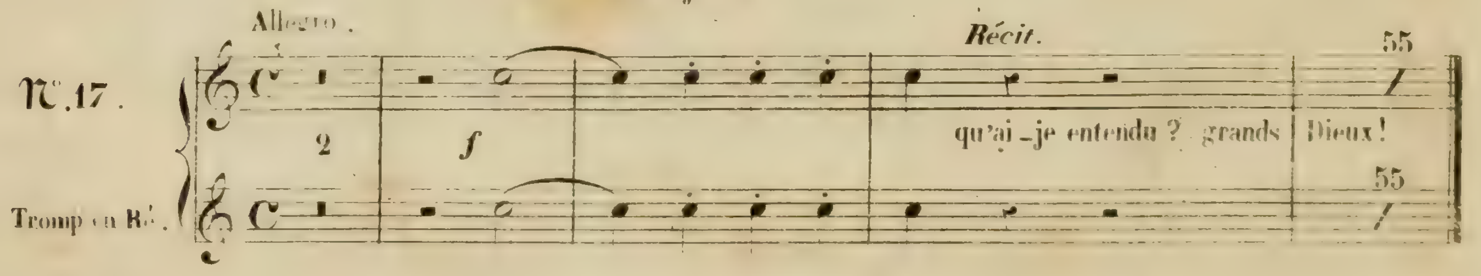


J'ai maudit le mien!

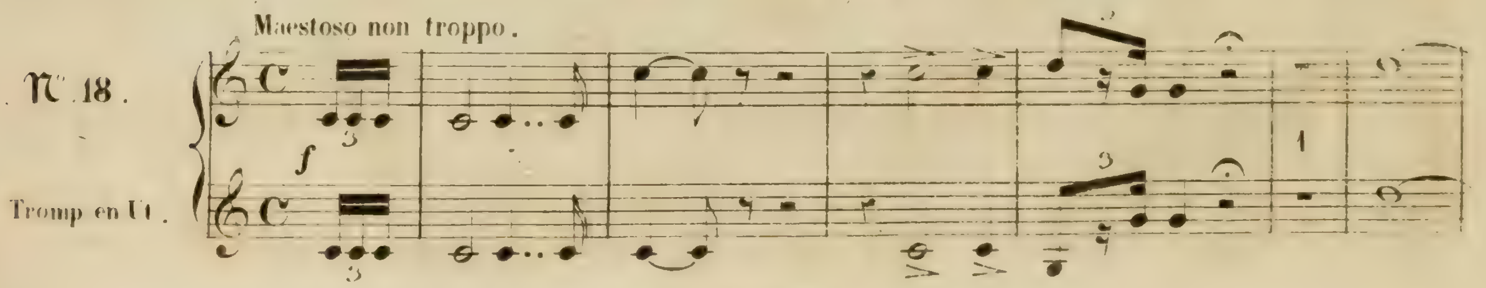


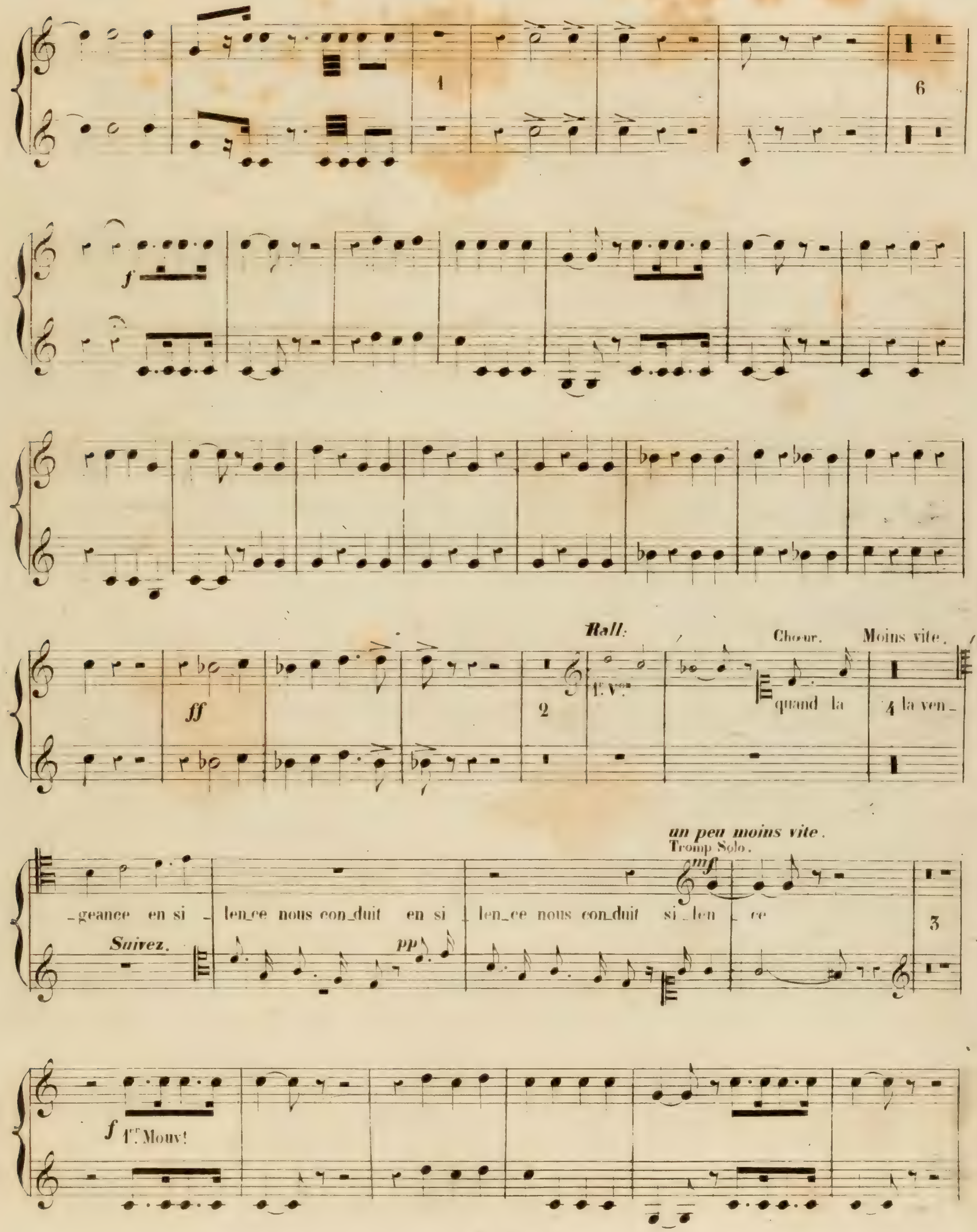


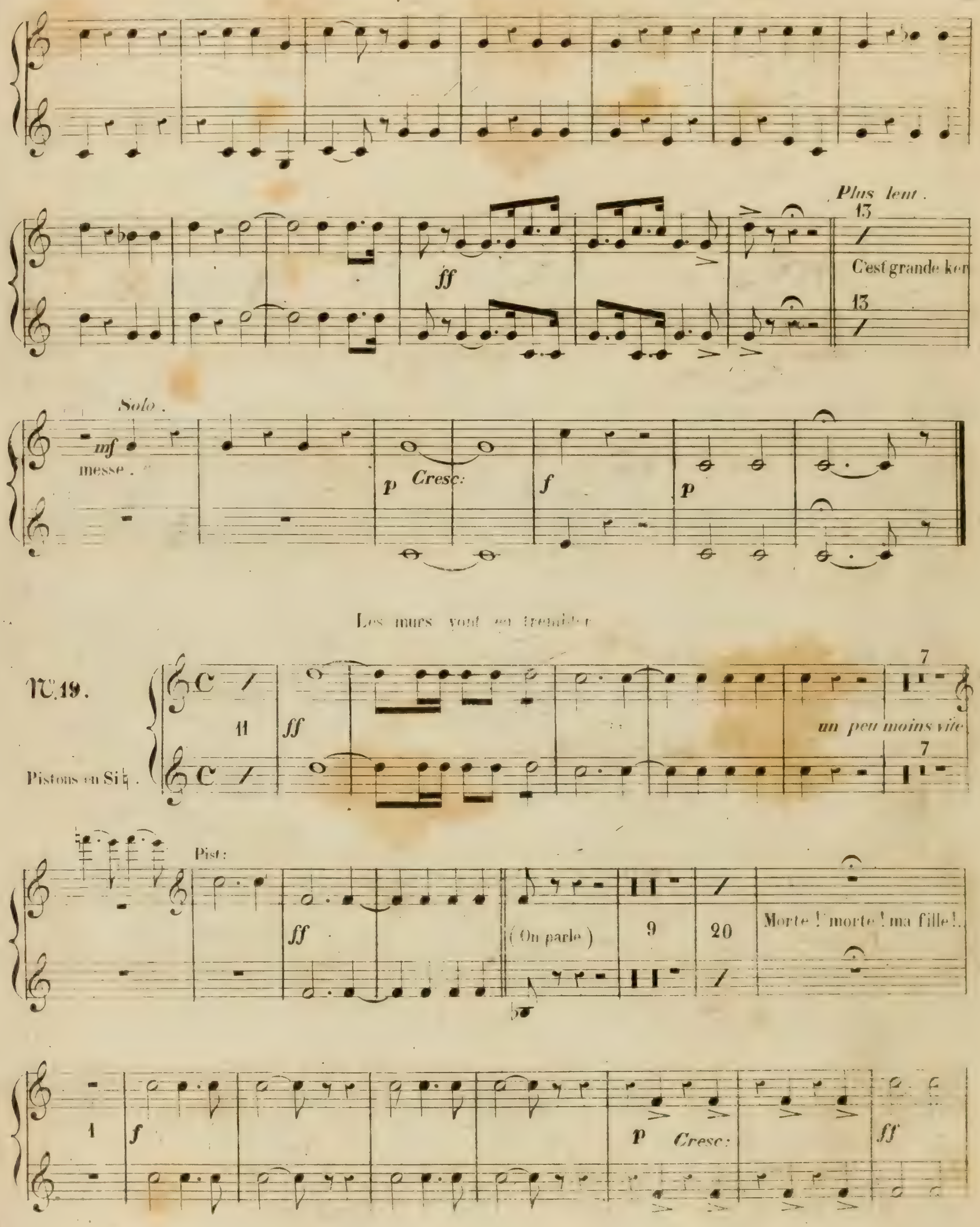
C'est déjà fait.

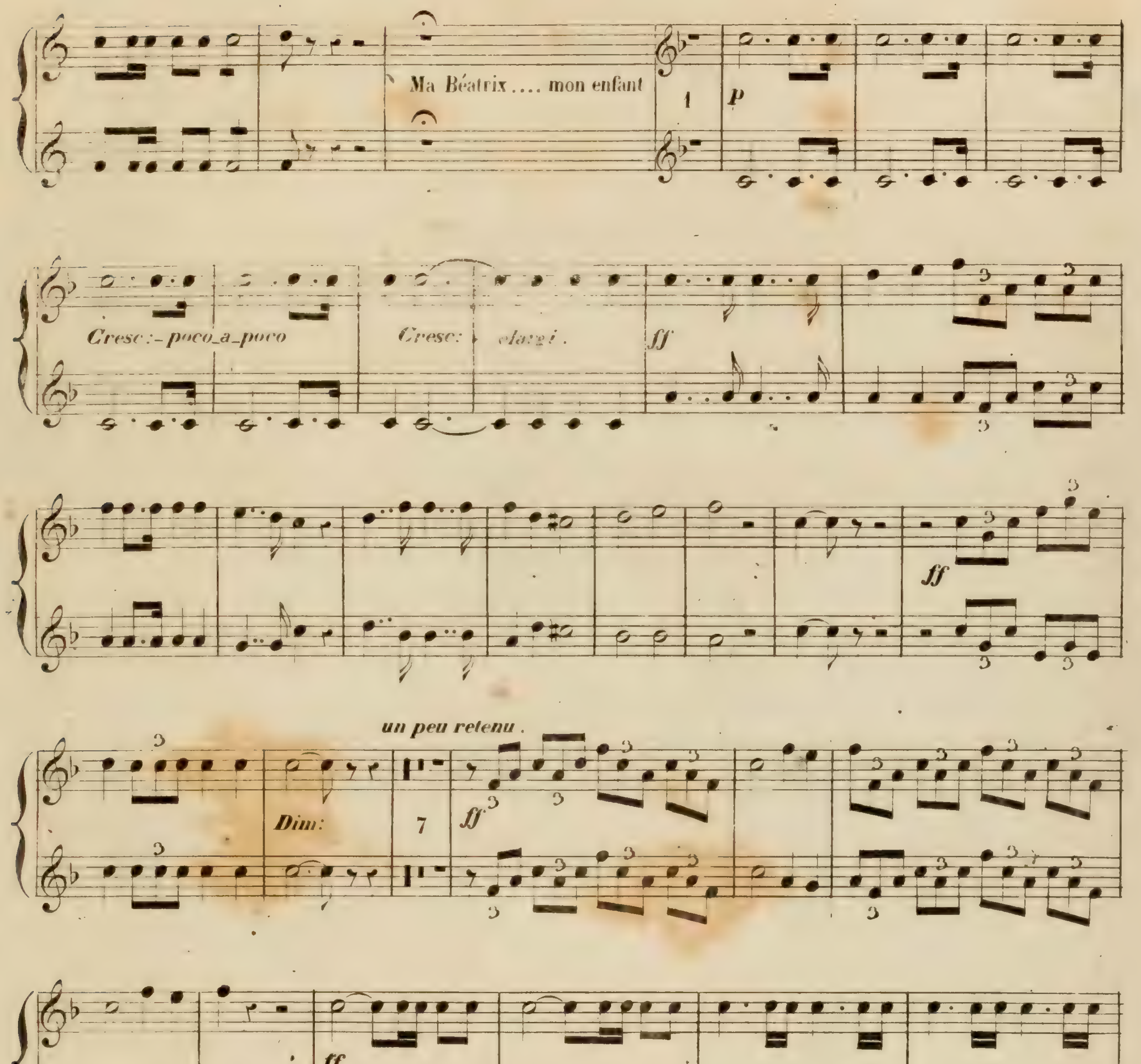


Adieu peut être pour jamais.




f
Rall:
Chœur.
Moins vite.
quand la
la ven_
ff
_geance en si
len_ce nous con_duit en si
len_ce nous con_duit si_len_ce
Suivez.
un peu moins vite.
Tromp Solo.
mf
pp
f
1r. Mouv!


Plus lent.
13
C'est grande ker
ff
Solo.
mf
messe.
p
Cresc:
f
Les murs vont en trembler
N.19.
Pistons en Si♮.
11
un peu moins vite
7
Pist:
(On parle)
9
20
Morte! morte! ma fille!
1
Cresc:
ff


Ma Béatrix.... mon enfant
1
p
Cresc:-poco_a_poco
Cresc:
ff
ff
un peu retenu.
Dim:
7
ff
ff

Trombones 1er et 2e

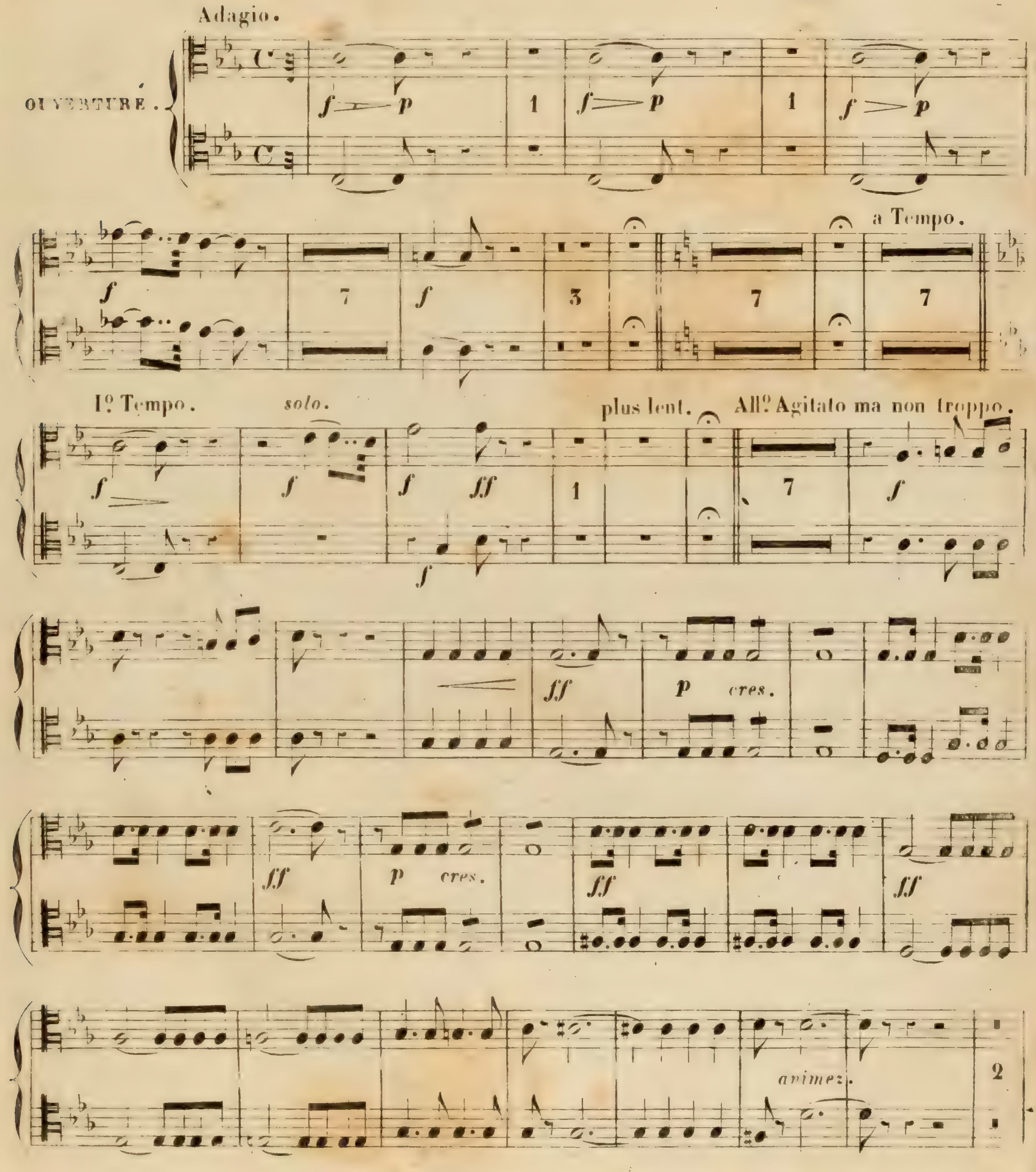
Le Carillonneur

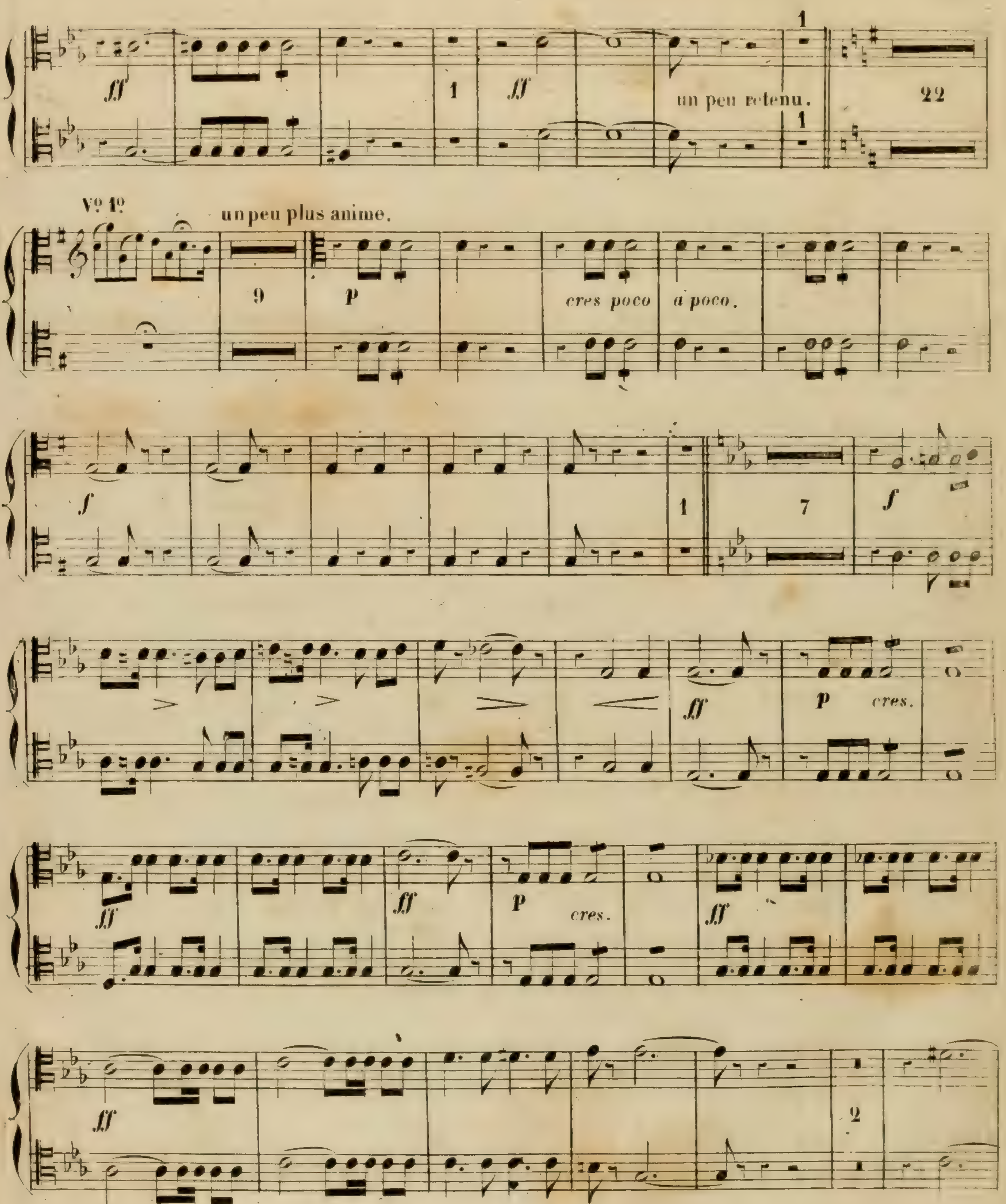
de

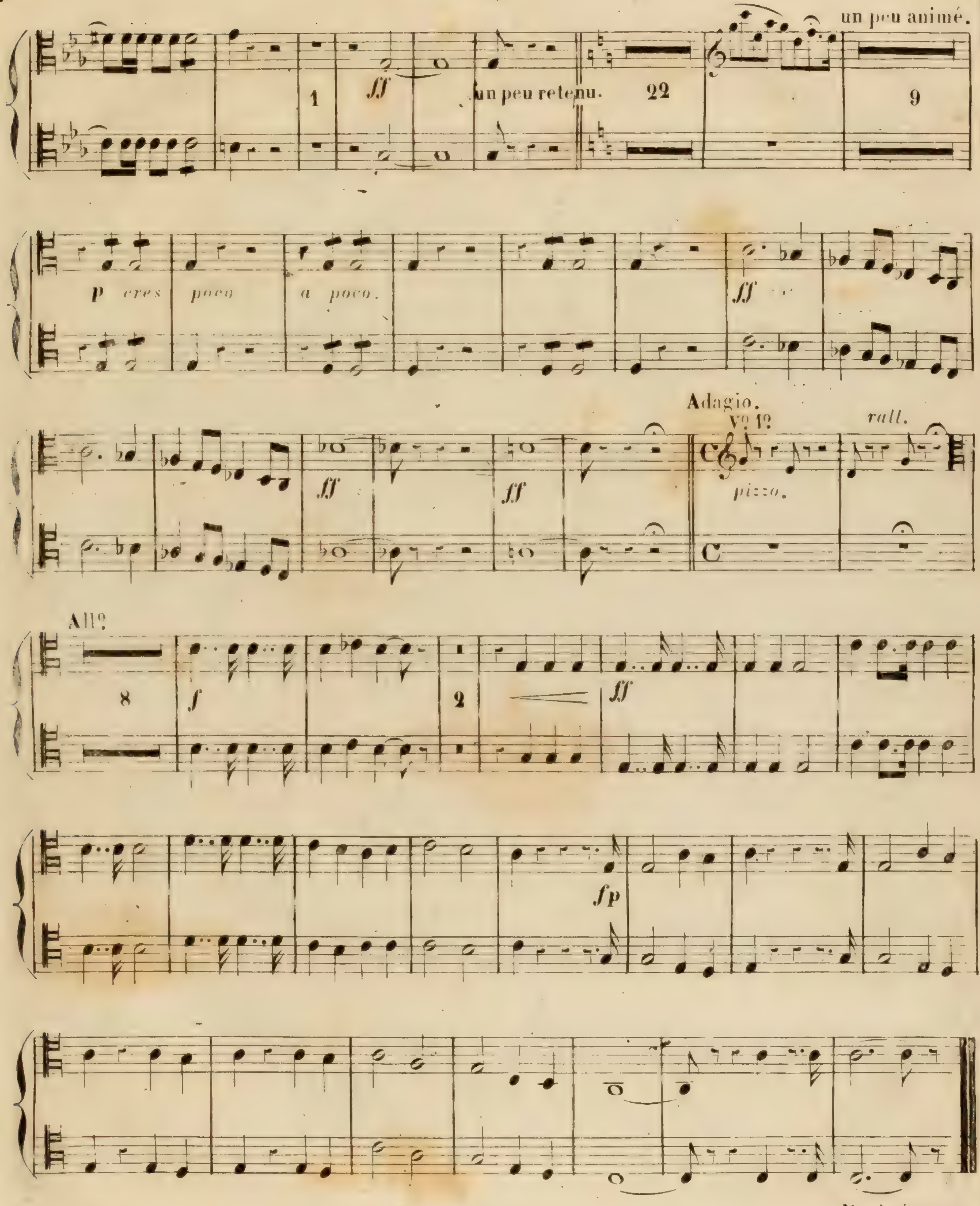
Bruges.

Le Carillonneur de Bruges. *Albert* GRISAR.

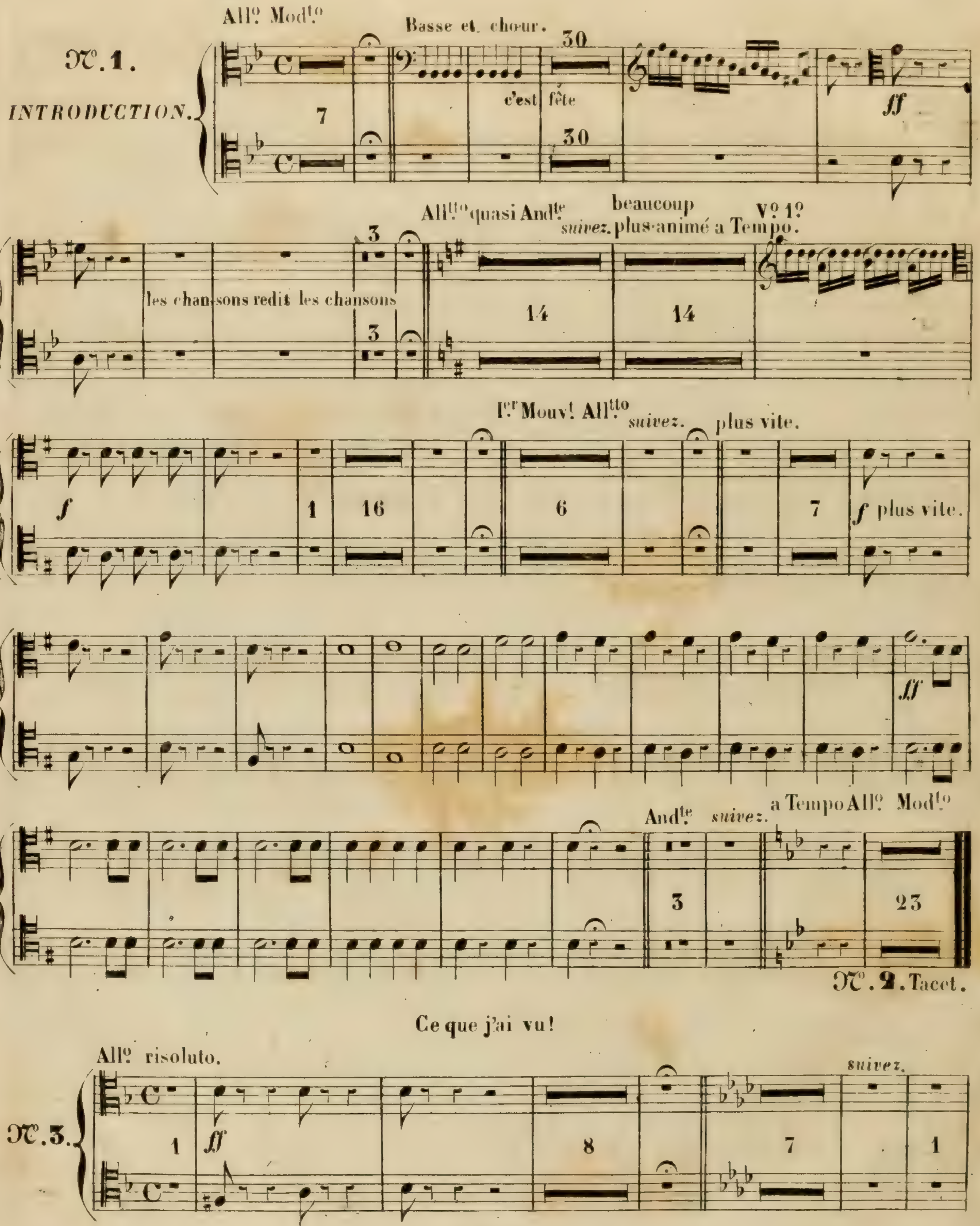
1.er et 2.e TROMBONES.

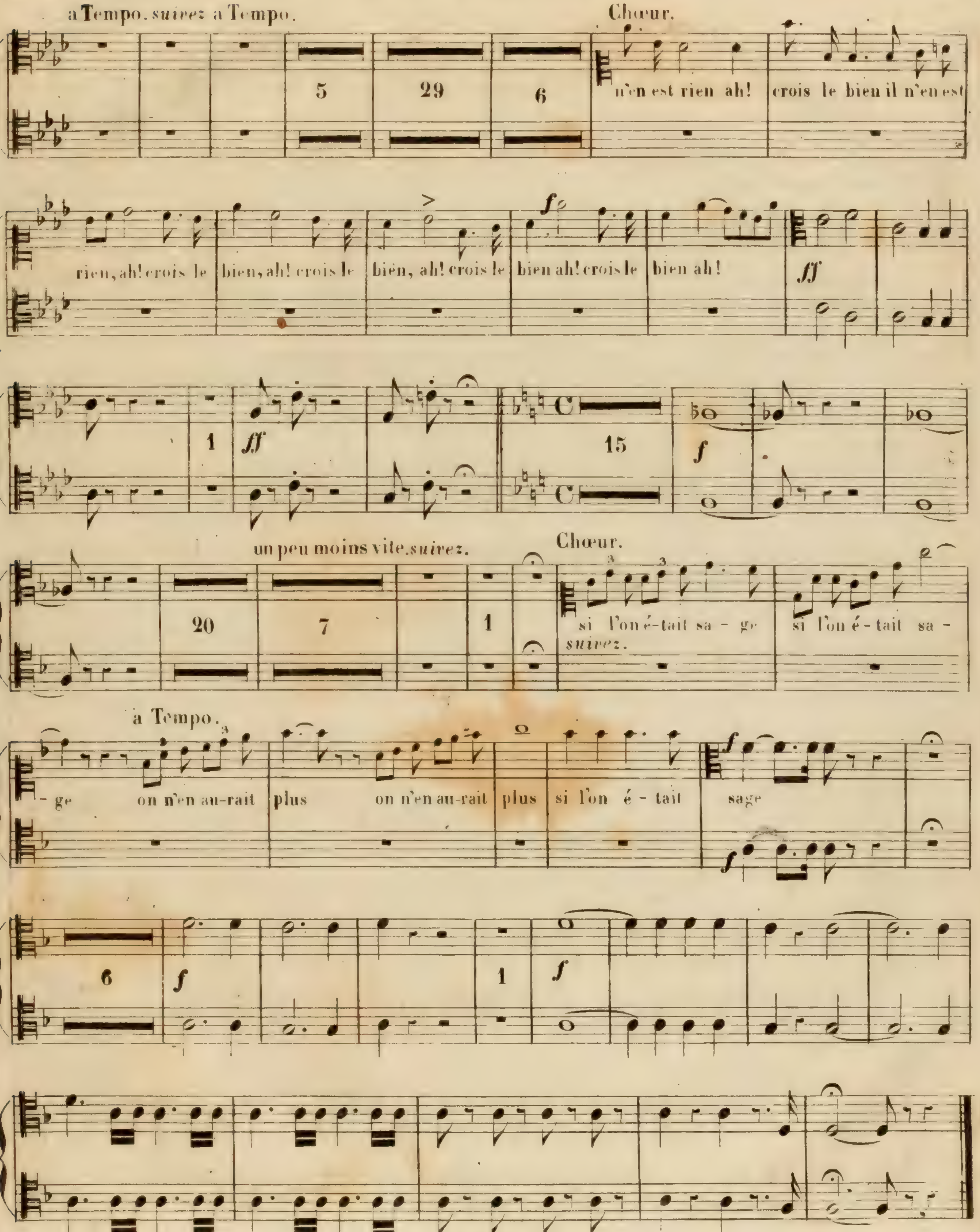



un peu retenu.
V.º 1º
un peu plus animé.
cres poco
a poco.
cres.
cres.

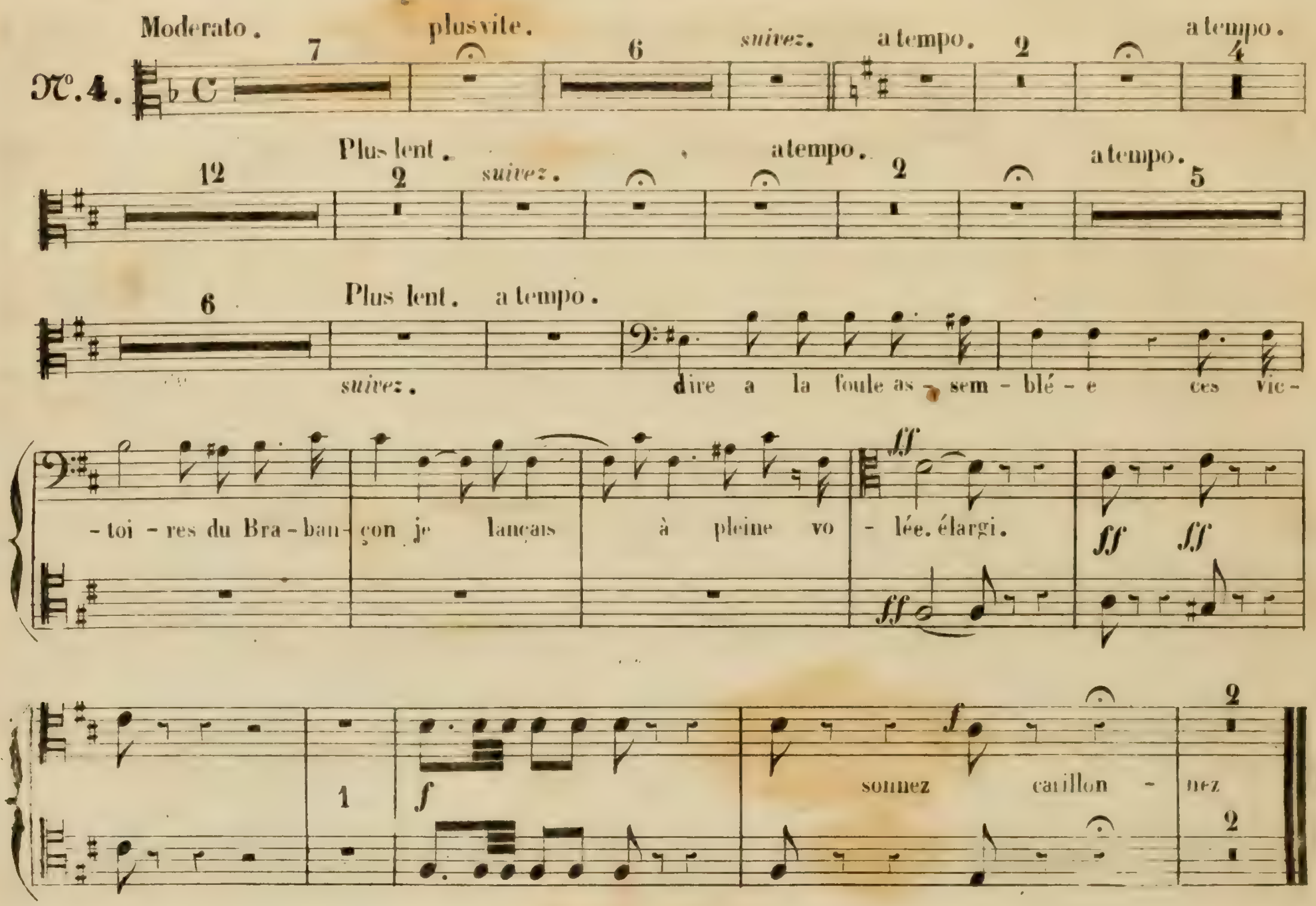

un peu animé.
1
ff
un peu retenu.
22
9
p cres poco a poco.
ff
Adagio.
Vc 1o
rall.
ff
ff
pizz.
All°
8
f
2
ff
fp

Enchainez

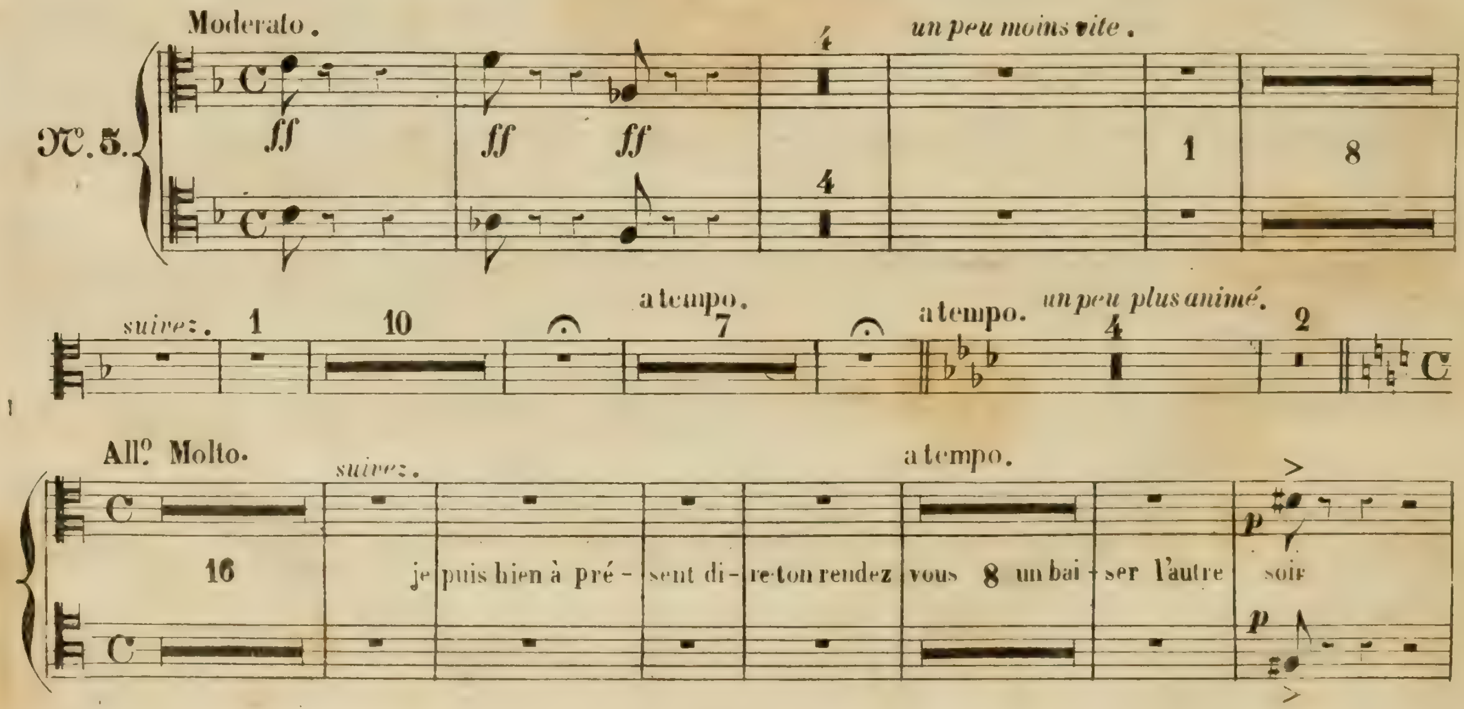

All° Mod!°
Basse et chœur.
No. 1.
INTRODUCTION.
7
30
c'est fête
30
ff
All!!° quasi And!e
beaucoup
suivez. plus animé a Tempo.
V° 1°
3
les chan-sons redit les chansons
3
14
14
1er Mouv! All!!°
suivez.
plus vite.
f
1
16
6
7
f plus vite.
ff
And!e
suivez.
a Tempo All° Mod!°
3
23
No. 2. Tacet.
Ce que j'ai vu!
All° risoluto.
suivez.
No. 3.
1
ff
8
7
1

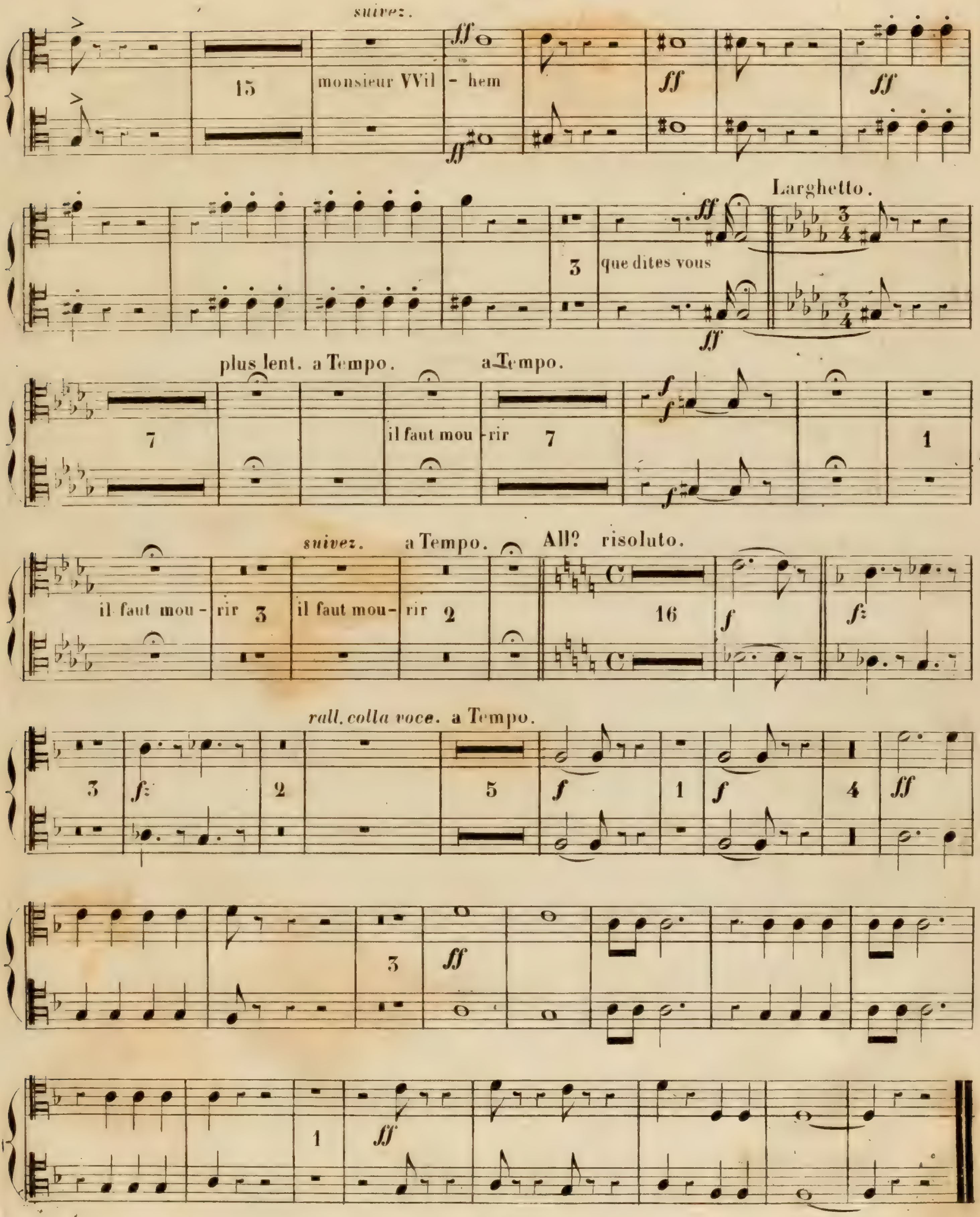

a Tempo. suivez a Tempo.
Chœur.
n'en est rien ah! crois le bien il n'en est
rien, ah! crois le bien, ah! crois le bien, ah! crois le bien ah! crois le bien ah!
un peu moins vite. suivez.
Chœur.
si l'on é-tait sa - ge si l'on é-tait sa -
suivez.
a Tempo.
- ge on n'en au-rait plus on n'en au-rait plus si l'on é - tait sage

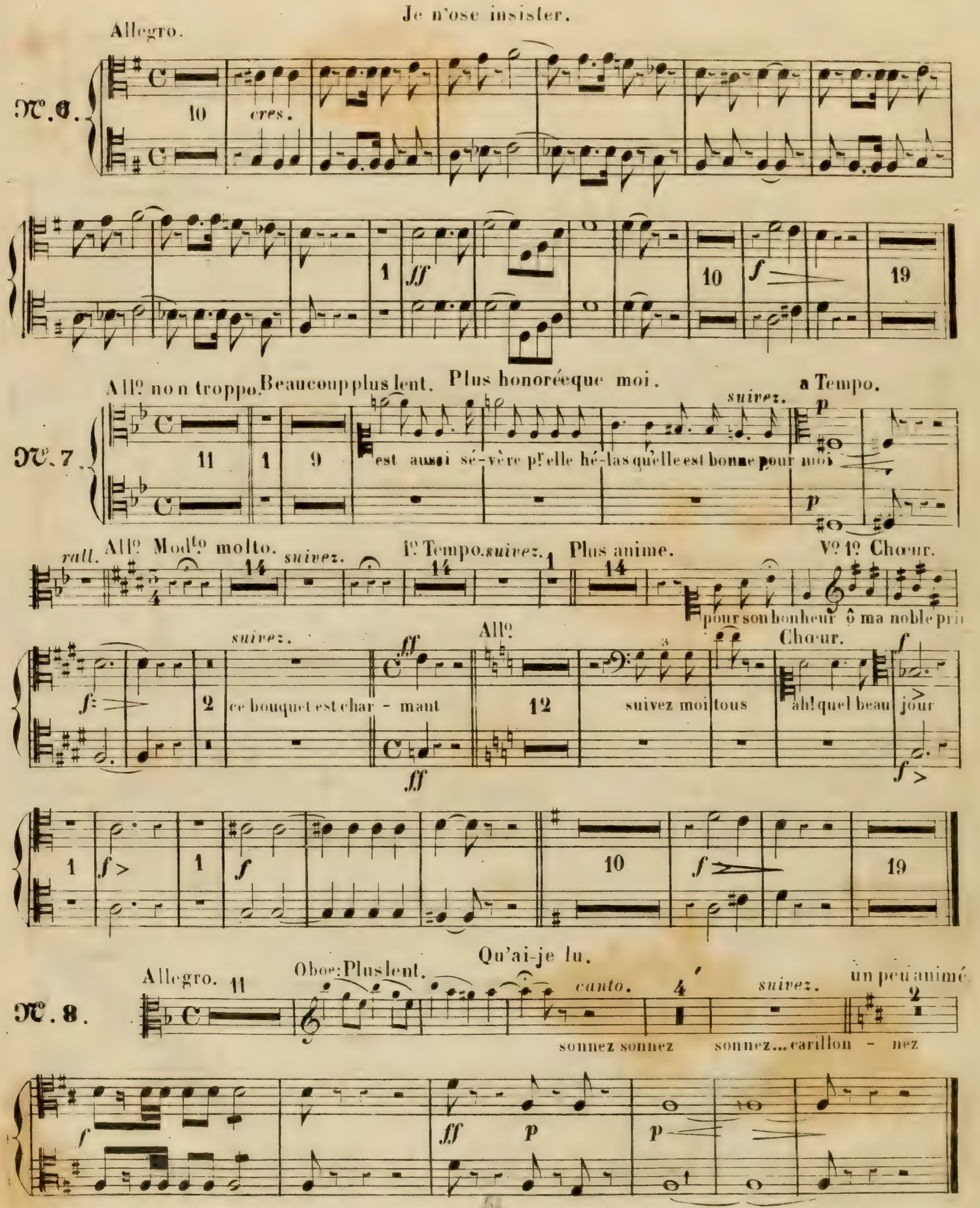
Dieu vous bénisse.



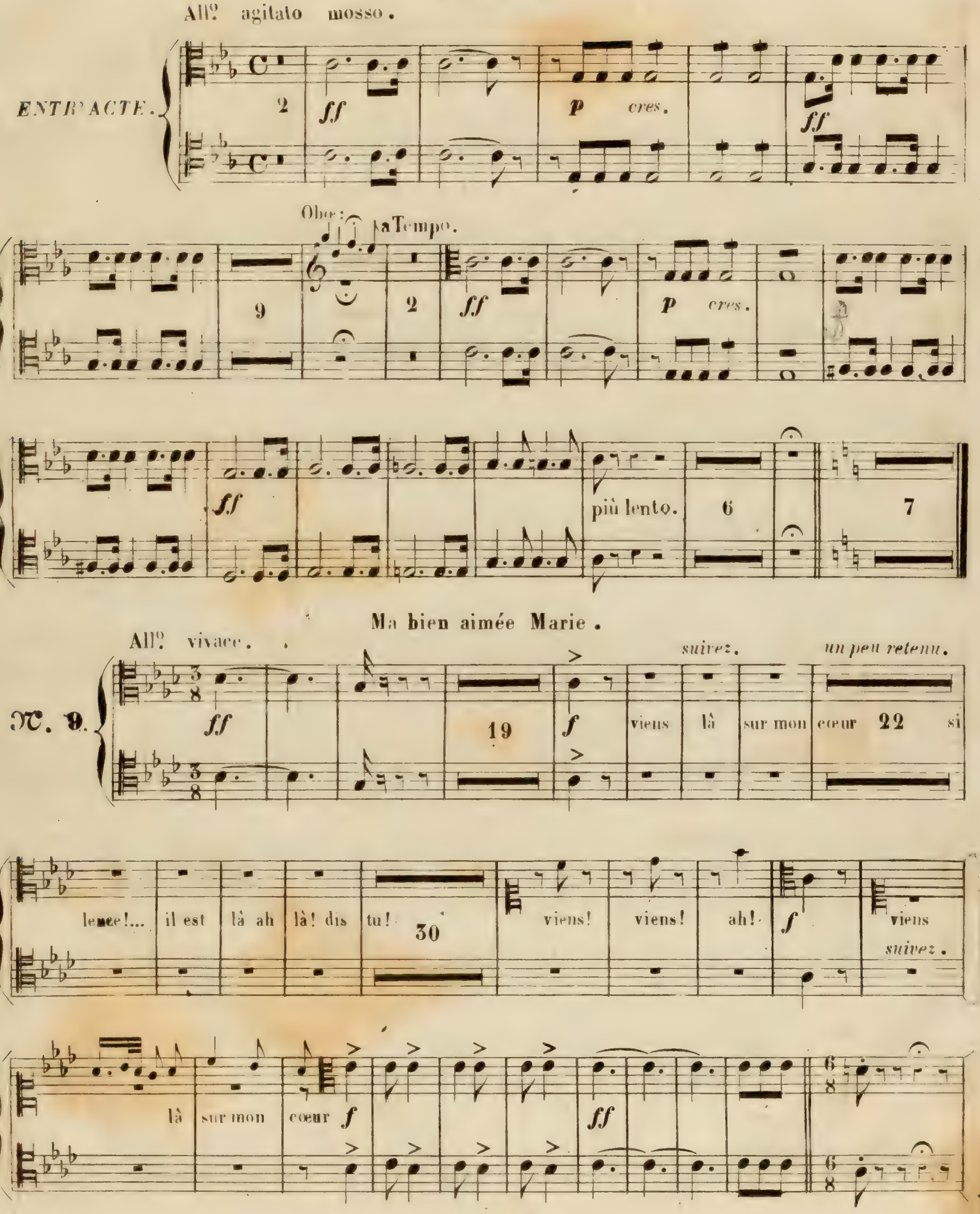
Vous, Capitaine Wilhem.

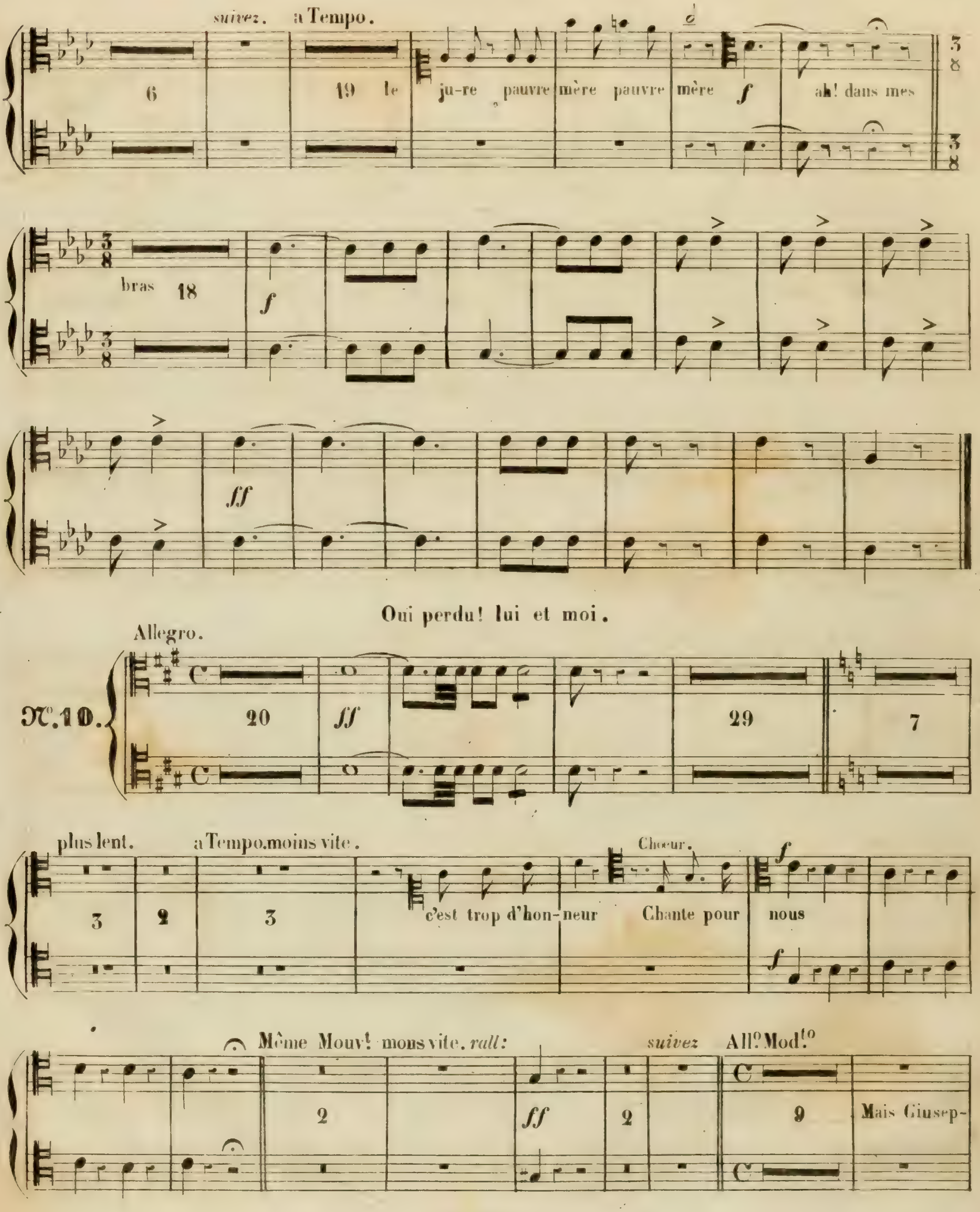


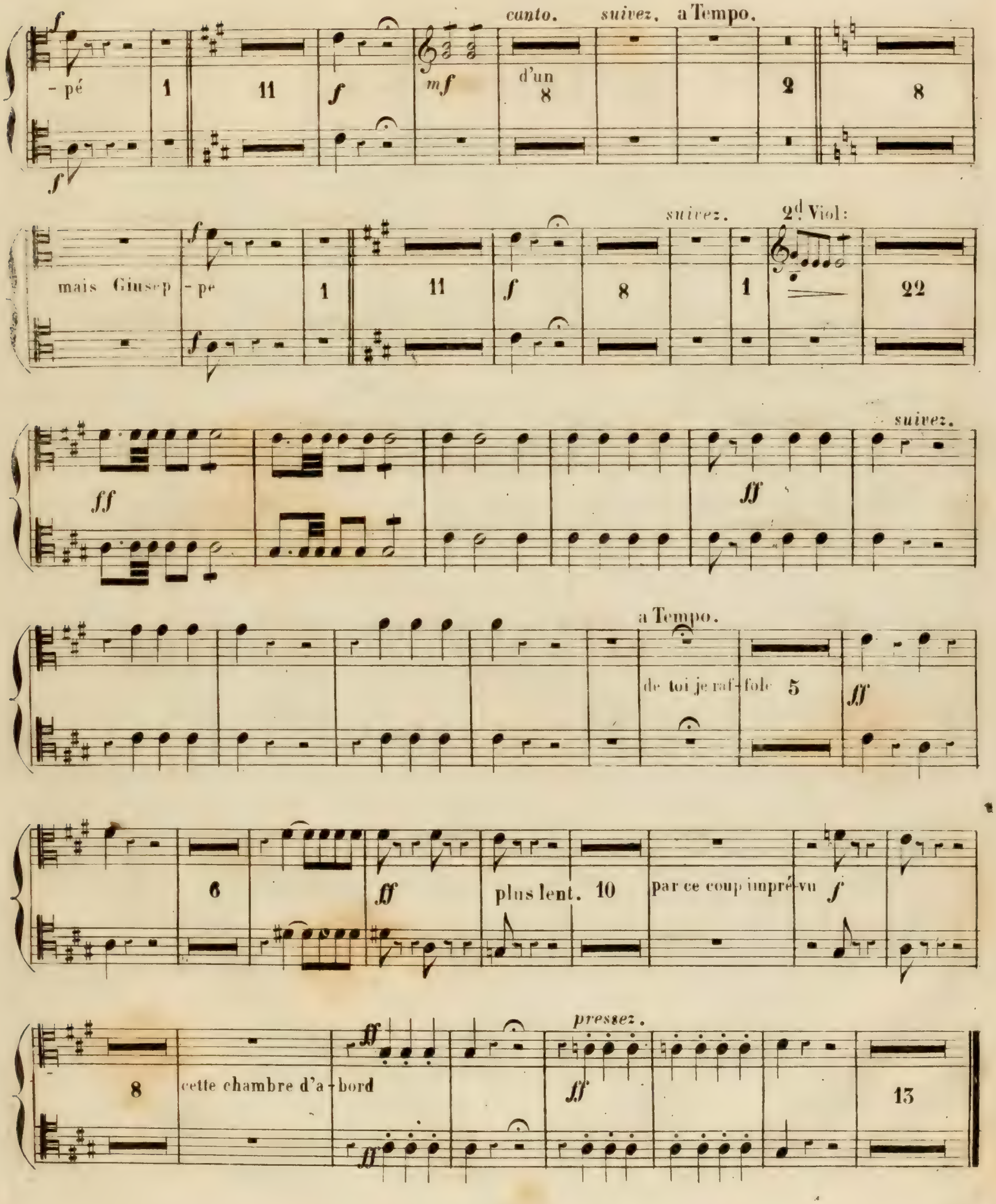

suivez.
monsieur Wil - hem
Larghetto.
que dites vous
plus lent. a Tempo.
a Tempo.
il faut mou - rir
suivez.
a Tempo.
All? risoluto.
il faut mou - rir
il faut mou - rir
rall. colla voce. a Tempo.


Je n'ose insister.
Allegro.
No. 6.
10
cres.
1
ff
10
f
19
Allo non troppo.
Beaucoup plus lent.
Plus honorée que moi.
suivez.
a Tempo.
No. 7.
11
1
9
est aussi sé-vère pr elle hé-las qu'elle est bonne pour moi
p
rall.
Allo Modto molto.
14
suivez.
1o Tempo.
suivez.
1
Plus animé.
14
Vo 1o Chœur.
pour son bonheur ô ma noble prin
suivez.
ff
Allo
Chœur.
f
2
ce bouquet est char - mant
12
suivez moi tous
ah! quel beau jour
ff
f
1
f
1
f
10
f
19
Qu'ai-je lu.
Allegro.
11
Oboe: Plus lent.
canto.
4
suivez.
un peu animé.
2
No. 8.
sonnez sonnez
sonnez... carillon - nez
f
ff
p
p

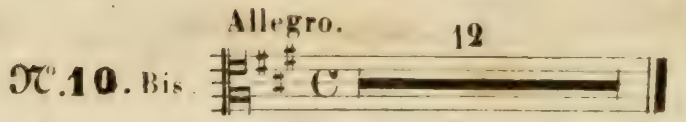
2e ACTE.


All° agitato mosso.
ENTR'ACTE.
ff
p cres.
ff
Obo:
a Tempo.
9
2
ff
p cres.
ff
più lento.
6
7
Ma bien aimée Marie.
All° vivace.
suivez.
un peu retenu.
N. 9.
ff
19
f
viens
là
sur mon
cœur
22
si
lence!...
il est
là ah
là! dis
tu!
30
viens!
viens!
ah!
f
viens
suivez.
là
sur mon
cœur
f
ff

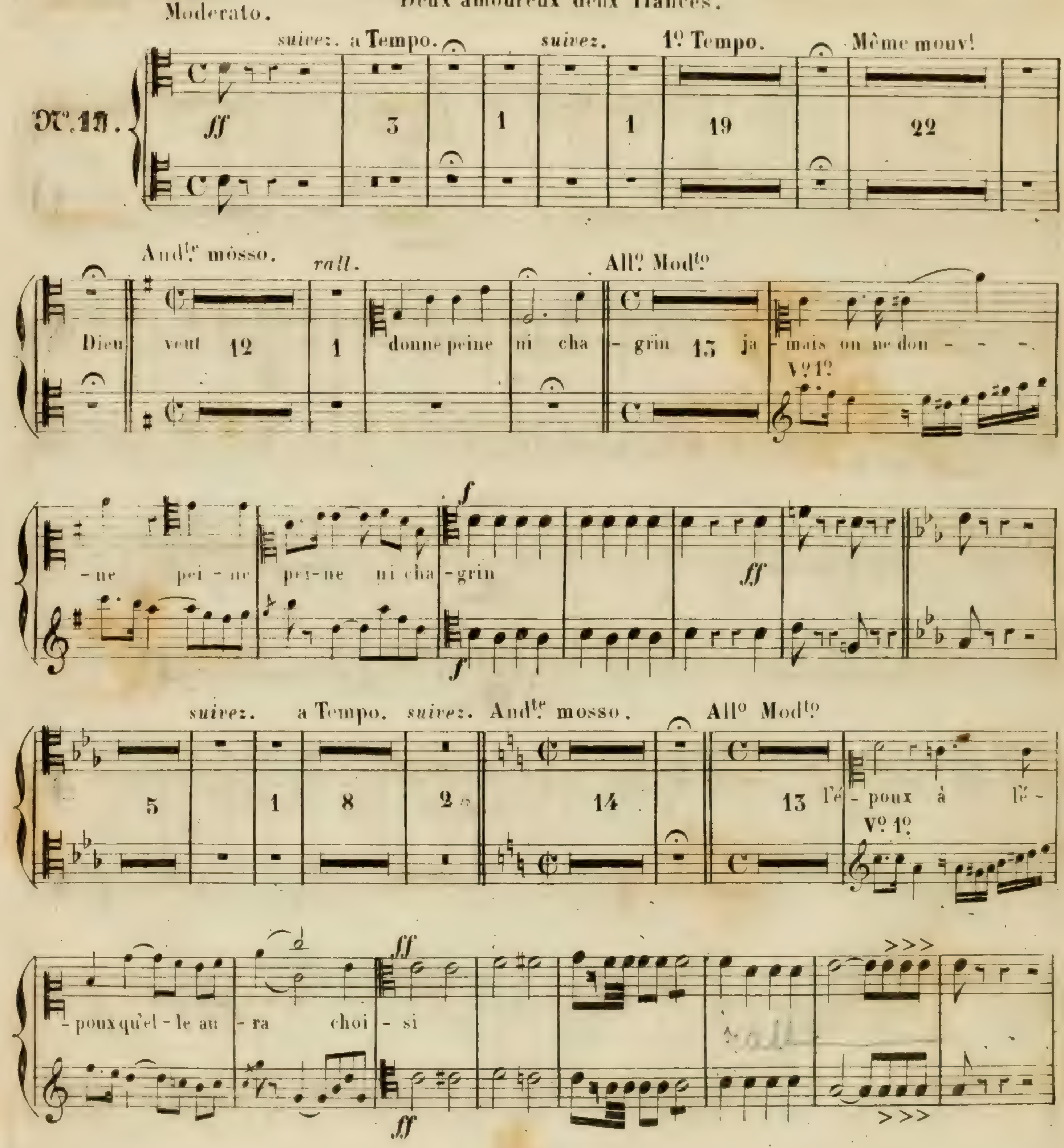

suivez.
a Tempo.
6
19 le
ju-re pauvre mère pauvre mère
f
ah! dans mes
bras 18
f
ff
Oui perdu! lui et moi.
Allegro.
N°. 10.
20
ff
29
7
plus lent.
a Tempo. moins vite.
Chœur.
3
2
3
c'est trop d'hon-neur
Chante pour
nous
f
Même Mouvt. moins vite. rall:
suivez
Allº Modto
2
ff
2
9
Mais Giusep-

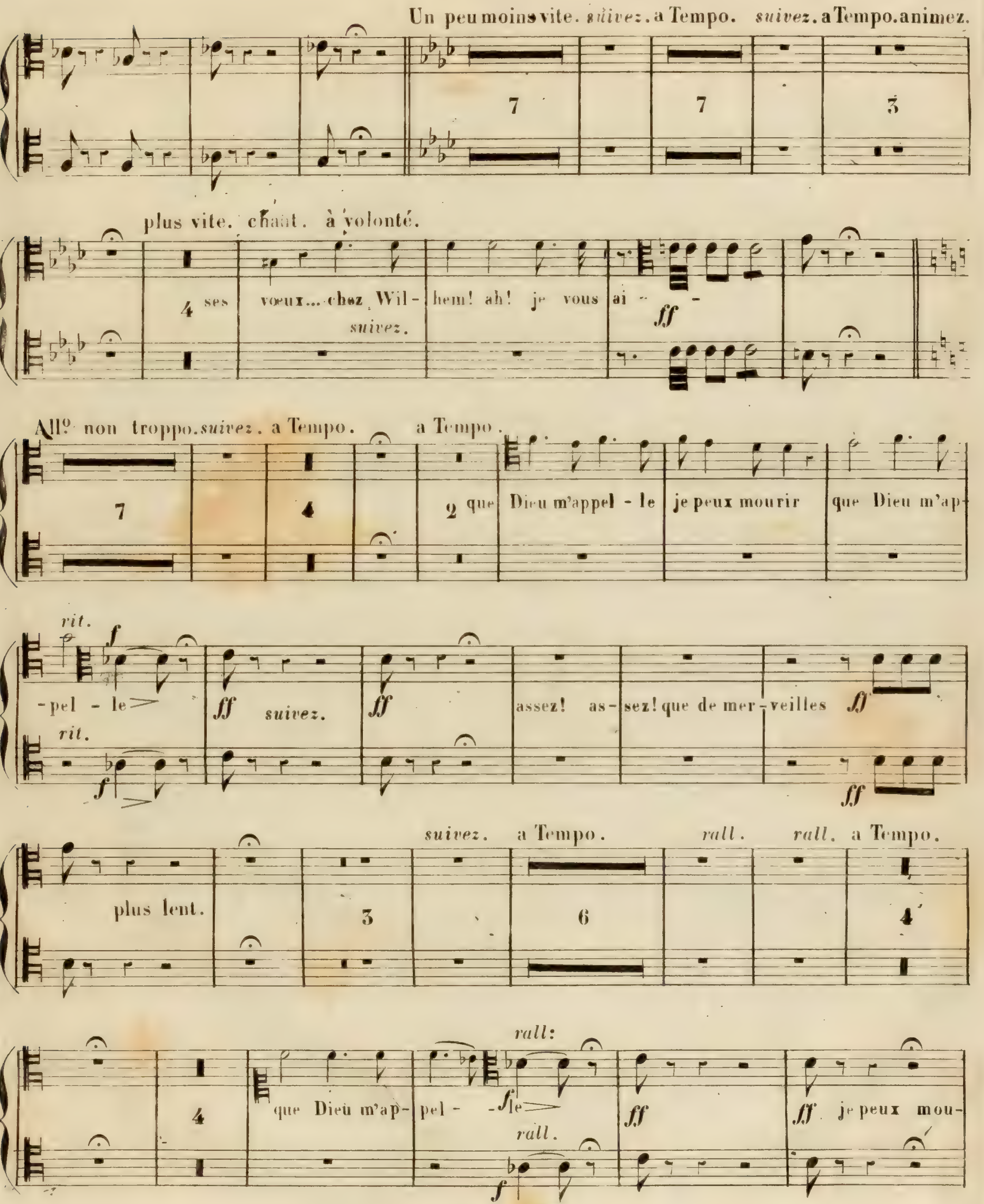

canto.
suivez.
a Tempo.
- pé
d'un
mais Giusep - pe
suivez.
2d Viol:
suivez.
a Tempo.
de toi je raf - fole
plus lent.
par ce coup impré - vu
cette chambre d'a - bord
pressez.

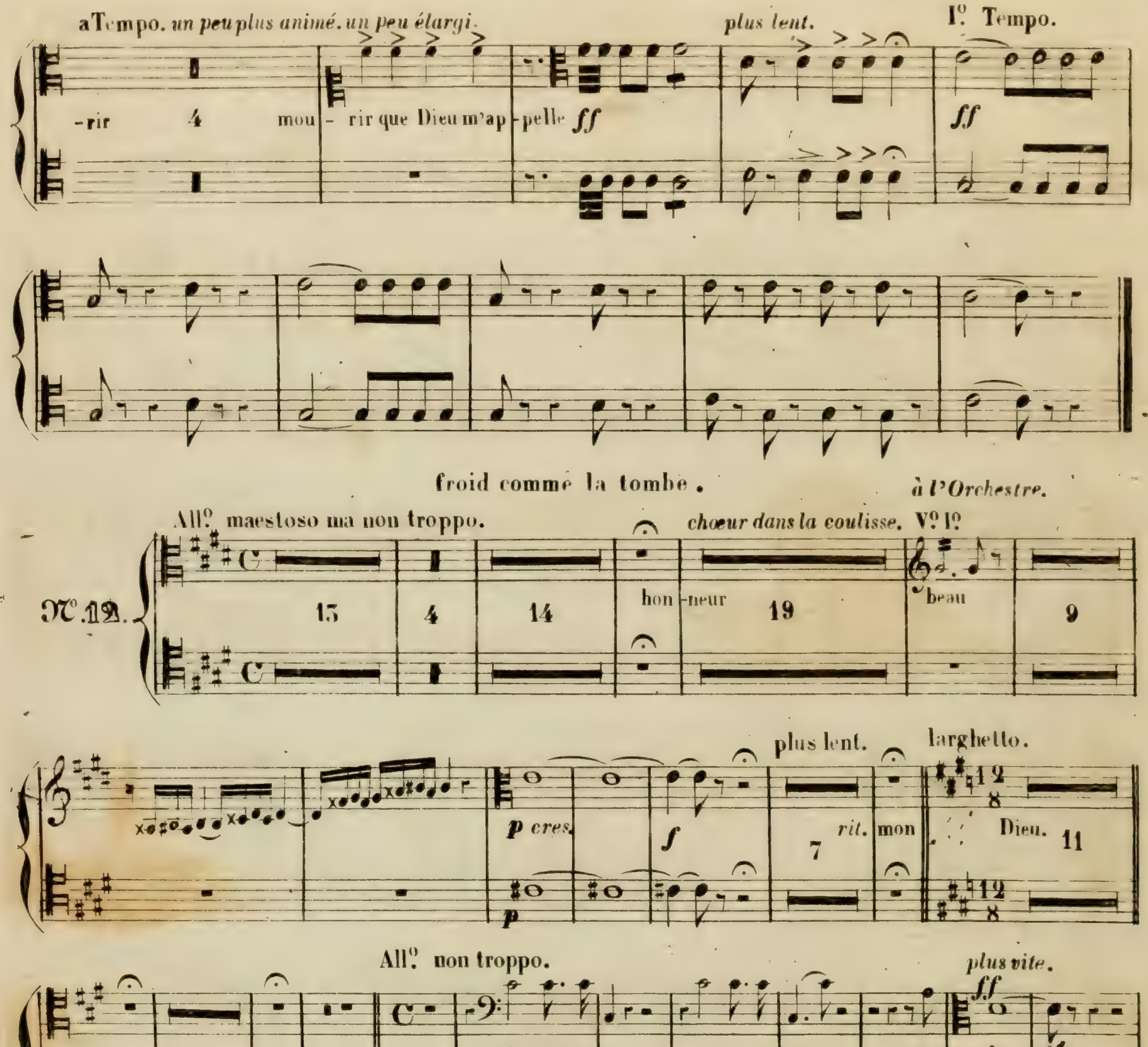
Le refrain surtout.

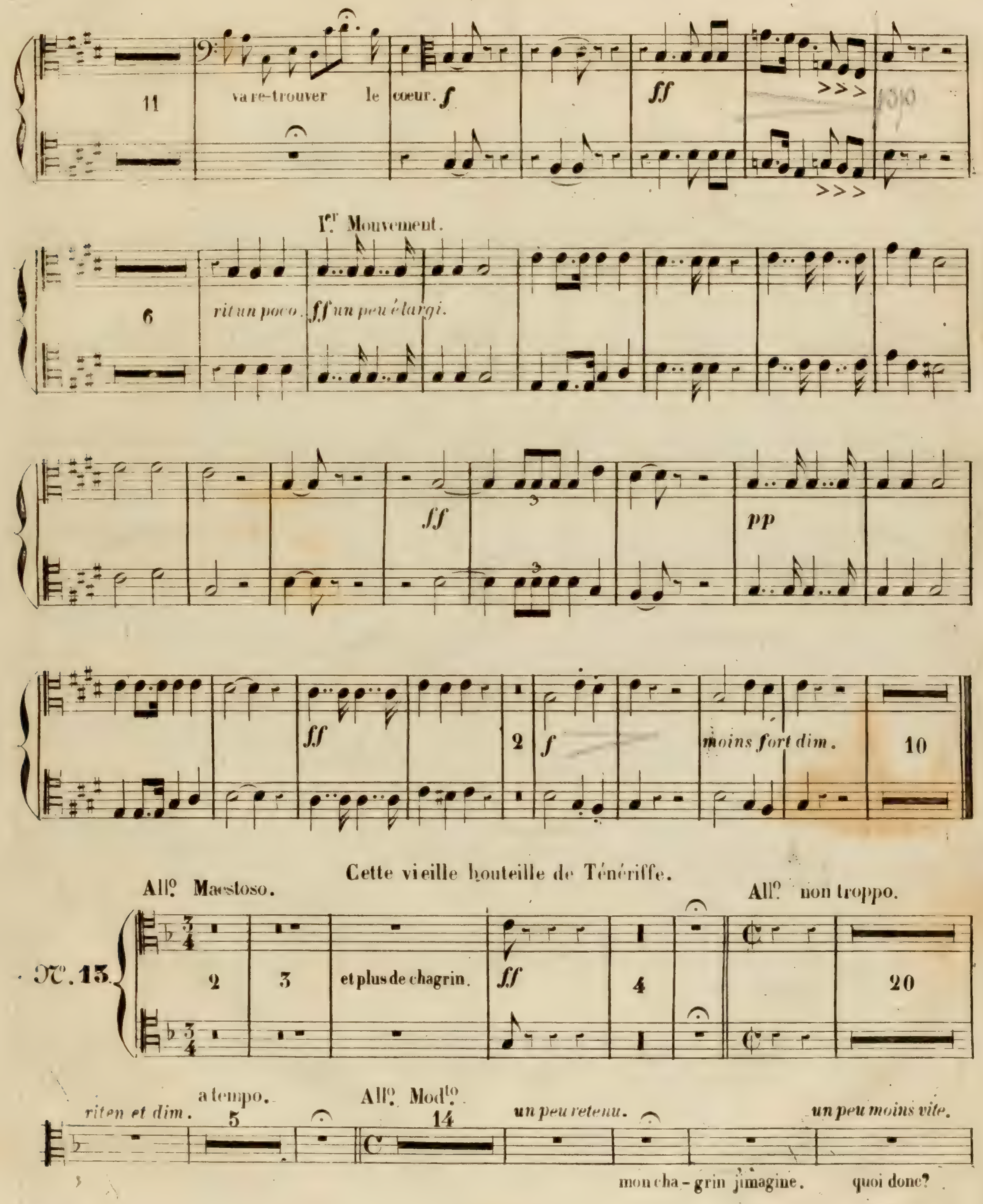


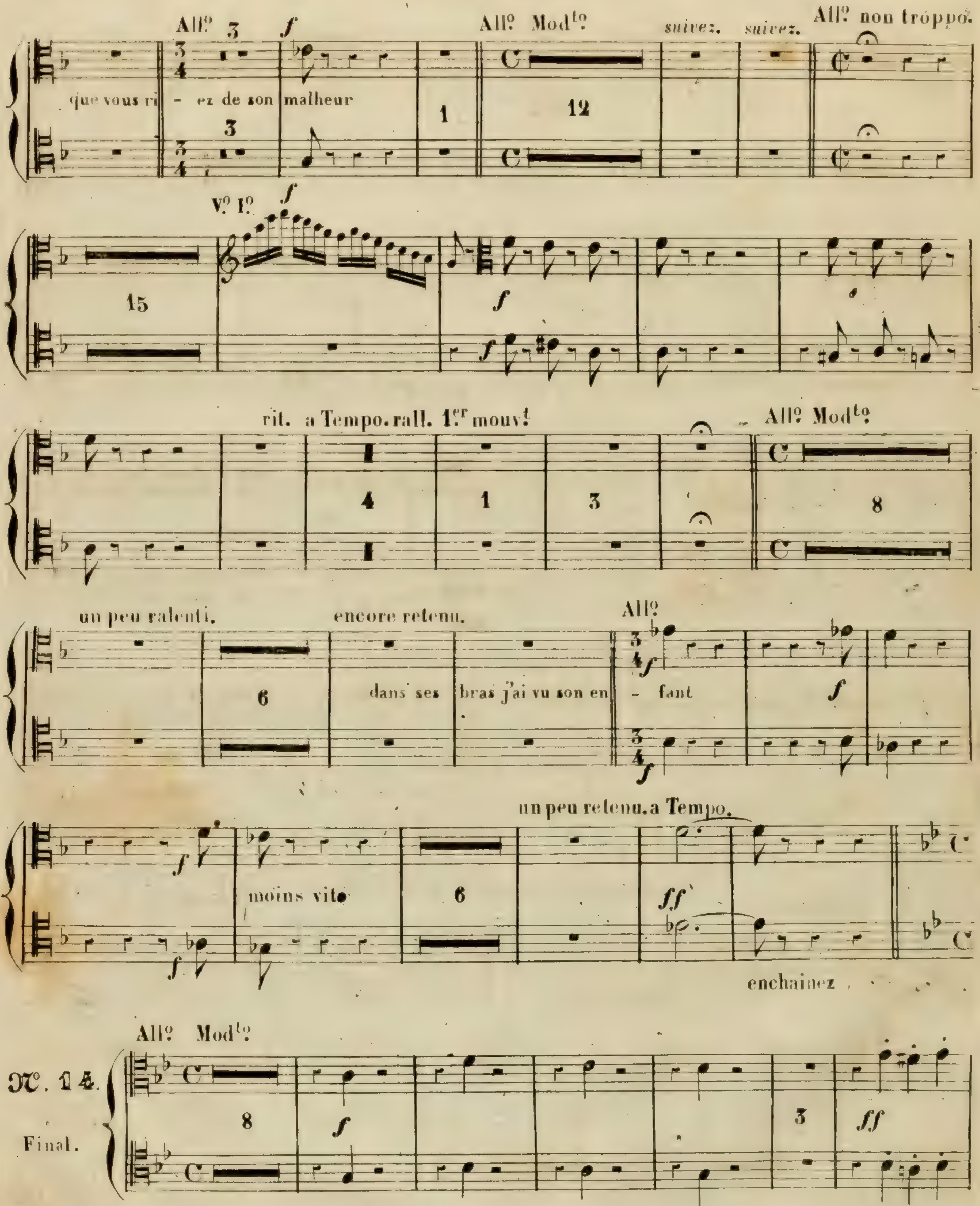
Deux amoureux deux fiancés.



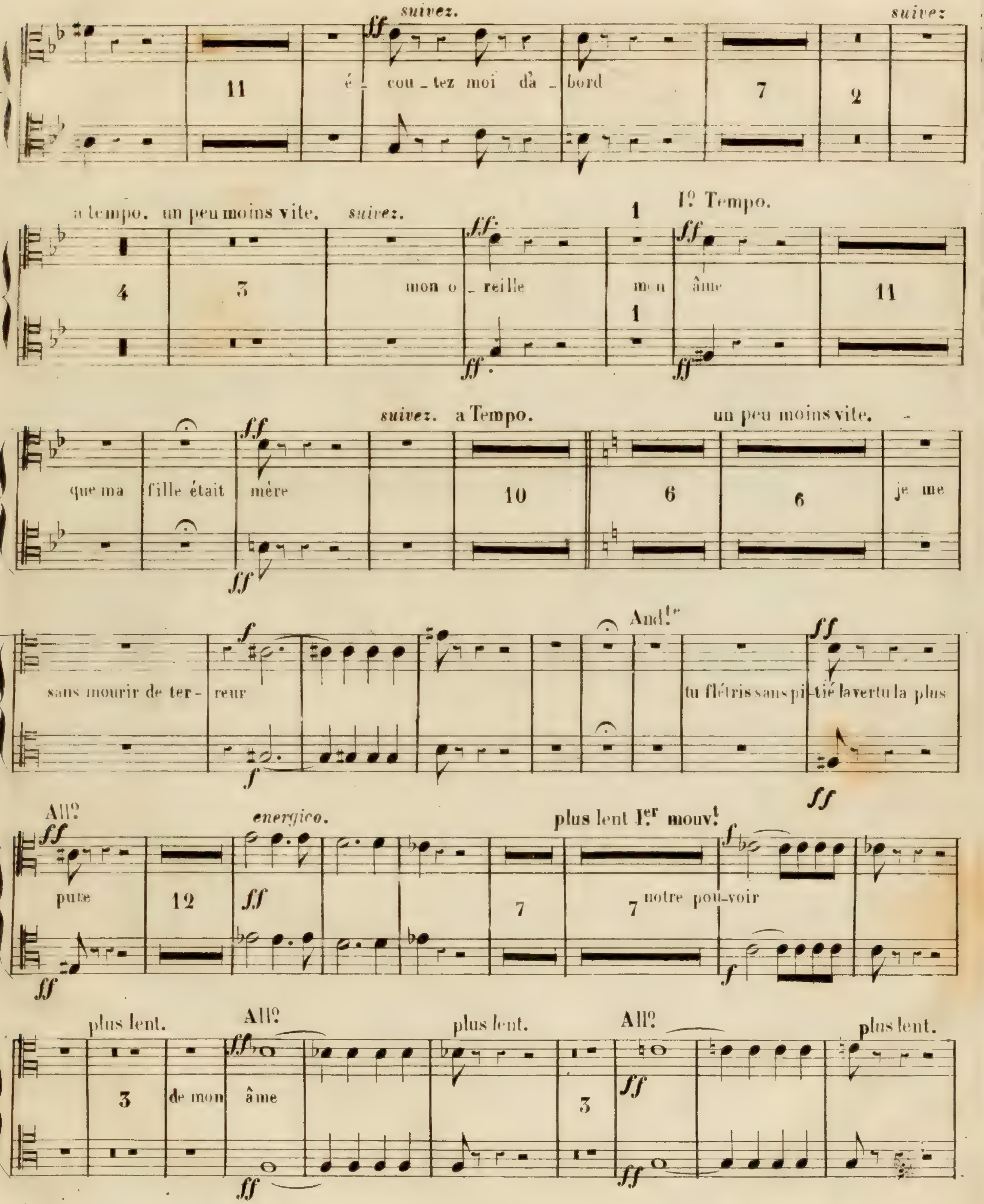

Un peu moins vite. suivez. a Tempo. suivez. a Tempo. animez.
plus vite. chant. à volonté.
ses voeux... chez Wil-hem! ah! je vous ai -
suivez.
All° non troppo. suivez. a Tempo. a Tempo.
que Dieu m'appel - le je peux mourir que Dieu m'ap-
rit.
-pel - le
suivez.
assez! as-sez! que de mer-veilles
plus lent.
suivez. a Tempo. rall. rall. a Tempo.
rall:
que Dieu m'ap-pel - le
rall.
je peux mou-

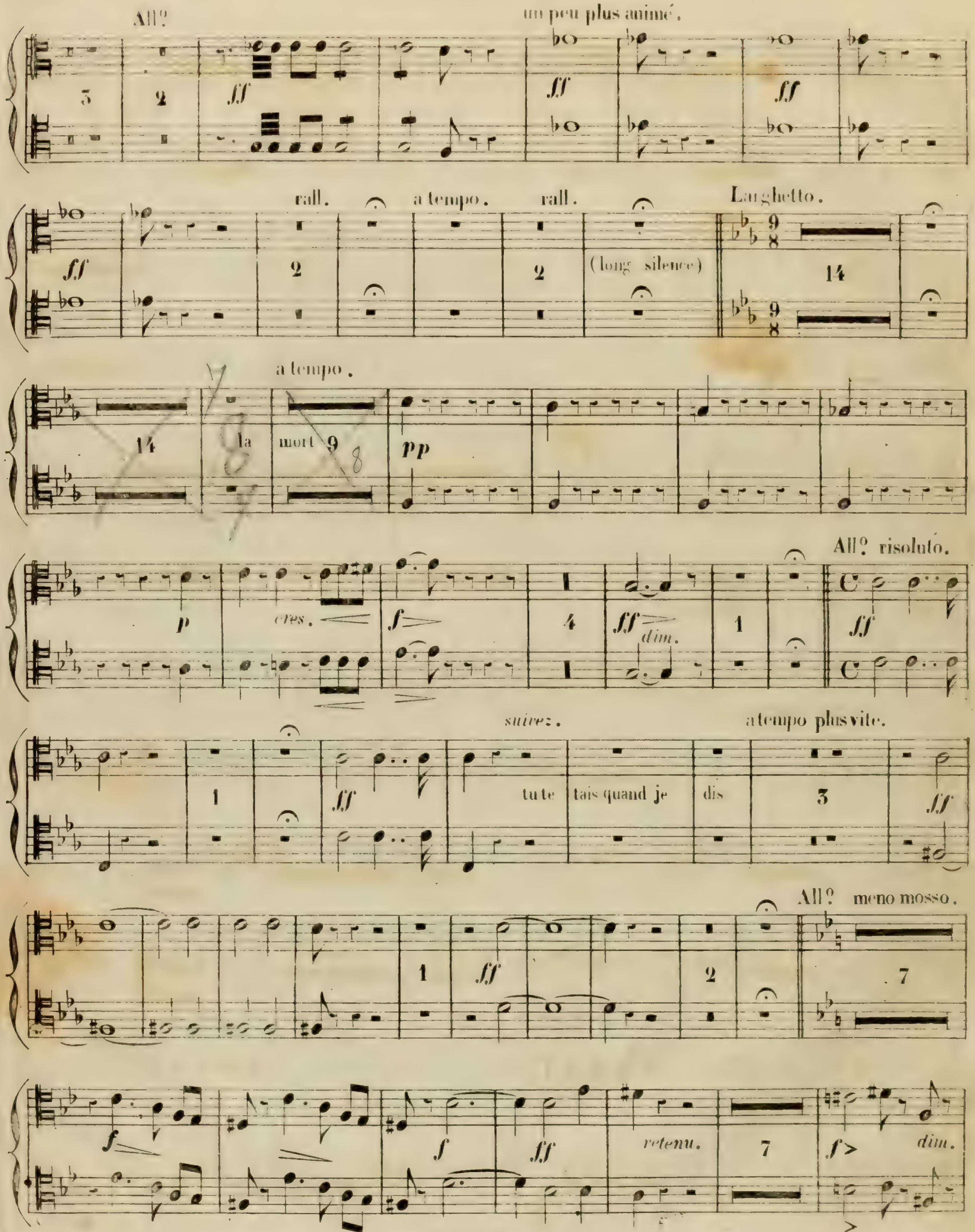

aTempo. un peu plus animé. un peu élargi.
plus lent.
I° Tempo.
-rir
mou - rir que Dieu m'ap - pelle
ff
froid comme la tombe.
à l'Orchestre.
All° maestoso ma non troppo.
choeur dans la coulisse.
N° 12.
hon - neur
beau
plus lent.
larghetto.
p cres.
rit.
mon
Dieu.
All° non troppo.
ah! mainte - nant
je vous re - trouve
mes
clo - ches
plus vite.
suivez.
All° mod^to.

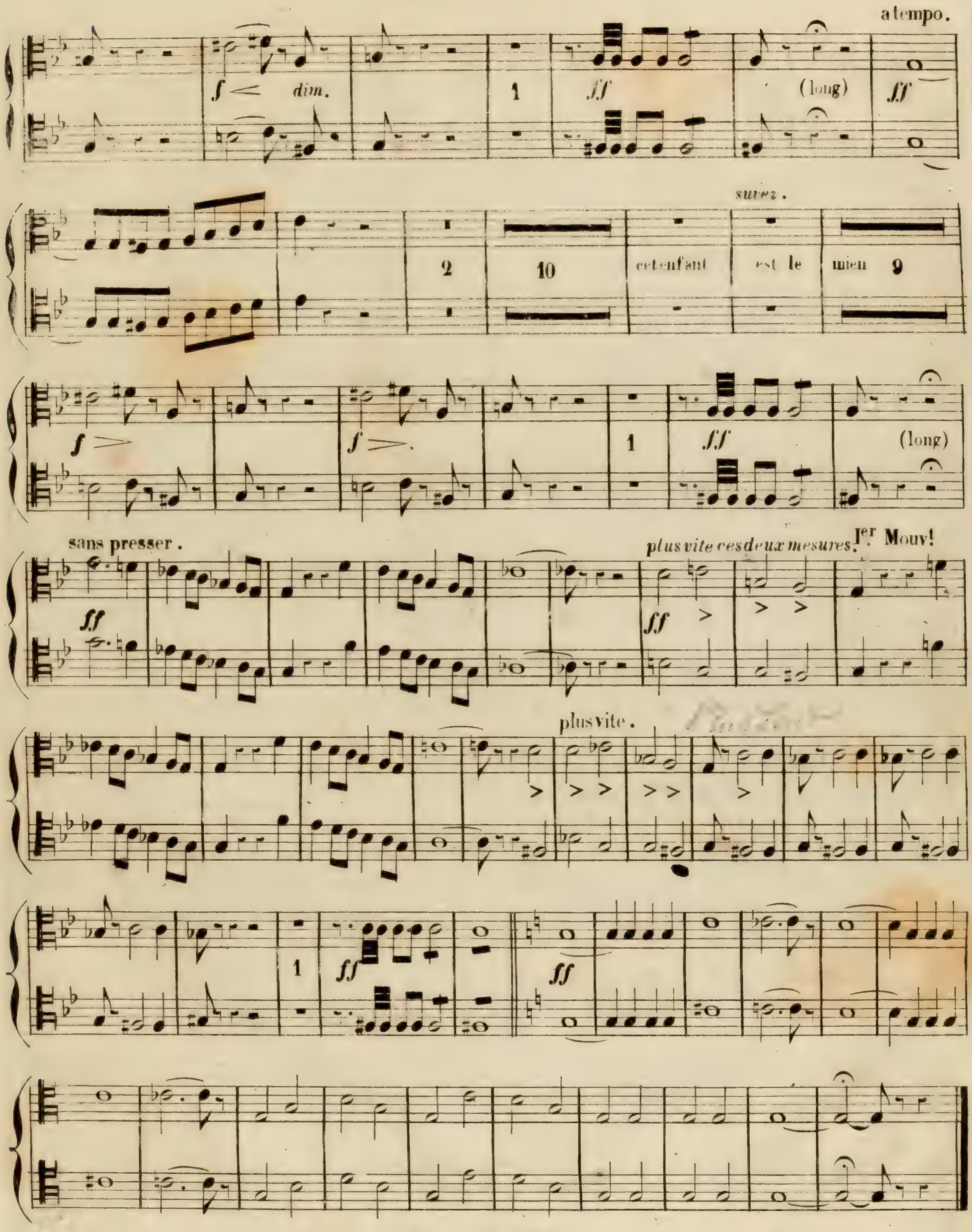

11
va re-trouver le cœur. f
ff
1er Mouvement.
6
rit un poco . ff un peu élargi.
ff
pp
ff
2
f
moins fort dim.
10
Cette vieille bouteille de Ténériffe.
Allo Maestoso.
Allo non troppo.
No. 13.
2
3
et plus de chagrin.
ff
4
20
riten et dim.
a tempo.
5
Allo Modto
14
un peu retenu.
un peu moins vite.
mon cha - grin j'imagine.
quoi donc?



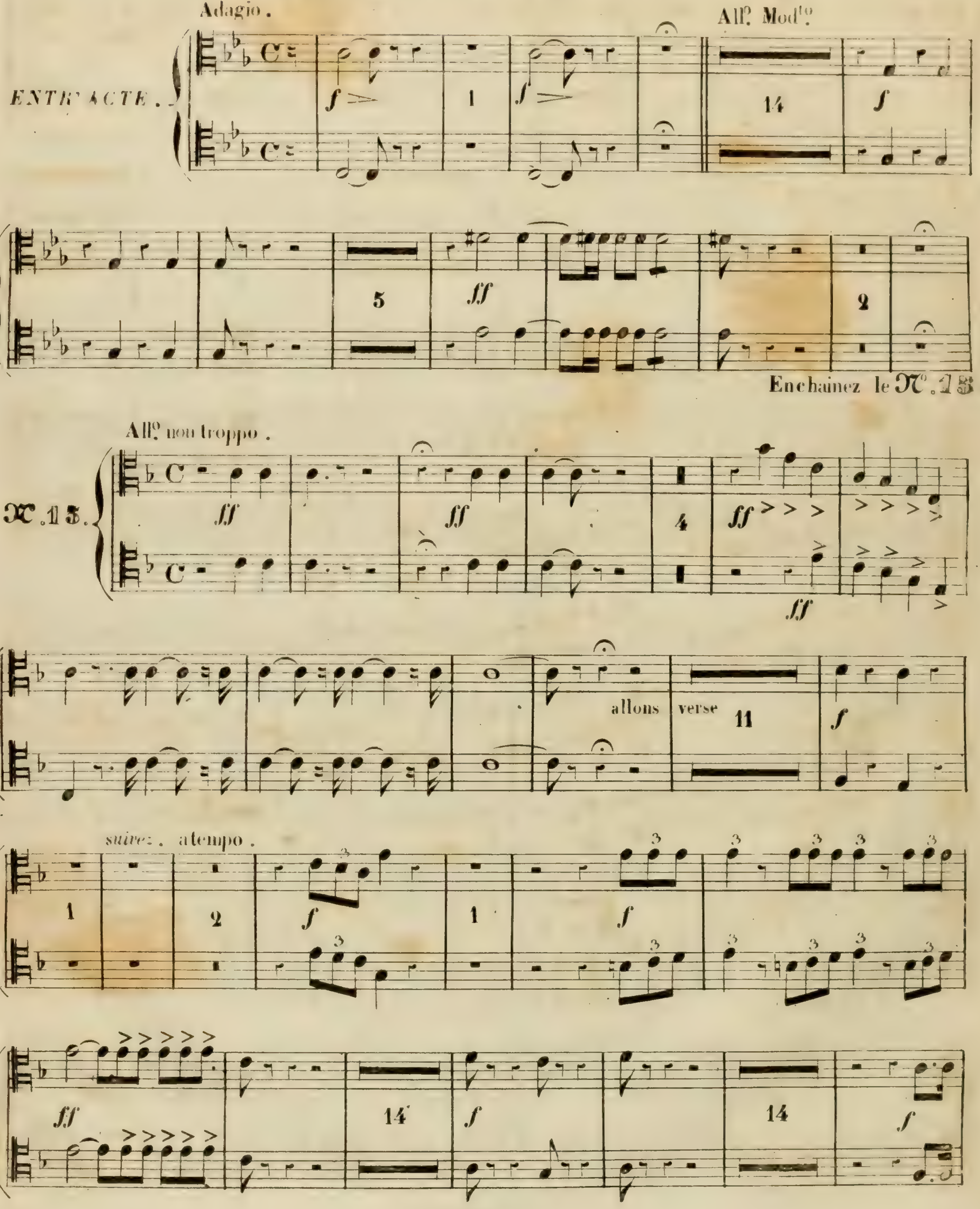
All.o
3
f
All.o Mod.to
suivez.
suivez.
All.o non troppo.
que vous ri - ez de son malheur
1
12
3
V.o I.o
f
15
f
f
rit.
a Tempo.
rall.
1.er mouv.t
All.o Mod.to
4
1
3
8
un peu ralenti.
encore retenu.
All.o
6
dans ses bras j'ai vu son en - fant
f
f
f
f
f
moins vite
6
un peu retenu.
a Tempo.
ff
enchainez
All.o Mod.to
No. 14.
Final.
8
f
3
ff

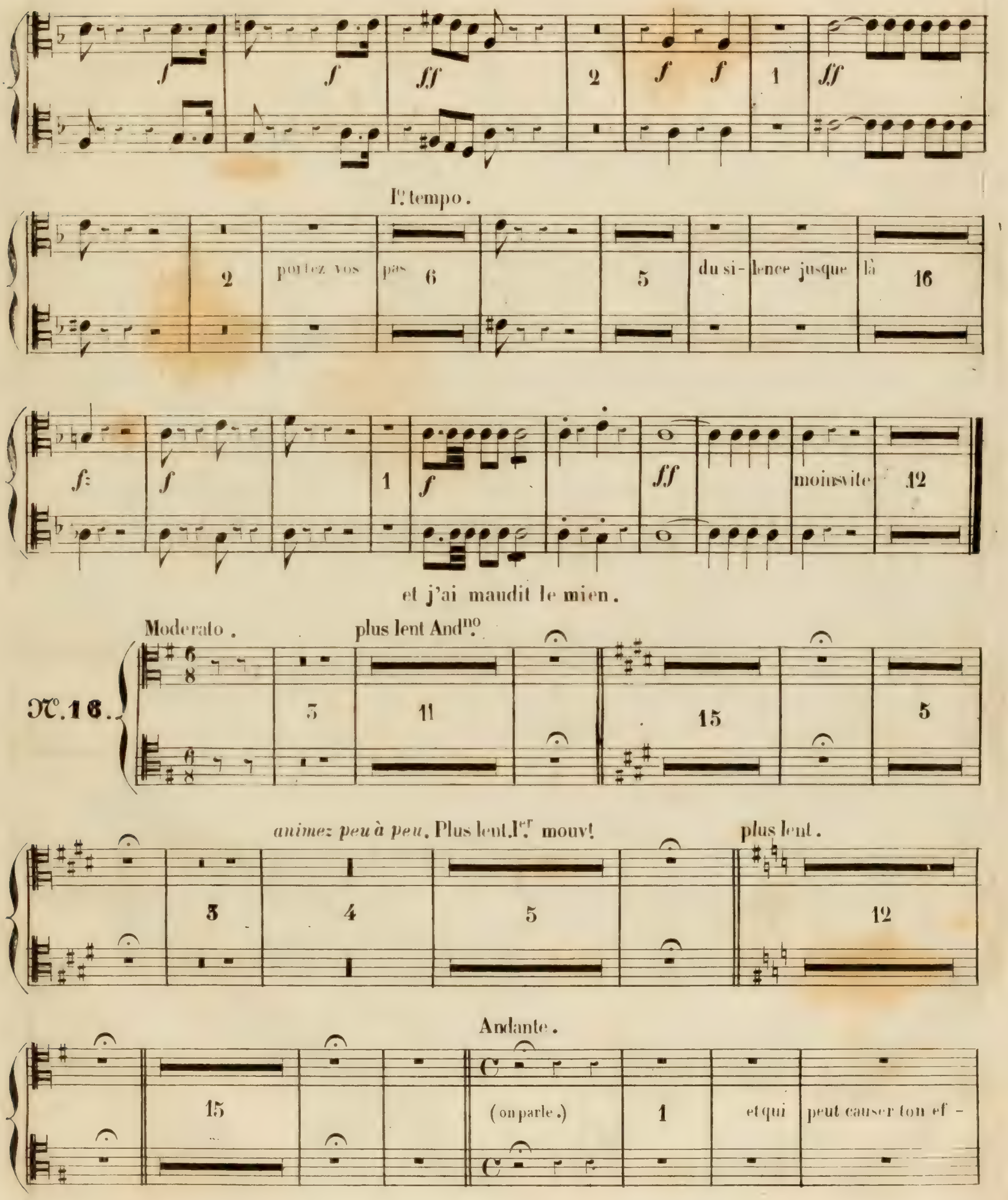

suivez.
suivez
11
é _ cou _ tez moi d'a _ bord
7
2
a tempo. un peu moins vite. suivez.
1
1.o Tempo.
4
3
mon o _ reille
mon
âme
11
suivez. a Tempo.
un peu moins vite.
que ma
fille était
mère
10
6
6
je me
And.te
sans mourir de ter -
reur
tu flétris sans pi - tié la vertu la plus
All.o
energico.
plus lent 1.er mouv.t
pure
12
7
7 notre pou_voir
plus lent.
All.o
plus lent.
All.o
plus lent.
3
de mon
âme
3

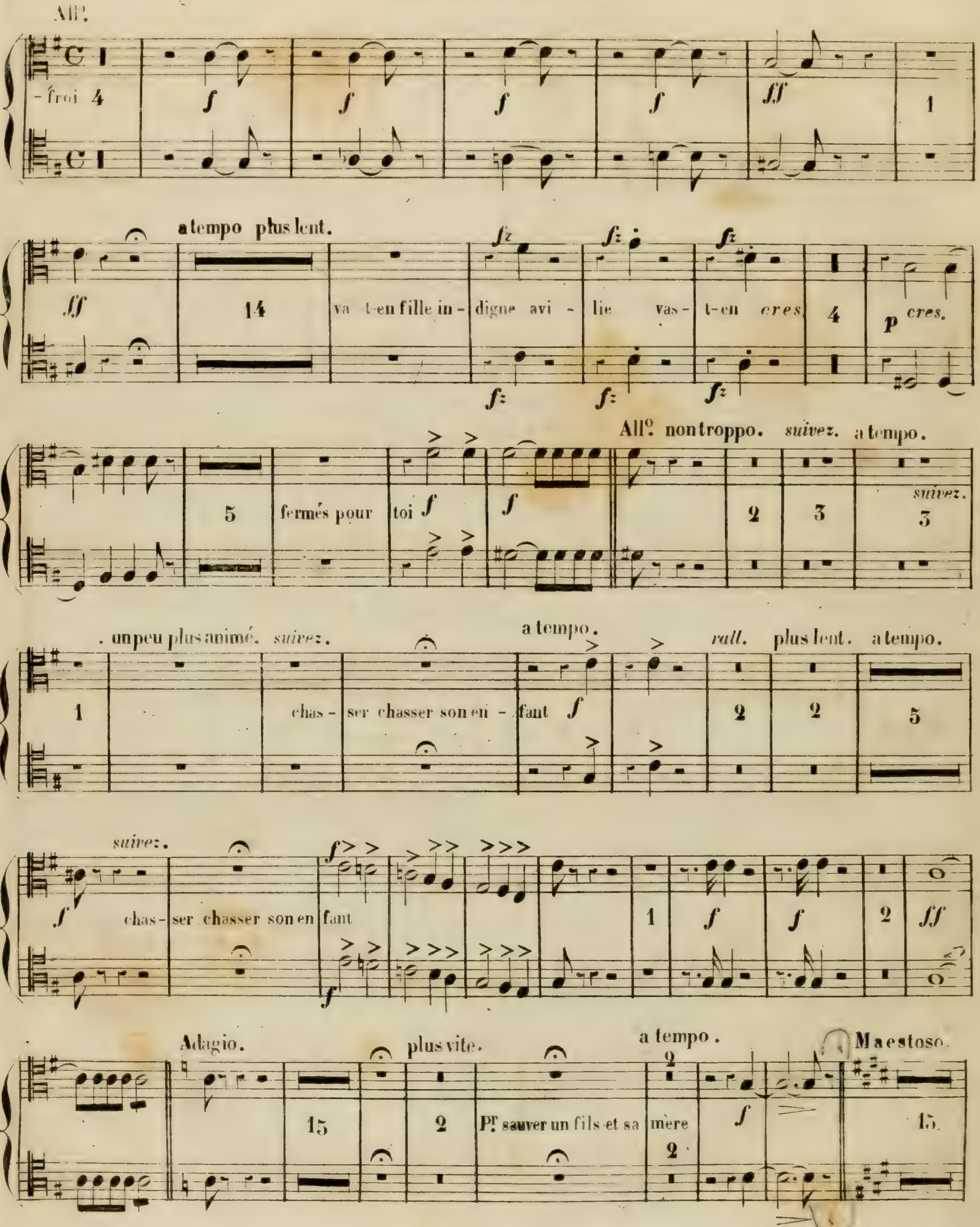

All.o
un peu plus animé.
ff
rall.
a tempo.
(long silence)
Larghetto.
a tempo.
la
mort
pp
p
cres.
f
dim.
All.o risoluto.
suivez.
tu te
tais quand je
dis
a tempo plus vite.
All.o meno mosso.
retenu.

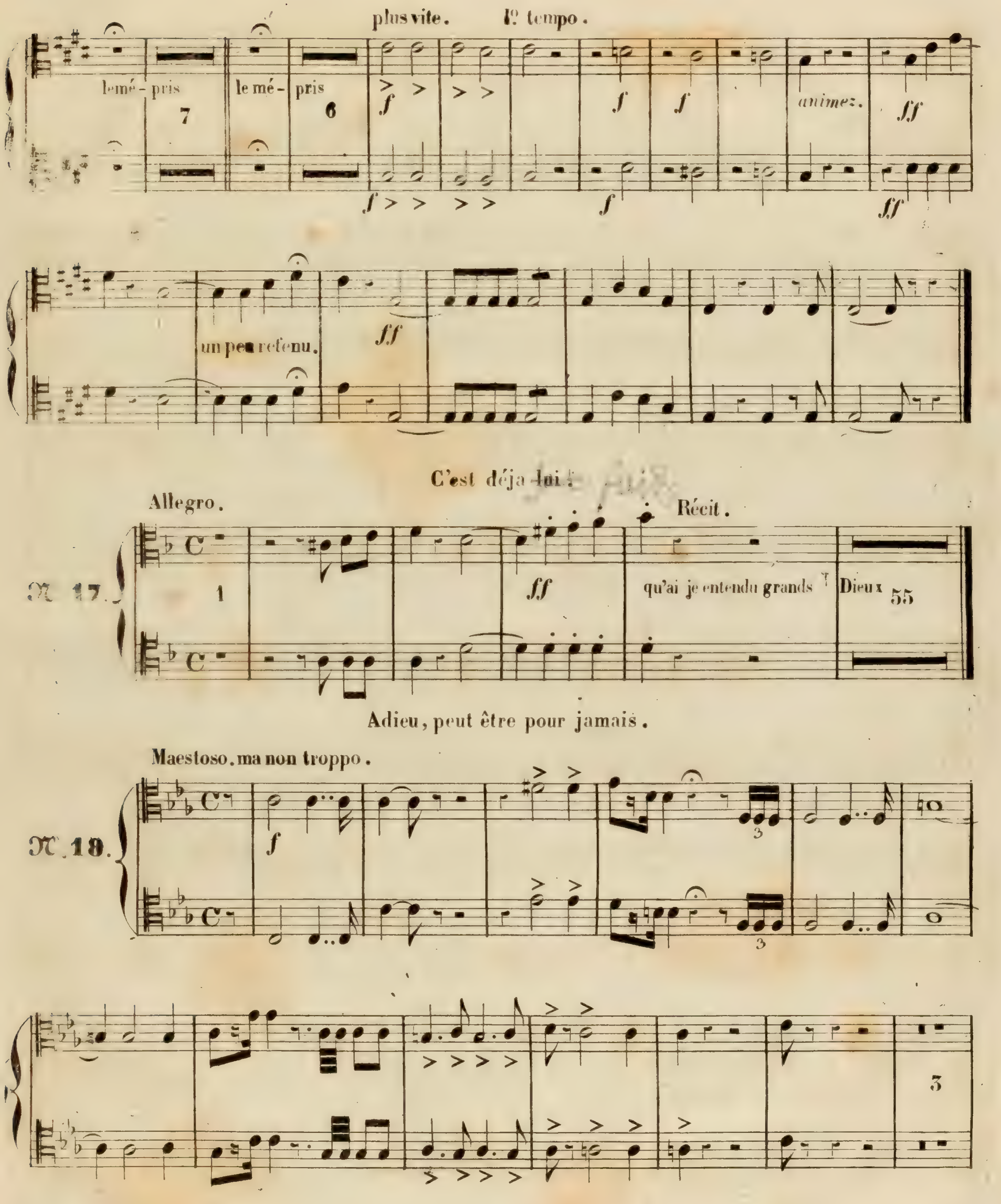

a tempo.
dim.
(long)
suivez.
cet enfant
est le
mien
sans presser.
plus vite ces deux mesures.
1er Mouvt
plus vite.

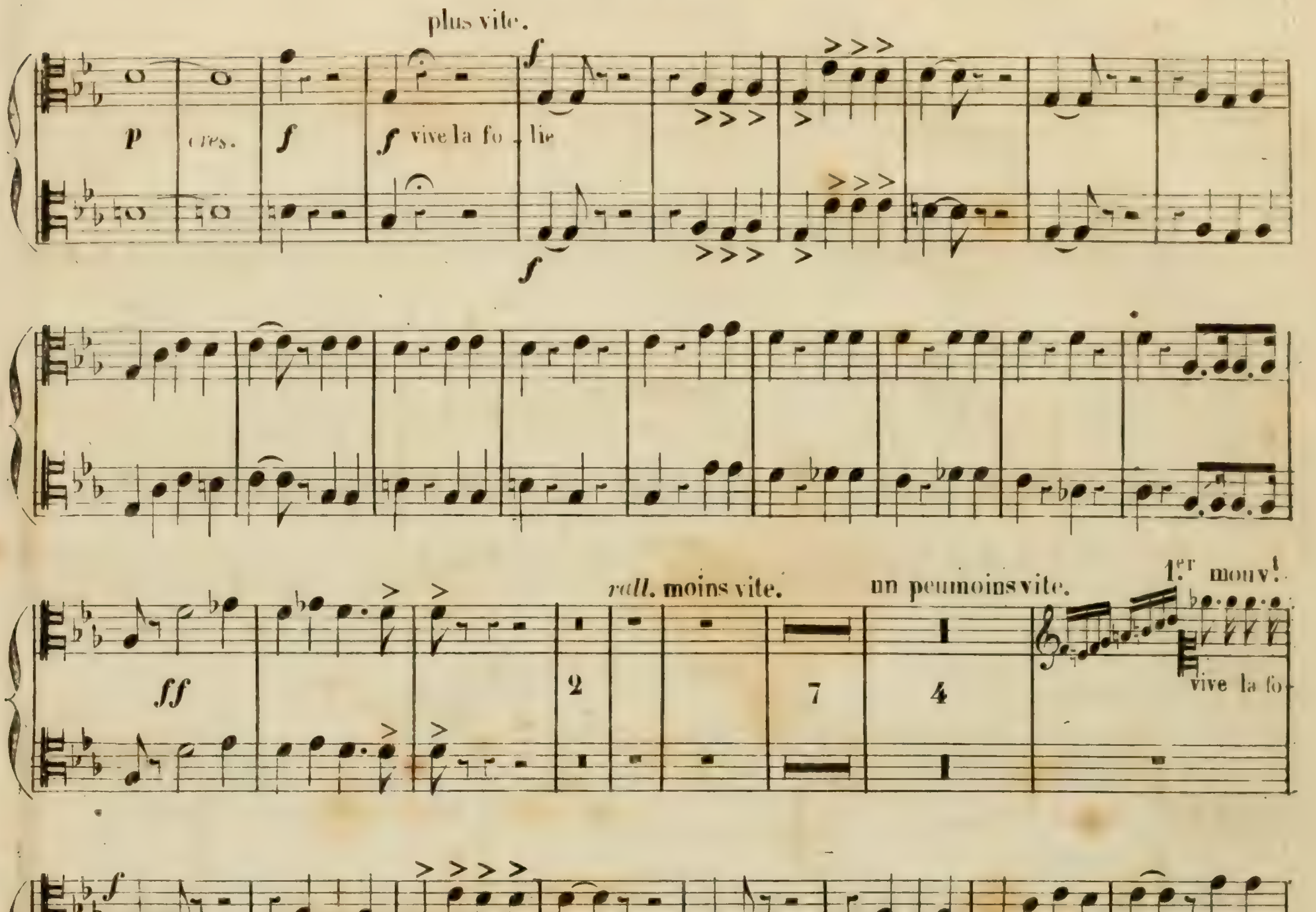
3.e ACTE.


Adagio.
All.° Mod.to
ENTR'ACTE.
Enchainez le N.° 15
All.° non troppo.
N.° 15.
allons
verse
suivez.
atempo.

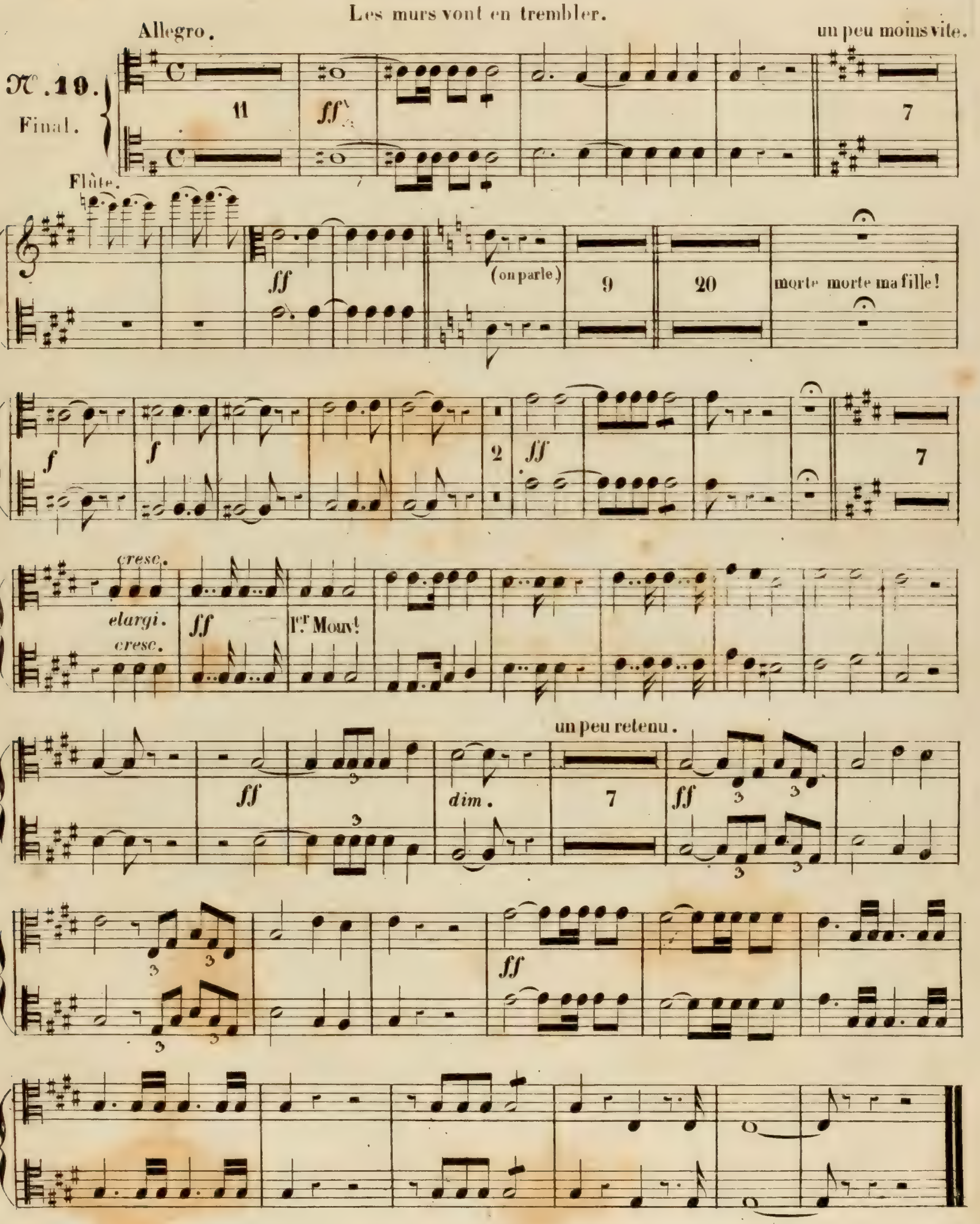

1.er tempo.
portez vos pas
du si- lence jusque là
moins vite
et j'ai maudit le mien.
Moderato.
plus lent And.no
N.o 16.
animez peu à peu. Plus lent. 1.er mouv.t
plus lent.
Andante.
(on parle.)
et qui peut causer ton ef -


All.°
-froi 4
a tempo plus lent.
14
va t-en fille in - digne avi - lie vas - t-en cres.
4
p cres.
All.° non troppo. suivez. a tempo.
5
fermés pour toi
2 3 suivez. 3
. un peu plus animé. suivez. a tempo. rall. plus lent. a tempo.
1
chas - ser chasser son en - fant
2 2 5
suivez.
chas - ser chasser son en fant
1 2
Adagio. plus vite. a tempo. Maestoso.
15 2
P.r sauver un fils et sa mère
15.


plus vite.
1.° tempo.
le mé - pris
7
le mé - pris
6
animez.
un peu retenu.
C'est déja lui!
Allegro.
Récit.
N° 17.
1
qu'ai je entendu grands Dieux
55
Adieu, peut être pour jamais.
Maestoso, ma non troppo.
N° 18.
3


plus vite.
p
cres.
f
f vive la fo _ lie
rall. moins vite.
un peu moins vite.
1.er mouv.t
ff
2
7
4
vive la fo
lié.
ff
15
P cres.
f
2

Les murs vont en trembler.



[illegible] 1 Represent [illegible] [illegible] 1813

[illegible] 2 —— a

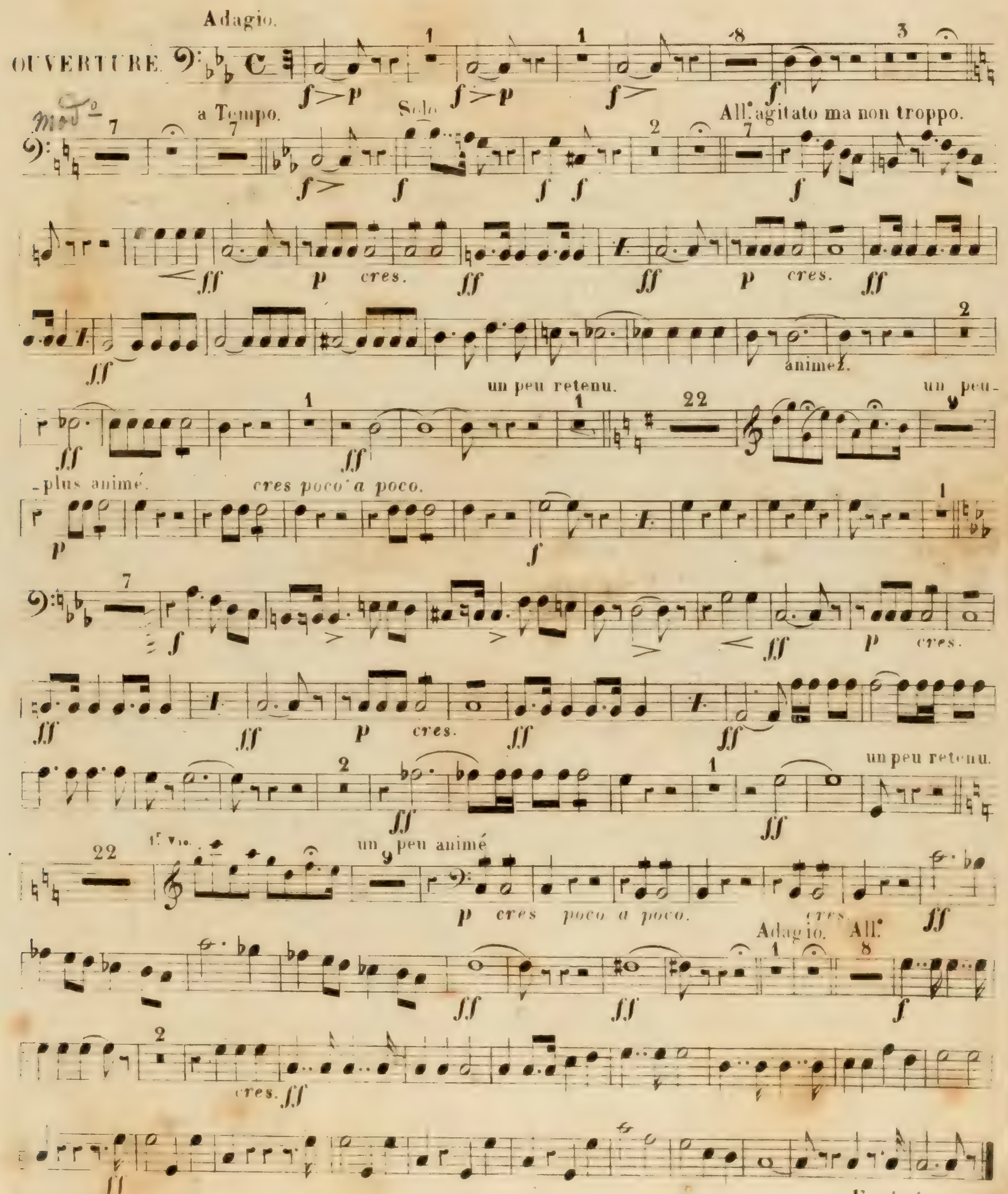
[illegible] 3 [illegible]

Trombone 3e

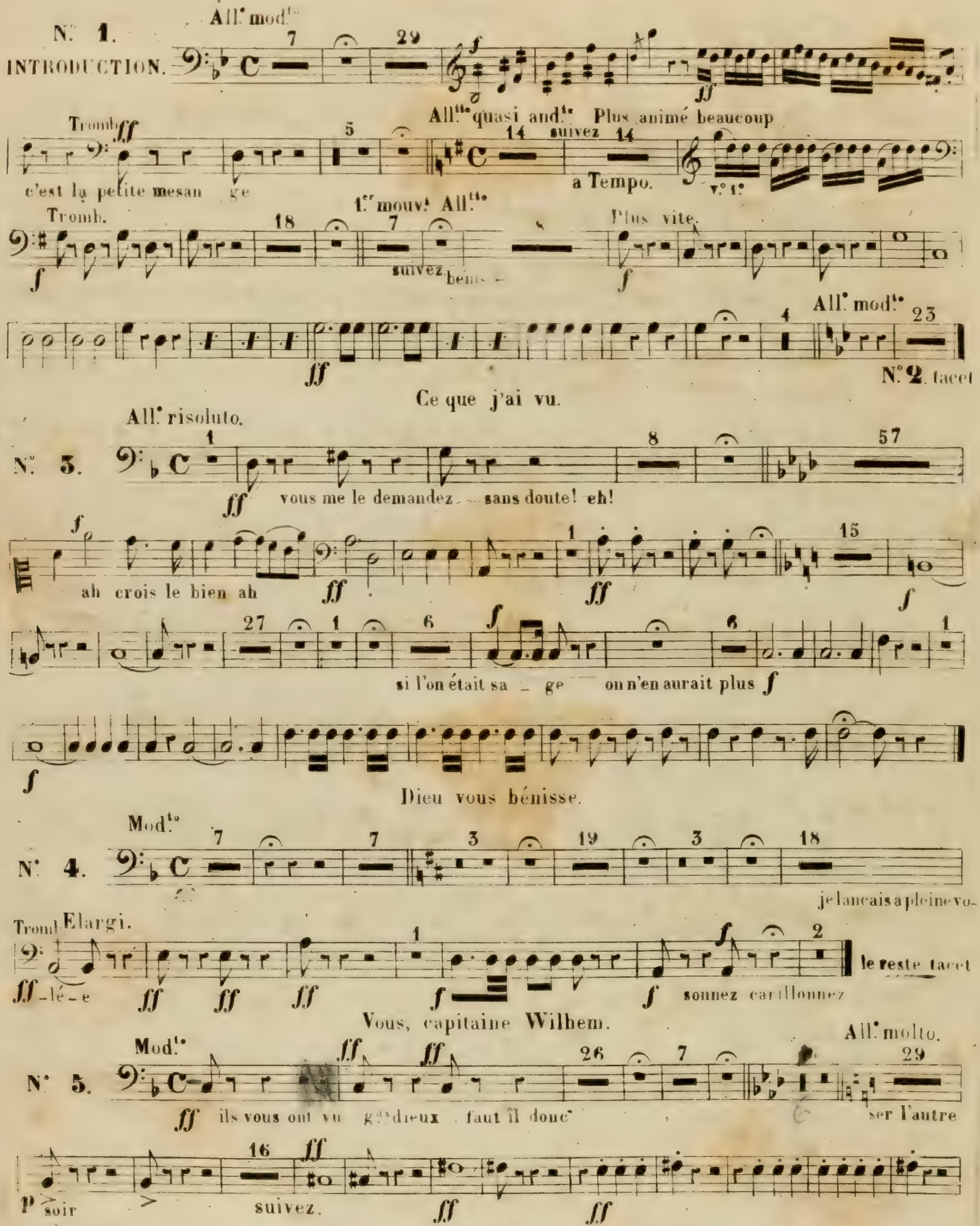
Le Carillonneur
de
Bruges.

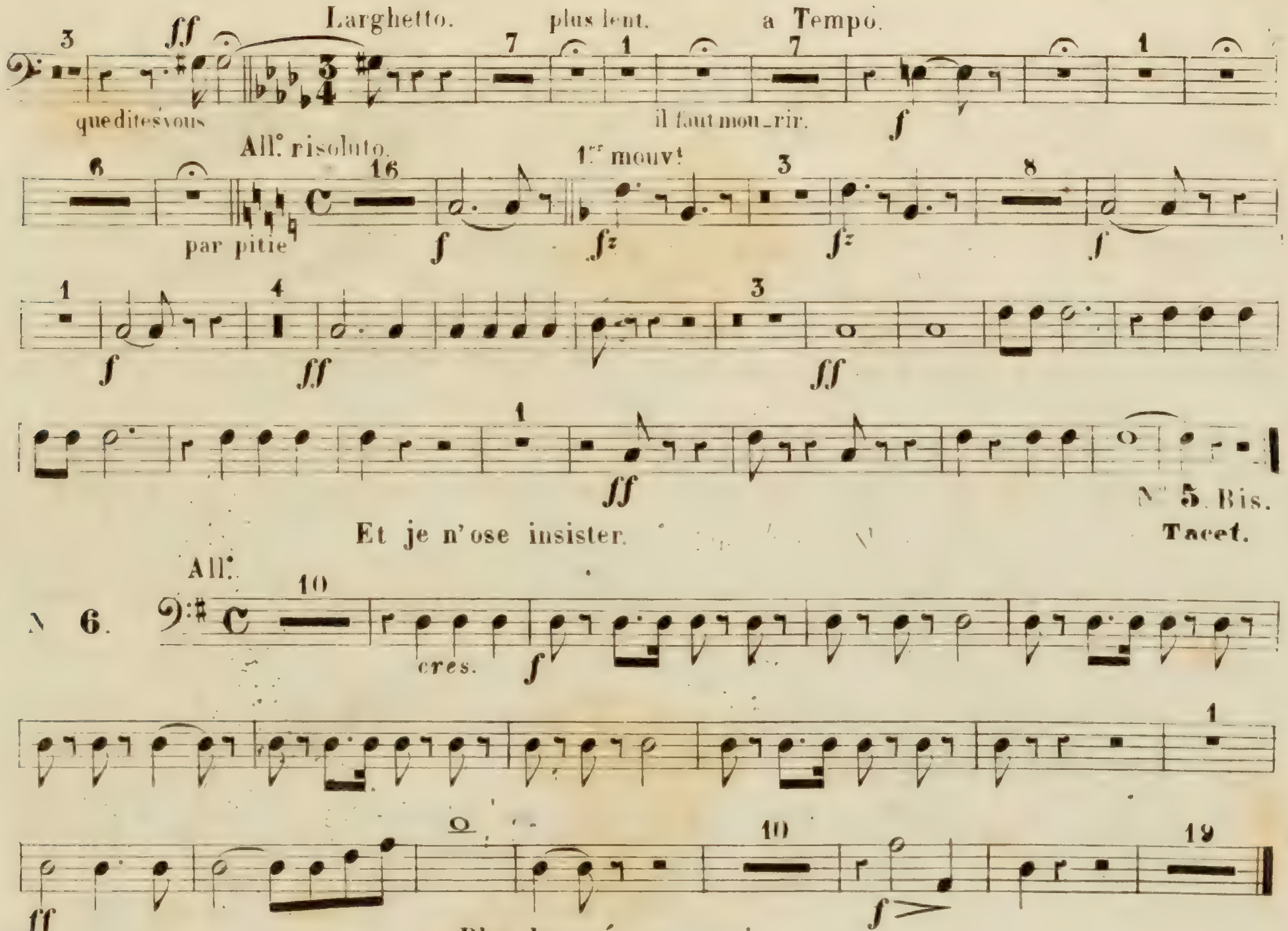
LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

3.me TROMBONE. A. GRISAR.

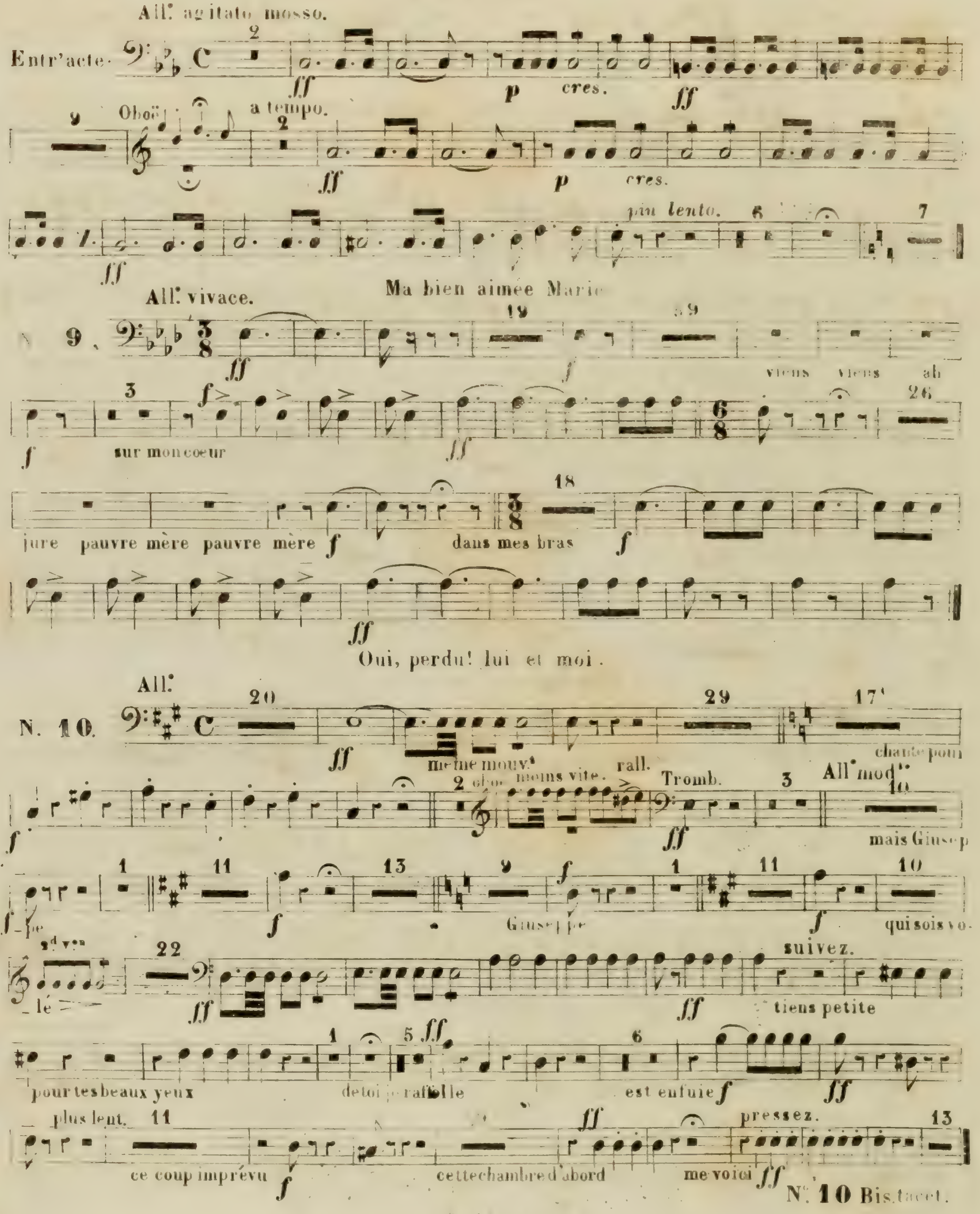


Enchainez.

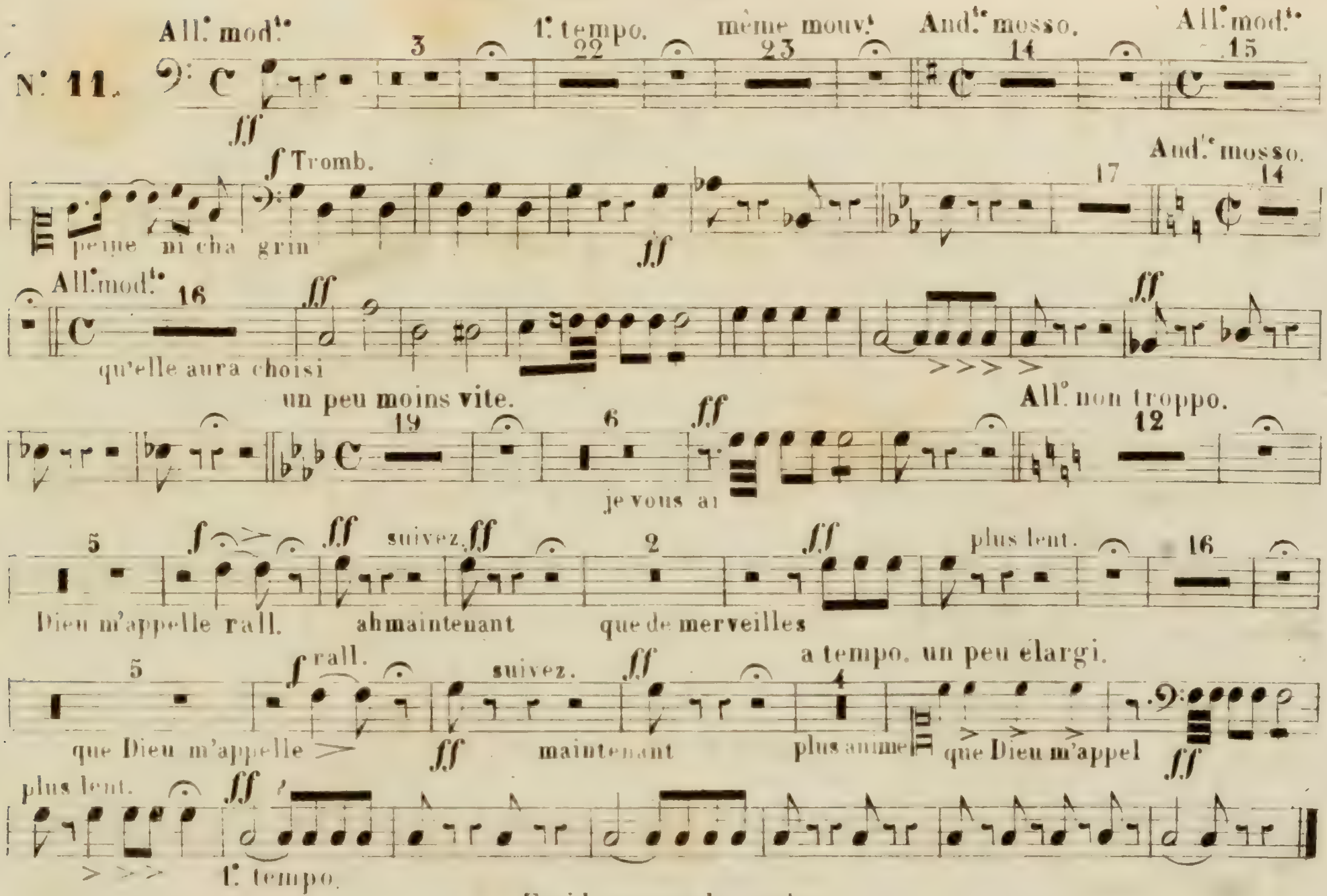

All.o mod.to
N.o 1.
INTRODUCTION.
Tromb.
c'est la petite mesange
All.tto quasi and.te Plus animé beaucoup
suivez
a Tempo.
V.o 1.r
Tromb.
1.r mouv.t All.tto
suivez
Plus vite.
All.o mod.to
N.o 2. tacet
Ce que j'ai vu.
All.o risoluto.
N.o 3.
vous me le demandez sans doute! eh!
ah crois le bien ah
si l'on était sage on n'en aurait plus
Dieu vous bénisse.
Mod.to
N.o 4.
je lançais à pleine volée
Tromb.
Elargi.
sonnez carillonnez
le reste tacet
Vous, capitaine Wilhem.
Mod.to
All.o molto.
N.o 5.
ils vous ont vu
faut il donc
ser l'autre soir
suivez.


Larghetto.
plus lent.
a Tempo.
que dites vous
il faut mou_rir.
All.o risoluto.
1.er mouv.t
par pitie
Et je n'ose insister.
N.o 5. Bis.
Tacet.
All.o
N.o 6.
cres.
Plus honorée que moi.
All.o non troppo.
suivez.
a tempo.
All.tto mod.to molto.
N.o 7.
qu'elle est bonne pour moi
rall.
ô ma noble prin
est charmant
suivez.
All.o
ah quel beau jour
Qu'ai-je lu.
All.o
un peu animé.
N.o 8.
(On parle.)
sonnez sonnez sonnez carillon _ nez

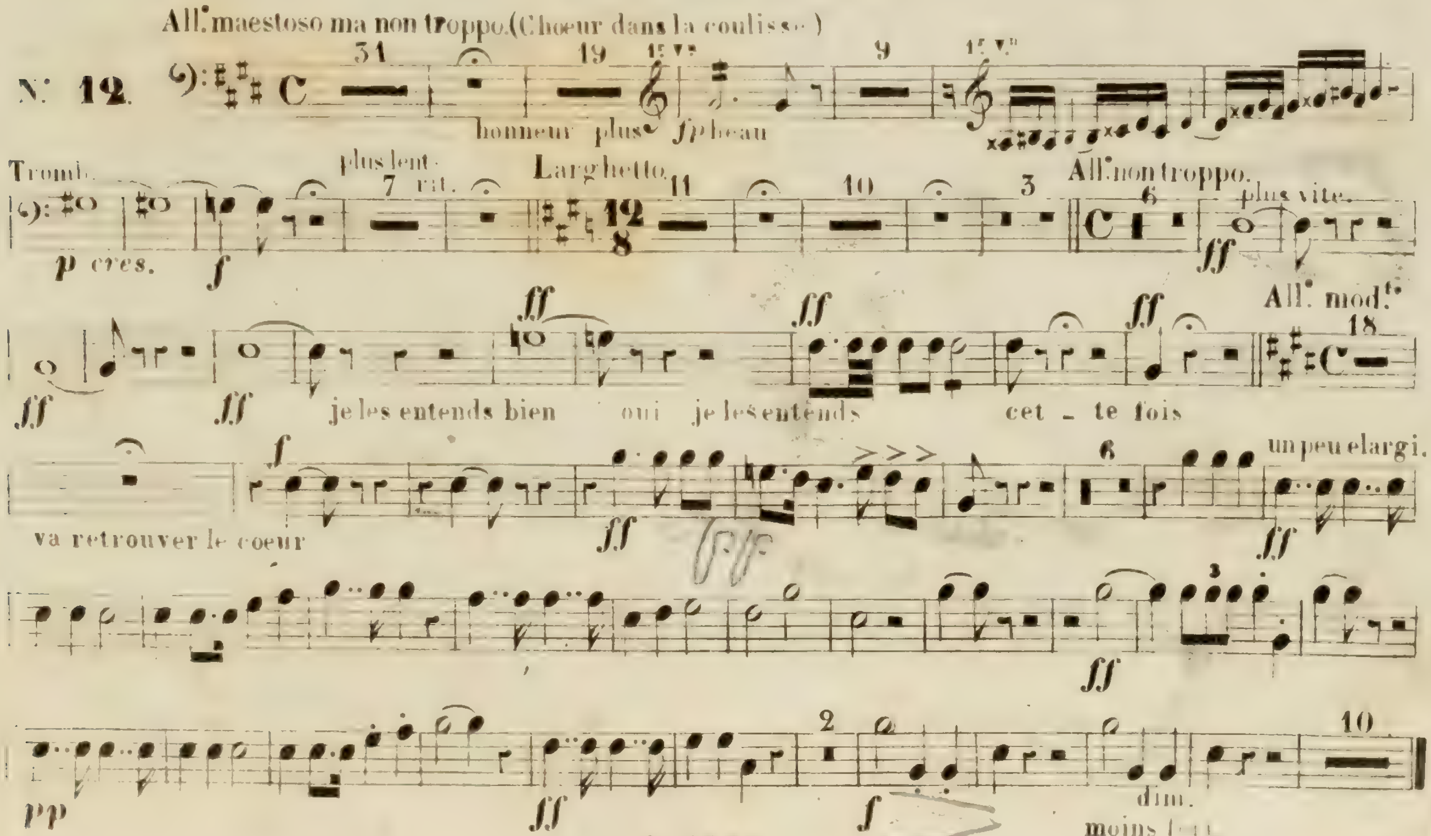
2.me ACTE.


All.o agitato mosso.
Entr'acte.
p cres.
Oboë
a tempo.
p cres.
più lento.
All.o vivace.
Ma bien aimée Marie
N. 9.
viens viens ah
sur mon coeur
jure pauvre mère pauvre mère
dans mes bras
Oui, perdu! lui et moi.
All.o
N. 10.
même mouv.t
moins vite.
rall.
Tromb.
All.o mod.to
chante pour
mais Giusep
Giuseppe
qui sois vo-
suivez.
tiens petite
pour tes beaux yeux
de toi je raffolle
est enfuie
plus lent.
ce coup imprévu
cette chambre d'abord
me voici
pressez.
N.o 10 Bis. tacet.

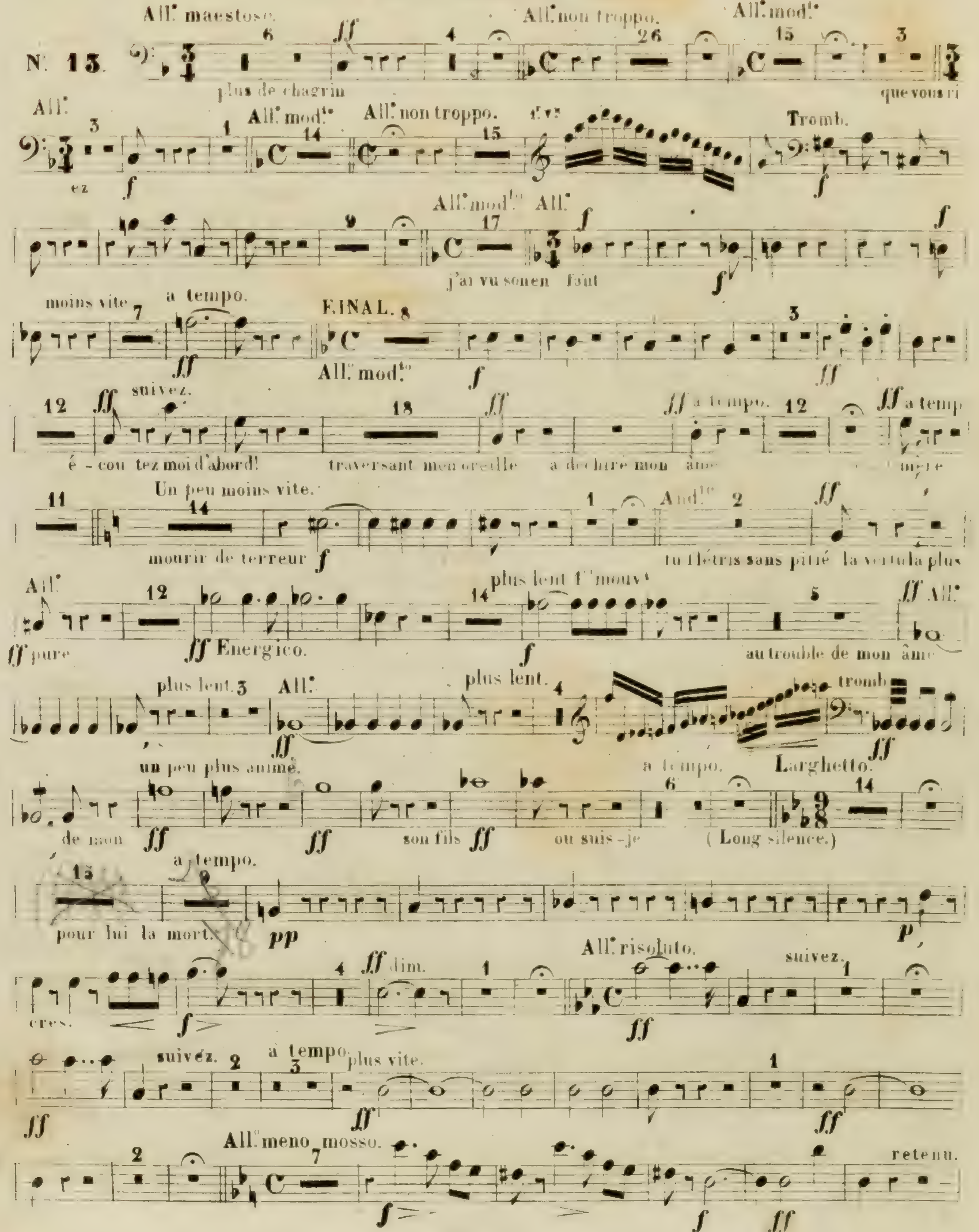
Deux amoureux, deux fiancés.

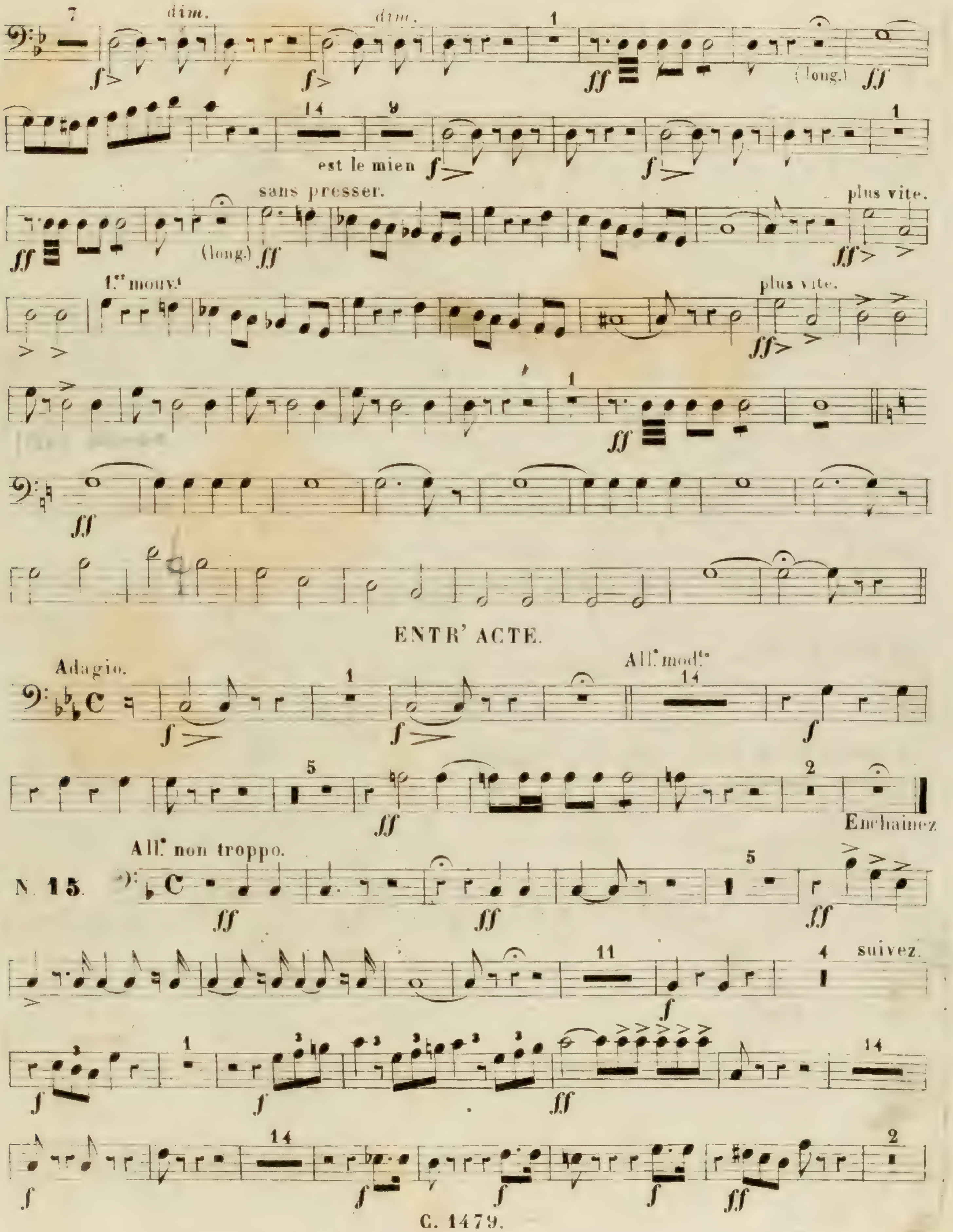


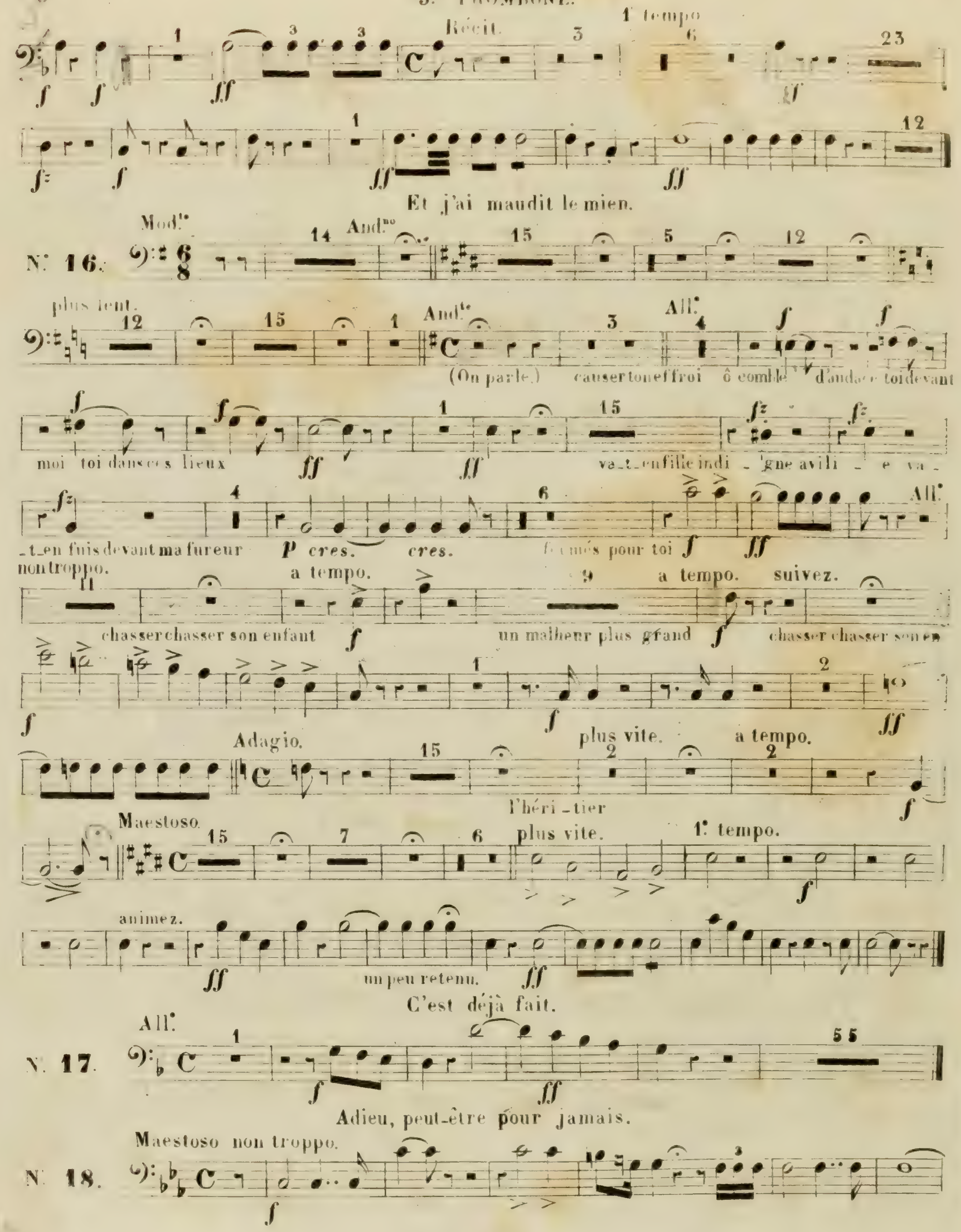
Froid comme la tombe.

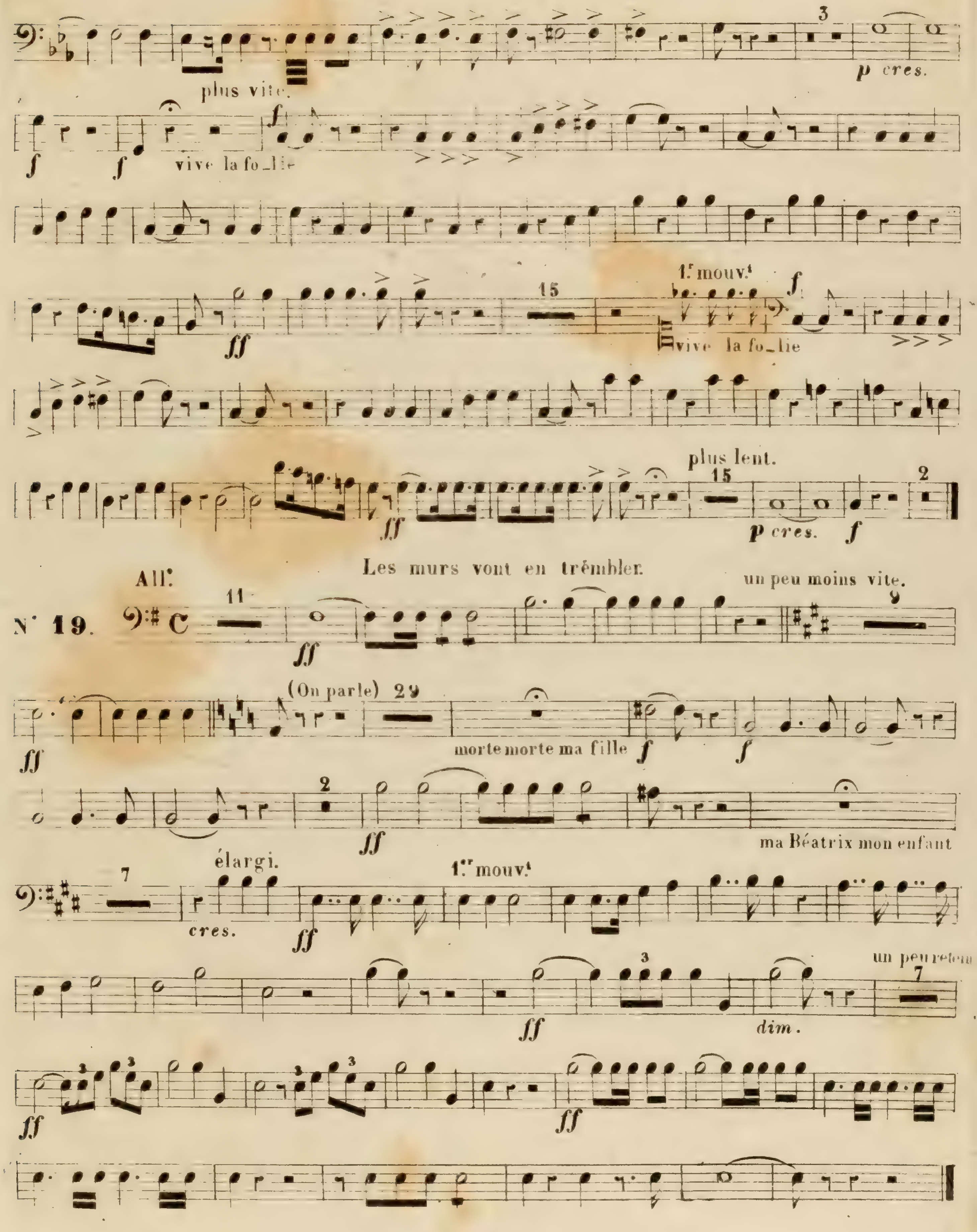


Cette vieille bouteille de ténériffe.




dim.
dim.
(long.)
est le mien
sans presser.
(long.)
plus vite.
1er mouvt
plus vite.
ENTR' ACTE.
Adagio.
All° modto
Enchainez
All° non troppo.
N. 15.
suivez.


Récit.
1r tempo
Et j'ai maudit le mien.
N° 16.
Mod.to
And.no
plus lent.
And.te
All.o
(On parle.)
causer ton effroi ô comble d'audace toi devant moi toi dans ces lieux
va_t_en fille indi_gne avili_e va_t_en fuis devant ma fureur
p cres. cres.
fermés pour toi
non troppo.
a tempo.
chasser chasser son enfant
un malheur plus grand
suivez.
chasser chasser son en
Adagio.
plus vite.
a tempo.
l'héri_tier
Maestoso.
plus vite.
1r tempo.
animez.
un peu retenu.
C'est déjà fait.
N. 17.
All.o
Adieu, peut-être pour jamais.
N. 18.
Maestoso non troppo.


plus vite.
vive la fo_lie
p cres.
1.r mouv.t
vive la fo_lie
plus lent.
p cres.
All.o
N.o 19.
Les murs vont en trêmbler.
un peu moins vite.
(On parle)
morte morte ma fille
ma Béatrix mon enfant
élargi.
cres.
1.er mouv.t
dim.

Pyne

Timballes et Triangle.

Le Carillonneur

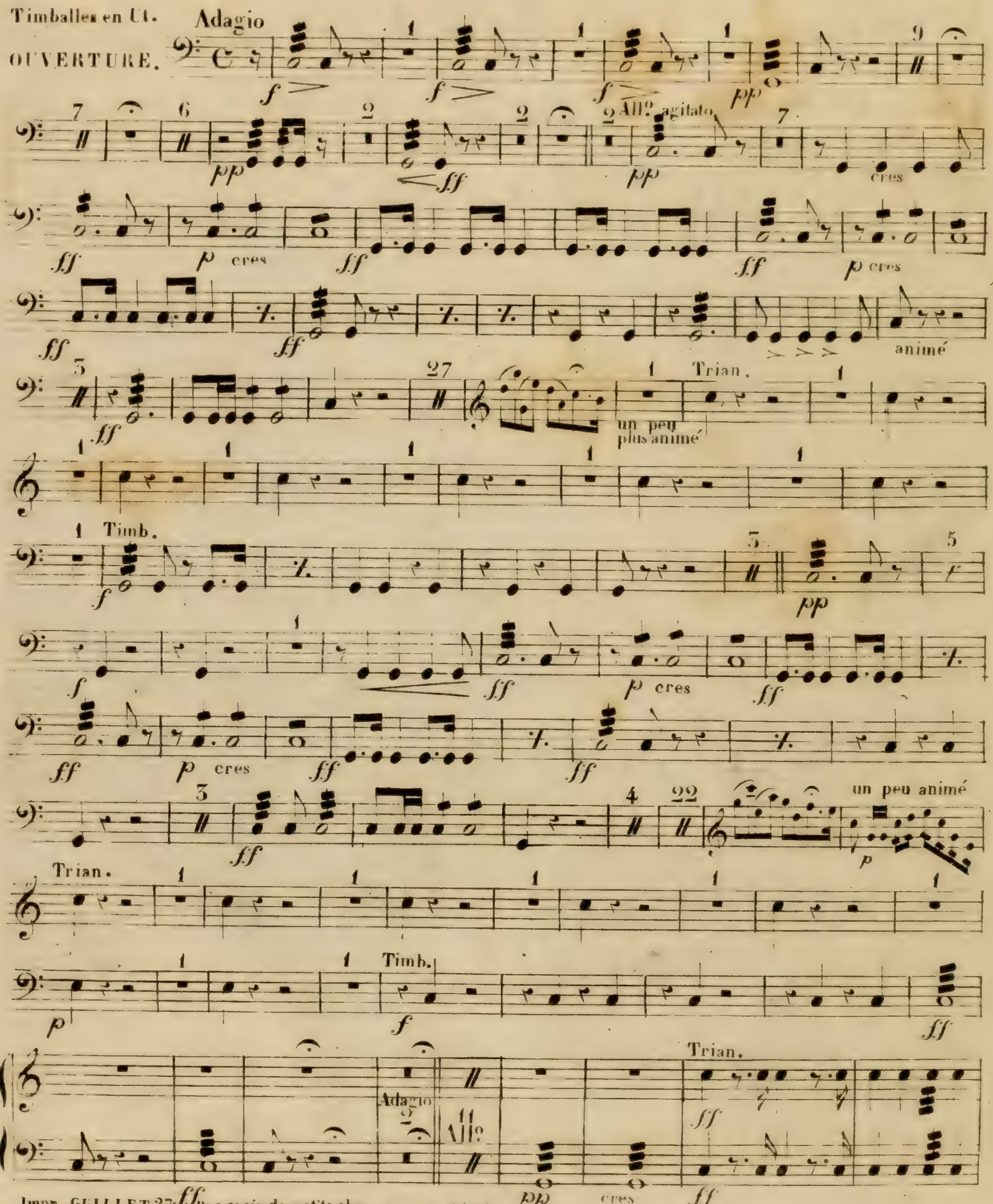
de

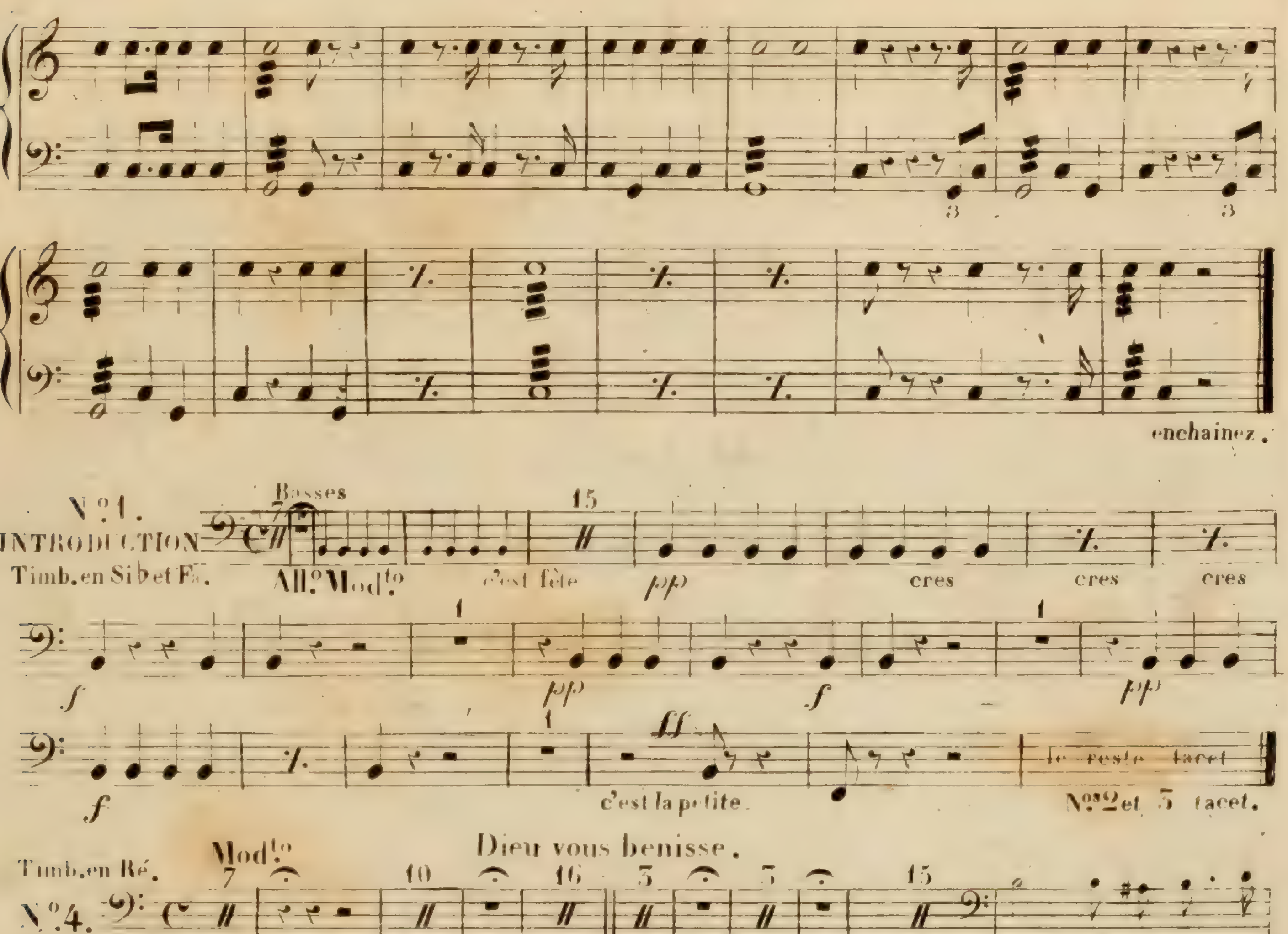
Bruges.

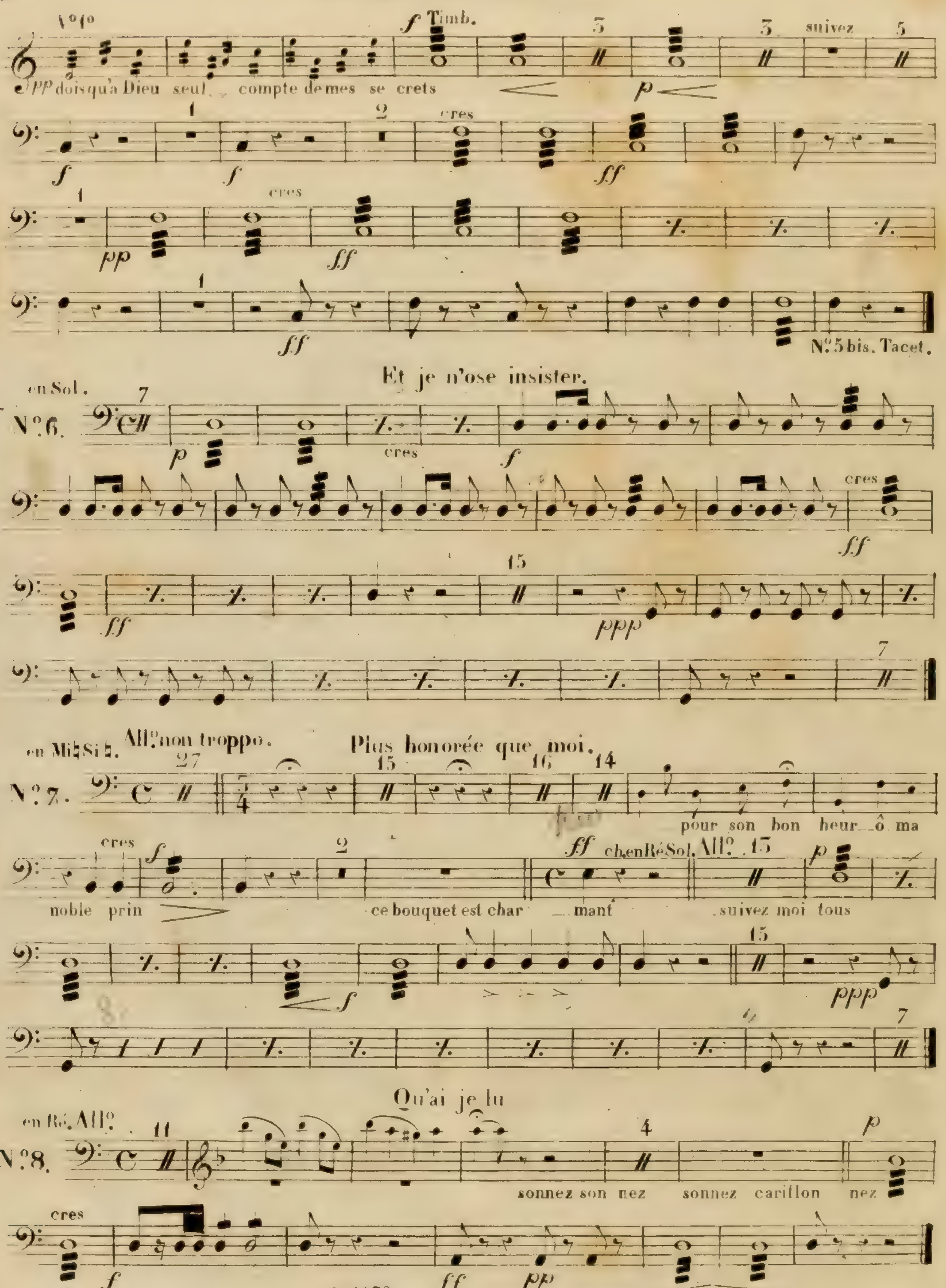
1re représentation au Bénéfice de Mme [illegible] le 9 Mars 1853.
2 id — le 11 id. 1r acte — 70
3 id — le 13 — entr'acte — 10
4 id — le 15
5 id — le 23 — 2 acte — 63
6 — le 3 Avril — entr'acte — 10
7 — le 11 — 3 acte — 45.
8
9 — 198.
10 — Durée 3 heures 15 minutes
11

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

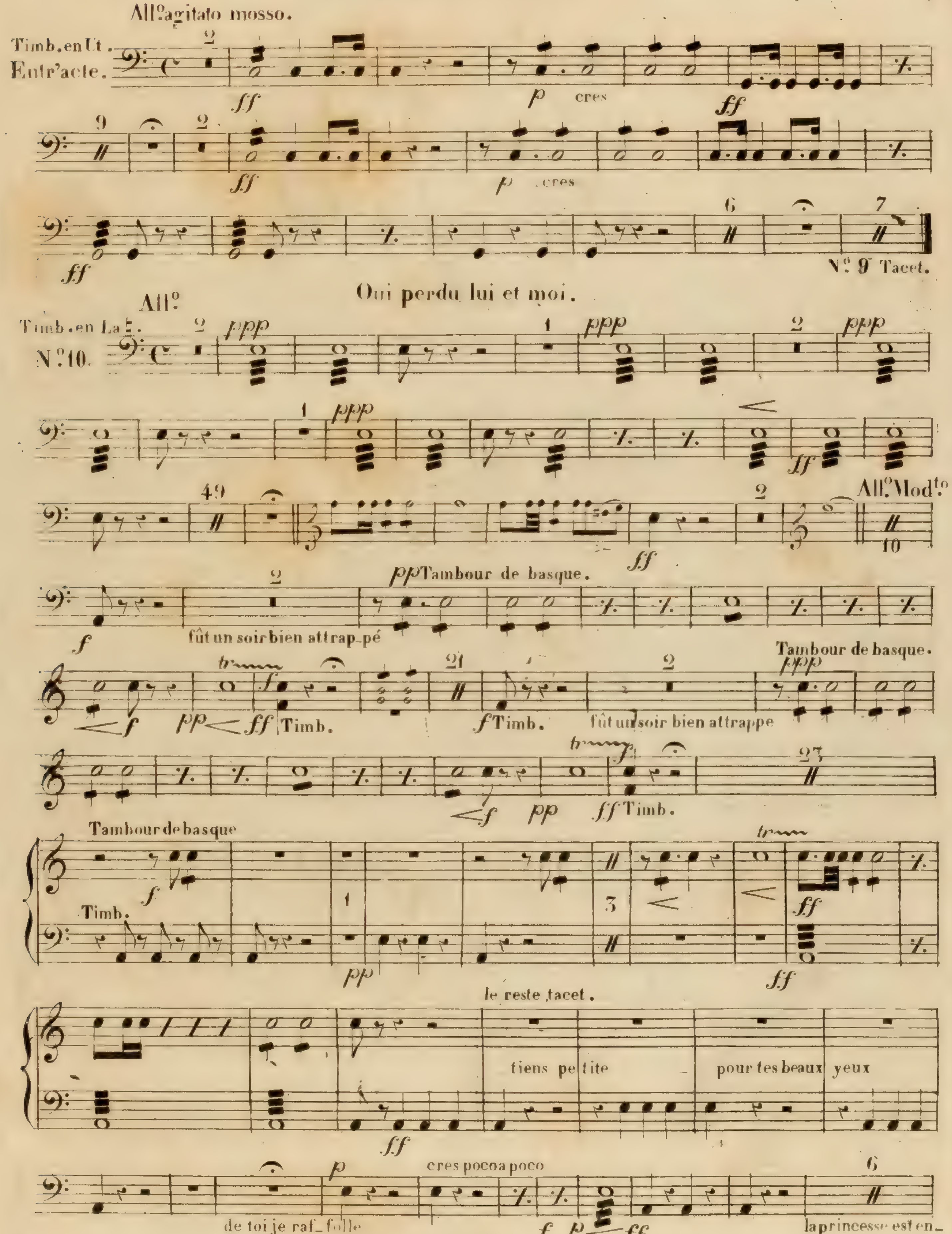
A. GRISAR.

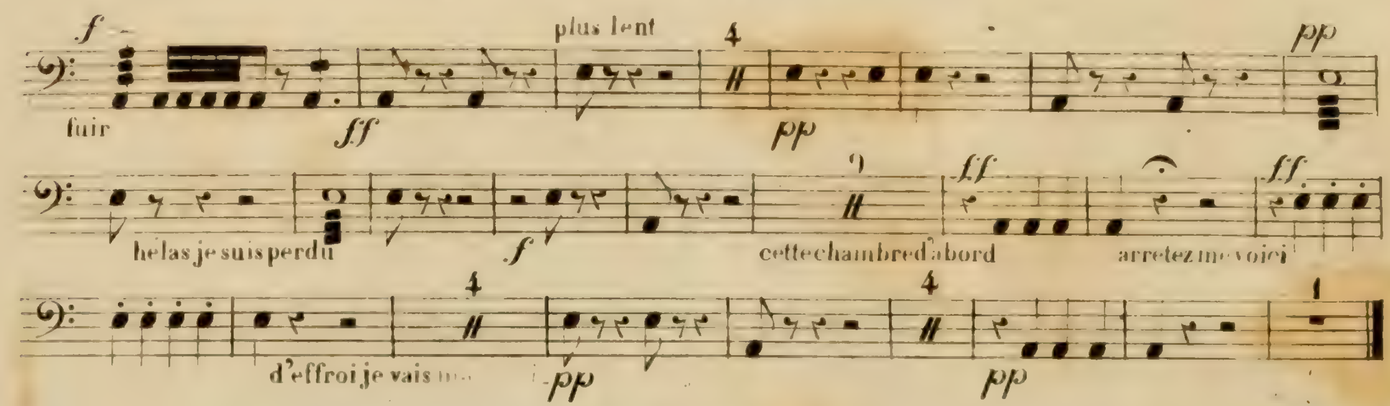



enchainez.
N°1.
INTRODUCTION
Timb. en Si♭ et Fa.
Basses
All° Mod^to
c'est fête
pp
cres
cres
cres
f
pp
f
pp
f
ff
c'est la petite
le reste tacet
N°s 2 et 3 tacet.
Timb. en Ré.
Mod^to
Dieu vous benisse.
N°4.
les vic _ toi _ res du Bra ban _
_çon je lançais a plei _ ne vo _ le _ e
ff
ff
ff
f
Timb.
f sonnez carillonnez
voix ne m'arri _ ve plus! sonnez ppp
Timb. en Ut.
Mod^to
Vous capitaine Wilhem.
N°5.
ff ils vous ont vu! grand Dieu! faut il donc
ch. en Ut♯ Sol♯.
monsieur Wilhem _ ô surprise cruelle _ non non ce n'est pas moi
Larghetto
moi que vous avez vu!
etait reçu que dites vous?
dim
ch. en Fa et Ut.
par pi _ _ tié je ne

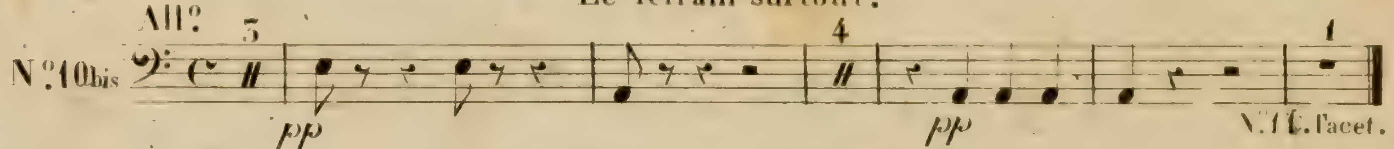


Timb.
suivez
doisqu'à Dieu seul compte de mes se crets
cres
N°5 bis. Tacet.
en Sol.
Et je n'ose insister.
N°6.
cres
en Mi♮Si♮. All° non troppo.
Plus honorée que moi.
N°7.
pour son bon heur ô ma
cres
noble prin
ce bouquet est char mant
ch. en Ré Sol. All°
suivez moi tous
en Ré. All°
Qu'ai je lu
N°8.
sonnez son nez sonnez carillon nez
cres

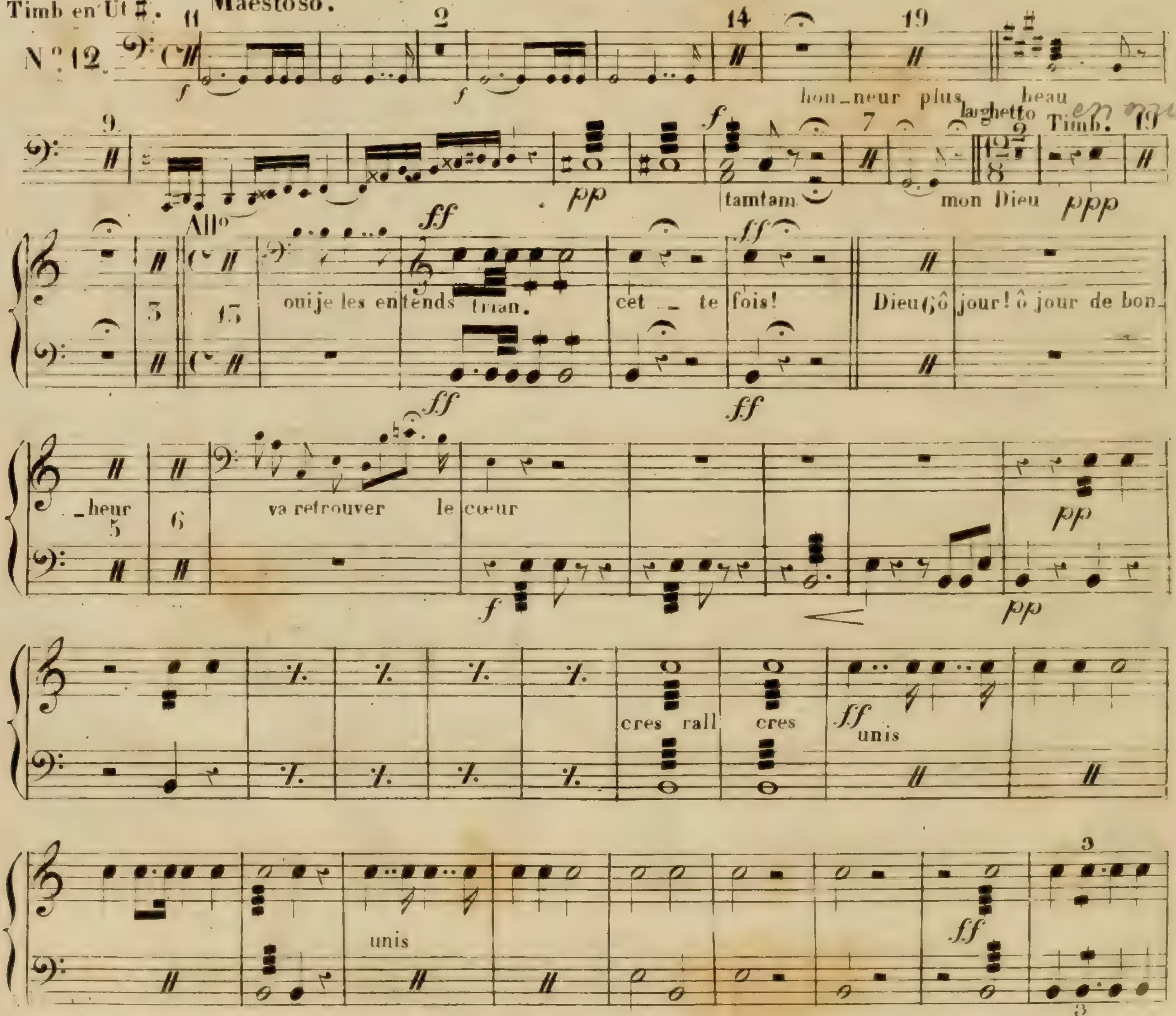

All° agitato mosso.
Timb. en Ut.
Entr'acte.
cres
N° 9 Tacet.
All°
Oui perdu lui et moi.
Timb. en La ♮.
N° 10.
All° Mod^to
Tambour de basque.
fût un soir bien attrap_pé
Timb.
fût un soir bien attrappe
Tambour de basque.
Timb.
Tambourdebasque
Timb.
le reste tacet.
tiens pe tite
pour tes beaux yeux
cres poco a poco
de toi je raf_folle
laprincesse est en_

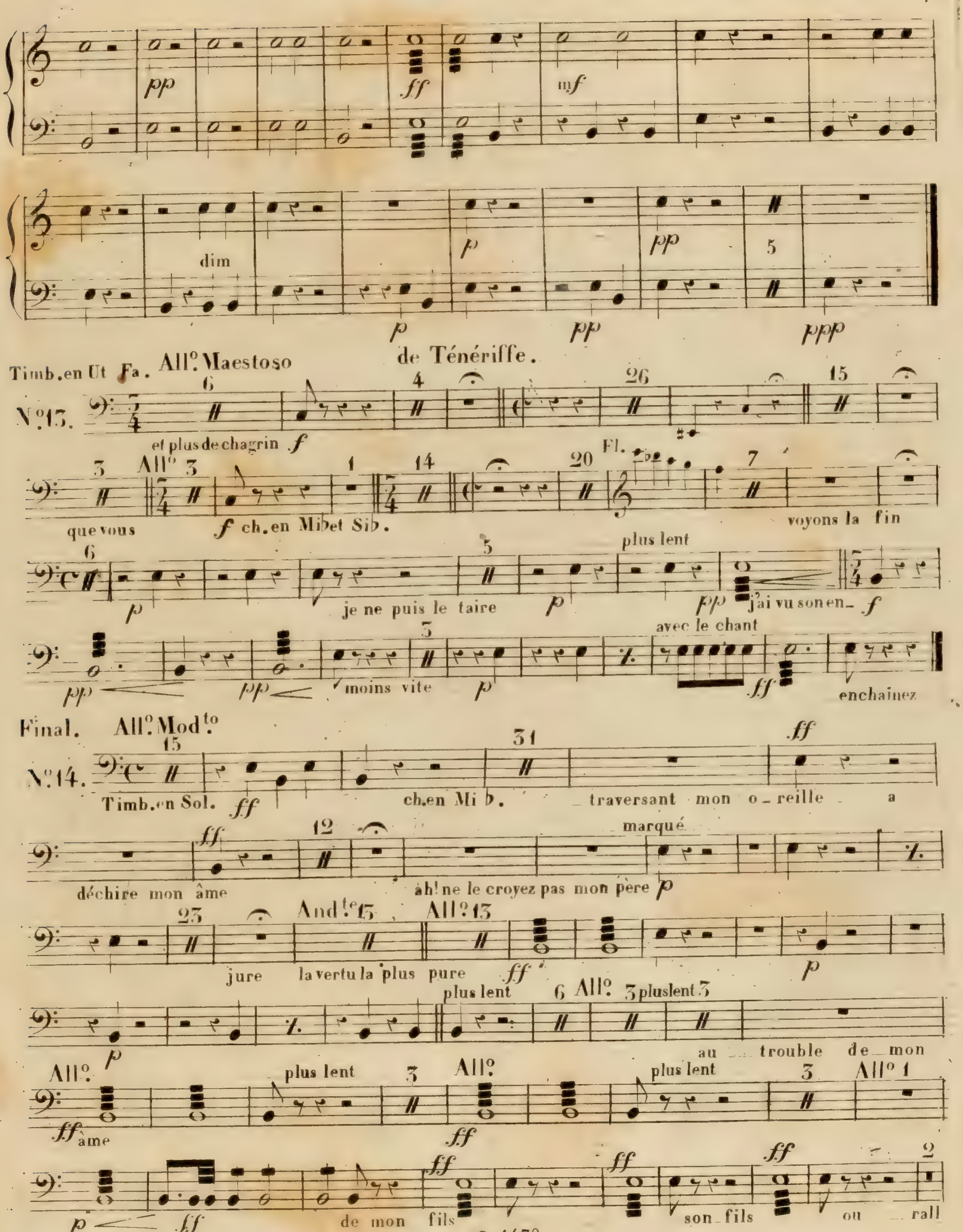


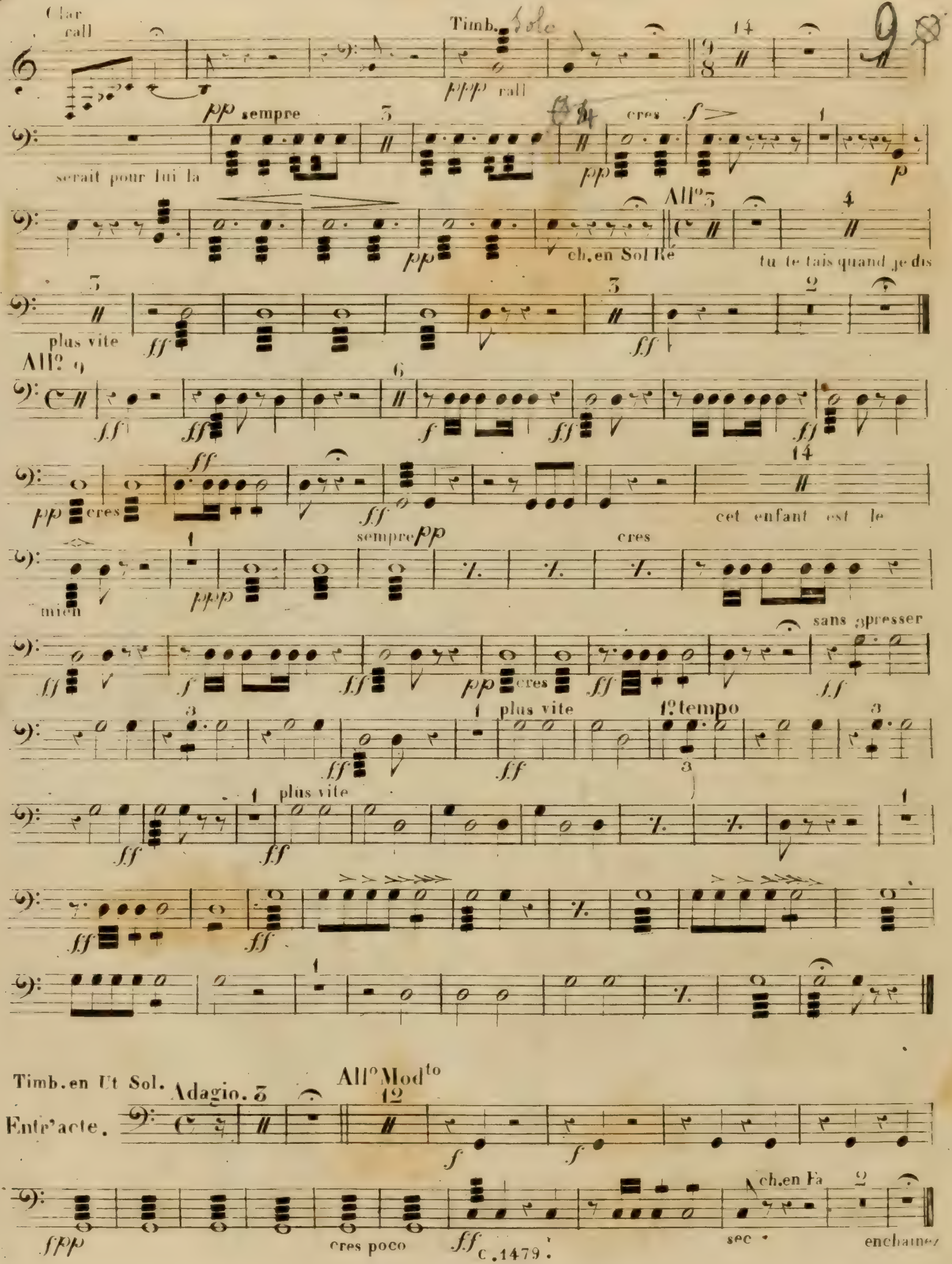
Le refrain surtout.

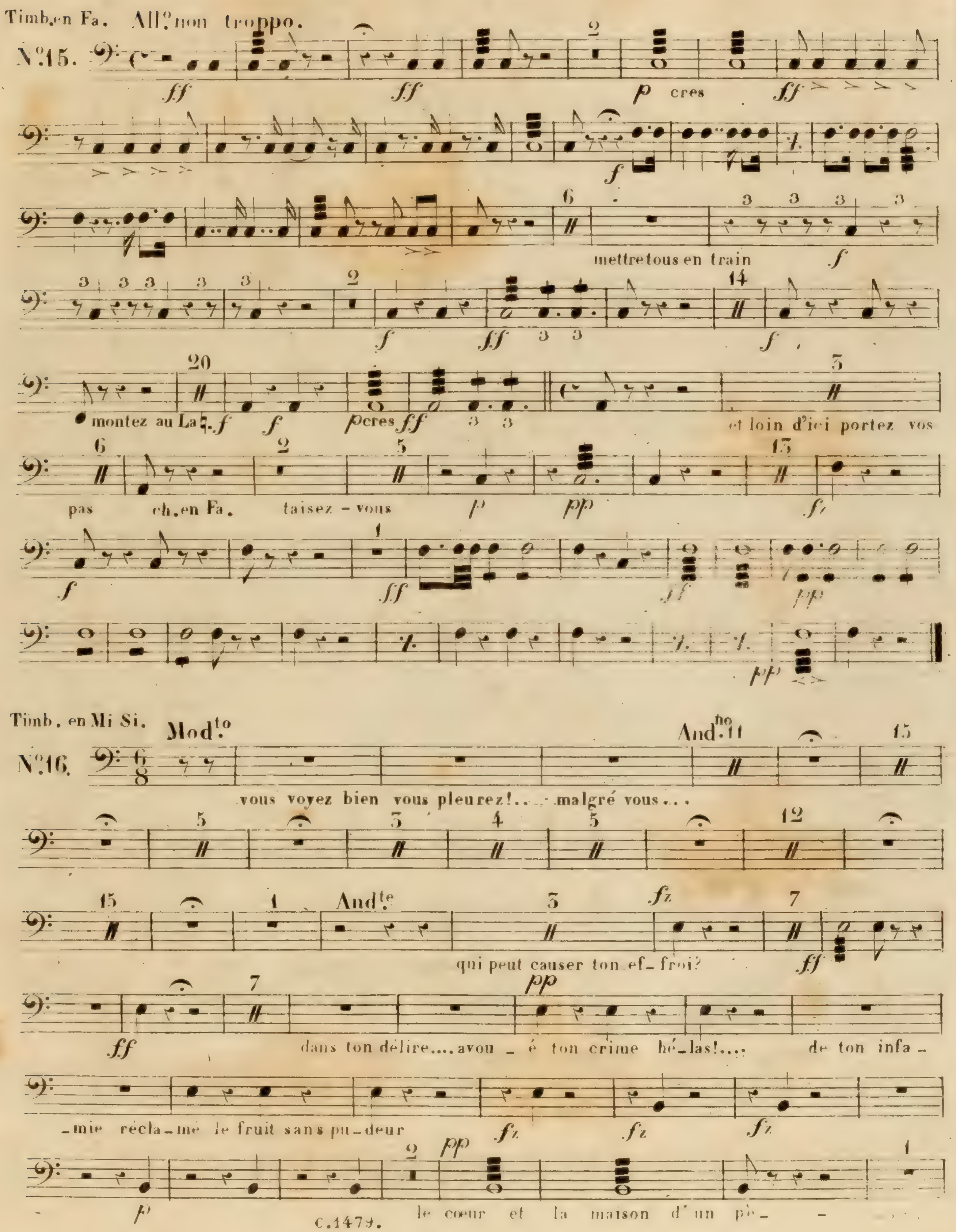


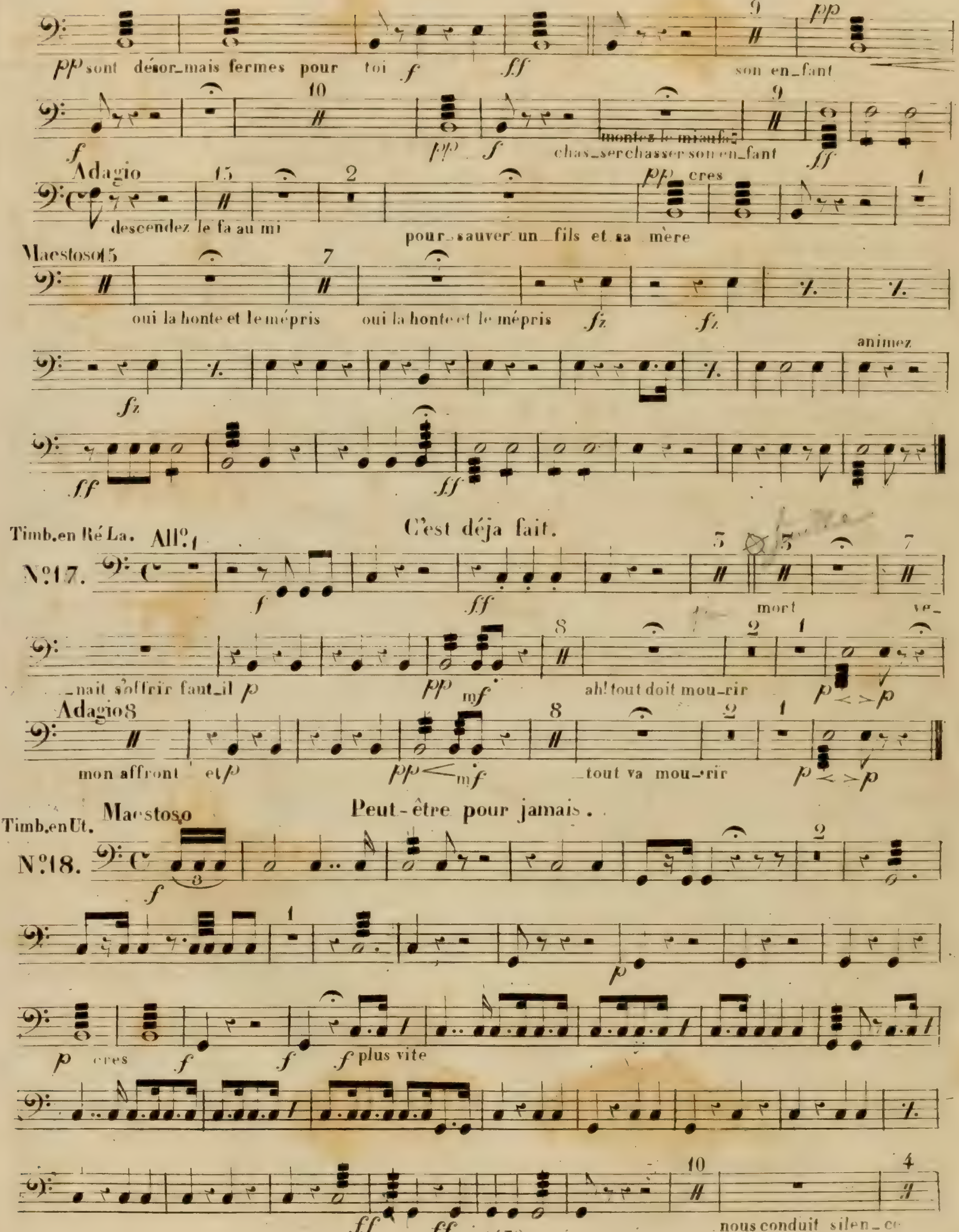
Froid comme la tombe.

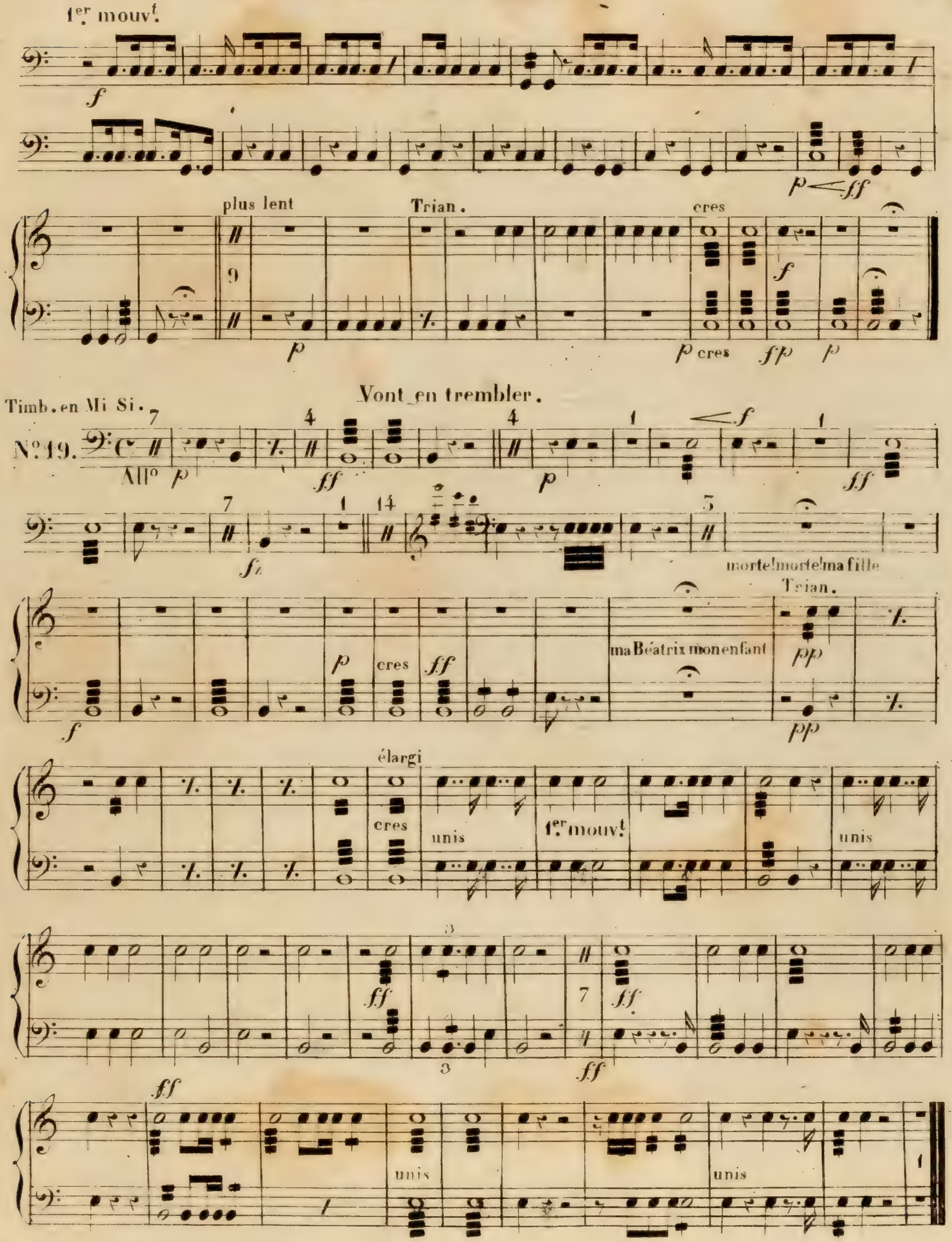



pp
ff
mf
dim
p
pp
ppp
Timb. en Ut Fa. All.° Maestoso
de Ténériffe.
N.° 13.
et plus de chagrin f
que vous
All.°
f ch. en Mi♭ et Si♭.
Fl.
voyons la fin
plus lent
je ne puis le taire
j'ai vu son en_
moins vite
avec le chant
enchainez
Final. All.° Mod.to
N.° 14.
Timb. en Sol.
ch. en Mi ♭.
_ traversant mon o_reille _ a
marqué
déchire mon âme
ah! ne le croyez pas mon père
jure
And.te
la vertu la plus pure
plus lent
pluslent
au _ trouble de_mon
âme
de mon fils
son_fils
ou _ rall


Clar
rall
Timb.
ppp rall
pp sempre
serait pour lui la
cres
ch.en Sol Ré
All° 3
tu te tais quand je dis
plus vite
All° 9
cet enfant est le
mien
sempre pp
cres
sans presser
plus vite
1° tempo
Timb. en Ut Sol.
Adagio.
Entr'acte.
All° Mod^to
ch.en Fa
cres poco
sec
enchainez
C.1479.


Timb. en Fa. All? non troppo.
N?15.
ff
p cres
mettre tous en train
montez au La
pcres ff
et loin d'ici portez vos
pas
ch. en Fa.
taisez - vous
pp
Timb. en Mi Si.
Mod!to
And!no
N?16.
vous voyez bien vous pleurez!... malgré vous...
And!te
qui peut causer ton ef_froi?
fz
dans ton délire.... avou _ é ton crime hé_las!....
de ton infa_
_mie récla_me le fruit sans pu_deur
le cœur et la maison d'un pè_


sont désor_mais fermes pour toi
son en_fant
montez le mi au fa
chas_ser chasser son en_fant
Adagio
cres
descendez le fa au mi
pour sauver un_fils et sa mère
Maestoso
oui la honte et le mépris
oui la honte et le mépris
animez
Timb.en Ré La.
All°
C'est déja fait.
N°17.
mort
ve_
_nait s'offrir faut_il
ah! tout doit mou_rir
Adagio
mon affront et
tout va mou_rir
Timb.en Ut.
Maestoso
Peut-être pour jamais.
N°18.
cres
plus vite
nous conduit silen_ce


1er mouvt.
plus lent
Trian.
cres
p cres
Timb. en Mi Si.
No 19.
Allo
Vont en trembler.
morte! morte! ma fille
ma Béatrix mon enfant
Trian.
élargi
cres
unis
1er mouvt.
unis
unis
unis

Grosse Caisse et Cimbales

Le Carillonneur

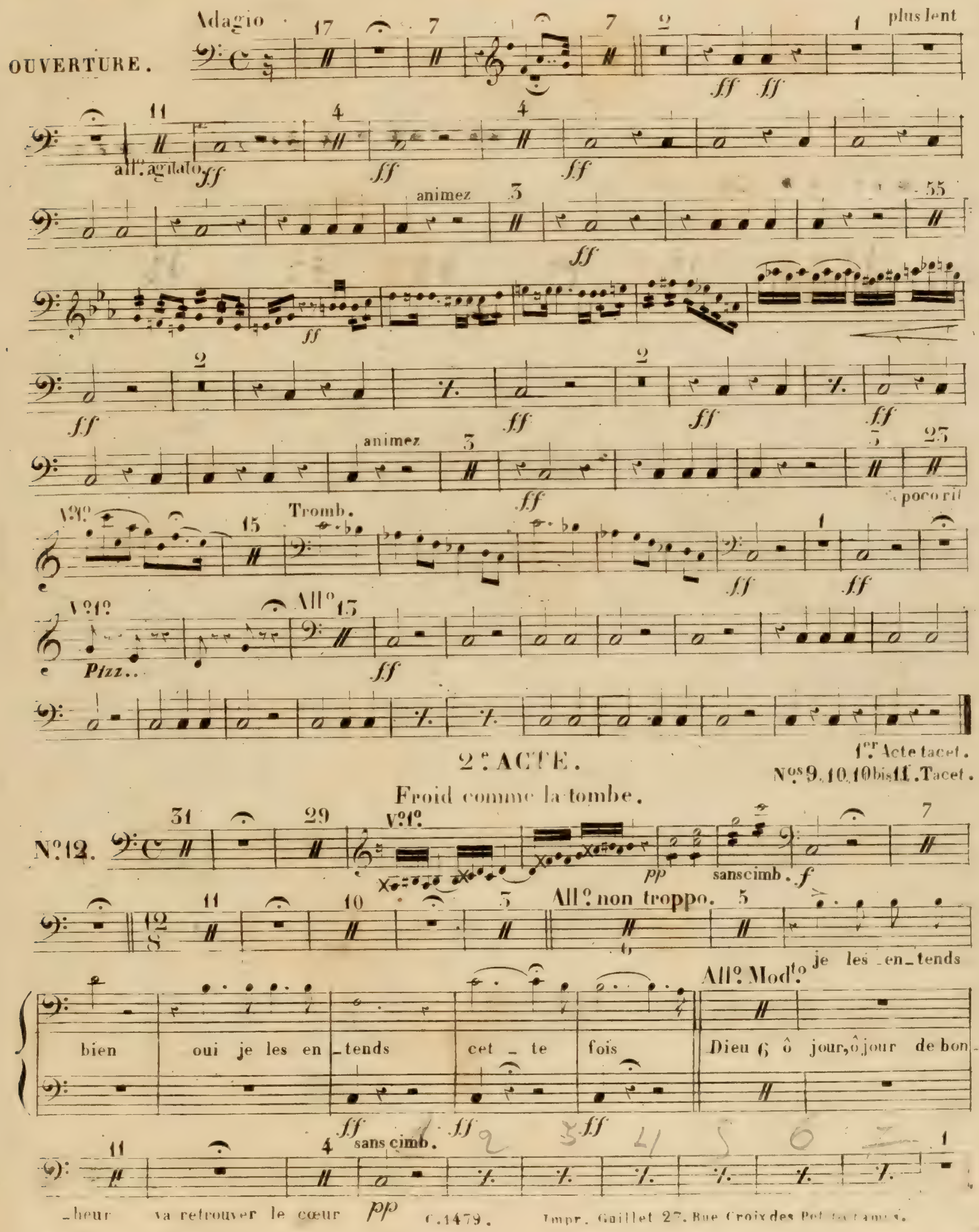
de

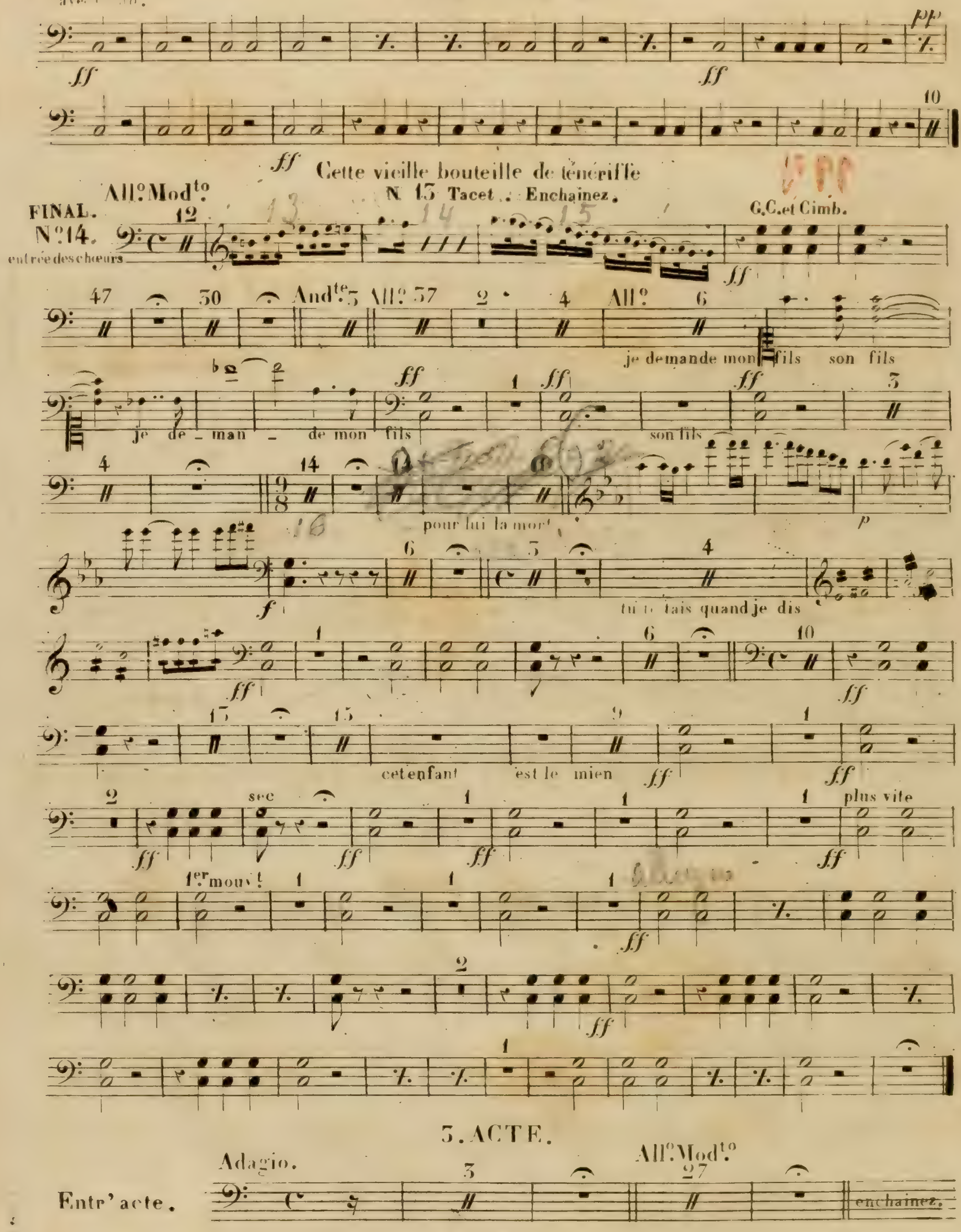
Bruges.

G.CAISSE et CIMBALLES.

LE CARILLONNEUR DE BRUGES.

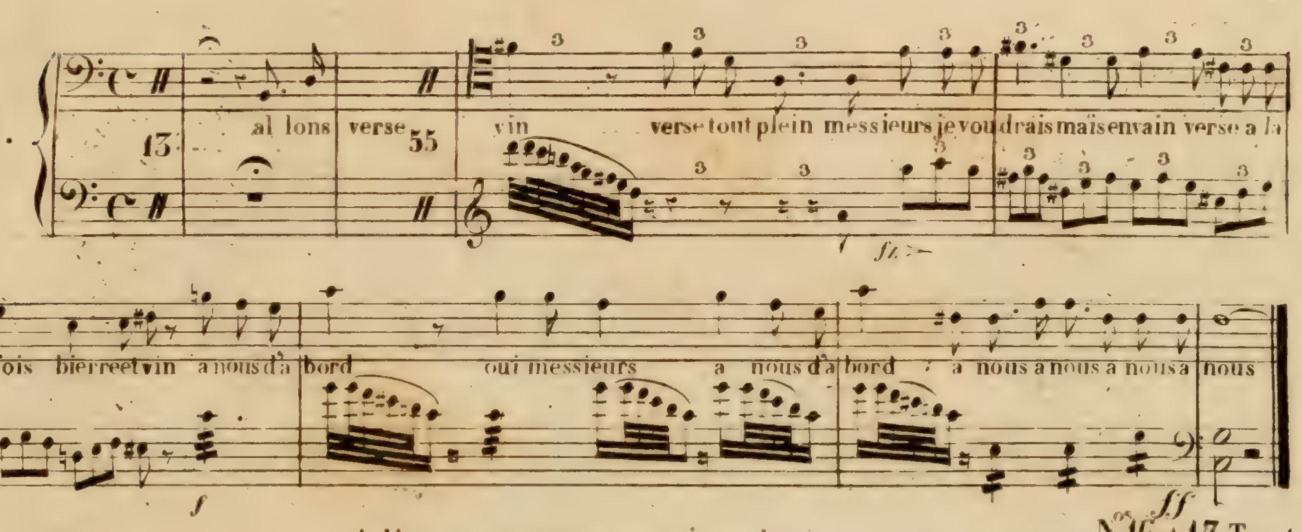
A. GRISAR.





Cette vieille bouteille de ténériffe
N. 13 Tacet . : Enchainez.
All° Mod^to
FINAL.
N°14.
entrée des choeurs
G.C. et Cimb.
And^te
All°
je demande mon fils son fils
je de_man_de mon fils
son fils
pour lui la mort
tu te tais quand je dis
cet enfant est le mien
sec
plus vite
1er mouv!
3. ACTE.
Adagio.
All° Mod^to
Entr'acte.
enchainez.

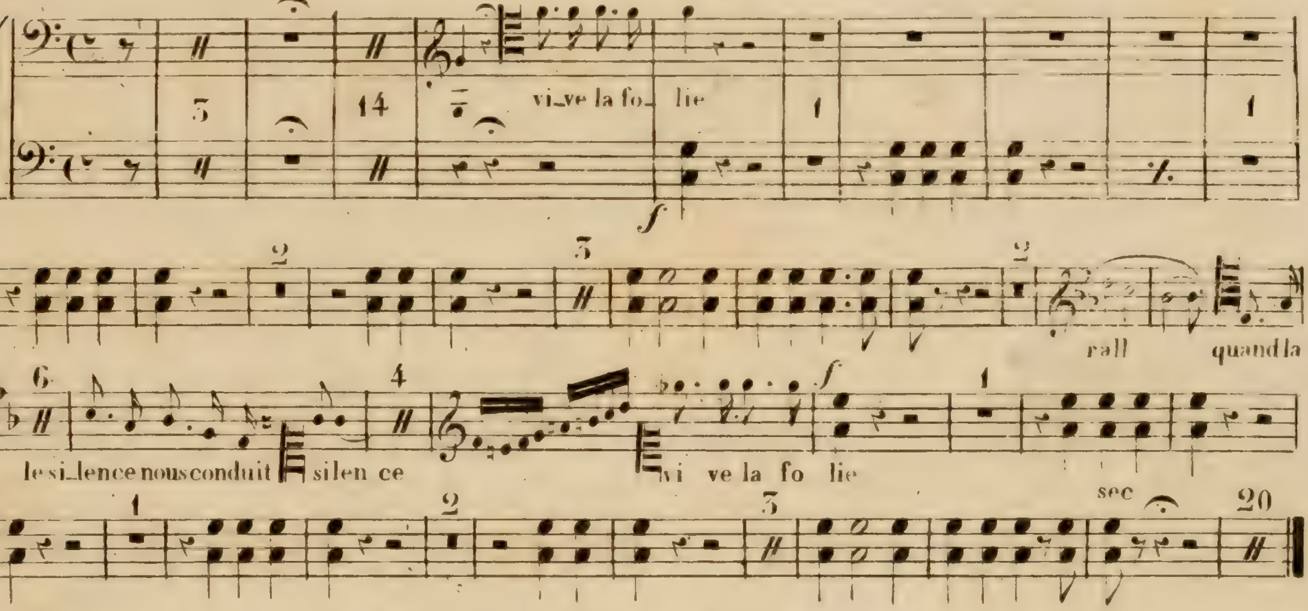
N° 15.



N° 16 et 17 Tacet.

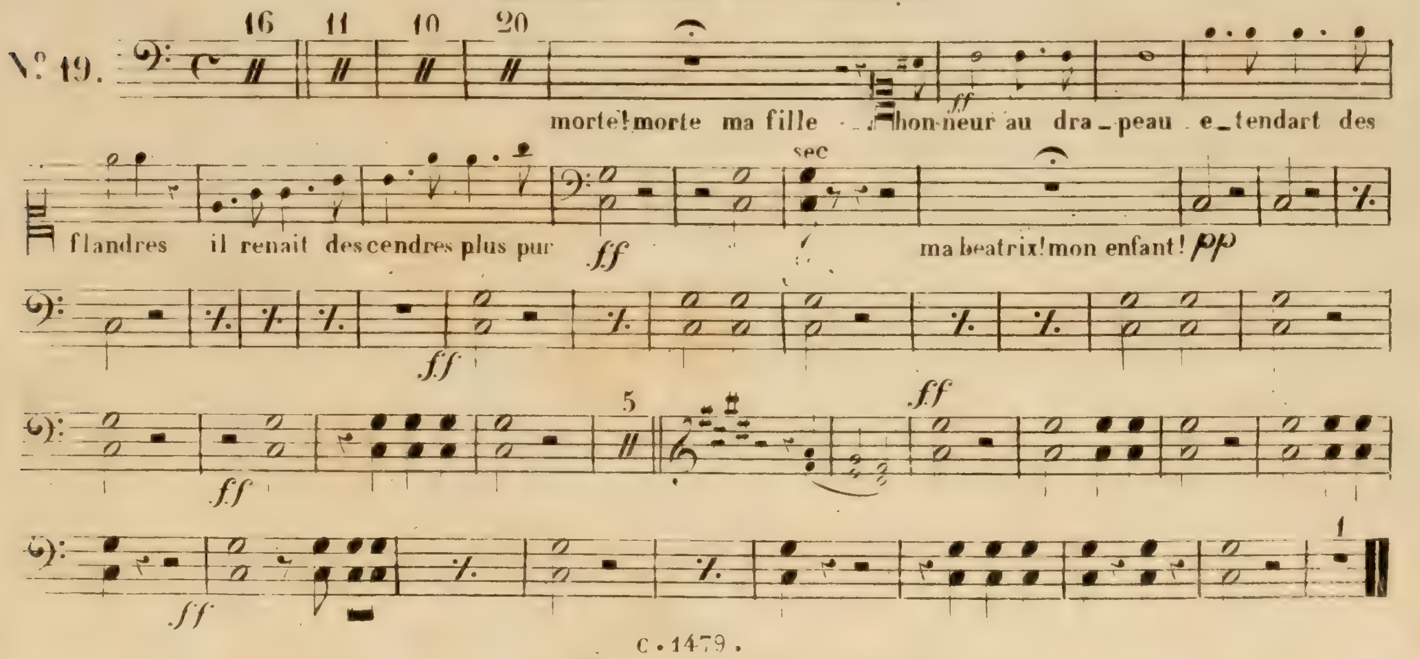
Adieu peut etre pour jamais.

N° 18.



Les murs vont en trembler

N° 19.

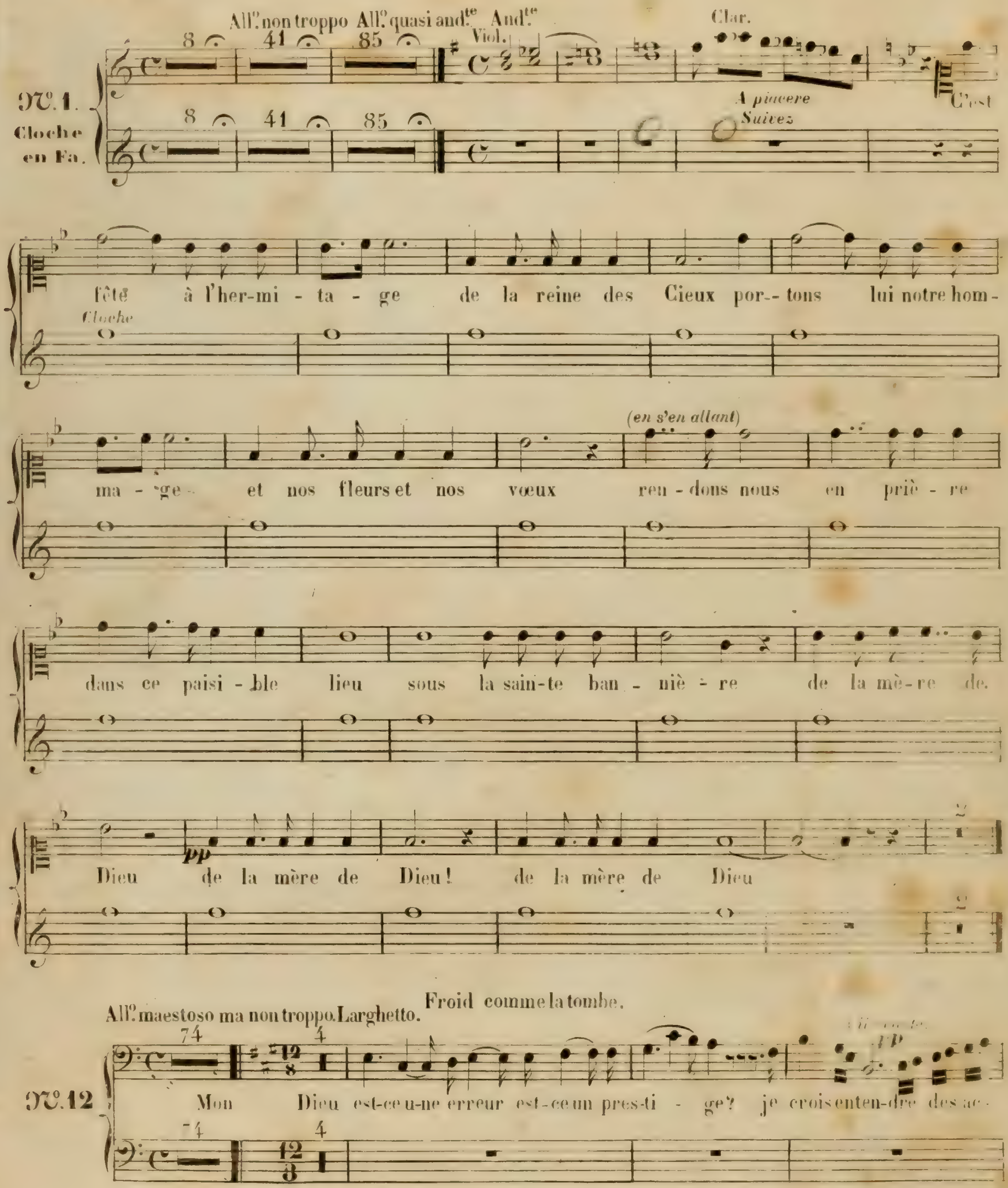


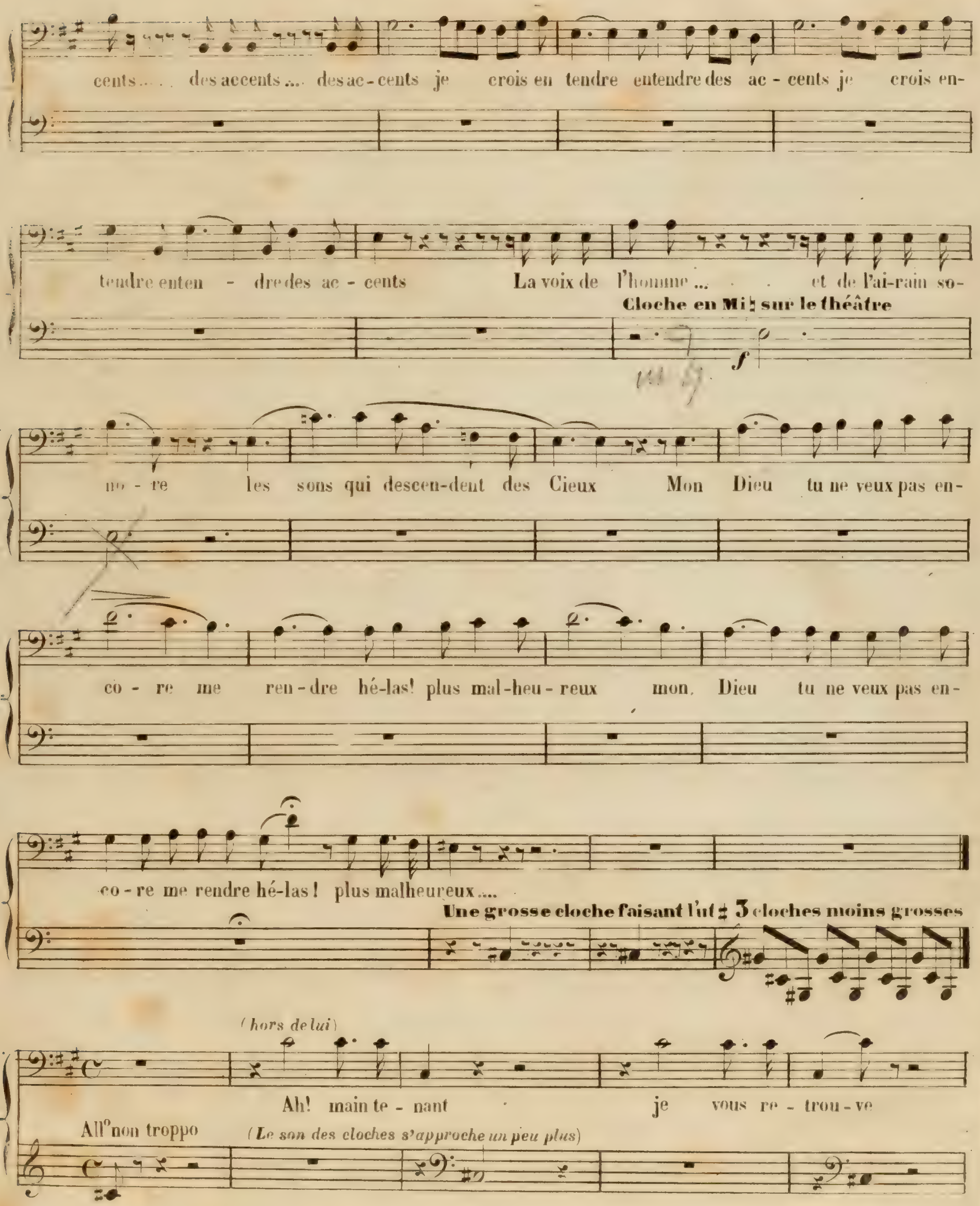
Cloches.

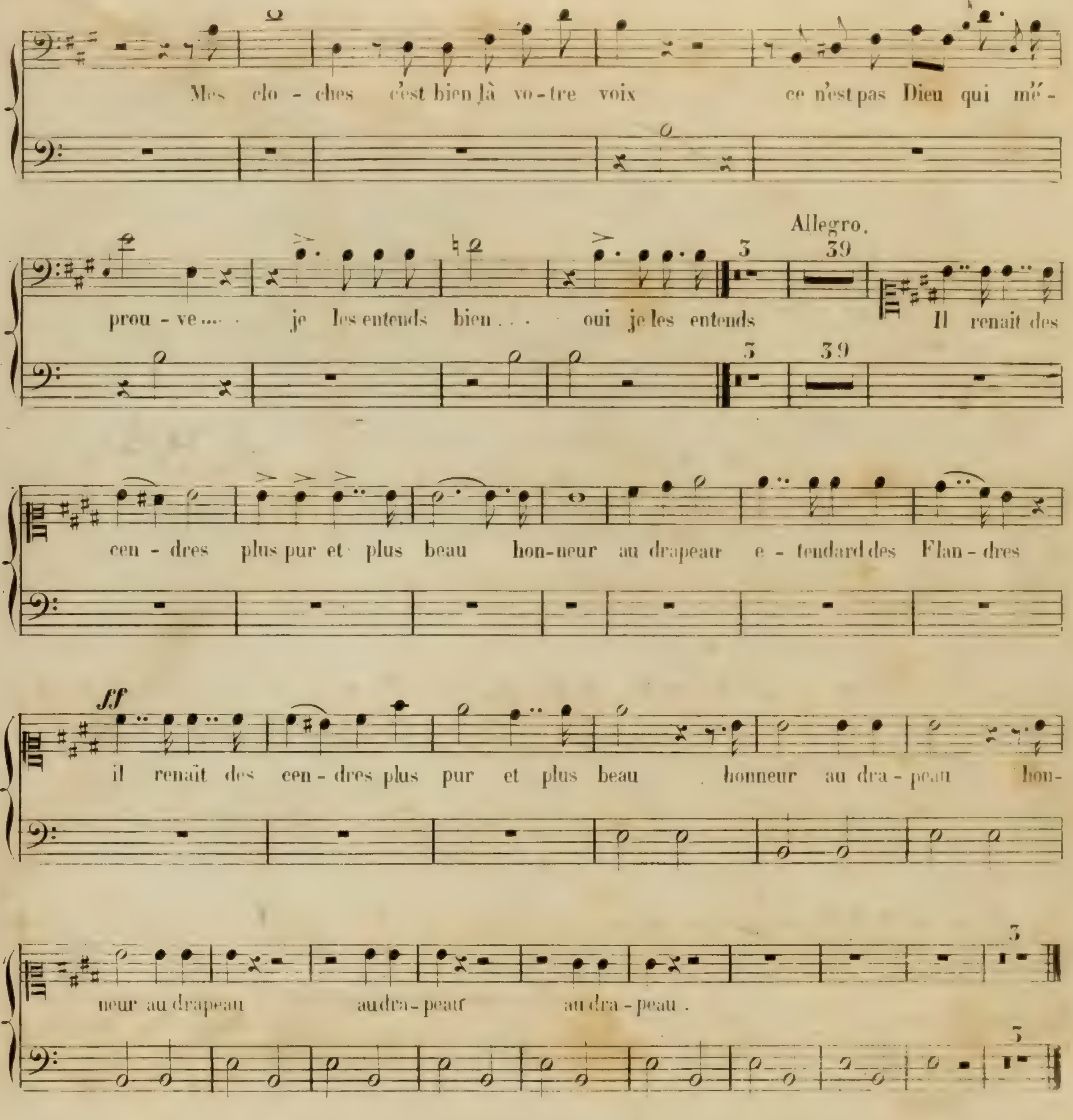
Le Carillonneur de Bruges.

CLOCHES.

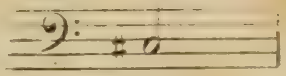
OUVERTURE TACET.

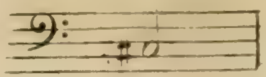
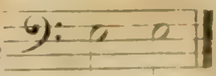



cents.... des accents.... des ac-cents je crois en tendre entendre des ac-cents je crois en-
tendre enten-dre des ac-cents La voix de l'homme... et de l'ai-rain so-
Cloche en Mi♮ sur le théâtre
f
no-re les sons qui descen-dent des Cieux Mon Dieu tu ne veux pas en-
co-re me ren-dre hé-las! plus mal-heu-reux mon Dieu tu ne veux pas en-
co-re me rendre hé-las! plus malheureux....
Une grosse cloche faisant l'ut ♯ 3 cloches moins grosses
(hors de lui)
Ah! main te-nant je vous re-trou-ve
All° non troppo
(Le son des cloches s'approche un peu plus)



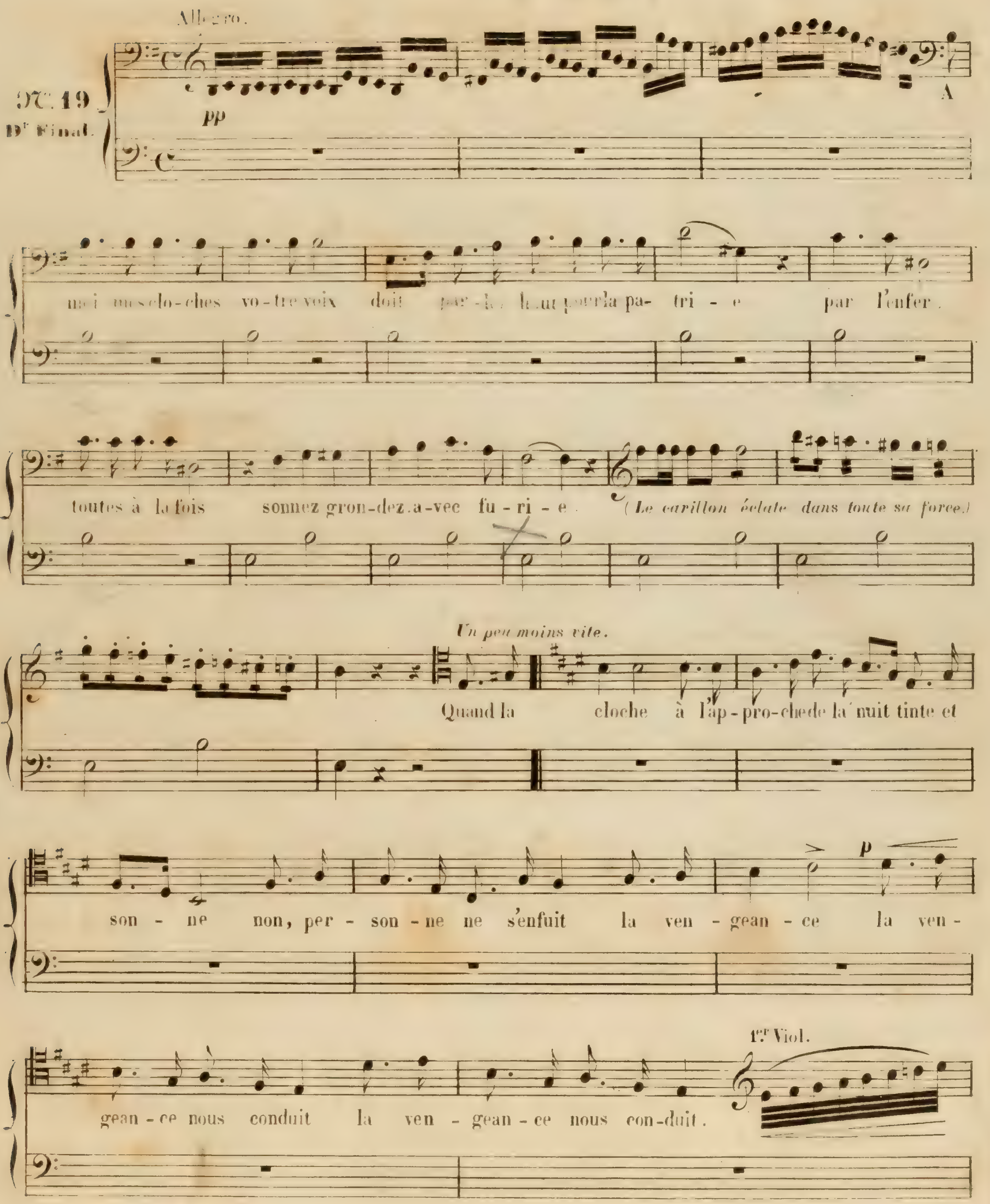
Avant le dernier Final No. 19.

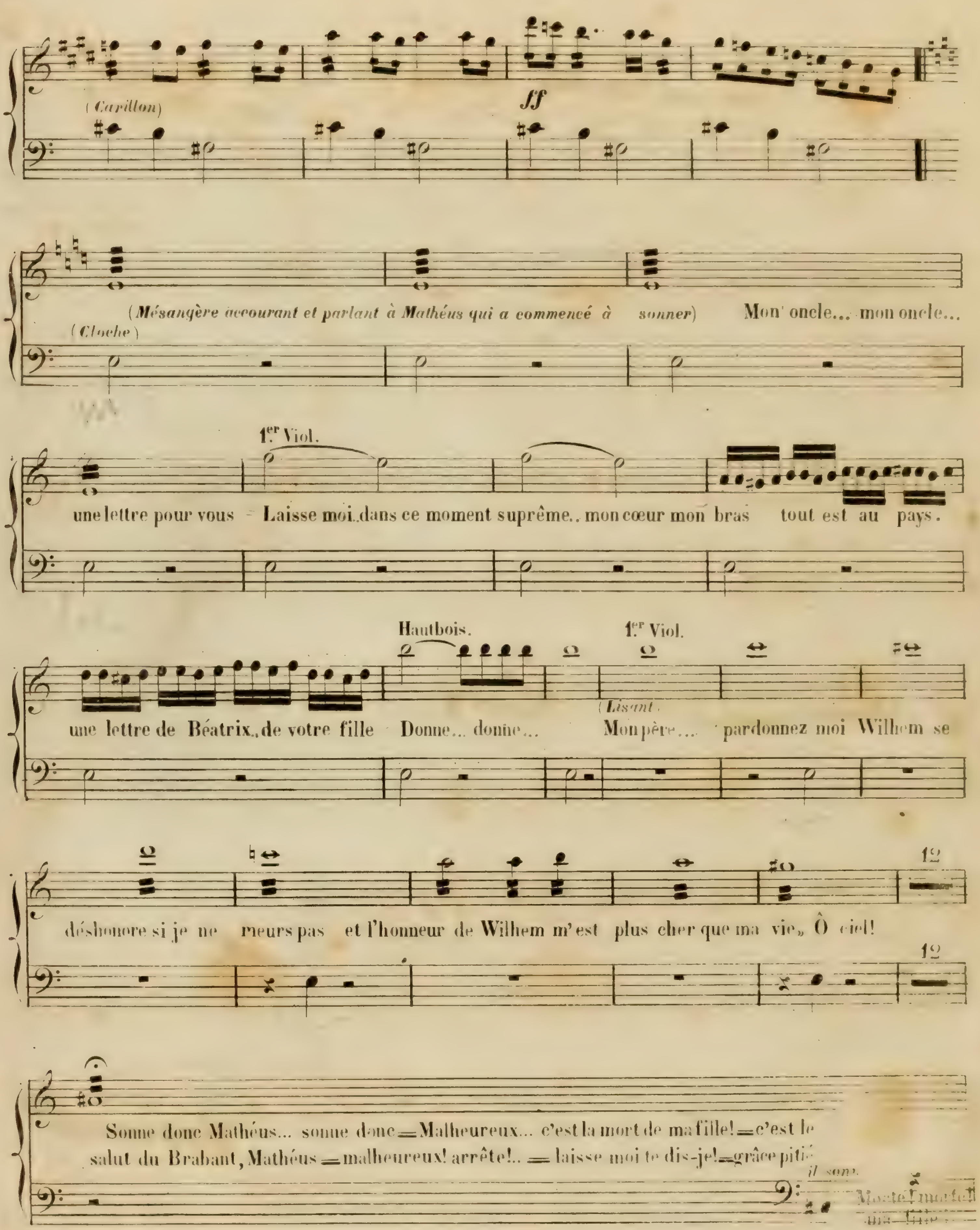
(MATHÉUS) Tout est prêt non, le bourdon ne parle pas bien encore  Si fait ·

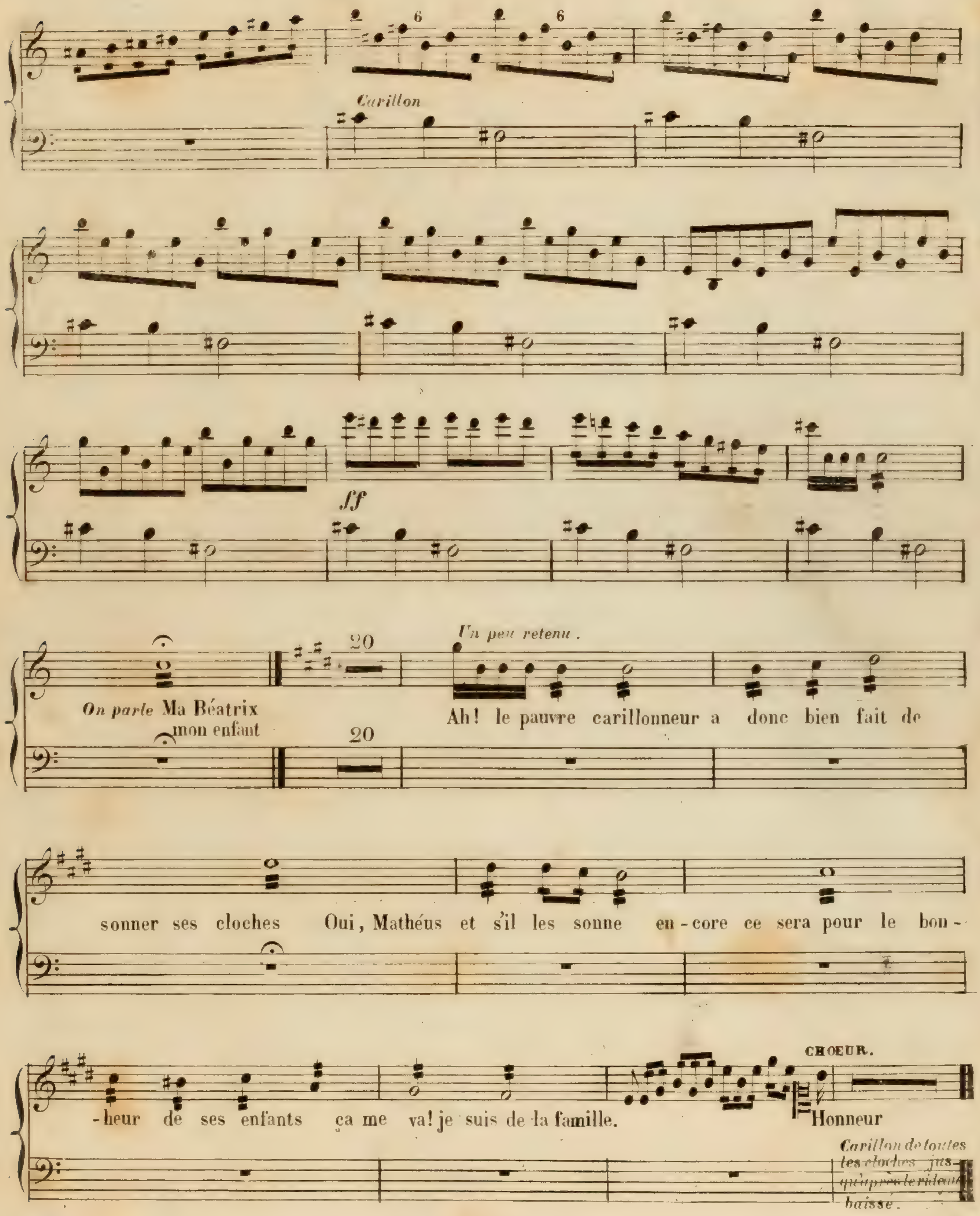
le voilà qui résonne comme la foudre dans le ciel.  Et cette autre 

CLOCHES.

Les murs du clocher vont en trembler.



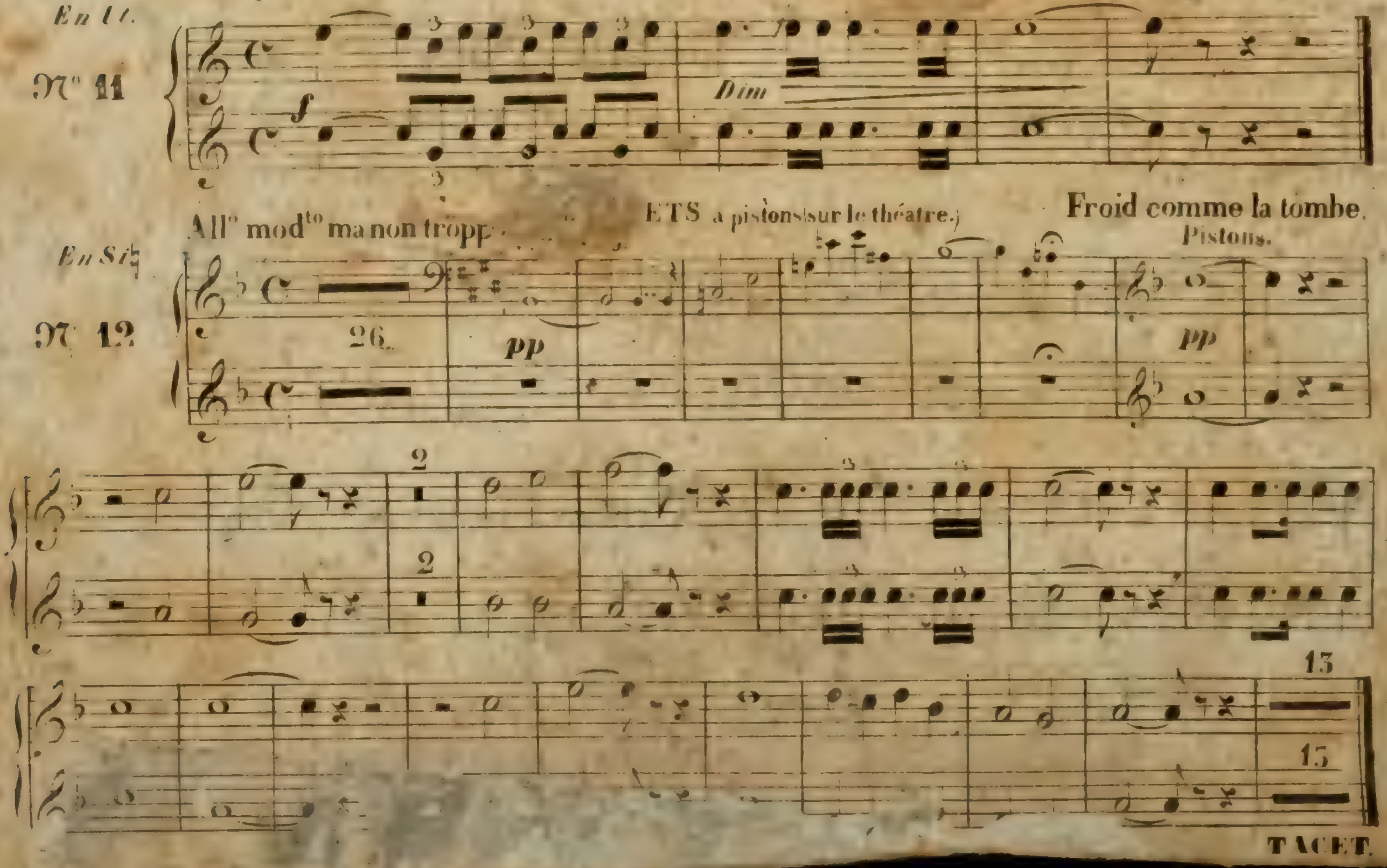

(Carillon)
ff
(Cloche)
(Mésangère accourant et parlant à Mathéus qui a commencé à sonner) Mon' oncle... mon oncle...
1.er Viol.
une lettre pour vous = Laisse moi..dans ce moment suprême.. mon cœur mon bras tout est au pays.
Hautbois.
1.er Viol.
une lettre de Béatrix..de votre fille Donne... donne...
(Lisant)
Mon père... pardonnez moi Wilhem se
déshonore si je ne meurs pas et l'honneur de Wilhem m'est plus cher que ma vie„ Ô ciel!
12
Sonne donc Mathéus... sonne donc = Malheureux... c'est la mort de ma fille! = c'est le salut du Brabant, Mathéus = malheureux! arrête!.. = laisse moi te dis-je! = grâce pitié

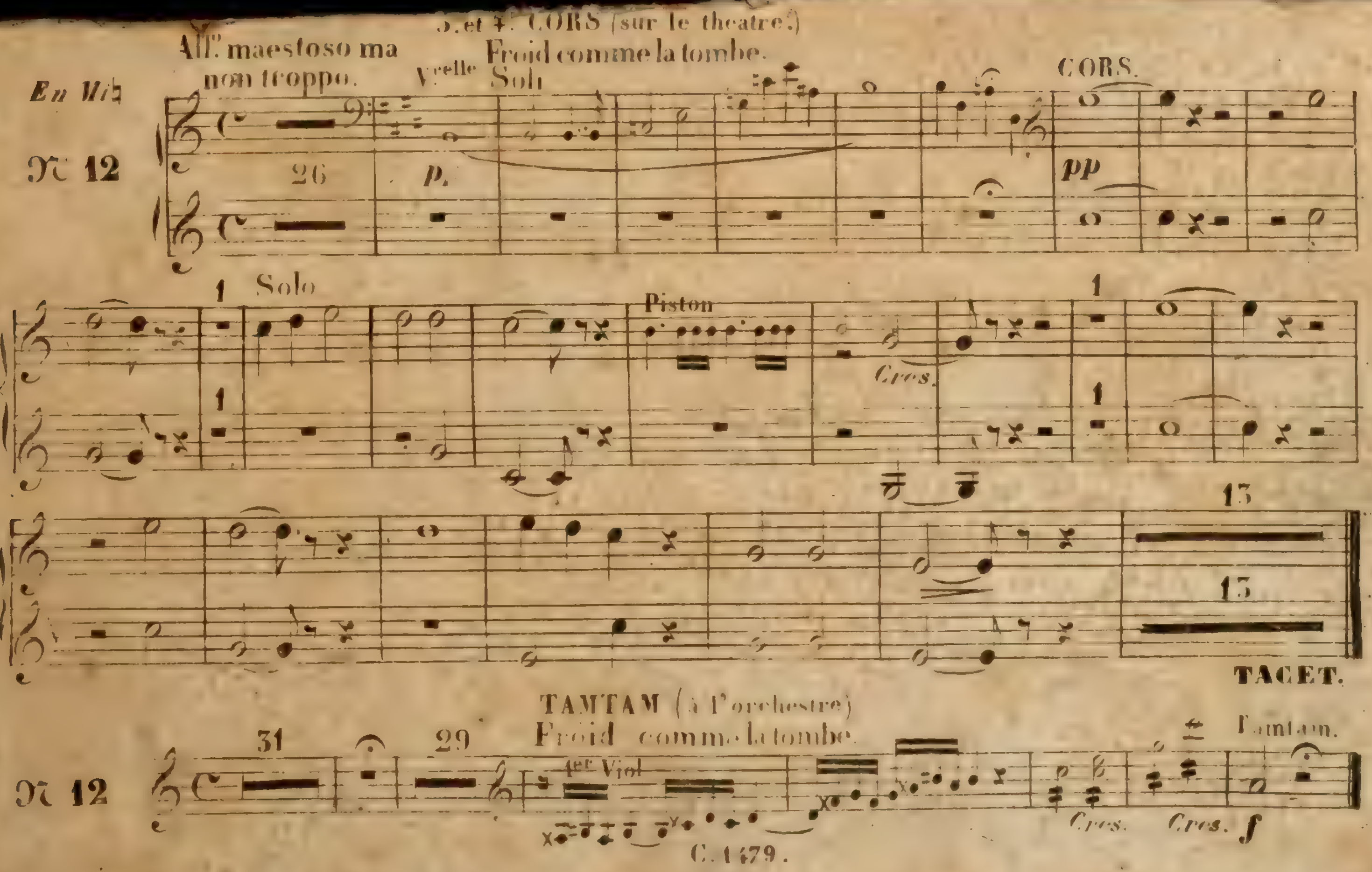

6
6
Carillon
ff
On parle
Ma Béatrix mon enfant
20
20
Un peu retenu.
Ah! le pauvre carillonneur a donc bien fait de
sonner ses cloches Oui, Mathéus et s'il les sonne en-core ce sera pour le bon-
-heur de ses enfants ça me va! je suis de la famille.
CHOEUR.
Honneur
Carillon de toutes les cloches jusqu'après le rideau baissé.

LE CARILLONNEUR DE BRUGES. A. [illegible]

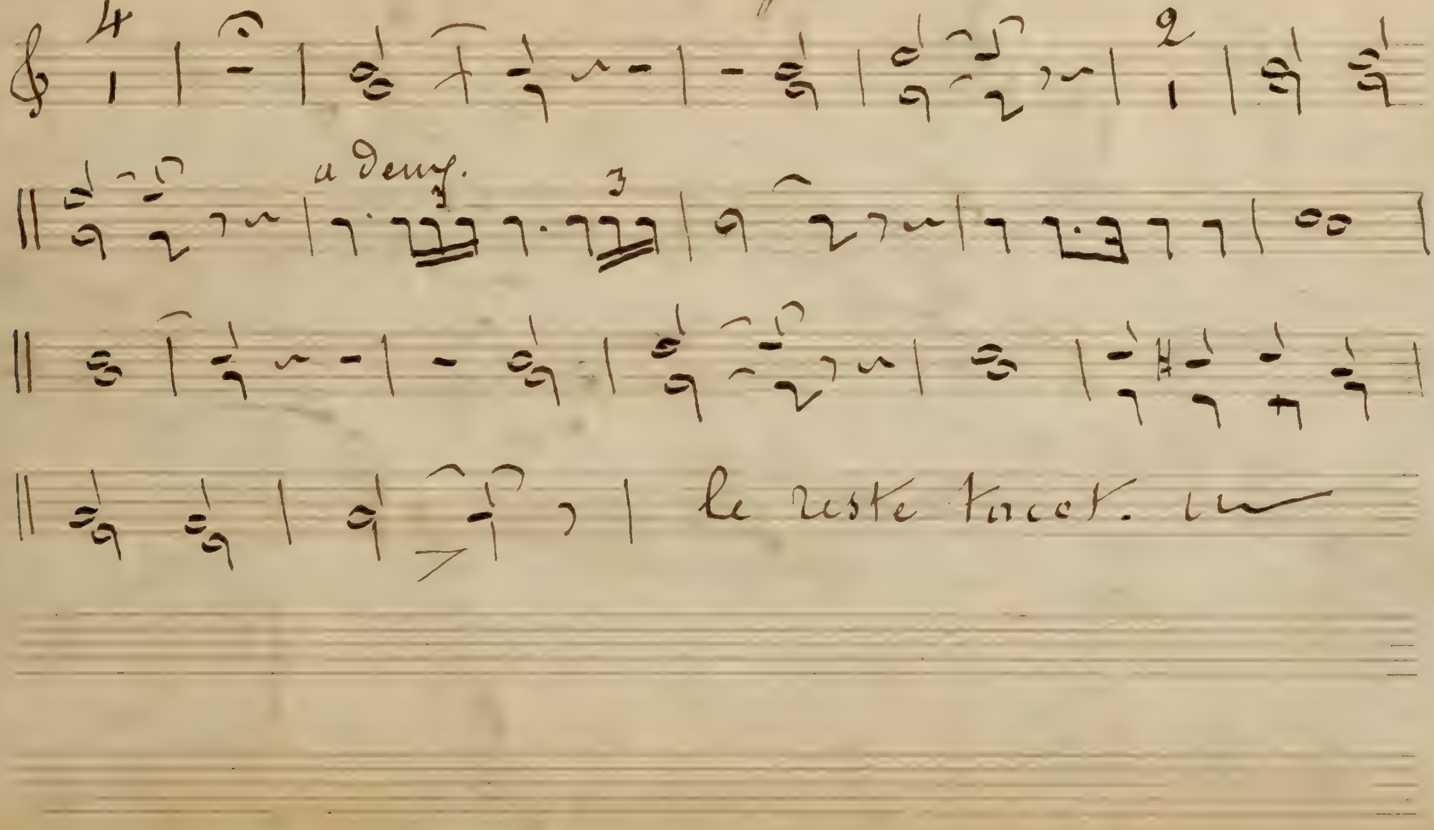
TROMPETTES (sur le théatre [illegible]

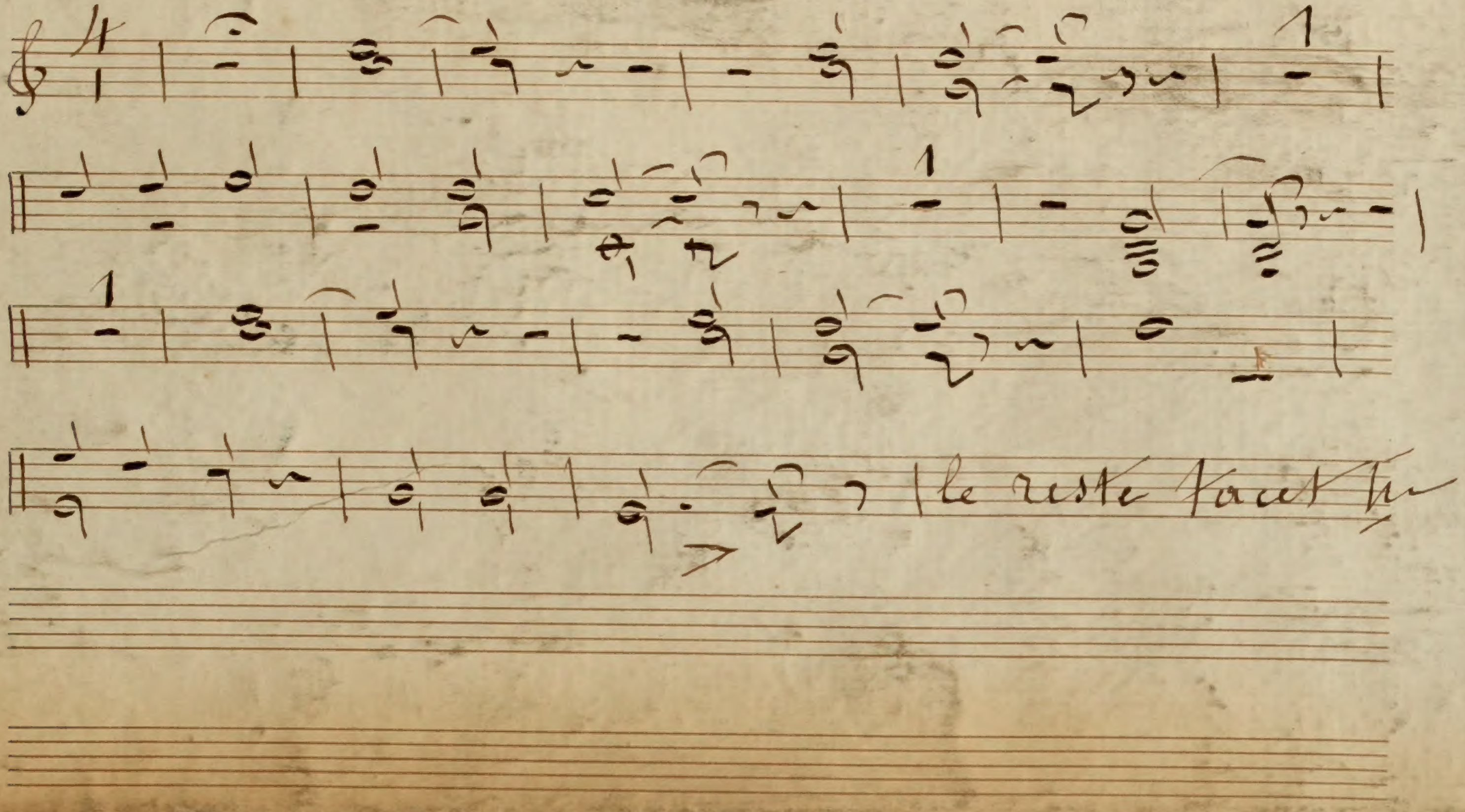
Il ne manquerait plus que ça quand tout le monde est dans la joie... [illegible] moi même j'éprouve un plaisir un bonheur,.... au point [illegible] suffoque




3. et 4. CORS (sur le theatre.)
All°. maestoso ma non troppo.
Froid comme la tombe.
En Mi♭
N° 12
V.celle Soli
26
p.
CORS.
pp
Solo
1
Piston
Cres.
13
TACET.
TAMTAM (à l'orchestre)
Froid comme la tombe.
N° 12
31
29
1er Viol
Cres.
Cres.
f
Tamtam.
C.1479.

N°12 le Carillonneur. De Bruges sur la Sene Cors 1 et 2do en Ut.



3 et 4me Cors.

No 12 le carillonneur de Bruges sur la Sène en mi b.